

Post: Contact:
Air Navigation Department
119 Nguyen Son Str.,
Long Bien Dist.,
Ha Noi, Viet Nam
Tel: +84 24 38274191
Fax: +84 24 38274194
E-mail: and@caa.gov.vn
Web: http://caa.gov.vn

CỤC HÀNG KHÔNG VIỆT NAM
CIVIL AVIATION AUTHORITY OF VIET NAM



AIP
AIRAC AMDT
08/25
04 SEP 2025

This AIRAC AMDT contains:

GEN	Adjustment of head office addresses: due to the administrative boundaries of provinces and cities in Viet Nam have changed.
ENR 1.6	Addition of ATS surveillance procedures applied the minimum separation 10 NM and 5 NM within ACC Ho Chi Minh (Implementation within Ho Chi Minh FIR)
ENR 3.1	Adjustment of name of significant point from LAOCA to LAOCAI
AD	Change location name of Dong Hoi, Phu Bai, Phu Quoc aerodromes
AD 2-VVDB	Change table of friction coefficients RWY 17/35
AD 2-VVDH	Adjustment of location name in related charts (except for Aerodrome Chart – ICAO, Aircraft Parking/Docking Chart – ICAO, Aerodrome Ground Movement Chart – ICAO (see related AIRAC AIP SUP 20/25)
AD 2-VVNB	Adjustment of Aerodrome Obstacles Chart – Type B, Aerodrome Obstacles Chart – ICAO – Type A – RWY 11R/29L and RWY 11L/29R and list of aerodrome obstacles in area 2 at Noi Bai aerodrome
AD 2-VVPB	Change location name in related charts
AD 2-VVPQ	Change location name in related charts

1.

DESTROY			INSERT		
GEN	0.1-1	10 JUL 2025	GEN	0.1-1	04 SEP 2025
	0.2-1	07 AUG 2025		0.2-1	04 SEP 2025
	0.3-1	07 AUG 2025		0.3-1	04 SEP 2025
	0.3-2	07 AUG 2025		0.3-2	04 SEP 2025
	0.4-1	07 AUG 2025		0.4-1	04 SEP 2025
	0.4-2	07 AUG 2025		0.4-2	04 SEP 2025
	0.4-3	07 AUG 2025		0.4-3	04 SEP 2025
	0.4-4	07 AUG 2025		0.4-4	04 SEP 2025
	0.4-5	07 AUG 2025		0.4-5	04 SEP 2025
	0.4-6	07 AUG 2025		0.4-6	04 SEP 2025
	0.4-7	07 AUG 2025		0.4-7	04 SEP 2025
	0.4-8	07 AUG 2025		0.4-8	04 SEP 2025
	0.4-9	07 AUG 2025		0.4-9	04 SEP 2025
	0.4-10	07 AUG 2025		0.4-10	04 SEP 2025
	0.4-11	07 AUG 2025		0.4-11	04 SEP 2025
	0.4-12	07 AUG 2025		0.4-12	04 SEP 2025
	0.4-13	07 AUG 2025		0.4-13	04 SEP 2025
	0.6-1	31 AUG 2023		0.6-1	04 SEP 2025
	1.1-1	10 JUL 2025		1.1-1	04 SEP 2025
	1.1-2	10 JUL 2025		1.1-2	04 SEP 2025

DESTROY		INSERT	
1.2-2	10 JUL 2025	1.2-2	04 SEP 2025
1.2-3	31 OCT 2023	1.2-3	04 SEP 2025
1.4-6	15 JUL 2023	1.4-6	04 SEP 2025
2.4-1	08 AUG 2024	2.4-1	04 SEP 2025
2.4-2	08 AUG 2024	2.4-2	04 SEP 2025
3.1-1	10 JUL 2025	3.1-1	04 SEP 2025
3.1-2	10 JUL 2025	3.1-2	04 SEP 2025
3.1-3	10 JUL 2025	3.1-3	04 SEP 2025
3.2-1	10 JUL 2025	3.2-1	04 SEP 2025
3.2-7	07 AUG 2025	3.2-7	04 SEP 2025
3.2-9	07 AUG 2025	3.2-9	04 SEP 2025
3.2-11	07 AUG 2025	3.2-11	04 SEP 2025
3.2-13	07 AUG 2025	3.2-13	04 SEP 2025
3.2-14	07 AUG 2025	3.2-14	04 SEP 2025
3.2-16	07 AUG 2025	3.2-16	04 SEP 2025
3.2-17	20 MAR 2025	3.2-17	04 SEP 2025
3.2-21	13 JUN 2024	3.2-21	04 SEP 2025
3.2-23	20 MAR 2025	3.2-23	04 SEP 2025
3.2-24	20 MAR 2025	3.2-24	04 SEP 2025
3.2-29	13 JUN 2024	3.2-29	04 SEP 2025
3.2-32	20 MAR 2025	3.2-32	04 SEP 2025
3.2-33	20 MAR 2025	3.2-33	04 SEP 2025
3.2-40	07 AUG 2025	3.2-40	04 SEP 2025
3.2-42	07 AUG 2025	3.2-42	04 SEP 2025
3.2-43	07 AUG 2025	3.2-43	04 SEP 2025
3.2-44	07 AUG 2025	3.2-44	04 SEP 2025
3.2-47	20 MAR 2025	3.2-47	04 SEP 2025
3.2-48	07 AUG 2025	3.2-48	04 SEP 2025
3.3-1	18 APR 2024	3.3-1	04 SEP 2025
3.3-3	31 OCT 2024	3.3-3	04 SEP 2025
3.3-4	31 OCT 2024	3.3-4	04 SEP 2025
3.3-5	31 OCT 2024	3.3-5	04 SEP 2025
3.3-6	31 OCT 2024	3.3-6	04 SEP 2025
3.3-7	31 OCT 2024	3.3-7	04 SEP 2025
3.3-8	31 OCT 2024	3.3-8	04 SEP 2025
3.3-9	31 OCT 2024	3.3-9	04 SEP 2025
3.4-1	28 FEB 2024	3.4-1	04 SEP 2025
3.4-2	28 FEB 2024	3.4-2	04 SEP 2025
3.5-1	07 AUG 2025	3.5-1	04 SEP 2025
3.5-10	12 JUN 2025	3.5-10	04 SEP 2025
3.5-17	07 AUG 2025	3.5-17	04 SEP 2025

DESTROY			INSERT		
ENR	3.5-18	07 AUG 2025	ENR	3.5-18	04 SEP 2025
	3.6-1	13 JUN 2024		3.6-1	04 SEP 2025
	4.1-10	15 JUL 2023		4.1-10	04 SEP 2025
	1.6-13	05 SEP 2024		1.6-13	04 SEP 2025
	1.6-14	05 SEP 2024		1.6-14	04 SEP 2025
	1.6-15	03 OCT 2024		1.6-15	04 SEP 2025
	1.6-16	03 OCT 2024		1.6-16	04 SEP 2025
	1.6-17	03 OCT 2024		1.6-17	04 SEP 2025
	1.6-18	03 OCT 2024		1.6-18	04 SEP 2025
	1.6-19	03 OCT 2024		1.6-19	04 SEP 2025
	1.6-20	03 OCT 2024		1.6-20	04 SEP 2025
	1.6-21	03 OCT 2024		1.6-21	04 SEP 2025
	1.6-23	03 OCT 2024		1.6-23	04 SEP 2025
	-	-		1.6-24	04 SEP 2025
	1.6-25	05 SEP 2024		1.6-25	04 SEP 2025
	-	-		1.6-27	04 SEP 2025
	1.8-5	13 JUN 2024		1.8-5	04 SEP 2025
	1.10-3	31 OCT 2024		1.10-3	04 SEP 2025
	1.14-2	15 JUL 2023		1.14-2	04 SEP 2025
	3.1.38	15 JUN 2023		3.1.38	04 SEP 2025
	4.3-1	10 JUL 2025		4.3-1	04 SEP 2025
	4.3-2	10 JUL 2025		4.3-2	04 SEP 2025
AD	0.6-7	07 AUG 2025	AD	0.6-7	04 SEP 2025
	0.6-10	10 JUL 2025		0.6-10	04 SEP 2025
	0.6-13	12 JUN 2025		0.6-13	04 SEP 2025
	1.3-1	08 AUG 2024		1.3-1	04 SEP 2025
	1.4-2	13 JUN 2024		1.4-2	04 SEP 2025
	1.4-3	30 APR 2024		1.4-3	04 SEP 2025
	1.5-1	10 JUL 2025		1.5-1	04 SEP 2025
	2-VVDB-1-13	17 APR 2025		2-VVDB-1-13	04 SEP 2025
	2-VVDB-1-14	17 APR 2025		2-VVDB-1-14	04 SEP 2025
	2-VVDH-1-1	17 APR 2025		2-VVDH-1-1	04 SEP 2025
	2-VVDH-1-19	03 OCT 2024		2-VVDH-1-19	04 SEP 2025
	2-VVDH-1-20	13 JUN 2024		2-VVDH-1-20	04 SEP 2025
	2-VVDH-1-21	12 JUN 2025		2-VVDH-1-21	04 SEP 2025
	2-VVDH-6-1	15 JUL 2023		2-VVDH-6-1	04 SEP 2025
	2-VVDH-7-1	15 JUL 2023		2-VVDH-7-1	04 SEP 2025
	2-VVDH-9-1	15 JUL 2023		2-VVDH-9-1	04 SEP 2025
	2-VVDH-9-3	15 JUL 2023		2-VVDH-9-3	04 SEP 2025
	2-VVDH-9-4	15 JUL 2023		2-VVDH-9-4	04 SEP 2025
	2-VVDH-9-7	15 JUL 2023		2-VVDH-9-7	04 SEP 2025

DESTROY		INSERT	
2-VVDH-9-9	15 JUL 2023	2-VVDH-9-9	04 SEP 2025
2-VVDH-9-10	15 JUL 2023	2-VVDH-9-10	04 SEP 2025
2-VVDH-11-1	15 JUL 2023	2-VVDH-11-1	04 SEP 2025
2-VVDH-11-3	15 JUL 2023	2-VVDH-11-3	04 SEP 2025
2-VVDH-11-4	15 JUL 2023	2-VVDH-11-4	04 SEP 2025
2-VVDH-11-7	15 JUL 2023	2-VVDH-11-7	04 SEP 2025
2-VVDH-11-8	15 JUL 2023	2-VVDH-11-8	04 SEP 2025
2-VVDH-11-11	15 JUL 2023	2-VVDH-11-11	04 SEP 2025
2-VVDH-11-13	15 JUL 2023	2-VVDH-11-13	04 SEP 2025
2-VVDH-11-14	15 JUL 2023	2-VVDH-11-14	04 SEP 2025
2-VVDH-11-17	15 JUL 2023	2-VVDH-11-17	04 SEP 2025
2-VVDH-11-18	15 JUL 2023	2-VVDH-11-18	04 SEP 2025
2-VVDH-12-1	15 JUL 2023	2-VVDH-12-1	04 SEP 2025
2-VVDH-13-1	15 JUL 2023	2-VVDH-13-1	04 SEP 2025
2-VVDH-13-3	15 JUL 2023	2-VVDH-13-3	04 SEP 2025
2-VVDH-13-5	15 JUL 2023	2-VVDH-13-5	04 SEP 2025
2-VVDH-13-6	15 JUL 2023	2-VVDH-13-6	04 SEP 2025
2-VVDH-13-7	15 JUL 2023	2-VVDH-13-7	04 SEP 2025
2-VVDH-13-8	15 JUL 2023	2-VVDH-13-8	04 SEP 2025
2-VVDH-13-9	15 JUL 2023	2-VVDH-13-9	04 SEP 2025
2-VVDH-13-11	15 JUL 2023	2-VVDH-13-11	04 SEP 2025
2-VVDH-13-13	15 JUL 2023	2-VVDH-13-13	04 SEP 2025
2-VVDH-13-15	15 JUL 2023	2-VVDH-13-15	04 SEP 2025
2-VVDH-13-16	15 JUL 2023	2-VVDH-13-16	04 SEP 2025
2-VVDH-13-17	15 JUL 2023	2-VVDH-13-17	04 SEP 2025
2-VVDH-13-18	15 JUL 2023	2-VVDH-13-18	04 SEP 2025
2-VVDH-13-19	15 JUL 2023	2-VVDH-13-19	04 SEP 2025
2-VVDH-13-20	15 JUL 2023	2-VVDH-13-20	04 SEP 2025
2-VVDH-13-21	15 JUL 2023	2-VVDH-13-21	04 SEP 2025
2-VVDH-13-22	15 JUL 2023	2-VVDH-13-22	04 SEP 2025
2-VVDH-14-1	15 JUL 2023	2-VVDH-14-1	04 SEP 2025
2-VVDN-1-4	12 JUN 2025	2-VVDN-1-4	04 SEP 2025
2-VVNB-1-10	17 APR 2025	2-VVNB-1-10	04 SEP 2025
2-VVNB-1-11	17 APR 2025	2-VVNB-1-11	04 SEP 2025
2-VVNB-1-12	17 APR 2025	2-VVNB-1-12	04 SEP 2025
2-VVNB-1-13	17 APR 2025	2-VVNB-1-13	04 SEP 2025
2-VVNB-1-14	17 APR 2025	2-VVNB-1-14	04 SEP 2025
2-VVNB-1-15	17 APR 2025	2-VVNB-1-15	04 SEP 2025
2-VVNB-1-111	10 JUL 2025	2-VVNB-1-111	04 SEP 2025
2-VVNB-6-1	15 JUL 2023	2-VVNB-6-1	04 SEP 2025
2-VVNB-6-3	15 JUL 2023	2-VVNB-6-3	04 SEP 2025

DESTROY		INSERT	
2-VVNB-6-5	15 JUL 2023	2-VVNB-6-5	04 SEP 2025
2-VVPB-1-25	12 JUN 2025	2-VVPB-1-25	04 SEP 2025
2-VVPB-1-26	12 JUN 2025	2-VVPB-1-26	04 SEP 2025
2-VVPB-2-1	17 APR 2025	2-VVPB-2-1	04 SEP 2025
2-VVPB-4-1	17 APR 2025	2-VVPB-4-1	04 SEP 2025
2-VVPB-5-1	17 APR 2025	2-VVPB-5-1	04 SEP 2025
2-VVPB-6-1	15 JUL 2023	2-VVPB-6-1	04 SEP 2025
2-VVPB-9-1	15 JUL 2023	2-VVPB-9-1	04 SEP 2025
2-VVPB-9-3	15 JUL 2023	2-VVPB-9-3	04 SEP 2025
2-VVPB-9-5	15 JUL 2023	2-VVPB-9-5	04 SEP 2025
2-VVPB-9-7	15 JUL 2023	2-VVPB-9-7	04 SEP 2025
2-VVPB-9-11	15 JUL 2023	2-VVPB-9-11	04 SEP 2025
2-VVPB-9-15	15 JUL 2023	2-VVPB-9-15	04 SEP 2025
2-VVPB-11-1	15 JUL 2023	2-VVPB-11-1	04 SEP 2025
2-VVPB-11-3	15 JUL 2023	2-VVPB-11-3	04 SEP 2025
2-VVPB-11-5	15 JUL 2023	2-VVPB-11-5	04 SEP 2025
2-VVPB-11-9	15 JUL 2023	2-VVPB-11-9	04 SEP 2025
2-VVPB-11-15	15 JUL 2023	2-VVPB-11-15	04 SEP 2025
2-VVPB-13-1	15 JUL 2023	2-VVPB-13-1	04 SEP 2025
2-VVPB-13-3	15 JUL 2023	2-VVPB-13-3	04 SEP 2025
2-VVPB-13-5	15 JUL 2023	2-VVPB-13-5	04 SEP 2025
2-VVPB-13-7	15 JUL 2023	2-VVPB-13-7	04 SEP 2025
2-VVPB-13-9	15 JUL 2023	2-VVPB-13-9	04 SEP 2025
2-VVPB-14-1	15 JUL 2023	2-VVPB-14-1	04 SEP 2025
2-VVPB-14-3	15 JUL 2023	2-VVPB-14-3	04 SEP 2025
2-VVPQ-1-1	15 JUL 2023	2-VVPQ-1-1	04 SEP 2025
2-VVPQ-1-25	07 AUG 2025	2-VVPQ-1-25	04 SEP 2025
2-VVPQ-1-26	17 APR 2025	2-VVPQ-1-26	04 SEP 2025
2-VVPQ-1-27	12 JUN 2025	2-VVPQ-1-27	04 SEP 2025
2-VVPQ-2-1	17 APR 2025	2-VVPQ-2-1	04 SEP 2025
2-VVPQ-4-1	07 AUG 2025	2-VVPQ-4-1	04 SEP 2025
2-VVPQ-5-1	17 APR 2025	2-VVPQ-5-1	04 SEP 2025
2-VVPQ-6-1	15 JUL 2023	2-VVPQ-6-1	04 SEP 2025
2-VVPQ-9-1	15 JUL 2023	2-VVPQ-9-1	04 SEP 2025
2-VVPQ-9-3	15 JUL 2023	2-VVPQ-9-3	04 SEP 2025
2-VVPQ-9-5	18 APR 2024	2-VVPQ-9-5	04 SEP 2025
2-VVPQ-9-6	30 APR 2024	2-VVPQ-9-6	04 SEP 2025
2-VVPQ-9-7	30 APR 2024	2-VVPQ-9-7	04 SEP 2025
2-VVPQ-9-8	30 APR 2024	2-VVPQ-9-8	04 SEP 2025
2-VVPQ-9-9	18 APR 2024	2-VVPQ-9-9	04 SEP 2025
2-VVPQ-9-10	30 APR 2024	2-VVPQ-9-10	04 SEP 2025

DESTROY		INSERT	
2-VVPQ-9-11	30 APR 2024	2-VVPQ-9-11	04 SEP 2025
2-VVPQ-9-13	18 APR 2024	2-VVPQ-9-13	04 SEP 2025
2-VVPQ-9-14	18 APR 2024	2-VVPQ-9-14	04 SEP 2025
2-VVPQ-11-1	15 JUL 2023	2-VVPQ-11-1	04 SEP 2025
2-VVPQ-11-3	15 JUL 2023	2-VVPQ-11-3	04 SEP 2025
2-VVPQ-11-5	18 APR 2024	2-VVPQ-11-5	04 SEP 2025
2-VVPQ-11-6	30 APR 2024	2-VVPQ-11-6	04 SEP 2025
2-VVPQ-11-7	30 APR 2024	2-VVPQ-11-7	04 SEP 2025
2-VVPQ-11-9	15 JUL 2023	2-VVPQ-11-9	04 SEP 2025
2-VVPQ-11-11	15 JUL 2023	2-VVPQ-11-11	04 SEP 2025
2-VVPQ-13-1	15 JUL 2023	2-VVPQ-13-1	04 SEP 2025
2-VVPQ-13-3	15 JUL 2023	2-VVPQ-13-3	04 SEP 2025
2-VVPQ-13-5	15 JUL 2023	2-VVPQ-13-5	04 SEP 2025
2-VVPQ-13-7	15 JUL 2023	2-VVPQ-13-7	04 SEP 2025
2-VVPQ-13-9	15 JUL 2023	2-VVPQ-13-9	04 SEP 2025
2-VVPQ-13-11	15 JUL 2023	2-VVPQ-13-11	04 SEP 2025
2-VVPQ-13-13	15 JUL 2023	2-VVPQ-13-13	04 SEP 2025
2-VVPQ-13-15	15 JUL 2023	2-VVPQ-13-15	04 SEP 2025
2-VVPQ-13-17	15 JUL 2023	2-VVPQ-13-17	04 SEP 2025
2-VVPQ-13-19	15 JUL 2023	2-VVPQ-13-19	04 SEP 2025
2-VVPQ-13-21	31 AUG 2023	2-VVPQ-13-21	04 SEP 2025
2-VVPQ-13-22	31 AUG 2023	2-VVPQ-13-22	04 SEP 2025
2-VVPQ-13-23	31 AUG 2023	2-VVPQ-13-23	04 SEP 2025
2-VVPQ-13-24	31 AUG 2023	2-VVPQ-13-24	04 SEP 2025
2-VVPQ-13-25	31 AUG 2023	2-VVPQ-13-25	04 SEP 2025
2-VVPQ-13-26	31 AUG 2023	2-VVPQ-13-26	04 SEP 2025
2-VVPQ-13-27	15 JUL 2023	2-VVPQ-13-27	04 SEP 2025
2-VVPQ-13-29	15 JUL 2023	2-VVPQ-13-29	04 SEP 2025
2-VVPQ-13-31	15 JUL 2023	2-VVPQ-13-31	04 SEP 2025
2-VVPQ-14-1	15 JUL 2023	2-VVPQ-14-1	04 SEP 2025

2. Hand amendments

NIL

NIL

3. Record entry of AIRAC AMDT on the page GEN 0.2-1.

4. The following publications have been incorporated in this AIRAC AMDT:

AIP SUP	NIL
AIC	NIL
NOTAM	NIL

- END -

Part 1 — TỔNG QUÁT (GEN)**GEN 0****GEN 0.1 LỜI TỰA****1 CƠ QUAN XUẤT BẢN AIP VIỆT NAM**

Cơ quan chịu trách nhiệm xuất bản Tập thông báo tin tức hàng không (AIP Việt Nam) là Cục Hàng không Việt Nam.

Phòng Quản lý hoạt động bay
Cục Hàng không Việt Nam
119 Phố Nguyễn Sơn, phường Bồ Đề
Hà Nội, Việt Nam

Tel: +84 24 38723600; +84 24 38274191
Fax: +84 24 38274194
Web: <http://caa.gov.vn>
Email: and@caa.gov.vn
AFS: Không

Cơ quan được Cục Hàng không Việt Nam ủy quyền trực tiếp sản xuất và cung cấp các ấn phẩm thông báo tin tức hàng không là Trung tâm Thông báo tin tức hàng không (VNAIC) - Tổng công ty Quản lý bay Việt Nam (VATM).

Phòng AIP
Trung tâm Thông báo tin tức hàng không
Số 5/200, Phố Nguyễn Sơn, phường Bồ Đề
Hà Nội, Việt Nam

Tel: +84 24 38728521
Fax: +84 24 38725687
Email: aip@vnaic.vn
aip_vatm@vatm.vn
AFS: VVVVYOYP

2 CÁC TÀI LIỆU ICAO ÁP DỤNG

AIP Việt Nam được biên soạn phù hợp với những tiêu chuẩn và khuyến cáo thực hành nêu trong Phụ ước 15 của Công ước về Hàng không dân dụng quốc tế và *Tài liệu hướng dẫn Dịch vụ Thông báo tin tức hàng không* (Doc 8126). Các sơ đồ, bản đồ bay trong AIP Việt Nam được xây dựng phù hợp với Phụ ước 4 của Công ước về Hàng không dân dụng quốc tế và *Tài liệu hướng dẫn bản đồ hàng không* (Doc 8697 ICAO). Những khác biệt đối với các tiêu chuẩn, khuyến cáo thực hành và phương thức của ICAO sẽ được nêu trong **GEN 1.7**.

3 CẤU TRÚC AIP VÀ CHU KỲ TU CHỈNH**3.1 Cấu trúc AIP**

AIP là một phần của Sản phẩm tin tức hàng không, chi tiết được nêu trong mục **GEN 3.1**. Cấu trúc của AIP được sắp xếp như sơ đồ ở trang GEN 0.1-4.

AIP được chia làm 03 phần: Tổng quát (GEN), Đường bay (ENR), và Sân bay (AD), mỗi phần được chia thành các mục và tiểu mục, mang những thông tin về các nội dung khác nhau.

3.1.1 Phần 1 - Tổng quát

Phần 1 bao gồm 5 mục mang nội dung được miêu tả tóm tắt như sau:

GEN 0. – Lời tựa; Bảng ghi nhận tu chỉnh AIP; Bảng ghi nhận bổ sung AIP; Bảng kiểm tra danh mục các trang AIP; Bảng liệt kê sửa tay và Mục lục Phần 1

GEN 1. - *Luật lệ và quy định của quốc gia* - Địa chỉ các nhà chức trách; Tàu bay đi, đến và quá cảnh Việt Nam; Những quy định về nhập cảnh, quá cảnh và xuất cảnh đối với hành khách và tổ bay; Quy định về xuất nhập cảnh hành lý và hàng hóa; Trang bị, thiết bị, và tài liệu liên quan tàu bay; Tóm tắt các luật lệ quốc gia, các hiệp định và thỏa ước quốc tế; Những khác biệt đối với tiêu chuẩn và Khuyến cáo thực hành ICAO.

Part 1 — GENERAL**GEN 0****GEN 0.1 PREFACE****1 NAME OF THE PUBLISHING AUTHORITY**

The AIP Viet Nam is published by authority of the Civil Aviation Authority of Viet Nam (CAAV).

Air Navigation Department
Civil Aviation Authority of Viet Nam
119 Nguyen Son Street, Bo De Ward
Ha Noi, Viet Nam

Tel: +84 24 38723600; +84 24 38274191
Fax: +84 24 38274194
Web: <http://caa.gov.vn>
Email: and@caa.gov.vn
AFS: NIL

The grant authorised by Civil Aviation Authority of Viet Nam responsible directly to prepare and provide the AIS products is Viet Nam Aeronautical Information Centre (VNAIC) – Viet Nam Air Traffic Management Corporation (VATM).

AIP Division
Viet Nam Aeronautical Information Centre
No. 200 / 5 Nguyen Son Street, Bo De Ward
Ha Noi, Viet Nam

Tel: +84 24 38728521
Fax: +84 24 38725687
Email: aip@vnaic.vn
aip_vatm@vatm.vn
AFS: VVVVYOYP

2 APPLICABLE ICAO DOCUMENTS

The AIP Viet Nam is prepared in accordance with the Standards and Recommended Practises (SARPs) of *Annex 15 to the Convention on International Civil Aviation and the ICAO Aeronautical Information Services Manual (Doc 8126 ICAO)*. Charts contained in the AIP are produced in accordance with *Annex 4 to the Convention on International Civil Aviation and the ICAO Aeronautical Chart Manual (Doc 8697 ICAO)*. Differences from ICAO Standards, Recommended Practises and Procedures are given in the subsection of **GEN 1.7**.

3 THE AIP STRUCTURE AND ESTABLISHED REGULAR AMENDMENT INTERVAL**3.1 The AIP structure**

The AIP forms part of the Aeronautical Information Products details of which are given in subsection **GEN 3.1**. The principal AIP structure is shown in graphic form on page GEN 0.1-4.

The AIP is made up of three parts, General (GEN), En-route (ENR) and Aerodromes (AD), each divided into sections and subsections as applicable, containing various types of information subjects.

3.1.1 Part 1 - General (GEN)

Part 1 consists of five sections containing information as briefly described hereafter:

GEN 0. – Preface; Records of AIP Amendments; Records of Supplements; Checklist of AIP pages; List of hand amendments to the AIP; and Table of Contents to Part 1.

GEN 1. - *National regulations and requirement* - Designated authorities; Entry, transit and departure of aircraft; Entry, transit and departure of passengers and crew; Entry, transit and departure of cargo; Aircraft instruments, equipment and flight documents; Summary of national regulation and international agreement/convention; and Differences from ICAO Standards, Recommended Practises and Procedures.

GEN 2. - Bảng biểu và mã luật – Hệ thống đo lường, phiên hiệu tàu bay, các ngày nghỉ lễ; Chữ tắt sử dụng trong ấn phẩm thông báo tin tức Hàng không; Ký hiệu trên sơ đồ/bản đồ; Ký hiệu địa danh; Danh mục các phụ trợ dẫn đường vô tuyến; Bảng tham số chuyển đổi; và Bảng thời gian mặt trời mọc/mặt trời lặn.

GEN 3. - Các dịch vụ – Dịch vụ Thông báo tin tức Hàng không; Bản đồ Hàng không; Dịch vụ Không lưu; Dịch vụ Thông tin liên lạc; Dịch vụ Khí tượng; Dịch vụ Tìm kiếm và Cứu nạn.

GEN 4. - Giá sử dụng sân bay/sân bay trực thăng và dịch vụ điều hành bay – Giá dịch vụ sử dụng sân bay/sân bay trực thăng; và Giá dịch vụ điều hành bay.

3.1.2 Phần 2 – Đường bay

Phần 2 bao gồm bảy mục mang các nội dung được miêu tả tóm tắt như sau:

ENR 0. – Lời tựa; Bảng ghi nhận tu chỉnh AIP; Bảng ghi nhận bổ sung AIP; Bảng kiểm tra danh mục các trang AIP; Bảng liệt kê sửa tay và Mục lục Phần 2.

ENR 1. - Phương thức và quy tắc chung – Quy tắc chung; Quy tắc bay bằng mắt; Quy tắc bay bằng thiết bị; Phân loại vùng trời không lưu; Các phương thức cất cánh, tiếp cận và bay chờ; Các phương thức và dịch vụ ra đi; Các phương thức đặt đồng hồ khí áp; Các phương thức bổ sung khu vực (DOC 7030); Quản lý luồng không lưu; Lập kế hoạch bay không lưu; Địa chỉ nhận điện văn kế hoạch bay; Bay chặn tàu bay dân dụng; Can thiệp bất hợp pháp; Sự cố không lưu.

ENR 2. - Vùng trời có cung cấp dịch vụ không lưu – Miêu tả chi tiết các vùng thông báo bay và khu vực kiểm soát tiếp cận; và Các vùng trời liên quan khác.

ENR 3. - Đường bay ATS – Đường bay ATS; Đường bay ATS tầng cao; Đường bay có dẫn đường khu vực; Các đường bay trực thăng; Các đường bay khác; và Khu chờ trên đường bay.

Ghi chú: Các đường bay khác có liên quan đến các phương thức đi và đến của sân bay trực thăng được miêu tả trong các mục và tiêu mục liên quan ở Phần 3 – Sân bay (AD).

ENR 4. - Các đài/Các hệ thống phụ trợ dẫn đường vô tuyến - Các đài phụ trợ dẫn đường vô tuyến trên đường bay; Các hệ thống dẫn đường đặc biệt; Hệ thống vệ tinh dẫn đường toàn cầu; Tên điểm trọng yếu; Đèn Hàng không phục vụ đường bay.

ENR 5. - Cảnh báo dẫn đường – Các khu vực cấm, hạn chế bay và khu vực nguy hiểm; Các không vực huấn luyện và diễn tập quân sự; Các hoạt động gây nguy hiểm khác; Chương ngại vật trên đường bay; Hoạt động bay trình diễn và thể thao; Mùa chim di cư và các khu vực có động vật quý hiếm.

ENR 6. - Sơ đồ hệ thống đường hàng không

3.1.3 Phần 3 – Sân bay

Phần 3 có bốn mục, gồm các nội dung được miêu tả tóm tắt như sau:

AD 0. – Lời tựa; Bảng ghi nhận các tu chỉnh AIP; Bảng ghi nhận các bổ sung AIP; Bảng kiểm tra danh mục các trang AIP; Liệt kê danh mục tu chỉnh bằng tay và Mục lục của Phần 3.

AD 1. - Giới thiệu sân bay/sân bay trực thăng – Sân bay/ sân bay trực thăng đáp ứng; Dịch vụ cứu nạn và cứu hỏa; Danh mục các sân bay; Cụm sân bay.

AD 2. - Các sân bay – Tên và địa danh cảng Hàng không sân bay; Thông tin chi tiết về sân bay, bao gồm cả khu vực dành cho tàu bay trực thăng hạ cánh, nếu có tại sân bay, được liệt kê trong 24 tiểu mục.

3.2 Chu kỳ tu chỉnh AIP

Tu chỉnh thường kỳ AIP sẽ được phát hành 05 lần một năm vào ngày cuối cùng của các tháng 02, 04, 06, 08, 10 hàng năm.

GEN 2. - Tables and codes – Measuring system, aircraft markings, holidays; Abbreviations used in AIS publications; Charts symbols; Location Indicators; List of radio navigation aids; Conversion tables; and Sunrise/Sunset tables.

GEN 3. - Services – Aeronautical information services; Aeronautical charts; Air traffic services; Communication services; Meteorological services; and Search and Rescue.

GEN 4. - Charges for aerodromes/heliports and air navigation services – Charges for aerodromes/heliports; and Air navigation services charges.

3.1.2 Part 2 – En-route (ENR)

Part 2 consists of seven sections concerning information as briefly described hereafter:

ENR 0. – Preface; Records of AIP Amendments; Records of AIP Supplements; Checklist of AIP pages; List of hand amendments to the AIP; and Table of Contents to Part 2.

ENR 1. - General rules and procedures – General rules; Visual flight rules; Instrument flight rules; ATS airspace classification; Holding, approach and departure procedures; Radar services and procedures; Altimeter setting procedures; Regional supplementary procedures (DOC 7030); Air traffic flow management; Flight planning; Addressing of flight plan messages; Interception of civil aircraft; Unlawful interference; Air traffic incident.

ENR 2. - Air traffic services airspace – Detailed description of Flight information regions (FIRs) Terminal control areas (TMA); and Other regulated airspace.

ENR 3. - ATS routes – ATS routes; Upper ATS routes; Area navigation (RNAV) routes; Helicopter routes; other routes; and En-route holding.

Note: Other types of routes which are specified in connection with procedures for traffic to and from aerodromes/heliports are described in the relevant sections and subsections of Part 3 – Aerodromes.

ENR 4. - Radio navigation aids/systems – Radio navigation aids – en-route; Special navigation systems; Global navigation satellite system (GNSS); Name-code designators for significant points; and Aeronautical ground lights – en-route.

ENR 5. - Navigation warnings – Prohibited, Restricted and Danger areas; Military exercise and training areas; Other activities of dangerous nature; Air navigation obstacle – en-route; Aerial sporting and recreational activities; and Bird migration and areas with sensitive fauna.

ENR 6. - En-route Charts

3.1.3 Part 3 – Aerodromes (AD)

Part 3 consists of four sections containing information as briefly described hereafter:

AD 0. – Preface; Records of AIP Amendments; Records of AIP Supplements; Checklist of AIP pages; List of hand amendments to the AIP; and Table of contents to Part 3.

AD 1. - Aerodromes/Heliports - Introduction – Aerodrome/ heliport availability; Rescue and fire fighting services; Index to aerodromes and Grouping of aerodromes.

AD 2. - Aerodromes – Aerodrome location indicator and name; Detailed information about aerodromes, including helicopter landing areas, if located at the aerodromes, is list under 24 subsections.

3.2 Regular amendment interval

Regular amendments to the AIP will be issued five times a year. The publication dates will be on the last day of February, April, June,

GEN 0.2 BẢNG GHI NHẬN TU CHỈNH AIP

GEN 0.2 RECORD OF AIP AMENDMENTS

Tu chỉnh AIP AIP AMENDMENT				Tu chỉnh AIRAC AIP AIRAC AIP AMENDMENT			
Số/Năm NR/ Year	Ngày xuất bản Publication date	Ngày có hiệu lực Effective date	Được cập nhật bởi Inserted by	Số/Năm NR/ Year	Ngày xuất bản Publication date	Ngày có hiệu lực Effective date	Được cập nhật bởi Inserted by
01/23	20 JUN 2023	15 JUL 2023		01/24	11 JAN 2024	22 FEB 2024	
02/23	15 AUG 2023	30 AUG 2023		02/24	07 MAR 2024	18 APR 2024	
03/23	31 OCT 2023	31 OCT 2023		03/24	02 MAY 2024	13 JUN 2024	
01/24	28 FEB 2024	28 FEB 2024		04/24	27 JUN 2024	08 AUG 2024	
02/24	30 APR 2024	30 APR 2024		05/24	25 JUL 2024	05 SEP 2024	
				06/24	22 AUG 2024	03 OCT 2024	
				07/24	19 SEP 2024	31 OCT 2024	
				08/24	17 OCT 2024	28 NOV 2024	
				01/25	12 DEC 2024	23 JAN 2025	
				02/25	06 FEB 2025	20 MAR 2025	
				03/25	06 MAR 2025	17 APR 2025	
				04/25	03 APR 2025	15 MAY 2025	
				05/25	01 MAY 2025	12 JUN 2025	
				06/25	29 MAY 2025	10 JUL 2025	
				07/25	26 JUN 2025	07 AUG 2025	
				08/25	24 JUL 2025	04 SEP 2025	

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

GEN 0.3 BẢNG GHI NHẬN BỔ SUNG AIP

GEN 0.3 RECORDS OF AIP SUPPLEMENTS

Số/Năm NR/Year	Nội dung Subject	(Các) phần trong AIP bị ảnh hưởng AIP section(s) affected	Thời gian có hiệu lực Period of validity	Ghi nhận hủy bỏ Cancellation record
38/24	THIẾT LẬP CÁN CẦU PHỤC VỤ THI CÔNG MỞ RỘNG NHÀ GA HÀNH KHÁCH T2 TẠI CẢNG HÀNG KHÔNG QUỐC TẾ NỘI BÀI (VNVB) ESTABLISHMENT OF CRANES TO SERVE THE CONSTRUCTION TO EXTEND T2 AT NOI BAI INTERNATIONAL AIRPORT (VNVB)	AD2-VNVB	31 OCT 2024	15 AUG 2025
39/24	TẠM DỪNG KHAI THÁC HỆ THỐNG ĐÈN ĐÁNH DẤU NGƯỠNG ĐƯỜNG CHC 14 TẠI CẢNG HÀNG KHÔNG CHU LAI (VVCA) TEMPORARY CLOSURE OF RUNWAY THRESHOLD IDENTIFICATION LIGHT SYSTEM OF RWY 14 AT CHU LAI AIRPORT (VVCA)	AD2-VVCA	03 OCT 2024	31 JUL 2025
02/25	THIẾT LẬP CÁC SƠ ĐỒ PHƯƠNG THỨC BAY, TIÊU CHUẨN THỜI TIẾT TỐI THIỂU ÁP DỤNG TẠM THỜI TRONG THỜI GIAN THI CÔNG NHÀ GA T2 TẠI SÂN BAY NỘI BÀI (VNVB) ESTABLISHMENT OF FLIGHT PROCEDURE CHARTS, AERODROME OPERATING MINIMA TEMPORARILY APPLIED DURING THE CONSTRUCTION OF T2 TERMINAL AT NOI BAI INTERNATIONAL AIRPORT (VNVB)	AD2-VNVB	20 MAR 2025	15 AUG 2025
05/25	TẠM NGỪNG KHAI THÁC HỆ THỐNG RA ĐA THỜI TIẾT TẠI CẢNG HÀNG KHÔNG QUỐC TẾ ĐÀ NẴNG (VVDN) TEMPORARY SUSPENSION OF DOPPLER WX RADAR SYSTEM AT DA NANG INTERNATIONAL AIRPORT (VVDN)	AD2-VVDN	15 MAR 2025	31 AUG 2025
06/25	LẮP ĐẶT HỆ THỐNG CẦU HÀNH KHÁCH NHÀ GA T2 TẠI CẢNG HÀNG KHÔNG QUỐC TẾ NỘI BÀI (VNVB) INSTALLATION OF THE PASSENGER BOARDING BRIDGE OF T2 TERMINAL AT NOI BAI INTERNATIONAL AIRPORT(VNVB)	AD2-VNVB	01 APR 2025	31 DEC 2025
10/25	TIẾP TỤC TẠM DỪNG KHAI THÁC HỆ THỐNG ĐÈN CHỚP TUẦN TỰ TẠI CẢNG HÀNG KHÔNG QUỐC TẾ PHÚ QUỐC (VVPQ) CONTINUE TEMPORARILY SUSPENDING THE SEQUENCED FLASHING LIGHT SYSTEM AT PHU QUOC INTERNATIONAL AIRPORT (VVPQ)	AD2-VVPQ	29 APR 2025	31 AUG 2025
15/25	ĐIỀU CHỈNH, ĐỔI TÊN VÀ PHƯƠNG THỨC KHAI THÁC CÁC VỊ TRÍ ĐỖ TẠI CẢNG HÀNG KHÔNG QUỐC TẾ CÁT BI (VVCi) ADJUSTMENT, RENAMING AND OPERATIONAL PROCEDURES OF AIRCRAFT STANDS AT CAT BI INTERNATIONAL AIRPORT (VVCi)	AD2-VVCi	11 JUN 2025	11 MAY 2026
16/25	ĐÓNG CỬA TẠM THỜI CẢNG HÀNG KHÔNG VINH (VVVH) TEMPORARY CLOSURE OF VINH AIRPORT (VVVH)	AD2-VVVH	30 JUN 2025	31 DEC 2025

<i>Số/Năm NR/Year</i>	<i>Nội dung Subject</i>	<i>(Các) phần trong AIP bị ảnh hưởng AIP section(s) affected</i>	<i>Thời gian có hiệu lực Period of validity</i>	<i>Ghi nhận hủy bỏ Cancellation record</i>
17/25	SỬA ĐỔI SƠ ĐỒ PHƯƠNG THỨC TIẾP CẬN BẢNG THIẾT BỊ - ICAO ĐƯỜNG CHC 17L/R TẠI SÂN BAY ĐÀ NẴNG (VVDN) REVISION OF INSTRUMENT APPROACH CHART – ICAO FOR RWY 17L/R AT DA NANG AERODROME (VVDN)	AD2-VVDN	14 JUL 2025	
18/25	THI CÔNG SỬA CHỮA VỊ TRÍ ĐỖ TÀU BAY 11, 12 TẠI CẢNG HÀNG KHÔNG QUỐC TẾ TÂN SƠN NHẤT (VVTS) CONSTRUCTION OF AIRCRAFT STAND 11, 12 AT TAN SON NHAT INTERNATIONAL AIRPORT (VVTS)	AD2-VVTS	25 JUL 2025	25 SEP 2025
19/25	HỆ THỐNG HIỆP ĐỒNG QUẢN LÝ LƯỒNG KHÔNG LƯU VÙNG VỊNH BENGAL - BOBCAT BAY OF BENGAL COOPERATIVE AIR TRAFFIC FLOW MANAGEMENT SYSTEM – BOBCAT	ENR	04 SEP 2025	
20/25	ĐỔI TÊN VÀ ĐIỀU CHỈNH VỊ TRÍ ĐỖ, ĐẶT TÊN VỆT LẤN MỚI TẠI CẢNG HÀNG KHÔNG ĐỒNG HỚI (VVDH) RENAMING AND ADJUSTMENT OF AIRCRAFT STANDS, NAMING OF NEW TAXILANE AT DONG HOI AIRPORT (VVDH)	AD2-VVDH	04 SEP 2025	
21/25	HƯỚNG DẪN CÔNG TÁC NỘP KẾ HOẠCH BAY KHÔNG LƯU TẠI VIỆT NAM GUIDELINES FOR THE SUBMISSION OF FLIGHT PLANS IN VIETNAM	ENR	04 SEP 2025	

GEN 0.4 BẢNG KIỂM TRA DANH MỤC CÁC TRANG AIP
GEN 0.4 CHECKLIST OF AIP PAGES

Page	Date	Page	Date	Page	Date
Part 1 — GENERAL					
GEN 0					
0.1-1	04 SEP 2025	2.2-14	31 OCT 2023	3.2-32	04 SEP 2025
0.1-2	15 JUL 2023	2.2-15	15 JUL 2023	3.2-33	04 SEP 2025
0.1-3	15 JUL 2023	2.2-16	15 JUL 2023	3.2-34	20 MAR 2025
0.1-4	15 JUL 2023	2.2-17	08 AUG 2024	3.2-35	20 MAR 2025
0.2-1	04 SEP 2025	2.2-18	15 JUL 2023	3.2-36	20 MAR 2025
0.3-1	04 SEP 2025	2.2-19	31 OCT 2023	3.2-37	28 FEB 2024
0.3-2	04 SEP 2025	2.2-20	15 JUL 2023	3.2-38	28 FEB 2024
0.4-1	04 SEP 2025	2.3-1	15 JUL 2023	3.2-39	28 FEB 2024
0.4-2	04 SEP 2025	2.3-2	15 JUL 2023	3.2-40	04 SEP 2025
0.4-3	04 SEP 2025	2.3-3	15 JUL 2023	3.2-41	07 AUG 2025
0.4-4	04 SEP 2025	2.3-4	15 JUL 2023	3.2-42	04 SEP 2025
0.4-5	04 SEP 2025	2.3-5	15 JUL 2023	3.2-43	04 SEP 2025
0.4-6	04 SEP 2025	2.3-6	15 JUL 2023	3.2-44	04 SEP 2025
0.4-7	04 SEP 2025	2.4-1	04 SEP 2025	3.2-45	07 AUG 2025
0.4-8	04 SEP 2025	2.4-2	04 SEP 2025	3.2-46	07 AUG 2025
0.4-9	04 SEP 2025	2.5-1	22 FEB 2024	3.2-47	04 SEP 2025
0.4-10	04 SEP 2025	2.5-2	15 JUL 2023	3.2-48	04 SEP 2025
0.4-11	04 SEP 2025	2.5-3	22 FEB 2024	3.3-1	04 SEP 2025
0.4-12	04 SEP 2025	2.5-4	15 JUL 2023	3.3-2	28 FEB 2024
0.4-13	04 SEP 2025	2.5-5	15 JUL 2023	3.3-3	04 SEP 2025
0.5-1	15 JUL 2023	2.6-1	15 JUL 2023	3.3-4	04 SEP 2025
0.6-1	04 SEP 2025	2.6-2	15 JUL 2023	3.3-5	04 SEP 2025
GEN 1		2.7-1	15 JUL 2023	3.3-6	04 SEP 2025
1.1-1	04 SEP 2025	2.7-2	15 JUL 2023	3.3-7	04 SEP 2025
1.1-2	04 SEP 2025	2.7-3	15 JUL 2023	3.3-8	04 SEP 2025
1.2-1	31 OCT 2023	2.7-4	15 JUL 2023	3.3-9	04 SEP 2025
1.2-2	04 SEP 2025	GEN 3		3.4-1	04 SEP 2025
1.2-3	04 SEP 2025	3.1-1	04 SEP 2025	3.4-2	04 SEP 2025
1.2-4	31 OCT 2023	3.1-2	04 SEP 2025	3.4-3	15 MAY 2025
1.2-5	31 OCT 2023	3.1-3	04 SEP 2025	3.4-4	15 MAY 2025
1.2-6	15 JUL 2023	3.1-4	10 JUL 2025	3.4-5	15 JUL 2023
1.2-7	15 JUL 2023	3.1-5	10 JUL 2025	3.4-7	15 JUL 2023
1.2-8	15 JUL 2023	3.1-6	10 JUL 2025	3.4-9	28 FEB 2024
1.3-1	15 JUL 2023	3.1-7	10 JUL 2025	3.5-1	04 SEP 2025
1.3-2	15 JUL 2023	3.1-8	10 JUL 2025	3.5-2	07 AUG 2025
1.3-3	15 JUL 2023	3.1-9	10 JUL 2025	3.5-3	07 AUG 2025
1.4-1	15 JUL 2023	3.2-1	04 SEP 2025	3.5-4	07 AUG 2025
1.4-2	15 JUL 2023	3.2-2	10 JUL 2025	3.5-5	07 AUG 2025
1.4-3	15 JUL 2023	3.2-3	10 JUL 2025	3.5-6	07 AUG 2025
1.4-4	15 JUL 2023	3.2-4	10 JUL 2025	3.5-7	07 AUG 2025
1.4-5	15 JUL 2023	3.2-5	15 JUL 2023	3.5-8	07 AUG 2025
1.4-6	04 SEP 2025	3.2-6	15 JUL 2023	3.5-9	12 JUN 2025
1.5-1	15 JUL 2023	3.2-7	04 SEP 2025	3.5-10	04 SEP 2025
1.6-1	15 JUL 2023	3.2-8	12 JUN 2025	3.5-11	07 AUG 2025
1.7-1	13 JUN 2024	3.2-9	04 SEP 2025	3.5-12	07 AUG 2025
1.7-2	13 JUN 2024	3.2-10	07 AUG 2025	3.5-13	07 AUG 2025
GEN 2		3.2-11	04 SEP 2025	3.5-14	07 AUG 2025
2.1-1	15 JUL 2023	3.2-12	12 JUN 2025	3.5-15	07 AUG 2025
2.1-2	15 JUL 2023	3.2-13	04 SEP 2025	3.5-16	07 AUG 2025
2.2-1	31 OCT 2023	3.2-14	04 SEP 2025	3.5-17	04 SEP 2025
2.2-2	15 JUL 2023	3.2-15	07 AUG 2025	3.5-18	04 SEP 2025
2.2-3	15 JUL 2023	3.2-16	04 SEP 2025	3.5-19	07 AUG 2025
2.2-4	31 OCT 2023	3.2-17	04 SEP 2025	3.5-20	07 AUG 2025
2.2-5	31 OCT 2023	3.2-18	28 FEB 2024	3.5-21	07 AUG 2025
2.2-6	15 JUL 2023	3.2-19	28 FEB 2024	3.5-22	07 AUG 2025
2.2-7	28 NOV 2024	3.2-20	28 FEB 2024	3.5-23	07 AUG 2025
2.2-8	28 NOV 2024	3.2-21	04 SEP 2025	3.5-24	07 AUG 2025
2.2-9	28 NOV 2024	3.2-22	20 MAR 2025	3.5-25	07 AUG 2025
2.2-10	31 OCT 2023	3.2-23	04 SEP 2025	3.5-26	07 AUG 2025
2.2-11	31 OCT 2023	3.2-24	04 SEP 2025	3.5-27	07 AUG 2025
2.2-12	31 OCT 2023	3.2-25	20 MAR 2025	3.5-28	07 AUG 2025
2.2-13	28 NOV 2024	3.2-26	20 MAR 2025	3.5-29	07 AUG 2025
		3.2-27	28 FEB 2024	3.6-1	04 SEP 2025
		3.2-28	28 FEB 2024	3.6-2	13 JUN 2024
		3.2-29	04 SEP 2025	3.6-3	13 JUN 2024
		3.2-30	20 MAR 2025	3.6-4	13 JUN 2024
		3.2-31	20 MAR 2025	3.6-5	13 JUN 2024
				3.6-7	15 JUL 2023

Page	Date
GEN 4	
4.1-1	15 JUL 2023
4.1-2	15 JUL 2023
4.1-3	15 JUL 2023
4.1-4	15 JUL 2023
4.1-5	15 JUL 2023
4.1-6	15 JUL 2023
4.1-7	15 JUL 2023
4.1-8	15 JUL 2023
4.1-9	15 JUL 2023
4.1-10	04 SEP 2025
4.1-11	15 JUL 2023
4.1-12	15 JUL 2023
4.1-13	15 JUL 2023
4.1-14	15 JUL 2023
4.1-15	15 JUL 2023
4.1-16	15 JUL 2023
4.1-17	15 JUL 2023
4.1-18	15 JUL 2023
4.1-19	15 JUL 2023
4.2-1	15 JUL 2023
4.2-2	15 JUL 2023
4.2-3	15 JUL 2023
4.2-4	15 JUL 2023
PART 2 — EN-ROUTE (ENR)	
ENR 0	
0.6-1	31 OCT 2024
0.6-2	07 AUG 2025
ENR 1	
1.1-1	15 JUL 2023
1.1-2	15 JUL 2023
1.1-3	15 JUL 2023
1.2-1	15 JUL 2023
1.2-2	15 JUL 2023
1.3-1	15 JUL 2023
1.3-2	15 JUL 2023
1.4-1	15 JUL 2023
1.4-2	15 JUL 2023
1.4-3	15 JUL 2023
1.4-4	15 JUL 2023
1.4-5	15 JUL 2023
1.4-6	15 JUL 2023
1.5-1	15 JUL 2023
1.5-2	31 OCT 2023
1.5-3	31 OCT 2023
1.5-4	31 OCT 2023
1.6-1	15 JUL 2023
1.6-2	15 JUL 2023
1.6-3	15 JUL 2023
1.6-4	15 JUL 2023
1.6-5	15 JUL 2023
1.6-6	28 FEB 2024
1.6-7	28 FEB 2024
1.6-8	28 FEB 2024
1.6-9	28 FEB 2024
1.6-10	28 FEB 2024
1.6-11	28 FEB 2024
1.6-12	03 OCT 2024
1.6-13	04 SEP 2025
1.6-14	04 SEP 2025
1.6-15	04 SEP 2025
1.6-16	04 SEP 2025
1.6-17	04 SEP 2025
1.6-18	04 SEP 2025
1.6-19	04 SEP 2025
1.6-20	04 SEP 2025
1.6-21	04 SEP 2025

Page	Date
1.6-22	31 OCT 2023
1.6-23	04 SEP 2025
1.6-24	04 SEP 2025
1.6-25	04 SEP 2025
1.6-27	04 SEP 2025
1.7-1	15 JUL 2023
1.7-2	15 JUL 2023
1.7-3	15 JUL 2023
1.7-4	15 JUL 2023
1.7-5	15 JUL 2023
1.8-1	15 JUL 2023
1.8-2	15 JUL 2023
1.8-3	15 JUL 2023
1.8-4	15 JUL 2023
1.8-5	04 SEP 2025
1.8-6	13 JUN 2024
1.8-7	28 FEB 2024
1.8-8	03 OCT 2024
1.8-9	03 OCT 2024
1.8-10	31 OCT 2024
1.8-11	03 OCT 2024
1.8-12	03 OCT 2024
1.8-13	28 FEB 2024
1.8-14	28 FEB 2024
1.8-15	28 FEB 2024
1.8-16	28 FEB 2024
1.8-17	28 FEB 2024
1.8-18	28 FEB 2024
1.8-19	28 FEB 2024
1.8-20	15 JUL 2023
1.8-21	15 JUL 2023
1.8-22	15 JUL 2023
1.8-23	15 JUL 2023
1.8-24	15 JUL 2023
1.8-25	15 JUL 2023
1.8-26	15 JUL 2023
1.8-27	15 JUL 2023
1.8-28	15 JUL 2023
1.8-29	15 JUL 2023
1.8-30	15 JUL 2023
1.8-31	13 JUN 2024
1.8-32	13 JUN 2024
1.8-33	13 JUN 2024
1.8-34	15 JUL 2023
1.8-35	22 FEB 2024
1.8-36	15 JUL 2023
1.8-37	23 JAN 2025
1.8-38	23 JAN 2025
1.8-39	23 JAN 2025
1.8-40	23 JAN 2025
1.8-41	23 JAN 2025
1.8-42	23 JAN 2025
1.8-43	23 JAN 2025
1.8-44	23 JAN 2025
1.8-45	23 JAN 2025
1.8-46	23 JAN 2025
1.8-47	23 JAN 2025
1.8-48	23 JAN 2025
1.8-49	23 JAN 2025
1.8-50	23 JAN 2025
1.8-51	23 JAN 2025
1.8-52	23 JAN 2025
1.8-53	23 JAN 2025
1.8-54	23 JAN 2025
1.8-55	23 JAN 2025
1.8-56	23 JAN 2025
1.8-57	23 JAN 2025
1.8-58	23 JAN 2025
1.8-59	23 JAN 2025
1.8-60	23 JAN 2025
1.8-61	23 JAN 2025

Page	Date
1.8-62	23 JAN 2025
1.8-63	23 JAN 2025
1.8-65	23 JAN 2025
1.8-67	23 JAN 2025
1.8-69	23 JAN 2025
1.8-71	23 JAN 2025
1.8-73	23 JAN 2025
1.8-75	23 JAN 2025
1.8-77	23 JAN 2025
1.9-1	15 JUL 2023
1.9-2	15 JUL 2023
1.9-3	15 JUL 2023
1.9-4	15 JUL 2023
1.9-5	15 JUL 2023
1.9-6	22 FEB 2024
1.9-7	03 OCT 2024
1.9-8	31 OCT 2024
1.9-9	31 OCT 2024
1.9-10	31 OCT 2024
1.9-11	31 OCT 2024
1.9-12	08 AUG 2024
1.9-13	08 AUG 2024
1.9-14	10 JUL 2025
1.10-1	31 OCT 2024
1.10-2	31 OCT 2024
1.10-3	04 SEP 2025
1.10-4	31 OCT 2024
1.10-5	31 OCT 2024
1.11-1	30 APR 2024
1.12-1	15 JUL 2023
1.12-2	15 JUL 2023
1.12-3	15 JUL 2023
1.12-4	15 JUL 2023
1.13-1	15 JUL 2023
1.14-1	15 JUL 2023
1.14-2	04 SEP 2025
1.14-3	15 JUL 2023
1.14-4	15 JUL 2023
1.14-5	15 JUL 2023
1.14-6	15 JUL 2023
1.14-7	15 JUL 2023
ENR 2	
2.1-1	15 JUL 2023
2.1-2	15 JUL 2023
2.1-3	15 JUL 2023
2.1-4	15 JUL 2023
2.1-5	08 AUG 2024
2.1-6	22 FEB 2024
2.1-7	08 AUG 2024
2.1-8	22 FEB 2024
2.1-9	22 FEB 2024
2.1-10	22 FEB 2024
2.1-11	22 FEB 2024
2.1-12	22 FEB 2024
2.1-13	20 MAR 2025
2.1-14	20 MAR 2025
2.1-15	20 MAR 2025
2.1-16	20 MAR 2025
2.1-17	20 MAR 2025
2.1-18	17 APR 2025
2.1-19	20 MAR 2025
2.1-21	20 MAR 2025
2.1-23	20 MAR 2025
2.1-25	20 MAR 2025
2.1-27	20 MAR 2025
2.1-29	17 APR 2025
2.1-31	20 MAR 2025
2.1-33	20 MAR 2025
2.1-35	20 MAR 2025
2.2-1	15 JUL 2023

Page	Date
ENR 3	
3.1-1	15 JUL 2023
3.1-2	15 JUL 2023
3.1-3	15 JUL 2023
3.1-4	15 JUL 2023
3.1-5	15 JUL 2023
3.1-6	15 JUL 2023
3.1-7	22 FEB 2024
3.1-8	15 JUL 2023
3.1-9	15 JUL 2023
3.1-10	15 JUL 2023
3.1-11	15 JUL 2023
3.1-12	15 JUL 2023
3.1-13	15 JUL 2023
3.1-14	15 JUL 2023
3.1-15	15 JUL 2023
3.1-16	15 JUL 2023
3.1-17	15 JUL 2023
3.1-18	15 JUL 2023
3.1-19	15 JUL 2023
3.1-20	15 JUL 2023
3.1-21	15 JUL 2023
3.1-22	31 OCT 2023
3.1-23	15 JUL 2023
3.1-24	15 JUL 2023
3.1-25	15 JUL 2023
3.1-26	15 JUL 2023
3.1-27	15 JUL 2023
3.1-28	15 JUL 2023
3.1-29	15 JUL 2023
3.1-30	15 JUL 2023
3.1-31	15 JUL 2023
3.1-32	15 JUL 2023
3.1-33	31 OCT 2023
3.1-34	31 OCT 2023
3.1-35	31 OCT 2023
3.1-36	22 FEB 2024
3.1-37	31 OCT 2023
3.1-38	04 SEP 2025
3.1-39	15 JUL 2023
3.1-40	31 OCT 2023
3.1-41	31 OCT 2023
3.1-42	15 JUL 2023
3.1-43	15 JUL 2023
3.1-44	15 JUL 2023
3.1-45	15 JUL 2023
3.1-46	15 JUL 2023
3.1-47	31 OCT 2023
3.1-48	15 JUL 2023
3.1-49	15 JUL 2023
3.1-50	15 JUL 2023
3.1-51	31 OCT 2023
3.1-52	15 JUL 2023
3.1-53	31 OCT 2023
3.1-54	15 JUL 2023
3.1-55	15 JUL 2023
3.1-56	15 JUL 2023
3.2-1	15 JUL 2023
3.3-1	15 JUL 2023
3.3-2	15 JUL 2023
3.3-3	15 JUL 2023
3.3-4	15 JUL 2023
3.3-5	15 JUL 2023
3.3-6	15 JUL 2023
3.3-7	15 JUL 2023
3.3-8	15 JUL 2023
3.3-9	15 JUL 2023
3.3-10	15 JUL 2023
3.3-11	15 JUL 2023
3.3-12	15 JUL 2023

Page	Date
3.3-13	31 OCT 2023
3.3-14	15 JUL 2023
3.3-15	15 JUL 2023
3.3-16	15 JUL 2023
3.3-17	15 JUL 2023
3.3-18	31 OCT 2023
3.3-19	31 OCT 2023
3.3-20	31 OCT 2023
3.3-21	31 OCT 2023
3.4-1	15 JUL 2023
3.5-1	15 JUL 2023
3.6-1	22 FEB 2024
3.6-2	28 FEB 2024
3.6-3	22 FEB 2024
3.6-4	22 FEB 2024
3.6-5	22 FEB 2024
3.6-7	22 FEB 2024
3.6-9	22 FEB 2024
ENR 4	
4.1-1	15 JUL 2023
4.1-2	22 FEB 2024
4.1-3	03 OCT 2024
4.2-1	15 JUL 2023
4.3-1	04 SEP 2025
4.3-2	04 SEP 2025
4.4-1	15 JUL 2023
4.4-2	15 JUL 2023
4.4-3	15 JUL 2023
4.4-4	15 JUL 2023
4.5-1	15 JUL 2023
ENR 5	
5.1-1	15 JUL 2023
5.1-2	15 JUL 2023
5.1-3	15 JUL 2023
5.1-4	15 JUL 2023
5.1-5	15 JUL 2023
5.1-6	15 JUL 2023
5.1-7	15 JUL 2023
5.1-8	15 JUL 2023
5.1-9	15 JUL 2023
5.1-11	15 JUL 2023
5.1-13	15 JUL 2023
5.1-15	15 JUL 2023
5.2-1	15 JUL 2023
5.3-1	15 JUL 2023
5.3-2	15 JUL 2023
5.4-1	15 JUL 2023
5.5-1	15 JUL 2023
5.6-1	15 JUL 2023
5.6-2	15 JUL 2023
5.6-3	08 AUG 2024
5.6-4	08 AUG 2024
5.6-5	15 JUL 2023
5.6-6	15 JUL 2023
5.6-7	15 JUL 2023
5.6-8	17 APR 2025
5.6-9	17 APR 2025
5.6-10	17 APR 2025
5.6-11	17 APR 2025
5.6-12	17 APR 2025
5.6-13	17 APR 2025
5.6-14	17 APR 2025
5.6-15	17 APR 2025
5.6-16	17 APR 2025
5.6-17	17 APR 2025
5.6-18	17 APR 2025
5.6-19	17 APR 2025
5.6-20	17 APR 2025
5.6-21	17 APR 2025

Page	Date
ENR 6	
6-1	07 AUG 2025
6-3	07 AUG 2025
6-5	07 AUG 2025
PART 3 — AERODROMES (AD)	
AD 0	
0.6-1	15 MAY 2025
0.6-2	07 AUG 2025
0.6-3	10 JUL 2025
0.6-4	12 JUN 2025
0.6-5	12 JUN 2025
0.6-6	07 AUG 2025
0.6-7	04 SEP 2025
0.6-8	12 JUN 2025
0.6-9	12 JUN 2025
0.6-10	04 SEP 2025
0.6-11	12 JUN 2025
0.6-12	12 JUN 2025
0.6-13	04 SEP 2025
0.6-14	12 JUN 2025
0.6-15	07 AUG 2025
0.6-16	12 JUN 2025
0.6-17	12 JUN 2025
0.6-18	12 JUN 2025
AD 1	
1.1-1	15 JUL 2023
1.1-2	15 JUL 2023
1.1-3	15 JUL 2023
1.1-4	15 JUL 2023
1.1-5	15 JUL 2023
1.1-6	15 JUL 2023
1.1-7	15 JUL 2023
1.1-8	15 JUL 2023
1.1-9	15 JUL 2023
1.1-10	15 JUL 2023
1.1-11	15 JUL 2023
1.1-12	15 JUL 2023
1.2-1	12 JUN 2025
1.2-2	12 JUN 2025
1.2-3	12 JUN 2025
1.2-4	12 JUN 2025
1.2-5	12 JUN 2025
1.3-1	04 SEP 2025
1.4-1	30 APR 2024
1.4-2	04 SEP 2025
1.4-3	04 SEP 2025
1.5-1	04 SEP 2025
AD 2	
DAK LAK/BUON MA THUOT DOMESTIC	
2-VVBM-1-1	08 AUG 2024
2-VVBM-1-2	08 AUG 2024
2-VVBM-1-3	13 JUN 2024
2-VVBM-1-4	17 APR 2025
2-VVBM-1-5	07 AUG 2025
2-VVBM-1-6	07 AUG 2025
2-VVBM-1-7	07 AUG 2025
2-VVBM-1-8	07 AUG 2025
2-VVBM-1-9	07 AUG 2025
2-VVBM-1-10	07 AUG 2025
2-VVBM-1-11	07 AUG 2025
2-VVBM-1-12	07 AUG 2025
2-VVBM-1-13	07 AUG 2025
2-VVBM-1-14	07 AUG 2025
2-VVBM-1-15	07 AUG 2025
2-VVBM-1-16	07 AUG 2025

Page	Date
2-VVBM-1-17	07 AUG 2025
2-VVBM-1-18	07 AUG 2025
2-VVBM-1-19	07 AUG 2025
2-VVBM-1-20	07 AUG 2025
2-VVBM-2-1	17 APR 2025
2-VVBM-3-1	15 JUL 2023
2-VVBM-3-2	15 JUL 2023
2-VVBM-4-1	17 APR 2025
2-VVBM-4-2	13 JUN 2024
2-VVBM-5-1	17 APR 2025
2-VVBM-6-1	07 AUG 2025
2-VVBM-8-1	15 JUL 2023
2-VVBM-9-1	15 JUL 2023
2-VVBM-9-3	15 JUL 2023
2-VVBM-9-4	15 JUL 2023
2-VVBM-9-5	15 JUL 2023
2-VVBM-9-6	15 JUL 2023
2-VVBM-9-7	15 JUL 2023
2-VVBM-9-8	15 JUL 2023
2-VVBM-9-9	15 JUL 2023
2-VVBM-9-11	15 JUL 2023
2-VVBM-9-12	15 JUL 2023
2-VVBM-9-13	15 JUL 2023
2-VVBM-9-14	15 JUL 2023
2-VVBM-9-15	15 JUL 2023
2-VVBM-9-16	15 JUL 2023
2-VVBM-11-1	15 JUL 2023
2-VVBM-11-3	15 JUL 2023
2-VVBM-11-5	15 JUL 2023
2-VVBM-11-6	15 JUL 2023
2-VVBM-11-7	15 JUL 2023
2-VVBM-11-8	15 JUL 2023
2-VVBM-11-9	15 JUL 2023
2-VVBM-11-11	15 JUL 2023
2-VVBM-11-12	15 JUL 2023
2-VVBM-11-13	15 JUL 2023
2-VVBM-11-15	15 JUL 2023
2-VVBM-11-16	15 JUL 2023
2-VVBM-11-17	15 JUL 2023
2-VVBM-11-19	15 JUL 2023
2-VVBM-11-20	15 JUL 2023
2-VVBM-11-21	15 JUL 2023
2-VVBM-11-22	15 JUL 2023
2-VVBM-11-23	15 JUL 2023
2-VVBM-11-25	15 JUL 2023
2-VVBM-11-26	15 JUL 2023
2-VVBM-11-27	15 JUL 2023
2-VVBM-11-29	15 JUL 2023
2-VVBM-11-30	15 JUL 2023
2-VVBM-11-31	15 JUL 2023
2-VVBM-13-1	15 JUL 2023
2-VVBM-13-3	15 JUL 2023
2-VVBM-13-5	15 JUL 2023
2-VVBM-13-7	15 JUL 2023
2-VVBM-13-9	15 JUL 2023
2-VVBM-13-11	15 JUL 2023
2-VVBM-13-13	15 JUL 2023
2-VVBM-13-15	15 JUL 2023
2-VVBM-13-17	15 JUL 2023
2-VVBM-13-19	15 JUL 2023
2-VVBM-13-21	15 JUL 2023
2-VVBM-13-23	15 JUL 2023
2-VVBM-13-25	15 JUL 2023
2-VVBM-13-27	15 JUL 2023
2-VVBM-13-29	15 JUL 2023
2-VVBM-13-31	15 JUL 2023
2-VVBM-13-32	15 JUL 2023
2-VVBM-13-33	15 JUL 2023
2-VVBM-13-34	15 JUL 2023
2-VVBM-13-35	15 JUL 2023
2-VVBM-13-36	15 JUL 2023

Page	Date
2-VVBM-13-37	15 JUL 2023
2-VVBM-13-38	15 JUL 2023
2-VVBM-13-39	15 JUL 2023
2-VVBM-13-40	15 JUL 2023
2-VVBM-13-41	15 JUL 2023
2-VVBM-13-42	15 JUL 2023
2-VVBM-13-43	15 JUL 2023
2-VVBM-13-44	15 JUL 2023
2-VVBM-13-45	15 JUL 2023
2-VVBM-13-46	15 JUL 2023
2-VVBM-13-47	15 JUL 2023
2-VVBM-13-48	15 JUL 2023
2-VVBM-14-1	15 JUL 2023
QUANG NAM/CHU LAI DOMESTIC	
2-VVCA-1-1	03 OCT 2024
2-VVCA-1-2	08 AUG 2024
2-VVCA-1-3	08 AUG 2024
2-VVCA-1-4	17 APR 2025
2-VVCA-1-5	31 OCT 2024
2-VVCA-1-6	17 APR 2025
2-VVCA-1-7	17 APR 2025
2-VVCA-1-8	08 AUG 2024
2-VVCA-1-9	08 AUG 2024
2-VVCA-1-10	08 AUG 2024
2-VVCA-1-11	08 AUG 2024
2-VVCA-1-12	08 AUG 2024
2-VVCA-1-13	08 AUG 2024
2-VVCA-1-14	08 AUG 2024
2-VVCA-1-15	08 AUG 2024
2-VVCA-1-16	10 JUL 2025
2-VVCA-1-17	08 AUG 2024
2-VVCA-1-18	10 JUL 2025
2-VVCA-1-19	07 AUG 2025
2-VVCA-1-20	07 AUG 2025
2-VVCA-1-21	07 AUG 2025
2-VVCA-1-22	10 JUL 2025
2-VVCA-2-1	17 APR 2025
2-VVCA-3-1	30 APR 2024
2-VVCA-3-2	15 JUL 2023
2-VVCA-4-1	07 AUG 2025
2-VVCA-4-2	15 JUL 2023
2-VVCA-5-1	17 APR 2025
2-VVCA-8-1	15 JUL 2023
2-VVCA-9-1	15 JUL 2023
2-VVCA-9-3	15 JUL 2023
2-VVCA-9-4	15 JUL 2023
2-VVCA-9-5	15 JUL 2023
2-VVCA-9-7	15 JUL 2023
2-VVCA-9-9	15 JUL 2023
2-VVCA-9-11	15 JUL 2023
2-VVCA-9-12	15 JUL 2023
2-VVCA-9-13	15 JUL 2023
2-VVCA-11-1	15 JUL 2023
2-VVCA-11-3	15 JUL 2023
2-VVCA-11-4	15 JUL 2023
2-VVCA-11-5	15 JUL 2023
2-VVCA-11-7	15 JUL 2023
2-VVCA-11-8	15 JUL 2023
2-VVCA-11-9	15 JUL 2023
2-VVCA-13-1	15 JUL 2023
2-VVCA-13-3	15 JUL 2023
2-VVCA-13-5	15 JUL 2023
2-VVCA-13-6	15 JUL 2023
2-VVCA-13-7	22 FEB 2024
2-VVCA-13-9	15 JUL 2023
2-VVCA-13-11	15 JUL 2023
2-VVCA-13-13	15 JUL 2023
2-VVCA-13-15	15 JUL 2023
2-VVCA-13-16	15 JUL 2023
2-VVCA-13-17	15 JUL 2023

Page	Date
2-VVCA-13-18	15 JUL 2023
2-VVCA-13-19	15 JUL 2023
2-VVCA-13-20	15 JUL 2023
2-VVCA-13-21	15 JUL 2023
2-VVCA-13-22	15 JUL 2023
2-VVCA-14-1	15 JUL 2023
2-VVCA-14-3	15 JUL 2023
HAI PHONG/CAT BI INTL	
2-VVCI-1-1	13 JUN 2024
2-VVCI-1-2	13 JUN 2024
2-VVCI-1-3	13 JUN 2024
2-VVCI-1-4	17 APR 2025
2-VVCI-1-5	13 JUN 2024
2-VVCI-1-6	13 JUN 2024
2-VVCI-1-7	13 JUN 2024
2-VVCI-1-8	17 APR 2025
2-VVCI-1-9	17 APR 2025
2-VVCI-1-10	17 APR 2025
2-VVCI-1-11	17 APR 2025
2-VVCI-1-12	17 APR 2025
2-VVCI-1-13	17 APR 2025
2-VVCI-1-14	17 APR 2025
2-VVCI-1-15	17 APR 2025
2-VVCI-1-16	17 APR 2025
2-VVCI-1-17	17 APR 2025
2-VVCI-1-18	17 APR 2025
2-VVCI-1-19	13 JUN 2024
2-VVCI-1-20	13 JUN 2024
2-VVCI-1-21	13 JUN 2024
2-VVCI-1-22	13 JUN 2024
2-VVCI-1-23	13 JUN 2024
2-VVCI-1-24	17 APR 2025
2-VVCI-1-25	12 JUN 2025
2-VVCI-1-26	12 JUN 2025
2-VVCI-2-1	17 APR 2025
2-VVCI-3-1	15 JUL 2023
2-VVCI-4-1	17 APR 2025
2-VVCI-4-2	15 JUL 2023
2-VVCI-5-1	17 APR 2025
2-VVCI-6-1	13 JUN 2024
2-VVCI-6-3	15 JUL 2023
2-VVCI-8-1	15 JUL 2023
2-VVCI-8-3	15 JUL 2023
2-VVCI-9-1	15 JUL 2023
2-VVCI-9-3	15 JUL 2023
2-VVCI-9-5	15 JUL 2023
2-VVCI-9-7	15 JUL 2023
2-VVCI-9-9	15 JUL 2023
2-VVCI-9-10	15 JUL 2023
2-VVCI-9-11	15 JUL 2023
2-VVCI-9-12	15 JUL 2023
2-VVCI-9-13	15 JUL 2023
2-VVCI-9-14	15 JUL 2023
2-VVCI-9-15	15 JUL 2023
2-VVCI-9-16	15 JUL 2023
2-VVCI-9-17	15 JUL 2023
2-VVCI-9-19	15 JUL 2023
2-VVCI-9-20	15 JUL 2023
2-VVCI-9-21	15 JUL 2023
2-VVCI-9-22	15 JUL 2023
2-VVCI-11-1	15 JUL 2023
2-VVCI-11-3	15 JUL 2023
2-VVCI-11-5	15 JUL 2023
2-VVCI-11-6	15 JUL 2023
2-VVCI-11-7	15 JUL 2023
2-VVCI-11-8	15 JUL 2023
2-VVCI-11-9	15 JUL 2023
2-VVCI-11-10	15 JUL 2023
2-VVCI-11-11	15 JUL 2023
2-VVCI-11-13	15 JUL 2023

Page	Date
2-VVCI-11-14	15 JUL 2023
2-VVCI-11-15	15 JUL 2023
2-VVCI-11-17	15 JUL 2023
2-VVCI-11-18	15 JUL 2023
2-VVCI-11-19	15 JUL 2023
2-VVCI-11-20	15 JUL 2023
2-VVCI-11-21	15 JUL 2023
2-VVCI-11-22	15 JUL 2023
2-VVCI-11-23	15 JUL 2023
2-VVCI-11-24	15 JUL 2023
2-VVCI-12-1	15 JUL 2023
2-VVCI-13-1	15 JUL 2023
2-VVCI-13-3	15 JUL 2023
2-VVCI-13-5	15 JUL 2023
2-VVCI-13-7	15 JUL 2023
2-VVCI-13-9	15 JUL 2023
2-VVCI-13-11	15 JUL 2023
2-VVCI-13-13	15 JUL 2023
2-VVCI-13-14	15 JUL 2023
2-VVCI-13-15	15 JUL 2023
2-VVCI-13-16	15 JUL 2023
2-VVCI-13-17	15 JUL 2023
2-VVCI-13-18	15 JUL 2023
2-VVCI-13-19	15 JUL 2023
2-VVCI-13-20	15 JUL 2023
2-VVCI-13-21	15 JUL 2023
2-VVCI-13-22	15 JUL 2023
2-VVCI-13-23	15 JUL 2023
2-VVCI-13-24	15 JUL 2023
2-VVCI-14-1	15 JUL 2023
CA MAU/CA MAU DOMESTIC	
2-VVCM-1-1	08 AUG 2024
2-VVCM-1-2	08 AUG 2024
2-VVCM-1-3	08 AUG 2024
2-VVCM-1-4	12 JUN 2025
2-VVCM-1-5	31 OCT 2024
2-VVCM-1-6	17 APR 2025
2-VVCM-1-7	31 OCT 2024
2-VVCM-1-8	31 OCT 2024
2-VVCM-1-9	31 OCT 2024
2-VVCM-1-10	31 OCT 2024
2-VVCM-1-11	13 JUN 2024
2-VVCM-1-12	13 JUN 2024
2-VVCM-1-13	13 JUN 2024
2-VVCM-1-14	08 AUG 2024
2-VVCM-1-15	08 AUG 2024
2-VVCM-1-16	07 AUG 2025
2-VVCM-1-17	07 AUG 2025
2-VVCM-1-18	12 JUN 2025
2-VVCM-2-1	12 JUN 2025
2-VVCM-3-1	30 APR 2024
2-VVCM-4-1	07 AUG 2025
2-VVCM-4-2	08 AUG 2024
2-VVCM-5-1	12 JUN 2025
2-VVCM-8-1	15 JUL 2023
2-VVCM-9-1	15 JUL 2023
2-VVCM-9-3	31 OCT 2023
2-VVCM-9-4	31 OCT 2023
2-VVCM-11-1	15 JUL 2023
2-VVCM-11-3	31 OCT 2023
2-VVCM-11-4	31 OCT 2023
2-VVCM-13-1	15 JUL 2023
2-VVCM-13-3	15 JUL 2023
2-VVCM-13-5	15 JUL 2023
2-VVCM-13-7	15 JUL 2023
2-VVCM-13-9	31 OCT 2023
2-VVCM-13-10	31 OCT 2023
2-VVCM-13-11	31 OCT 2023
2-VVCM-13-12	31 OCT 2023
2-VVCM-14-1	15 JUL 2023

Page	Date
2-VVCM-14-3	15 JUL 2023
KHANH HOA/CAM RANH INTL	
2-VVCR-1-1	13 JUN 2024
2-VVCR-1-2	13 JUN 2024
2-VVCR-1-3	13 JUN 2024
2-VVCR-1-4	17 APR 2025
2-VVCR-1-5	17 APR 2025
2-VVCR-1-6	17 APR 2025
2-VVCR-1-7	17 APR 2025
2-VVCR-1-8	17 APR 2025
2-VVCR-1-9	17 APR 2025
2-VVCR-1-10	17 APR 2025
2-VVCR-1-11	17 APR 2025
2-VVCR-1-12	17 APR 2025
2-VVCR-1-13	17 APR 2025
2-VVCR-1-14	15 MAY 2025
2-VVCR-1-15	15 MAY 2025
2-VVCR-1-16	15 MAY 2025
2-VVCR-1-17	15 MAY 2025
2-VVCR-1-18	15 MAY 2025
2-VVCR-1-19	15 MAY 2025
2-VVCR-1-20	15 MAY 2025
2-VVCR-1-21	15 MAY 2025
2-VVCR-1-22	15 MAY 2025
2-VVCR-1-23	15 MAY 2025
2-VVCR-1-24	15 MAY 2025
2-VVCR-1-25	15 MAY 2025
2-VVCR-1-26	15 MAY 2025
2-VVCR-1-27	15 MAY 2025
2-VVCR-1-28	15 MAY 2025
2-VVCR-1-29	15 MAY 2025
2-VVCR-1-30	15 MAY 2025
2-VVCR-1-31	15 MAY 2025
2-VVCR-1-32	15 MAY 2025
2-VVCR-1-33	07 AUG 2025
2-VVCR-1-34	07 AUG 2025
2-VVCR-1-35	15 MAY 2025
2-VVCR-1-36	15 MAY 2025
2-VVCR-1-37	12 JUN 2025
2-VVCR-2-1	07 AUG 2025
2-VVCR-3-1	15 JUL 2023
2-VVCR-3-2	15 JUL 2023
2-VVCR-3-3	15 JUL 2023
2-VVCR-4-1	07 AUG 2025
2-VVCR-4-2	18 APR 2024
2-VVCR-5-1	07 AUG 2025
2-VVCR-6-1	08 AUG 2024
2-VVCR-6-3	08 AUG 2024
2-VVCR-8-1	15 JUL 2023
2-VVCR-9-1	15 JUL 2023
2-VVCR-9-3	15 JUL 2023
2-VVCR-9-5	15 JUL 2023
2-VVCR-9-6	15 JUL 2023
2-VVCR-9-7	15 JUL 2023
2-VVCR-9-9	15 JUL 2023
2-VVCR-9-10	15 JUL 2023
2-VVCR-9-11	15 JUL 2023
2-VVCR-11-1	15 JUL 2023
2-VVCR-11-3	15 JUL 2023
2-VVCR-11-5	15 JUL 2023
2-VVCR-11-6	15 JUL 2023
2-VVCR-11-7	15 JUL 2023
2-VVCR-11-9	15 JUL 2023
2-VVCR-11-10	15 JUL 2023
2-VVCR-11-11	15 JUL 2023
2-VVCR-12-1	15 JUL 2023
2-VVCR-13-1	15 JUL 2023
2-VVCR-13-3	15 JUL 2023
2-VVCR-13-5	15 JUL 2023
2-VVCR-13-6	15 JUL 2023

Page	Date
2-VVCR-13-7	15 JUL 2023
2-VVCR-13-9	15 JUL 2023
2-VVCR-13-10	15 JUL 2023
2-VVCR-13-11	15 JUL 2023
2-VVCR-13-13	15 JUL 2023
2-VVCR-13-14	15 JUL 2023
2-VVCR-13-15	15 JUL 2023
2-VVCR-13-16	15 JUL 2023
2-VVCR-13-17	15 JUL 2023
2-VVCR-13-19	15 JUL 2023
2-VVCR-13-21	15 JUL 2023
2-VVCR-13-22	15 JUL 2023
2-VVCR-13-23	15 JUL 2023
2-VVCR-13-24	15 JUL 2023
2-VVCR-13-25	15 JUL 2023
2-VVCR-13-26	15 JUL 2023
2-VVCR-13-27	15 JUL 2023
2-VVCR-13-28	15 JUL 2023
2-VVCR-13-29	15 JUL 2023
2-VVCR-13-31	15 JUL 2023
2-VVCR-13-32	15 JUL 2023
2-VVCR-13-33	15 JUL 2023
2-VVCR-13-34	15 JUL 2023
2-VVCR-13-35	15 JUL 2023
2-VVCR-13-36	15 JUL 2023
2-VVCR-13-37	15 JUL 2023
2-VVCR-13-38	15 JUL 2023
2-VVCR-13-39	15 JUL 2023
2-VVCR-13-40	15 JUL 2023
2-VVCR-13-41	15 JUL 2023
2-VVCR-13-42	15 JUL 2023
2-VVCR-13-43	15 JUL 2023
2-VVCR-13-44	15 JUL 2023
2-VVCR-13-45	15 JUL 2023
2-VVCR-13-46	15 JUL 2023
2-VVCR-14-1	15 JUL 2023
BA RIA-VUNG TAU/CON DAO DOMESTIC	
2-VVCS-1-1	08 AUG 2024
2-VVCS-1-2	08 AUG 2024
2-VVCS-1-3	07 AUG 2025
2-VVCS-1-4	17 APR 2025
2-VVCS-1-5	31 OCT 2024
2-VVCS-1-6	17 APR 2025
2-VVCS-1-7	08 AUG 2024
2-VVCS-1-8	08 AUG 2024
2-VVCS-1-9	13 JUN 2024
2-VVCS-1-10	07 AUG 2025
2-VVCS-1-11	07 AUG 2025
2-VVCS-1-12	07 AUG 2025
2-VVCS-1-13	07 AUG 2025
2-VVCS-1-14	07 AUG 2025
2-VVCS-1-15	07 AUG 2025
2-VVCS-1-16	10 JUL 2025
2-VVCS-2-1	07 AUG 2025
2-VVCS-3-1	30 APR 2024
2-VVCS-4-1	07 AUG 2025
2-VVCS-4-2	12 JUN 2025
2-VVCS-5-1	07 AUG 2025
2-VVCS-8-1	15 JUL 2023
2-VVCS-9-1	15 JUL 2023
2-VVCS-9-3	15 JUL 2023
2-VVCS-9-5	15 JUL 2023
2-VVCS-9-6	15 JUL 2023
2-VVCS-9-7	15 JUL 2023
2-VVCS-9-9	15 JUL 2023
2-VVCS-9-10	15 JUL 2023
2-VVCS-9-11	15 JUL 2023
2-VVCS-9-13	15 JUL 2023
2-VVCS-9-15	15 JUL 2023

Page	Date
2-VVCS-9-16	15 JUL 2023
2-VVCS-9-17	15 JUL 2023
2-VVCS-11-1	15 JUL 2023
2-VVCS-11-2	15 JUL 2023
2-VVCS-11-3	15 JUL 2023
2-VVCS-11-5	15 JUL 2023
2-VVCS-11-6	15 JUL 2023
2-VVCS-11-7	15 JUL 2023
2-VVCS-11-9	15 JUL 2023
2-VVCS-13-1	15 JUL 2023
2-VVCS-13-3	15 JUL 2023
2-VVCS-13-5	15 JUL 2023
2-VVCS-13-7	15 JUL 2023
2-VVCS-13-9	15 JUL 2023
2-VVCS-13-11	15 JUL 2023
2-VVCS-13-12	15 JUL 2023
2-VVCS-13-13	15 JUL 2023
2-VVCS-13-14	15 JUL 2023
2-VVCS-13-15	15 JUL 2023
2-VVCS-13-16	15 JUL 2023
2-VVCS-13-17	15 JUL 2023
2-VVCS-13-18	15 JUL 2023
2-VVCS-14-1	15 JUL 2023
2-VVCS-14-3	15 JUL 2023
CAN THO/CAN THO INTL	
2-VVCT-1-1	03 OCT 2024
2-VVCT-1-2	13 JUN 2024
2-VVCT-1-3	17 APR 2025
2-VVCT-1-4	17 APR 2025
2-VVCT-1-5	07 AUG 2025
2-VVCT-1-6	07 AUG 2025
2-VVCT-1-7	07 AUG 2025
2-VVCT-1-8	07 AUG 2025
2-VVCT-1-9	07 AUG 2025
2-VVCT-1-10	07 AUG 2025
2-VVCT-1-11	07 AUG 2025
2-VVCT-1-12	07 AUG 2025
2-VVCT-1-13	07 AUG 2025
2-VVCT-1-14	07 AUG 2025
2-VVCT-1-15	07 AUG 2025
2-VVCT-1-16	07 AUG 2025
2-VVCT-1-17	07 AUG 2025
2-VVCT-1-18	07 AUG 2025
2-VVCT-1-19	07 AUG 2025
2-VVCT-1-20	07 AUG 2025
2-VVCT-1-21	07 AUG 2025
2-VVCT-1-22	07 AUG 2025
2-VVCT-1-23	07 AUG 2025
2-VVCT-1-24	07 AUG 2025
2-VVCT-1-25	07 AUG 2025
2-VVCT-1-26	07 AUG 2025
2-VVCT-1-27	07 AUG 2025
2-VVCT-2-1	17 APR 2025
2-VVCT-3-1	30 APR 2024
2-VVCT-3-2	15 JUL 2023
2-VVCT-4-1	07 AUG 2025
2-VVCT-4-2	15 JUL 2023
2-VVCT-5-1	17 APR 2025
2-VVCT-6-1	07 AUG 2025
2-VVCT-6-3	07 AUG 2025
2-VVCT-8-1	15 JUL 2023
2-VVCT-9-1	15 JUL 2023
2-VVCT-9-3	15 JUL 2023
2-VVCT-9-5	15 JUL 2023
2-VVCT-9-6	15 JUL 2023
2-VVCT-9-7	15 JUL 2023
2-VVCT-9-8	15 JUL 2023
2-VVCT-9-9	15 JUL 2023
2-VVCT-9-11	15 JUL 2023
2-VVCT-9-12	15 JUL 2023

Page	Date
2-VVCT-9-13	15 JUL 2023
2-VVCT-9-14	15 JUL 2023
2-VVCT-9-15	15 JUL 2023
2-VVCT-9-16	15 JUL 2023
2-VVCT-9-17	15 JUL 2023
2-VVCT-9-18	15 JUL 2023
2-VVCT-9-19	15 JUL 2023
2-VVCT-9-20	15 JUL 2023
2-VVCT-9-21	15 JUL 2023
2-VVCT-11-1	15 JUL 2023
2-VVCT-11-3	15 JUL 2023
2-VVCT-11-4	15 JUL 2023
2-VVCT-11-5	15 JUL 2023
2-VVCT-11-6	15 JUL 2023
2-VVCT-11-7	15 JUL 2023
2-VVCT-11-8	15 JUL 2023
2-VVCT-11-9	15 JUL 2023
2-VVCT-11-10	15 JUL 2023
2-VVCT-13-1	15 JUL 2023
2-VVCT-13-3	15 JUL 2023
2-VVCT-13-5	15 JUL 2023
2-VVCT-13-7	15 JUL 2023
2-VVCT-13-8	15 JUL 2023
2-VVCT-13-9	15 JUL 2023
2-VVCT-13-10	15 JUL 2023
2-VVCT-13-11	15 JUL 2023
2-VVCT-13-12	15 JUL 2023
2-VVCT-13-13	15 JUL 2023
2-VVCT-13-14	15 JUL 2023
2-VVCT-13-15	15 JUL 2023
2-VVCT-13-16	15 JUL 2023
2-VVCT-13-17	15 JUL 2023
2-VVCT-13-18	15 JUL 2023
2-VVCT-14-1	15 JUL 2023
DIEN BIEN/DIEN BIEN DOMESTIC	
2-VVDB-1-1	17 APR 2025
2-VVDB-1-2	17 APR 2025
2-VVDB-1-3	17 APR 2025
2-VVDB-1-4	17 APR 2025
2-VVDB-1-5	17 APR 2025
2-VVDB-1-6	17 APR 2025
2-VVDB-1-7	17 APR 2025
2-VVDB-1-8	17 APR 2025
2-VVDB-1-9	17 APR 2025
2-VVDB-1-10	17 APR 2025
2-VVDB-1-11	17 APR 2025
2-VVDB-1-12	17 APR 2025
2-VVDB-1-13	04 SEP 2025
2-VVDB-1-14	04 SEP 2025
2-VVDB-1-15	17 APR 2025
2-VVDB-1-16	07 AUG 2025
2-VVDB-1-17	07 AUG 2025
2-VVDB-1-18	12 JUN 2025
2-VVDB-2-1	17 APR 2025
2-VVDB-3-1	08 AUG 2024
2-VVDB-4-1	07 AUG 2025
2-VVDB-4-2	08 AUG 2024
2-VVDB-5-1	17 APR 2025
2-VVDB-6-1	08 AUG 2024
2-VVDB-8-1	22 FEB 2024
2-VVDB-9-1	22 FEB 2024
2-VVDB-9-3	22 FEB 2024
2-VVDB-9-5	22 FEB 2024
2-VVDB-11-1	22 FEB 2024
2-VVDB-11-3	22 FEB 2024
2-VVDB-11-5	22 FEB 2024
2-VVDB-11-6	22 FEB 2024
2-VVDB-12-1	05 SEP 2024
2-VVDB-13-1	22 FEB 2024
2-VVDB-13-3	22 FEB 2024

Page	Date
2-VVDB-13-5	22 FEB 2024
2-VVDB-13-7	08 AUG 2024
2-VVDB-13-8	08 AUG 2024
2-VVDB-13-9	08 AUG 2024
2-VVDB-13-10	08 AUG 2024
2-VVDB-14-1	22 FEB 2024
QUANG TRI/DONG HOI DOMESTIC	
2-VVDH-1-1	04 SEP 2025
2-VVDH-1-2	08 AUG 2024
2-VVDH-1-3	17 APR 2025
2-VVDH-1-4	07 AUG 2025
2-VVDH-1-5	07 AUG 2025
2-VVDH-1-6	13 JUN 2024
2-VVDH-1-7	31 OCT 2024
2-VVDH-1-8	17 APR 2025
2-VVDH-1-9	31 OCT 2024
2-VVDH-1-10	03 OCT 2024
2-VVDH-1-11	08 AUG 2024
2-VVDH-1-12	08 AUG 2024
2-VVDH-1-13	08 AUG 2024
2-VVDH-1-14	08 AUG 2024
2-VVDH-1-15	08 AUG 2024
2-VVDH-1-16	08 AUG 2024
2-VVDH-1-17	08 AUG 2024
2-VVDH-1-18	08 AUG 2024
2-VVDH-1-19	04 SEP 2025
2-VVDH-1-20	04 SEP 2025
2-VVDH-1-21	04 SEP 2025
2-VVDH-2-1	03 OCT 2024
2-VVDH-3-1	15 JUL 2023
2-VVDH-3-2	15 JUL 2023
2-VVDH-4-1	15 JUL 2023
2-VVDH-4-2	15 JUL 2023
2-VVDH-5-1	15 JUL 2023
2-VVDH-6-1	04 SEP 2025
2-VVDH-7-1	04 SEP 2025
2-VVDH-8-1	15 JUL 2023
2-VVDH-9-1	04 SEP 2025
2-VVDH-9-3	04 SEP 2025
2-VVDH-9-4	04 SEP 2025
2-VVDH-9-5	15 JUL 2023
2-VVDH-9-7	04 SEP 2025
2-VVDH-9-9	04 SEP 2025
2-VVDH-9-10	04 SEP 2025
2-VVDH-9-11	15 JUL 2023
2-VVDH-11-1	04 SEP 2025
2-VVDH-11-3	04 SEP 2025
2-VVDH-11-4	04 SEP 2025
2-VVDH-11-5	15 JUL 2023
2-VVDH-11-7	04 SEP 2025
2-VVDH-11-8	04 SEP 2025
2-VVDH-11-9	15 JUL 2023
2-VVDH-11-11	04 SEP 2025
2-VVDH-11-13	04 SEP 2025
2-VVDH-11-14	04 SEP 2025
2-VVDH-11-15	15 JUL 2023
2-VVDH-11-17	04 SEP 2025
2-VVDH-11-18	04 SEP 2025
2-VVDH-11-19	15 JUL 2023
2-VVDH-12-1	04 SEP 2025
2-VVDH-13-1	04 SEP 2025
2-VVDH-13-3	04 SEP 2025
2-VVDH-13-5	04 SEP 2025
2-VVDH-13-6	04 SEP 2025
2-VVDH-13-7	04 SEP 2025
2-VVDH-13-8	04 SEP 2025
2-VVDH-13-9	04 SEP 2025
2-VVDH-13-11	04 SEP 2025
2-VVDH-13-13	04 SEP 2025
2-VVDH-13-15	04 SEP 2025

Page	Date
2-VVDH-13-16	04 SEP 2025
2-VVDH-13-17	04 SEP 2025
2-VVDH-13-18	04 SEP 2025
2-VVDH-13-19	04 SEP 2025
2-VVDH-13-20	04 SEP 2025
2-VVDH-13-21	04 SEP 2025
2-VVDH-13-22	04 SEP 2025
2-VVDH-14-1	04 SEP 2025
LAM DONG/LIEN KHUONG INTL	
2-VVDL-1-1	17 APR 2025
2-VVDL-1-2	13 JUN 2024
2-VVDL-1-3	13 JUN 2024
2-VVDL-1-4	17 APR 2025
2-VVDL-1-5	13 JUN 2024
2-VVDL-1-6	13 JUN 2024
2-VVDL-1-7	13 JUN 2024
2-VVDL-1-8	13 JUN 2024
2-VVDL-1-9	31 OCT 2024
2-VVDL-1-10	17 APR 2025
2-VVDL-1-11	13 JUN 2024
2-VVDL-1-12	13 JUN 2024
2-VVDL-1-13	15 JUL 2023
2-VVDL-1-14	08 AUG 2024
2-VVDL-1-15	13 JUN 2024
2-VVDL-1-16	13 JUN 2024
2-VVDL-1-17	08 AUG 2024
2-VVDL-1-18	08 AUG 2024
2-VVDL-1-19	07 AUG 2025
2-VVDL-1-20	10 JUL 2025
2-VVDL-1-21	10 JUL 2025
2-VVDL-1-22	07 AUG 2025
2-VVDL-1-23	08 AUG 2024
2-VVDL-1-24	12 JUN 2025
2-VVDL-2-1	17 APR 2025
2-VVDL-3-1	13 JUN 2024
2-VVDL-4-1	07 AUG 2025
2-VVDL-4-2	13 JUN 2024
2-VVDL-5-1	17 APR 2025
2-VVDL-6-1	13 JUN 2024
2-VVDL-8-1	13 JUN 2024
2-VVDL-9-1	13 JUN 2024
2-VVDL-9-3	13 JUN 2024
2-VVDL-9-5	13 JUN 2024
2-VVDL-9-6	13 JUN 2024
2-VVDL-9-7	13 JUN 2024
2-VVDL-9-9	13 JUN 2024
2-VVDL-9-10	13 JUN 2024
2-VVDL-9-11	13 JUN 2024
2-VVDL-11-1	13 JUN 2024
2-VVDL-11-3	13 JUN 2024
2-VVDL-11-5	13 JUN 2024
2-VVDL-11-6	13 JUN 2024
2-VVDL-11-7	13 JUN 2024
2-VVDL-11-8	13 JUN 2024
2-VVDL-11-9	13 JUN 2024
2-VVDL-11-10	13 JUN 2024
2-VVDL-11-11	13 JUN 2024
2-VVDL-11-12	13 JUN 2024
2-VVDL-11-13	13 JUN 2024
2-VVDL-11-14	13 JUN 2024
2-VVDL-11-15	13 JUN 2024
2-VVDL-13-1	13 JUN 2024
2-VVDL-13-3	13 JUN 2024
2-VVDL-13-5	13 JUN 2024
2-VVDL-13-7	13 JUN 2024
2-VVDL-13-8	13 JUN 2024
2-VVDL-13-9	13 JUN 2024
2-VVDL-13-10	13 JUN 2024
2-VVDL-13-11	13 JUN 2024
2-VVDL-13-13	13 JUN 2024

Page	Date
2-VVDL-13-15	13 JUN 2024
2-VVDL-13-16	13 JUN 2024
2-VVDL-13-17	13 JUN 2024
2-VVDL-13-18	13 JUN 2024
2-VVDL-13-19	13 JUN 2024
2-VVDL-13-20	13 JUN 2024
2-VVDL-13-21	13 JUN 2024
2-VVDL-13-22	13 JUN 2024
2-VVDL-14-1	13 JUN 2024
DA NANG/DA NANG INTL	
2-VVDN-1-1	13 JUN 2024
2-VVDN-1-2	23 JAN 2025
2-VVDN-1-3	03 OCT 2024
2-VVDN-1-4	04 SEP 2025
2-VVDN-1-5	17 APR 2025
2-VVDN-1-6	17 APR 2025
2-VVDN-1-7	12 JUN 2025
2-VVDN-1-8	17 APR 2025
2-VVDN-1-9	17 APR 2025
2-VVDN-1-10	17 APR 2025
2-VVDN-1-11	17 APR 2025
2-VVDN-1-12	17 APR 2025
2-VVDN-1-13	17 APR 2025
2-VVDN-1-14	17 APR 2025
2-VVDN-1-15	17 APR 2025
2-VVDN-1-16	17 APR 2025
2-VVDN-1-17	15 MAY 2025
2-VVDN-1-18	17 APR 2025
2-VVDN-1-19	17 APR 2025
2-VVDN-1-20	07 AUG 2025
2-VVDN-1-21	17 APR 2025
2-VVDN-1-22	17 APR 2025
2-VVDN-1-23	17 APR 2025
2-VVDN-1-24	17 APR 2025
2-VVDN-1-25	17 APR 2025
2-VVDN-1-26	17 APR 2025
2-VVDN-1-27	17 APR 2025
2-VVDN-1-28	17 APR 2025
2-VVDN-1-29	12 JUN 2025
2-VVDN-1-30	12 JUN 2025
2-VVDN-1-31	12 JUN 2025
2-VVDN-1-32	12 JUN 2025
2-VVDN-1-33	12 JUN 2025
2-VVDN-1-34	12 JUN 2025
2-VVDN-1-35	12 JUN 2025
2-VVDN-1-36	12 JUN 2025
2-VVDN-1-37	12 JUN 2025
2-VVDN-1-38	12 JUN 2025
2-VVDN-1-39	12 JUN 2025
2-VVDN-1-40	12 JUN 2025
2-VVDN-1-41	12 JUN 2025
2-VVDN-2-1	17 APR 2025
2-VVDN-3-1	30 APR 2024
2-VVDN-3-2	15 JUL 2023
2-VVDN-4-1	15 MAY 2025
2-VVDN-4-2	15 JUL 2023
2-VVDN-5-1	17 APR 2025
2-VVDN-6-1	15 JUL 2023
2-VVDN-6-3	15 JUL 2023
2-VVDN-6-5	15 JUL 2023
2-VVDN-8-1	15 JUL 2023
2-VVDN-9-1	15 JUL 2023
2-VVDN-9-3	15 JUL 2023
2-VVDN-9-5	15 JUL 2023
2-VVDN-9-6	15 JUL 2023
2-VVDN-9-7	15 JUL 2023
2-VVDN-9-8	15 JUL 2023
2-VVDN-11-1	15 JUL 2023
2-VVDN-11-3	15 JUL 2023
2-VVDN-11-5	15 JUL 2023

Page	Date
2-VVDN-11-7	15 JUL 2023
2-VVDN-11-8	15 JUL 2023
2-VVDN-11-9	15 JUL 2023
2-VVDN-11-10	15 JUL 2023
2-VVDN-11-11	15 JUL 2023
2-VVDN-11-13	15 JUL 2023
2-VVDN-11-14	15 JUL 2023
2-VVDN-11-15	15 JUL 2023
2-VVDN-11-17	15 JUL 2023
2-VVDN-11-18	15 JUL 2023
2-VVDN-11-19	15 JUL 2023
2-VVDN-11-20	15 JUL 2023
2-VVDN-11-21	15 JUL 2023
2-VVDN-11-22	15 JUL 2023
2-VVDN-11-23	15 JUL 2023
2-VVDN-12-1	15 JUL 2023
2-VVDN-13-1	15 JUL 2023
2-VVDN-13-3	15 JUL 2023
2-VVDN-13-5	15 JUL 2023
2-VVDN-13-7	15 JUL 2023
2-VVDN-13-9	15 JUL 2023
2-VVDN-13-11	15 JUL 2023
2-VVDN-13-13	15 JUL 2023
2-VVDN-13-15	15 JUL 2023
2-VVDN-13-17	15 JUL 2023
2-VVDN-13-19	15 JUL 2023
2-VVDN-13-21	15 JUL 2023
2-VVDN-13-23	15 JUL 2023
2-VVDN-13-25	15 JUL 2023
2-VVDN-13-27	15 JUL 2023
2-VVDN-13-29	15 JUL 2023
2-VVDN-13-30	15 JUL 2023
2-VVDN-13-31	15 JUL 2023
2-VVDN-13-32	15 JUL 2023
2-VVDN-13-33	15 JUL 2023
2-VVDN-13-35	15 JUL 2023
2-VVDN-13-37	15 JUL 2023
2-VVDN-13-39	15 JUL 2023
2-VVDN-13-40	15 JUL 2023
2-VVDN-13-41	15 JUL 2023
2-VVDN-13-42	15 JUL 2023
2-VVDN-13-43	15 JUL 2023
2-VVDN-13-45	15 JUL 2023
2-VVDN-13-47	15 JUL 2023
2-VVDN-13-49	15 JUL 2023
2-VVDN-13-50	15 JUL 2023
2-VVDN-13-51	15 JUL 2023
2-VVDN-13-52	15 JUL 2023
2-VVDN-13-53	15 JUL 2023
2-VVDN-13-54	15 JUL 2023
2-VVDN-13-55	15 JUL 2023
2-VVDN-13-56	15 JUL 2023
2-VVDN-14-1	15 JUL 2023
AERODROME HA NOI/NOI BAI INTL	
2-VVNB-1-1	08 AUG 2024
2-VVNB-1-2	03 OCT 2024
2-VVNB-1-3	17 APR 2025
2-VVNB-1-4	17 APR 2025
2-VVNB-1-5	17 APR 2025
2-VVNB-1-6	17 APR 2025
2-VVNB-1-7	08 AUG 2024
2-VVNB-1-8	08 AUG 2024
2-VVNB-1-9	17 APR 2025
2-VVNB-1-10	04 SEP 2025
2-VVNB-1-11	04 SEP 2025
2-VVNB-1-12	04 SEP 2025
2-VVNB-1-13	04 SEP 2025
2-VVNB-1-14	04 SEP 2025
2-VVNB-1-15	04 SEP 2025
2-VVNB-1-16	17 APR 2025

AIRAC AMDT 08/25 © Civil Aviation Authority of Viet Nam

Page	Date
2-VVNB-13-27	20 MAR 2025
2-VVNB-13-29	20 MAR 2025
2-VVNB-13-30	20 MAR 2025
2-VVNB-13-31	20 MAR 2025
2-VVNB-13-32	20 MAR 2025
2-VVNB-13-33	20 MAR 2025
2-VVNB-13-35	20 MAR 2025
2-VVNB-13-36	20 MAR 2025
2-VVNB-13-37	20 MAR 2025
2-VVNB-13-38	20 MAR 2025
2-VVNB-13-39	20 MAR 2025
2-VVNB-13-40	20 MAR 2025
2-VVNB-13-41	20 MAR 2025
2-VVNB-13-42	20 MAR 2025
2-VVNB-13-43	20 MAR 2025
2-VVNB-13-44	20 MAR 2025
2-VVNB-13-45	20 MAR 2025
2-VVNB-13-46	20 MAR 2025
2-VVNB-13-47	20 MAR 2025
2-VVNB-13-48	20 MAR 2025
2-VVNB-13-49	20 MAR 2025
2-VVNB-13-50	20 MAR 2025
2-VVNB-13-51	20 MAR 2025
2-VVNB-13-52	20 MAR 2025
2-VVNB-13-53	20 MAR 2025
2-VVNB-13-54	20 MAR 2025
2-VVNB-14-1	15 JUL 2023
2-VVNB-15-1	17 APR 2025

HUE/PHU BAI INTL

2-VVPB-1-1	08 AUG 2024
2-VVPB-1-2	08 AUG 2024
2-VVPB-1-3	13 JUN 2024
2-VVPB-1-4	07 AUG 2025
2-VVPB-1-5	08 AUG 2024
2-VVPB-1-6	08 AUG 2024
2-VVPB-1-7	08 AUG 2024
2-VVPB-1-8	31 OCT 2024
2-VVPB-1-9	17 APR 2025
2-VVPB-1-10	31 OCT 2024
2-VVPB-1-11	31 OCT 2024
2-VVPB-1-12	31 OCT 2024
2-VVPB-1-13	31 OCT 2024
2-VVPB-1-14	31 OCT 2024
2-VVPB-1-15	31 OCT 2024
2-VVPB-1-16	07 AUG 2025
2-VVPB-1-17	31 OCT 2024
2-VVPB-1-18	31 OCT 2024
2-VVPB-1-19	31 OCT 2024
2-VVPB-1-20	31 OCT 2024
2-VVPB-1-21	31 OCT 2024
2-VVPB-1-22	31 OCT 2024
2-VVPB-1-23	31 OCT 2024
2-VVPB-1-24	31 OCT 2024
2-VVPB-1-25	04 SEP 2025
2-VVPB-1-26	04 SEP 2025
2-VVPB-1-27	12 JUN 2025
2-VVPB-2-1	04 SEP 2025
2-VVPB-3-1	15 JUL 2023
2-VVPB-4-1	04 SEP 2025
2-VVPB-4-2	08 AUG 2024
2-VVPB-5-1	04 SEP 2025
2-VVPB-6-1	04 SEP 2025
2-VVPB-8-1	15 JUL 2023
2-VVPB-9-1	04 SEP 2025
2-VVPB-9-3	04 SEP 2025
2-VVPB-9-5	04 SEP 2025
2-VVPB-9-6	15 JUL 2023
2-VVPB-9-7	04 SEP 2025
2-VVPB-9-8	15 JUL 2023
2-VVPB-9-9	15 JUL 2023

Page	Date
2-VVPB-9-10	15 JUL 2023
2-VVPB-9-11	04 SEP 2025
2-VVPB-9-12	15 JUL 2023
2-VVPB-9-13	15 JUL 2023
2-VVPB-9-15	04 SEP 2025
2-VVPB-9-16	15 JUL 2023
2-VVPB-9-17	15 JUL 2023
2-VVPB-11-1	04 SEP 2025
2-VVPB-11-3	04 SEP 2025
2-VVPB-11-5	04 SEP 2025
2-VVPB-11-6	15 JUL 2023
2-VVPB-11-7	15 JUL 2023
2-VVPB-11-9	04 SEP 2025
2-VVPB-11-10	15 JUL 2023
2-VVPB-11-11	15 JUL 2023
2-VVPB-11-12	15 JUL 2023
2-VVPB-11-13	15 JUL 2023
2-VVPB-11-15	04 SEP 2025
2-VVPB-11-16	15 JUL 2023
2-VVPB-11-17	15 JUL 2023
2-VVPB-13-1	04 SEP 2025
2-VVPB-13-3	04 SEP 2025
2-VVPB-13-5	04 SEP 2025
2-VVPB-13-6	15 JUL 2023
2-VVPB-13-7	04 SEP 2025
2-VVPB-13-8	15 JUL 2023
2-VVPB-13-9	04 SEP 2025
2-VVPB-13-10	15 JUL 2023
2-VVPB-14-1	04 SEP 2025
2-VVPB-14-3	04 SEP 2025

BINH DINH/PHU CAT DOMESTIC

2-VVPC-1-1	08 AUG 2024
2-VVPC-1-2	08 AUG 2024
2-VVPC-1-3	12 JUN 2025
2-VVPC-1-4	17 APR 2025
2-VVPC-1-5	12 JUN 2025
2-VVPC-1-6	17 APR 2025
2-VVPC-1-7	17 APR 2025
2-VVPC-1-8	17 APR 2025
2-VVPC-1-9	17 APR 2025
2-VVPC-1-10	17 APR 2025
2-VVPC-1-11	31 OCT 2024
2-VVPC-1-12	12 JUN 2025
2-VVPC-1-13	15 JUL 2023
2-VVPC-1-14	08 AUG 2024
2-VVPC-1-15	08 AUG 2024
2-VVPC-1-16	08 AUG 2024
2-VVPC-1-17	08 AUG 2024
2-VVPC-1-18	08 AUG 2024
2-VVPC-1-19	08 AUG 2024
2-VVPC-1-20	15 JUL 2023
2-VVPC-1-21	08 AUG 2024
2-VVPC-1-22	15 JUL 2023
2-VVPC-1-23	13 JUN 2024
2-VVPC-1-24	07 AUG 2025
2-VVPC-1-25	07 AUG 2025
2-VVPC-1-26	12 JUN 2025
2-VVPC-2-1	17 APR 2025
2-VVPC-3-1	30 APR 2024
2-VVPC-3-2	15 JUL 2023
2-VVPC-4-1	07 AUG 2025
2-VVPC-4-2	08 AUG 2024
2-VVPC-5-1	17 APR 2025
2-VVPC-6-1	15 JUL 2023
2-VVPC-8-1	15 JUL 2023
2-VVPC-9-1	15 JUL 2023
2-VVPC-9-2	15 JUL 2023
2-VVPC-9-3	15 JUL 2023
2-VVPC-9-4	15 JUL 2023
2-VVPC-9-5	15 JUL 2023

Page	Date
2-VVPC-9-7	15 JUL 2023
2-VVPC-9-8	15 JUL 2023
2-VVPC-9-9	15 JUL 2023
2-VVPC-9-10	15 JUL 2023
2-VVPC-9-11	15 JUL 2023
2-VVPC-9-13	15 JUL 2023
2-VVPC-9-15	15 JUL 2023
2-VVPC-11-1	15 JUL 2023
2-VVPC-11-2	15 JUL 2023
2-VVPC-11-3	15 JUL 2023
2-VVPC-11-4	15 JUL 2023
2-VVPC-11-5	15 JUL 2023
2-VVPC-13-1	15 JUL 2023
2-VVPC-13-2	15 JUL 2023
2-VVPC-13-3	15 JUL 2023
2-VVPC-13-4	15 JUL 2023
2-VVPC-13-5	15 JUL 2023
2-VVPC-13-6	15 JUL 2023
2-VVPC-13-7	15 JUL 2023
2-VVPC-13-8	15 JUL 2023
2-VVPC-13-9	15 JUL 2023
2-VVPC-13-10	15 JUL 2023
2-VVPC-13-11	15 JUL 2023
2-VVPC-13-12	15 JUL 2023
2-VVPC-13-13	15 JUL 2023
2-VVPC-13-15	15 JUL 2023
2-VVPC-13-17	15 JUL 2023
2-VVPC-13-19	15 JUL 2023
2-VVPC-14-1	15 JUL 2023

GIA LAI/PLEIKU DOMESTIC

2-VVPC-1-1	15 JUL 2023
2-VVPC-1-2	10 JUL 2025
2-VVPC-1-3	13 JUN 2024
2-VVPC-1-4	17 APR 2025
2-VVPC-1-5	13 JUN 2024
2-VVPC-1-6	13 JUN 2024
2-VVPC-1-7	31 OCT 2024
2-VVPC-1-8	17 APR 2025
2-VVPC-1-9	08 AUG 2024
2-VVPC-1-10	08 AUG 2024
2-VVPC-1-11	08 AUG 2024
2-VVPC-1-12	05 SEP 2024
2-VVPC-1-13	17 APR 2025
2-VVPC-1-14	17 APR 2025
2-VVPC-1-15	08 AUG 2024
2-VVPC-1-16	08 AUG 2024
2-VVPC-1-17	08 AUG 2024
2-VVPC-1-18	22 FEB 2024
2-VVPC-1-19	22 FEB 2024
2-VVPC-1-20	07 AUG 2025
2-VVPC-1-21	07 AUG 2025
2-VVPC-1-22	17 APR 2025
2-VVPC-1-23	12 JUN 2025
2-VVPC-2-1	17 APR 2025
2-VVPC-3-1	20 MAR 2025
2-VVPC-4-1	07 AUG 2025
2-VVPC-4-2	17 APR 2025
2-VVPC-5-1	17 APR 2025
2-VVPC-6-1	15 JUL 2023
2-VVPC-8-1	20 MAR 2025
2-VVPC-9-1	20 MAR 2025
2-VVPC-9-3	15 JUL 2023
2-VVPC-9-4	15 JUL 2023
2-VVPC-9-5	15 JUL 2023
2-VVPC-9-6	15 JUL 2023
2-VVPC-9-7	20 MAR 2025
2-VVPC-9-8	20 MAR 2025
2-VVPC-9-9	20 MAR 2025
2-VVPC-9-11	15 JUL 2023
2-VVPC-9-12	15 JUL 2023

Page	Date
2-VVPK-9-13	15 JUL 2023
2-VVPK-9-15	20 MAR 2025
2-VVPK-9-16	20 MAR 2025
2-VVPK-11-1	20 MAR 2025
2-VVPK-11-3	20 MAR 2025
2-VVPK-11-4	20 MAR 2025
2-VVPK-11-5	20 MAR 2025
2-VVPK-11-7	20 MAR 2025
2-VVPK-11-8	20 MAR 2025
2-VVPK-11-9	20 MAR 2025
2-VVPK-11-11	20 MAR 2025
2-VVPK-13-1	20 MAR 2025
2-VVPK-13-3	20 MAR 2025
2-VVPK-13-5	20 MAR 2025
2-VVPK-13-7	20 MAR 2025
2-VVPK-13-9	20 MAR 2025
2-VVPK-13-11	20 MAR 2025
2-VVPK-13-13	20 MAR 2025
2-VVPK-13-14	20 MAR 2025
2-VVPK-13-15	20 MAR 2025
2-VVPK-13-16	20 MAR 2025
2-VVPK-13-17	20 MAR 2025
2-VVPK-13-18	20 MAR 2025
2-VVPK-13-19	20 MAR 2025
2-VVPK-13-20	20 MAR 2025
2-VVPK-13-21	20 MAR 2025
2-VVPK-13-22	20 MAR 2025
2-VVPK-13-23	20 MAR 2025
2-VVPK-13-24	20 MAR 2025
2-VVPK-13-25	20 MAR 2025
2-VVPK-13-27	20 MAR 2025
2-VVPK-13-29	20 MAR 2025
2-VVPK-14-1	20 MAR 2025

AN GIANG/PHU QUOC INTL

2-VVPQ-1-1	04 SEP 2025
2-VVPQ-1-2	13 JUN 2024
2-VVPQ-1-3	13 JUN 2024
2-VVPQ-1-4	17 APR 2025
2-VVPQ-1-5	17 APR 2025
2-VVPQ-1-6	17 APR 2025
2-VVPQ-1-7	17 APR 2025
2-VVPQ-1-8	17 APR 2025
2-VVPQ-1-9	17 APR 2025
2-VVPQ-1-10	17 APR 2025
2-VVPQ-1-11	17 APR 2025
2-VVPQ-1-12	17 APR 2025
2-VVPQ-1-13	17 APR 2025
2-VVPQ-1-14	17 APR 2025
2-VVPQ-1-15	17 APR 2025
2-VVPQ-1-16	17 APR 2025
2-VVPQ-1-17	17 APR 2025
2-VVPQ-1-18	17 APR 2025
2-VVPQ-1-19	17 APR 2025
2-VVPQ-1-20	17 APR 2025
2-VVPQ-1-21	17 APR 2025
2-VVPQ-1-22	17 APR 2025
2-VVPQ-1-23	17 APR 2025
2-VVPQ-1-24	07 AUG 2025
2-VVPQ-1-25	04 SEP 2025
2-VVPQ-1-26	04 SEP 2025
2-VVPQ-1-27	04 SEP 2025
2-VVPQ-2-1	04 SEP 2025
2-VVPQ-3-1	30 APR 2024
2-VVPQ-3-2	15 JUL 2023
2-VVPQ-4-1	04 SEP 2025
2-VVPQ-4-2	13 JUN 2024
2-VVPQ-5-1	04 SEP 2025
2-VVPQ-6-1	04 SEP 2025
2-VVPQ-8-1	15 JUL 2023
2-VVPQ-9-1	04 SEP 2025

Page	Date
2-VVPQ-9-3	04 SEP 2025
2-VVPQ-9-5	04 SEP 2025
2-VVPQ-9-6	04 SEP 2025
2-VVPQ-9-7	04 SEP 2025
2-VVPQ-9-8	04 SEP 2025
2-VVPQ-9-9	04 SEP 2025
2-VVPQ-9-10	04 SEP 2025
2-VVPQ-9-11	04 SEP 2025
2-VVPQ-9-13	04 SEP 2025
2-VVPQ-9-14	04 SEP 2025
2-VVPQ-11-1	04 SEP 2025
2-VVPQ-11-3	04 SEP 2025
2-VVPQ-11-5	04 SEP 2025
2-VVPQ-11-6	04 SEP 2025
2-VVPQ-11-7	04 SEP 2025
2-VVPQ-11-9	04 SEP 2025
2-VVPQ-11-10	15 JUL 2023
2-VVPQ-11-11	04 SEP 2025
2-VVPQ-11-12	15 JUL 2023
2-VVPQ-11-13	15 JUL 2023
2-VVPQ-13-1	04 SEP 2025
2-VVPQ-13-3	04 SEP 2025
2-VVPQ-13-5	04 SEP 2025
2-VVPQ-13-7	04 SEP 2025
2-VVPQ-13-9	04 SEP 2025
2-VVPQ-13-10	15 JUL 2023
2-VVPQ-13-11	04 SEP 2025
2-VVPQ-13-12	15 JUL 2023
2-VVPQ-13-13	04 SEP 2025
2-VVPQ-13-14	15 JUL 2023
2-VVPQ-13-15	04 SEP 2025
2-VVPQ-13-16	15 JUL 2023
2-VVPQ-13-17	04 SEP 2025
2-VVPQ-13-18	15 JUL 2023
2-VVPQ-13-19	04 SEP 2025
2-VVPQ-13-20	15 JUL 2023
2-VVPQ-13-21	04 SEP 2025
2-VVPQ-13-22	04 SEP 2025
2-VVPQ-13-23	04 SEP 2025
2-VVPQ-13-24	04 SEP 2025
2-VVPQ-13-25	04 SEP 2025
2-VVPQ-13-26	04 SEP 2025
2-VVPQ-13-27	04 SEP 2025
2-VVPQ-13-28	15 JUL 2023
2-VVPQ-13-29	04 SEP 2025
2-VVPQ-13-30	15 JUL 2023
2-VVPQ-13-31	04 SEP 2025
2-VVPQ-13-32	15 JUL 2023
2-VVPQ-14-1	04 SEP 2025

KIEN GIANG/RACH GIA DOMESTIC

2-VVRG-1-1	08 AUG 2024
2-VVRG-1-2	08 AUG 2024
2-VVRG-1-3	08 AUG 2024
2-VVRG-1-4	17 APR 2025
2-VVRG-1-5	31 OCT 2024
2-VVRG-1-6	17 APR 2025
2-VVRG-1-7	31 OCT 2024
2-VVRG-1-8	31 OCT 2024
2-VVRG-1-9	08 AUG 2024
2-VVRG-1-10	08 AUG 2024
2-VVRG-1-11	08 AUG 2024
2-VVRG-1-12	08 AUG 2024
2-VVRG-1-13	08 AUG 2024
2-VVRG-1-14	08 AUG 2024
2-VVRG-1-15	07 AUG 2025
2-VVRG-1-16	07 AUG 2025
2-VVRG-1-17	12 JUN 2025
2-VVRG-2-1	17 APR 2025
2-VVRG-3-1	30 APR 2024
2-VVRG-4-1	07 AUG 2025

Page	Date
2-VVRG-4-2	08 AUG 2024
2-VVRG-5-1	17 APR 2025
2-VVRG-8-1	15 JUL 2023
2-VVRG-9-1	15 JUL 2023
2-VVRG-9-3	15 JUL 2023
2-VVRG-9-5	15 JUL 2023
2-VVRG-9-7	15 JUL 2023
2-VVRG-9-9	15 JUL 2023
2-VVRG-9-10	15 JUL 2023
2-VVRG-9-11	15 JUL 2023
2-VVRG-9-13	15 JUL 2023
2-VVRG-9-14	15 JUL 2023
2-VVRG-9-15	15 JUL 2023
2-VVRG-9-16	15 JUL 2023
2-VVRG-11-1	15 JUL 2023
2-VVRG-11-3	15 JUL 2023
2-VVRG-11-5	15 JUL 2023
2-VVRG-11-7	15 JUL 2023
2-VVRG-11-8	15 JUL 2023
2-VVRG-11-9	15 JUL 2023
2-VVRG-11-10	15 JUL 2023
2-VVRG-11-11	15 JUL 2023
2-VVRG-11-12	15 JUL 2023
2-VVRG-11-13	15 JUL 2023
2-VVRG-13-1	15 JUL 2023
2-VVRG-13-3	15 JUL 2023
2-VVRG-13-5	15 JUL 2023
2-VVRG-13-7	15 JUL 2023
2-VVRG-13-9	15 JUL 2023
2-VVRG-13-11	15 JUL 2023
2-VVRG-13-13	15 JUL 2023
2-VVRG-13-15	15 JUL 2023
2-VVRG-13-16	15 JUL 2023
2-VVRG-13-17	15 JUL 2023
2-VVRG-13-18	15 JUL 2023
2-VVRG-13-19	15 JUL 2023
2-VVRG-13-20	15 JUL 2023
2-VVRG-14-1	15 JUL 2023
2-VVRG-14-3	15 JUL 2023

PHU YEN/TUY HOA DOMESTIC

2-VVTH-1-1	15 JUL 2023
2-VVTH-1-2	15 JUL 2023
2-VVTH-1-3	13 JUN 2024
2-VVTH-1-4	17 APR 2025
2-VVTH-1-5	23 JAN 2025
2-VVTH-1-6	23 JAN 2025
2-VVTH-1-7	23 JAN 2025
2-VVTH-1-8	17 APR 2025
2-VVTH-1-9	23 JAN 2025
2-VVTH-1-10	23 JAN 2025
2-VVTH-1-11	23 JAN 2025
2-VVTH-1-12	23 JAN 2025
2-VVTH-1-13	17 APR 2025
2-VVTH-1-14	17 APR 2025
2-VVTH-1-15	07 AUG 2025
2-VVTH-1-16	07 AUG 2025
2-VVTH-1-17	07 AUG 2025
2-VVTH-2-1	17 APR 2025
2-VVTH-3-1	31 AUG 2023
2-VVTH-4-1	07 AUG 2025
2-VVTH-4-2	08 AUG 2024
2-VVTH-5-1	17 APR 2025
2-VVTH-6-1	23 JAN 2025
2-VVTH-8-1	31 AUG 2023
2-VVTH-9-1	31 AUG 2023
2-VVTH-9-3	31 AUG 2023
2-VVTH-9-5	31 AUG 2023
2-VVTH-9-6	31 AUG 2023
2-VVTH-9-7	31 AUG 2023
2-VVTH-9-8	31 AUG 2023

Page	Date
2-VVTH-11-1	31 AUG 2023
2-VVTH-11-3	31 AUG 2023
2-VVTH-11-5	31 AUG 2023
2-VVTH-11-6	31 AUG 2023
2-VVTH-11-7	31 AUG 2023
2-VVTH-11-8	31 AUG 2023
2-VVTH-13-1	31 AUG 2023
2-VVTH-13-3	31 AUG 2023
2-VVTH-13-5	31 AUG 2023
2-VVTH-13-6	31 AUG 2023
2-VVTH-13-7	31 AUG 2023
2-VVTH-13-8	31 AUG 2023
2-VVTH-13-9	31 AUG 2023
2-VVTH-13-10	31 AUG 2023
2-VVTH-13-11	31 AUG 2023
2-VVTH-13-12	31 AUG 2023
2-VVTH-13-13	31 AUG 2023
2-VVTH-13-14	31 AUG 2023
2-VVTH-13-15	31 AUG 2023
2-VVTH-13-16	31 AUG 2023
2-VVTH-14-1	31 AUG 2023
2-VVTH-14-3	31 AUG 2023

HO CHI MINH/TAN SON NHAT INTL

2-VVTS-1-1	13 JUN 2024
2-VVTS-1-2	13 JUN 2024
2-VVTS-1-3	13 JUN 2024
2-VVTS-1-4	17 APR 2025
2-VVTS-1-5	17 APR 2025
2-VVTS-1-6	17 APR 2025
2-VVTS-1-7	17 APR 2025
2-VVTS-1-8	17 APR 2025
2-VVTS-1-9	17 APR 2025
2-VVTS-1-10	17 APR 2025
2-VVTS-1-11	17 APR 2025
2-VVTS-1-12	17 APR 2025
2-VVTS-1-13	17 APR 2025
2-VVTS-1-14	17 APR 2025
2-VVTS-1-15	17 APR 2025
2-VVTS-1-16	17 APR 2025
2-VVTS-1-17	17 APR 2025
2-VVTS-1-18	17 APR 2025
2-VVTS-1-19	17 APR 2025
2-VVTS-1-20	17 APR 2025
2-VVTS-1-21	17 APR 2025
2-VVTS-1-22	17 APR 2025
2-VVTS-1-23	17 APR 2025
2-VVTS-1-24	15 MAY 2025
2-VVTS-1-25	17 APR 2025
2-VVTS-1-26	17 APR 2025
2-VVTS-1-27	17 APR 2025
2-VVTS-1-28	17 APR 2025
2-VVTS-1-29	10 JUL 2025
2-VVTS-1-30	17 APR 2025
2-VVTS-1-31	17 APR 2025
2-VVTS-1-32	17 APR 2025
2-VVTS-1-33	17 APR 2025
2-VVTS-1-34	17 APR 2025
2-VVTS-1-35	17 APR 2025
2-VVTS-1-36	17 APR 2025
2-VVTS-1-37	07 AUG 2025
2-VVTS-1-38	17 APR 2025
2-VVTS-1-39	17 APR 2025
2-VVTS-1-40	17 APR 2025
2-VVTS-1-41	17 APR 2025
2-VVTS-1-42	17 APR 2025
2-VVTS-1-43	17 APR 2025
2-VVTS-1-44	17 APR 2025
2-VVTS-1-45	17 APR 2025
2-VVTS-1-46	17 APR 2025
2-VVTS-1-47	17 APR 2025

2-VVTS-1-48	17 APR 2025
2-VVTS-1-49	17 APR 2025
2-VVTS-1-50	17 APR 2025
2-VVTS-1-51	17 APR 2025
2-VVTS-1-52	17 APR 2025
2-VVTS-1-53	17 APR 2025
2-VVTS-1-54	17 APR 2025
2-VVTS-1-55	17 APR 2025
2-VVTS-1-56	17 APR 2025
2-VVTS-1-57	17 APR 2025
2-VVTS-1-58	17 APR 2025
2-VVTS-1-59	17 APR 2025
2-VVTS-1-60	17 APR 2025
2-VVTS-1-61	17 APR 2025
2-VVTS-1-62	17 APR 2025
2-VVTS-1-63	17 APR 2025
2-VVTS-1-64	17 APR 2025
2-VVTS-1-65	17 APR 2025
2-VVTS-1-66	17 APR 2025
2-VVTS-1-67	17 APR 2025
2-VVTS-1-68	17 APR 2025
2-VVTS-1-69	17 APR 2025
2-VVTS-1-70	17 APR 2025
2-VVTS-1-71	17 APR 2025
2-VVTS-1-72	17 APR 2025
2-VVTS-1-73	17 APR 2025
2-VVTS-1-74	17 APR 2025
2-VVTS-1-75	17 APR 2025
2-VVTS-1-76	17 APR 2025
2-VVTS-1-77	17 APR 2025
2-VVTS-1-78	17 APR 2025
2-VVTS-1-79	17 APR 2025
2-VVTS-1-80	17 APR 2025
2-VVTS-1-81	17 APR 2025
2-VVTS-1-82	17 APR 2025
2-VVTS-1-83	17 APR 2025
2-VVTS-1-84	17 APR 2025
2-VVTS-1-85	17 APR 2025
2-VVTS-1-86	17 APR 2025
2-VVTS-1-87	17 APR 2025
2-VVTS-1-88	17 APR 2025
2-VVTS-1-89	17 APR 2025
2-VVTS-1-90	17 APR 2025
2-VVTS-1-91	17 APR 2025
2-VVTS-1-92	17 APR 2025
2-VVTS-1-93	17 APR 2025
2-VVTS-1-94	07 AUG 2025
2-VVTS-1-95	17 APR 2025
2-VVTS-1-96	15 MAY 2025
2-VVTS-1-97	17 APR 2025
2-VVTS-1-98	17 APR 2025
2-VVTS-1-99	17 APR 2025
2-VVTS-1-100	07 AUG 2025
2-VVTS-1-101	17 APR 2025
2-VVTS-1-102	17 APR 2025
2-VVTS-1-103	17 APR 2025
2-VVTS-1-104	17 APR 2025
2-VVTS-1-105	12 JUN 2025
2-VVTS-2-1	12 JUN 2025
2-VVTS-3-1	30 APR 2024
2-VVTS-3-2	15 JUL 2023
2-VVTS-3-3	15 JUL 2023
2-VVTS-4-1	07 AUG 2025
2-VVTS-4-2	07 AUG 2025
2-VVTS-4-3	17 APR 2025
2-VVTS-5-1	12 JUN 2025
2-VVTS-6-1	15 JUL 2023
2-VVTS-6-3	15 JUL 2023
2-VVTS-6-5	15 JUL 2023
2-VVTS-8-1	15 JUL 2023
2-VVTS-9-1	15 JUL 2023

2-VVTS-9-3	15 JUL 2023
2-VVTS-9-5	15 JUL 2023
2-VVTS-9-7	05 SEP 2024
2-VVTS-9-8	05 SEP 2024
2-VVTS-9-9	05 SEP 2024
2-VVTS-9-10	05 SEP 2024
2-VVTS-9-11	13 JUN 2024
2-VVTS-9-12	13 JUN 2024
2-VVTS-9-13	13 JUN 2024
2-VVTS-9-14	13 JUN 2024
2-VVTS-9-15	13 JUN 2024
2-VVTS-9-16	13 JUN 2024
2-VVTS-9-17	13 JUN 2024
2-VVTS-9-19	13 JUN 2024
2-VVTS-9-20	13 JUN 2024
2-VVTS-9-21	13 JUN 2024
2-VVTS-9-22	13 JUN 2024
2-VVTS-9-23	13 JUN 2024
2-VVTS-9-24	13 JUN 2024
2-VVTS-9-25	13 JUN 2024
2-VVTS-9-27	13 JUN 2024
2-VVTS-9-28	13 JUN 2024
2-VVTS-9-29	13 JUN 2024
2-VVTS-9-30	13 JUN 2024
2-VVTS-9-31	13 JUN 2024
2-VVTS-9-32	13 JUN 2024
2-VVTS-9-33	13 JUN 2024
2-VVTS-9-35	13 JUN 2024
2-VVTS-9-36	13 JUN 2024
2-VVTS-9-37	13 JUN 2024
2-VVTS-9-39	13 JUN 2024
2-VVTS-9-40	13 JUN 2024
2-VVTS-9-41	13 JUN 2024
2-VVTS-9-43	13 JUN 2024
2-VVTS-9-44	13 JUN 2024
2-VVTS-9-45	13 JUN 2024
2-VVTS-9-47	13 JUN 2024
2-VVTS-9-48	13 JUN 2024
2-VVTS-9-49	13 JUN 2024
2-VVTS-9-51	05 SEP 2024
2-VVTS-9-52	05 SEP 2024
2-VVTS-9-53	05 SEP 2024
2-VVTS-9-54	05 SEP 2024
2-VVTS-11-1	15 JUL 2023
2-VVTS-11-3	15 JUL 2023
2-VVTS-11-5	22 FEB 2024
2-VVTS-11-6	22 FEB 2024
2-VVTS-11-7	22 FEB 2024
2-VVTS-11-8	22 FEB 2024
2-VVTS-11-9	22 FEB 2024
2-VVTS-11-11	22 FEB 2024
2-VVTS-11-12	22 FEB 2024
2-VVTS-11-13	22 FEB 2024
2-VVTS-11-14	22 FEB 2024
2-VVTS-11-15	22 FEB 2024
2-VVTS-11-16	22 FEB 2024
2-VVTS-11-17	22 FEB 2024
2-VVTS-11-19	22 FEB 2024
2-VVTS-11-20	22 FEB 2024
2-VVTS-11-21	22 FEB 2024
2-VVTS-11-23	22 FEB 2024
2-VVTS-11-24	22 FEB 2024
2-VVTS-11-25	22 FEB 2024
2-VVTS-12-1	15 JUL 2023
2-VVTS-13-1	15 JUL 2023
2-VVTS-13-3	15 JUL 2023
2-VVTS-13-5	15 JUL 2023
2-VVTS-13-7	15 JUL 2023
2-VVTS-13-9	15 JUL 2023
2-VVTS-13-11	15 JUL 2023
2-VVTS-13-13	15 JUL 2023

Page	Date
2-VVTS-13-14	15 JUL 2023
2-VVTS-13-15	15 JUL 2023
2-VVTS-13-16	15 JUL 2023
2-VVTS-13-17	15 JUL 2023
2-VVTS-13-18	15 JUL 2023
2-VVTS-13-19	15 JUL 2023
2-VVTS-13-20	15 JUL 2023
2-VVTS-13-21	15 JUL 2023
2-VVTS-13-22	15 JUL 2023
2-VVTS-13-23	15 JUL 2023
2-VVTS-13-24	15 JUL 2023
2-VVTS-13-25	15 JUL 2023
2-VVTS-13-27	15 JUL 2023
2-VVTS-13-29	15 JUL 2023
2-VVTS-13-30	15 JUL 2023
2-VVTS-13-31	23 JAN 2025
2-VVTS-13-32	23 JAN 2025
2-VVTS-13-33	23 JAN 2025
2-VVTS-13-34	23 JAN 2025
2-VVTS-13-35	23 JAN 2025
2-VVTS-13-36	23 JAN 2025
2-VVTS-13-37	23 JAN 2025
2-VVTS-13-38	23 JAN 2025
2-VVTS-13-39	23 JAN 2025
2-VVTS-13-40	23 JAN 2025
2-VVTS-13-41	23 JAN 2025
2-VVTS-13-42	23 JAN 2025
2-VVTS-13-43	23 JAN 2025
2-VVTS-13-44	23 JAN 2025
2-VVTS-14-1	15 JUL 2023
THANH HOA/THO XUAN DOMESTIC	
2-VVTX-1-1	08 AUG 2024
2-VVTX-1-2	08 AUG 2024
2-VVTX-1-3	08 AUG 2024
2-VVTX-1-4	17 APR 2025
2-VVTX-1-5	17 APR 2025
2-VVTX-1-6	17 APR 2025
2-VVTX-1-7	17 APR 2025
2-VVTX-1-8	17 APR 2025
2-VVTX-1-9	17 APR 2025
2-VVTX-1-10	17 APR 2025
2-VVTX-1-11	15 JUL 2023
2-VVTX-1-12	07 AUG 2025
2-VVTX-1-13	07 AUG 2025
2-VVTX-1-14	07 AUG 2025
2-VVTX-1-15	07 AUG 2025
2-VVTX-1-16	15 JUL 2023
2-VVTX-1-17	08 AUG 2024
2-VVTX-1-18	15 JUL 2023
2-VVTX-1-19	13 JUN 2024
2-VVTX-1-20	07 AUG 2025
2-VVTX-1-21	12 JUN 2025
2-VVTX-2-1	17 APR 2025
2-VVTX-3-1	15 JUL 2023
2-VVTX-3-2	15 JUL 2023
2-VVTX-4-1	07 AUG 2025
2-VVTX-4-2	15 JUL 2023
2-VVTX-5-1	17 APR 2025
2-VVTX-8-1	15 JUL 2023
2-VVTX-8-3	15 JUL 2023
2-VVTX-9-1	15 JUL 2023
2-VVTX-9-3	15 JUL 2023
2-VVTX-9-4	15 JUL 2023
2-VVTX-9-5	15 JUL 2023
2-VVTX-9-6	15 JUL 2023
2-VVTX-9-7	15 JUL 2023
2-VVTX-11-1	15 JUL 2023
2-VVTX-11-3	15 JUL 2023
2-VVTX-11-5	15 JUL 2023
2-VVTX-11-6	15 JUL 2023

Page	Date
2-VVTX-11-7	15 JUL 2023
2-VVTX-11-8	15 JUL 2023
2-VVTX-11-9	15 JUL 2023
2-VVTX-11-10	15 JUL 2023
2-VVTX-11-11	15 JUL 2023
2-VVTX-11-12	15 JUL 2023
2-VVTX-12-1	15 JUL 2023
2-VVTX-13-1	15 JUL 2023
2-VVTX-13-3	15 JUL 2023
2-VVTX-13-5	15 JUL 2023
2-VVTX-13-6	15 JUL 2023
2-VVTX-13-7	15 JUL 2023
2-VVTX-13-8	15 JUL 2023
2-VVTX-13-9	15 JUL 2023
2-VVTX-13-11	15 JUL 2023
2-VVTX-13-13	15 JUL 2023
2-VVTX-13-15	15 JUL 2023
2-VVTX-13-16	15 JUL 2023
2-VVTX-13-17	15 JUL 2023
2-VVTX-13-18	15 JUL 2023
2-VVTX-13-19	15 JUL 2023
2-VVTX-13-20	15 JUL 2023
2-VVTX-13-21	15 JUL 2023
2-VVTX-13-22	15 JUL 2023
2-VVTX-13-23	15 JUL 2023
2-VVTX-13-25	15 JUL 2023
2-VVTX-14-1	15 JUL 2023
QUANG NINH/VAN DON INTL	
2-VVVD-1-1	15 MAY 2025
2-VVVD-1-2	15 MAY 2025
2-VVVD-1-3	15 MAY 2025
2-VVVD-1-4	15 MAY 2025
2-VVVD-1-5	15 MAY 2025
2-VVVD-1-6	15 MAY 2025
2-VVVD-1-7	15 MAY 2025
2-VVVD-1-8	15 MAY 2025
2-VVVD-1-9	15 MAY 2025
2-VVVD-1-10	30 APR 2024
2-VVVD-1-11	15 MAY 2025
2-VVVD-1-12	15 MAY 2025
2-VVVD-1-13	15 MAY 2025
2-VVVD-1-14	15 MAY 2025
2-VVVD-1-15	15 MAY 2025
2-VVVD-1-16	15 MAY 2025
2-VVVD-1-17	15 MAY 2025
2-VVVD-1-18	15 MAY 2025
2-VVVD-1-19	15 MAY 2025
2-VVVD-1-20	15 MAY 2025
2-VVVD-1-21	07 AUG 2025
2-VVVD-1-22	07 AUG 2025
2-VVVD-1-23	12 JUN 2025
2-VVVD-2-1	15 MAY 2025
2-VVVD-3-1	15 JUL 2023
2-VVVD-3-2	15 JUL 2023
2-VVVD-4-1	07 AUG 2025
2-VVVD-4-2	15 MAY 2025
2-VVVD-5-1	15 MAY 2025
2-VVVD-6-1	15 JUL 2023
2-VVVD-8-1	15 JUL 2023
2-VVVD-9-1	15 JUL 2023
2-VVVD-9-3	15 JUL 2023
2-VVVD-9-5	15 JUL 2023
2-VVVD-9-6	15 JUL 2023
2-VVVD-9-7	15 JUL 2023
2-VVVD-9-8	15 JUL 2023
2-VVVD-11-1	15 JUL 2023
2-VVVD-11-3	15 JUL 2023
2-VVVD-11-4	15 JUL 2023
2-VVVD-11-5	15 JUL 2023
2-VVVD-11-6	15 JUL 2023

Page	Date
2-VVVD-12-1	15 JUL 2023
2-VVVD-13-1	28 FEB 2024
2-VVVD-13-3	28 FEB 2024
2-VVVD-13-5	15 JUL 2023
2-VVVD-13-7	15 JUL 2023
2-VVVD-13-9	15 JUL 2023
2-VVVD-13-11	15 JUL 2023
2-VVVD-13-13	15 JUL 2023
2-VVVD-13-15	15 JUL 2023
2-VVVD-13-17	15 JUL 2023
2-VVVD-13-18	15 JUL 2023
2-VVVD-13-19	15 JUL 2023
2-VVVD-13-20	15 JUL 2023
2-VVVD-13-21	15 JUL 2023
2-VVVD-13-22	15 JUL 2023
2-VVVD-13-23	15 JUL 2023
2-VVVD-13-24	15 JUL 2023
2-VVVD-13-25	15 JUL 2023
2-VVVD-13-26	15 JUL 2023
2-VVVD-13-27	15 JUL 2023
2-VVVD-13-28	15 JUL 2023
2-VVVD-13-29	15 JUL 2023
2-VVVD-13-31	15 JUL 2023
2-VVVD-13-32	15 JUL 2023
2-VVVD-14-1	15 JUL 2023
NGHE AN/VINH DOMESTIC	
2-VVXH-1-1	08 AUG 2024
2-VVXH-1-2	08 AUG 2024
2-VVXH-1-3	08 AUG 2024
2-VVXH-1-4	10 JUL 2025
2-VVXH-1-5	08 AUG 2024
2-VVXH-1-6	08 AUG 2024
2-VVXH-1-7	08 AUG 2024
2-VVXH-1-8	08 AUG 2024
2-VVXH-1-9	17 APR 2025
2-VVXH-1-10	17 APR 2025
2-VVXH-1-11	08 AUG 2024
2-VVXH-1-12	08 AUG 2024
2-VVXH-1-13	08 AUG 2024
2-VVXH-1-14	08 AUG 2024
2-VVXH-1-15	08 AUG 2024
2-VVXH-1-16	08 AUG 2024
2-VVXH-1-17	08 AUG 2024
2-VVXH-1-18	08 AUG 2024
2-VVXH-1-19	08 AUG 2024
2-VVXH-1-20	08 AUG 2024
2-VVXH-1-21	08 AUG 2024
2-VVXH-1-22	08 AUG 2024
2-VVXH-1-23	08 AUG 2024
2-VVXH-1-24	08 AUG 2024
2-VVXH-1-25	17 APR 2025
2-VVXH-1-26	17 APR 2025
2-VVXH-1-27	17 APR 2025
2-VVXH-1-28	17 APR 2025
2-VVXH-1-29	12 JUN 2025
2-VVXH-2-1	17 APR 2025
2-VVXH-3-1	15 JUL 2023
2-VVXH-3-2	15 JUL 2023
2-VVXH-4-1	17 APR 2025
2-VVXH-4-2	15 JUL 2023
2-VVXH-5-1	17 APR 2025
2-VVXH-6-1	15 JUL 2023
2-VVXH-8-1	15 JUL 2023
2-VVXH-8-3	15 JUL 2023
2-VVXH-9-1	15 JUL 2023
2-VVXH-9-3	15 JUL 2023
2-VVXH-9-4	15 JUL 2023
2-VVXH-9-5	15 JUL 2023
2-VVXH-9-6	15 JUL 2023
2-VVXH-9-7	15 JUL 2023

<i>Page</i>	<i>Date</i>
2-VVH-9-9	15 JUL 2023
2-VVH-9-11	15 JUL 2023
2-VVH-9-12	15 JUL 2023
2-VVH-9-13	15 JUL 2023
2-VVH-9-14	15 JUL 2023
2-VVH-9-15	15 JUL 2023
2-VVH-9-16	15 JUL 2023
2-VVH-11-1	15 JUL 2023
2-VVH-11-3	15 JUL 2023
2-VVH-11-5	15 JUL 2023
2-VVH-11-6	15 JUL 2023
2-VVH-11-7	15 JUL 2023
2-VVH-11-8	15 JUL 2023
2-VVH-11-9	15 JUL 2023
2-VVH-11-10	15 JUL 2023
2-VVH-11-11	15 JUL 2023
2-VVH-11-12	15 JUL 2023
2-VVH-11-13	15 JUL 2023
2-VVH-11-15	15 JUL 2023
2-VVH-11-16	15 JUL 2023
2-VVH-11-17	15 JUL 2023
2-VVH-11-18	15 JUL 2023
2-VVH-11-19	15 JUL 2023
2-VVH-11-21	15 JUL 2023
2-VVH-11-22	15 JUL 2023
2-VVH-11-23	15 JUL 2023
2-VVH-11-24	15 JUL 2023
2-VVH-11-25	15 JUL 2023
2-VVH-12-1	15 JUL 2023
2-VVH-13-1	15 JUL 2023
2-VVH-13-3	15 JUL 2023
2-VVH-13-5	15 JUL 2023
2-VVH-13-7	15 JUL 2023
2-VVH-13-9	15 JUL 2023
2-VVH-13-11	15 JUL 2023
2-VVH-13-12	15 JUL 2023
2-VVH-13-13	15 JUL 2023
2-VVH-13-14	15 JUL 2023
2-VVH-13-15	15 JUL 2023
2-VVH-13-16	15 JUL 2023
2-VVH-13-17	15 JUL 2023
2-VVH-13-18	15 JUL 2023
2-VVH-13-19	15 JUL 2023
2-VVH-13-21	15 JUL 2023
2-VVH-13-23	15 JUL 2023
2-VVH-13-24	15 JUL 2023
2-VVH-13-25	15 JUL 2023
2-VVH-13-26	15 JUL 2023
2-VVH-14-1	15 JUL 2023

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

GEN 0.6 MỤC LỤC PHẦN 1

GEN 0

GEN 0.1	LỜI TỰA.....	GEN 0.1-1
GEN 0.2	BẢNG GHI NHẬN TU CHÍNH AIP.....	GEN 0.2-1
GEN 0.3	BẢNG GHI NHẬN BỔ SUNG AIP.....	GEN 0.3-1
GEN 0.4	BẢNG KIỂM TRA DANH MỤC CÁC TRANG AIP.....	GEN 0.4-1
GEN 0.5	BẢNG LIỆT KẾ SỬA TAY.....	GEN 0.5-1
GEN 0.6	MỤC LỤC PHẦN 1.....	GEN 0.6-1

GEN 1 LUẬT LỆ VÀ CÁC QUY ĐỊNH CỦA QUỐC GIA

GEN 1.1	ĐỊA CHỈ CÁC NHÀ CHỨC TRÁCH.....	GEN 1.1-1
GEN 1.2	TÀU BAY ĐI, ĐẾN VÀ QUÁ CẢNH VIỆT NAM.....	GEN 1.2-1
GEN 1.3	NHỮNG QUY ĐỊNH VỀ NHẬP CẢNH, QUÁ CẢNH VÀ XUẤT CẢNH ĐỐI VỚI HÀNH KHÁCH VÀ TỔ BAY.....	GEN 1.3-1
GEN 1.4	QUY ĐỊNH VỀ XUẤT NHẬP CẢNH HÀNH LÝ VÀ HÀNG HÓA.....	GEN 1.4-1
GEN 1.5	TRANG BỊ, THIẾT BỊ VÀ TÀI LIỆU LIÊN QUAN TÀU BAY.....	GEN 1.5-1
GEN 1.6	TÓM TẮT CÁC LUẬT LỆ QUỐC GIA, CÁC HIỆP ĐỊNH VÀ THỎA ƯỚC QUỐC TẾ.....	GEN 1.6-1
GEN 1.7	NHỮNG KHÁC BIỆT ĐỐI VỚI TIÊU CHUẨN VÀ KHUYẾN CÁO THỰC HÀNH ICAO.....	GEN 1.7-1

GEN 2 BẢNG BIỂU VÀ MÃ LUẬT

GEN 2.1	HỆ THỐNG ĐO LƯỜNG, PHIÊN HIỆU TÀU BAY, CÁC NGÀY NGHỈ LỄ.....	GEN 2.1-1
GEN 2.2	CHỮ TẮT SỬ DỤNG TRONG ẢN PHẨM THÔNG BÁO TIN TỨC HÀNG KHÔNG... ..	GEN 2.2-1
GEN 2.3	KÝ HIỆU TRÊN SƠ ĐỒ/BẢN ĐỒ.....	GEN 2.3-1
GEN 2.4	KÝ HIỆU ĐỊA DANH.....	GEN 2.4-1
GEN 2.5	DANH MỤC CÁC PHỤ TRỢ DẪN ĐƯỜNG VÔ TUYẾN.....	GEN 2.5-1
GEN 2.6	CHUYỂN ĐỔI ĐƠN VỊ ĐO LƯỜNG.....	GEN 2.6-1
GEN 2.7	BẢNG THỜI GIAN MẶT TRỜI MỘC/MẶT TRỜI LẠN.....	GEN 2.7-1

GEN 3 CÁC DỊCH VỤ

GEN 3.1	DỊCH VỤ THÔNG BÁO TIN TỨC HÀNG KHÔNG.....	GEN 3.1-1
GEN 3.2	SƠ ĐỒ HÀNG KHÔNG.....	GEN 3.2-1
GEN 3.3	DỊCH VỤ KHÔNG LƯU.....	GEN 3.3-1
GEN 3.4	DỊCH VỤ THÔNG TIN LIÊN LẠC VÀ DẪN ĐƯỜNG.....	GEN 3.4-1
GEN 3.5	DỊCH VỤ KHÍ TƯỢNG.....	GEN 3.5-1
GEN 3.6	DỊCH VỤ TÌM KIẾM VÀ CỨU NẠN.....	GEN 3.6-1

GEN 4 GIÁ SỬ DỤNG SÂN BAY/ SÂN BAY TRỰC THĂNG VÀ DỊCH VỤ ĐIỀU HÀNH BAY

GEN 4.1	GIÁ DỊCH VỤ SỬ DỤNG SÂN BAY/SÂN BAY TRỰC THĂNG.....	GEN 4.1-1
GEN 4.2	GIÁ DỊCH VỤ ĐIỀU HÀNH BAY.....	GEN 4.2-1

GEN 0.6 TABLE OF CONTENTS TO PART 1

GEN 0

GEN 0.1	PREFACE.....	GEN 0.1-1
GEN 0.2	RECORD OF AIP AMENDMENTS.....	GEN 0.2-1
GEN 0.3	RECORDS OF AIP SUPPLEMENTS.....	GEN 0.3-1
GEN 0.4	CHECKLIST OF AIP PAGES.....	GEN 0.4-1
GEN 0.5	LIST OF HAND AMENDMENTS TO THE AIP.....	GEN 0.5-1
GEN 0.6	TABLE OF CONTENTS TO PART 1.....	GEN 0.6-1

GEN 1 NATIONAL REGULATIONS AND REQUIREMENT

GEN 1.1	DESIGNATED AUTHORITIES.....	GEN 1.1-1
GEN 1.2	ENTRY, TRANSIT AND DEPARTURE OF AIRCRAFT.....	GEN 1.2-1
GEN 1.3	ENTRY, TRANSIT AND DEPARTURE OF PASSENGERS AND CREW.....	GEN 1.3-1
GEN 1.4	ENTRY, TRANSIT AND DEPARTURE OF CARGO.....	GEN 1.4-1
GEN 1.5	AIRCRAFT INSTRUMENTS, EQUIPMENT AND FLIGHT DOCUMENTS.....	GEN 1.5-1
GEN 1.6	SUMMARY OF NATIONAL REGULATIONS AND INTERNATIONAL AGREEMENTS/CONVENTIONS.....	GEN 1.6-1
GEN 1.7	DIFFERENCES FROM ICAO STANDARDS, RECOMMENDED PRACTICES AND PROCEDURES.....	GEN 1.7-1

GEN 2 TABLES AND CODES

GEN 2.1	MEASURING SYSTEM, AIRCRAFT MARKINGS, HOLIDAYS.....	GEN 2.1-1
GEN 2.2	ABBREVIATIONS USED IN AIS PUBLICATIONS.....	GEN 2.2-1
GEN 2.3	CHART SYMBOLS.....	GEN 2.3-1
GEN 2.4	LOCATION INDICATORS.....	GEN 2.4-1
GEN 2.5	LIST OF RADIO NAVIGATION AIDS.....	GEN 2.5-1
GEN 2.6	CONVERSION OF UNITS OF MEASUREMENT.....	GEN 2.6-1
GEN 2.7	SUNRISE/SUNSET TABLES.....	GEN 2.7-1

GEN 3 SERVICES

GEN 3.1	AERONAUTICAL INFORMATION SERVICES.....	GEN 3.1-1
GEN 3.2	AERONAUTICAL CHARTS.....	GEN 3.2-1
GEN 3.3	AIR TRAFFIC SERVICES.....	GEN 3.3-1
GEN 3.4	COMMUNICATION AND NAVIGATION SERVICES.....	GEN 3.4-1
GEN 3.5	METEOROLOGICAL SERVICES.....	GEN 3.5-1
GEN 3.6	SEARCH AND RESCUE.....	GEN 3.6-1

GEN 4 CHARGES FOR AERODROMES/ HELIPORTS AND AIR NAVIGATION SERVICES

GEN 4.1	AERODROMES/HELIPORTS CHARGES.....	GEN 4.1-1
GEN 4.2	AIR NAVIGATION SERVICES CHARGES.....	GEN 4.2-1

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

GEN 1 LUẬT LỆ VÀ CÁC QUY ĐỊNH CỦA QUỐC GIA**GEN 1 NATIONAL REGULATIONS AND REQUIREMENT****GEN 1.1 ĐỊA CHỈ CÁC NHÀ CHỨC TRÁCH****GEN 1.1 DESIGNATED AUTHORITIES**

Địa chỉ các cơ quan quản lý Nhà nước của Việt Nam liên quan đến đơn giản hoá nền không vận quốc tế như sau:

The addresses of the designated authorities concerned with facilitation of international air navigation are as follows:

1 Hàng Không**1 Civil Aviation**

Cục Hàng không Việt Nam
Phòng Quản lý Hoạt động bay
119 Phố Nguyễn Sơn, phường Bồ Đề
Hà Nội, Việt Nam

Civil Aviation Authority of Viet Nam (CAAV)
Air Navigation Department
119 Nguyen Son Street, Bo De Ward
Ha Noi, Viet Nam

Tel: +84 24 38723600; +84 24 38274191
Fax: +84 24 38274194
AFS: Không
Email: and@caa.gov.vn
Web: http://caa.gov.vn

Tel: +84 24 38723600; +84 24 38274191
Fax: +84 24 38274194
AFS: NIL
Email: and@caa.gov.vn
Web: http://caa.gov.vn

2 Khí tượng hàng không**2 Aeronautical Meteorology**

Bộ Xây Dựng
Cục Hàng không Việt Nam (CAAV)
119 Phố Nguyễn Sơn, phường Bồ Đề
Hà Nội, Việt Nam

Ministry of Construction
Civil Aviation Authority of Viet Nam (CAAV)
119 Nguyen Son Street, Bo De Ward
Ha Noi, Viet Nam

Tel: +84 24 38720199; +84 24 38271513;
máy lẻ: 8242
Fax: +84 24 38274194
Email: and@caa.gov.vn
Web: http://caa.gov.vn

Tel: +84 24 38720199; +84 24 38271513; ext: 8242
Fax: +84 24 38274194
Email: and@caa.gov.vn
Web: http://caa.gov.vn

3 Hải Quan**3 Customs**

Cục Hải Quan
162 đường Nguyễn Văn Cừ, Phường Bồ Đề
Hà Nội, Việt Nam

Department of Viet Nam Customs
162 Nguyen Van Cu Street, Bo De Ward
Ha Noi, Viet Nam

Tel: +84 24 38727033
Fax: +84 24 38725949
Email: webmaster@customs.gov.vn
Web: http://www.customs.gov.vn

Tel: +84 24 38727033
Fax: +84 24 38725949
Email: webmaster@customs.gov.vn
Web: http://www.customs.gov.vn

4 Xuất Nhập Cảnh**4 Immigration**

Bộ Công An
Cục Xuất Nhập cảnh
40A phố Hàng Bài
Hà Nội, Việt Nam

Ministry of Police
Immigration Department
40A Hang Bai Road
Ha Noi, Viet Nam

Tel: +84 24 38257941
Fax: +84 24 38243288
Email: vnimm@hn.vnn.vn
Web: http://www.vnimm.gov.vn

Tel: +84 24 38257941
Fax: +84 24 38243288
Email: vnimm@hn.vnn.vn
Web: http://www.vnimm.gov.vn

5 Y Tế**5 Health**

Bộ Y tế
138A phố Giảng Võ
Hà Nội, Việt Nam

Ministry of Public Health
138A Giang Vo Road
Ha Noi, Viet Nam

Tel: +84 24 62732273
Fax: +84 24 38464051
Email: byt@moh.gov.vn
Web: http://www.moh.gov.vn

Tel: +84 24 62732273
Fax: +84 24 38464051
Email: byt@moh.gov.vn
Web: http://www.moh.gov.vn

6 Giá dịch vụ Điều hành bay và dịch vụ sử dụng sân bay**6 Aerodrome/Heliport and Air Navigation Services Charges**

Cục Hàng không Việt Nam
119 Phố Nguyễn Sơn, phường Bồ Đề
Hà Nội, Việt Nam

Civil Aviation Authority of Viet Nam (CAAV)
119 Nguyen Son Street, Bo De Ward
Ha Noi, Viet Nam

Tel: +84 24 38730753; +84 24 38271843
Fax: +84 24 38271933; +84 24 38728320
Email: thufinance@vatm.vn

Tel: +84 24 38730753; +84 24 38271843
Fax: +84 24 38271933; +84 24 38728320
Email: thufinance@vatm.vn

7 Kiểm dịch thực vật

Bộ Nông Nghiệp và Môi trường
Cục Bảo vệ thực vật
149 Hồ Đắc Di, phường Đồng Đa
Hà Nội, Việt Nam

Tel: +84 24 38519431
Fax: +84 24 35330043
Email: ppdvn@fpt.vn
Web: <http://www.ppd.gov.vn>

7 Agricultural quarantine

Ministry of Agricultural And Invironment
Plant Protection Derpartment
149 Ho Dac Di, Dong Da Ward
Ha Noi, Viet Nam

Tel: +84 24 38519431
Fax: +84 24 35330043
Email: ppdvn@fpt.vn
Web: <http://www.ppd.gov.vn>

GEN 1.2 TÀU BAY ĐI, ĐẾN VÀ QUÁ CẢNH VIỆT NAM**1 ĐẠI CƯƠNG**

- 1.1 Tất cả các chuyến bay quốc tế bay vào, bay qua, bay ra khỏi lãnh thổ Việt Nam phải tuân thủ các quy định hiện hành của Việt Nam về Hàng không dân dụng. Những quy định này cơ bản phù hợp với những tiêu chuẩn và khuyến cáo thực hành nêu trong Phụ ước 9 của Công ước hàng không dân dụng quốc tế (ICAO).
- 1.2 Mọi hoạt động bay dân dụng tại Việt Nam chỉ được tiến hành theo đúng phép bay do cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam cấp. Tàu bay không có phép bay của Việt Nam mà bay vào vùng trời lãnh thổ Việt Nam là vi phạm pháp luật Việt Nam và sẽ bị xử lý theo quy định của pháp luật Việt Nam.
- 1.3 Tàu bay hoạt động trong lãnh thổ Việt Nam phải có đầy đủ giấy tờ, tài liệu quy định tại mục 2.2.1 dưới đây, tàu bay phải có đăng ký, phải sơn hiệu quốc tịch và dấu hiệu đăng ký phù hợp với pháp luật của quốc gia nơi đăng ký tàu bay. Tàu bay không có dấu hiệu kẻ trên không được bay trong vùng trời lãnh thổ Việt Nam.
- 1.4 Tàu bay bay đến, bay qua vùng trời Việt Nam, không được chuyên chở vật liệu chiến tranh, vật liệu nổ, súng đạn, chất phóng xạ hoặc nguyên tử, hóa chất độc hại, các chất gây hại hoặc chứa đựng nguy cơ gây hại. Cấm quay phim chụp ảnh từ trên không hoặc sử dụng các thiết bị vô tuyến ngoài các thiết bị đã đăng ký của tàu bay, hoặc có hành động khác từ trên không gây nguy hại đến an ninh, an toàn của Việt Nam, vi phạm pháp luật Việt Nam và các Công ước quốc tế mà Việt Nam tham gia ký kết, trừ những trường hợp đặc biệt được nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam cho phép.
- 1.5 Tàu bay bay đến hạ cánh đầu tiên hoặc cất cánh cuối cùng rời khỏi lãnh thổ Việt Nam chỉ được thực hiện từ các sân bay quốc tế của Việt Nam (xem trang **AD 1.3, AD 2** dưới đây).
- 1.6 Người đề nghị cấp phép bay (người khai thác tàu bay, người vận chuyển hoặc người được ủy quyền) phải thanh toán các khoản giá dịch vụ tại cảng hàng không, sân bay và các dịch vụ điều hành bay theo quy định của pháp luật Việt Nam đối với cho chuyến bay liên quan (xem chi tiết tại phần **GEN 4** dưới đây).
- 1.7 Tàu bay Boeing 737 MAX được phép khai thác các chuyến bay thực hiện hoạt động hàng không dân dụng trong lãnh thổ Việt Nam kể từ 1700 (giờ quốc tế) ngày 30/12/2021.

2 NHỮNG CHUYẾN BAY THƯỜNG LỆ**2.1 Tổng quát**

Các hãng hàng không nước ngoài muốn thực hiện những chuyến bay quốc tế thường lệ đi/đến hoặc bay qua Việt Nam phải được phép của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam trên cơ sở của các hiệp định, thỏa thuận hàng không với nước ngoài mà Việt Nam tham gia ký kết và quy định của pháp luật Việt Nam.

2.2 Địa chỉ tiếp nhận đơn cấp, sửa đổi, hủy bỏ phép bay:

- a) Trong trường hợp Đơn đề nghị cấp, sửa đổi, hủy bỏ phép bay đủ điều kiện, nộp ngoài giờ hành chính của ngày làm việc và chuyến bay có thời gian dự kiến khởi hành **trước 02:00 của ngày làm việc tiếp theo**:

GEN 1.2 ENTRY, TRANSIT AND DEPARTURE OF AIRCRAFT**1 GENERAL**

- 1.1 International flights into, from or over the territory of the Socialist Republic of Viet Nam shall comply with the current Viet Nam regulations on civil aviation. These regulations correspond in all essentials to the Standards and Recommended Practices contained in Annex 9 to the Convention on International Civil Aviation.
- 1.2 All flight operation within the territory of the Socialist Republic of Viet Nam shall be conducted only in accordance with the permission of the competent authorities of Viet Nam. In case of entering Vietnamese airspace without permission from the appropriate authorities of Viet Nam, the aircraft is considered to violate the laws of Viet Nam, and will be settled under the provisions of the laws of Viet Nam.
- 1.3 Civil aircraft operating within the territory of the Socialist Republic of Viet Nam shall carry the documents indicated in item 2.2.1 hereunder, aircraft shall be registered and painted with nationality and registration marks in accordance with the laws of the State in which the aircraft is registered. No aircraft without nationality and registration marks shall fly within the territory of Viet Nam.
- 1.4 No war materials, explosive, weapon, ammunition, radioactive or nuclear materials and toxic chemicals, harmful or latently harmful materials are allowed to be carried on a foreign aircraft operating into or over territory of the Socialist Republic of Viet Nam. Activities such as making film and taking photograph from aircraft over the territory of Viet Nam or using radio apparatus, except the equipment registered of the pertinent aircraft, or other activities from aircraft which may be harmful to national security of Viet Nam, violating the laws of Viet Nam and the International Conventions contracted by Viet Nam are prohibited, unless the activity has obtained special authorization from the competent authorities of Viet Nam.
- 1.5 Aircraft flying into or departing from Viet Nam territory shall make their first landing at, or final departure from an international aerodrome of Viet Nam (see pages **AD 1.3, AD 2** further hereunder).
- 1.6 The applicant (aircraft operator, air carrier or authorized representative) for flight permission shall pay related charges for using aerodrome and air navigation services in accordance with Viet Nam regulation on civil aviation for their flight (for more details see **GEN 4** further hereunder).

- 1.7 Boeing 737 MAX aircraft are permitted for commercial operation (both overflight and take-off from/landing at airports) within FIRs of Viet Nam from 1700 (UTC) on 30 DEC 2021.

2 SCHEDULED FLIGHTS**2.1 General**

International scheduled flights to be operated by foreign airlines into, from or over Viet Nam territory shall be subject to the permission of the Government of the Socialist Republic of Viet Nam on the basis of the Air Services Agreements and Arrangements signed with foreign States by the Socialist Republic of Viet Nam and the provisions of the laws of Viet Nam.

2.2 Address receiving granted, revised, cancelled flight permission application:

- a) In case the qualified application for granted, revised, and cancelled flight permission is submitted outside office hours of the working day and the flight is scheduled to depart **before 02:00 of the next working day**:

Người đề nghị cấp phép bay gửi Đơn đề nghị qua thư điện tử theo địa chỉ:

Trung tâm Quản lý luồng không lưu - Tổng công ty Quản lý bay Việt Nam

Email: hiepdongbay@vatm.vn
Tel: +84 24 38271840
Fax: +84 24 38259222
AFS: VVVVGZX

- b) Trong trường hợp Đơn đề nghị cấp, sửa đổi, hủy bỏ phép bay đủ điều kiện, nộp ngoài giờ hành chính của ngày làm việc và chuyển bay có thời gian dự kiến khởi hành **từ 02:00 của ngày làm việc tiếp theo**: Cơ quan tiếp nhận và thực hiện cấp, sửa đổi, hủy bỏ phép bay là **Phòng Vận tải hàng không – Cục Hàng không Việt Nam**

Cục Hàng không Việt Nam
Phòng Vận tải hàng không
119 Phố Nguyễn Sơn, phường Bồ Đề
Hà Nội, Việt Nam

Tel: +84 24 38272281
Fax: +84 24 38272290
AFS: VVVVYVYX
Email: atd@caa.gov.vn
Web: http://caa.gov.vn

Người đề nghị cấp phép bay gửi Đơn đề nghị trên Cổng dịch vụ công và hệ thống thông tin một cửa điện tử Bộ Xây dựng, địa chỉ website: <https://dichvucong.mt.gov.vn>

2.3 Các chuyến bay thực hiện cấp, sửa đổi, hủy bỏ phép bay theo ủy quyền

2.3.1 Chuyến bay qua vùng trời Việt Nam

- a) Chuyến bay chuyên chở thợ máy, động cơ, trang bị, thiết bị phục vụ, sửa chữa tàu bay hỏng hóc hoặc vận chuyển hành khách, hành lý, hàng hóa, bưu gửi của tàu bay bị hỏng hóc;
b) Chuyến bay tìm kiếm, cứu nạn, cấp cứu, y tế, cứu hộ;
c) Trong tình huống có sửa đổi các nội dung sau đây của phép bay: Đường hàng không, điểm bay ra, bay vào vùng trời Việt Nam; Thay đổi tàu bay vì lý do phi thương mại; Thay đổi sân bay cất cánh, hạ cánh ngoài lãnh thổ Việt Nam.

2.3.2 Chuyến bay đi/đến Việt Nam

- a) Chuyến bay chuyên chở thợ máy, động cơ, trang bị, thiết bị phục vụ, sửa chữa tàu bay hỏng hóc hoặc vận chuyển hành khách, hành lý, hàng hóa, bưu gửi của tàu bay bị hỏng hóc;
b) Chuyến bay tìm kiếm, cứu nạn, cấp cứu, y tế, cứu hộ;
c) Chuyến bay nội địa chuyển sân;
d) Chuyến bay kiểm tra kỹ thuật;
e) Chuyến bay của tàu bay công vụ Việt Nam;
f) Trong tình huống có sửa đổi các nội dung sau đây của phép bay: Đường hàng không, điểm bay ra, bay vào vùng trời Việt Nam; Thay đổi tàu bay vì lý do phi thương mại; Thay đổi tàu bay vì lý do thương mại đối với chuyến bay nội địa.

2.4 Đơn đề nghị cấp phép bay bao gồm các nội dung sau:

- a) Người vận chuyển/người khai thác tàu bay: tên, mã 2 chữ IATA/ mã 3 chữ ICAO, địa chỉ bưu điện, địa chỉ điện tín, điện thoại, fax;
b) Hành trình: thời gian hiệu lực, số hiệu chuyến bay, ngày khai thác, cảng hàng không cất/hạ cánh và giờ dự kiến cất/hạ cánh (thời gian được tính là 24 giờ trong ngày và là giờ quốc tế UTC);
c) Tàu bay: loại, quốc tịch, số đăng ký, trọng tải cất cánh tối đa, số ghế cung ứng, trọng tải thương mại tối đa;

Flight permission applications shall be submitted via email:

Air Traffic Flow Management Centre - Viet Nam Air Traffic Management Corporation

Email: hiepdongbay@vatm.vn
Tel: +84 24 38271840
Fax: +84 24 38259222
AFS: VVVVGZX

- b) In case the qualified application for granted, revised, and cancelled flight permission is submitted outside office hours of the working day and the flight is scheduled to depart **from 02:00 of the next working day**: The authority receiving and implementing granted, revised, cancelled flight permission is **Air Transport Department – CAAV**

Civil Aviation Authority of Viet Nam (CAAV)
Air Transport Department
119 Nguyen Son Street, Bo De Ward
Ha Noi, Viet Nam

Tel: +84 24 38272281
Fax: +84 24 38272290
AFS: VVVVYVYX
Email: atd@caa.gov.vn
Web: http://caa.gov.vn

Flight permission applications shall be submitted on the Public service portal and the electronic one-stop information system of the Ministry of Construction, website address: <https://dichvucong.mt.gov.vn>

2.3 Flights for granted, revised, cancelled flight permission application as authorized

2.3.1 Flights over the airspace of Viet Nam

- a) Flights carrying mechanics, engines, equipment, and facilities used for aircraft repair or transporting passengers, baggage, cargo, parcels and mail of damaged aircraft;
b) Search and rescue, salvage, ambulance and medical flights;
c) In case of changing of following details to approved flight permission: ATS route, entry/exit points into/out airspace of Viet Nam; Changing aircraft type for non-commercial purpose; Changing aerodromes of departure/landing outside the territory of Viet Nam.

2.3.2 Flights from/to Viet Nam

- a) Flights carrying mechanics, engines, equipment, and facilities used for aircraft repair or transporting passengers, baggage, cargo, parcels, and mail of damaged aircraft;
b) Search and rescue, salvage, ambulance and medical flights;
c) Domestic ferry flights;
d) Technical testing flights;
e) Flights by State aircraft of Viet Nam;
f) In case of changing of following details to approved flight permission: ATS route, entry/exit points into/out airspace of Viet Nam; Changing aircraft type for non-commercial purpose; Changing aircraft type for commercial purpose in respect of domestic flights.

2.4 Application for flight permission shall include:

- a) Carrier/Operator: name, IATA 2 letter code, ICAO 3 letter code, postal and telegram addresses (AFTN/SITA), telephone, fax;
b) Itinerary: effective time, flight number, days of services, airport and estimated time of departure/arrival (on 24 hours basis and according to Universal Time Coordinated – UTC);
c) Aircraft: type, nationality, registration marks, configuration, maximum take-off weight and maximum payload;

d) Đường hàng không: tên đường hàng không, điểm bay vào/bay ra vùng trời Việt Nam và giờ dự kiến bay qua (thời gian được tính là 24 giờ trong ngày và là giờ quốc tế UTC);

e) Địa chỉ thanh toán: tên, địa chỉ bưu điện;

f) Người đề nghị cấp phép bay: tên, địa chỉ liên lạc.

3 NHỮNG CHUYẾN BAY KHÔNG THƯỜNG LỆ

3.1 Chuyến bay chuyên cơ nước ngoài

Đơn đề nghị cấp phép bay cho các chuyến bay chuyên cơ nước ngoài chở khách mời của Đảng, Nhà nước và các chuyến bay làm nhiệm vụ hộ tống hoặc tiền trạm cho chuyến bay chuyên cơ đó thực hiện bay dân dụng tại Việt Nam được gửi tới địa chỉ sau:

Bộ Ngoại giao

Cục Lãnh sự

Số 6, Phố Chu Văn An, phường Ba Đình
Hà Nội, Việt Nam

Tel: +84 24 38234510; +84 24 37993108

Fax: +84 24 38236928, +84 24 37993505

3.2 Các chuyến bay quân sự và có tính chất quân sự nước ngoài

Đơn đề nghị cấp phép bay cho các chuyến bay của tàu bay quân sự nước ngoài thực hiện hoạt động trong phạm vi vùng trời của Việt Nam và chuyến bay của tàu bay không người lái của nước ngoài phải gửi tới địa chỉ:

Bộ Quốc phòng

Bộ Tổng Tham mưu, Cục Tác chiến

Số 1, đường Hoàng Diệu, phường Ba Đình
Hà Nội, Việt Nam

Tel: Trong giờ hành chính: + 84 24 069551324;
+ 84 24 069553200

Ngoài giờ hành chính: +84 24 38455812

Fax: + 84 24 069551325; + 84 24 37337994

3.3 Các chuyến bay không thường lệ khác

3.3.1 Người đề nghị cấp phép bay phải nộp đơn đề nghị cấp phép tới các cơ quan chức năng của Cục Hàng không Việt Nam theo các địa chỉ được nêu ở mục 2.1.

3.3.2 Vào ngày nghỉ, ngày lễ, ngoài giờ hành chính hoặc trong trường hợp khẩn cấp, người đề nghị cấp phép bay phải gửi yêu cầu tới:

Tổng công ty Quản lý bay Việt Nam

Trung tâm Quản lý luồng không lưu

Tòa nhà B - Số 5/200 phố Nguyễn Sơn, phường Bồ Đề, thành phố Hà Nội, Việt Nam

Tel: +84 24 38271840

Fax: +84 24 38259222

AFS: VVVVZGZX

Email: hiepdongbay@vatm.vn

Thời gian làm việc: 24/24 giờ hàng ngày

để thực hiện:

- Chuyến bay chuyên chở thợ máy, động cơ, trang bị, thiết bị phục vụ, sửa chữa tàu bay hỏng hóc hoặc vận chuyển hành khách, hành lý, hàng hoá, bưu phẩm, bưu kiện của tàu bay bị hỏng hóc;
- Chuyến bay tìm kiếm, cứu nạn, cấp cứu, y tế và cứu hộ;
- Chuyến bay nội địa chuyển sân, chuyến bay kiểm tra kỹ thuật;
- Chuyến bay của tàu bay công vụ Việt Nam.

3.4 Đơn đề nghị cấp phép bay bao gồm những nội dung sau:

- Người vận chuyển/người khai thác tàu bay: tên, mã 2 chữ IATA/ mã 3 chữ ICAO, địa chỉ bưu điện, địa chỉ điện tín, điện thoại, fax;

d) ATS/RNAV routes: name, entry/exit points of flight into the Flight Information Regions of Viet Nam, estimated time to fly over (on 24 hours basis and according to Universal Time Coordinated – UTC);

e) Billing address: name, postal and telegram address;

f) Applicant: name, contact address.

3 NON-SCHEDULED (COMMERCIAL) FLIGHTS

3.1 Foreign VIP flights

An application for flight permission to operate VIP flight(s) carrying guests of the Party and States, and escorting flights or other flights associated with the VIP flight shall be submitted to the Ministry of Foreign Affairs, addressed as follows:

Ministry of Foreign Affairs

Consular Department

6 Chu Van An Street, Ba Dinh Ward
Ha Noi, Viet Nam

Tel: +84 24 38234510; +84 24 37993108

Fax: +84 24 38236928, +84 24 37993505

3.2 Foreign military and foreign military charactered flights

Application for flight permission to foreign military flight aircraft operating within the airspace of Viet Nam and to foreign unmanned aircraft shall be submitted to Ministry of National Defence, addressed as follows:

Ministry of National Defence

Operation Department Under The General Staff

1 Hoang Dieu Street, Ba Dinh Ward
Ha Noi, Viet Nam

Tel: Working hour: + 84 24 069551324;
+ 84 24 069553200

Outside working hour: +84 24 38455812

Fax: + 84 24 069551325; + 84 24 37337994

3.3 Other Non - Scheduled flights

3.3.1 Flight permission applications shall be submitted to the appropriate Departments of CAAV indicated in item 2.1.

3.3.2 On holiday/days off, outside working-hours or in the emergency case, flight permission application shall be submitted to:

Viet Nam Air Traffic Management Corporation (VATM)

Viet Nam Air Traffic Flow Management Center

Building B, No 5, Alley 200, Nguyen Son Street, Bo De Ward, Ha Noi City, Viet Nam

Tel: +84 24 38271840

Fax: +84 24 38259222

AFS: VVVVZGZX

Email: hiepdongbay@vatm.vn

Working hour: 24/24 daily

to operate:

- Flights carrying mechanics, engines, equipment and facilities used for aircraft repair or passengers, baggage, cargo, parcels and mail unloaded from aircraft that have been broken down;
- Search and rescue, salvage, ambulance and medical flights;
- Domestic ferry flights or testing flights;
- Flights by State aircraft of Viet Nam.

3.4 Application for flight permission shall include:

- Carrier/Operator: name, IATA 2 letter code, ICAO 3 letter code, postal and telegram addresses (AFTN/SITA), telephone, fax;

- b) Tàu bay: loại, quốc tịch, số đăng kí, trọng tải cất cánh tối đa, số ghế cung ứng, trọng tải thương mại tối đa;
- c) Hành trình: thời gian hiệu lực, số hiệu chuyến bay, sân bay cất/hạ cánh và giờ dự kiến cất/hạ cánh (thời gian được tính là 24 giờ trong ngày và là giờ quốc tế UTC);
- d) Đường hàng không: tên đường hàng không, điểm bay vào/bay ra các vùng thông báo bay của Việt Nam và giờ dự kiến bay qua (thời gian được tính là 24 giờ trong ngày và là giờ quốc tế UTC);
- e) Tổ lái: tên, quốc tịch (chỉ yêu cầu đối với các chuyến bay có Người khai thác là cá nhân);
- f) Mục đích chuyến bay (chỉ yêu cầu đối với chuyến bay thực hiện ngoài đường hàng không);
- g) Sơ đồ bay/Khu vực hoạt động hàng không chung (chỉ yêu cầu đối với chuyến bay thực hiện ngoài đường hàng không);
- h) Địa chỉ thanh toán: tên, địa chỉ bưu điện;
- i) Người đề nghị cấp phép bay: tên, địa chỉ liên lạc.

3.5 Phép bay đối với khí cầu bao gồm những nội dung sau:

- a) Các nội dung qui định tại mục 3.5 trên;
- b) Sân bay cất cánh, hạ cánh hoặc vị trí thả khí cầu (toạ độ VN2000 hoặc WGS-84);
- c) Thời gian hoạt động (giờ, ngày, tháng, năm);
- d) Độ cao tối đa;
- e) Đường bay, hướng bay của khí cầu;
- f) Đặc điểm nhận dạng;
- g) Trang bị, thiết bị thông tin liên lạc;
- h) Những điểm cần lưu ý khác.

4 THỜI GIAN GỬI ĐƠN ĐỀ NGHỊ CẤP PHÉP BAY

4.1

Người vận chuyển/người khai thác phải gửi đơn đề nghị cấp phép bay tới các cơ quan cấp phép bay liên quan của Việt Nam theo những địa chỉ thích hợp nêu trong các mục 2.1, 3.1, 3.2 và 3.3 nêu trên. Người khai thác tàu bay hoặc người vận chuyển có thể ủy quyền bằng văn bản cho người khác thay mặt mình đề nghị cấp phép bay.

4.1.1 Chậm nhất 30 ngày trước ngày dự kiến thực hiện chuyến bay đối với:

- a) Chuyến bay quốc tế thường lệ đến/đi và bay qua lãnh thổ Việt Nam;
- b) Chuyến bay nội địa thường lệ.

4.1.2 Chậm nhất 10 (mười) ngày trước ngày thực hiện chuyến bay đối với:

- a) Chuyến bay thử nghiệm, biểu diễn, thao diễn;
- b) Chuyến bay phục vụ nghiên cứu khoa học, kinh tế quốc dân, hoạt động văn hoá, thể thao;
- c) Chuyến bay của tàu bay quân sự nước ngoài thực hiện hoạt động bay dân dụng tại Việt Nam.

4.1.3 Chậm nhất 07 (bảy) ngày trước ngày dự kiến thực hiện chuyến bay đối với:

- a) Chuyến bay chuyên cơ nước ngoài chở khách mời của Đảng, Nhà nước và chuyến bay làm nhiệm vụ hộ tống hoặc tiền trạm cho các chuyến bay chuyên cơ đó; chuyến bay chuyên cơ khác của nước ngoài và các chuyến bay hộ tống hoặc tiền trạm cho chuyến bay chuyên cơ đó;

- b) Aircraft: type, nationality, registration marks, configuration, maximum take-off weight and maximum payload;
- c) Itinerary: dates of flight, flight number, airport and estimated time of departure/arrival (on 24-hour basis – UTC);
- d) ATS/RNAV routes: name of ATS/RNAV routes, entry/exit points of flight into the Flight Information Region(s) of Viet Nam, estimated time to fly over (on 24 hours basis – UTC);
- e) Cockpit crew: name and nationality (only requested in case the aircraft is privately owned);
- f) Purpose of flight (only requested to flight to operate outside air traffic service routes);
- g) Flight chart/Area of generation aviation operation (only requested to flight operated outside air traffic service routes);
- h) Billing address: name, postal and telegram addresses;
- i) Applicant: name, contact address.

3.5 Application for flight permission in respect of balloon shall contain the following information:

- a) These as specified in item 3.5 above;
- b) Aerodromes of departure and landing or location from which the balloon becomes detached (with reference to VN2000 or WGS 84 coordinates);
- c) Period of operation (time, date, month, year);
- d) Maximum altitude;
- e) Airways, flying direction;
- f) Identification features;
- g) Communication equipment;
- h) Other noteworthy information.

4 TIME TO SUBMIT AN APPLICATION FOR FLIGHT PERMISSION

4.1

Operator/carrier shall submit an application to the appropriate authorities of Viet Nam with respective addresses indicated in items 2.1, 3.1, 3.2 and 3.3. The operator/carrier can delegate other persons by written form to apply for flight permission.

4.1.1 At least 30 days before the intended date to operate:

- a) Scheduled international flights into, from or over the territory of Viet Nam;
- b) Scheduled domestic flights.

4.1.2 At least 10 days before the intended date to operate:

- a) Trial, performing and demonstration flights;
- b) Flights serving scientific research, national economy, cultural and sport activities;
- c) Flights operated by foreign military aircraft for civil purposes in Viet Nam.

4.1.3 At least 7 days before the intended date to operate:

- a) Foreign VIP flights carrying guests of the Party and States, and escorting flights or other flights associated with the VIP flight; other foreign VIP flights and escorting flights or other flights associated with the VIP flights;

- Chồn sương
- Vượn
- Vẹt các loại
- Tê tê
- Hổ
- Báo
- Gấu
- Chó rừng

2.20 Những loại lâm sản và sản phẩm chế biến từ lâm sản sau đây không được xuất khẩu:

- Cẩm lai các loại
- Gỗ đỏ
- Gụ
- Giáng hương các loại
- Lát các loại
- Hoàng đàn
- Mun các loại
- Sến
- Nghiến
- Sao các loại
- Lim xanh.

3 CÁC MẶT HÀNG MÀ CHÍNH PHỦ NƯỚC CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM CẤM NHẬP KHẨU

Những hàng hoá, vật phẩm sau đây không được nhập khẩu, hoặc muốn nhập khẩu vào Việt Nam phải có giấy phép của cơ quan quản lý chuyên ngành của Việt Nam:

- 3.1 Các loại vũ khí (kể cả súng thể thao, quốc phòng), chất nổ (kể cả pháo), chất dễ cháy, quân trang. Muốn nhập súng săn phải xin giấy phép của Bộ Công an của Việt Nam trước khi nhập.
- 3.2 Thuốc phiện, các chất ma túy, nguyên liệu và dụng cụ để chế biến và sử dụng các chất này, các thuốc gây nghiện, gây mê, các chất độc.
- 3.3 Bản viết tắt ký, mật mã bằng số hay bằng chữ.
- 3.4 Các chất tươi sống dễ ôi thối, các chất có hại đến vệ sinh môi trường chung không được cơ quan kiểm dịch cho phép nhập.
- 3.5 Đường hoá học nguyên chất.
- 3.6 Các loại thuốc không có nhãn hiệu, nhãn hiệu không còn nguyên vẹn, thuốc quá hạn dùng (kể cả cao đơn hoàn tán); thuốc không còn bao bì đóng gói (trừ trường hợp dùng cho cá nhân đi đường); các loại thuốc không được lưu hành sử dụng ở nước sản xuất hoặc ở Việt Nam; thuốc chữa bệnh tâm thần (trừ trường hợp được Sở y tế tỉnh trở lên cho phép yêu cầu chữa bệnh).
- 3.7 Các loại rượu (trên 40 độ) (trừ những người nhập cảnh vào Việt Nam được mang theo tiêu chuẩn hành lý).
- 3.8 Thuốc lá, kể cả thuốc lá sợi và xì gà (người nước ngoài và Việt kiều nhập cảnh Việt Nam từ 18 tuổi trở lên, nếu có nhu cầu được mang theo 10 bao mỗi bao 20 điếu).
- 3.9 Quần áo, vải và những vật phẩm khác có hình vẽ và chữ không hợp thuần phong mỹ tục Việt Nam.

- Ferret
- Gibbon
- Parrot
- Pangolin
- Tiger
- Leopard
- Bear
- Wild dog

2.20 The following forest products and derived products are banned from export:

- Dalbergia bariensis
- Pahuia coochinchinensis
- Pterocarpus pedapus
- Cukrasia
- Red tree
- Fustic
- Ebony
- Shorea hypochra hance
- Parapentace Tonkinensis Gachep
- Boggy starwort
- Erythrophloeum fordly-oliv.

3 ITEMS BANNED FROM IMPORT BY THE GOVERNMENT OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM

The following commodities and articles are banned from import or allowed to be imported only with a permit issued by Viet Nam's specialised management office:

- 3.1 All kinds of weapons (including military sport, rifles), explosive (including firecrackers), inflammable materials, military outfits (hunting guns can be imported only with a permit obtained from the Ministry of Police).
- 3.2 Optimum, drugs, materials and equipment to process and consume these substances, habit-forming drugs, anaesthetics and other poisonous substances
- 3.3 Writing in short-hand or in numerical or letter codes.
- 3.4 Easily perishable foods and substances hazardous to health banned from import by the quarantine service.
- 3.5 Pure synthetic glucose.
- 3.6 Medicines without labels or with impaired labels, medicines having expired their date of usage (including specifically prepared medicaments); medicines without proper packing (except those for personal use during travel); all kinds of medicines banned from circulation in the country of origin or in Viet Nam; medicines for mental diseases (except when allowed by the health service at the provincial and higher level).
- 3.7 All alcoholic drinks stronger than 40 degrees (except in allowed quantity brought along when entering Viet Nam as part of the personal effects).
- 3.8 Cigarettes including tobacco and cigars (foreigners and overseas Vietnamese 18 year of age and older are allowed each ten packets of 20 cigarettes).
- 3.9 Clothing, fabrics and other wear with printed figures and letters not conformable to Viet Nam's traditional ethics.

3.10 Các loại quần áo, chăn màn, giày dép đã sử dụng (trừ hành lý mang theo người khi nhập cảnh hoặc ký gửi trước, khi hết thời hạn ở nước ngoài trở về Việt Nam).

3.11 Máy vô tuyến điện, máy điện thoại, điện tín và phụ tùng...

3.12 Tem bưu điện đã và chưa sử dụng (phải được phép của Tổng công ty Bưu chính Viễn thông).

3.13 Các loại thuốc dùng làm nguyên liệu (phải có giấy phép của Tổng cục Hoá chất).

3.14 Mọi tài liệu, bản in, bản thảo, bút ký, bản in kẽm, bản in giấy sếp, đĩa hát, băng nhạc, băng ghi âm, băng ghi hình đã ghi, phim chiếu bóng, phim đã chụp, đã quay nhưng chưa tráng, tranh ảnh, sách báo, tượng và các vật phẩm khác mà nội dung phương hại đến chính trị, kinh tế văn hoá của nước Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam.

3.15 Các loại đồ hộp đóng kín (trừ những thứ đóng bằng bao bì trong suốt hoặc có thể mở ra kiểm tra dễ dàng).

3.16 Việc chuyển ngoại tệ, kim khí quý, đá quý từ nước ngoài mang vào Việt Nam được khuyến khích và không hạn chế về số lượng, nhưng khi nhập cảnh phải khai vào tờ khai hải quan tại cửa khẩu.

4 DANH MỤC CÁC VẬT PHẨM NGUY HIỂM CẤM, HẠN CHẾ MANG THEO NGƯỜI, HÀNH LÝ LÊN TÀU BAY

4.1 Danh mục các vật phẩm nguy hiểm cấm, hạn chế mang theo người, hành lý lên tàu bay áp dụng theo Tài liệu 8973/9 về an ninh hàng không và Tài liệu 9284 về vận chuyển hàng nguy hiểm bằng đường hàng không.

4.2 Việc mang chất lỏng theo người và hành lý xách tay lên tàu bay áp dụng theo Thông tư số 01/2016/TT-BGTVT ngày 01/02/2016 của Bộ Giao thông vận tải.

4.3 Người khai thác mong muốn mang các vật phẩm nguy hiểm cấm, hạn chế mang theo người, hành lý lên tàu bay sẽ nộp đơn đề nghị nêu chi tiết các loại hàng hóa tới địa chỉ dưới đây:

Cục Hàng không Việt Nam
Phòng An ninh hàng không
119 Phố Nguyễn Sơn, phường Bồ Đề
Hà Nội, Việt Nam

Fax: +84 24 38271353
Tel: +84 24 38271353
AFS: Không
Email: avsec@caa.gov.vn
Thời gian làm việc: Từ thứ Hai đến thứ Sáu

- Sáng: 08h00 - 11h30 (giờ địa phương)
- Chiều: 13h00 - 17h00 (giờ địa phương)

3.10 Used pieces of garment, blankets and shoes, sandals (except taken along as personal effects or sent as air parcels when entering Viet Nam after conclusion of assignment abroad).

3.11 Radio transmitters, telephones, teleprinters and accessories...

3.12 Unused and used postage stamps (a permit by Viet Nam Postal and Telecommunications Corporation needed).

3.13 All chemicals used as materials (a permit by Viet Nam General Department of Chemistry is needed).

3.14 All documents, copies, manuscripts, clinches, stencils, writing in short-hand, gramophone discs, music tapes, recorded tapes and videos, motion pictures, negative films of photographs and motion pictures, pictures, paintings, books, newspapers, statues and other articles the contents of which are harmful to the political situation, economy and culture of Viet Nam.

3.15 All airtight boxes (except materials put in transparent containers or boxes easy to open for inspection).

3.16 The introduction into Viet Nam of foreign currencies, precious metals and stones is encouraged and unlimited in quantity, but must be explicitly declared to the Customs Office at the port of entry.

4 LISTS OF PROHIBITED ITEMS AND DANGEROUS GOODS CARRIED BY PASSENGERS OR CREW

4.1 Lists of prohibited items and dangerous goods carried by passengers or crew are subject to Doc 8973/9 - Aviation Security Manual and Doc 9284 - Technical Instructions for the Safe Transport of Dangerous Good by Air.

4.2 Carriage of liquid on the person and in carry-on baggage into aircraft is subject to Circular No 01/2016/TT-BGTVT dated February, 01st, 2016 by the Ministry of Transport of Viet Nam.

4.3 Operators who wish to carry prohibited items and dangerous goods should submit letter of request to the address below, giving full details of the consignment:

Civil Aviation Authority of Viet Nam (CAAV)
Aviation Security Department
119 Nguyen Son Street, Bo De Ward
Ha Noi, Viet Nam

Fax: +84 24 38271353
Tel: +84 24 38271353
AFS: NIL
Email: avsec@caa.gov.vn
Working hours: From Monday to Friday

- Morning: 08h00 - 11h30 (local time)
- Afternoon: 13h00 - 17h00 (local time)

GEN 2.4 KÝ HIỆU ĐỊA DANH

GEN 2.4 LOCATION INDICATORS

Các ký hiệu địa danh có đánh dấu sao (*) là nơi không có trang bị hệ thống chuyển điện văn AFS.

The location indicators marked with an asterisk (*) cannot be used in the address component of AFS messages.

1. ENCODE	
Location	Indicator
AN LOC	VVAL*
BA RIA-VUNG TAU/CON DAO	VVCS
BINH DINH/PHU CAT	VVPC
CA MAU/CA MAU	VVCM
CAM LY	VVCL*
CAN THO/CAN THO INTL	VVCT
CAO BANG	VVCB*
DA NANG/DA NANG INTL	VVDN
DAK LAK/BUON MA THUOT	VVBM
DIEN BIEN/DIEN BIEN	VVDB
GIA LAM	VVGL
GIA LAI/PLEIKU	VVPK
HA NOI FIR	VVHN
HA NOI, Viet Nam	VVVV
HA NOI/NOI BAI INTL	VVNB
HAI PHONG/CAT BI INTL	VVCI
HO CHI MINH FIR	VVHM
HO CHI MINH/TAN SON NHAT INTL	VVTS
HUE/PHU BAI INTL	VVPB
KEP	VVKP*
KHANH HOA/CAM RANH INTL	VVCR
AN GIANG/PHU QUOC INTL	VVPQ
KIEN GIANG/RACH GIA	VVRG
LAM DONG/LIEN KHUONG INTL	VVDL
LAO CAI	VVLK*
NA SAN	VVNS
NHA TRANG	VVNT
NGHE AN/VINH	VVNH
PHAN RANG	VVPR
PHAN THIET	VVPT
PHU YEN/TUY HOA	VVTH
QUANG TRI/DONG HOI	VVDH
QUANG NAM/CHU LAI	VVCA
QUANG NINH/VAN DON INTL	VVVD
QUI NHON	VVQN
THANH HOA/THO XUAN	VVTX
VUNG TAU	VVVT
2. DECODE	
Indicator	Location
VVAL*	AN LOC
VVBM	DAK LAK/BUON MA THUOT
VVCA	QUANG NAM/CHU LAI
VVCB*	CAO BANG
VVCI	HAI PHONG/CAT BI INTL
VVCL*	CAM LY

2. DECODE	
<i>Indicator</i>	<i>Location</i>
VVCM	CA MAU/CA MAU
VVCR	KHANH HOA/CAM RANH INTL
VVCS	BA RIA-VUNG TAU/CON DAO
VVCT	CAN THO/CAN THO INTL
VVDB	DIEN BIEN/DIEN BIEN
VVDH	QUANG TRI/DONG HOI
VVDL	LAM DONG/LIEN KHUONG INTL
VVDN	DA NANG/DA NANG INTL
VVGL	GIA LAM
VVHM	HO CHI MINH FIR
VVHN	HA NOI FIR
VVKP*	KEP
VVLK*	LAO CAI
VVNB	HA NOI/NOI BAI INTL
VVNS	NA SAN
VVNT	NHA TRANG
VVPB	HUE/PHU BAI INTL
VVPC	BINH DINH/PHU CAT
VVPK	GIA LAI/PLEIKU
VVPQ	AN GIANG/PHU QUOC INTL
VVPR	PHAN RANG
VVPT	PHAN THIET
VVQN	QUI NHON
VVRG	KIEN GIANG/RACH GIA
VVTH	PHU YEN/TUY HOA
VVTS	HO CHI MINH/TAN SON NHAT INTL
VVTX	THANH HOA/THO XUAN
VVVD	QUANG NINH/VAN DON INTL
VVVH	NGHE AN/VINH
VVVT	VUNG TAU
VVVV	HA NOI, Viet Nam

GEN 3 CÁC DỊCH VỤ

GEN 3 SERVICES

GEN 3.1 DỊCH VỤ THÔNG BÁO TIN TỨC HÀNG KHÔNG

GEN 3.1 AERONAUTICAL INFORMATION SERVICES

1 CƠ QUAN CHỊU TRÁCH NHIỆM

1 RESPONSIBLE SERVICE

1.1 Nhà chức trách hàng không về dịch vụ Thông báo tin tức hàng không là Cục Hàng không Việt Nam.

1.1 The Aeronautical Information Services Authority is Civil Aviation Authority of Viet Nam.

Phòng Quản lý hoạt động bay
Cục Hàng không Việt Nam (CAAV)
Số 119 Phố Nguyễn Sơn, phường Bồ Đề
Hà Nội 10 000, Việt Nam

Air Navigation Department
Civil Aviation Authority of Viet Nam (CAAV)
119 Nguyen Son Street, Bo De Ward
Ha Noi 10 000, Viet Nam

Tel: +84 24 38274191; +84 24 38723600
Fax: +84 24 38274194
AFS: Không
Email: and@caa.gov.vn
Web: http://caa.gov.vn

Tel: +84 24 38274191; +84 24 38723600
Fax: +84 24 38274194
AFS: NIL
Email: and@caa.gov.vn
Web: http://caa.gov.vn

1.2 Doanh nghiệp cung cấp dịch vụ Thông báo tin tức hàng không tại Việt Nam là Tổng công ty Quản lý bay Việt Nam (Trung tâm thông báo tin tức hàng không – VNAIC)

1.2 Aeronautical Information Services provider in Viet Nam is Viet Nam Air Traffic Management Corporation (Viet Nam Aeronautical Information Centre – VNAIC)

Bao gồm Phòng AIP; Phòng Bản đồ - Phương thức bay; Phòng NOTAM quốc tế; Trung tâm Cơ sở dữ liệu hàng không và các Trung tâm ARO/AIS được liệt kê dưới đây.

It consists of AIP Division; Division of Flight Procedure Design - Cartography; International NOTAM Office (NOF); Aeronautical Database Center and ARO/AIS Centres as listed below.

1.2.1 Phòng AIP

1.2.1 Division of AIP

Trung tâm Thông báo tin tức Hàng không
Tổng công ty Quản lý bay Việt Nam
Số 5/200, Phố Nguyễn Sơn, phường Bồ Đề
Hà Nội 10 000, Việt Nam

Viet Nam Aeronautical Information Centre (VNAIC)
Viet Nam Air Traffic Management Corporation (VATM)
No. 200/5 Nguyen Son Street, Bo De Ward
Ha Noi 10 000, Viet Nam

Tel: +84 24 38728521;
+84 24 38271513 máy lẻ: 8416;
+84 24 38271514 máy lẻ: 8416
Fax: +84 24 38725687
AFS: VVVVYOYP
Email: aip_vatm@vatm.vn
aip@vnaic.vn

Tel: +84 24 38728521;
+84 24 38271513 ext: 8416;
+84 24 38271514 ext: 8416
Fax: +84 24 38725687
AFS: VVVVYOYP
Email: aip_vatm@vatm.vn
aip@vnaic.vn

1.2.2 Phòng Bản đồ - Phương thức bay

1.2.2 Division of Flight Procedure Design - Cartography

Chi tiết xem tại mục 1.2 trong GEN 3.2.

See item 1.2 in GEN 3.2 for more details.

1.2.3 Phòng NOTAM quốc tế

1.2.3 International NOTAM Office (NOF)

Trung tâm Thông báo tin tức Hàng không
Tổng công ty Quản lý bay Việt Nam
Số 5/200, Phố Nguyễn Sơn, phường Bồ Đề
Hà Nội 10 000, Việt Nam

Viet Nam Aeronautical Information Centre (VNAIC)
Viet Nam Air Traffic Management Corporation
No. 200/5 Nguyen Son Street, Bo De Ward
Ha Noi 10 000, Viet Nam

Tel: +84 24 38720619;
+84 24 38271513 máy lẻ: 8248;
+84 24 38271514 máy lẻ: 8248
Fax: +84 24 38728781
AFS: VVVVYNYX
Email: nof_vatm@vatm.vn (chính)
nof@vnaic.vn (dự phòng)

Tel: +84 24 38720619;
+84 24 38271513 ext: 8248
+84 24 38271514 ext: 8248
Fax: +84 24 38728781
AFS: VVVVYNYX
Email: nof_vatm@vatm.vn (primary)
nof@vnaic.vn (back up)

1.2.4 Trung tâm ARO/AIS Tân Sơn Nhất tại Cảng hàng không quốc tế Tân Sơn Nhất/Hồ Chí Minh

1.2.4 Tan Son Nhat ARO/AIS Centre at Ho Chi Minh/Tan Son Nhat International Airport

Trung tâm Thông báo tin tức Hàng không
Tổng công ty Quản lý bay Việt Nam
Tầng 2, Ga đến Quốc nội, Cảng HKQT Tân Sơn Nhất
Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Viet Nam Aeronautical Information Centre (VNAIC)
Viet Nam Air Traffic Management Corporation (VATM)
2nd floor, Domestic Arrival Terminal, Tan Son Nhat
International Airport, Ho Chi Minh City, Viet Nam

Tel: +84 28 38440532 máy lẻ: 6241; 6239
+84 28 38485383 máy lẻ: 3243; 3244
+84 28 39484415
Fax: +84 28 38422143; +84 28 39484415
AFS: VVTSYOYX
Email: aistansonnhat@vatm.vn (chính)
aroaistsn@vatm.vn (chính)
aroaistsn@vnaic.vn (dự phòng)

Tel: +84 28 38440532 ext: 6241; 6239
+84 28 38485383 ext: 3243; 3244
+84 28 39484415
Fax: +84 28 38422143; +84 28 39484415
AFS: VVTSYOYX
Email: aistansonnhat@vatm.vn (primary)
aroaistsn@vatm.vn (primary)
aroaistsn@vnaic.vn (back up)

tansonnhat@vnaic.vn (dự phòng)

1.2.5 Trung tâm ARO/AIS Đà Nẵng tại Cảng hàng không quốc tế Đà Nẵng/Đà Nẵng

Trung tâm Thông báo tin tức Hàng không
Tổng công ty Quản lý bay Việt Nam
Tầng 2 - Nhà ga nội địa (gần cầu hành khách số 3 và vị trí đỗ số 25)
- Cảng HKQT Đà Nẵng
Thành phố Đà Nẵng, Việt Nam

Tel: +84 236 3614341 máy lẻ: 5322
Fax: +84 236 3655020
AFS: VVDNYOYX
Email: aroaisdan@vatm.vn (chính)
aroaisdan@vnaic.vn (dự phòng)

1.2.6 Trung tâm ARO/AIS Nội Bài tại Cảng hàng không quốc tế Nội Bài/Hà Nội

Trung tâm Thông báo tin tức Hàng không
Tổng công ty Quản lý bay Việt Nam
Tầng 1, Nhà ga Quốc tế T2, Cảng HKQT Nội Bài
Hà Nội, Việt Nam

Tel: +84 24 35844161 ; +84 24 35843118;
+84 24 38271513 máy lẻ: 3074
Fax: +84 24 35844306
AFS: VVNBYOYX
Email: noibaiao@vatm.vn (chính)
noibaiao@vnaic.vn (dự phòng)

1.2.7 Trung tâm ARO/AIS Cam Ranh tại Cảng hàng không quốc tế Cam Ranh/Khánh Hòa

Trung tâm Thông báo tin tức Hàng không
Tổng công ty Quản lý bay Việt Nam
Nhà ga Quốc nội, Cảng HKQT Cam Ranh
Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam

Tel: +84 258 3989912
Fax: +84 258 3989912
AFS: VVCRYOYX
Email: aroaiscxr@vatm.vn (chính)
aroaiscxr@vnaic.vn (dự phòng)

1.2.8 Trung tâm Cơ sở dữ liệu hàng không

Trung tâm Thông báo tin tức Hàng không
Tổng công ty Quản lý bay Việt Nam
Số 5 / 200, Phố Nguyễn Sơn, phường Bồ Đề
Hà Nội 10 000, Việt Nam

Tel: +84 24 38742455;
+84 24 38726988 máy lẻ: 8490; 8736, 8495
Email: sdo@vnaic.vn
sdo@vatm.vn

Dịch vụ thông báo tin tức hàng không được cung cấp phù hợp với các quy định trong Phụ ước 15 của ICAO.

AIS Việt Nam có trách nhiệm cung cấp những tin tức cần thiết cho sự an toàn, điều hòa và hiệu quả của nền không vận quốc gia và quốc tế trong phạm vi khu vực trách nhiệm nêu tại mục 2 dưới đây

2 PHẠM VI TRÁCH NHIỆM

Cơ sở cung cấp dịch vụ Thông báo tin tức Hàng không chịu trách nhiệm thu thập và phổ biến những tin tức trong vùng trời trên toàn bộ lãnh thổ của Việt Nam và các vùng trời khác thuộc Vùng thông báo bay Hà Nội và Hồ Chí Minh.

3 CÁC SẢN PHẨM THÔNG BÁO TIN TỨC HÀNG KHÔNG

Website: aim.vatm.vn

3.1 Tin tức hàng không được xuất bản dưới dạng Sản phẩm tin tức hàng không gồm các danh mục tài liệu sau:

tansonnhat@vnaic.vn (back up)

1.2.5 Da Nang ARO/AIS Centre at Da Nang/Da Nang International Airport

Viet Nam Aeronautical Information Centre (VNAIC)
Viet Nam Air Traffic Management Corporation (VATM)
2nd floor - Domestic Terminal (near the passenger boarding bridge NR 3 and aircraft stand 25) - Da Nang International Airport
Da Nang City, Viet Nam

Tel: +84 236 3614341 ext: 5322
Fax: +84 236 3655020
AFS: VVDNYOYX
Email: aroaisdan@vatm.vn (primary)
aroaisdan@vnaic.vn (back up)

1.2.6 Noi Bai ARO/AIS Centre at Ha Noi/Noi Bai International Airport

Viet Nam Aeronautical Information Centre (VNAIC)
Viet Nam Air Traffic Management Corporation (VATM)
1st floor, International Terminal T2, Noi Bai Intl Airport
Ha Noi, Viet Nam

Tel: +84 24 35844161 ; +84 24 35843118;
+84 24 38271513 ext: 3074
Fax: +84 24 35844306
AFS: VVNBYOYX
Email: noibaiao@vatm.vn (primary)
noibaiao@vnaic.vn (back up)

1.2.7 Cam Ranh ARO/AIS Centre at Khanh Hoa/Cam Ranh International Airport

Viet Nam Aeronautical Information Centre (VNAIC)
Viet Nam Air Traffic Management Corporation (VATM)
Domestic Terminal, Cam Ranh Intl Airport,
Khanh Hoa Province, Viet Nam

Tel: +84 258 3989912
Fax: +84 258 3989912
AFS: VVCRYOYX
Email: aroaiscxr@vatm.vn (primary)
aroaiscxr@vnaic.vn (back up)

1.2.8 Aeronautical Database Center

Viet Nam Aeronautical Information Centre (VNAIC)
Viet Nam Air Traffic Management Corporation (VATM)
No. 200 / 5 Nguyen Son Street, Bo De Ward
Ha Noi 10 000, Viet Nam

Tel: +84 24 38742455;
+84 24 38726988 ext: 8490; 8736, 8495
Email: sdo@vnaic.vn
sdo@vatm.vn

The service is provided in accordance with the provisions contained in Annex 15 - ICAO Aeronautical Information Services.

AIS Viet Nam ensures the flow of information necessary for the safety, regularity and efficiency of national and international air navigation within the area of its responsibility as indicated under item 2 below.

2 AREA OF RESPONSIBILITY

The Aeronautical Information Service is responsible for the collection and dissemination of information for the airspace over the entire territory of Viet Nam and for the airspaces over the high seas encompassed by Ha Noi and Ho Chi Minh FIRs.

3 AERONAUTICAL INFORMATION PRODUCTS

Website: aim.vatm.vn

3.1 The aeronautical information is provided in the form of the Aeronautical Information Products consisting of the

- Tập thông báo tin tức hàng không (AIP);
- Tập tu chỉnh AIP (AIP AMDT);
- Tập bổ sung AIP (AIP SUP);
- Các NOTAM và bản Thông báo tin tức trước khi bay (PIB)
- Thông tri hàng không (AIC); và
- Bản danh mục các NOTAM còn hiệu lực.

Ghi chú: Các NOTAM và bản danh mục NOTAM hàng tháng được phát hành thông qua dịch vụ cố định hàng không (AFS); bản thông báo tin tức trước khi bay có sẵn tại các cơ sở cung cấp dịch vụ Thông báo tin tức tại Cảng hàng không, sân bay.

3.2 Tập thông báo tin tức hàng không Việt Nam

AIP Việt Nam là tài liệu hàng không cơ bản của Việt Nam, đáp ứng nhu cầu trao đổi quốc tế về những tin tức ổn định lâu dài, cần thiết cho hoạt động bay.

AIP Việt Nam được xuất bản với hai thứ tiếng là tiếng Anh và tiếng Việt, được sử dụng cho các hoạt động bay quốc tế và quốc nội.

3.3 Tập tu chỉnh AIP

AIP Việt Nam sẽ được tu chỉnh định kỳ 5 lần/năm với chu kỳ tu chỉnh vào các ngày: 28/2, 30/4, 30/6, 31/8, 31/10 hàng năm và theo chu kỳ AIRAC (nếu có).

Tu chỉnh AIP Việt Nam được thực hiện bằng cách thay thế trang mới. Có hai dạng tu chỉnh được thực hiện như sau:

- Tu chỉnh thường xuyên (AIP AMDT) được phát hành vào ngày ấn định phù hợp với chu kỳ theo kế hoạch tu chỉnh hàng năm (xem GEN 0.1-2 mục 3.2), và được nhận biết bằng trang bìa gồm những nội dung thay đổi cố định lâu dài đưa vào tu chỉnh AIP vào ngày phát hành; và
- Tu chỉnh theo chu kỳ AIRAC (AIRAC AIP AMDT) được phát hành phù hợp với chu kỳ AIRAC và được nhận biết rõ ràng bằng cụm từ AIRAC trên trang bìa bao gồm những thay đổi cố định lâu dài có nội dung khai thác quan trọng để đưa vào AIP trên đó được ghi rõ và ngày có hiệu lực theo chu kỳ AIRAC.

Tóm tắt các nội dung của tu chỉnh AIP được nêu ở trang bìa của tập tu chỉnh. Những nội dung mới trong các trang tu chỉnh AIP in lại được nhận biết bằng một đường kẻ đậm thẳng đứng đối với những thông tin thay đổi/bổ sung thêm hoặc một mũi tên ngang bên lề đối với những thông tin bị loại bỏ.

Mỗi trang AIP và mỗi trang thay thế AIP kể cả trang bìa trong một tập tu chỉnh AIP được ghi ngày tháng. Ngày bao gồm ngày, tháng (bằng tên) và năm của ngày phát hành (đối với AIP AMDT thông thường) hoặc ngày có hiệu lực theo chu kỳ AIRAC (đối với AIRAC AIP AMDT) của tin tức.

Trang bìa của tập tu chỉnh AIP nêu số loại các ấn phẩm được đưa vào trong tập tu chỉnh AIP này và chúng được hủy bỏ theo đó.

Mỗi tập tu chỉnh thường xuyên hoặc tu chỉnh theo chu kỳ AIRAC đều được đánh số thứ tự riêng biệt cho mỗi loại kế tiếp nhau trên cơ sở lịch năm. Năm được thể hiện bằng hai chữ số, là một phần của số tu chỉnh. Ví dụ: AIP AMDT 01/11; AIRAC AIP AMDT 01/11.

Một bảng kiểm tra danh mục các trang chứa đựng số trang/ tiêu đề sơ đồ và ngày phát hành hoặc ngày có hiệu lực (ngày, tháng và năm) của tin tức được tái phát hành theo từng tu chỉnh và là một phần không tách rời của AIP.

following elements:

- Aeronautical Information Publication (AIP);
- Amendment service to the AIP (AIP AMDT);
- Supplement to the AIP (AIP SUP);
- NOTAM and Pre-flight Information Bulletins (PIB);
- Aeronautical Information Circulars (AIC); and
- Checklists of valid NOTAM.

Note: NOTAM and the monthly NOTAM checklists are issued via the Aeronautical Fixed Service (AFS), while PIB are made available at aerodrome AIS units.

3.2 Aeronautical Information Publication (AIP)

AIP Viet Nam is the basic aviation document intended primarily to satisfy international requirements for the exchange of permanent aeronautical information and long duration temporary changes essential for air navigation

AIP Viet Nam is published with bilingual text (English and Vietnamese) for use in international and domestic operations, whether the flight is a commercial or a private one.

3.3 Amendment Service to the AIP (AIP AMDT)

The Viet Nam AIP – Fifth edition shall be amended periodically 5 times/year with regular amendment cycle on: 28 FEB, 30 APR, 30 JUN, 31 AUG, 31 OCT annually and according to AIRAC cycles (if any).

Amendments to the AIP Viet Nam are made by means of replacement sheets. Two types of AIP AMDT are produced:

- Regular AIP Amendment (AIP AMDT), issued in accordance with the established regular interval (ref. GEN 0.1-2, item 3.2), and identified by a cover sheet, which incorporates permanent changes into the AIP on the indicated publication date; and
- AIRAC AIP Amendment (AIRAC AIP AMDT), issued in accordance with the AIRAC system and clearly identified by the acronym AIRAC on the cover sheet, which incorporates operationally significant permanent changes into the AIP on the indicated AIRAC effective date.

A brief description of the subjects affected by the amendment is given on the AIP Amendment cover sheet. New information included on the reprinted AIP pages is annotated or identified by either a vertical line of the change/addition or an arrow in the margins of the deletion.

Each AIP page and each AIP replacement page introduced by an amendment, including the amendment cover sheet, are dated. The date consists of the day, month (by name) and year of the publication date (regular AIP AMDT) or of the AIRAC effective date (AIRAC AIP AMDT) of the information.

Each AIP amendment cover sheet includes references to the serial number of those elements which have been incorporated in the AIP by the amendment and are consequently cancelled.

Each AIP AMDT and each AIRAC AIP AMDT are allocated separate serial number which are consecutive and based on the calendar year. The year, indicated by two digits, is a part of the serial number of the amendment, e.g. AIP AMDT 01/11; AIRAC AIP AMDT 01/11.

A checklist of AIP pages containing page number/chart title and the publication or effective date (day, month by name and year) of the information is reissued with each amendment and is an integral part of the AIP.

3.4 Tập bổ sung AIP

Những thay đổi tạm thời mang tính lâu dài (3 tháng trở lên) hoặc mang tính ngắn hạn nhưng có nội dung dài và/ hoặc có sơ đồ bổ sung cho những tin tức cố định trong AIP sẽ được xuất bản dưới dạng AIP SUP. Những thay đổi tạm thời có nội dung khai thác quan trọng sẽ được xuất bản phù hợp với hệ thống AIRAC và được nhận biết rõ bằng chữ "AIRAC AIP SUP".

Tập bổ sung do Việt Nam phát hành không có loại series. Mỗi tập bổ sung AIP (thường ký hoặc AIRAC) có cùng một loại số thứ tự và được đánh số kế tiếp nhau trên cơ sở lịch năm.

Một tập bổ sung AIP sẽ được lưu giữ trong AIP chừng nào toàn bộ hoặc một số nội dung vẫn còn hiệu lực. Thời hạn hiệu lực của tin tức thông thường sẽ được nêu trong tập bổ sung đó. Mặt khác, có thể sử dụng NOTAM để thông báo về những thay đổi thời gian hiệu lực hoặc để huỷ bỏ Tập bổ sung.

Danh sách các Tập bổ sung còn hiệu lực sẽ được công bố trong bản danh mục NOTAM còn hiệu lực hàng tháng.

3.5 NOTAM và Bản thông báo tin tức trước khi bay (PIBs)

3.5.1 NOTAM

NOTAM chứa đựng những tin tức liên quan đến việc thiết lập, tình trạng hoặc sự thay đổi của phương tiện, dịch vụ, phương thức hay tin tức về sự nguy hiểm mà việc nhận biết kịp thời là cực kỳ quan trọng cho những người liên quan tới việc khai thác các hoạt động bay. Cách trình bày tin tức của mỗi một NOTAM được thực hiện theo mẫu NOTAM của ICAO, nội dung bản văn được soạn theo thuật ngữ, chữ tắt, địa danh, tên nhận biết, điểm xác định, tên gọi, tần số và ngôn ngữ do ICAO quy định. Hiện tại, NOTAM của Việt Nam phổ biến cho vùng thông báo bay Hà Nội và Hồ Chí Minh có ba loại, đó là: Loại A, C và J.

- Loại NOTAM A, bao gồm tin tức liên quan tới các sân bay/sân bay trực thăng, thiết bị và phương thức đảm bảo cho các hoạt động bay quốc tế.
- Loại NOTAM C, bao gồm tin tức liên quan tới các hoạt động bay quốc nội và chỉ phổ biến quốc nội.
- Loại NOTAM J, bao gồm tin tức liên quan đến dự báo giám sát độ toàn vẹn dữ liệu vệ tinh (RAIM) tại Việt Nam, được phổ biến cho quốc tế và nội địa.

3.5.2 Bản thông báo tin tức trước khi bay (PIBs)

Bản thông báo tin tức trước khi bay, tóm tắt các NOTAM hiện hành và các thông tin khác cấp thiết cho nhà khai thác/người chỉ huy tàu bay, được chuẩn bị sẵn tại các cơ sở cung cấp dịch vụ thông báo tin tức hàng không tại cảng hàng không sân bay. Phạm vi tin tức chứa đựng trong PIB được chỉ rõ ở mục 5 của phần này.

3.6 Thông tri hàng không

Thông tri hàng không chứa đựng những tin tức dự báo lâu dài đối với những thay đổi cơ bản về luật lệ, phương thức hoặc các phương tiện; thông tin mang tính chất tư vấn hoặc giải thích các vấn đề có thể ảnh hưởng tới an toàn bay; và thông tin hoặc thông báo mang tính chất tư vấn hoặc giải thích liên quan đến các vấn đề về kỹ thuật, luật pháp hoặc hành chính.

Thông tri hàng không được phát hành theo 2 loại (A và C). AIC loại A bao gồm các tin tức liên quan đến hàng không dân dụng quốc tế và được phát hành quốc tế, AIC loại C bao gồm các tin tức chỉ liên quan đến quốc nội và được phát hành nội địa. Mỗi thông tri hàng không sẽ được đánh số thứ tự kế tiếp trên cơ sở lịch năm. Số năm sẽ được biểu thị bằng hai chữ số, là một phần của ký hiệu AIC, ví dụ: AIC A01/11; AIC C01/11.

3.4 Supplement to the AIP (AIP SUP)

Temporary changes of long duration (three months and longer) and information of short duration which consists of extensive text and/or graphics, supplementing the permanent information contained in the AIP, are published as AIP supplements (AIP SUP). Operationally significant temporary changes to the AIP are published in accordance with the AIRAC system and its established effective dates and are identified clearly by the acronym AIRAC AIP SUP.

AIP Supplements were issued without type of series by Viet Nam. Each AIP SUP (regular or AIRAC) is allocated a serial number which is consecutively numbered and based on the calendar year basis.

An AIP Supplement is kept in the AIP as long as all or some of its contents remain valid. The period of validity of the information contained in the AIP Supplement will normally be given in the supplement itself. Alternatively, NOTAM may be used to indicate changes to the period of validity or cancellation of the supplement.

The checklist of AIP Supplements currently in force is issued in the monthly checklist of valid NOTAM.

3.5 NOTAM and Pre-flight Information Bulletins (PIBs)

3.5.1 NOTAM

NOTAM contain information concerning the establishment, condition or change in any aeronautical facility, service, procedure or hazard, the timely knowledge of which is essential for personnel concerned with flight operations. The text of each NOTAM contains the information in the order shown in the ICAO NOTAM format and is composed of the significations/uniform abbreviated phraseology assigned to the ICAO NOTAM Code complemented by ICAO abbreviations, indicators, identifiers, designators, callsigns, frequencies, figures and plain language. Currently, Viet Nam's NOTAM are originated and issued for Ha Noi and Ho Chi Minh FIRs and are distributed in three series identified by the letters A, C and J.

- Series A - NOTAM containing full information on all aerodromes/heliports, facilities and procedures available for use in international civil aviation.
- Series C - NOTAM containing information of concerned national flight operations and given national distribution only.
- Series J - NOTAM containing information of concern to Receiver Autonomous Integrity Monitoring (RAIM) Prediction in Viet Nam and is given selected international and national distribution.

3.5.2 Pre-flight Information Bulletins (PIBs)

Pre-flight Information Bulletins (PIB), which contain a recapitulation of current NOTAMs and other information of urgent character for the operator/flight crew, are available at aerodrome AIS units. The extent of the information contained in PIB is indicated under item 5 of this subsection.

3.6 Aeronautical Information Circulars (AIC)

The Aeronautical Information Circulars (AIC) contain information on the long-term forecast of any major change in legislation, regulations, procedures or facilities; information of a purely explanatory or advisory nature liable to affect flight safety; and information or notification of an explanatory or advisory nature concerning technical, legislative or purely administrative matters.

AIC are divided by subjects and are issued into series (A and C). AIC series A contain information affecting international civil aviation and is given international distribution. AIC series C contains information affecting national aviation only and is given national distribution. Each AIC is numbered consecutively within each series on a calendar year basis. The year, indicated by two digits, is a part of the serial number of the AIC, e.g. AIC A01/11; AIC C01/11.

GEN 3.2 SƠ ĐỒ HÀNG KHÔNG**1 Cơ quan chịu trách nhiệm****1.1 Cục Hàng không Việt Nam tổ chức xây dựng, ban hành và công bố các loại bản đồ, sơ đồ sử dụng trong ngành Hàng không dân dụng.**

Phòng Quản lý hoạt động bay
Cục Hàng không Việt Nam (CAAV)
Số 119 Phố Nguyễn Sơn, phường Bồ Đề
Hà Nội 10 000, Việt Nam

Tel: +84 24 38274191; +84 24 38723600
Fax: +84 24 38274194
AFS: Không
Email: and@caa.gov.vn
Web: http://caa.gov.vn

1.2 Trung tâm Thông báo tin tức hàng không - VATM sản xuất các loại bản đồ, sơ đồ hàng không của AIP.

Ngoài ra, các loại bản đồ địa hình hàng không khác do Tổng cục địa chính Việt Nam in ấn, xuất bản. Các loại bản đồ, sơ đồ, phương thức bay sản xuất trong AIP phù hợp với hướng dẫn công tác bản đồ hàng không quy định trong Phụ ước 4 của ICAO. Những khác biệt với tiêu chuẩn ICAO, xem chi tiết trong tiểu mục GEN 1.7.

Phòng Bản đồ - Phương thức bay

Trung tâm Thông báo tin tức Hàng không
Tổng công ty Quản lý bay Việt Nam
Số 5/200, Phố Nguyễn Sơn, phường Bồ Đề
Hà Nội 10 000, Việt Nam

Tel: +84 24 38729581
+84 24 38271513 máy lẻ: 8660;
+84 24 38271514 máy lẻ: 8660
Fax: +84 24 38728781
AFS: VVVVYOYM
Email: mappro@vnaic.vn
mapchart@vatm.vn

2 Cập nhật

2.1 Bản đồ hàng không trong AIP Việt Nam thường xuyên được cập nhật bằng các tập bổ sung hoặc tu chỉnh AIP. Thông tin liên quan đến việc lập kế hoạch hoặc việc phát hành các bản đồ và sơ đồ mới sẽ được thông báo bằng AIC.

2.2 Mọi phát hiện có thông tin sai sót trong bản đồ, sơ đồ phương thức bay liên quan tới khai thác trọng yếu sẽ được sửa lại bằng NOTAM.

3 Phương thức đặt mua bản đồ

3.1 Các loại bản đồ, sơ đồ phương thức bay liệt kê trong AIP, có thể được cung cấp tại:

Phòng AIP
Trung tâm Thông báo tin tức hàng không
Tổng công ty Quản lý bay Việt Nam
Số 5/200 phố Nguyễn Sơn, phường Bồ Đề
Hà Nội 10 000, Việt Nam

Tel: +84 24 38728521; +84 24 38271513;
+84 24 38271514 máy lẻ: 8416
Fax: +84 24 38725687
AFS: VVVVYOYP
Email: aip@vnaic.vn
aip_vatm@vatm.vn

4 Các loại sơ đồ, bản đồ hàng không hiện có

4.1 Các bản đồ, sơ đồ phương thức sau đây được sản xuất

- a) Bản đồ hàng không tỉ lệ 1:1 000 000 (WGS-84);
- b) Sơ đồ sân bay/sân bay trực thăng – ICAO;

GEN 3.2 AERONAUTICAL CHARTS**1 Responsible services****1.1 The Civil Aviation Authority of Viet Nam organizes the development, promulgation and publishing of aeronautical charts for use by all types of civil aviation.**

Air Navigation Department
Civil Aviation Authority of Viet Nam (CAAV)
119 Nguyen Son Street, Bo De Ward
Ha Noi 10 000, Viet Nam

Tel: +84 24 38274191; +84 24 38723600
Fax: +84 24 38274194
AFS: NIL
Email: and@caa.gov.vn
Web: http://caa.gov.vn

1.2 The Viet Nam Aeronautical Information Centre - VATM produces the aeronautical charts which are part of the AIP.

Other aeronautical charts are produced by the Viet Nam General Department of Land Administration. The charts published in the AIP are produced in accordance with the provisions contained in ICAO Annex 4 – Aeronautical Charts. The differences to these provisions are detailed in subsection GEN 1.7.

Division of Flight Procedure Design - Cartography

Viet Nam Aeronautical Information Centre (VNAIC)
Viet Nam Air Traffic Management Corporation (VATM)
No. 200/5 Nguyen Son Street, Bo De Ward
Ha Noi 10 000, Viet Nam

Tel: +84 24 38729581
+84 24 38271513 ext: 8660
+84 24 38271514 ext: 8660
Fax: +84 24 38728781
AFS: VVVVYOYM
Email: mappro@vnaic.vn
mapchart@vatm.vn

2 Maintenance of charts

2.1 The aeronautical charts included in the AIP are kept up to date by supplements or amendments to the AIP. Information concerning the planning for or issuance of new maps and charts is notified by AIC.

2.2 If incorrect information detected on published chart is of operational significance, it is corrected by NOTAM.

3 Purchase arrangements

3.1 The charts as listed under in AIP of this subsection may be obtained from:

AIP Division
Viet Nam Aeronautical Information Centre (VNAIC)
Viet Nam Air Traffic Management Corporation (VATM)
No. 200/5 Nguyen Son Street, Bo De Ward
Ha Noi 10 000, Viet Nam

Tel: +84 24 38728521; +84 24 38271513;
+84 24 38271514 ext: 8416
Fax: +84 24 38725687
AFS: VVVVYOYP
Email: aip@vnaic.vn
aip_vatm@vatm.vn

4 Aeronautical chart series available

4.1 The following series of aeronautical charts are produced:

- a) Aeronautical Chart 1:1 000 000 (WGS-84);
- b) Aerodrome Chart/Heliport Chart – ICAO;

- c) Sơ đồ sân đỗ/vị trí đỗ tàu bay – ICAO;
- d) Sơ đồ hướng dẫn di chuyển mặt đất – ICAO;
- e) Sơ đồ chướng ngại vật sân bay – ICAO, loại A;
- f) Sơ đồ chướng ngại vật sân bay – ICAO, loại B;
- g) Sơ đồ địa hình tiếp cận chính xác – ICAO
- h) Sơ đồ hệ thống đường hàng không – ICAO;
- i) Sơ đồ khu vực – ICAO;
- j) Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị - ICAO;
- k) Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị – ICAO ;
- l) Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO;
- m) Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng mắt – ICAO;
- n) Sơ đồ độ cao tối thiểu giám sát không lưu - ICAO.

Chi tiết từng loại bản đồ, sơ đồ phương thức hiện có được liệt kê theo mục 5.

4.2 Miêu tả tổng quát của mỗi loại Bản đồ, Sơ đồ

a) Bản đồ hàng không tỉ lệ 1:1 000 000 (WGS-84)

Loại bản đồ tỉ lệ 1:1 000 000 được biên soạn trên phép chiếu “Gauss” từ kinh độ 10000Đ đến kinh độ 11800Đ và từ vĩ độ 0440B đến vĩ độ 2350B. Dữ liệu hàng không được thể hiện ở mức tối thiểu phù hợp để sử dụng bay bằng mắt. Bản đồ chỉ ra sân bay, các chướng ngại vật trọng yếu liên quan nhằm cung cấp đủ lượng thông tin cần thiết cho dẫn đường bay bằng mắt và làm kế hoạch trước khi bay.

b) Sơ đồ sân bay/sân bay trực thăng – ICAO

Sơ đồ này chứa đựng các nội dung chi tiết về sân bay/sân bay trực thăng nhằm cung cấp thông tin cho tổ bay về các hướng dẫn di chuyển trên sân bay như:

1. Từ vị trí đỗ của tàu bay ra tới đường CHC; và
2. Từ đường CHC vào tới vị trí đỗ của tàu bay

Sơ đồ này cũng cung cấp các thông tin khai thác cần thiết tại các sân bay.

c) Sơ đồ sân đỗ/vị trí đỗ tàu bay – ICAO

Sơ đồ này được sản xuất cho những sân bay có tính chất phức tạp mặt bằng sân đỗ khi nội dung thông tin trợ giúp hướng dẫn di chuyển trên sân bay giữa đường lăn/sân đỗ và vị trí đỗ của tàu bay không thể miêu tả chi tiết được trong Sơ đồ sân bay/sân bay trực thăng - ICAO hoặc trên Sơ đồ di chuyển mặt đất - ICAO.

d) Sơ đồ hướng dẫn di chuyển mặt đất – ICAO

Sơ đồ này được sản xuất cho những sân bay với các hướng dẫn chi tiết về việc di chuyển mặt đất của tàu bay trên đường lăn để đi và đến vị trí đỗ của tàu bay và về việc đậu tàu bay không thể miêu tả chi tiết được trong Sơ đồ sân bay/sân bay trực thăng - ICAO do có quá nhiều thông tin.

e) Sơ đồ chướng ngại vật sân bay – ICAO – Loại A (các giới hạn khai thác)

Sơ đồ này đưa ra các thông tin số liệu chi tiết về các chướng ngại vật nằm trong loa cất cánh của các sân bay Sơ đồ thể hiện chi tiết mặt phẳng và mặt cắt. Thông tin các chướng ngại vật trọng yếu nhằm giúp các nhà khai thác thực hiện đúng những quy định giới hạn khai thác nêu trong Phụ ước 6 của ICAO, Phần I, Chương 5; và Phần II, Mục 2, Chương 2.3.

f) Sơ đồ chướng ngại vật sân bay – ICAO – Loại B

Sơ đồ này phải cung cấp các thông tin nhằm đáp ứng các chức năng sau:

- c) Aircraft parking/Docking Chart – ICAO;
- d) Aerodrome Ground Movement Chart – ICAO;
- e) Aerodrome Obstacle Chart – ICAO Type A;
- f) Aerodrome Obstacle Chart – ICAO Type B;
- g) Precision Approach Terrain Chart – ICAO
- h) En-route Chart – ICAO;
- i) Area Chart – ICAO;
- j) Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO;
- k) Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO
- l) Instrument Approach Chart – ICAO;
- m) Visual Approach Chart – ICAO;
- n) ATC Surveillance Minimum Altitude Chart – ICAO.

The charts currently available are listed under item 5.

4.2 General descriptions of each chart

a) Aeronautical Chart 1:1 000 000 (WGS-84)

This series chart is constructed on “Gauss” projection between 10000E to 11800E and 0440N to 2350N with the scale of 1:1 000 000. The aeronautical data shown have been kept to a minimum, consistent with the use of the chart for visual air navigation. It concludes a selection of aerodrome, significant obstacles. The chart provides information to satisfy visual air navigation and is also used as a pre-flight planning chart.

b) Aerodrome/Heliport Chart – ICAO

This chart contains detailed aerodrome/heliport data to provide flight crews with information to facilitate the ground movement of aircraft:

1. From the aircraft stand to the runway; and
2. From the runway to the aircraft stand.

This chart also provides essential operational information at aerodromes/heliports.

c) Aircraft Parking/Docking Chart – ICAO

This chart is produced for those aerodromes where, due to the complexity of the terminal facilities, the information to facilitate the ground movement of aircraft between the taxiways and the aircraft stands and the parking/docking of aircraft can not be shown with sufficient clarity on the Aerodrome/Heliport Chart – ICAO or on the Aerodrome Ground Movement Chart – ICAO.

d) Aerodrome Ground Movement Chart – ICAO

This chart is produced for those aerodromes where, due to congestion of information, details necessary for the ground movement of aircraft along the taxiways to and from the aircraft stands, and for the parking/docking of aircraft, cannot be shown with sufficient clarity on the Aerodrome/Heliport Chart — ICAO.

e) Aerodrome Obstacle Chart – ICAO – type A (operating limitations)

This chart contains detailed information on obstacles in the take-off flight path areas of aerodromes. It is shown in plan and profile view. This obstacle information provides the data necessary to enable an operator to comply with the operating limitations of ICAO Annex 6, Part I, Chapter 5; and Part II, Section 2, Chapter 2.3.

f) Aerodrome Obstacle Chart – ICAO – type B

This chart shall provide information to satisfy the following functions:

<i>Loại</i> <i>Title of series</i>	<i>Tỉ lệ</i> <i>Scale</i>	<i>Tên mảnh hoặc số</i> <i>Name and/or number</i>	<i>Đơn giá</i> <i>Price</i>	<i>Ngày/tháng</i> <i>Date</i>
Sơ đồ sân bay (ADC) – ICAO Aerodrome Chart (ADC) – ICAO		BUON MA THUOT/Buon Ma Thuot		
	1:30 000	AD 2-VVBM-2-1		17 APR 2025
		QUANG NAM/Chu Lai		
	1:30 000	AD 2-VVCA-2-1		17 APR 2025
		HAI PHONG/Cat Bi		
	1:30 000	AD 2-VVCI-2-1		17 APR 2025
		CA MAU/Ca Mau		
	1:15 000	AD 2-VVCM-2-1		12 JUN 2025
		KHANH HOA/Cam Ranh		
	1:30 000	AD 2-VVCR-2-1		07 AUG 2025
		BA RIA - VUNG TAU/Con Dao		
	1:30 000	AD 2-VVCS-2-1		07 AUG 2025
		CAN THO/Can Tho		
	Not to scale	AD 2-VVCT-2-1		17 APR 2025
		DIEN BIEN/Dien Bien		
	1:20 000	AD 2-VVDB-2-1		17 APR 2025
		QUANG TRI/Dong Hoi		
	1:25 000	AD 2-VVDH-2-1		03 OCT 2024
		DA LAT/Lien Khuong		
	1:30 000	AD 2-VVDL-2-1		17 APR 2025
		DA NANG/Da Nang		
	1:30 000	AD 2-VVDN-2-1		17 APR 2025
		HA NOI/Noi Bai		
	1:30 000	AD 2-VVNB-2-1		08 AUG 2024
		HUE/Phu Bai		
	Not to scale	AD 2-VVPB-2-1		04 SEP 2025
		BINH DINH/Phu Cat		
	1:30 000	AD 2-VVPC-2-1		17 APR 2025
		GIA LAI/Pleiku		
	1:20 000	AD 2-VVPK-2-1		17 APR 2025
		AN GIANG/Phu Quoc		
	1:30 000	AD 2-VVPQ-2-1		04 SEP 2025
		KIEN GIANG/Rach Gia		
	1:15 000	AD 2-VVRG-2-1		17 APR 2025
		PHU YEN/Tuy Hoa		
	1:30 000	AD 2-VVTH-2-1		17 APR 2025
		HO CHI MINH/Tan Son Nhat		

<i>Loại</i> <i>Title of series</i>	<i>Tỉ lệ</i> <i>Scale</i>	<i>Tên mảnh hoặc số</i> <i>Name and/or number</i>	<i>Đơn giá</i> <i>Price</i>	<i>Ngày/tháng</i> <i>Date</i>
	Not to scale	AD 2-VVTS-2-1		12 JUN 2025
		THANH HOA/Tho Xuan		
	1:30 000	AD 2-VVTX-2-1		17 APR 2025
		VAN DON/Quang Ninh		
	Not to scale	AD 2-VVVD-2-1		15 MAY 2025
		NGHE AN/Vinh		
	1:25 000	AD 2-VVVH-2-1		17 APR 2025

<i>Loại</i> <i>Title of series</i>	<i>Tỉ lệ</i> <i>Scale</i>	<i>Tên mảnh hoặc số</i> <i>Name and/or number</i>	<i>Đơn giá</i> <i>Price</i>	<i>Ngày/tháng</i> <i>Date</i>
Sơ đồ sân đỗ, vị trí đỗ tàu bay – ICAO (APDC) Aircraft Parking/ Docking Chart – ICAO (APDC)		BUON MA THUOT/Buon Ma Thuot		
	1:35 000	AD 2-VVBM-4-1		17 APR 2025
		QUANG NAM/Chu Lai		
	1:5 000	AD 2-VVCA-4-1		07 AUG 2025
		HAI PHONG/Cat Bi		
	1:5 000	AD 2-VVCI-4-1		17 APR 2025
		CA MAU/Ca Mau		
	1:2 000	AD 2-VVCM-4-1		07 AUG 2025
		KHANH HOA/Cam Ranh		
	Not to scale	AD 2-VVCR-4-1		07 AUG 2025
		BA RIA - VUNG TAU/Con Dao		
	1:3 500	AD 2-VVCS-4-1		07 AUG 2025
		CAN THO/Can Tho		
	Not to scale	AD 2-VVCT-4-1		07 AUG 2025
		DIEN BIEN/Dien Bien		
	1:2 500	AD 2-VVDB-4-1		07 AUG 2025
		QUANG TRI/Dong Hoi		
	1:2 500	AD 2-VVDH-4-1		15 JUL 2023
		DA LAT/Lien Khuong		
	Not to scale	AD 2-VVDL-4-1		07 AUG 2025
		DA NANG/Da Nang		
	Not to scale	AD 2-VVDN-4-1		15 MAY 2025
		HA NOI/Noi Bai		
	Not to scale	AD 2-VVNB-4-1		08 AUG 2024
		HUE/Phu Bai		
	1:4 500	AD 2-VVPB-4-1		04 SEP 2025
		BINH DINH/Phu Cat		
	1:3 500	AD 2-VVPC-4-1		07 AUG 2025
		GIA LAI/Pleiku		
	1:2 500	AD 2-VVPK-4-1		07 AUG 2025
		AN GIANG/Phu Quoc		
	Not to scale	AD 2-VVPQ-4-1		04 SEP 2025
		KIEN GIANG/Rach Gia		
	1:2 000	AD 2-VVRG-4-1		07 AUG 2025
		PHU YEN/Tuy Hoa		
	1:4 000	AD 2-VVTH-4-1		07 AUG 2025
		HO CHI MINH/Tan Son Nhat		

<i>Loại</i> <i>Title of series</i>	<i>Tỉ lệ</i> <i>Scale</i>	<i>Tên mảnh hoặc số</i> <i>Name and/or number</i>	<i>Đơn giá</i> <i>Price</i>	<i>Ngày/tháng</i> <i>Date</i>
	Not to scale	AD 2-VVTS-4-1		07 AUG 2025
		THANH HOA/Tho Xuan		
	1:3 500	AD 2-VVTX-4-1		07 AUG 2025
		VAN DON/Quang Ninh		
	Not to scale	AD 2-VVVD-4-1		07 AUG 2025
		NGHE AN/Vinh		
	1:2 500	AD 2-VVVH-4-1		17 APR 2025

<i>Loại</i> <i>Title of series</i>	<i>Tỉ lệ</i> <i>Scale</i>	<i>Tên mảnh hoặc số</i> <i>Name and/or number</i>	<i>Đơn giá</i> <i>Price</i>	<i>Ngày/tháng</i> <i>Date</i>
Sơ đồ hướng dẫn di chuyển mặt đất – ICAO (GMC) Aerodrome Ground Movement Chart – ICAO (GMC)		BUON MA THUOT/Buon Ma Thuot		
	1:15 000	AD 2-VVBM-5-1		17 APR 2025
		QUANG NAM/Chu Lai		
	1:20 000	AD 2-VVCA-5-1		17 APR 2025
		HAI PHONG/Cat Bi		
	1:15 000	AD 2-VVCI-5-1		17 APR 2025
		CA MAU/Ca Mau		
	1:8 000	AD 2-VVCM-5-1		12 JUN 2025
		KHANH HOA/Cam Ranh		
	Not to scale	AD 2-VVCR-5-1		07 AUG 2025
		BA RIA - VUNG TAU/Con Dao		
	1:10 000	AD 2-VVCS-5-1		07 AUG 2025
		CAN THO/Can Tho		
	Not to scale	AD 2-VVCT-5-1		17 APR 2025
		DIEN BIEN/Dien Bien		
	1:10 000	AD 2-VVDB-5-1		17 APR 2025
		QUANG TRI/Dong Hoi		
	1:13 000	AD 2-VVDH-5-1		15 JUL 2023
		DA LAT/Lien Khuong		
	1:15 000	AD 2-VVDL-5-1		17 APR 2025
		DA NANG/Da Nang		
	Not to scale	AD 2-VVDN-5-1		17 APR 2025
		HA NOI/Noi Bai		
	Not to scale	AD 2-VVNB-5-1		08 AUG 2024
		HUE/Phu Bai		
	1:15 000	AD 2-VVPB-5-1		04 SEP 2025
		BINH DINH/Phu Cat		
	1:17 000	AD 2-VVPC-5-1		17 APR 2025
		GIA LAI/Pleiku		
	1:15 000	AD 2-VVPK-5-1		17 APR 2025
		AN GIANG/Phu Quoc		
	Not to scale	AD 2-VVPQ-5-1		04 SEP 2025
		KIEN GIANG/Rach Gia		
	1:8 000	AD 2-VVRG-5-1		17 APR 2025
		PHU YEN/Tuy Hoa		
	1:20 000	AD 2-VVTH-5-1		17 APR 2025
		HO CHI MINH/Tan Son Nhat		

<i>Loại</i> <i>Title of series</i>	<i>Tỉ lệ</i> <i>Scale</i>	<i>Tên mảnh hoặc số</i> <i>Name and/or number</i>	<i>Đơn giá</i> <i>Price</i>	<i>Ngày/tháng</i> <i>Date</i>
	Not to scale	AD 2-VVTS-5-1		12 JUN 2025
		THANH HOA/Tho Xuan		
	1:17 000	AD 2-VVTX-5-1		17 APR 2025
		VAN DON/Quang Ninh		
	Not to scale	AD 2-VVVD-5-1		15 MAY 2025
		NGHE AN/Vinh		
	1:13 000	AD 2-VVVH-5-1		17 APR 2025

<i>Loại</i> <i>Title of series</i>	<i>Tỉ lệ</i> <i>Scale</i>	<i>Tên mảnh hoặc số</i> <i>Name and/or number</i>	<i>Đơn giá</i> <i>Price</i>	<i>Ngày/tháng</i> <i>Date</i>
Sơ đồ chướng ngại vật sân bay – ICAO Loại A (AOC/A) Aerodrome Obstacle Chart – ICAO, Type A (AOC/A)		BUON MA THUOT/Buon Ma Thuot		
	1:15 000 (Horizontal Scale)	AD 2-VVBM-6-1		07 AUG 2025
	1:1 500 (Vertical Scale)			
		HAI PHONG/Cat Bi		
	1:20 000 (Horizontal Scale)	AD 2-VVCI-6-1		13 JUN 2024
	1:2 000 (Vertical Scale)			
		KHANH HOA/Cam Ranh		
	1:20 000 (Horizontal Scale)	AD 2-VVCR-6-1		08 AUG 2024
	1:2 000 (Vertical Scale)			
	1:20 000 (Horizontal Scale)	AD 2-VVCR-6-3		08 AUG 2024
	1:2 000 (Vertical Scale)			
		CAN THO/Can Tho		
	1:20 000 (Horizontal Scale)	AD 2-VVCT-6-1		07 AUG 2025
	1:2 000 (Vertical Scale)			
		QUANG TRI/Dong Hoi		
	1:20 000 (Horizontal Scale)	AD 2-VVDH-6-1		04 SEP 2025
	1:2 000 (Vertical Scale)			
		DA LAT/Lien Khuong		
	1:20 000 (Horizontal Scale)	AD 2-VVDL-6-1		13 JUN 2024
	1:2 000 (Vertical Scale)			
		DIEN BIEN/Dien Bien		
	1:20 000 (Horizontal Scale)	AD 2-VVDB-6-1		08 AUG 2024
	1:20 000 (Horizontal Scale)			
		DA NANG/Da Nang		
	1:20 000 (Horizontal Scale)	AD 2-VVDN-6-1		15 JUL 2023
	1:2 000 (Vertical Scale)			

<i>Loại</i> <i>Title of series</i>	<i>Tỉ lệ</i> <i>Scale</i>	<i>Tên mảnh hoặc số</i> <i>Name and/or number</i>	<i>Đơn giá</i> <i>Price</i>	<i>Ngày/tháng</i> <i>Date</i>
	1:20 000 (Horizontal Scale)	AD 2-VVDN-6-3		15 JUL 2023
	1:2 000 (Vertical Scale)			
		HA NOI/Noi Bai		
	1:20 000 (Horizontal Scale)	AD 2-VVNB-6-1		04 SEP 2025
	1:2 000 (Vertical Scale)			
	1:20 000 (Horizontal Scale)	AD 2-VVNB-6-3		04 SEP 2025
	1:2 000 (Vertical Scale)			
		HUE/Phu Bai		
	1:20 000 (Horizontal Scale)	AD 2-VVPB-6-1		04 SEP 2025
	1:2 000 (Vertical Scale)			
		BINH DINH/Phu Cat		
	1:20 000 (Horizontal Scale)	AD 2-VVPC-6-1		15 JUL 2023
	1:2 000 (Vertical Scale)			
		GIA LAI/Pleiku		
	1:20 000 (Horizontal Scale)	AD 2-VVPK-6-1		15 JUL 2023
	1:2 000 (Vertical Scale)			
		AN GIANG/Phu Quoc		
	1:20 000 (Horizontal Scale)	AD 2-VVPQ-6-1		04 SEP 2025
	1:2 000 (Vertical Scale)			
		PHU YEN/Tuy Hoa		
	1:15 000 (Horizontal Scale)	AD 2-VVTH-6-1		23 JAN 2025
	1:1 500 (Vertical Scale)			
		HO CHI MINH/Tan Son Nhat		
	1:20 000 (Horizontal Scale)	AD 2-VVTS-6-1		15 JUL 2023
	1:2 000 (Vertical Scale)			
	1:20 000 (Horizontal Scale)	AD 2-VVTS-6-3		15 JUL 2023
	1:2 000 (Vertical Scale)			

<i>Loại</i> <i>Title of series</i>	<i>Tỉ lệ</i> <i>Scale</i>	<i>Tên mảnh hoặc số</i> <i>Name and/or number</i>	<i>Đơn giá</i> <i>Price</i>	<i>Ngày/tháng</i> <i>Date</i>
		VAN DON/Quang Ninh		
	1:20 000 (Horizontal Scale)	AD 2-VVVD-6-1		15 JUL 2023
	1:2 000 (Vertical Scale)			
		NGHE AN/Vinh		
	1:20 000 (Horizontal Scale)	AD 2-VVVH-6-1		15 JUL 2023
	1:2 000 (Vertical Scale)			

<i>Loại</i> <i>Title of series</i>	<i>Tỉ lệ</i> <i>Scale</i>	<i>Tên mảnh hoặc số</i> <i>Name and/or number</i>	<i>Đơn giá</i> <i>Price</i>	<i>Ngày/tháng</i> <i>Date</i>
Sơ đồ chướng ngại vật sân bay – ICAO Loại B (AOC/B) Aerodrome Obstacle Chart – ICAO, Type B (AOC/B)		HAI PHONG/Cat Bi		
	1:20 000 (Horizontal Scale)	AD 2-VVCI-6-3		15 JUL 2023
		CAN THO/Can Tho		07 AUG 2025
	1:20 000 (Horizontal Scale)	AD 2-VVCT-6-3		
		DA NANG/Da Nang		
	1:20 000 (Horizontal Scale)	AD 2-VVDN-6-5		15 JUL 2023
		HA NOI/Noi Bai		
	1:20 000 (Horizontal Scale)	AD 2-VVNB-6-5		04 SEP 2025
		HO CHI MINH/Tan Son Nhat		
	1:20 000 (Horizontal Scale)	AD 2-VVTS-6-5		15 JUL 2023

<i>Loại</i> <i>Title of series</i>	<i>Tỉ lệ</i> <i>Scale</i>	<i>Tên mảnh hoặc số</i> <i>Name and/or number</i>	<i>Đơn giá</i> <i>Price</i>	<i>Ngày/tháng</i> <i>Date</i>
		QUANG TRI/Dong Hoi		
Sơ đồ địa hình tiếp cận chính xác (PATC) – ICAO Precision Approach Terrain Chart (PATC) – ICAO	1:2 500 (Horizontal Scale)	AD 2-VVDH-7-1		04 SEP 2025
	1:1 500 (Vertical Scale)			
		HA NOI/Noi Bai		
	1:2 500 (Horizontal Scale)	AD 2-VVNB-7-1		15 JUL 2023
	1:500 (Vertical Scale)			

<i>Loại</i> <i>Title of series</i>	<i>Tỉ lệ</i> <i>Scale</i>	<i>Tên mảnh hoặc số</i> <i>Name and/or number</i>	<i>Đơn giá</i> <i>Price</i>	<i>Ngày/tháng</i> <i>Date</i>
Sơ đồ khu vực (ARC) – ICAO Area Chart (ARC) – ICAO		BUON MA THUOT/Buon Ma Thuot		
	1:500 000	AD 2-VVBM-8-1		15 JUL 2023
		QUANG NAM/Chu Lai		
	1:500 000	AD 2-VVCA-8-1		15 JUL 2023
		HAI PHONG/Cat Bi		
	1:500 000	AD 2-VVCI-8-1		15 JUL 2023
		CA MAU/Ca Mau		
	1:500 000	AD 2-VVCM-8-1		15 JUL 2023
		KHANH HOA/Cam Ranh		
	1:1 200 000	AD 2-VVCR-8-1		15 JUL 2023
		BA RIA - VUNG TAU/Con Dao		
	1:500 000	AD 2-VVCS-8-1		15 JUL 2023
		CAN THO/Can Tho		
	1:500 000	AD 2-VVCT-8-1		15 JUL 2023
		DIEN BIEN/Dien Bien		
	1:500 000	AD 2-VVDB-8-1		22 FEB 2024
		QUANG TRI/Dong Hoi		
	1:1 000 000	AD 2-VVDH-8-1		04 SEP 2025
		DA LAT/Lien Khuong		
	1:500 000	AD 2-VVDL-8-1		13 JUN 2024
		DA NANG/Da Nang		
	1:1 000 000	AD 2-VVDN-8-1		15 JUL 2023
		HA NOI/Noi Bai		
	Not to scale	AD 2-VVNB-8-1		20 MAR 2025
		HUE/Phu Bai		
	1:500 000	AD 2-VVPB-8-1		04 SEP 2025
		BINH DINH/Phu Cat		
	1:1 000 000	AD 2-VVPC-8-1		15 JUL 2023
		GIA LAI/Pleiku		
	1:1 000 000	AD 2-VVPK-8-1		20 MAR 2025
		AN GIANG/Phu Quoc		
	1:500 000	AD 2-VVPQ-8-1		04 SEP 2025
		KIEN GIANG/Rach Gia		
	1:500 000	AD 2-VVRG-8-1		15 JUL 2023
		PHU YEN/Tuy Hoa		
	1:500 000	AD 2-VVTH-8-1		31 AUG 2023
		HO CHI MINH/Tan Son Nhat		

<i>Loại</i> <i>Title of series</i>	<i>Tỉ lệ</i> <i>Scale</i>	<i>Tên mảnh hoặc số</i> <i>Name and/or number</i>	<i>Đơn giá</i> <i>Price</i>	<i>Ngày/tháng</i> <i>Date</i>
	1:1 200 000	AD 2-VVTS-8-1		15 JUL 2023
		THANH HOA/Tho Xuan		
	1:500 000	AD 2-VVTV-8-1		15 JUL 2023
		VAN DON/Quang Ninh		
	Not to scale	AD 2-VVVD-8-1		15 JUL 2023
		NGHE AN/Vinh		
	1:500 000	AD 2-VVVH-8-1		15 JUL 2023
Sơ đồ vùng trời ủy quyền của ACC Hà Nội cho TWR Cát Bi Chart for delegated airspace of Ha NoiACC to Cat Bi TWR		HAI PHONG/Cat Bi		
	1:1 300 000	AD 2-VVCI-8-3		15 JUL 2023
Sơ đồ vùng trời ủy quyền của ACC Hà Nội cho TWR Thọ Xuân Chart for delegated airspace of Ha NoiACC to Tho Xuan TWR		THANH HOA/Tho Xuan		
	1:1 100 000	AD 2-VVTV-8-3		15 JUL 2023
Sơ đồ vùng trời ủy quyền của ACC Hà Nội cho TWR Vinh Chart of delegated airspace of Ha NoiACC to Vinh TWR		NGHE AN/Vinh		
	1:1 100 000	AD 2-VVVH-8-3		15 JUL 2023

<i>Loại</i> <i>Title of series</i>	<i>Tỉ lệ</i> <i>Scale</i>	<i>Tên mảnh hoặc số</i> <i>Name and/or number</i>	<i>Đơn giá</i> <i>Price</i>	<i>Ngày/tháng</i> <i>Date</i>
	1:500 000	AD 2-VVCT-9-1 RWY 06: DOTH 4C, CHUTA 4C, CANTO 3C, VINLO 3C, XUTHO 3C, ANHOA 2C		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVCT-9-3 RWY 24: DOTH 4D, CHUTA 4D, CANTO 3D, VINLO 3D, XUTHO 4D, ANHOA 2D		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVCT-9-5 RNP RWY 06: MOXEB 1E, ENPAS 1A		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVCT-9-7 RNP RWY 06: RG 1E, QL 1E, BIBAN 1E, VEPKI 1J		15 JUL 2023
	1:600 000	AD 2-VVCT-9-11 RNP RWY 06: DADEM 1E, MOXEB 1K, ENPAS 1K		15 JUL 2023
	1:600 000	AD 2-VVCT-9-15 RNP RWY 24: DADEM 1F, MOXEB 1F, ENPAS 1C, MOXEB 1L, ENPAS 1L		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVCT-9-19 RNP RWY 24: RG 1F, QL 1F, BIBAN 1F, VEPKI 1K		15 JUL 2023
		DIEN BIEN/Dien Bien		
	1:500 000	AD 2-VVDB-9-1 RWY RWY 17: BQ 2A, BQ 2B, LADON 2A		22 FEB 2024
	1:500 000	AD 2-VVDB-9-3 RWY 17: BQ 2G, BQ 2H, LADON 2C		22 FEB 2024
		QUANG TRI/Dong Hoi		
	1:600 000	AD 2-VVDH-9-1 RWY 11: KAMSU 1T, KONCO 1T		04 SEP 2025
	1:800 000	AD 2-VVDH-9-3 RNP RWY 11: KAMSU 1M, KONCO 1M		04 SEP 2025
	1:600 000	AD 2-VVDH-9-7 RWY 29 KAMSU 1U, KONCO 1U		04 SEP 2025
	1:800 000	AD 2-VVDH-9-9 RNP RWY 29: KAMSU 1N, KONCO 1N		04 SEP 2025
		DA LAT/Lien Khuong		
	1:500 000	AD 2-VVDL-9-1 RWY 09: BMT 1E, CRA 1A, VETOM 1A		13 JUN 2024
	1:750 000	AD 2-VVDL-9-3 RNP 27: BMT 1F, SOSPA 1A, VETOM 1B		13 JUN 2024

<i>Loại</i> <i>Title of series</i>	<i>Tỉ lệ</i> <i>Scale</i>	<i>Tên mảnh hoặc số</i> <i>Name and/or number</i>	<i>Đơn giá</i> <i>Price</i>	<i>Ngày/tháng</i> <i>Date</i>
	1:750 000	AD 2-VVDL-9-5 RNP RWY 09: BMT 1J, CRA 1B, VETOM 1F		13 JUN 2024
		AD 2-VVDL-9-7 RNP RWY 27: BMT 1K, CRA 1C, VETOM 1G		13 JUN 2024
		DA NANG/Da Nang		
	1:1 000 000	AD 2-VVDN-9-1 RWY 17L/R: HUE 1A, CAHEO 1A, BUNTA 2A, ITBAM 1A, CQ 1A, SADIN 1A, VILOT 1A, PAPRA 2A		15 JUL 2023
	1:1 000 000	AD 2-VVDN-9-3 RWY 35L/R: HUE 1C, CAHEO 1C, BUNTA 2C, ITBAM 1C, CQ 1C, SADIN 1C, VILOT 1C, PAPRA 2C		15 JUL 2023
	1:1 200 000	AD 2-VVDN-9-5 RWY 35L/R: KONCO 1G, VIDEN 2G, PHULU 1G, BUNTA 2G, KUMUN 1G, SADIN 1G, XAQUA 1G, PAPRA 2G		15 JUL 2023
		HA NOI/Noi Bai		
	1:500 000	AD 2-VVNB-9-1 RWY 11L/R: TUSPO 2A, VITRA 2A, VINHA 2A, TONGA 2A, HUVAN 2A, PHUTA 2A		20 MAR 2025
	1:500 000	AD 2-VVNB-9-3 RWY 11L/R: TUSPO 2C, VINHA 2C, TRANA 2A, HUVAN 2C		20 MAR 2025
	1:500 000	AD 2-VVNB-9-5 RWY 29L/R: TUSPO 2B, VITRA 2B, VINHA 2B, TONGA 2B, HUVAN 2B, PHUTA 2B		20 MAR 2025
	1:500 000	AD 2-VVNB-9-7 RWY 11L/R; 29L/R: KADGA 3A, KADGA 3B		20 MAR 2025
	1:1 200 000	AD 2-VVNB-9-9 RNAV RWY 11L/R: 11L/R: DILEN 3A, NAKHA 3A, NAH 3A, MC 3A, HUVAN 3A, HUVAN 3B		20 MAR 2025
	1:1 200 000	AD 2-VVNB-9-13 RNAV RWY 11L/R: MC 3B		20 MAR 2025
	1:1 200 000	AD 2-VVNB-9-15 RNAV RWY 29L/R: DILEN 3C, DENMO 3C, NAKHA 3C, NAH 3C, NAH 3D, MC 3C, MC 3D, BQ 3C		20 MAR 2025
		HUE/Phu Bai		

<i>Loại</i> <i>Title of series</i>	<i>Tỉ lệ</i> <i>Scale</i>	<i>Tên mảnh hoặc số</i> <i>Name and/or number</i>	<i>Đơn giá</i> <i>Price</i>	<i>Ngày/tháng</i> <i>Date</i>
	1:500 000	AD 2-VVPB-9-1 RWY 09: PHUVA 1A, ANTHU 1A, BACMA 1A, BACMA 1B, HUTRO 1A		04 SEP 2025
	1:500 000	AD 2-VVPB-9-3 RWY 27: PHUVA 1C, ANTHU 1C, BACMA 1C, HUTRO 1C		04 SEP 2025
	1: 1 000 000	AD 2-VVPB-9-5 RNP RWY 27: HUTRO 1E, PHUVA 1E		04 SEP 2025
	1: 1 000 000	AD 2-VVPB-9-7 RNP RWY 09: BIPHU 1A, HUTRO 2F		04 SEP 2025
	1: 900 000	AD 2-VVPB-9-11 RNP RWY 09: XILGA 1A, NAKHE 1B		04 SEP 2025
	1: 900 000	AD 2-VVPB-9-15 RNP RWY 27: NAKHE 1A		04 SEP 2025
		BINH DINH/Phu Cat		
	1: 750 000	AD 2-VVPC-9-1 RNP RWY 33: KUMUN 1A, KUMUN 1B, KAMGO 1A, NOBID 1K, NOBID 1L		15 JUL 2023
	1: 750 000	AD 2-VVPC-9-7 RNP RWY 15: KUMUN 1C, KAMGO 1C, NOBID 1M.		15 JUL 2023
	1: 650 000	AD 2-VVPC-9-11 RWY 33: KUMUN 1G		15 JUL 2023
	1: 650 000	AD 2-VVPC-9-13 RWY 33: KAMGO 1G, NOBID 1Q		15 JUL 2023
	1: 650 000	AD 2-VVPC-9-15 RWY 15: KUMUN 1H, KAMGO 1H, NOBID 1H		15 JUL 2023
		GIA LAI/Pleiku		
	1: 650 000	AD 2-VVPC-9-1 RWY 09: XAQUA 1R, SADIN 1R, CQ 1R, ENGIM 1R, MEVON 1R		20 MAR 2025
	1: 750 000	AD 2-VVPC-9-3 RNP RWY 09: DAN 1M, PATNO 1M, CQ 1M		15 JUL 2023
	1: 750 000	AD 2-VVPC-9-7 RNP RWY 09: BMT 2A		20 MAR 2025
	1: 650 000	AD 2-VVPC-9-9 RWY 27: XAQUA 1S, SADIN 1S, CQ 1S, ENGIM 1S, MEVON 1S		20 MAR 2025
	1: 750 000	AD 2-VVPC-9-11 RNP RWY 27: DAN 1N, PATNO 1N, CQ 1N		15 JUL 2023

<i>Loại</i> <i>Title of series</i>	<i>Tỉ lệ</i> <i>Scale</i>	<i>Tên mảnh hoặc số</i> <i>Name and/or number</i>	<i>Đơn giá</i> <i>Price</i>	<i>Ngày/tháng</i> <i>Date</i>
	1: 750 000	AD 2-VVPK-9-15 RNP RWY 27: BMT 2B		20 MAR 2025
		AN GIANG/Phu Quoc		
	1:500 000	AD 2-VVPQ-9-1 RWY 28: OSOTA 1A, NUMDI 1A, TUNPO 1A, ADBOP 1A		04 SEP 2025
	1:500 000	AD 2-VVPQ-9-3 RWY 10: OSOTA 1B, NUMDI 1B, TUNPO 1B, ADBOP 1B		04 SEP 2025
	1:600 000	AD 2-VVPQ-9-5 RNP RWY 10: HOTUN 1D, MINTU 1A, NORTI 1A, NUMDI 1D, OSOTA 1D		04 SEP 2025
	1:600 000	AD 2-VVPQ-9-9 RNP RWY 28: TRUMI 2A, HOTUN 1C, NUMDI 1C, OSOTA 1C, THILI 1C		04 SEP 2025
	1:600 000	AD 2-VVPQ-9-13 RNP RWY 28: TATEM 1A		04 SEP 2025
		KIEN GIANG/Rach Gia		
	1:500 000	AD 2-VVRG-9-1 RWY 08: POTIX 1A, TUNPO 1A, TRN 1A		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVRG-9-3 RWY 26: POTIX 1B, TUNPO 1B, TRN 1B		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVRG-9-5 RWY 08: POTIX 1D, TUNPO 1D, TRN 1D		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVRG-9-7 RWY 26: POTIX 1E, TUNPO 1E, TRN 1E		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVRG-9-9 RNP RWY 08: POTIX 1M, TRN 1M, DADEM 1M, KISAN 1M		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVRG-9-13 RNP RWY 26: POTIX 1J, TRN 1J, DADEM 1J, KISAN 1J		15 JUL 2023
		PHU YEN/Tuy Hoa		
	1:500 000	AD 2-VVTH-9-1 RWY 21: KAMGO 1B, KARAN 1K		31 AUG 2023
	1:500 000	AD 2-VVTH-9-3 RWY 03: KAMGO 1E, KARAN 1J		31 AUG 2023
	1:500 000	AD 2-VVTH-9-5: RNP RWY 03: PCA 1N, KARAN 1N		31 AUG 2023

<i>Loại</i> <i>Title of series</i>	<i>Tỉ lệ</i> <i>Scale</i>	<i>Tên mảnh hoặc số</i> <i>Name and/or number</i>	<i>Đơn giá</i> <i>Price</i>	<i>Ngày/tháng</i> <i>Date</i>
	1:500 000	AD 2-VVCT-11-1 RWY 06/24: CHUTA 3A, VINLO 3A, XUTHO 3A, DOTHA 3A, CANTO 2A, ANHOA 1A		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVCT-11-3 RNP RWY 06: DADEM 1G, RG 1G, QL 1G, BIBAN 1G, VEPKI 1L, MOXEB 1G, ENPAS 1J		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVCT-11-7 RNP RWY 06: DADEM 1H, RG 1H, QL 1H, BIBAN 1H, VEPKI 1M, MOXEB 1H, ENPAS 1H		15 JUL 2023
		DIEN BIEN/Dien Bien		
	1:500 000	AD 2-VVDB-11-1 RWY 35: BQ 2C, BQ 2D, LADON 2B		22 FEB 2024
	1:500 000	AD 2-VVDB-11-3 RWY 35: BQ 2E, BQ 2F		22 FEB 2024
	1:500 000	AD 2-VVDB-11-5 RNP RWY 35: BQ 2J, BQ 2K		22 FEB 2024
		QUANG TRI/Dong Hoi		
	1:600 000	AD 2-VVDH-11-1 RWY 11: KAMSU 1V, KONCO 1V		04 SEP 2025
	1:800 000	AD 2-VVDH-11-3 RNP RWY 11: KAMSU 1P, KONCO 1P		04 SEP 2025
	1:800 000	AD 2-VVDH-11-7 RNP RWY 11: KAMSU 1R, KONCO 1R		04 SEP 2025
	1:600 000	AD 2-VVDH-11-11 RWY 29: KAMSU 1W, KONCO 1W		04 SEP 2025
	1:800 000	AD 2-VVDH-11-13 RNP RWY 29: KAMSU 1Q, KONCO 1Q		04 SEP 2025
	1:800 000	AD 2-VVDH-11-17 RNAV RWY 29: KAMSU 1S, KONCO 1S		04 SEP 2025
		DA LAT/Lien Khuong		
	1:500 000	AD 2-VVDL-11-1 RWY 09: BMT 1G, SOSPA 1B, VETOM 1C		13 JUN 2024
	1:500 000	AD 2-VVDL-11-3 RWY 09: BMT 1H, VETOM 1D		13 JUN 2024
	1:750 000	AD 2-VVDL-11-5 RNP RWY 09: BMT 1L, BMT 1M, SOSPA 1C, KADUM 1B, ANTRI 1G, VETOM 1H, TANOS 1G		13 JUN 2024

<i>Loại</i> <i>Title of series</i>	<i>Tỉ lệ</i> <i>Scale</i>	<i>Tên mảnh hoặc số</i> <i>Name and/or number</i>	<i>Đơn giá</i> <i>Price</i>	<i>Ngày/tháng</i> <i>Date</i>
		AD 2-VVDL-11-11 RNP RWY 27: BMT 1N, CRA 1D, KADUM 1C, ANTRI 1H, VETOM 1J, TANOS 1H		13 JUN 2024
		DA NANG/Da Nang		
	1:1 000 000	AD 2-VVDN-11-1 RWY 17L/R, 35L/R: HUE 1D, CAHEO 1D, BUNTA 2D, CQ 1D, SADIN 1D, VILOT 1D, PAPRA 2D		15 JUL 2023
	1:1 000 000	AD 2-VVDN-11-3 RWY 17L/R, 35L/R: BUNTA 2E, CQ 1E		15 JUL 2023
	1:1 000 000	AD 2-VVDN-11-5 RWY 35L/R HUE 1F, CAHEO 1F, CQ 1F, SADIN 1F, VILOT 1F, PAPRA 2F		15 JUL 2023
	1:750 000	AD 2-VVDN-11-7 RNAV RWY 35L/R: HUE 2K, CAHEO 2K, BUNTA 2K, CQ 2K, KUMUN 2K, SADIN 2K, VILOT 2K, LATOM 2K, PAPRA 2K		15 JUL 2023
	1:750 000	AD 2-VVDN-11-13 RNAV RWY 35L/R: HUE 2M, CAHEO 2M, BUNTA 2M		15 JUL 2023
	1:750 000	AD 2-VVDN-11-17 RNAV RWY 35L/R: HUE 1L, CAHEO 1L, BUNTA 2L, CQ 2L, KUMUN 2L, SADIN 2L, VILOT 2L, LATOM 2L, PAPRA 2L		15 JUL 2023
	1:750 000	AD 2-VVDN-11-21 RNAV RWY 35L/R: HUE 1N, CAHEO 1N, BUNTA 2N		15 JUL 2023
		HA NOI/Noi Bai		
	1:500 000	AD 2-VVNB-11-1 RWY 11L/R: TUSPO 2A, NAH 1A, MC 1A, LAOCA 2A, BQ 3A, PHUTA 2A, XIVIN 1A		20 MAR 2025
	1:500 000	AD 2-VVNB-11-3 RWY 11L/R: KADGA 3A		20 MAR 2025
	1:500 000	AD 2-VVNB-11-5 RWY 29L/R: TUSPO 2B, NAH 1B, MC 2B, LAOCA 2B, BQ 3B, PHUTA 2B, XIVIN 1B		20 MAR 2025
	1:1 200 000	AD 2-VVNB-11-7 RNAV RWY 11L/R: DILEN 3E, NAKHA 3E, VDO 3E, PHUTA 3E, BISON 3E, MC 3E, HUVAN 3E		20 MAR 2025

<i>Loại</i> <i>Title of series</i>	<i>Tỉ lệ</i> <i>Scale</i>	<i>Tên mảnh hoặc số</i> <i>Name and/or number</i>	<i>Đơn giá</i> <i>Price</i>	<i>Ngày/tháng</i> <i>Date</i>
	1:1 200 000	AD 2-VVNB-11-11 RNAV RWY 11L/R: DILEN 3F, NAKHA 3F, VDO 3F, PHUTA 3F		20 MAR 2025
	1:1 200 000	AD 2-VVNB-11-15 RNAV RWY 11L/R: BISON 3F, MC 3F, HUVAN 3F		20 MAR 2025
	1:1 200 000	AD 2-VVNB-11-19 RNAV RWY 11L/R: DILEN 3G, NAKHA 3G, VDO 3G, PHUTA 3G		20 MAR 2025
	1:1 200 000	AD 2-VVNB-11-23 RNAV RWY 11L/R: DILEN 3H, NAKHA 3H, VDO 3H, GASSO 3H, DOKLA 3H		20 MAR 2025
	1:1 200 000	AD 2-VVNB-11-27 RNAV RWY 11L/R: BISON 3H, MC 3H, HUVAN 3H		20 MAR 2025
	1:1 200 000	AD 2-VVNB-11-31 RNAV RWY 11L/R: DILEN 3J, NAKHA 3J, VDO 3J, GASSO 3J, DOKLA 3J		20 MAR 2025
	1:1 200 000	AD 2-VVNB-11-37 RNAV RWY 11L/R: BISON 3J, MC 3J, HUVAN 3J		20 MAR 2025
	1:1 200 000	AD 2-VVNB-11-41 RNAV RWY 11L/R: DILEN 3K, NAKHA 3K, VDO 3K, GASSO 3K, DOKLA 3K		20 MAR 2025
	1:1 200 000	AD 2-VVNB-11-47 RNAV RWY 29L/R: DILEN 3L, NAKHA 3L, BISON 3L, MC 3L, HUVAN 3L		20 MAR 2025
	1:750 000	AD 2-VVNB-11-51 RNAV RWY 29L/R: DILEN 3M, NAKHA 3M		20 MAR 2025
	1:750 000	AD 2-VVNB-11-55 RNAV RWY 29L/R: BISON 3M, MC 3M, HUVAN 3M		20 MAR 2025
	1:750 000	AD 2-VVNB-11-59 RNAV RWY 29L/R: DILEN 3N, NAKHA 3N, VDO 3N, GASSO 3N, DOKLA 3N		20 MAR 2025
	1:750 000	AD 2-VVNB-11-63 RNAV RWY 29L/R: BISON 3N, MC 3N, HUVAN 3N		20 MAR 2025

<i>Loại</i> <i>Title of series</i>	<i>Tỉ lệ</i> <i>Scale</i>	<i>Tên mảnh hoặc số</i> <i>Name and/or number</i>	<i>Đơn giá</i> <i>Price</i>	<i>Ngày/tháng</i> <i>Date</i>
	1:750 000	AD 2-VVNB-11-67 RNAV RWY 29L/R: DILEN 3P, NAKHA 3P, VDO 3P, GASSO 3P, DOKLA 3P		20 MAR 2025
	1:750 000	AD 2-VVNB-11-73 RNAV RWY 29L/R: BISON 3P, MC 3P, HUVAN 3P		20 MAR 2025
	1:750 000	AD 2-VVNB-11-77 RWY 11L/R: BIVIM 1A TRANSITION		20 MAR 2025
	1:750 000	AD 2-VVNB-11-79 RWY 11L/R: BIVIM 1B TRANSITION		20 MAR 2025
		HUE/Phu Bai		
	Not to scale	AD 2-VVPB-11-1 RWY 27: LATOM 1A		04 SEP 2025
	1:500 000	AD 2-VVPB-11-3 RWY 27: PHUVA 1A, ANTHU 1A, BACMA 1A, NAMBI 1A, HUTRO 1A		04 SEP 2025
	1: 900 000	AD 2-VVPB-11-5 RNP RWY 27: BIPHU 1A, HUTRO 2C, PHADE 2A		04 SEP 2025
	1: 900 000	AD 2-VVPB-11-9 RNP RWY 09: PHADE 1B, PHADE 1C		04 SEP 2025
	1: 1 000 000	AD 2-VVPB-11-15 RNP RWY 09: PHUVA 1C, TORED 1A		04 SEP 2025
		BINH DINH/Phu Cat		
	1:750 000	AD 2-VVPC-11-1 RNP RWY 33: KUMUN 1D, KUMUN 1E, KAMGO 1D, NOBID 1N		15 JUL 2023
	1:750 000	AD 2-VVPC-11-3 RNP RWY 15: KUMUN 1F, KAMGO 1F, NOBID 1P		15 JUL 2023
	1:650 000	AD 2-VVPC-11-5 RWY 33: KUMUN 1J, KAMGO 1J, NOBID 1R		15 JUL 2023
		GIA LAI/Pleiku		
	1:650 000	AD 2-VVPK-11-1 RWY 09/27: XAQUA 1T, SADIN 1T, CQ 1T, ENGIM 1T, MEVON 1T		20 MAR 2025
	1:800 000	AD 2-VVPK-11-3 RNP RWY 09: DAN 1P, CQ 2P, PATMA 1C, BMT 1C		20 MAR 2025
	1:650 000	AD 2-VVPK-11-7 RNP RWY 27: DAN 1Q, CQ 2Q, PATMA 1D, BMT 1D		20 MAR 2025

<i>Loại</i> <i>Title of series</i>	<i>Tỉ lệ</i> <i>Scale</i>	<i>Tên mảnh hoặc số</i> <i>Name and/or number</i>	<i>Đơn giá</i> <i>Price</i>	<i>Ngày/tháng</i> <i>Date</i>
	1:650 000	AD 2-VVPK-11-11 RWY 09/27: XAQUA 1U, SADIN 1U, CQ 1U, ENGIM 1U, MEVON 1U		20 MAR 2025
		AN GIANG/Phu Quoc		
	1:500 000	AD 2-VVPQ-11-1 RWY 10/28: OSOTA 1A, NUMDI 1A, TUNPO 1A, ADBOP 1A		04 SEP 2025
	1:500 000	AD 2-VVPQ-11-3 RWY 28: TUNPO 1B, ADBOP 1B		04 SEP 2025
	1:600 000	AD 2-VVPQ-11-5 RNP RWY 10: TRUMI 1B, HOTUN 1F, NUMDI 1F, OSOTA 1F, THILI 1B		04 SEP 2025
	1:600 000	AD 2-VVPQ-11-9 RNP RWY 10: TATEM 1B		04 SEP 2025
	1:600 000	AD 2-VVPQ-11-11 RNP RWY 28: HOTUN 1E, MINTU 1B, NUMDI 1E, OSOTA 1E, TIHAN 1C		04 SEP 2025
		KIEN GIANG/Rach Gia		
	1:500 000	AD 2-VVRG-11-1 RWY 08/26: POTIX 1C, TUNPO 1C, TRN 1C		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVRG-11-3 RWY 08/26: POTIX 1F, TUNPO 1F, TRN 1F		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVRG-11-5 RWY 08/26: POTIX 1G, TUNPO 1G		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVRG-11-7 RNP RWY 08: POTIX 1K, TRN 1K, DADEM 1K, KISAN 1K		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVRG-11-11 RNP RWY 26: POTIX 1L, TRN 1L, DADEM 1L, KISAN 1L		15 JUL 2023
		PHU YEN/Tuy Hoa		
	1:500 000	AD 2-VVTH-11-1 RWY 21: KAMGO 1K, KARAN 1L		31 AUG 2023
	1:500 000	AD 2-VVTH-11-3 RWY 21: KAMGO 1L, KARAN 1M		31 AUG 2023
	1:500 000	AD 2-VVTH-11-5 RNP RWY 03: KAMGO 1M, KARAN 1G		31 AUG 2023
	1:500 000	AD 2-VVTH-11-7 RNP RWY 21: KAMGO 1N, KAMGO 1P, KARAN 1H		31 AUG 2023

<i>Loại</i> <i>Title of series</i>	<i>Tỉ lệ</i> <i>Scale</i>	<i>Tên mảnh hoặc số</i> <i>Name and/or number</i>	<i>Đơn giá</i> <i>Price</i>	<i>Ngày/tháng</i> <i>Date</i>
		HO CHI MINH/Tan Son Nhat		
	1:500 000	AD 2-VVTS-11-1 RWY 07L/R, 25L/R: AC 1S, BACHU 1S, BAOMY 1S, BITIS 1S, DONXO 1S, DONXO 1U, ENPAS 1S, XOBAY 1S, LANHI 1S, MISAN 1S, SAPEN 1S, VTV 1S		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVTS-11-3 RWY 25L/R: AC 1T, BITIS 1T, BAOMY 1T, ENPAS 1T, MISAN 1T, BACHU 1T, SAPEN 1T		15 JUL 2023
	1:1 000 000	AD 2-VVTS-11-5 RNAV RWY 07L/R: SAPEN 2G, BITIS 2G		22 FEB 2024
	1:1 000 000	AD 2-VVTS-11-7 RNAV RWY 07L/R: VICAL 3G, DALAP 2G		22 FEB 2024
	1:1 000 000	AD 2-VVTS-11-11 RNAV RWY 25L/R: ELSAS 2H, BITIS 2H, VICAL 3H, SAPEN 2H		22 FEB 2024
	1:1 000 000	AD 2-VVTS-11-15 RNAV RWY 25L/R: DALAP 2H		22 FEB 2024
	1:1 000 000	AD 2-VVTS-11-19 RNAV RWY 25L/R: BITIS 2J, SAPEN 2J, VICAL 3J		22 FEB 2024
	1:1 000 000	AD 2-VVTS-11-23 RNAV RWY 25L/R: DALAP 2J		22 FEB 2024
		THANH HOA/Tho Xuan		
	1:500 000	AD 2-VVTX-11-1 RWY 13/31: NAH 1S, VIN 1C		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVTX-11-3 RWY 31: NAH 1T, VIN 1D		15 JUL 2023
	1:650 000	AD 2-VVTX-11-5 RNP RWY 31: NAH 1R, VIN 1R		15 JUL 2023
	1:450 000	AD 2-VVTX-11-7 RNAV RWY 31: VIN 1S		15 JUL 2023
	1:800 000	AD 2-VVTX-11-9 RNP RWY 13: NAH 1P, VIN 1P		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVTX-11-11 RNAV RWY 13: VIN 1Q		15 JUL 2023
		VAN DON/Quang Ninh		
	1:500 000	AD 2-VVVD-11-1 RWY 03/21: BACHE 1C, DOCHU 1C, HALAM 1C		15 JUL 2023

<i>Loại</i> <i>Title of series</i>	<i>Tỉ lệ</i> <i>Scale</i>	<i>Tên mảnh hoặc số</i> <i>Name and/or number</i>	<i>Đơn giá</i> <i>Price</i>	<i>Ngày/tháng</i> <i>Date</i>
	1:500 000	AD 2-VVCR-13-19: ILS Y RWY 02R		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVCR-13-21: ILS Z RWY 02L		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVCR-13-23: ILS Z RWY 02R		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVCR-13-25: ILS X RWY 20L		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVCR-13-27: ILS Y RWY 20L		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVCR-13-29: ILS Z RWY 20L		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVCR-13-31: RNP Y RWY 02L		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVCR-13-33: RNP Y RWY 02R		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVCR-13-35: RNP Y RWY 20L		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVCR-13-37: RNP Y RWY 20R		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVCR-13-39: RNP Z RWY 02L		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVCR-13-41: RNP Z RWY 02R		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVCR-13-43: RNP Z RWY 20L		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVCR-13-45: RNP Z RWY 20R		15 JUL 2023
		BA RIA - VUNG TAU/Con Dao		
	1:500 000	AD 2-VVCS-13-1: NDB RWY 11 CAT A, B		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVCS-13-3: NDB RWY 11 CAT C		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVCS-13-5: NDB RWY 29 CAT A, B		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVCS-13-7: NDB RWY 29 CAT C		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVCS-13-9: VOR RWY 29		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVCS-13-11: RNP Z RWY 11		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVCS-13-13: RNP Y RWY 11		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVCS-13-15: RNP Z RWY 29		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVCS-13-17: RNP Y RWY 29		15 JUL 2023
		CAN THO/Can Tho		
	1:500 000	AD 2-VVCT-13-1: VOR RWY 06		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVCT-13-3: VOR RWY 24		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVCT-13-5: ILS RWY 06		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVCT-13-7: RNP Z RWY 06		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVCT-13-9: RNP Y RWY 06		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVCT-13-11: ILS Y RWY 06		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVCT-13-13: ILS X RWY 06		15 JUL 2023

Loại Title of series	Tỉ lệ Scale	Tên mãnh hoặc số Name and/or number	Đơn giá Price	Ngày/tháng Date
	1:500 000	AD 2-VVCT-13-15: RNP Z RWY 24		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVCT-13-17: RNP Y RWY 24		15 JUL 2023
		DIEN BIEN/Dien Bien		
	1:500 000	AD 2-VVDB-13-1: VOR X RWY 35 CAT A, B, C		22 FEB 2024
	1:500 000	AD 2-VVDB-13-3: VOR Y RWY 35 CAT C		22 FEB 2024
	1:500 000	AD 2-VVDB-13-5: VOR Z RWY 35 CAT A, B		22 FEB 2024
	1:500 000	AD 2-VVDB-13-7: RNP Y RWY 35		08 AUG 2024
	1:400 000	AD 2-VVDB-13-9: RNP Z RWY 35		08 AUG 2024
		QUANG TRI/Dong Hoi		
	1:500 000	AD 2-VVDH-13-1: VOR Z RWY 11		04 SEP 2025
	1:500 000	AD 2-VVDH-13-3: VOR Y RWY 11		04 SEP 2025
	1:400 000	AD 2-VVDH-13-5: RNP Z RWY 11		04 SEP 2025
	1:400 000	AD 2-VVDH-13-7: RNP Y RWY 11		04 SEP 2025
	1:500 000	AD 2-VVDH-13-9: VOR Z RWY 29		04 SEP 2025
	1:500 000	AD 2-VVDH-13-11: ILS W RWY 29		04 SEP 2025
	1:500 000	AD 2-VVDH-13-13: ILS Z RWY 29		04 SEP 2025
	1:400 000	AD 2-VVDH-13-15: ILS Y RWY 29		04 SEP 2025
	1:400 000	AD 2-VVDH-13-17: ILS X RWY 29		04 SEP 2025
	1:400 000	AD 2-VVDH-13-19: RNP Z RWY 29		04 SEP 2025
	1:400 000	AD 2-VVDH-13-21: RNP Y RWY 29		04 SEP 2025
		DA LAT/Lien Khuong		
	1:500 000	AD 2-VVDL-13-1: ILS Z RWY 09 CAT C, D		13 JUN 2024
	1:500 000	AD 2-VVDL-13-3: ILS Y RWY 09		13 JUN 2024
	1:500 000	AD 2-VVDL-13-5: ILS V RWY 09 CAT A, B		13 JUN 2024
	1:500 000	AD 2-VVDL-13-7: ILS X RWY 09		13 JUN 2024
	1:500 000	AD 2-VVDL-13-9: ILS W RWY 09		13 JUN 2024
	1:500 000	AD 2-VVDL-13-11: VOR Z RWY 09 CAT C, D		13 JUN 2024
	1:500 000	AD 2-VVDL-13-13: VOR Y RWY 09 CAT A, B		13 JUN 2024
	1:500 000	AD 2-VVDL-13-15: RNP Z RWY 09		13 JUN 2024
	1:500 000	AD 2-VVDL-13-17: RNP Y RWY 09		13 JUN 2024
	1:500 000	AD 2-VVDL-13-19: RNP Z RWY 27		13 JUN 2024
	1:500 000	AD 2-VVDL-13-21: RNP Y RWY 27		13 JUN 2024
		DA NANG/Da Nang		
	1:650 000	AD 2-VVDN-13-1: VOR W RWY 17L		15 JUL 2023

<i>Loại</i> <i>Title of series</i>	<i>Tỉ lệ</i> <i>Scale</i>	<i>Tên mảnh hoặc số</i> <i>Name and/or number</i>	<i>Đơn giá</i> <i>Price</i>	<i>Ngày/tháng</i> <i>Date</i>
	1:400 000	AD 2-VVDN-13-3: VOR X RWY 17L		15 JUL 2023
	1:400 000	AD 2-VVDN-13-5: VOR Y RWY 17L		15 JUL 2023
	1:400 000	AD 2-VVDN-13-7: VOR Z RWY 17L		15 JUL 2023
	1:650 000	AD 2-VVDN-13-9: VOR W RWY 17R		15 JUL 2023
	1:400 000	AD 2-VVDN-13-11: VOR X RWY 17R		15 JUL 2023
	1:400 000	AD 2-VVDN-13-13: VOR Y RWY 17R		15 JUL 2023
	1:400 000	AD 2-VVDN-13-15: VOR Z RWY 17R		15 JUL 2023
	1:550 000	AD 2-VVDN-13-17: VOR X RWY 35L		15 JUL 2023
	1:550 000	AD 2-VVDN-13-19: VOR Y RWY 35L		15 JUL 2023
	1:550 000	AD 2-VVDN-13-21: VOR Z RWY 35L		15 JUL 2023
	1:550 000	AD 2-VVDN-13-23: VOR X RWY 35R		15 JUL 2023
	1:550 000	AD 2-VVDN-13-25: VOR Y RWY 35R		15 JUL 2023
	1:550 000	AD 2-VVDN-13-27: VOR Z RWY 35R		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVDN-13-29: ILS U RWY 35L		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVDN-13-31: ILS V RWY 35L		15 JUL 2023
	1:550 000	AD 2-VVDN-13-33: ILS W RWY 35L		15 JUL 2023
	1:550 000	AD 2-VVDN-13-35: ILS Y RWY 35L		15 JUL 2023
	1:550 000	AD 2-VVDN-13-37: ILS Z RWY 35L		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVDN-13-39: ILS U RWY 35R		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVDN-13-41: ILS V RWY 35R		15 JUL 2023
	1:550 000	AD 2-VVDN-13-43: ILS W RWY 35R		15 JUL 2023
	1:550 000	AD 2-VVDN-13-45: ILS Y RWY 35R		15 JUL 2023
	1:550 000	AD 2-VVDN-13-47: ILS Z RWY 35R		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVDN-13-49: RNP Y RWY 35L		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVDN-13-51: RNP Z RWY 35L		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVDN-13-53: RNP Y RWY 35R		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVDN-13-55: RNP Z RWY 35R		15 JUL 2023
		HA NOI/Noi Bai		
	1:500 000	AD 2-VVNB-13-1: VOR Z RWY 11L		20 MAR 2025
	1:500 000	AD 2-VVNB-13-3: VOR Y RWY 11L		20 MAR 2025

Loại Title of series	Tỉ lệ Scale	Tên mãnh hoặc số Name and/or number	Đơn giá Price	Ngày/tháng Date
	1:500 000	AD 2-VVNB-13-5: VOR Z RWY 11R		20 MAR 2025
	1:500 000	AD 2-VVNB-13-7: VOR Y RWY 11R		20 MAR 2025
	1:500 000	AD 2-VVNB-13-9: VOR RWY 29L		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVNB-13-11: VOR Y RWY 29R		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVNB-13-13: ILS Y RWY 11L CAT I		20 MAR 2025
	1:500 000	AD 2-VVNB-13-15: ILS X RWY 11L		20 MAR 2025
	1:500 000	AD 2-VVNB-13-17: ILS W RWY 11L		20 MAR 2025
	1:500 000	AD 2-VVNB-13-19: ILS Y RWY 11R CAT I & CAT II		20 MAR 2025
	1:500 000	AD 2-VVNB-13-21: ILS X RWY 11R CAT I & CAT II		20 MAR 2025
	1:500 000	AD 2-VVNB-13-23: ILS W RWY 11R CAT I & CAT II		20 MAR 2025
	1:500 000	AD 2-VVNB-13-25: ILS Y RWY 29L		20 MAR 2025
	1:500 000	AD 2-VVNB-13-27: ILS X RWY 29L		20 MAR 2025
	1:500 000	AD 2-VVNB-13-29: ILS W RWY 29L		20 MAR 2025
	1:500 000	AD 2-VVNB-13-31: ILS V RWY 29L		20 MAR 2025
	1:500 000	AD 2-VVNB-13-33: ILS Y RWY 29R		20 MAR 2025
	1:500 000	AD 2-VVNB-13-35: ILS X RWY 29R		20 MAR 2025
	1:500 000	AD 2-VVNB-13-37: ILS W RWY 29R		20 MAR 2025
	1:500 000	AD 2-VVNB-13-39: RNP Z RWY 11L		20 MAR 2025
	1:500 000	AD 2-VVNB-13-41: NP Y RWY 11L		20 MAR 2025
	1:500 000	AD 2-VVNB-13-43: RNP Z RWY 11R		20 MAR 2025
	1:500 000	AD 2-VVNB-13-45: RNP Y RWY 11R		20 MAR 2025
	1:500 000	AD 2-VVNB-13-47: RNP Z RWY 29L		20 MAR 2025
	1:500 000	AD 2-VVNB-13-49: RNP Y RWY 29L		20 MAR 2025
	1:500 000	AD 2-VVNB-13-51: RNP Z RWY 29R		20 MAR 2025
	1:500 000	AD 2-VVNB-13-53: RNP Y RWY 29R		20 MAR 2025
		HUE/Phu Bai		
	1:500 000	AD 2-VVPB-13-1: VOR RWY 27		04 SEP 2025
	1:500 000	AD 2-VVPB-13-3: ILS Z RWY 27		04 SEP 2025
	1:500 000	AD 2-VVPB-13-5: ILS Y RWY 27		04 SEP 2025
	1:500 000	AD 2-VVPB-13-7: RNP Z RWY 27		04 SEP 2025
	1:500 000	AD 2-VVPB-13-9: RNP Z RWY 09		04 SEP 2025
		BINH DINH/Phu Cat		

<i>Loại</i> <i>Title of series</i>	<i>Tỉ lệ</i> <i>Scale</i>	<i>Tên mảnh hoặc số</i> <i>Name and/or number</i>	<i>Đơn giá</i> <i>Price</i>	<i>Ngày/tháng</i> <i>Date</i>
	1:500 000	AD 2-VVPC-13-1: RNP Z RWY 33		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVPC-13-3: RNP Y RWY 33		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVPC-13-5: ILS Z RWY 33		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVPC-13-7: ILS Y RWY 33		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVPC-13-9: RNP Z RWY 15		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVPC-13-11: RNP Y RWY 15		15 JUL 2023
	1:600 000	AD 2-VVPC-13-13: VOR Z RWY 33 CAT A, B		15 JUL 2023
	1:600 000	AD 2-VVPC-13-15: VOR Y RWY 33 CAT C, D		15 JUL 2023
	1:600 000	AD 2-VVPC-13-17: ILS X RWY 33 CAT A, B		15 JUL 2023
	1:600 000	AD 2-VVPC-13-19: ILS W RWY 33 CAT C, D		15 JUL 2023
		GIA LAI/Pleiku		
	1:650 000	AD 2-VVPC-13-1: VOR Z RWY 09 CAT A, B		20 MAR 2025
	1:650 000	AD 2-VVPC-13-3: VOR Y RWY 09 CAT C, D		20 MAR 2025
	1:650 000	AD 2-VVPC-13-5: VOR X RWY 09		20 MAR 2025
	1:650 000	AD 2-VVPC-13-7: VOR Z RWY 27 CAT A, B		20 MAR 2025
	1:650 000	AD 2-VVPC-13-9: VOR Y RWY 27 CAT C, D		20 MAR 2025
	1:650 000	AD 2-VVPC-13-11: VOR X RWY 27		20 MAR 2025
	1:550 000	AD 2-VVPC-13-13: ILS X RWY 27		20 MAR 2025
	1:550 000	AD 2-VVPC-13-15: ILS W RWY 27		20 MAR 2025
	1:550 000	AD 2-VVPC-13-17: RNP Z RWY 09		20 MAR 2025
	1:550 000	AD 2-VVPC-13-19: RNP Y RWY 09		20 MAR 2025
	1:550 000	AD 2-VVPC-13-21: RNP Z RWY 27		20 MAR 2025
	1:550 000	AD 2-VVPC-13-23: RNP Y RWY 27		20 MAR 2025
	1:550 000	AD 2-VVPC-13-25: ILS Z RWY 27 CAT A, B		20 MAR 2025
	1:550 000	AD 2-VVPC-13-27: ILS Y RWY 27 CAT C, D		20 MAR 2025
	1:550 000	AD 2-VVPC-13-29: ILS U RWY 27		20 MAR 2025
		AN GIANG/Phu Quoc		
	1:500 000	AD 2-VVPQ-13-1: VOR RWY 10		04 SEP 2025
	1:500 000	AD 2-VVPQ-13-3: VOR RWY 28		04 SEP 2025
	1:500 000	AD 2-VVPQ-13-5: ILS RWY 10		04 SEP 2025
	1:500 000	AD 2-VVPQ-13-7: ILS RWY 28		04 SEP 2025
	1:600 000	AD 2-VVPQ-13-9: RNP Z RWY 10		04 SEP 2025
	1:600 000	AD 2-VVPQ-13-11: RNP Y RWY 10		04 SEP 2025

<i>Loại</i> <i>Title of series</i>	<i>Tỉ lệ</i> <i>Scale</i>	<i>Tên mãnh hoặc số</i> <i>Name and/or number</i>	<i>Đơn giá</i> <i>Price</i>	<i>Ngày/tháng</i> <i>Date</i>
	1:600 000	AD 2-VVPQ-13-13: RNP X RWY 10		04 SEP 2025
	1:600 000	AD 2-VVPQ-13-15: ILS Z RWY 10		04 SEP 2025
	1:600 000	AD 2-VVPQ-13-17: ILS Y RWY 10		04 SEP 2025
	1:600 000	AD 2-VVPQ-13-19: ILS X RWY 10		04 SEP 2025
	1:600 000	AD 2-VVPQ-13-21: RNP Z RWY 28		04 SEP 2025
	1:600 000	AD 2-VVPQ-13-23: RNP Y RWY 28		04 SEP 2025
	1:600 000	AD 2-VVPQ-13-25: RNP X RWY 28		04 SEP 2025
	1:600 000	AD 2-VVPQ-13-27: ILS Z RWY 28		04 SEP 2025
	1:600 000	AD 2-VVPQ-13-29: ILS Y RWY 28		04 SEP 2025
	1:600 000	AD 2-VVPQ-13-31: ILS X RWY 28		04 SEP 2025
		KIEN GIANG/Rach Gia		
	1:500 000	AD 2-VVRG-13-1: NDB RWY 08 CAT A, B		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVRG-13-3: NDB RWY 08 CAT C		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVRG-13-5: NDB RWY 26 CAT A, B		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVRG-13-7: NDB RWY 26 CAT C		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVRG-13-9: VOR RWY 08		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVRG-13-11: VOR Z RWY 26		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVRG-13-13: VOR Y RWY 26		15 JUL 2023
	1:450 000	AD 2-VVRG-13-15: RNP Z RWY 08		15 JUL 2023
	1:450 000	AD 2-VVRG-13-17: RNP Z RWY 26		15 JUL 2023
	1:400 000	AD 2-VVRG-13-19: RNP Y RWY 26		15 JUL 2023
		PHU YEN/Tuy Hoa		
	1:500 000	AD 2-VVTH-13-1: VOR Z RWY 21		31 AUG 2023
	1:500 000	AD 2-VVTH-13-3: ILS Z RWY 21		31 AUG 2023
	1:500 000	AD 2-VVTH-13-5: RNP Z RWY 03		31 AUG 2023
	1:500 000	AD 2-VVTH-13-7: RNP Y RWY 03		31 AUG 2023
	1:500 000	AD 2-VVTH-13-9: RNP Z RWY 21		31 AUG 2023
	1:500 000	AD 2-VVTH-13-11: RNP Y RWY 21		31 AUG 2023
	1:500 000	AD 2-VVTH-13-13: ILS Y RWY 21		31 AUG 2023
	1:500 000	AD 2-VVTH-13-15: ILS X RWY 21		31 AUG 2023
		HO CHI MINH/Tan Son Nhat		
	1:500 000	AD 2-VVTS-13-1: VOR RWY 07R		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVTS-13-3: VOR RWY 07L		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVTS-13-5: VOR RWY 25R		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVTS-13-7: VOR RWY 25L		15 JUL 2023
	1:500 000	AD 2-VVTS-13-9: ILS Y RWY 25R		15 JUL 2023

<i>Loại</i> <i>Title of series</i>	<i>Tỉ lệ</i> <i>Scale</i>	<i>Tên mảnh hoặc số</i> <i>Name and/or number</i>	<i>Đơn giá</i> <i>Price</i>	<i>Ngày/tháng</i> <i>Date</i>
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng mắt (VAC) – ICAO Visual Approach Chart (VAC) – ICAO		BUON MA THUOT/Buon Ma Thuot		
	1:250 000	AD 2-VVBM-14-1		15 JUL 2023
		QUANG NAM/Chu Lai		
	1:300 000	AD 2-VVCA-14-1		15 JUL 2023
		HAI PHONG/Cat Bi		
	1:300 000	AD 2-VVCI-14-1		15 JUL 2023
		CA MAU/Ca Mau		
	1:250 000	AD 2-VVCM-14-1		15 JUL 2023
		KHANH HOA/Cam Ranh		
	1:250 000	AD 2-VVCR-14-1		15 JUL 2023
		BA RIA - VUNG TAU/Con Dao		
	1:250 000	AD 2-VVCS-14-1		15 JUL 2023
		CAN THO/Can Tho		
	1:250 000	AD 2-VVCT-14-1		15 JUL 2023
		DIEN BIEN/Dien Bien		
	1:500 000	AD 2-VVDB-14-1		22 FEB 2024
		QUANG TRI/Dong Hoi		
	1:500 000	AD 2-VVDH-14-1		04 SEP 2025
		DA LAT/Lien Khuong		
	1:250 000	AD 2-VVDL-14-1		13 JUN 2024
		DA NANG/Da Nang		
	1:250 000	AD 2-VVDN-14-1		15 JUL 2023
		HA NOI/Noi Bai		
	1:500 000	AD 2-VVNB-14-1		15 JUL 2023
		HUE/Phu Bai		
	1:500 000	AD 2-VVPB-14-1		04 SEP 2025
		BINH DINH/Phu Cat		
	1:500 000	AD 2-VVPC-14-1		15 JUL 2023
		GIA LAI/Pleiku		
	1:500 000	AD 2-VVPK-14-1		20 MAR 2025
		AN GIANG/Phu Quoc		
	1:500 000	AD 2-VVPQ-14-1		04 SEP 2025
		KIEN GIANG/Rach Gia		
	1:500 000	AD 2-VVRG-14-1		15 JUL 2023
		PHU YEN/Tuy Hoa		
	1:250 000	AD 2-VVTH-14-1		31 AUG 2023
		HO CHI MINH/Tan Son Nhat		

Loại Title of series	Tỉ lệ Scale	Tên mãnh hoặc số Name and/or number	Đơn giá Price	Ngày/tháng Date
	1:250 000	AD 2-VVTS-14-1		15 JUL 2023
		THANH HOA/Tho Xuan		
	1:250 000	AD 2-VVTX-14-1		15 JUL 2023
		VAN DON/Quang Ninh		
	1:500 000	AD 2-VVVD-14-1		15 JUL 2023
		NGHE AN/Vinh		
	1:500 000	AD 2-VVVH-14-1		15 JUL 2023
Sơ đồ phương thức khởi hành bằng mắt - ICAO Visual Departure Chart - ICAO		QUANG NAM/Chu Lai		
	1:500 000	AD 2-VVCA-14-3		15 JUL 2023
		CA MAU/Ca Mau		
	1:500 000	AD 2-VVCM-14-3		15 JUL 2023
		BA RIA - VUNG TAU/Con Dao		
	1:250 000	AD 2-VVCS-14-3		15 JUL 2023
		HUE/Phu Bai		
	1:500 000	AD 2-VVPB-14-3		04 SEP 2025
		KIEN GIANG/Rach Gia		
	1:500 000	AD 2-VVRG-14-3		15 JUL 2023
		PHU YEN/Tuy Hoa		
	1:500 000	AD 2-VVTH-14-3		31 AUG 2023
Sơ đồ hệ thống đường hàng không - ICAO (ENRC) En-route Chart - ICAO (ENRC)	1:1 900 000	ENR 6-3 (ENRC-1)		07 AUG 2025
	1:1 900 000	ENR 6-5 (ENRC-2)		07 AUG 2025

6 **Bảng chấp Bản đồ hàng không thế giới - ICAO tỉ lệ 1:1 000 000**

Sẽ được bổ sung sau

7 **Các loại bản đồ địa hình**

Bổ sung cho các loại bản đồ Hàng không, nhiều loại bản đồ địa hình khác có tại:

Tổng cục Địa chính Việt Nam
Nhà xuất bản bản đồ
73 đường Nguyễn Chí Thanh
Hà Nội, Việt Nam

Tel: +84 24 38343812; +84 24 38344168
Fax: +84 24 38344610

6 **Index to the World Aeronautical Chart (WAC) — ICAO 1:1 000 000**

To be developed

7 **Topographical Charts**

To supplement the aeronautical charts, a wide range topographical charts is available from:

Viet Nam General Department of Land Administration
Cartographic Publishing House
73 Nguyen Chi Thanh street
Ha Noi, Viet Nam

Tel: +84 24 38343812; +84 24 38344168
Fax: +84 24 38344610

GEN 3.3 DỊCH VỤ KHÔNG LƯU**1 CƠ QUAN CHỊU TRÁCH NHIỆM****1.1 Nhà chức trách hàng không về dịch vụ Không lưu là Cục Hàng không Việt Nam**

Phòng Quản lý hoạt động bay
Cục Hàng không Việt Nam (CAAV)
Số 119 Phố Nguyễn Sơn, phường Bồ Đề
Hà Nội 10 000, Việt Nam

Tel: +84 24 38274191; +84 24 38723600
Fax: +84 24 38274194
AFS: Không
Email: and@caa.gov.vn
Web: http://caa.gov.vn

1.2 Doanh nghiệp cung cấp dịch vụ Không lưu tại Việt Nam là Tổng công ty Quản lý bay Việt Nam

Tổng công ty Quản lý bay Việt Nam
Số 6, ngõ 200 Phố Nguyễn Sơn, phường Bồ Đề
Hà Nội 10 000, Việt Nam

Tel: +84 24 38271636
Fax: +84 24 38272597
AFS: Không
Email: vatmc@vnn.vn

1.3 Dịch vụ không lưu được cung cấp phù hợp với các quy định nêu trong các tài liệu sau đây của ICAO

- Phụ ước 2 – Quy tắc bay;
- Phụ ước 11 – Dịch vụ không lưu;
- Doc 4444 – Phương thức không vận – Quản lý không lưu (PANS – ATM);
- Doc 8168 – Phương thức không vận – Khai thác tàu bay (PANS – OPS);
- Doc 7030 – Các phương thức bổ sung khu vực.

Chi tiết những khác biệt đối với tiêu chuẩn ICAO nêu tại **GEN 1.7**.

2 KHU VỰC TRÁCH NHIỆM

Dịch vụ không lưu được cung cấp trong toàn bộ vùng trời chủ quyền trên lãnh thổ, lãnh hải của Việt Nam và trong các vùng trời khác thuộc hai vùng thông báo bay Hà Nội và Hồ Chí Minh.

3 CÁC LOẠI DỊCH VỤ

Các loại dịch vụ sau được cung cấp:

- Dịch vụ điều hành bay: Dịch vụ kiểm soát đường dài, Dịch vụ kiểm soát tiếp cận, Dịch vụ kiểm soát tại sân bay;
- Dịch vụ thông báo bay;
- Dịch vụ báo động;
- Dịch vụ tư vấn không lưu.

Không kể các dịch vụ do phía quân sự cung cấp, các dịch vụ sau đây sẽ được cung cấp tại các sân bay:

- Kiểm soát tại sân bay;
- Kiểm soát mặt đất;
- Thủ tục bay;
- Đánh tín hiệu tàu bay;
- Dịch vụ thông báo bay tại sân bay;
- Dịch vụ thông báo tự động trong khu vực sân bay có tại một số sân bay.

GEN 3.3 AIR TRAFFIC SERVICES**1 RESPONSIBLE SERVICE****1.1 The Air Traffic Services Authority of Viet Nam is the Civil Aviation Authority of Viet Nam**

Air Navigation Department
Civil Aviation Authority of Viet Nam (CAAV)
119 Nguyen Son Street, Bo De Ward
Ha Noi 10 000, Viet Nam

Tel: +84 24 38274191; +84 24 38723600
Fax: +84 24 38274194
AFS: NIL
Email: and@caa.gov.vn
Web: http://caa.gov.vn

1.2 The Air Traffic Services provider in Viet Nam is Viet Nam Air Traffic Management Corporation

Viet Nam Air Traffic Management Corporation (VATM)
No. 6, Lane 200, Nguyen Son Street, Bo De Ward
Ha Noi 10 000, Viet Nam

Tel: +84 24 38271636
Fax: +84 24 38272597
AFS: NIL
Email: vatmc@vnn.vn

1.3 The services are provided in accordance with the provisions contained in the following ICAO documents

- Annex 2 – Rules of the Air;
- Annex 11 – Air Traffic Services;
- Doc 4444 – Procedures for Air Navigation Services – Air Traffic Management (PANS – ATM);
- Doc 8168 – Procedures for Air Navigation Services – Aircraft Operations (PANS – OPS);
- Doc 7030 – Regional Supplementary Procedures.

Differences to these provisions are detailed in subsection **GEN 1.7**.

2 AREA OF RESPONSIBILITY

Air traffic services are provided for the airspace over the entire territory including territorial water of Viet Nam and for other airspaces within Ha Noi and Ho Chi Minh Flight Information Regions.

3 TYPES OF SERVICES

The following types of services are provided:

- Air Traffic Control Services: Area control (ACC); Approach control (APP), Aerodrome control (TWR);
- Flight Information Service (FIS);
- Alerting Service (ALRS);
- Advisory Service.

With exception of the services provided at military air bases, the following types of services are provided at aerodromes:

- Aerodrome Control (TWR);
- Ground Control (GND CTL);
- Air Traffic Services Reporting (ARO);
- Marshalling Services;
- Aerodrome Flight Information Service (AFIS); and
- Automatic Terminal Information Service (ATIS) at certain aerodromes.

3.1 Dịch vụ điều hành bay được thực hiện

- a) Trên các đường hàng không bao trùm các đường hàng không có cung cấp dịch vụ không lưu và trong các khu vực có kiểm soát;
- b) Trong các khu vực kiểm soát tiếp cận và khu vực kiểm soát tại sân bay ở các sân bay được trang bị các phương tiện tiếp cận và hạ cánh (xem **ENR 2**);
- c) Trong các khu vực sân bay ở các sân bay có kiểm soát khác.

3.2 Dịch vụ thông báo bay và dịch vụ báo động trong các vùng thông báo bay Hà Nội, Hồ Chí Minh và dịch vụ điều hành bay trong các khu vực kiểm soát do hai Trung tâm kiểm soát đường dài cung cấp (ACC Hà Nội và ACC Hồ Chí Minh). Không có sự phân biệt giữa tầng thấp và tầng cao. Trục của mỗi đường hàng không là đường thẳng nối các thiết bị dẫn đường vô tuyến hoặc nối các điểm báo cáo trọng yếu.

3.3 Dịch vụ điều hành bay, Dịch vụ thông báo bay và Dịch vụ báo động được cung cấp bởi:

- a) Trung tâm kiểm soát đường dài Hà Nội, Trung tâm kiểm soát đường dài Hồ Chí Minh dọc theo các đường hàng không, bao gồm cả những phần đường hàng không ngang qua khu vực kiểm soát tiếp cận.
- b) Đài kiểm soát tại sân bay liên quan hiệp đồng với các Trung tâm kiểm soát đường dài Hà Nội và Trung tâm kiểm soát đường dài Hồ Chí Minh khi cần thiết cho tàu bay cất cánh và hạ cánh.

3.4 Miêu tả vùng trời được xác định cho các mục đích dịch vụ không lưu được nêu tại phần ENR.

3.5 Nhìn chung, các quy tắc và phương thức không lưu hiện hành và việc tổ chức các dịch vụ không lưu đang được thực hiện phù hợp với các tiêu chuẩn khuyến cáo thực hành và phương thức của tổ chức hàng không dân dụng quốc tế. Sự khác biệt về quy tắc bay và phương thức giữa quốc gia với quốc tế được nêu ở phần **GEN 1.7**. Những phương thức bổ sung khu vực và phương thức đặt đồng hồ đo độ cao sẽ được miêu tả chi tiết, thể hiện những khác biệt nếu có.

3.6 Khu vực cấm bay, khu vực hạn chế bay và khu vực nguy hiểm được nêu ở phần **ENR 5**. Mọi hoạt động tại các khu vực đó ảnh hưởng đến hoạt động bay sẽ được thông báo trước bằng NOTAM, có chỉ rõ ký hiệu của các khu vực đó.

4 CÔNG TÁC HIỆP ĐỒNG GIỮA NGƯỜI KHAI THÁC VÀ CƠ SỞ ATS

Công tác hiệp đồng giữa người khai thác và cơ sở ATS được thực hiện theo mục 2.17, Phụ ước 11 – ICAO.

5 ĐỘ CAO BAY AN TOÀN THẤP NHẤT

Độ cao bay an toàn thấp nhất trên đường bay được tính so với điểm cao nhất của địa hình và chướng ngại vật nhân tạo trong dải rộng 25 km về mỗi bên trục đường bay ATS, trong dải bảo vệ theo quy định của từng kiểu loại đường RNAV/RNP như sau:

- Tối thiểu là 300 M trên vùng đồng bằng, trung du và mặt nước;
- Tối thiểu là 600 M đối với địa hình vùng núi.

3.1 Air Traffic Control is exercised

- a) On airways covering the ATS routes and in control areas;
- b) In terminal control areas and in control zones at controlled aerodromes equipped with approach and landing aids (see **ENR 2**);
- c) In aerodrome traffic zones at other controlled aerodromes.

3.2 Flight Information and Alerting Services within Ha Noi and Ho Chi Minh FIRs and ATC service in control areas are provided by two centres (Ha Noi and Ho Chi Minh ACCs). There is no distinction between upper and lower air service. The axis of each airway is constituted by radio navigation facilities or significant reporting points.

3.3 Air Traffic Control, Flight Information and Alerting Services are provided by:

- a) Ha Noi ACC and Ho Chi Minh ACC along the airways, including those parts of the airways traversing terminal control areas.
- b) Relevant aerodrome control tower in coordination with Ha Noi ACC and Ho Chi Minh ACC as necessary, for arriving and departing aircraft.

3.4 The description of the airspace designated for air traffic service purposes is found in ENR.

3.5 In general, the air traffic rules and procedures in force and the organization of air traffic services are in conformity with ICAO. Standards, Recommended Practices and Procedures. Differences between the national and international rules are detailed in **GEN 1.7**. The supplementary procedures and altimeter setting procedures are produced in full with indication(s) of difference if any.

3.6 Prohibited areas, restricted areas and danger areas are shown in section **ENR 5**. Activation of these areas subject to intermittent activity is notified well in advance by NOTAM, giving reference to the area only by its identification.

4 COORDINATION BETWEEN THE OPERATOR AND ATS

Coordination between the operator and ATS units is effected in accordance with Item 2.17 of Annex 11 ICAO.

5 MINIMUM FLIGHT ALTITUDE

The minimum flight altitude on the ATS routes, have been determined in the highest point of terrain and artificial obstacle within 25 km each side of the ATS route centre line, within the buffer of each RNAV/RNP routes as follow:

- At least 300 M on the plain area; mid-land and surface;
- At least 600 M on the mountainous area.

**6 DANH SÁCH ĐỊA CHỈ CÁC CƠ SỞ CUNG CẤP DỊCH VỤ
KHÔNG LƯU****6 ATS UNITS ADDRESS LIST**

Tên đơn vị Unit name	Địa chỉ bưu điện Postal address	Số điện thoại Telephone NR	Số Fax Fax NR	E-mail E-mail	Địa chỉ AFS AFS address
ĐÀI KIỂM SOÁT TẠI SÂN BAY BUỒN MA THUỘT BUON MA THUOT TWR	Công ty Quản lý bay miền Nam Cảng hàng không Buôn Ma Thuột Southern Region Air Traffic Services Company Buon Ma Thuot Airport			Không NIL	VVBMZTZX
ĐÀI KIỂM SOÁT TẠI SÂN BAY CHU LAI CHU LAI TWR	Công ty Quản lý bay miền Trung Cảng hàng không Chu Lai, Xã Núi Thành, Thành phố Đà Nẵng Middle Region Air Traffic Services Company Chu Lai Airport, Núi Thanh Commune, Da Nang City	+84 235 2243966, +84 236 3813814 ext: 5333	+84 235 3535555	chulaitwr @vatm.vn	VVCAZTZX
ĐÀI KIỂM SOÁT TẠI SÂN BAY CÁT BÌ CAT BI TWR	Công ty Quản lý bay miền Bắc Cảng HK quốc tế Cát Bì Thành phố Hải Phòng Northern Region Air Traffic Services Company Cat Bi INTL Airport Hai Phong City	+84 225 8830606 ext: 8911	+84 225 8830909 +84 225 3619003	Không NIL	VVCIZTZX
CƠ SỞ THỦ TỤC BAY CÁT BÌ CAT BI ARO	Trung tâm Thông báo tin tức hàng không Cảng HK quốc tế Cát Bì Thành phố Hải Phòng Viet Nam Aeronautical Information Centre Cat Bi INTL Airport Hai Phong City	+84 225 3273098	+84 225 3273098	Không NIL	VVCIZPZX
ĐÀI KIỂM SOÁT TẠI SÂN BAY CÀ MAU CA MAU TWR	Công ty Quản lý bay miền Nam Cảng hàng không Cà Mau Southern Region Air Traffic Services Company Ca Mau Airport			Không NIL	VVCMZTZX
ĐÀI KIỂM SOÁT TẠI SÂN BAY CAM RANH CAM RANH TWR	Công ty Quản lý bay miền Trung Cảng HK quốc tế Cam Ranh Phường Bắc Cam Ranh Tỉnh Khánh Hòa Middle Region Air Traffic Services Company Cam Ranh INTL Airport; Bac Cam Ranh Ward Khanh Hoa Province	+84 258 3989913 +84 258 3900232, +84 236 3813814 ext: 6726	+84 258 3989914	MIRATS. TCTSCA MRANH @vatm.vn	VVCRZTZX

Tên đơn vị Unit name	Địa chỉ bưu điện Postal address	Số điện thoại Telephone NR	Số Fax Fax NR	E-mail E-mail	Địa chỉ AFS AFS address
CƠ SỞ KIỂM SOÁT TIẾP CẬN CAM RANH CAM RANH APP CONTROL	Công ty Quản lý bay miền Trung Cảng HK quốc tế Cam Ranh Phường Bắc Cam Ranh Tỉnh Khánh Hòa Middle Region Air Traffic Services Company Cam Ranh INTL Airport Bac Cam Ranh Ward Khanh Hoa Province	+84 258 3989975, +84 236 3813814 ext: 6628	+84 258 3989914	MIRATS. TCTSCA MRANH @vatm.vn	VVCRZAZX
TRUNG TÂM ARO/AIS CAM RANH CAM RANH ARO/AIS CENTRE	Trung tâm Thông báo tin tức hàng không Cảng HK quốc tế Cam Ranh Phường Bắc Cam Ranh Tỉnh Khánh Hòa Viet Nam Aeronautical Information Centre Cam Ranh INTL Airport Bac Cam Ranh Ward Khanh Hoa Province	+84 258 3989912	+84 258 3989912	See ENR 1.10	VVCRZPZX
ĐÀI KIỂM SOÁT TẠI SÂN BAY CÔN ĐẢO CON DAO TWR	Công ty Quản lý bay miền Nam Cảng hàng không Côn Đảo Southern Region Air Traffic Services Company Con Dao Airport			Không NIL	VVCSZTZX
ĐÀI KIỂM SOÁT TẠI SÂN BAY CẦN THƠ CAN THO TWR	Công ty Quản lý bay miền Nam Cảng HK quốc tế Cần Thơ Phường Thới An Đông, Thành phố Cần Thơ Southern Region Air Traffic Services Company Can Tho INTL Airport Thoi An Dong Ward Can Tho City	+84 292 3744971 ext: 6930	+84 292 3744597	Không NIL	VVCTZTZX
CƠ SỞ THỦ TỤC BAY CẦN THƠ CAN THO ARO	Trung tâm Thông báo tin tức hàng không Cảng HK quốc tế Cần Thơ Quận Bình Thủy Thành phố Cần Thơ Viet Nam Aeronautical Information Centre Can Tho INTL Airport Binh Thuy District Can Tho City	+84 292 3744597	+84 292 3744919 ext 6931	Không NIL	VVCTZPZX
ĐÀI KIỂM SOÁT TẠI SÂN BAY ĐIỆN BIÊN DIEN BIEN TWR	Công ty Quản lý bay miền Bắc Cảng hàng không Điện Biên Phường Điện Biên Phủ, Tỉnh Điện Biên Northern Region Air Traffic Services Company Dien Bien Airport Dien Bien Phu Ward, Dien Bien Province	+84 215 3824429	+84 215 3736345	Không NIL	VVDBZTZX

Tên đơn vị Unit name	Địa chỉ bưu điện Postal address	Số điện thoại Telephone NR	Số Fax Fax NR	E-mail E-mail	Địa chỉ AFS AFS address
CƠ SỞ THỦ TỤC BAY ĐIỆN BIÊN DIEN BIEN ARO	Trung tâm Thông báo tin tức hàng không Cảng hàng không Điện Biên Phủ Phường Thanh Trường, Thành phố Điện Biên Viet Nam Aeronautical Information Centre Dien Bien Airport Thanh Truong Ward, Dien Bien Province	+84 215 3735542	+84 215 3735542	Không NIL	VVDBZPZX
ĐÀI KIỂM SOÁT TẠI SÂN BAY ĐỒNG HỚI DONG HOI TWR	Công ty Quản lý bay miền Bắc Cảng hàng không Đồng Hới Northern Region Air Traffic Services Company Dong Hoi Airport	+84 232 3810995	+84 232 3810797	Không NIL	VVDHZZZX
ĐÀI KIỂM SOÁT TẠI SÂN BAY LIÊN KHƯƠNG LIEN KHUONG TWR	Công ty Quản lý bay miền Nam Cảng hàng không Liên Khương Southern Region Air Traffic Services Company Lien Khuong Airport			Không NIL	VVDLZZZX
CƠ SỞ KIỂM SOÁT TIẾP CẬN ĐÀ NẴNG DA NANG APP CTL	Công ty Quản lý bay miền Trung Cảng HK quốc tế Đà Nẵng Phường Hòa Cường Thành phố Đà Nẵng Middle Region Air Traffic Services Company Da Nang INTL Airport Hoa Cuong Ward Da Nang City	+84 236 3825018 +84 236 3813814 ext: 5226	+84 236 6299577	MIRATS. TCTSDA NANG@vatm.vn	VVDNZAZX
ĐÀI KIỂM SOÁT TẠI SÂN BAY ĐÀ NẴNG DA NANG TWR	Công ty Quản lý bay miền Trung Cảng HK quốc tế Đà Nẵng Phường Hòa Cường Thành phố Đà Nẵng Middle Region Air Traffic Services Company Da Nang INTL Airport Hoa Cuong Ward Da Nang City	+84 236 6299577 +84 236 3813814 ext: 5227	+84 236 3655979	MIRATS. TCTSDA NANG@vatm.vn	VVDNZTZX
BỘ PHẬN KIỂM SOÁT MẶT ĐẤT ĐÀ NẴNG DA NANG GND CTL	Công ty Quản lý bay miền Trung Cảng HK quốc tế Đà Nẵng Phường Hòa Cường Thành phố Đà Nẵng Middle Region Air Traffic Services Company Da Nang INTL Airport Hoa Cuong Ward Da Nang City	+84 236 6299577 +84 236 3813814 ext: 5324	+84 236 3655979	MIRATS. TCTSDA NANG@vatm.vn	VVDNZTZX

Tên đơn vị Unit name	Địa chỉ bưu điện Postal address	Số điện thoại Telephone NR	Số Fax Fax NR	E-mail E-mail	Địa chỉ AFS AFS address
TRUNG TÂM ARO/AIS ĐÀ NẴNG DA NANG ARO/AIS CENTRE	Trung tâm Thông báo tin tức hàng không Cảng HK quốc tế Đà Nẵng Phường Hòa Cường Thành phố Đà Nẵng Viet Nam Aeronautical Information Centre Da Nang INTL Airport Hoa Cuong Ward Da Nang City	+84 236 3614341 +84 236 3813814 ext: 5322	+84 236 3655020	See ENR 1.10	VVDNZPZX
TRUNG TÂM KIỂM SOÁT ĐƯỜNG DÀI HÀ NỘI HA NOI ACC	Công ty Quản lý bay miền Bắc 5/200 Nguyễn Sơn Phường Bồ Đề Thành phố Hà Nội Northern Region Air Traffic Services Company No. 5/200 Nguyen Son Street, Bo De Ward Ha Noi City	+84 24 38729920 +84 24 38729921	+84 24 38722587	Không NIL	VVHNZQZX
CƠ SỞ KIỂM SOÁT TIẾP CẬN NỘI BÀI NOI BAI APP	Công ty Quản lý bay miền Bắc Cảng HK quốc tế Nội Bài Xã Nội Bài Thành phố Hà Nội Northern Region Air Traffic Services Company Noi Bai INTL Airport Noi Bai Commune Ha Noi City	+84 24 38866186	+84 24 38866107	Không NIL	VVNBZAZX
ĐÀI KIỂM SOÁT TẠI SÂN BAY NỘI BÀI NOI BAI TWR	Công ty Quản lý bay miền Bắc Cảng HK quốc tế Nội Bài Xã Nội Bài Thành phố Hà Nội Northern Region Air Traffic Services Company Noi Bai INTL Airport Noi Bai Commune Ha Noi City	+84 24 38865178	+84 243 6789737	Không NIL	VVNBZTZX
BỘ PHẬN KIỂM SOÁT MẶT ĐẤT NỘI BÀI NOI BAI GND CTL	Công ty Quản lý bay miền Bắc Cảng HK quốc tế Nội Bài Xã Nội Bài Thành phố Hà Nội Northern Region Air Traffic Services Company Noi Bai INTL Airport Noi Bai Commune Ha Noi City	+84 24 35840887	Không NIL	Không NIL	Không NIL
TRUNG TÂM ARO/AIS NỘI BÀI NOI BAI ARO/AIS CENTRE	Trung tâm Thông báo tin tức hàng không Cảng HKQT Nội Bài Xã Nội Bài Thành phố Hà Nội Viet Nam Aeronautical Information Centre Noi Bai INTL Airport Noi Bai Commune Ha Noi City	+84 24 35844161 +84 24 38271513 ext: 3074	+84 24 35844306	See ENR 1.10	VVNBZPZX

Tên đơn vị Unit name	Địa chỉ bưu điện Postal address	Số điện thoại Telephone NR	Số Fax Fax NR	E-mail E-mail	Địa chỉ AFS AFS address
ĐÀI KIỂM SOÁT TẠI SÂN BAY PHÚ BÀI PHU BAI TWR	Công ty Quản lý bay miền Trung Sân bay quốc tế Phú Bài Phường Phú Bài, Thành phố Huế Middle Region Air Traffic Services Company Phu Bai Intl Airport, Phu Bai Ward, Hue City	+84 234 3861921 +84 236 3813814 ext: 5555	+84 234 3861920	phubaitwr @vatm.vn	VVPBZTZX
CƠ SỞ THỦ TỤC BAY PHÚ BÀI PHU BAI ARO	Trung tâm Thông báo tin tức hàng không Sân bay quốc tế Phú Bài Huyện Hương Thủy, Tỉnh Thừa Thiên - Huế Viet Nam Aeronautical Information Centre Phu Bai INTL Airport Huong Thuy District, Thua Thien - Hue Province	+84 234 3993999	Không NIL	Không NIL	VVPBZPZX
ĐÀI KIỂM SOÁT TẠI SÂN BAY PHÙ CÁT PHU CAT TWR	Công ty Quản lý bay miền Trung, Cảng hàng không Phù Cát, Xã Phù Cát, Tỉnh Gia Lai Middle Region Air Traffic Services Company Phu Cat Airport, Phu Cat Commune, Gia Lai Province	+84 256 3537444, +84 256 6521443, +84 256 3813814, ext: 5444	+84 256 3537445	phucattwr @vatm.vn	VVPCZTZX
ĐÀI KIỂM SOÁT TẠI SÂN BAY PLEIKU PLEIKU TWR	Công ty Quản lý bay miền Trung Cảng hàng không Pleiku, Phường Thống Nhất, Tỉnh Gia Lai Middle Region Air Traffic Services Company Pleiku Airport, Thong Nhat Ward, Gia Lai Province	+84 269 3867628, +84 236 3813814 ext: 5666	+84 269 3867629	pleikutwr @vatm.vn	VVPKZTZX
ĐÀI KIỂM SOÁT TẠI SÂN BAY PHÚ QUỐC PHU QUOC TWR	Công ty Quản lý bay miền Nam Cảng HK quốc tế Phú Quốc Đặc khu Phú Quốc Tỉnh An Giang Southern Region Air Traffic Services Company Phu Quoc INTL Airport Phu Quoc Special zone An Giang Province	+84 297 3977766	+84 297 3977788	Không NIL	VVPQZTZX
ĐỘI ARO PHÚ QUỐC PHU QUOC ARO	Trung tâm Thông báo tin tức hàng không Cảng HK quốc tế Phú Quốc Đặc khu Phú Quốc Tỉnh An Giang Viet Nam Aeronautical Information Centre Phu Quoc INTL Airport Phu Quoc Special zone An Giang Province	+84 297 3987987	+84 297 3977788	See ENR 1.10	VVPQZPZX

Tên đơn vị Unit name	Địa chỉ bưu điện Postal address	Số điện thoại Telephone NR	Số Fax Fax NR	E-mail E-mail	Địa chỉ AFS AFS address
ĐÀI KIỂM SOÁT TẠI SÂN BAY RẠCH GIÁ RACH GIA TWR	Công ty Quản lý bay miền Nam Cảng hàng không Rạch Giá Southern Region Air Traffic Services Company Rach Gia Airport			Không NIL	VVRGZTZX
ĐÀI KIỂM SOÁT TẠI SÂN BAY TUY HÒA TUY HOA TWR	Công ty Quản lý bay miền Trung Cảng hàng không Tuy Hòa, Phường Phú Yên, Tỉnh Đắk Lắk Middle Region Air Traffic Services Company Tuy Hoa Airport, Phu Yen Ward, Dak Lak Province	+84 257 3559009, +84 236 3813814 ext: 5700	+84 257 3559008	MIRATS. TUYHOA @vatm.vn	VVTHZTZX
TRUNG TÂM KIỂM SOÁT ĐƯỜNG DÀI HỒ CHÍ MINH HO CHI MINH ACC	Công ty Quản lý bay miền Nam 22 Trần Quốc Hoàn, Phường Tân Sơn Nhất Thành phố Hồ Chí Minh Southern Region Air Traffic Services Company 22 Tran Quoc Hoan Str, Tan Son Nhat Ward Ho Chi Minh City	+84 28 38441132 +84 28 38441153	+84 28 38443774	Không NIL	VVHMZQZX
CƠ SỞ KIỂM SOÁT TIẾP CẬN TÂN SƠN NHẤT TAN SON NHAT APP	Công ty Quản lý bay miền Nam 22 Trần Quốc Hoàn, Phường Tân Sơn Nhất Thành phố Hồ Chí Minh Southern Region Air Traffic Services Company 22 Tran Quoc Hoan Str, Tan Son Nhat Ward Ho Chi Minh City	+84 28 38441133	+84 28 38443774	Không NIL	VVTSZAZX
ĐÀI KIỂM SOÁT TẠI SÂN BAY TÂN SƠN NHẤT TAN SON NHAT TWR	Công ty Quản lý bay miền Nam 22 Trần Quốc Hoàn, Phường Tân Sơn Nhất Thành phố Hồ Chí Minh Southern Region Air Traffic Services Company 22 Tran Quoc Hoan Str, Tan Son Nhat Ward Ho Chi Minh City	+84 28 38440539 ext: 6235	+84 28 38443705	Không NIL	VVTSZTZX
TRUNG TÂM ARO/AIS TÂN SƠN NHẤT TAN SON NHAT ARO/AIS CENTRE	Trung tâm Thông báo tin tức hàng không Cảng HKQT Tân Sơn Nhất Phường Tân Sơn Hòa Thành phố Hồ Chí Minh Viet Nam Aeronautical Information Centre Tan Son Nhat INTL Airport Tan Son Hoa Ward Ho Chi Minh City	+84 28 38422143; +84 28 38485383 ext: 3243 +84 28 38440539 ext: 6241, 6239	+84 28 38422143	See ENR 1.10	VVTSZPZX

Tên đơn vị Unit name	Địa chỉ bưu điện Postal address	Số điện thoại Telephone NR	Số Fax Fax NR	E-mail E-mail	Địa chỉ AFS AFS address
BỘ PHẬN KIỂM SOÁT MẶT ĐẤT TÂN SƠN NHẤT TAN SON NHAT GND CTL	Công ty Quản lý bay miền Nam Cảng HK quốc tế Tân Sơn Nhất Phường Tân Sơn Nhất Thành phố Hồ Chí Minh Southern Region Air Traffic Services Company Tan Son Nhat INTL Airport Tan Son Nhat Ward Ho Chi Minh City	+84 28 38485383 ext: 3227	Không NIL	Không NIL	VVVDZTZX
ĐÀI KIỂM SOÁT TẠI SÂN BAY THỌ XUÂN THO XUAN TWR	Công ty Quản lý bay miền Bắc Cảng hàng không Thọ Xuân Northern Region Air Traffic Services Company Tho Xuan Airport	+84 237 3889888	+84 237 3539868	Không NIL	VVTXZTZX
ĐÀI KIỂM SOÁT TẠI SÂN BAY VÂN ĐỒN VAN DON TWR	Cảng HKQT Vân Đồn Đặc khu Vân Đồn Tỉnh Quảng Ninh Van Don INTL Airport, Van Don Special zone Quang Ninh Province	+84 020 33991868	+84 020 33874568	Không NIL	VVVDZTZX
CƠ SỞ THỦ TỤC BAY VÂN ĐỒN VAN DON ARO	Trung tâm Thông báo tin tức hàng không Xã Đoàn Kết, Huyện Vân Đồn Tỉnh Quảng Ninh Viet Nam Aeronautical Information Centre Doan Ket Commune Van Don District Quang Ninh Province	+84 020 33991866	+84 020 33991866	Không NIL	VVVDZPZX
ĐÀI KIỂM SOÁT TẠI SÂN BAY VINH VINH TWR	Công ty Quản lý bay miền Bắc Cảng hàng không Vinh Northern Region Air Traffic Services Company Vinh Airport	+84 238 3852173	+84 2383519011	Không NIL	VVHZTZX

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

GEN 3.4 DỊCH VỤ THÔNG TIN LIÊN LẠC VÀ DẪN ĐƯỜNG**1 CƠ QUAN CHỊU TRÁCH NHIỆM****1.1 Nhà chức trách hàng không về dịch vụ thông tin liên lạc và phương tiện dẫn đường hàng không là Cục Hàng không Việt Nam**

Địa chỉ liên hệ:

Phòng Quản lý Hoạt động bay
Cục Hàng không Việt Nam
119 Phố Nguyễn Sơn, Phường Bồ Đề
Hà Nội 10 000, Việt Nam

Tel: +84 24 38274191; +84 24 38720199
Fax: +84 24 38274194
AFS: Không
Email: and@caa.gov.vn
Web: http://caa.gov.vn

1.2 Doanh nghiệp cung cấp dịch vụ thông tin liên lạc và phương tiện dẫn đường tại Việt Nam là Tổng công ty Quản lý bay Việt Nam (ngoại trừ 1.3)

Ban Kỹ thuật
Tổng công ty Quản lý bay Việt Nam (VATM)
6/200 Phố Nguyễn Sơn, Phường Bồ Đề
Hà Nội 10 000, Việt Nam

Tel: +84 24 3.8271386
Fax: +84 24 3.8272597
AFS: Không
Email: tech@vatm.vn; vatm@vatm.vn
Web: https://vatm.vn

1.3 Doanh nghiệp cung cấp dịch vụ trang thiết bị dẫn đường tại các sân bay của Việt Nam (bao gồm ILS, NDB) là Tổng công ty Cảng hàng không Việt Nam

Ban Kỹ thuật công nghệ và môi trường
Tổng công ty Cảng hàng không Việt Nam
58 đường Trường Sơn - Phường Tân Sơn Hòa
Hồ Chí Minh 10 000, Việt Nam

Tel: +84 28 384 85 383
Fax: +84-28 3844 5127
AFS: Không
Email: ktcnmt.acv@acv.vn
Web: https://www.vietnamairport.vn

1.4 Dịch vụ thông tin liên lạc và dẫn đường được cung cấp phù hợp với các quy định nêu trong các tài liệu sau đây của ICAO

- Phụ ước 10 – Thông tin liên lạc hàng không;
- Doc 8400 – Các phương thức cho dịch vụ không vận – Chữ tắt và mã luật – ICAO (PANS – ABC)
- Doc 8585 – Địa danh của các cơ quan khai thác bay, các nhà chức trách và các cơ sở cung cấp dịch vụ hàng không.
- Doc 7030 – Các phương thức bổ sung khu vực.
- Doc 7910 – Ký hiệu địa danh.
- Doc 8071 – Tài liệu kiểm tra các thiết bị phụ trợ dẫn đường.

Chi tiết những khác biệt đối với tiêu chuẩn ICAO được nêu tại **GEN 1.7**.

2 KHU VỰC TRÁCH NHIỆM

Dịch vụ thông tin liên lạc được cung cấp trên toàn bộ vùng thông báo bay Hà Nội và Hồ Chí Minh. Mọi thắc mắc hoặc khiếu nại liên quan đến thiết bị thông tin liên lạc và dẫn đường xin gửi đến các Trung tâm Thông tin hàng không tại Hà Nội và Hồ Chí Minh:

GEN 3.4 COMMUNICATION AND NAVIGATION SERVICES**1 RESPONSIBLE SERVICE****1.1 Telecommunication and navigation facility services authority in Viet Nam is the Civil Aviation Authority of Viet Nam**

Contact address:

Air Navigation Department
Civil Aviation Authority of Viet Nam
119 Nguyen Son Street, Bo De Ward
Ha Noi 10 000, Viet Nam

Tel: +84 24 38274191; +84 24 38720199
Fax: +84 24 38274194
AFS: NIL
Email: and@caa.gov.vn
Web: http://caa.gov.vn

1.2 The responsible service for the provision of Telecommunication and navigation facility services in Viet Nam is Vietnam Air Traffic Management Corporation (except 1.3)

CNS Department
Viet Nam Air Traffic Management Corporation (VATM)
6/200 Nguyen Son Street, Bo De Ward
Ha Noi 10 000, Viet Nam

Tel: +84 24 3.8271386
Fax: +84 24 3.8272597
AFS: NIL
Email: tech@vatm.vn; vatm@vatm.vn
Web: https://vatm.vn

1.3 The responsible service for the provision of navigation facility services at the aerodromes of Viet Nam (including ILS, NDB) is Airports Corporation of Viet Nam

Technology and Environment Department
Airports Corporation of Viet Nam
58 Truong Son Str, Tan Son Hoa Ward
Ho Chi Minh 10 000, Viet Nam

Tel: +84 28 384 85 383
Fax: +84-28 3844 5127
AFS: NIL
Email: ktcnmt.acv@acv.vn
Web: https://www.vietnamairport.vn

1.4 The service is provided in accordance with the provisions contained in the following ICAO documents

- Annex 10 – Aeronautical Telecommunications;
- Doc 8400 – Procedures for Air Navigation Services – Abbreviations and Codes ICAO (PANS–ABC)
- Doc 8585 – Designators for Aircraft Operating Agencies, Aeronautical Authorities and Service;
- Doc 7030 – Regional Supplementary Procedures.
- Doc 7910 – Location Indicators;
- Doc 8071 – Manual on Testing of Radio Navigation Aids.

Differences to these provisions are detailed in subsection **GEN 1.7**.

2 AREA OF RESPONSIBILITY

Communication services are provided for the entire Ha Noi and Ho Chi Minh FIRs. Inquiries, suggestions or complaints regarding any telecommunication services and navigation facilities should be referred to the communication centre at Ha Noi or Ho Chi Minh as appropriate.

a) Đối với vùng thông báo bay Hà Nội:

Trung tâm bảo đảm kỹ thuật
Công ty Quản lý bay miền Bắc
Sân bay quốc tế Nội Bài
Xã Nội Bài, Hà Nội, Việt Nam

Tel: (84-24) 38 865 106
AFS: VVNBIFYX

b) Đối với vùng thông báo bay Hồ Chí Minh:

Trung tâm bảo đảm kỹ thuật
Công ty Quản lý bay miền Nam
22 Trần Quốc Hoàn, Phường Tân Sơn Nhất
Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Tel: +84 28 38441157
AFS: VVTSYFYX

3 CÁC LOẠI DỊCH VỤ

3.1 Dịch vụ dẫn đường vô tuyến:

Các loại phụ trợ dẫn đường vô tuyến sau đây được cung cấp:

- Đài dẫn đường vô hướng (NDB).
- Đài dẫn đường đa hướng sóng cực ngắn (VOR).
- Thiết bị đo cự ly (DME).
- Hệ thống hạ cánh bằng thiết bị (ILS).

3.2 Dịch vụ giám sát

- Ra đa giám sát tiếp cận (SRA).
- Ra đa giám sát đường dài (RSR).

3.3 Dịch vụ lưu động/cố định

3.3.1 Dịch vụ lưu động

Trong thời gian hoạt động theo quy định (hoặc đã được công bố) các đài hàng không phải được canh nghe liên tục trên các tần số đã được công bố trừ khi có thông báo khác.

Thông thường tàu bay phải liên lạc với đài vô tuyến không địa đang kiểm soát trên khu vực tàu bay đó đang hoạt động, và phải canh nghe liên tục trên tần số quy định trừ trường hợp khẩn nguy phải thông báo được cho đài vô tuyến không địa đó.

Thông tin chi tiết của 11 trạm VHF phục vụ bay đường dài:

a) In Respect of Ha Noi FIR:

Noi Bai Communication Centre
Northern Region Air Traffic Services Company
Noi Bai International Airport
Noi Bai Commune, Ha Noi, Viet Nam

Tel: +84 24 38865106
AFS: VVNBIFYX

b) In Respect of Ho Chi Minh FIR:

Ho Chi Minh Communication Centre
Southern Region Air Traffic Services Company
22 Tran Quoc Hoan Street, Tan Son Nhat Ward
Ho Chi Minh City, Viet Nam

Tel: +84 28 38441157
AFS: VVTSYFYX

3 TYPES OF SERVICE

3.1 Radio Navigation services:

The following types of radio aids to air navigation are available:

- Non-directional Radio Beacon (NDB)
- VHF Omnidirectional Radio Range (VOR)
- Distance-measuring Equipment (DME)
- Instrument Landing System (ILS).

3.2 Surveillance Service

- Surveillance radar approach (SRA)
- En-route surveillance radar (RSR)

3.3 Mobile/Fixed Service

3.3.1 Mobile service

The aeronautical stations maintain a continuous watch on their stated frequencies during the published hours of service unless otherwise notified.

An aircraft should normally communicate with the air-ground control radio stations that exercises control in the area in which the aircraft is flying. Aircraft should maintain a continuous watch on the appropriate frequency of the control station and should not abandon watch, except in an emergency, without informing the control radio station.

Details of 11 VHF stations for en-route purpose:

NR	Site	Frequency	Coordinates	Theoretical Coverage (KM)
1	MOC CHAU	132.300 MHZ/ 128.150 MHZ 132.300 MHZ/ 121.500 MHZ	204941.0N 1044201.0E	463 460
2	DAU DONG	132.300 MHZ/ 128.150 MHZ/ 121.500 MHZ/ 133.650 MHZ	210204.2N 1055355.7E 210204.0N 1055356.0E	460
3	PHADIN	132.300 MHZ/ 128.150 MHZ	213357.8N 1033147.9E	460
4	CAT BI	132.925 MHZ/ 133.650 MHZ/ 121.500 MHZ	204925.0N 1064313.0E 204922.8N 1064335.2E 204918.0N 1064323.0E	460
5	VINH	133.650 MHZ/ 125.900 MHZ/ 134.425 MHZ/ 121.500 MHZ	184349.0N 1054033.0E 184354.0N 1054006.0E	460
6	SON TRA	125.900 MHZ/124.550 MHZ/ 134.425 MHZ/ 123.300 MHZ/ 121.500 MHZ	160800.0N 1081441.0E 160751.1N 1081531.6E	400 463

GEN 3.5 DỊCH VỤ KHÍ TƯỢNG**1 CƠ QUAN CHỊU TRÁCH NHIỆM****1.1 Nhà chức trách hàng không về dịch vụ khí tượng hàng không là Cục Hàng không Việt Nam**

Phòng Quản lý hoạt động bay
Cục Hàng không Việt Nam (CAAV)
119 Phố Nguyễn Sơn, Phường Bồ Đề
Hà Nội 10 000, Việt Nam

Tel: +84 24 38720199 hoặc
+84 24 38271513 máy lẻ 8242
Fax: +84 24 38274194
AFS: Không
Email: and@caa.gov.vn
Web: http://caa.gov.vn

1.2 Doanh nghiệp cung cấp dịch vụ khí tượng hàng không tại Việt Nam là Tổng công ty Quản lý bay Việt Nam**1.2.1 Trung tâm khí tượng hàng không**

Số 196, đường Nguyễn Sơn, Phường Bồ Đề
Hà Nội 10 000, Việt Nam

Tel: +84 24 38 271513
Fax: +84 24 32 051009
Email: amc@vatm.vn
Web: met.vatm.vn

1.2.1.1 Cơ sở cảnh báo thời tiết khí tượng hàng không:

Trung tâm Cảnh báo thời tiết (MWO) thuộc trung tâm Khí tượng hàng không

1.2.1.2 Cơ sở khí tượng sân bay (AMO)

Trung tâm Khí tượng hàng không Nội Bài, Trung tâm Khí tượng hàng không Đà Nẵng, Trung tâm Khí tượng hàng không Tân Sơn Nhất thuộc Trung tâm khí tượng hàng không.

1.2.1.3 Trạm quan trắc khí tượng sân bay (AMS):

Trạm quan trắc sân bay Nội Bài thuộc Trung tâm khí tượng hàng không Nội Bài, Trạm quan trắc sân bay Đà Nẵng thuộc Trung tâm khí tượng hàng không Đà Nẵng, Trạm quan trắc sân bay Tân Sơn Nhất thuộc Trung tâm khí tượng hàng không Tân Sơn Nhất.

1.2.2 Trạm quan trắc các sân bay thuộc các Công ty quản lý bay miền Bắc, miền Trung, miền Nam:

- Công ty Quản lý bay miền Bắc: Điện Biên, Văn Đồn, Cát Bi, Thọ Xuân, Vinh, Đồng Hới.
- Công ty Quản lý bay miền Trung: Phú Bài, Chu Lai, Phù Cát, Tuy Hòa, Cam Ranh, Pleiku.
- Công ty Quản lý bay miền Nam: Buon Ma Thuột, Liên Khương, Cần Thơ, Rạch Giá, Cà Mau, Phú Quốc, Côn Sơn.

1.3 Dịch vụ khí tượng được cung cấp phù hợp với các quy định nêu trong các tài liệu sau đây của tổ chức Hàng không dân dụng quốc tế (ICAO):

- Phụ ước 3 – Dịch vụ khí tượng hàng không
- Tài liệu 7030 – Các phương thức bổ sung khu vực, phần Trung Đông/Châu Á, chương 12 - Khí tượng.
- Tài liệu 8896 – Tài liệu hướng dẫn thực hành công tác khí tượng hàng không.
- Tài liệu 9328 – Tài liệu hướng dẫn thực hành quan trắc và báo cáo tầm nhìn đường cất hạ cánh.
- Tài liệu 9365 – Tài liệu về khai thác khí tượng hàng không.

GEN 3.5 METEOROLOGICAL SERVICES**1 RESPONSIBLE SERVICE****1.1 Aeronautical meteorological authority is Civil Aviation Authority of Viet Nam**

Air Navigation Department
Civil Aviation Authority of Viet Nam (CAAV)
119 Nguyen Son Street, Bo De Ward
Ha Noi 10 000, Viet Nam

Tel: +84 24 38720199 or
+84 24 38271513 ext 8242
Fax: +84 24 38274194
AFS: NIL
Email: and@caa.gov.vn
Web: http://caa.gov.vn

1.2 Aeronautical meteorological service provider in Viet Nam is Vietnam Air traffic Management Corporation**1.2.1 Aviation Meteorological Centre**

196 Nguyen Son Street, Bo De Ward
Ha Noi 10 000, Viet Nam

Tel: +84 24 38 271513
Fax: +84 24 32 051009
Email: amc@vatm.vn
Web: met.vatm.vn

1.2.1.1 Meteorological Watch Office:

Meteorological Watch Office (MWO) - Aeronautical Meteorological Centre (AMC)

1.2.1.2 Aerodrome Meteorological Offices (AMOs)

Noi Bai Aerodrome Meteorological Office, Da Nang Aerodrome Meteorological Office, Tan Son Nhat Aerodrome Meteorological Office of Aeronautical Meteorological Centre (AMC).

1.2.1.3 Aerodrome Meteorological station (AMS):

MET station at Noi Bai international airport belongs to Noi Bai Aerodrome Meteorological Office, MET station at Da Nang international airport belongs to Da Nang Aerodrome Meteorological Office, MET station at Tan Son Nhat international airport belongs to Tan Son Nhat Aerodrome Meteorological Office.

1.2.2 MET stations at aerodromes at Northern Region Air Traffic Services Company, Middle Region Air Traffic Services Company, Southern Region Air Traffic Services Company:

- Northern Region Air Traffic Services Company: Dien Bien, Van Don, Cat Bi, Tho Xuan, Vinh, Dong Hoi.
- Middle Region Air Traffic Services Company: Phu Bai, Chu Lai, Phu Cat, Tuy Hoa, Cam Ranh, Pleiku.
- Southern Region Air Traffic Services Company: Buon Ma Thuot, Lien Khuong, Can Tho, Rach Gia, Ca Mau, Phu Quoc, Con Son.

1.3 The service are provided in accordance with the provisions contained in the following ICAO Documents:

- Annex 3 – Meteorological Service for International Air Navigation.
- Doc 7030 – Regional Supplementary Procedures, Middle East/Asia (MID/ASIA) chapter 12 - Meteorology.
- Doc 8896 – Manual of Aeronautical Meteorological Practice.
- Doc 9328 – Manual of RVR Observing and Reporting Practices.
- Doc 9365 – Manual of All-Weather Operations.

- Tài liệu 9377 – Hướng dẫn về công tác phối hợp giữa dịch vụ không lưu, dịch vụ thông báo tin tức hàng không và dịch vụ khí tượng hàng không.
- Tài liệu 9691 – Hướng dẫn về mây tro bụi núi lửa, mây phóng xạ và mây hóa chất độc hại.
- Tài liệu 9817 – Hướng dẫn về gió đứt tầng thấp.
- Tài liệu 9837 – Hướng dẫn về Hệ thống quan trắc tự động tại sân bay.
- Tài liệu 9873 – Hướng dẫn về Hệ thống quản lý chất lượng đối với dịch vụ khí tượng hàng không.
- Sổ tay ROBEX.
- Hướng dẫn về SIGMET khu vực Châu Á/Thái Bình Dương.
- Tài liệu WMO-No.49: Quy định kỹ thuật (tập 2: Dịch vụ khí tượng cho dẫn đường hàng không quốc tế).
- Tài liệu WMO-No.1209: Bản tóm tắt khung năng lực của WMO.

Chi tiết những khác biệt đối với tiêu chuẩn ICAO được nêu tại **GEN 1.7**.

2 KHU VỰC TRÁCH NHIỆM

Dịch vụ khí tượng được cung cấp tại các sân bay hàng không dân dụng của Việt Nam và trong các vùng thông báo bay Hà Nội và Hồ Chí Minh.

3 QUAN TRẮC VÀ BÁO CÁO KHÍ TƯỢNG

Bảng GEN 3.5.3 Quan trắc và báo cáo Khí tượng

- Doc 9377 – Manual on Coordination between Air Traffic Service, Aeronautical Information Services and Aeronautical Meteorological Services.
- Doc 9691 – Manual on Volcanic Ash, Radioactive Material and Toxic Chemical Clouds.
- Doc 9817 – Manual on Low-level wind shear.
- Doc 9837 – Manual on Automatic Meteorological Observing Systems at Aerodromes.
- Doc 9873 – Guide to the Quality Management System for the Provision of Meteorological Service for International Air Navigation.
- ROBEX Handbook.
- Asia/Pacific Regional SIGMET Guide.
- Doc WMO-No.49: Technical Regulations (Volume II - Meteorological Service for International Air Navigation);
- Doc WMO-No.1209: Compendium of WMO Competency Frameworks.

Differences to these provisions are detailed in subsection **GEN 1.7**.

2 AREA OF RESPONSIBILITY

Meteorological Service are provided at civil aerodromes in Viet Nam and within Ha Noi and Ho Chi Minh FIRs.

3 MET OBSERVATIONS AND REPORTS

Table GEN 3.5.3 Meteorological observations and reports

<i>Tên trạm quan trắc và ký hiệu địa danh</i> <i>Name of station/ Location Indicator</i>	<i>Loại và tần suất quan trắc/thiết bị tự động quan trắc</i> <i>Type & frequency of observation/ automatic observing equipment</i>	<i>Các loại báo cáo khí tượng và dự báo xu hướng sẵn có</i> <i>Types of MET reports & availability trend forecasts</i>	<i>Hệ thống quan trắc và vị trí lắp đặt thiết bị</i> <i>Observation system & site(s)</i>	<i>Giờ hoạt động</i> <i>Hours of operation</i>	<i>Tin tức về khí hậu</i> <i>Climatological Information</i>
1	2	3	4	5	6
ĐIỆN BIỂN/ Điện Biên VVDB			1. Hệ thống quan trắc khí tượng tự động AVIMET: – Đầu đường CHC 35: 1 thiết bị đo tầm nhìn, 1 cảm biến ánh sáng nền, 1 thiết bị đo độ cao chân mây, 1 thiết bị đo hướng và tốc độ – Trạm giữa: 1 thiết bị đo hướng và tốc độ gió, 1 thiết bị tầm nhìn thời tiết hiện tại, 1 thiết bị đo áp suất không khí, 1 thiết bị đo nhiệt độ, độ ẩm, 1 thiết bị đo lượng mưa, 1 thiết bị đo giông – Đầu đường CHC 17: 1 thiết bị đo tầm nhìn, 1 cảm biến ánh sáng nền, 1 thiết bị đo độ cao trần mây, 1 thiết bị đo hướng và tốc độ 2. Hệ thống quan trắc khí tượng tự động IMS: – 1 bộ cảm biến đo hướng và tốc độ gió – 1 cảm biến ánh sáng nền – 1 bộ cảm biến đo độ cao trần mây – 1 bộ cảm biến đo tầm nhìn và hiện tượng thời tiết – 1 cảm biến đo nhiệt độ – 1 cảm biến đo độ ẩm – 1 cảm biến đo khí áp – 1 cảm biến đo lượng mưa – 1 cảm biến đo giông – 1 datalogger 3. Thiết bị đo gió siêu âm: 4. Thiết bị đo đặc quan trắc thông dụng: 1. Automatic Weather Observing System AVIMET: – RWY 35: 1 RVR sensor, 1 background luminance sensor, 1 Cloud height site ceilometer sensor, 1 Sensors measure the surface wind speed – Middle: 1 Sensors measure the surface wind speed, 1 present weather visibility sensor, 1 atmospheric pressure, 1 temperature and humidity sensor, 1 Rain gauge, 1 Thunderstorm lightning detector. – RWY 17: 1 RVR sensor, 1 background luminance sensor, 1 Cloud height site ceilometer sensor, 1 Sensors measure the surface wind speed 2. Automatic Weather Observing System IMS: – 1 Sensors measure the surface wind speed – 1 background luminance sensor – 1 cloud height site ceilometer sensor – 1 Visibility and weather phenomena sensor – 1 temperature sensor – 1 humidity sensor – 1 Pressure sensor – 1 Rain gauge – 1 Thunderstorm lightning detector – 1 datalogger 3. Wind Observer: 4. Manual equipment:		

Tên trạm quan trắc và ký hiệu địa danh Name of station/ Location Indicator	Loại và tần suất quan trắc/thiết bị tự động quan trắc Type & frequency of observation/ automatic observing equipment	Các loại báo cáo khí tượng và dự báo xu hướng sẵn có Types of MET reports & availability trend forecasts	Hệ thống quan trắc và vị trí lắp đặt thiết bị Observation system & site(s)	Giờ hoạt động Hours of operation	Tin tức về khí hậu Climatological Information
1	2	3	4	5	6
QUANG TRI/ Đồng Hới VVDH			1. Thiết bị đo đặc quan trắc thông dụng: 2. Hệ thống quan trắc khí tượng tự động AVIMET: - Đầu đường CHC 11: 1 bộ cảm biến đo hướng và tốc độ gió, 1 cảm biến tầm nhìn hiện tượng thời tiết, 1 cảm biến ánh sáng nền, 1 cảm biến đo độ cao trần mây, 1 bộ giao tiếp với bộ cường độ ánh sáng đèn đường CHC - Đầu đường CHC 29: 1 bộ cảm biến đo hướng và tốc độ gió, 1 cảm biến tầm nhìn hiện tượng thời tiết, 1 cảm biến ánh sáng nền, 1 cảm biến đo độ cao trần mây - Trạm giữa: 1 bộ cảm biến đo hướng, tốc độ gió, 1 cảm biến hiện tượng thời tiết, 1 cảm biến đo nhiệt độ, độ ẩm, 1 cảm biến đo khí áp, 1 cảm biến đo lượng mưa, 1 cảm biến đo giông	H24	
QUANG TRI/Dong Hoi VVDH			1. Manual equipment: 2. Automatic Weather Observing System AVIMET: - RWY 11: 1 Sensors measure wind speed, 1 RVR sensor, 1 background luminance sensor, 1 Cloud height site ceilometer sensor, 1 Sensor connect with the intensity of ambient light on the runway - RWY 29: 1 Sensors measure wind speed, 1 RVR sensor, 1 background luminance sensor, 1 Cloud height site ceilometer sensor - Middle: 1 Sensor measure wind speed, 1 Present weather, 1 temperature and humidity sensor, 1 Pressure sensor, 1 Rain gauge, 1 Thunderstorm lightning detector		
LÂM ĐỒNG/ Liên Khương VVDL			1. Hệ thống quan trắc thời tiết tự động SUTRON: - Tại đầu CHC 09 (cách đầu thêm 600 M, cách tim đường CHC 120 M): Đo gió, tầm nhìn/RVR, trần mây, cảm biến ánh sáng nền ALS - Tại trạm giữa khoảng cách hai đầu đường CHC 27 1 200 M, cách tim đường CHC 120 M: Đo gió, nhiệt độ, độ ẩm, áp suất không khí, hiện tượng thời tiết, lượng mưa - Tại đầu đường CHC 27 (cách đầu thêm 350 M, cách tim 120 M): Đo gió, tầm nhìn/RVR, lượng/độ cao trần mây - Thiết bị đo giông: Hiện tại đang sửa chữa 2. Thiết bị đo đặc quan trắc thông dụng: - Thiết bị đo gió siêu âm - Thiết bị đo nhiệt độ, độ ẩm	H24	

H24

<i>Tên trạm quan trắc và ký hiệu địa danh</i> <i>Name of station/ Location Indicator</i>	<i>Loại và tần suất quan trắc/thiết bị tự động quan trắc</i> <i>Type & frequency of observation/ automatic observing equipment</i>	<i>Các loại báo cáo khí tượng và dự báo xu hướng sẵn có</i> <i>Types of MET reports & availability trend forecasts</i>	<i>Hệ thống quan trắc và vị trí lắp đặt thiết bị</i> <i>Observation system & site(s)</i>	<i>Giờ hoạt động</i> <i>Hours of operation</i>	<i>Tin tức về khí hậu</i> <i>Climatological Information</i>
1	2	3	4	5	6
GIA LAI/ Pleiku VVPK			1. Automatic Weather Observing System IMS: – RWY 09: 1 Sensor measure the surface wind speed, 1 RVR sensor, 1 background luminance sensor, 1 Cloud height site ceilometer sensor, 1 datalogger – Middle: 1 Sensor measure wind speed sensor, 1 Present weather, temperature and humidity, 1 Temperature sensor, 1 Humidity sensor, 1 Pressure sensor, 1 Rain gauge, 1 Thunderstorm lightning detector, 1 datalogger – RWY 27: 1 Sensor measure the surface wind speed, 1 RVR sensor, 1 background luminance sensor, 1 cloud height site ceilometer sensors, 1 datalogger	H24	
AN GIANG/ Phú Quốc VVPQ	Nửa giờ/lần	METAR, TREND	1. Hệ thống quan trắc khí tượng tự động SUTRON: – Đầu CHC 10 cách đầu thêm 360 M, cách tìm đường CHC 120 M: Thiết bị đo gió, tầm nhìn/RVR, lượng và độ cao trần mây – Trạm giữa khoảng cách hai đầu đường CHC 1 500 M, cách tìm đường CHC 120 M: Thiết bị đo gió, tầm nhìn/RVR, cảm biến ánh sáng nền ALS, nhiệt độ, độ ẩm, áp suất không khí, hiện tượng thời tiết, lượng mưa – Đầu CHC 28, khoảng cách đầu thêm 360 M, cách tìm đường CHC 120 M: Thiết bị đo gió, tầm nhìn/RVR, cảm biến ánh sáng nền ALS, nhiệt độ, độ ẩm, hiện tượng thời tiết, lượng mưa, giông 2. Thiết bị đo đặc quan trắc thông dụng:	H24	Bảng tóm tắt khí hậu sân bay
	Khi có một hoặc nhiều yếu tố khí tượng đạt hoặc vượt ngưỡng quy định phát báo	SPECI		H24	

<i>Tên trạm quan trắc và ký hiệu địa danh</i> <i>Name of station/ Location Indicator</i>	<i>Loại và tần suất quan trắc/thiết bị tự động quan trắc</i> <i>Type & frequency of observation/ automatic observing equipment</i>	<i>Các loại báo cáo khí tượng và dự báo xu hướng sẵn có</i> <i>Types of MET reports & availability trend forecasts</i>	<i>Hệ thống quan trắc và vị trí lắp đặt thiết bị</i> <i>Observation system & site(s)</i>	<i>Giờ hoạt động</i> <i>Hours of operation</i>	<i>Tin tức về khí hậu</i> <i>Climatological Information</i>
1	2	3	4	5	6
AN GIANG/ Phu Quoc VVPQ	Half an hour	METAR, TREND	1. Automatic Weather Observing System SUTRON: – 360 M from THR of RWY 10, 120 M from RWY CL: Wind, visibility/RVR, cloud height site ceilometer sensors – 1 500 M from Middle of 2 THR of RWY, 120 M from RWY CL: Wind, visibility/RVR, background luminance, temperature and humidity, pressure, present weather, rain gauge detector sensor – 360 M from THR of RWY 28, 120 M from RWY CL: Wind, visibility/RVR, background luminance sensors ALS, temperature and humidity, pressure, present weather, rain gauge, thunderstorm lightning detector sensors 2. Manual equipment:	H24	Climatological summaries AVBL
	When there is one or more meteorological elements reaches or exceeds prescribed criteria	SPECI		H24	
KIÊN GIANG/ Rạch Giá VVRG			1. Hệ thống quan trắc khí tượng tự động IMS: – 1 bộ cảm biến đo hướng và tốc độ gió – 1 cảm biến tầm nhìn hiện tượng thời tiết – 1 cảm biến ánh sáng nền – 1 bộ cảm biến đo độ cao trần mây – 1 cảm biến đo nhiệt độ – 1 cảm biến đo độ ẩm – 1 cảm biến đo khí áp – 1 cảm biến đo lượng mưa – 1 cảm biến đo giông – 1 datalogger	H24	
KIEN GIANG/ Rach Gia VVRG			1. Automatic Weather Observing System IMS: – 1 Sensors measure the surface wind speed – 1 RVR sensor – 1 background luminance sensor – 1 cloud height site ceilometer sensor – 1 temperature sensor – 1 humidity sensor – 1 Pressure sensor – 1 Rain gauge – 1 Thunderstorm lightning detector. – 1 datalogger	H24	

GEN 3.6 DỊCH VỤ TÌM KIẾM VÀ CỨU NẠN**1 CƠ QUAN CHỊU TRÁCH NHIỆM**

- 1.1 Nhà chức trách về Tìm kiếm cứu nạn hàng không tại Việt Nam là Cục Hàng không Việt Nam, với sự phối hợp của các bộ, ngành chức năng liên quan của Việt Nam, những nơi có trách nhiệm đảm bảo sẵn sàng các phương tiện cứu nạn cần thiết.

Địa chỉ bưu điện của Cơ quan Tìm kiếm – Cứu nạn Hàng không Việt Nam như sau:

Ban Chỉ huy phòng, chống lụt, bão và Tìm kiếm - Cứu nạn Hàng không Việt Nam
Phòng Quản lý hoạt động bay - Cục Hàng không Việt Nam
119 Phố Nguyễn Sơn, Phường Bồ Đề
Hà Nội, Việt Nam

Tel: +84 24 38720199;
+84 24 38271513 máy lẻ: 8252
Fax: +84 24 38271933
AFS: Không
Email: and@caa.gov.vn
Web: http://caa.gov.vn

- 1.2 Doanh nghiệp cung cấp dịch vụ tìm kiếm cứu nạn hàng không là Tổng công ty Quản lý bay Việt Nam phối hợp với các tổ chức, đơn vị, cá nhân liên quan.

Trung tâm Phối hợp tìm kiếm cứu nạn hàng không trực thuộc Tổng công ty Quản lý bay Việt Nam (Bao gồm các Trung tâm Hiệp đồng tìm kiếm cứu nạn miền Bắc và Trung tâm Hiệp đồng tìm kiếm cứu nạn miền Nam).

- 1.2.1 Trung tâm Hiệp đồng tìm kiếm cứu nạn miền Bắc – Cơ quan thường trực của Trung tâm Phối hợp tìm kiếm cứu nạn Hàng không

Số 5/200 Đường Nguyễn Sơn, Phường Bồ Đề, Thành phố Hà Nội, Việt Nam.

Tel: +84 24 38727797;
+84 24 38271513 máy lẻ: 8344
Fax: +84 24 38729404
AFS: VVVVYCYX/VVHNYCYX
Email: sar@vatm.vn

- 1.2.2 Trung tâm Hiệp đồng tìm kiếm cứu nạn miền Nam

Số 22 Trần Quốc Hoàn, Phường Tân Sơn Nhất
Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Tel: +84 28 38446495;
+84 28 38440550 máy lẻ: 6332
Fax: +84 28 38446495
AFS: VVHMYCYX
Email: mn.tkc@vatm.vn

- 1.2.3 Các cơ sở cứu nạn liên quan

GEN 3.6 SEARCH AND RESCUE**1 RESPONSIBLE SERVICE(S)**

- 1.1 The aeronautical search and rescue service authority is Civil Aviation Authority of Viet Nam (CAAV) in collaboration with the appropriate Authorities of Viet Nam, which have the responsibility for making the necessary SAR facilities available.

The address of Civil Aviation Search and Rescue of Viet Nam is as follows:

Steering Committee of Flood and Storm Control, Search and Rescue of Civil Aviation of Viet Nam
Air Navigation Department - CAAV
119 Nguyen Son Street, Bo De Ward
Ha Noi, Viet Nam

Tel: +84 24 38720199
+84 24 38271513 ext: 8252
Fax: +84 24 38271933
AFS: NIL
Email: and@caa.gov.vn
Web: http://caa.gov.vn

- 1.2 The aeronautical search and rescue service provider in Viet Nam is Vietnam Air Traffic Management Corporation in collaboration with the appropriate organizations, units and individuals of Viet Nam.

Aviation Search and rescue coordination Centre of Viet Nam Air Traffic Management Corporation (Including Northern Aviation Search and Rescue Coordination Center and Southern Aviation Search and Rescue Coordination Center).

- 1.2.1 Northern Aviation Search and Rescue Coordination Center - Permanent agency of Aviation Search and rescue Coordination Center

No. 5/200 Nguyen Son Street, Bo De Ward, Ha Noi City, Viet Nam.

Tel: +84 24 38727797;
+84 24 38271513 ext: 8344
Fax: +84 24 38729404
AFS: VVVVYCYX/VVHNYCYX
Email: sar@vatm.vn

- 1.2.2 Southern Aviation Search and rescue Coordination Center

No. 22 Tran Quoc Hoan, Tan Son Nhat Ward, Ho Chi Minh City, Viet Nam.

Tel: +84 28 38446495;
+84 28 38440550 ext: 6332
Fax: +84 28 38446495
AFS: VVHMYCYX
Email: mn.tkc@vatm.vn

- 1.2.3 Other relating rescue units

Tên Name	Vị trí Location	Phương tiện Facilities
Sân bay Cam Ranh Cam Ranh Airport	115944N - 1091306E	Trực thăng (HEL-H) DHC6 Thuỷ phi cơ Helicopters (HEL-H) DHC6 Seaplane
Sân bay Đà Nẵng Da Nang Airport	160232N - 1081222E	Trực thăng (HEL-H) tầm gần Tàu chuyển cứu hộ tầm trung Helicopters (HEL-H) (SRG) Rescue Vessels and boats (MRG)

Tên Name	Vị trí Location	Phương tiện Facilities
Sân bay Gia Lâm (Sân bay quân sự) Gia Lam Airport (Military Airport)	210225N - 1055310E	Trực thăng (HEL-H) tầm ngắn; C295 vận tải tầm trung Helicopters (HEL-H); (SRG) C295 (MRG)
Sân bay Hòa Lạc (Sân bay quân sự) Hoa Lac Airport (Military Airport)	210200N - 1052930E	Trực thăng (HEL-H) tầm ngắn Helicopters (HEL-H) (SRG)
Sân bay Tân Sơn Nhất Tan Son Nhat Airport	104911N - 1063921E	Trực thăng (HEL-H) tầm ngắn; C295 vận tải tầm trung Helicopters (HEL-H) (SRG); C295 (MRG)
Sân bay Vũng Tàu (Sân bay quân sự) Vung Tau Airport (Military Airport)	102210N - 1070552E	Trực thăng; Tàu thuyền cứu hộ tầm trung Helicopters (MRG); Rescue Vessels and boats

1.3 Dịch vụ tìm kiếm và cứu nạn được cung cấp phù hợp với các nội dung quy định trong các tài liệu sau đây của ICAO:

- Phụ ước 12 – Tìm kiếm và cứu nạn
- Phụ ước 13 – Điều tra sự cố, tai nạn tàu bay
- Doc 7030 – Các phương thức bổ sung khu vực quy định áp dụng cho khu vực trên biển về dịch vụ báo động và dịch vụ tìm kiếm và cứu nạn
- Doc 9731 – Tài liệu hướng dẫn về Tìm kiếm cứu nạn Hàng không quốc tế và thuyền bè trên biển.

2 KHU VỰC TRÁCH NHIỆM

Ban Chỉ huy phòng, chống lụt, bão và tìm kiếm cứu nạn Hàng không Việt Nam chịu trách nhiệm hiệp đồng tìm kiếm cứu nạn với các đơn vị tìm kiếm cứu nạn khác và các Trung tâm Hiệp đồng tìm kiếm, cứu nạn hàng không của các quốc gia kế cận đối với mọi tàu bay bị lâm nạn trong vùng trách nhiệm tìm kiếm cứu nạn của Việt Nam, không kể tàu bay đó thuộc quốc tịch nào.

Vùng trách nhiệm TKCN của Việt Nam bao gồm hai vùng tìm kiếm cứu nạn Hà Nội và Hồ Chí Minh.

3 CÁC LOẠI DỊCH VỤ

- 3.1 Mọi chi tiết về Trung tâm phối hợp tìm kiếm cứu nạn hàng không, các Trung tâm hiệp đồng tìm kiếm cứu nạn hàng không khu vực liên quan được nêu trong mục GEN 3.6-1.3 “Trung tâm Phối hợp tìm kiếm cứu nạn hàng không (Bao gồm các Trung tâm Hiệp đồng tìm kiếm cứu nạn miền Bắc, miền Nam)”. Các thành phần hỗ trợ khác như Cảnh sát quốc gia, Hải quân, Không quân và các lực lượng tại chỗ sẽ được huy động khi nhiệm vụ tìm kiếm cứu nạn yêu cầu. Các dịch vụ về liên lạc viễn thông công cộng, hàng không, hàng hải sẵn sàng đáp ứng cho việc tổ chức tìm kiếm cứu nạn.
- 3.2 Tất cả tàu bay tìm kiếm cứu nạn có mang theo phao cứu sinh, thuốc men, thực phẩm và thiết bị liên lạc để thả xuống cho người sống sót. Tàu bay, trực thăng, tàu bè và các đội cứu hộ mặt đất có trang bị phương tiện liên lạc vô tuyến trên tần số 121.500 MHZ và 2 182 KHZ.

4 Thỏa thuận tìm kiếm cứu nạn

- 4.1 Thỏa hiệp thư về TKCN đã được ký kết giữa Việt Nam với một số quốc gia kế cận gồm Cam-pu-chia, Lào và Xinh-ga-po, để trợ giúp khi nhận yêu cầu. Thỏa thuận này tạo thuận lợi cho tàu bay và tàu thuyền TKCN vào hạ cánh, neo, quá cảnh khi có tàu bay nước ngoài lâm nạn trong các vùng trách nhiệm của Việt Nam.

1.3 The services is provided in accordance with the provisions contained in the following ICAO Documents:

- Annex 12 – Search and Rescue
- Annex 13 – Aircraft Accident and Incident Investigation
- Doc 7030 – Regional Supplementary Procedures for Alerting and Search and Rescue Services Applicable in the sea region
- Doc 9731 – International Aeronautical and Maritime Search and Rescue Manual.

2 AREA OF RESPONSIBILITY

Steering Committee Of Flood And Storm Control , Search and Rescue of Civil Aviation of Viet Nam is responsible for Search and Rescue co-ordination with other SAR units and with RCCs of adjacent States in respect of all aircraft in distress in SAR responsibility area of Viet Nam irrespective of its nationality.

Search and Rescue responsibility area of Viet Nam includes Ha Noi and Ho Chi Minh SSRs.

3 TYPES OF SERVICE

- 3.1 Details of the aviation search and rescue coordination centre and the aviation search and rescue sub-centres are given in the item GEN 3.6-1.3 titled “Aviation Search and rescue coordination centre (Including Northern, Southern Aviation Search and rescue Coordination centers)”. In addition, various elements of the State police, Marine force, Air force and local force are also available for search and rescue missions, when required. The aeronautical, maritime and public telecommunication services are available to the search and rescue organization.
- 3.2 All SAR aircraft carry survival equipment, capable of being dropped, consisting of inflatable rubber distinguishies equipped with medical supplies emergency rations and survival radio equipment with radio communication on frequencies: 121.500 MHZ; 2 182 KHZ.

4 SAR Agreements

- 4.1 An agreement has been concluded between the SAR service of Viet Nam and the SAR service of some neighbouring States, namely Cambodia, Laos and Singapore, concerning the provision of assistance upon receipt by the former of a request from the latter for aid. This agreement provides for facilitation of the entry, overflight and landing of search and rescue aircraft, surface, vessels, in case of foreign aircraft in distress within the areas of responsibility of Viet Nam.

3.5 Giá dịch vụ bảo đảm an ninh đối với phương tiện vận chuyển hàng hóa, thiết bị vào phục vụ trong khu vực hạn chế tại cảng hàng không, sân bay

- a) Đối tượng áp dụng: Tổ chức, cá nhân, sử dụng phương tiện vận chuyển hàng hóa, thiết bị vào phục vụ trong khu cách ly.
- b) Mức giá dịch vụ: 30 000 VNĐ/ lượt xe.
- c) Nội dung dịch vụ: Kiểm tra phương tiện chuyên chở và kiểm tra niêm phong an ninh suất ăn, xăng dầu, hàng hóa phục vụ khai thác hàng không trước khi vào khu bay.

4 Giá phục vụ hành khách tại cảng hàng không

4.1 Đối tượng áp dụng:

Hành khách đi tàu bay làm thủ tục đi từ nhà ga tại các cảng hàng không, sân bay của Việt Nam.

4.2 Mức giá dịch vụ

- a) Giá phục vụ hành khách đi chuyến bay quốc tế: Áp dụng đối với vé máy bay xuất bán hoặc đổi từ 00h00 ngày 01/10/2017 tính theo giờ địa phương nơi xuất, đổi vé

3.5 Security service charges for vehicle entering into airport restricted areas

- a) Applicable subject: Organization, individual who uses cargo, equipment vehicle to enter into airport restricted area for server.
- b) Service charges: 30 000 VND/each time check-in.
- c) Service including: Searching vehicle and checked security seal stamp for catering, fuel, goods for aeronautical operation before enter into air side.

4 Passenger Service Charge at airport (PSC)

4.1 Applicable Scope

Passengers checking in at the terminal in the airports, aerodromes of Viet Nam.

4.2 Service Charges

- a) For international flights: Applied for exported ticket or exchanged ticket from 00h00 dated October 01st 2017 (local time)

Cảng hàng không <i>Airports</i>	Mức giá (USD/hành khách) Charges
Cảng hàng không quốc tế Nội Bài <i>Noi Bai International Airport</i>	25
Cảng hàng không quốc tế Tân Sơn Nhất <i>Tan Son Nhat International Airport</i>	20
Cảng hàng không quốc tế Đà Nẵng <i>Da Nang International Airport</i>	20
Cảng hàng không quốc tế Phú Quốc <i>Phu Quoc International Airport</i>	18
Cảng hàng không quốc tế Cần Thơ <i>Can Tho International Airport</i>	16
Cảng hàng không quốc tế Cam Ranh, Cát Bi <i>Cam Ranh, Cat Bi International Airports</i>	14
Cảng hàng không Liên Khương, Vinh <i>Lien Khuong, Vinh Airports</i>	14
Cảng hàng không khác <i>Other Airport</i>	8

- b) Giá phục vụ hành khách đi chuyến bay nội địa (đã bao gồm thuế giá trị gia tăng)

- b) For domestic flights (VAT included)

Áp dụng với vé máy bay xuất bán hoặc đổi trong khoảng thời gian (tính theo giờ địa phương nơi xuất, đổi vé) <i>Applied for exported ticket or exchanged ticket in duration (local time)</i>	Mức giá (VNĐ/hành khách) Charges (VND/passenger)		
	Cảng hàng không nhóm A <i>Airports of Group A</i>	Cảng hàng không nhóm B <i>Airports of Group B</i>	Cảng hàng không nhóm C <i>Airports of Group C</i>
Từ 00h00 ngày 01/01/2018 đến hết ngày 31/03/2018 From 00h00 dated January 01st 2018 to March 31st 2018	80 000	75 000	60 000

Áp dụng với vé máy bay xuất bán hoặc đổi trong khoảng thời gian (tính theo giờ địa phương nơi xuất, đổi vé) Applied for exported ticket or exchanged ticket in duration (local time)	Mức giá (VNĐ/hành khách) Charges (VND/passenger)		
	Cảng hàng không nhóm A Airports of Group A	Cảng hàng không nhóm B Airports of Group B	Cảng hàng không nhóm C Airports of Group C
Từ 00h00 ngày 01/04/2018 đến hết 30/06/2018 From 00h00 dated April 01st 2018 to June 30th 2018	85 000	75 000	60 000
Từ 00h00 ngày 01/07/2018 From 00h00 dated July 01st 2018	100 000	80 000	60 000

4.3 Quy định tính giá trong trường hợp đặc biệt

Trẻ em từ 2 đến 12 tuổi (tính tại thời điểm khởi hành chặng đầu tiên): Thu bằng 50% mức giá quy định tại điểm 4.2.

5 Phí hải quan và lệ phí ra, vào cảng hàng không, sân bay

5.1 Đối tượng chịu phí:

Tổ chức, cá nhân nước ngoài có các chuyến bay của nước ngoài đến các Cảng hàng không Việt Nam.

5.2 Đối tượng miễn thu:

- a) Chuyến bay chuyên cơ (không bao gồm chuyến bay chuyên cơ kết hợp vận chuyển thương mại);
- b) Chuyến bay của tàu bay công vụ;
- c) Chuyến bay tìm kiếm cứu nạn, vận chuyển hàng viện trợ nhân đạo, cứu trợ thiên tai, lũ lụt và làm nhiệm vụ nhân đạo khác;
- d) Các chuyến bay hạ cánh nhưng không làm thủ tục hải quan, thủ tục an ninh cửa khẩu như: chuyến bay hạ cánh kỹ thuật để nạp dầu, chuyến bay quay đầu vì thời tiết xấu.

5.3 Tổ chức thu phí: Các Cảng vụ hàng không

- a) Cảng vụ hàng không Miền Bắc
 - Địa chỉ: Cảng hàng không quốc tế Nội Bài
 - Xã Nội Bài
 - Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 - Điện thoại: +84 24 35842535
 - Fax: +84 24 35842396
- b) Cảng vụ hàng không Miền Trung
 - Cảng hàng không quốc tế Đà Nẵng
 - Phường Hòa Cường
 - Thành phố Đà Nẵng, Việt Nam
 - Điện thoại: +84 236 3614810
 - Fax: +84 236 3646688
- c) Cảng vụ hàng không Miền Nam
 - Cảng hàng không quốc tế Tân Sơn Nhất
 - Phường Tân Sơn Hòa
 - Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam
 - Điện thoại: +84 28 35470428
 - Fax: +84 28 35470409

4.3 PSC Applicable for Special Cases

Children from the age of 2 to 12 years (at the time of check-in for the first sector if interline) shall be levied 50% of the PSC specified at the sub-paragraph 4.2.

5 Custom charges and fees for the flights to/from Vietnamese airports

5.1 Applicable Scope:

Foreign organizations and individuals operating foreign flights to the airports in Viet Nam.

5.2 Charges exemption:

- a) Special flight (excluding the Special flights in combination with commercial purpose);
- b) Official-duty aircraft;
- c) Flights performing search and rescue missions, transporting humanitarian aids, natural disaster relief and performing other humanitarian missions;
- d) Arriving flights that do not undergo customs formalities and border gate security procedure such as: aircraft performing technical landing (refuelling), or returning due to bad weather.

5.3 Collector: Airports Authority

- a) Northern Airports Authority
 - Post: Noi Bai International Airport
 - Noi Bai Commune
 - Ha Noi city, Viet Nam
 - Phone: +84 24 3584253
 - Fax: 84 24 35842396
- b) Middle Airports Authority
 - Post: Da Nang International Airport
 - Hoa Cuong Ward
 - Da Nang city, Viet Nam
 - Phone: +84 236 3614810
 - Fax: +84 236 3646688
- c) Southern Airports Authority
 - Post: Tan Son Nhat International Airport
 - Tan Son Hoa Ward
 - Ho Chi Minh city, Viet Nam
 - Phone: +84 28 35470428
 - Fax: +84 28 35470409

<i>Vị trí</i> <i>Location</i>	<i>Tọa độ (WGS-84)</i> <i>Coordinates (WGS-84)</i>	<i>Tầm phủ</i> <i>Coverage (NM)</i>	<i>Mã nhận dạng</i> <i>System Identification Code (SIC)</i>	<i>Ghi chú</i> <i>Remark</i>
DA NANG	160246N 1081210E	250	181	
			182	
			183	Dự phòng Stand by
CAM RANH	120014N 1091253E	250	184	
			185	
			186	Dự phòng Stand by
CON SON	084002N 1063446E	250	150	
			151	
			152	
SONG TU TAY	112542N 1141952E	250	153	
			154	
			155	Dự phòng Stand by
TUY HOA	130250N 1092033E	250	203	
			204	
TRUONG SA LON	083846N 1115509E	250	156	
			157	
			158	Dự phòng Stand by
PHA DIN	213357.5N 1033153.2E	250	148	
			149	

Tầm phủ của hệ thống ra đa giám sát và giám sát tự động phụ thuộc - phát quang bá (ADS-B)		ENR-1.6-27	Coverage of surveillance radar and ADS-B systems
4	Các phương thức và thông tin liên quan khác	4	Other relevant information and procedures
4.1	Phương thức giám sát ATS	4.1	ATS surveillance procedures
4.1.1	Phương thức chung	4.1.1	General procedures
4.1.1.1	Kiểm tra tính năng của hệ thống	4.1.1.1	Performance checks
Việc kiểm tra tính năng của hệ thống giám sát được thực hiện theo quy định tại Tài liệu 4444, Chương 8, Mục 8.6.1.		Checking the performance of the ATS surveillance system is specified in Doc 4444, Chapter 8, Section 8.6.1.	
4.1.1.2	Nhận dạng tàu bay	4.1.1.2	Identification of aircraft
Các phương pháp chung nhận dạng tàu bay sử dụng dữ liệu giám sát (PSR/SMR, SSR, ADS-B) được quy định tại Tài liệu 4444, Chương 8, Mục 8.6.2.		General methods to identify aircraft based on surveillance data (PSR/SMR, SSR, ADS-B) are specified in Doc 4444, Chapter 8, Section 8.6.2.	
4.1.1.3	Chỉ định mã số:	4.1.1.3	Code assignment:
– Mã số chỉ định cho các chuyến bay trong FIR Hà Nội và Hồ Chí Minh được nêu tại các mục 2.4.1 và 2.4.2 trên.		– Code assignment for aircraft operating in Ha Noi FIR and Ho Chi Minh FIR is specified at Section 2.4.1 and 2.4.2 above.	
– Ngoài ra, để thuận lợi cho việc giám sát, bảo đảm an toàn hoạt động bay, tạm thời áp dụng theo quy ước một số mã số như sau:		– In addition, in order to facilitate the surveillance and ensure the safety of flight operations, a number of codes are temporarily applied by convention as follows:	

- a) Chỉ định mã số trong FIR Hà Nội và phần vùng trời ủy quyền từ ACC Hồ Chí Minh:
- a) Code assignment for Ha Noi FIR and delegated airspace from Ho Chi Minh ACC:

STT Number	Loại chuyển bay Type of aircraft	Mã số chỉ định Assigned code
1	Chuyến bay IFR chưa nhận được huấn lệnh ATC IFR flight have not obtained ATC clearance yet	2000
2	Tàu bay do thám và tàu bay thực hiện nhiệm vụ cứu hỏa Reconnaissance aircraft and fire fighting aircraft	0111
3	Tàu lượn hoặc khinh khí cầu Gliders and balloon	1200, 1300
4	Tàu bay thực hiện nhiệm vụ an ninh, quốc phòng Security and defence aircraft	5000
5	Trực thăng thực hiện nhiệm vụ an ninh, quốc phòng Security and defence helicopter	5500

- b) Chỉ định mã số trong FIR Hồ Chí Minh:
- b) Code assignment in Ho Chi Minh FIR:

STT Number	Loại chuyển bay Type of aircraft	Mã số chỉ định Assigned code
1	Chuyến bay IFR chưa nhận được huấn lệnh ATC IFR flight have not obtained ATC clearance yet	2000
2	Tàu bay do thám và tàu bay thực hiện nhiệm vụ cứu hỏa Reconnaissance aircraft and fire fighting aircraft	0112
3	Tàu lượn hoặc khinh khí cầu Gliders and balloon	1200, 1300
4	Tàu bay thực hiện nhiệm vụ an ninh, quốc phòng Security and defence aircraft	6000
5	Trực thăng thực hiện nhiệm vụ an ninh, quốc phòng Security and defence helicopter	6500

- 4.1.1.4 Tin tức về vị trí

Tin tức về vị trí quy định tại Tài liệu 4444, Chương 8, Mục 8.6.4.
- 4.1.1.4 Position information

Position information regulated in Doc 4444, Chapter 8, Section 8.6.4.
- 4.1.1.5 Trợ giúp dẫn đường

4.1.1.5.1 Trong vùng trời có kiểm soát

– Khi quan sát thấy một tàu bay có kiểm soát đã được nhận dạng bay lệch đáng kể khỏi đường bay hoặc vòng chờ quy định, KSVKL phải thông báo cho tổ lái và có các biện pháp thích hợp nếu việc bay lệch này có khả năng ảnh hưởng tới công tác điều hành bay của mình.

– Trước khi cung cấp dịch vụ giám sát ATS, trợ giúp dẫn đường theo yêu cầu của tổ lái (tránh thời tiết xấu, mất độ tin cậy của hệ thống dẫn đường...), KSVKL phải yêu cầu tổ lái nêu rõ lý do và các thông tin cần thiết khác (nếu cần).
- 4.1.1.5 Navigation assistance

4.1.1.5.1 Within controlled airspace

– When an identified controlled flight is observed to deviate significantly from its route or designated holding pattern, ATC shall inform pilot and appropriate action should be taken if such deviation is likely to affect other controlled flights.

– Before providing ATS surveillance services, navigation assistance on request of pilot (to avoid areas of adverse weather on unreliable navigation instrument...), ATC must request pilot to give clear reasons and other necessary information (if necessary).
- 4.1.1.5.2 Trong vùng trời không có kiểm soát

– Tàu bay hoạt động trong vùng trời không có kiểm soát, trong tầm phủ của hệ thống giám sát ATS, có thể yêu cầu KSVKL hỗ trợ để xác nhận lại việc dẫn đường của tàu bay. Việc này có thể thực hiện dưới hình thức:
- 4.1.1.5.2 Within uncontrolled airspace

– Aircraft operating in uncontrolled airspace within coverage of ATS surveillance system may request the assistance of an ATC to confirm the aircraft's navigation. This can take the form of:

- Xác nhận hướng bay hiện tại sẽ giữ cho tàu bay khỏi vùng trời có kiểm soát hoặc vùng trời được sử dụng đặc biệt (nếu được thiết lập);
- Xác nhận hướng bay hiện tại đến một địa điểm cụ thể là chính xác;
- Yêu cầu cự ly đến/từ một điểm;
- Yêu cầu hướng đến/từ một điểm;
- Bất kỳ thông tin dẫn đường nào khác nếu được yêu cầu.

4.1.2 Phương thức điều hành bay sử dụng giám sát ATS

4.1.2.1 Áp dụng phân cách:

Áp dụng phân cách quy định tại Tài liệu 4444 và được thực hiện như sau:

4.1.2.1.1 Các khu vực kiểm soát:

- Khu vực kiểm soát đường dài Hà Nội : Áp dụng phân cách 5 NM (khi có tối thiểu 2 nguồn giám sát hợp tác), 10 NM (khi chỉ có 1 nguồn giám sát hợp tác).
- Khu vực kiểm soát đường dài Hồ Chí Minh : Áp dụng phân cách 5 NM (khi có tối thiểu 2 nguồn giám sát hợp tác: 2 SSR, 1 SSR và 1 PSR, 1 SSR và ADS-B, 2 ADS-B), 10 NM (khi chỉ có 1 nguồn giám sát hợp tác).
- Khu vực kiểm soát tiếp cận: Áp dụng phân cách 3 NM khi có tối thiểu 3 nguồn giám sát (2 SSR và 1 PSR hoặc 1 SSR và 1 PSR và 1 ADS-B), 5 NM (khi chỉ có 1 nguồn giám sát hoặc hợp tác hoặc chủ động).
- Khu vực kiểm soát của các TWR Cát Bi, Vinh, Thọ Xuân, Đồng Hới, Vân Đồn, Điện Biên: Áp dụng phân cách 5 NM (khi có tối thiểu 1 nguồn giám sát hợp tác hoặc chủ động).
- Khu vực kiểm soát của các TWR Buôn Ma Thuột, Liên Khương, Rạch Giá, Phú Quốc, Cần Thơ, Côn Đảo, Cà Mau: Thông tin giám sát, các cảnh báo và báo động thể hiện trên Đầu cuối giám sát tại các Đài KSKL này chỉ được sử dụng để giám sát, không được sử dụng để điều hành bay.
- 5,5 km (3 NM) trong khu vực Kiểm soát tiếp cận Tân Sơn Nhất (áp dụng trong vùng trời có giới hạn ngang là vòng tròn bán kính 40 NM; tâm là đài DVOR/DME TSH thuộc vùng trách nhiệm của Cơ sở Kiểm soát tiếp cận Tân Sơn Nhất).
- 5,5 km (3 NM) trong khu vực Kiểm soát tiếp cận Đà Nẵng (áp dụng trong vùng trời có giới hạn ngang là vòng tròn bán kính 40 NM; tâm là đài DVOR/DME DAN đến và bao gồm mực bay 155 thuộc vùng trách nhiệm của Cơ sở Kiểm soát tiếp cận Đà Nẵng).
- 5,5 km (3 NM) trong khu vực Kiểm soát tiếp cận Nội Bài (áp dụng trong vùng trời có giới hạn ngang là vòng tròn bán kính 75 KM (40 NM); tâm là đài DVOR/DME NOB trừ vùng trách nhiệm các Đài kiểm soát tại sân bay của các sân bay quân sự: Gia Lâm, Kép, Hòa Lạc, Kiến An; giới hạn cao từ độ cao tối thiểu giám sát không lưu của từng phân khu (theo sơ đồ độ cao tối thiểu giám sát không lưu) đến và bao gồm mực bay FL155).
- 5 NM trong khu vực trách nhiệm của khu vực Kiểm soát tiếp cận Cam Ranh (áp dụng giữa các tàu bay đã được nhận dạng).
- 18 km (10 NM) ngoài các khu vực nêu trên.

4.1.2.1.2 Các đường bay cung cấp dịch vụ kiểm soát bằng radar:

a) Các đường bay cung cấp dịch vụ kiểm soát bằng radar:

- Đường bay quốc tế: Các phần của hệ thống đường bay nằm trong tầm phủ của radar.
- Tất cả các đường bay quốc nội.

b) Mực bay do kiểm soát viên ấn định cho tổ lái sẽ bao gồm một độ cao vượt chướng ngại vật tối thiểu phù hợp với giai đoạn của chuyến bay.

- Confirmation that the current track will keep the aircraft clear of controlled or special use airspace (if any);
- Confirmation that the current track to/from a specified location is correct;
- A request for distance to/from a location;
- A request for the track to/from a location;
- Any other such navigational information as required.

4.1.2 Use of ATS surveillance in the flight operation procedures

4.1.2.1 Separation application:

Separation application is specified in Doc 4444 and is carry out as follows:

4.1.2.1.1 Controll areas:

- Ha Noi ACC: Implementation of 5 NM separation (at least 2 co-operative surveillance); 10 NM (1 co-operative surveillance).
- Ho Chi Minh ACC: Implementation of 5 NM separation (at least 2 co- operative surveillance: 2 SSR, 1 SSR and 1 PSR, 1 SSR and ADS-B, 2 ADS-B); 10 NM (1 co-operative surveillance).
- TMA: Implementation of 3 NM separation minima at least 3 co-operative surveillance (2 SSRs and 1 PSR or 1 SSR and 1 PSR and 1 ADS-B), 5 NM (only 1 co-operative surveillance or non-co-operative surveillance).
- Cat Bi, Vinh, Tho Xuan, Dong Hoi, Van Don, Dien Bien TWRs: Implementation of 5 NM separation minima (at least 1 co-operative surveillance or non-co-operative surveillance).
- Buon Ma Thuot, Lien Khuong, Rach Gia, Phu Quoc, Can Tho, Con Dao, Ca Mau TWRs: Surveillance, alerts or warnings information displayed on the surveillance terminal at these TWR units are intended for monitoring purposes only and must not be used for control.
- 5.5 km (3 NM) within Tan Son Nhat TMA (applied in a horizontal limit area of 40 NM-radius circle; centred on TSH DVOR/DME, under the responsibility area of Tan Son Nhat APP).
- 5.5 km (3 NM) within Da Nang TMA (applied in a horizontal limit area of 40 NM-radius circle; centred on DAN DVOR/DME up to FL 155 inclusive, under the responsibility area of Da Nang APP).
- 5.5 km (3 NM) within Noi Bai TMA (applied in a lateral limit area of 40 NMradius circle; centred on NOB DVOR/DME except the responsibility areas of TWRs of military aerodromes: Gia Lam, Kép, Hoa Lac, Kien An; vertical limit from ATC surveillance minimum altitude of each sector (Ref ATC Surveillance Minimum Atitude Chart) up to FL155 inclusive).
- 5 NM within Cam Ranh APP (apply for the identified aircraft separation).
- 18 km (10 NM) outside the above mentioned areas.

4.1.2.1.2 ATS routes are provided radar control:

a) ATS routes are provided radar control:

- ATS International routes: The segments of ATS routes under radar coverage
- All ATS domestic routes.

b) Levels assigned by the controller to pilots will provide a minimum terrain clearance according to the phase of flight.

c) Áp dụng giãn cách tối thiểu 20 NM bằng giám sát ATS trên đường hàng không A1 và A202:

- Việc giãn cách tối thiểu áp dụng cho các đường hàng không A1 và A202 đang được công bố trong Thỏa hiệp thư giữa Trung tâm Kiểm soát đường dài Hà Nội và các Trung tâm Kiểm soát đường dài Vientiane/Sanya là 30 NM.
- Nhằm nâng cao năng lực thông qua vùng trời chuyển giao kiểm soát tàu bay giữa các vùng thông báo bay kế cận, việc giãn cách tối thiểu bằng giám sát ATS được sử dụng cho các tàu bay được ấn định cùng một mực bay, khi qua điểm chuyển giao kiểm soát giữa Trung tâm Kiểm soát đường dài Hà Nội và các Trung tâm Kiểm soát đường dài Vientiane/Sanya trên đường hàng không A1 và A202, được điều chỉnh xuống 20 NM.
- Việc giảm giãn cách tối thiểu xuống 20 NM được áp dụng từ 0000 ngày 26/3/2020 (giờ quốc tế) trên cơ sở Thỏa hiệp thư được ký kết giữa Trung tâm Kiểm soát đường dài Hà Nội và các Trung tâm Kiểm soát đường dài Vientiane/Sanya.

4.1.2.2 Chuyển giao kiểm soát, chuyển giao dấu hiệu nhận dạng

Chuyển giao kiểm soát và chuyển giao dấu hiệu nhận dạng thực hiện theo hướng dẫn trong Tài liệu 4444.

4.1.2.3 Dẫn dắt tàu bay

- Dẫn dắt tàu bay thực hiện theo hướng dẫn tại Tài liệu 4444.

Ghi chú: Khi có hoạt động bay hỗn hợp dân dụng và quân sự tại sân bay Cam Ranh

- KSVKL thực hiện điều hành bay theo mạch của phương thức tiếp cận đã được thiết lập tại sân bay Cam Ranh, khi đó việc dẫn dắt tàu bay chủ yếu nhằm mục đích tối ưu hóa luồng hoạt động bay trong mạch phương thức đã được thiết lập.
- Khi có dự định dẫn dắt tàu bay không tuân theo mạch phương thức đã được thiết lập thì phải có cơ sở khẳng định chắc chắn được rằng không có tàu bay quân sự hoặc không có tàu bay không đáp ứng yêu cầu về máy phát đáp, ADS-B hoạt động tại các mực bay, khu vực vùng trời dự định dẫn dắt.

4.1.2.4 Kiểm soát tốc độ:

Việc kiểm soát tốc độ tàu bay thực hiện theo hướng dẫn tại Tài liệu 4444, Chương 4, Mục 4.6 và Mục 4.7.

4.1.2.4.1 Khu vực kiểm soát đường dài và tiếp cận và các TWR Vinh, Cát Bi, Thọ Xuân, Đồng Hới, Vân Đồn, Cam Ranh, Điện Biên:

- Yêu cầu về tốc độ đối với tàu bay đến:
 - KSVKL có thể chỉnh sửa hoặc hủy bỏ các yêu cầu về tốc độ công bố;
 - Thuật ngữ “NO [ATC] SPEED RESTRICTIONS” được KSVKL sử dụng để hủy bỏ yêu cầu đối với:
 - a) Giới hạn 250 kt IAS dưới FL160 trong vòng 40 NM TMA Nội Bài;
 - b) Giới hạn về tốc độ đối với tàu bay từ các huấn lệnh trước đó của KSVKL tại sân bay Cam Ranh;
 - c) Các yêu cầu về hạn chế tốc độ công bố trong sơ đồ phương thức được Cục Hàng không Việt Nam ban hành.
 - Tổ lái được thông báo khi có giới hạn về việc hủy bỏ hạn chế về tốc độ. Ví dụ: “NO [ATC] SPEED RESTRICTION TO (điểm/địa điểm)”;
 - Không áp dụng kiểm soát tốc độ đối với tàu bay trên tuyến tiếp cận chót đã qua điểm 4 NM so với điểm chạm bánh tại sân bay Cam Ranh;

c) Implementation of 20 NM minimum longitudinal spacing based on ATS surveillance radar on ATS routes A1 and A202:

- The minimum longitudinal spacing is being applied for ATS routes A1 and A202, which is published in the Letter of Agreement between Ha Noi Area Control Centre (ACC) and Vientiane/Sanya ACCs is 30 NM.
- In order to enhance the transfer of control airspace capacity between adjacent FIRs, the minimum longitudinal spacing based on ATS surveillance system to be used between aircraft assigned the same level crossing the transfer of control points between Ha Noi ACC and Vientiane/Sanya ACCs on A1 and A202 ATS routes is adjusted to 20 NM.
- The minimum longitudinal spacing 20 NM is applied from 0000 dated 26/3/2020 (UTC) on the basis of Letter of Agreements between Ha Noi ACC and Vientiane/Sanya ACCs.

4.1.2.2 Transfer of control and transfer of identification

Transfer of control and transfer of identification are specified in Doc 4444.

4.1.2.3 Vectoring

- Vectoring is specified in Doc 4444.

Note: When both civil and military flights are in operation at Cam Ranh Aerodrome

- ATC shall issue clearance following the established approach procedure at Cam Ranh Aerodrome. In this case, vectoring is provided for the optimal air traffic flow in established approach procedure.
- ATC have intention to issue clearance which shall not follow the established approach procedure, ATC shall ensure that there is not military aircraft or non transponder, non ADS-B approved aircraft operating on flight levels, intended vectoring airspace.

4.1.2.4 Speed control:

Speed control is specified in Doc 4444, Chapter 4, Section 4.6 and 4.7.

4.1.2.4.1 Area control and approach control and Vinh, Cat Bi, Tho Xuan, Dong Hoi, Van Don, Cam Ranh, Dien Bien TWRs:

- Speed requirement for arriving aircraft:
 - ATC may amend or cancel published speed requirements;
 - The phraseology “NO [ATC] SPEED RESTRICTIONS” will be used to cancel the requirement for:
 - a) Maximum 250 kt IAS below FL160 within 40 NM of Noi Bai TMA;
 - b) The previous speed limitation clearance of ATC at Cam Ranh Aerodrome;
 - c) Speed limitation requirements published in flight procedure chart approved by CAAV.
 - The pilot will be informed about cancellation of speed restriction. For example: “NO [ATC] SPEED RESTRICTION TO (point/location)”;
 - Speed control shall not be applied after an aircraft on final approach has passed 4 NM point from touchdown zone at Cam Ranh Aerodrome;

- Kiểm soát tốc độ không áp dụng đối với tàu bay thực hiện phương thức tiếp cận bằng thiết bị đã qua điểm 5 NM so với điểm chạm bánh hoặc tàu bay thực hiện phương thức tiếp cận bằng mắt đã qua điểm 4 NM so với điểm chạm bánh;
- Trừ khi được chỉ định cụ thể, huấn lệnh cho phép tiếp cận bằng mắt sẽ hủy bỏ tất cả các yêu cầu về tốc độ hiện hành bao gồm các yêu cầu được công bố đang hoặc chưa được thực hiện.
- Speed control will not applied with an aircraft on final passing 5 NM from touchdown, or an aircraft on visual approach passing 4 NM from touchdown;
- Unless otherwise specified, a clearance for a visual approach terminates all current speed requirement including published requirements being complied with or yet to be acted upon.

4.1.2.4.2 Thuật ngữ sử dụng:

4.1.2.4.2 Phraseologies in use:

STT NR	Trường hợp Circumstances	Thuật ngữ Phraseologies
1	Nhận dạng tàu bay Identification aircraft	– REPORT HEADING [AND FLIGHT LEVEL (or ALTITUDE)]; – FOR IDENTIFICATION TURN LEFT (or RIGHT) HEADING (three digits); – TRANSMIT FOR IDENTIFICATION AND REPORT HEADING; – IDENTIFIED [position]; – NOT IDENTIFIED [reason], [RESUME (or CONTINUE) OWN NAVIGATION].
2	Vị trí tàu bay Position information	POSITION (distance) (direction) OF (significant point) (or OVER or ABEAM (significant point)).
3	Chấm dứt dịch vụ giám sát (radar và/hoặc ADS-B) Termination of radar and/or ADS-B service	– RADAR SERVICE (or IDENTIFICATION) TERMINATED [DUE (reason)] (instruction); – WILL SHORTLY LOSE IDENTIFICATION (appropriate instructions or information); – IDENTIFICATION LOST [reasons] (instructions).
4	Suy giảm thiết bị radar và/hoặc ADS-B Radar and/or ADS-B equipment degradation	– SECONDARY RADAR OUT OF SERVICE (appropriate information as necessary); – PRIMARY RADAR OUT OF SERVICE (appropriate information as necessary); – ADS-B OUT OF SERVICE (appropriate information as necessary).
5	Yêu cầu khả năng của thiết bị SSR To request the capability of the SSR equipment	– ADVISE TRANSPONDER CAPABILITY; – TRANSPONDER (as shown in the flight plan); (*) – NEGATIVE TRANSPONDER. (*) (*) Lời thoại của phi công / Denotes pilot transmission
6	Yêu cầu khả năng của thiết bị ADS-B To request the capability of the ADS-B equipment	– ADVISE ADS-B CAPABILITY; – ADS-B TRANSMITTER (data link) (*); – ADS-B RECEIVER (data link); – NEGATIVE ADS-B (*) Lời thoại của phi công / Denotes pilot transmission
7	Chỉ dẫn bật thiết bị phát đáp To instruct setting of transponder	– FOR DEPARTURE SQUAWK (code); – SQUAWK (code).
8	Yêu cầu phi công đặt lại mã số chỉ định (mode và code) To request the pilot to reselect the assigned mode and code	– RESET SQUAWK [(mode)] (code); – RESETING (mode) (code) (*). (*) Lời thoại của phi công / Denotes pilot transmission
9	Yêu cầu lựa chọn lại nhận dạng của tàu bay sử dụng ADS-B hoặc Mode S To request reselection of aircraft identification (ADS-B or Mode S)	RE-ENTER [ADS-B or MODE S] AIRCRAFT IDENTIFICATION.
10	Yêu cầu phi công xác nhận mã số đã đặt trên thiết bị phát đáp của tàu bay To request the pilot to confirm the code selected on the aircraft's transponder	– CONFIRM SQUAWK (code); – SQUAWKING (code) (*) (*) Lời thoại của phi công / Denotes pilot transmission
11	Yêu cầu mã số khẩn nguy To request emergency code	SQUAWK MAYDAY [CODE SEVEN-SEVEN-ZERO-ZERO]

STT NR	Trường hợp Circumstances	Thuật ngữ Phraseologies
12	Yêu cầu dừng máy phát đáp và/hoặc thiết bị ADS-B Lưu ý: Hoạt động độc lập của Mode S máy phát đáp và ADS-B có thể không có trên tất cả các loại tàu bay (Ví dụ: Khi ADS-B chỉ được cung cấp tần số phát 1 090 MHz từ thiết bị phát đáp) Trong trường hợp như vậy, tàu bay có thể sẽ không thể tuân thủ huấn lệnh của KSVKL liên quan đến hoạt động ADS-B To request termination of transponder and/or ADS-B transmitter operation Notes: Independent operations of Mode S transponder and ADS-B may not be possible on all aircraft (For example: Where ADS-B is solely provided by 1 090 MHz extended squitter emitted from the transponder) In such case, aircraft may not be able to comply with ATC instructions related to ADS-B operation	– STOP SQUAWK [TRANSMIT ADS-B ONLY]; – STOP ADS-B TRANSMISSION [SQUAWK (code) ONLY].
13	Yêu cầu truyền phát độ cao khí áp To request transmission of pressure-altitude	– SQUAWK CHARLIE; – TRANSMIT ADS-B ALTITUDE
14	Yêu cầu và kiểm tra việc nhận lại độ cao/mức bay To request pressure setting check and confirmation of level	CHECK ALTIMETER SETTING AND CONFIRM (level).
15	Yêu cầu chấm dứt truyền phát độ cao khí áp To request termination of pressure-altitude transmission	– STOP SQUAWK CHARLIE WRONG INDICATION; – STOP ADS-B ALTITUDE TRANSMISSION [(WRONG INDICATION, or reason)].

4.1.2.5 Phương thức khai thác bổ sung trong khu vực sân bay

- Sử dụng dữ liệu giám sát trong công tác điều hành bay trong khu vực trách nhiệm của các cơ sở điều hành bay được Cục hàng không Việt Nam chấp thuận được thực hiện theo hướng dẫn quy định tại Tài liệu 4444, Chương 8, Mục 8.9 và 8.10.

- Ngoài ra, bổ sung thêm các phương thức sử dụng dữ liệu giám sát áp dụng cho khu vực Kiểm soát tiếp cận - tại sân bay Nội Bài và Tân Sơn Nhất như sau:

4.1.2.5.1 Khu vực Kiểm soát tại sân (nguồn giám sát ADS-B, SMR):

Hỗ trợ KSVKL quan sát và nhận dạng (bằng trực quan và báo cáo vị trí của tổ lái) tàu bay, phương tiện trên khu di chuyển nhằm:

• Giám sát việc tuân thủ các chỉ dẫn kiểm soát trên khu vực di chuyển tại sân bay.

• Xác định chướng ngại vật, phương tiện, tàu bay liên quan trước khi cấp huấn lệnh cất/hạ cánh.

• Cung cấp các tin tức về hoạt động bay liên quan trên hoặc gần khu di chuyển tại sân bay.

Đưa ra các cảnh báo hỗ trợ KSVKL về các tình huống xâm nhập đường cất hạ cánh, khu vực bảo vệ và giãn cách giữa các tàu bay.

4.1.2.5.2 Khu vực Kiểm soát trung tâm và Kiểm soát đến:

4.1.2.5 Supplementary operating procedures at Aerodrome

- Use of ATS surveillance system for flight operations with in the responsibility area of ATS units shall be approved by CAAV and implemented in compliance with the regulation as specified in Doc 4444, Chapter 8, Section 8.9 and 8.10.

- Besides, the procedures using surveillance data are added to apply for Noi Bai and Tan Son Nhat APP as follows:

4.1.2.5.1 Aerodrome control (TWR) (ADS-B, SMR):

Support ATC to observe and identify (by visual observation and position reporting of pilot) aircraft, facilities in the manoeuvring area.

• Monitor the compliance with control instructions in the manoeuvring area at the aerodrome:

• Determine the relevant obstacles, facilities, and aircraft before issuing take-off/landing clearance.

• Provide relevant traffic information on or near the manoeuvring area at the aerodrome

Provide warnings to support ATC about runway incursion situations, protection area and intermittent among flights.

4.1.2.5.2 Terminal control (TMC) and Arrival control (ARR):

AIRAC AMDT 08/25

© Civil Aviation Authority of Viet Nam

a) Phương thức khởi hành: Huấn lệnh khởi hành có thể bao gồm giới hạn độ cao đến một điểm mà từ đó tàu bay có thể lấy độ cao đến MSA đối với phân khu đường bay kế tiếp nhằm cung cấp phân cách không có giám sát cho đến khi thiết lập nhận dạng tàu bay và có thể thực hiện kiểm soát có giám sát.

b) Phương thức tiếp cận:

- KSVKL cung cấp cho tổ lái loại phương thức tiếp cận mà tàu bay đang được dẫn dắt và thông tin áp dụng đối với loại, giai đoạn của phương thức tiếp cận.
- Phương thức tiếp cận là phương thức phù hợp nhất đối với đường cất hạ cánh sử dụng, có tính đến điều kiện thời tiết và tình hình không lưu hiện hành;
- Tàu bay đến được dẫn dắt để thực hiện tiếp cận bằng thiết bị vào buổi tối và ban ngày khi tầm nhìn tại sân bay đến nhỏ hơn quy định hoặc trần mây báo cáo thấp hơn 1 000 FT trên độ cao dẫn dắt ra đa tối thiểu được áp dụng;
- Tổ lái có thể yêu cầu và được KSVKL cấp huấn lệnh thực hiện tiếp cận bằng mắt khi đang được dẫn dắt để thực hiện tiếp cận bằng thiết bị, khi các yêu cầu về tiếp cận bằng mắt có thể được đáp ứng.

c) Dẫn dắt tàu bay trong phương thức tiếp cận bằng thiết bị:

- Tàu bay được dẫn dắt để có thể thiết lập trên hướng tiếp cận chót tại độ cao và cự ly mà từ đó cho phép tổ lái tuân thủ theo phương thức tiếp cận chót;
- Khi phương thức tiếp cận chót bao gồm đường dốc đáp hoặc góc đáp, việc dẫn dắt có thể cho phép tàu bay thiết lập bay tàu bay có thể thiết lập bay bằng ổn định trên hướng tiếp cận chót trước khi tiến nhập vào đường dốc đáp;
- Nếu tàu bay phải được dẫn dắt qua trục tim của phương thức tiếp cận mà tổ lái đã xác định được, tổ lái phải được thông báo về ý định của KSVKL và lý do về việc kéo dài hướng bay (ví dụ như để sắp xếp thứ tự). Nếu không có thông báo cho tổ lái trước khi tiến nhập hướng tiếp cận chót, tổ lái sẽ thực hiện tiến nhập và thông báo cho KSVKL. Điều này bao gồm cả trường hợp mất liên lạc và đặc biệt quan trọng khi có địa hình cao ở phía đối diện hướng tiếp cận;
- Khi đang được dẫn dắt vào hướng tiếp cận chót của phương thức RNAV (GNSS) hoặc RNP, tổ lái phải thông báo cho KSVKL nếu điểm tiến nhập sẽ tạo ra sự sai lệch thứ tự các lộ điểm của phương thức tiếp cận. Tổ lái phải yêu cầu dẫn dắt lại về điểm bắt đầu phương thức phù hợp.

d) Điều kiện thời tiết để KSVKL hướng dẫn tàu bay để thực hiện tiếp cận bằng mắt:

- Vào ban ngày: Chỉ khi tầm nhìn tại sân bay ít nhất 10 km và trần mây báo cáo ít nhất 1 000 FT trên độ cao dẫn dắt tối thiểu được áp dụng; và
- Vào ban đêm: Chỉ khi tầm nhìn tại sân bay ít nhất 10 km và không có mây thấp hơn 5 000 FT.

4.1.3 Phương thức khai thác giám sát ATS trong công tác cung cấp dịch vụ thông báo bay và báo động

Dịch vụ thông báo bay và báo động sử dụng dữ liệu giám sát được quy định tại Tài liệu 4444, Chương 9.

4.1.3.1 Phương thức thông báo bay:

- Thông tin thông báo bay được cung cấp bao gồm:
 - Thông tin xung đột nguy hiểm;
 - Thông tin hỗ trợ tổ lái dẫn đường.
- KSVKL không được phép đề nghị hoặc cung cấp thông tin địa hình trong vùng trời không có kiểm soát trừ trường hợp khẩn nguy.

a) Departure procedure: Departure clearance may contain an altitude restriction to a point from which climb to MSA for the succeeding route sector is possible. The purpose of this restriction is to provide non ATS surveillance separation until aircraft identification is established and ATS control can be exercised.

b) Approach procedures:

- The pilot will be advised of the type of approach procedure which the aircraft is being vectored and applicable information for type, segment of the approach procedure;
- The type of approach will be the most appropriate approach procedure with the runway-in-use, having regard to the prevailing weather condition and current traffic situation.
- An arriving aircraft will be vectored for an instrument approach at night, and by day when the visibility at the aerodrome is less than define or the reported ceiling is less than 1 000 FT above the applicable minimum radar vectoring altitude;
- Pilot may request a visual approach when the aircraft is being vectored for an instrument approach, the requirements for a visual approach can be met.

c) Vectoring for instrument approach procedure:

- An aircraft will be vectored to establish on final approach at a level and distance that will enable the pilot to comply with the final approach procedure;
- When the final approach procedure includes a specified glide path or vertical path angle, vectoring will enable the aircraft to be firmly established in level flight on final approach prior to intercepting the nominal glide path;
- If an aircraft has to be vectored through the centreline of final approach track, the pilot will be advised of the controller's intentions and the reason for the track extension (e.g: sequencing). If no advice is given to a pilot prior to intercepting final approach, the pilot is to intercept final approach and advise ATC. This covers possible loss of communications and is particularly important where there is rising terrain on the opposite side of the approach track;

When being vectored for the final of an RNAV (GNSS) approach or for an RNAV (RNP) approach, the pilot is to advise ATC if the intercept point will cause incorrect sequencing of the way points of the approach procedure. The pilot should request vectors back to an appropriate start point of the procedure.

d) Weather condition for visual approach:

In day time: The visibility at the aerodrome is at least 10 km and the reported ceiling is at least 1 000 FT above the applicable minimum vectoring altitude; and

In night time: The visibility at the aerodrome is at least 10 km and there is no cloud below 5 000 FT.

4.1.3 Use of ATS surveillance systems in flight information service and alerting services

Flight information and alerting services use surveillance data is specified in Doc 4444, Chapter 9.

4.1.3.1 Flight Information procedure:

- Flight information includes:
 - Collision hazard information;
 - Information to assist the pilot with navigation.
- ATC is not permitted to offer or provide radar terrain information in uncontrolled airspace except in emergency.

- Thông tin xung đột nguy hiểm: Khi một tàu bay được quan sát trên màn hình giám sát có dấu hiệu nằm trên hướng bay xung đột với một tàu bay đã được nhận biết khác, KSVKL phải:
 - Cảnh báo tổ lái biết về hướng bay tương đối theo hình thức 12 giờ đồng hồ để thực hiện tránh tàu bay liên quan;
 - Thông báo cho tổ lái khi xung đột không còn tồn tại.
- Thông tin cung cấp cho tàu bay bao gồm:
 - Hướng tương đối của tàu bay đó theo hình thức 12 giờ đồng hồ;
 - Cụ ly của tàu bay đó và hướng di chuyển; và
 - Nếu có thể, độ cao Mode C chưa được xác nhận của tàu bay đó.
- Thông tin được cung cấp nhằm hỗ trợ tổ lái tránh xung đột giữa các tàu bay. Tổ lái phải có trách nhiệm quan sát và bay tránh tàu bay khác.
- KSVKL không cần phải cung cấp thông tin để nhận dạng tàu bay liên quan đến dấu hiệu lạ quan sát được trên màn hình giám sát khi:
 - Có cơ sở rằng tàu bay lạ hoạt động trong và tuân thủ các phương thức đối với vùng trời sử dụng đặc biệt (nếu được thiết lập), hành lang bay VFR hoặc khu vực hàng không chung; hoặc
 - Tàu bay đã được nhận dạng đang hoạt động trong vùng trời có kiểm soát, và nếu có thể giả định rằng tàu bay lạ đang hoạt động dưới vùng trời liên quan đó.
- KSVKL tại các TWR trang bị đầu cuối giám sát có thể sử dụng thông tin về vị trí của tàu bay trên màn hình giám sát để cho phép tàu bay đến thực hiện phương thức tiếp cận nếu tàu bay trước nó đã thiết lập trên cạnh 5 để hạ cánh.

4.1.3.2 Phương thức báo động:

Căn cứ thông tin thu được từ các nguồn giám sát, KSVKL phải kịp thời thông báo cho các đơn vị liên quan về tình trạng khẩn cấp, khẩn cấp của tàu bay (SSR Code 7500 hoặc 7700) đồng thời áp dụng các biện pháp thích hợp để hỗ trợ tổ lái.

4.2 Phương thức xử lý tình huống bất thường, khẩn nguy, khẩn cấp

Việc xử lý tình huống áp dụng theo hướng dẫn tại Tài liệu 4444, Chương 15.

4.2.1 Hông máy phát vô tuyến trên tàu bay:

- Khi không liên lạc được với tàu bay, KSVKL phải xác định xem máy thu của tàu bay có hoạt động không bằng cách ra huấn lệnh cho tàu bay trên tần số đang sử dụng, theo dõi đường di chuyển của điểm dấu trên cơ sở của huấn lệnh đã cấp hoặc cấp huấn lệnh bật tín hiệu nhận dạng thay đổi mã số SSR, máy phát ADS-B.
- Sau khi xác nhận máy thu của tàu bay còn hoạt động tốt, KSVKL tiếp tục kiểm soát tàu bay, sử dụng báo nhận của tổ lái bằng cách bật tín hiệu nhận dạng hoặc bằng cách thay đổi mã số SSR hoặc thay đổi máy phát ADS-B.

Ghi chú:

- Tàu bay trang bị thiết bị ADS-B khi bị mất liên lạc có thể bật các chế độ ADS khẩn nguy, khẩn cấp thích hợp.
- Nếu các biện pháp nêu trên không hiệu quả thì KSVKL lặp lại các biện pháp đó trên các tần số khác mà cho rằng tổ lái có thể nhận được.
- Khi thực hiện theo hướng dẫn trên, huấn lệnh về thay đổi hướng bay phải đảm bảo sao cho tàu bay có thể quay trở lại đường bay quy định sau khi đã thực hiện theo các huấn lệnh của KSVKL.

- Collision hazard information: When an unknown aircraft is observed on monitor to be on conflicting path with an identified aircraft, the ATC shall:

- Warn the pilot of the aircraft bearing in terms of the 12-hour clock to avoid related aircraft;
- Notify the pilot when the conflict no longer exists.

- Information provide for aircraft include:

- Its relative bearing in terms of the 12-hour clock;
- Its distance and direction; and
- If available, its unverified Mode C altitude readout.

- Information provided to assist the pilot to avoid conflicting between aircraft. Pilot have responsibility to observe and avoid other aircraft.

- ATC are not required to pass information to identify aircraft concerning unknown aircraft observed on radar when:

- It can reasonably be assumed that the unknown aircraft is operating within, and complying with the procedures appropriate to designated special use airspace, VFR transit lanes, or general aviation areas; or
- The identified aircraft is operating in controlled airspace if it can reasonably be assumed that the unknown aircraft is operating below the airspace concerned.

- At TWRs where are equipped with surveillance terminals, ATC can use information on the aircraft position on the monitoring screen to allow arriving aircraft following approach procedure if the previous aircraft has already established on final leg to land.

4.1.3.2 Alerting procedure:

According to information collected from surveillance sources, ATC shall notify immediately to relevant units about aircraft distress or urgency situations (SSR Code 7500 or 7700) and apply appropriate methods in order to support pilot simultaneously.

4.2 Procedures related to emergency, communication failure and contingency

Handling, contingency, emergency and distress situation are specified in Doc 4444, Chapter 15.

4.2.1 Failure of radio transmitter on aircraft:

- When there is no communication with aircraft, the ATC shall first determine whether the aircraft's receiver is functioning or not by instructing the aircraft on the frequency in use, monitor aircraft route based on issued clearance or issue another clearance of changing SSR code, ADS-B terminal.
- After confirming that transmitter of aircraft is still working, ATC keep on controlling the aircraft, using the confirmation from pilot by squawking ident or changing SSR code or changing ADS-B transponder.

Note:

- In case of loss communication, aircraft equipped with ADS-B may use another appropriate emergency/distress ADS mode.
- If the above action is unsuccessful, the instructions will be repeated on any available frequency on which it is believed the aircraft might obtain.
- When applying the above mentioned instruction, clearance about changing direction shall ensure that aircraft may turn back to the required track after following the ATC clearance.

4.2.2 Hông toàn bộ các thiết bị liên lạc trên tàu bay:

- Tàu bay có kiểm soát đang hoạt động hoặc sẽ hoạt động trong khu vực hoặc trên các mực bay áp dụng phân cách trong môi trường giám sát bị mất liên lạc hoàn toàn thì KSVKL có thể tiếp tục duy trì hình thức phân cách đang áp dụng.
- Nếu không nhận dạng được tàu bay bị mất liên lạc thì áp dụng phân cách cao giữa các tàu bay được nhận dạng và tàu bay bị mất liên lạc mà không được nhận dạng cho đến khi được thông báo hoặc có cơ sở khẳng định chắc chắn rằng tàu bay mất liên lạc đã bay qua vùng trời có liên quan, đã hạ cánh hoặc chuyển hướng đi một nơi khác.

4.2.3 Hông thiết bị nguồn giám sát:

Trường hợp khẩn cấp, KSVKL có thể sử dụng tạm thời các tiêu chuẩn phân cách cao bằng một nửa theo quy định nếu các tiêu chuẩn phân cách quy ước không thực hiện được ngay.

4.2.4 Khi mất tín hiệu ADS-B:

Khi mất tín hiệu giám sát ADS-B, KSVKL tại các TWR Vinh, Cát Bi, Đồng Hới, Thọ Xuân, Vân Đồn, Điện Biên, Buôn Ma Thuột, Liên Khương, Rạch Giá, Phú Quốc, Cần Thơ, Côn Đảo, Cà Mau có thể sử dụng tín hiệu giám sát SSR (nếu có) để hỗ trợ theo dõi hoạt động bay trong khu vực trách nhiệm. KSVKL áp dụng phân cách theo quy ước giữa tàu bay này với tàu bay khác.

4.2.5 Tàu bay không được trang bị máy phát đáp, không đáp ứng ADS-B:

- Tàu bay không được trang bị máy phát đáp và không đáp ứng ADS-B: Áp dụng phân cách theo quy ước giữa tàu bay này với tàu bay khác;
- Tàu bay không đáp ứng ADS-B nhưng được trang bị máy phát đáp: KSVKL áp dụng phân cách giám sát (ra đa) giữa tàu bay này với tàu bay khác.
- Tàu bay không được trang bị máy phát đáp nhưng đáp ứng ADS-B: Áp dụng phân cách giám sát ADS-B giữa tàu bay này với tàu bay khác;
- Tàu bay không đáp ứng ADS-B trong môi trường chỉ có tín hiệu giám sát ADS-B:
 - Trong vùng TMA Nội Bài và TMA Tân Sơn Nhất áp dụng RNAV 1 và phân cách theo quy ước (địa dư, thời gian, khung độ cao) giữa các tàu bay này với tàu bay khác.
 - Trong khu vực vùng trời sân bay Cam Ranh, KSVKL APP/TWR Cam Ranh áp dụng phương thức bay RNP 1 và cách hình thức phân cách theo quy ước (địa điểm, thời gian, khung độ cao) giữa các tàu bay này với tàu bay khác;
 - Trong khu vực đường dài Hà Nội và Hồ Chí Minh áp dụng phân cách theo quy ước giữa tàu bay này với tàu bay khác.

4.2.6 Giảm đoạn hoặc chấm dứt dịch vụ giám sát:

- KSVKL phải kịp thời thông báo, áp dụng hành động xử lý phù hợp và phân cách theo quy ước khi dịch vụ giám sát bị gián đoạn hoặc chấm dứt;
- Khi chuyển giao kiểm soát tàu bay từ vùng trời điều hành bay sử dụng giám sát sang vùng trời mà tại đó chỉ cung cấp phân cách quy ước thì KSVKL phải thiết lập phân cách quy ước giữa tàu bay được chuyển giao với tàu bay có kiểm soát khác trước khi thực hiện chuyển giao.

Ghi chú: Thông thường khi nguồn tín hiệu giám sát hợp tác và độc lập được xử lý tích hợp trong cùng một hệ thống ATM thì trong môi trường giám sát, một tàu bay khi di chuyển qua vùng kề cận nằm trong tầm phủ của nguồn giám sát khác sẽ không làm gián đoạn hoặc chấm dứt dịch vụ giám sát.

4.2.2 Failure of all communication facilities on aircraft:

- ATC keep on maintaining current separation for controlled aircraft operating or will operate in area or at flight level applying separation in surveillance airspace totally loss communication.
- If the aircraft experiencing the communications failure is not identified, vertical separation will be applied between identified aircraft and any unidentified aircraft with the communications failure until being notified, or can safely be assumed, that the aircraft with radio failure has passed through the airspace concerned or has landed or has diverted to another direction.

4.2.3 Failure of surveillance unit:

In case of emergency, ATC can temporarily apply a half of standard vertical separation if conventional vertical separation cannot be used immediately.

4.2.4 Loss of ADS-B signal:

When loss of ADS-B surveillance signal at Vinh, Cat Bi, Dong Hoi, Tho Xuan, Van Don, Dien Bien, Buon Ma Thuot, Lien Khuong, Rach Gia, Phu Quoc, Can Tho, Con Dao, Ca Mau TWRs, ATC can use SSR signal (If available) to assist in monitoring flight operation in the responsibility area. ATC apply conventional separation between one aircraft and another.

4.2.5 Aircraft not equipped with transponder and non ADS-B approved:

- Aircraft not equipped with transponder and non ADS-B approved: Conventional separation applied;
- Non ADS-B approved aircraft but equipped with SSR transponder: Radar separation surveillance between one aircraft and another applied.
- Aircraft not equipped with transponder but ADS-B approved: ADS-B separation surveillance applied between one aircraft and another applied;
- Non ADS-B approved aircraft operating within ADS-B airspace only:
 - RNAV 1 and conventional separation are applied within Noi Bai TMA and Tan Son Nhat TMA (geographical, time, level) between one aircraft and another.
 - Within Cam Ranh airspace, RNP 1 and conventional separation are applied by Cam Ranh APP/TWR (location, time, altitude);
 - Conventional separation between this aircraft and another aircraft is applied within Ha Noi and Ho Chi Minh ACC.

4.2.6 Interruption or discontinuation surveillance service:

- ATC shall inform the situation, apply conventional separation and appropriate method;
- When aircraft is transferred from the ATS airspace provided with ATS surveillance services to ATS airspace provided with conventional separation only, then conventional separation between transferred aircraft and other controlled aircraft shall be established before transferring.

Note: Normally, when signal source of co-operative surveillance and independent surveillance are integrated processing in the same ATM system, in the surveillance environment, the transition of an aircraft across adjoining areas of surveillance systems coverage will not constitute an interception or termination of ATS surveillance service.

4.3 Hệ thống giám sát cung cấp tín hiệu giám sát ATS

4.3 The surveillance system providing ATS surveillance signal

4.3.1 Hệ thống giám sát cung cấp tín hiệu giám sát ATS cho vùng trách nhiệm của ACC Hà Nội và APP/TWR Nội Bài

4.3.1 The surveillance system providing ATS surveillance signal for the areas of responsibility of Ha Noi ACC and Noi Bai APP/TWR

4.3.1.1 Nguồn giám sát chủ động

4.3.1.1 Non-co-operative surveillance

a) Trạm ra đa sơ cấp

a) Primary surveillance radar (PSR)

<i>Trạm radar sơ cấp Primary surveillance radar (PSR)</i>	<i>Khu vực được cung cấp tín hiệu giám sát Area provided with surveillance signal</i>
Nội Bài	Khu vực trách nhiệm APP Nội Bài, TWR Nội Bài
Noi Bai	Responsibility area of Noi Bai APP, Noi Bai TWR

b) Trạm ra đa giám sát mặt đất

b) Surface movement radar (SMR)

<i>Trạm ra đa giám sát mặt đất Surface movement radar (SMR)</i>	<i>Khu vực được cung cấp tín hiệu giám sát Area provided with surveillance signal</i>
Nội Bài	Khu vực CHC và vùng phụ cận sân bay Nội Bài phục vụ cho TWR/GCU Nội Bài
Noi Bai	RWY and vicinity of Noi Bai aerodrome (serving Noi Bai TWR/GCU)

4.3.1.2 Nguồn giám sát hợp tác

4.3.1.2 Co-operative surveillance

a) Các trạm ra đa thứ cấp

a) Secondary surveillance radar (SSR)

<i>Các trạm radar thứ cấp Secondary surveillance radar (SSR)</i>	<i>Khu vực được cung cấp tín hiệu giám sát Area provided with surveillance signal</i>
Nội Bài Noi Bai	Khu vực PK1, PK2, một phần vùng trời PK3 ACC Hà Nội; APP Nội Bài; TWR Nội Bài, Cát Bi và Thọ Xuân Sector 1, sector 2, a part of sector 3 Ha Noi ACC; Noi Bai APP; Noi Bai, Cat Bi and Tho Xuan TWRs
Vinh Vinh	Khu vực PK1, PK2, PK3, một phần vùng trời PK4 ACC Hà Nội; một phần vùng trời APP Nội Bài; TWR Vinh và Thọ Xuân Sector 1, sector 2, sector 3, a part of sector 4 Ha Noi ACC; a part of Noi Bai APP airspace; Vinh and Tho Xuan TWRs
Sơn Trà 1 Son Tra 1	Một phần vùng trời PK2, PK3, PK4 ACC Hà Nội; PK1, PK2, một phần vùng trời PK5 ACC HCM; APP Đà Nẵng; TWR Đà Nẵng, Đồng Hới, Phú Bài và Chu Lai A part of sector 2, sector 3, sector 4 Ha Noi ACC; sector 1, sector 2, a part of sector 5 Ho Chi Minh ACC airspace; Da Nang APP; Da Nang, Dong Hoi, Phu Bai and Chu Lai TWRs
Sơn Trà 2 Son Tra 2	Một phần vùng trời PK2, PK3, PK4 ACC Hà Nội; PK1, PK2, một phần vùng trời PK 5 ACC HCM; APP Đà Nẵng, TWR Đà Nẵng, Đồng Hới, Phú Bài và Chu Lai A part of sector 2, sector 3, sector 4 Ha Noi ACC; sector 1, sector 2, a part of sector 5 Ho Chi Minh ACC airspace; Da Nang APP; Da Nang, Dong Hoi, Phu Bai and Chu Lai TWRs
Vũng Chua Vung Chua	PK4 ACC Hà Nội; PK1, PK2, một phần vùng trời PK4 và PK5 ACC HCM; APP Đà Nẵng, TWR Chu Lai, Phù Cát, Tuy Hòa và Cam Ranh Sector 4 Ha Noi ACC; sector 1, sector 2, a part of sector 4 and sector 5 Ho Chi Minh ACC airspace; Da Nang APP; Chu Lai, Phu Cat, Tuy Hoa and Cam Ranh TWRs

b) Các trạm giám sát tự động phụ thuộc phát quang bá

b) Automatic Dependent Surveillance — Broadcast (ADS-B)

<i>Trạm ADS-B</i> <i>ADS-B</i>	<i>Khu vực được cung cấp tín hiệu giám sát</i> <i>Area provided with surveillance signal</i>
Nội Bài Noi Bai	Khu vực trách nhiệm của GCU Nội Bài; TWR Nội Bài; APP Nội Bài và PK1, PK2 ACC Hà Nội The responsibility area of Noi Bai GCU; Noi Bai TWR; Noi Bai APP and sector 1, sector 2 Ha Noi ACC
Cát Bi Cat Bi	Khu vực trách nhiệm của TWR Cát Bi; APP Nội Bài và PK1, PK2, PK3 ACC Hà Nội The responsibility area of Cat Bi TWR, Noi Bai APP and sector 1, sector 2, sector 3 Ha Noi ACC
Vân Đồn Van Don	Khu vực trách nhiệm của TWR Vân Đồn The responsibility area of Van Don TWR
Điện Biên Dien Bien	Khu vực trách nhiệm của TWR Điện Biên The responsibility area of Dien Bien TWR
Mộc Châu Moc Chau	Khu vực trách nhiệm của PK1 ACC Hà Nội The responsibility area of sector 1 Ha Noi ACC
Thọ Xuân Tho Xuan	Khu vực trách nhiệm của TWR Thọ Xuân; APP Nội Bài và PK1, PK2, PK3 ACC Hà Nội The responsibility area of Tho Xuan TWR; Noi Bai APP and sector 2, sector 3 Ha Noi ACC
Vinh Vinh	Khu vực trách nhiệm của TWR Vinh; PK1, PK2, PK3 ACC Hà Nội The responsibility area of Vinh TWR; sector 1, sector 2, sector 3 Ha Noi ACC
Đồng Hới Dong Hoi	Khu vực trách nhiệm của TWR Đồng Hới; PK3, PK 4 ACC Hà Nội The responsibility area of Dong Hoi TWR; sector 3, sector 4 Ha Noi ACC
Đà Nẵng Da Nang	Khu vực trách nhiệm của TWR Đà Nẵng; APP Đà Nẵng; PK4 ACC Hà Nội và PK1 ACC Hồ Chí Minh The responsibility area of Da Nang TWR; Da Nang APP; sector 4 Ha Noi ACC and sector 1 Ho Chi Minh ACC
Pha Đin Pha Din	Khu vực trách nhiệm của TWR Điện Biên; PK1 ACC Hà Nội. The responsibility area of Dien Bien TWRs; sector 1 Ha Noi ACC.

4.3.1.3 Các nguồn giám sát cho APP/TWR Nội Bài và các phân khu ACC Hà Nội

4.3.1.3 Surveillance sources for Noi Bai APP/TWR and sectors of Ha Noi ACC

<i>Phân khu</i> <i>Sector</i>	<i>Nguồn giám sát</i> <i>Surveillance source</i>
APP/TWR Nội Bài Noi Bai APP/TWR	PSR Nội Bài, SMR Nội Bài, SSR Nội Bài, ADS-B Nội Bài, ADS-B Cát Bi Noi Bai PSR, Noi Bai SMR, Noi Bai SSR, Noi Bai ADS-B, Cat Bi ADS-B
PK1 ACC Hà Nội Sector 1 Ha Noi ACC	SSR Nội Bài, ADS-B Nội Bài, ADS-B Thọ Xuân, ADS-B Cát Bi, ADS-B Vinh, ADS-B Mộc Châu, ADS-B Pha Đin, SSR Vinh Noi Bai SSR, Noi Bai ADS-B, Tho Xuan ADS-B, Cat Bi ADS-B, Vinh ADS-B, Moc Chau ADS-B, Pha Din ADS-B, Vinh SSR
PK2 ACC Hà Nội Sector 2 Ha Noi ACC	SSR Nội Bài, ADS-B Nội Bài, ADS-B Vinh, SSR Vinh, ADS-B Thọ Xuân, ADS-B Cát Bi Noi Bai SSR, Noi Bai ADS-B, Vinh ADS-B, Vinh SSR, Tho Xuan ADS-B, Cat Bi ADS-B
PK3 ACC Hà Nội Sector 3 Ha Noi ACC	ADS-B Đồng Hới, SSR Vinh, ADS-B Vinh, SSR Sơn Trà 1, SSR Sơn Trà 2, ADS-B Cát Bi, ADS-B Vinh, ADS-B Thọ Xuân Dong Hoi ADS-B, Vinh SSR, Vinh ADS-B, Son Tra 1 SSR, Son Tra 2 SSR, Cat Bi ADS-B, Vinh ADS-B, Tho Xuan ADS-B
PK4 ACC Hà Nội Sector 4 Ha Noi ACC	SSR Sơn Trà 1, SSR Sơn Trà 2, ADS-B Đồng Hới, ADS-B Đà Nẵng, SSR Vũng Chua Son Tra 1 SSR, Son Tra 2 SSR, Dong Hoi ADS-B, Da Nang ADS-B, Vung Chua SSR

4.3.2 Hệ thống giám sát cung cấp tín hiệu giám sát ATS cho vùng trách nhiệm của ACC Hồ Chí Minh và APP/TWR Tân Sơn Nhất

4.3.2 The surveillance system providing ATS surveillance signal for the areas of responsibility of Ho Chi Minh ACC and Tan Son Nhat APP/TWR

4.3.2.1 Nguồn giám sát chủ động

4.3.2.1 Non-co-operative surveillance

a) Trạm ra đa sơ cấp

a) Primary surveillance radar (PSR)

Trạm radar sơ cấp Primary surveillance radar (PSR)	Khu vực được cung cấp tín hiệu giám sát Area provided with surveillance signal
Trac2000 Trac2000	Khu vực trách nhiệm APP Tân Sơn Nhất, TWR Tân Sơn Nhất Responsibility area of Tan Son Nhat APP, Tan Son Nhat TWR
Star2000 Star2000	Khu vực trách nhiệm APP Tân Sơn Nhất, TWR Tân Sơn Nhất Responsibility area of Tan Son Nhat APP, Tan Son Nhat TWR

b) Trạm ra đa giám sát mặt đất

b) Surface movement radar (SMR)

Trạm ra đa giám sát mặt đất Surface movement radar (SMR)	Khu vực được cung cấp tín hiệu giám sát Area provided with surveillance signal
Tân Sơn Nhất Tan Son Nhat	Khu vực CHC và vùng phụ cận sân bay Tân Sơn Nhất phục vụ cho TWR/GCU Tân Sơn Nhất. RWY and vicinity of Tan Son Nhat aerodrome (serving Tan Son Nhat TWR/GCU)

4.3.2.2 Nguồn giám sát hợp tác

4.3.2.2 Co-operative surveillance

a) Các trạm ra đa thứ cấp

a) Secondary surveillance radar (SSR)

Các trạm radar thứ cấp Secondary surveillance radar (SSR)	Khu vực được cung cấp tín hiệu giám sát Area provided with surveillance signal
Sơn Trà 1 Son Tra 1	Phân khu 1, 2, 5 Sectors 1, 2, 5
Sơn Trà 2 Son Tra 2	Phân khu 1, 2, 5 Sectors 1, 2, 5
Quy Nhơn Quy Nhon	Phân khu 2 Sector 2
Trac2000 (TSN 1) Trac 2000 (TSN 1)	Phân khu 1, 2, 3, 6, 7 Sectors 1, 2, 3, 6, 7
Star2000 (TSN 2) Star2000 (TSN 2)	Phân khu 1, 2, 3, 6, 7 Sectors 1, 2, 3, 6, 7
Cà Mau Ca Mau	Phân khu 3, 6, 7 Sectors 3, 6, 7

b) Các trạm giám sát tự động phụ thuộc phát quang bá

b) Automatic Dependent Surveillance — Broadcast (ADS-B)

Trạm ADS-B ADS-B	Khu vực được cung cấp tín hiệu giám sát Area provided with surveillance signal
Phù Cát Phu Cat	Phân khu 1, 2, 5 Sectors 1, 2, 5
Côn Sơn Con Son	Phân khu 2, 3, 4, 5, 6, 7 Sectors 2, 3, 4, 5, 6, 7

<i>Trạm ADS-B ADS-B</i>	<i>Khu vực được cung cấp tín hiệu giám sát Area provided with surveillance signal</i>
Phủ Quốc Phu Quoc	Phân khu 3 Sector 3
Cam Ranh Cam Ranh	Phân khu 1, 2, 5, 6 Sectors 1, 2, 5, 6
Trường Sa Lớn Truong Sa Lon	Phân khu 4, 5 Sectors 4, 5
Song Tử Tây Song Tu Tay	Phân khu 5 Sector 5

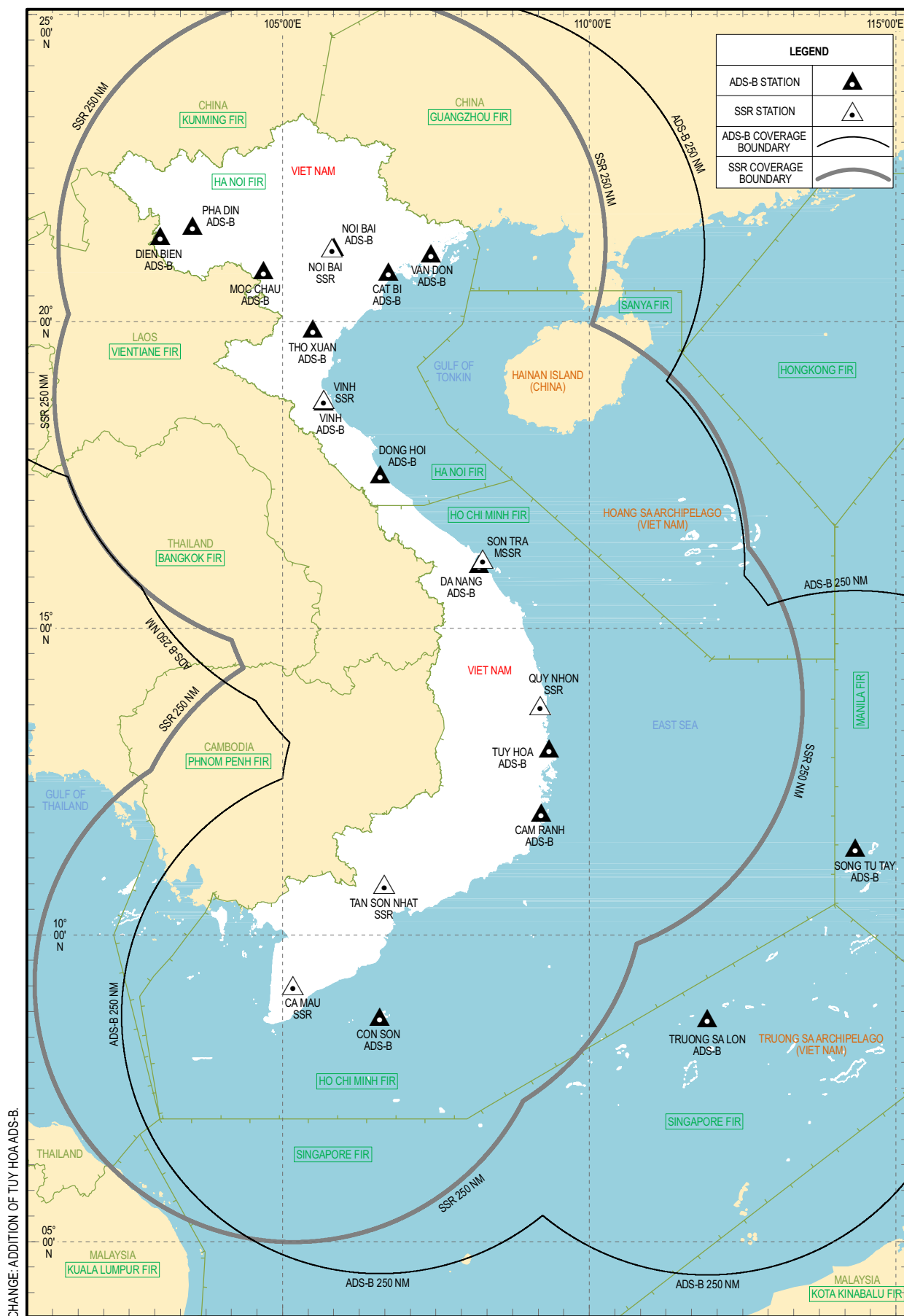
4.3.2.3 Các nguồn giám sát cho APP/TWR Tân Sơn Nhất và các phân khu ACC Hồ Chí Minh

4.3.2.3 Surveillance sources for Tan Son Nhat APP/TWR and sectors of Ho Chi Minh ACC

<i>Phân khu Sector</i>	<i>Nguồn giám sát Surveillance source</i>
TWR/APP Tân Sơn Nhất Tan Son Nhat TWR/APP	SSR Tân Sơn Nhất I, SSR Tân Sơn Nhất II Tan Son Nhat I SSR, Tan Son Nhat II SSR
Phân khu 1 Sector 1	ADS-B Phù Cát, ADS-B Cam Ranh và SSR Quy Nhơn, SSR Sơn Trà I, SSR Sơn Trà II, SSR Tân Sơn Nhất I, SSR Tân Sơn Nhất II Phu Cat ADS-B, Cam Ranh ADS-B and Quy Nhon SSR, Son Tra I SSR, Son Tra II SSR, Tan Son Nhat I SSR, Tan Son Nhat II SSR
Phân khu 2 Sector 2	ADS-B Phù Cát, ADS-B Cam Ranh, ADS-B Côn Sơn, ADS-B Phú Quốc và SSR Quy Nhơn, SSR Sơn Trà I, SSR Sơn Trà II, SSR Tân Sơn Nhất I, SSR Tân Sơn Nhất II, SSR Cà Mau Phu Cat ADS-B, Cam Ranh ADS-B, Con Son ADS-B, Phu Quoc ADS-B and Quy Nhon SSR, Son Tra I SSR, Son Tra II SSR, Tan Son Nhat I SSR, Tan Son Nhat II SSR, Ca Mau SSR
Phân khu 3 Sector 3	ADS-B Côn Sơn, ADS-B Phú Quốc và SSR Tân Sơn Nhất I, SSR Tân Sơn Nhất II, SSR Cà Mau Con Son ADS-B, Phu Quoc ADS-B and Tan Son Nhat I SSR, Tan Son Nhat II SSR, Ca Mau SSR
Phân khu 4 Sector 4	ADS-B Cam Ranh, ADS-B Côn Sơn, ADS-B Phú Quốc, ADS-B Trường Sa Lớn và SSR Tân Sơn Nhất I, SSR Tân Sơn Nhất II, SSR Cà Mau Cam Ranh ADS-B, Con Son ADS-B, Phu Quoc ADS-B, Truong Sa Lon ADS-B and Tan Son Nhat I SSR, Tan Son Nhat II SSR, Ca Mau SSR
Phân khu 5 Sector 5	ADS-B Phù Cát, ADS-B Cam Ranh, ADS-B Côn Sơn, ADS-B Trường Sa Lớn, ADS-B Song Tử Tây và SSR Quy Nhơn, SSR Sơn Trà I, SSR Sơn Trà II, SSR Tân Sơn Nhất I và SSR Tân Sơn Nhất II Phu Cat ADS-B, Cam Ranh ADS-B, Con Son ADS-B, Truong Sa Lon ADS-B, Song Tu Tay ADS-B, and Quy Nhon SSR, Son Tra I SSR, Son Tra II SSR, Tan Son Nhat I SSR and Tan Son Nhat II SSR
Phân khu 6 Sector 6	ADS-B Phù Cát, ADS-B Cam Ranh, ADS-B Côn Sơn và SSR Quy Nhơn, SSR Tân Sơn Nhất I, SSR Tân Sơn Nhất II, SSR Cà Mau Phu Cat ADS-B, Cam Ranh ADS-B, Con Son ADS-B and Quy Nhon SSR, Tan Son Nhat I SSR, Tan Son Nhat II SSR, Ca Mau SSR
Phân khu 7 Sector 7	ADS-B Cam Ranh, ADS-B Côn Sơn, ADS-B Phú Quốc và SSR Tân Sơn Nhất I, SSR Tân Sơn Nhất II, SSR Cà Mau Cam Ranh ADS-B, Con Son ADS-B, Phu Quoc ADS-B and Tan Son Nhat I SSR, Tan Son Nhat II SSR, Ca Mau SSR

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

COVERAGE OF SURVEILLANCE RADAR (SSR) AND ADS-B SYSTEMS



PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

2.8.2 Khi tổ lái phát hiện hỏng kết nối CPDLC, thì phải thông báo với cơ sở cung cấp dịch vụ không lưu tình huống xảy ra thông qua tần số liên lạc thoại thích hợp và dừng ngay việc kết nối CPDLC, nếu có thể, bằng cách chọn “cơ sở cung cấp dịch vụ không lưu Com Off”.

2.8.2 When the pilot recognizes a failure of the CPDLC connection, he should inform ATC of the situation via appropriate voice frequency and terminate the CPDLC connection, if possible, by selecting “ATC Com Off”.

2.9 Địa chỉ tiếp nhận báo cáo sự cố

Tổ lái và Nhà khai thác khi gặp các sự cố với đường truyền dữ liệu. Đề nghị sử dụng mẫu đính kèm sau đây để làm báo cáo về diễn biến thực trạng xảy ra và gửi về Phòng Quản lý hoạt động bay/Cục Hàng không Việt Nam theo địa chỉ:

Phòng Quản lý hoạt động bay
Cục Hàng không Việt Nam
119 Phố Nguyễn Sơn, Phường Bồ Đề
Hà Nội, Việt Nam

Tel: +84 24 38723600; +84 24 38274191
Fax: +84 24 38274194
Web: <http://caa.gov.vn>
Email: and@caa.gov.vn
AFS: Không

2.9 Addressee for Problem Reports

Pilots or operators who have encountered problems with data link service shall submit report using the form hereafter, to the Air Navigation Department/Civil Authority of Viet Nam, at the following address:

Air Navigation Department
Civil Aviation Authority of Viet Nam
119 Nguyen Son Street, Bo De Ward
Ha Noi, Viet Nam

Tel: +84 24 38723600; +84 24 38274191
Fax: +84 24 38274194
Web: <http://caa.gov.vn>
Email: and@caa.gov.vn
AFS: NIL

BÁO CÁO LỖI - FANS 1A FANS 1A-PROBLEM REPORT			SỐ NUMBER
Ngày (theo UTC) Date UTC		Giờ (theo UTC) Time UTC	
Số đăng bạ Registration		Số hiệu chuyến bay Flight Number	
Phân khu Sector			
Người khởi tạo Originator		Loại tàu bay Aircraft Type	
Tổ chức Organization			
Trung tâm hoạt động Active Center		Trung tâm kế tiếp Next Center	
Vị trí Position			
Miêu tả Description			

3 Các quy định và phương thức giảm phân cách cao tối thiểu trong các FIR Hà Nội và Hồ Chí Minh

3.1 Áp dụng kế hoạch dàn xếp mức bay (FLOS) và kế hoạch dàn xếp phân bố mức bay (FLAS) có điều chỉnh, trong khu vực Tây Thái Bình Dương/Biển Đông

3.1.1 Nhằm mục đích để giảm thiểu các yêu cầu chuyển tiếp mức bay đối với các chuyến bay vào và rời khỏi khu vực Tây Thái Bình Dương/Biển Đông, thì việc sắp xếp mức bay dưới đây sẽ được áp dụng đồng thời và cố định lâu dài:

- Mức bay đơn FLOS (gồm 'những mức bay lẻ từ phía Đông, chẵn từ phía Tây') phù hợp với Bảng mức bay RVSM-FEET của Phụ lục 3 trong Phụ ước 2 ICAO và phù hợp với FLOS ở các khu vực lân cận;
- Sắp xếp ưu tiên đặc biệt đối với 6 đường bay song song một chiều gồm (L642, M771, N892, L625, N884 và M767) có liên quan đến việc quản lý sử dụng các mức bay chẵn và lẻ theo cùng một hướng bay; và

3 Reduced Vertical Separation Minimum (RVSM) Policy and Procedures in the Ho Chi Minh and Ha Noi FIRs

3.1 Implementation of revised FLOS (Flight Level Orientation Scheme) and FLAS (Flight Level Allocation Scheme) in the Western Pacific/East Sea area

3.1.1 In order to minimise flight level transition requirements for flights entering and leaving the Western Pacific/East Sea area, the following flight level arrangements will be implemented simultaneously and permanently:

- A single alternate FLOS (i.e. 'east odd flight levels, west even flight levels') in compliance with the Table “RVSM-FEET” of Appendix 3 of ICAO Annex 2 and in accordance with the FLOS in surrounding areas;
- Special high capacity arrangements for six unidirectional parallel routes (L642, M771, N892, L625, N884 and M767) that involve managed use of odd and even flight levels in the same direction of flight; and

- c) Kết hợp sử dụng FLAS với việc hiệp đồng đã được thoả thuận giữa các ACC liên quan để trợ giúp cơ sở cung cấp dịch vụ không lưu trong việc khai thác các hoạt động bay không cần đến hiệp đồng trước "No-PDC".

3.1.2 Vùng trời RVSM được miêu tả trong vùng trời có kiểm soát giữa mực bay FL 290 và FL 410 (bao gồm cả mực bay này) trong vùng thông báo bay Hà Nội và Hồ Chí Minh.

3.1.3 Bảng mực bay trong vùng trời RVSM thuộc FIR Hà Nội, FIR Hồ Chí Minh
- c) An associated FLAS agreed between affected ACCs to facilitate ATC "No-PDC" operations.

3.1.2 The RVSM airspace is prescribed within controlled airspace between FL 290 and FL 410 (inclusive) in Ho Chi Minh and Ha Noi FIRs.

3.1.3 Table of flight levels in RVSM airspace belongs to Ha Noi FIR, Ho Chi Minh FIR

<i>Đường hàng không/Hướng bay</i> <i>ATS routes/Direction</i>	<i>Loại mực bay</i> <i>Flight level type</i>
L642, M771, N892, L625	Các mực bay từ FL 290 đến và bao gồm FL 410 From FL 290 to FL 410 and inclusive
Hướng bay về phía Nam Southbound	FL 300, FL 320, FL 340, FL 360, FL 380, FL 400
Hướng bay về phía Bắc Northbound	FL 290, FL 310, FL 330, FL 350, FL 370, FL 390, FL 410
Hướng bay về phía Tây Westbound	FL 300, FL 320, FL 340, FL 360, FL 380, FL 400
Hướng bay về phía Đông Eastbound	FL 290, FL 310, FL 330, FL 350, FL 370, FL 390, FL 410
Hướng bay về phía Đông Nam South-Eastbound	FL 290, FL 310, FL 330, FL 350, FL 370, FL 390, FL 410
Hướng bay về phía Tây Bắc North-Westbound	FL 300, FL 320, FL 340, FL 360, FL 380, FL 400
Hướng bay về phía Đông Bắc North-Eastbound	FL 290, FL 310, FL 330, FL 350, FL 370, FL 390, FL 410
Hướng bay về phía Tây Nam South-Westbound	FL 300, FL 320, FL 340, FL 360, FL 380, FL 400

- 3.1.4 Bảng mực bay No-PDC trong vùng trời RVSM trên các đường hàng không trong FIR Hà Nội, FIR Hồ Chí Minh
- 3.1.4 Table of No-PDC flight levels in RVSM airspace on ATS route within Ha Noi FIR, Ho Chi Minh FIR

<i>Đường bay ATS (Điểm chuyển giao kiểm soát)</i> <i>ATS routes (Transfer of control point)</i>	<i>Hướng bay</i> <i>Direction</i>	<i>Mực bay No-PDC</i> <i>No-PDC flight levels</i>
A202/A206 (ASSAD)	Về phía Đông Eastbound	FL 290, FL 330, FL 370, FL 390, FL 410
	Về phía Tây Westbound	FL 300, FL 340, FL 380, FL 400
A202 (VILAO)	Về phía Đông Eastbound	FL 330, FL 370, FL 410
	Về phía Tây Westbound	FL 300, FL 340, FL 380, FL 400

- Giờ dự định rời vị trí đỗ (đối với FPL nộp trong khi bay, mục này được thay bằng giờ tàu bay bay qua điểm đầu tiên của đường bay mà kế hoạch bay đó sẽ được thực hiện;
- Tốc độ bay đường dài;
- Mục bay đường dài;
- Đường bay;
- Sân bay đến và tổng thời gian bay ước tính;
- Các sân bay dự bị;
- Nhiên liệu dự trữ;
- Tổng số người trên tàu bay;
- Các thiết bị cấp cứu và cứu nạn;
- Các thông tin khác.

1.6 Điền FPL

- FPL phải được điền đầy đủ từ trường 7 tới trường 18 (bao gồm cả thông tin về DOF tại trường 18).
- Ngoài ra, FPL bao gồm các thông tin, nếu có, về tất cả các trường khác trong đó có cả “sân bay dự bị”, khi tổ lái, nhà khai thác hoặc đại diện được ủy quyền thấy là cần thiết hoặc khi được cơ sở ATS yêu cầu.
- Trường 19: Người khai thác tàu bay được khuyến khích điền và nộp FPL có trường 19 nhưng không yêu cầu bắt buộc. Người khai thác tàu bay phải đảm bảo rằng các thông tin bổ sung tại trường 19 luôn được sẵn sàng tại văn phòng của hãng hàng không hoặc cơ quan đại diện được ủy quyền và được nộp kịp thời theo yêu cầu của cơ sở ATS/SAR.
- Cách điền FPL chi tiết xem hướng dẫn tại Doc 4444 - ICAO.

2 KẾ HOẠCH BAY LẶP LẠI

Các thủ tục liên quan đến sử dụng kế hoạch bay lặp lại tuân thủ theo tài liệu Doc 7030 và Doc 4444 - PANS – ATM mới nhất của ICAO. Bảng danh sách kế hoạch bay lặp lại áp dụng đối với các chuyến bay trong, đến và bay quá cảnh vùng thông báo bay Hà Nội và Hồ Chí Minh phải được đệ trình lần đầu ít nhất một tháng trước khi thực hiện chuyến bay tới các địa chỉ sau:

Đối với các chuyến bay đến, đi và quá cảnh
Cục Hàng không Việt Nam
Phòng Vận tải Hàng không
119 Phố Nguyễn Sơn, Phường Bồ Đề
Hà Nội, Việt Nam.

Tel: +84 24 38272281
Fax: +84 24 38272290
AFS: VVVVYYXX
Email: atd@caa.gov.vn
Web: http://caa.gov.vn

Bất cứ một chuyến bay đã nộp kế hoạch bay, có khả năng phải chậm trễ 30 phút hoặc lâu hơn so với giờ tàu bay khởi hành ghi trong kế hoạch bay lặp lại, nhà khai thác phải thông báo ngay cho cơ sở ATS tại sân bay khởi hành.

3 NHỮNG THAY ĐỔI ĐỐI VỚI KẾ HOẠCH BAY ĐÃ NỘP

3.1 Tổng quát

Tổ lái, nhà khai thác hoặc đại diện được ủy quyền cung cấp thông tin cần sửa đổi, bổ sung cho phòng Thủ tục bay được chỉ định (ARO). Nếu tàu bay đang bay, tổ lái cung cấp thông tin cần sửa đổi, bổ sung cho cơ sở ATS đang thiết lập liên lạc.

- Estimated off-block time (for flight plan submitted during flight, this item is replaced by the time the aircraft crosses the first point of the route to which the flight plan relates);
- Cruising speed(s);
- Cruising level(s);
- Route to be followed;
- Destination aerodrome and total estimated elapsed time;
- Alternate aerodrome(s);
- Fuel endurance;
- Total number of persons on board;
- Emergency and survival equipment;
- Other information.

1.6 Filing flight plan

- Flight plan shall be filled in fully from Item 7 to Item 18 (including information of DOF in Item 18)
- In addition, Flight plan comprises information, as applicable, about all other items including “alternate aerodrome(s)”, as necessary by the pilot, an operator or a designated representative or as requested by the ATS unit
- Item 19: The aircraft operators are encouraged to fill in and submit Item 19 of the ICAO flight plan form but it is not a mandatory. The aircraft operators must ensure that the supplementary information in Item 19 shall be readily available by the operator at the airline's office or authorized agent so that it can be supplied without delay upon request by the ATS/SAR units.
- For detailed instructions on completion of the flight plan form comply with Doc 4444 - ICAO

2 REPETITIVE FLIGHT PLAN SYSTEM

The procedures concerning the use of Repetitive Flight Plans (RPLs) conform to ICAO Doc 7030 and Doc 4444 PANS-ATM. RPL lists relating to flights in and to flights overflying the Ha Noi, Ho Chi Minh FIRs shall be firstly submitted at least one month in advance to the following addresses:

For flights from/to and over Viet Nam
Civil Aviation Authority of Viet Nam
Air Transport Department
119 Nguyen Son Street, Bo De Ward
Ha Noi, Viet Nam

Tel: +84 24 38272281
Fax: +84 24 38272290
AFS: VVVVYYXX
Email: atd@caa.gov.vn
Web: http://caa.gov.vn

Whenever a flight, for which a flight plan has been submitted, is likely to encounter a delay of 30 minutes or more in excess of the departure time stated in the RPL, the ATS serving the departure aerodrome shall be notified immediately.

3 CHANGES TO THE SUBMITTED FLIGHT PLAN

3.1 General

The pilot, an operator or a designated representative provide any changes to the submitted flight plan to designated ARO. For during flight, the pilot provide information to ATS unit that is establishing communication

3.2 Chuyển bay hủy bỏ

Khi chuyển bay đã nộp FPL mà bị hủy bỏ không khai thác nữa thì tổ lái, nhà khai thác hoặc đại diện được ủy quyền phải cung cấp ngay các thông tin về chuyển bay bị hủy bỏ và nguyên nhân (nếu có) cho ARO được chỉ định theo mẫu điện văn như sau

(CNL-HVN101-VVTS1615-LFPG-DOF/240916).

3.3 Thay đổi EOBT

- Trong trường hợp có sự trì hoãn quá 30 phút so với giờ EOBT đối với chuyển bay có kiểm soát hoặc 1 giờ đối với chuyển bay không kiểm soát hoặc 15 phút đối với chuyển bay dự định áp dụng phương thức ATFM đa điểm nút:

- Tổ lái, nhà khai thác hoặc đại diện được ủy quyền phải kịp thời cung cấp thông tin về việc thay đổi EOBT đối với kế hoạch bay đã được nộp theo mẫu điện văn như sau:

(DLA-HVN123-VVNB0300-VVTS-0); hoặc

(DLA-HVN123-VVNB0300-VVTS-DOF/240916).

- Trường hợp tổ lái đã thiết lập liên lạc với TWR, tổ lái có trách nhiệm thông báo ngay cho TWR và cung cấp EOBT mới. TWR chuyển tiếp các thông tin này cho Phòng Thủ tục bay được chỉ định
- Trường hợp EOBT có sự chậm trễ qua mốc 0000 UTC, tổ lái, nhà khai thác hoặc đại diện được ủy quyền cung cấp thông tin về sự chậm trễ cho phòng Thủ tục bay được chỉ định theo mẫu dưới đây. Nội dung bao gồm các thông tin về trường 13 (EOBT) và trường 18 (DOF) của điện văn FPL

(CHG-HVN123-VVNB2300-VVTS-DOF/240916-13/VVNB0045-18/PBN/A1B1C1D1L1 DOF/240917).

Ghi chú: Tổ lái, nhà khai thác hoặc đại diện được ủy quyền không cập nhật EOBT theo phương thức ATFM.

3.4 Thay đổi số hiệu chuyển bay, sân bay khởi hành, sân bay đến

Trong trường hợp có thay đổi về số hiệu chuyển bay, sân bay khởi hành và sân bay đến thì tổ lái, nhà khai thác hoặc đại diện được ủy quyền phải cung cấp thông tin về việc hủy bỏ kế hoạch bay đã nộp và kịp thời nộp kế hoạch mới theo mẫu điện văn như sau:

(CNL-HVN101-VVTS1615-LFPG-DOF/240916).

3.5 Thay đổi đường bay, mực bay

3.5.1 Thay đổi đường bay

- a) Khi đường bay thay đổi dẫn đến thay đổi FIR trong kế hoạch bay đã nộp thì tổ lái, nhà khai thác hoặc đại diện được ủy quyền cung cấp thông tin về việc hủy bỏ kế hoạch bay đã nộp và kịp thời nộp kế hoạch mới theo mẫu điện văn như sau:

(CNL-HVN101-VVTS1615-LFPG-DOF/240916).

- b) Khi đường bay thay đổi nhưng không thay đổi FIR trong kế hoạch bay đã nộp

- Tổ lái, nhà khai thác hoặc đại diện được ủy quyền cung cấp thông tin về việc hủy bỏ kế hoạch bay đã nộp và nộp kế hoạch mới theo mẫu điện văn như sau:

(CNL-HVN101-VVTS1615-LFPG-DOF/240916); hoặc

- Tổ lái, nhà khai thác hoặc đại diện được ủy quyền cung cấp thông tin về việc thay đổi kế hoạch bay đã nộp theo mẫu điện văn như sau:

(CHG-HVN123-VVNB0900-VVTS-DOF/240916-15/
N0506F410 BUNB01B NAKHA R474 TEBAK/K0937S1250)

3.2 Flight cancellation

When a flight which an FPL has been submitted is cancelled, the pilot, an operator or a designated representative must immediately provide information about the cancelled flight and the reason (if any) to the designated ARO using the following form:

(CNL-HVN101-VVTS1615-LFPG-DOF/240916).

3.3 Changes to EOBT

- In the event of a delay of thirty (30) minutes in excess of the EOBT for a controlled flight or a delay of one (1) hour for an uncontrolled flight or fifteen (15) minutes for flight expected to be subjected to multi-nodal ATFM measure

- The pilot, an operator or a designated representative must immediately provide information about the change EOBT to the submitted flight plan using the following form:

(DLA-HVN123-VVNB0300-VVTS-0); or

(DLA-HVN123-VVNB0300-VVTS-DOF/240916).

- In case the pilot has established communication with TWR, the pilot is responsible for immediately notifying TWR and providing a new EOBT. TWR shall forward this information to the designated ARO.

- In case the flight is delayed over the 0000 UTC, the pilot, an operator or a designated representative must provide information about the delay to the designated ARO using the form below. The content should include information on Item 13 (EOBT) and Item 18 (DOF) of the FPL message.

(CHG-HVN123-VVNB2300-VVTS-DOF/240916-13/VVNB0045-18/PBN/A1B1C1D1L1 DOF/240917).

Note: The pilot, an operator or a designated representative do not update EOBT as a result of an ATFM measure.

3.4 Changes to call sign, departure aerodrome, destination aerodrome

In case call sign, departure aerodrome, destination aerodrome are changed: The pilot, an operator or a designated representative must provide information about the cancellation of the submitted FPL and immediately submit a new FPL using the following form:

(CNL-HVN101-VVTS1615-LFPG-DOF/240916).

3.5 Changes to route, flight level

3.5.1 Changes to route

- a) When the route changes leading to change FIRs in the submitted flight plan: The pilot, an operator or a designated representative provide information about the cancellation of the submitted FPL and immediately submit a new FPL using the following form:

(CNL-HVN101-VVTS1615-LFPG-DOF/240916).

- b) When the route changes not leading to change FIRs in the submitted flight plan

- The pilot, an operator or a designated representative provide information about the cancellation of the submitted FPL and immediately submit a new FPL using the following form:

(CNL-HVN101-VVTS1615-LFPG-DOF/240916); or

- The pilot, an operator or a designated representative provide information about the change to the submitted FPL using the following form:

(CHG-HVN123-VVNB0900-VVTS-DOF/240916-15/
N0506F410 BUNB01B NAKHA R474 TEBAK/K0937S1250)

ENR 1.14 SỰ CỐ KHÔNG LƯU**1 ĐỊNH NGHĨA SỰ CỐ KHÔNG LƯU****1.1**

“Sự cố không lưu” là sự cố tàu bay xảy ra liên quan đến việc cung cấp dịch vụ không lưu như:

- a) Tàu bay gần va chạm; và
- b) Khó khăn nghiêm trọng gây nguy hiểm cho tàu bay như:
 - 1. Sai sót của phương thức;
 - 2. Không tuân thủ phương thức, hoặc
 - 3. Lỗi do các thiết bị bảo đảm hoạt động bay.
- c) Xâm nhập trái phép đường CHC;
- d) Chướng ngại vật trên đường CHC.

1.1.1 Định nghĩa tàu bay gần va chạm và AIRPROX.

Tình huống tàu bay gần va chạm: Là tình huống mà theo quan điểm của tổ lái hoặc người cung cấp dịch vụ không lưu, cự ly giữa các tàu bay cũng như vị trí và tốc độ tương quan cho thấy mức độ an toàn của các tàu bay có thể bị xâm phạm. Tình huống tàu bay gần va chạm được phân loại như sau:

- Nguy cơ va chạm: Nguy cơ va chạm giữa các tàu bay cao.
- An toàn nhưng không chắc chắn: Ảnh hưởng đến an toàn giữa các tàu bay.
- Không có nguy cơ va chạm: Tàu bay không gây va chạm.
- Nguy cơ không định rõ: Các thông tin sẵn có không đầy đủ cơ sở để xác định nguy cơ, các bằng chứng không xác thực hoặc mâu thuẫn.

AIRPROX: Mã từ được sử dụng trong các báo cáo về sự cố không lưu được quy định là tàu bay gần va chạm.

1.2

Sự cố không lưu được đặt tên và xác định trong các báo cáo sau:

Loại <i>Type</i>	Tên gọi <i>Designation</i>
Sự cố không lưu Air traffic incident	Sự cố Incident
Như mục a. nêu trên As a. above	Tàu bay gần va chạm AIRPROX (aircraft proximity)
Như mục b.1 và 2 nêu trên As b.1 and 2 above	Phương thức Procedure
Như mục b.3 nêu trên As b.3 above	Thiết bị Facility

2 SỬ DỤNG MẪU BÁO CÁO SỰ CỐ KHÔNG LƯU

(Xem mẫu trong các trang từ ENR 1.14-3 đến ENR 1.14-7)

Mẫu báo cáo sự cố dành cho:

- a) Tổ lái lập báo cáo về sự cố không lưu sau khi hạ cánh hoặc xác định của báo cáo sơ bộ qua liên lạc vô tuyến trong khi bay; và

ENR 1.14 AIR TRAFFIC INCIDENTS**1 DEFINITION OF AIR TRAFFIC INCIDENTS****1.1**

“Air traffic incident” is used to mean a serious occurrence related to the provision of air traffic services, such as:

- a) Aircraft proximity (AIRPROX); and
- b) Serious difficulty resulting in hazard to aircraft caused, for example, by:
 - 1. Faulty procedures;
 - 2. Non-compliance with procedures, or
 - 3. Failure of using air navigation facilities.
- c) Illegal incursion of RWY;
- d) Obstacles on RWY.

1.1.1 Definitions for aircraft proximity and AIRPROX.

Aircraft proximity: A situation in which, in the opinion of the pilot or the air traffic services personnel, the distance between aircraft, as well as their relative positions and speed, has been such that the safety of the aircraft involved may have been compromised. Aircraft proximity is classified as follows:

- Risk of collision: The risk classification of aircraft proximity in which serious risk of collision has existed.
- Safety not assured: The risk classification of aircraft proximity in which the safety of the aircraft may have been compromised.
- No risk of collision: The risk classification of aircraft proximity in which no risk of collision has existed.
- Risk not determined: The risk classification of aircraft proximity in which insufficient information was available to determine the risk involved, or inconclusive or conflicting evidence precluded such determination.

AIRPROX: The coded word used in an air traffic incident report to designate aircraft proximity.

1.2

Air traffic incidents are designated and identified in reports as follows:

2 USE OF THE AIR TRAFFIC INCIDENT REPORT FORM

(See model on pages ENR 1.14-3 to ENR 1.14-7)

The Air Traffic Incident Report Form is intended for use:

- a) By a pilot for filing a report on an air traffic incident after arrival or for confirming a report made initially by radio during flight, and

Ghi chú: Nếu mẫu báo cáo có sẵn trên tàu bay, thì có thể dùng để làm báo cáo sơ bộ trong khi bay.

- b) Cơ sở điều hành bay dùng để ghi lại báo cáo sự cố không lưu nhận được qua sóng vô tuyến, thoại hoặc truyền chữ.

Ghi chú: Mẫu này được sử dụng như phần mẫu chuyển nội dung của điện văn qua mạng AFS.

3 PHƯƠNG THỨC BÁO CÁO (BAO GỒM PHƯƠNG THỨC TRONG KHI BAY)

- 3.1 Tổ lái gây ra sự cố hoặc tổ lái liên quan phải tuân theo các phương thức báo cáo dưới đây:

- a) Trong khi bay, sử dụng tần số liên lạc không địa thích hợp để báo cáo sự cố điển hình. Đặc biệt nếu sự cố liên quan đến tàu bay khác để xác định ngay nguyên nhân; và

- b) Sau khi hạ cánh, nộp ngay báo cáo đầy đủ về sự cố không lưu cho Phòng Thủ tục bay tại sân bay nhằm:

- Xác định lại báo cáo tại điều a) nêu trên hoặc lập một báo cáo ban đầu về sự cố nếu chưa báo cáo qua liên lạc vô tuyến;
- Báo cáo lại sự cố mà không thể hay không cần thiết phải thông báo ngay vào lúc xảy ra sự cố.

Trong trường hợp có thông báo hoặc yêu cầu của cơ sở ATS liên quan, tổ lái phải đến Phòng Thủ tục bay giải trình và lập biên bản về sự cố không lưu.

- 3.2 Báo cáo ban đầu qua liên lạc vô tuyến bao gồm các tin tức:

- Kiểu loại sự cố;
- Số chuyến bay hoặc tên gọi thoại tàu bay;
- Vị trí, hướng mũi, đường bay, tốc độ thực;
- Mức bay, độ cao hoặc chiều cao, độ cao đặt đồng hồ khí áp;
- Điều kiện thời tiết lúc xảy ra sự cố (ví dụ: Điều kiện khí tượng bay bằng thiết bị hay điều kiện khí tượng bay bằng mắt);
- Thời gian xảy ra sự cố theo giờ UTC;
- Mô tả về các tàu bay khác nếu có liên quan;
- Tóm tắt chi tiết sự cố, kể cả cự ly quan sát thấy và cự ly thiếu giãn cách.

- 3.3 Báo cáo sự cố không lưu ban đầu phải được nộp lại tại phòng thủ tục bay tại cảng hàng không hạ cánh đầu tiên để chuyển về cảng vụ hàng không liên quan và Phòng Quản lý hoạt động bay Cục Hàng không Việt Nam hoặc gửi về Phòng này trong thời hạn 72 giờ kể từ thời điểm xảy ra sự cố theo địa chỉ sau:

Địa chỉ liên lạc:
Phòng Quản lý hoạt động bay
Cục Hàng không Việt Nam
Số 119 đường Nguyễn Sơn, Phường Bồ Đề
Hà Nội, Việt Nam

Tel: +84 24 38723600; +84 24 38274191
Fax: +84 24 38274194
AFS: Không
Email: and@caa.gov.vn
Web: http://caa.gov.vn

- 3.4 Kiểm soát viên không lưu cơ sở điều hành bay khi phát hiện sự cố không lưu phải thực hiện các công việc như sau:

Note: The form, if available on board, may also be of use in providing a pattern for making the initial report in flight.

- b) By an ATS unit for recording an air traffic incident report received by radio, telephone or teleprinter.

Note: The form may be used as the format for the text of a message to be transmitted over the AFS network.

3 REPORTING PROCEDURES (INCLUDING IN-FLIGHT PROCEDURES)

- 3.1 The following are the procedures to be followed by a pilot who is or has been involved in an incident:

- a) During flight, use the appropriate air/ground frequency for reporting an incident of major significance, particularly if it involves other aircraft, so as to permit the facts to be ascertained immediately; and

- b) As promptly as possible after landing, submit a completed Air Traffic Incident Report Form at ATS Reporting Office of the airport for:

- Confirming a report of an incident made initially in a) above, or for marking the initial report on such an incident if it had not been possible to report it by radio;
- Reporting an incident which did not require immediate notification at the time of occurrence.

In case there are notifications or requirements from relevant ATS unit, the pilot shall be at ATS Reporting Office to explain and draw up minutes on ATS incident.

- 3.2 An initial report made by radio should contain the following information:

- Type of incident;
- Number of flight or radio call sign of aircraft;
- Position, heading, route, true airspeed;
- Flight level, altitude or height, altimeter setting altitude;
- IMC or VMC;
- Time of incident, in UTC;
- Description of other aircraft, if relevant;
- Brief details of incident, including when appropriate sighting distance and failed-separation distance.

- 3.3 The confirmatory report on an incident of major significance initially reported by radio or the initial report on any other incident should be submitted to ATS Reporting Office of the aerodrome of first landing for submission to Airport Authority involved and the Air Navigation Department/ CAAV within 72 hour from the occurrence by the "Air Traffic Incident Report Form".

The contact address:
Air Navigation Department
Civil Aviation Authority of Viet Nam (CAAV)
119 Nguyen Son Street, Bo De Ward
Ha Noi, Viet Nam

Tel: +84 24 38723600; +84 24 38274191
Fax: +84 24 38274194
AFS: NIL
Email: and@caa.gov.vn
Web: http://caa.gov.vn

- 3.4 When detecting an incident, Air Traffic Controller shall carry out immediately the following actions:

Route designator Name of Significant points Coordinates RCP/RSP specification	Track MAG VOR RDL ↓/↑ DIST (COP)	Upper limits Lower limits Minimum altitude Airspace classification	Lateral limits KM	Direction of Cruising Levels		Navigation accuracy requirement	Remarks Controlling unit Channel Logon address SATVOICE number RCP/RSP specification limitations
				Odd	Even		
1	2	3	4	5		6	7
W5	Route availability (1) H24						- Used for domestic and non-schedule international flights
▲ NAM HA DVOR/DME (NAH) 202314N 1060704E	053° T / 233° T 79 KM	FL 460 FL 40 900 M Class: A	20	↓	↑	NIL	Sector 2 Ha Noi ACC FREQ: 133.650 MHZ
▲ CAT BI DVOR/DME (CBI) 204856N 1064328E							

Route designator Name of Significant points Coordinates RCP/RSP specification	Track MAG VOR RDL ↓/↑ DIST (COP)	Upper limits Lower limits Minimum altitude Airspace classification	Lateral limits KM	Direction of Cruising Levels		Navigation accuracy requirement	Remarks Controlling unit Channel Logon address SATVOICE number RCP/RSP specification limitations
				Odd	Even		
1	2	3	4	5	6	7	
W6	Route availability (1) H24						
▲ NOI BAI DVOR/DME (NOB) 211247N 1055006E	306° T / 126° T 239 KM	FL 460 FL 140 4000 M Class: A	20	↑	↓	NIL	Sector 1 Ha Noi ACC FREQ: 132.300 MHZ
▲ LAOCAI 222912N 1035755E							

ENR 4.3 HỆ THỐNG VỆ TINH DẪN ĐƯỜNG TOÀN CẦU**1 Phương thức cung cấp Dịch vụ Dự báo theo dõi độ toàn vẹn tín hiệu vệ tinh tại Việt Nam****1.1 Loại dự báo RAIM**

- a) **Khu vực đường dài:** RNAV 10 (RNP 10), RNAV 5, RNAV 2, RNP 4, RNP 2.
- b) **Khu vực trung tâm:** RNAV 1, RNP 1.
- c) **Khu vực tiếp cận:** RNP APCH.

1.2 Tin tức về dự báo RAIM

Dự báo được thực hiện hàng ngày vào lúc 22h00 (giờ quốc tế);

Dự báo các khoảng thời gian mà tại đó tín hiệu vệ tinh GPS bị suy giảm hoặc gián đoạn liên tục quá 5 phút;

Tổ lái tham khảo trước chuyến bay thông tin dự báo về độ toàn vẹn tín hiệu vệ tinh qua website hoặc qua NOTAM.

1.3 Hình thức cung cấp dịch vụ

Dịch vụ dự báo RAIM được cung cấp bằng hai hình thức:

- NOTAM: Được phát hành dưới dạng NOTAM series J.
- Trên website: <https://raimpro.spacekeys.aero>.

Ghi chú:

- NOTAM chỉ được phát hành cho các phương thức khởi hành, đến và tiếp cận hạ cánh tại các sân bay có áp dụng phương thức bay PBN tại Việt Nam.
- Dự báo RAIM trên đường hàng không được khai thác trên website.

1.4 NOTAM dự báo RAIM

Định dạng của điện văn loại NOTAM J, ví dụ như sau:

(JXXXX/YY NOTAMN
Q)VVHN/QGAU/I/NBO/A/000/999/2113N10548E025
A)VVNB
B)2101211045
C)2101211115
E) GPS RAIM NOT AVAILABLE FOR RNP APPROACH:
TSO-C146A FAULT DETECTION WITH EXCLUSION 2101211045/
2101211115.)

Giải thích: NOTAM dự báo RAIM tại Cảng hàng không quốc tế Nội Bài (VVNB) nêu trên có nghĩa là có sự suy giảm độ toàn vẹn tín hiệu vệ tinh ngày 21/01/2021 từ 10h45 đến 11h15 đối với máy thu theo TSO-C146A sử dụng thuật toán Fault Detection with Exclusion. Trong thời gian này, độ toàn vẹn tín hiệu vệ tinh GPS được dự báo không đáp ứng cho tiếp cận RNP.

Nếu có thắc mắc về NOTAM dự báo RAIM đề nghị liên hệ địa chỉ sau:

Phòng NOTAM Quốc tế
Trung tâm Thông báo tin tức Hàng không
Tổng công ty Quản lý bay Việt Nam
Số 5/200, phố Nguyễn Sơn, Phường Bồ Đề
Hà Nội, Việt Nam

Tel: +84 24 38720619
+84 24 38271513; máy lẻ: 8248 (24/24), 8215;
8627, 8732 (giờ hành chính)
Fax: +84 24 38728781
Email: nof@vatm.vn (chính)
nof@vnaic.vn (dự phòng)
AFS: VVVVYNYX

1.5 Dịch vụ dự báo RAIM qua website

Người khai thác có thể tìm tin tức dự báo RAIM trên website:
<https://raimpro.spacekeys.aero>.

ENR 4.3 GLOBAL NAVIGATION SATELLITE SYSTEM (GNSS)**1 Operational procedure of RAIM Prediction Service in Viet Nam****1.1 Type of RAIM prediction**

- a) **En-route:** RNAV 10 (RNP 10), RNAV 5, RNAV 2, RNP 4, RNP 2.
- b) **Terminal:** RNAV 1, RNP 1.
- c) **Approach:** RNP APCH.

1.2 Information of RAIM prediction

Predictions are conducted daily at 2200 UTC;

Predictions are made for periods within which RAIM outage is more than 5 minutes;

Pilots are requested to check RAIM Predictions via website or via NOTAMs.

1.3 Provision of RAIM Prediction Service

RAIM Prediction Service is provided via:

- NOTAM: Issued in series J.
- Website: <https://raimpro.spacekeys.aero>.

Note:

- RAIM prediction NOTAM is only issued for departure, arrival and approach procedures at aerodromes (applied PBN procedures) in Viet Nam.
- RAIM prediction information on ATS routes is provided via website.

1.4 RAIM Prediction NOTAM

Example of NOTAM series J message is as follows:

(JXXXX/YY NOTAMN
Q)VVHN/QGAU/I/NBO/A/000/999/2113N10548E025
A)VVNB
B)2101211045
C)2101211115
E) GPS RAIM NOT AVAILABLE FOR RNP APPROACH:
TSO-C146A FAULT DETECTION WITH EXCLUSION 2101211045/
2101211115.)

Explanation: The above RAIM Prediction NOTAM at Noi Bai International Airport (VVNB) means that there is GPS RAIM outage on 21 JAN 2021, from 1045 to 1115 for receiver equipment TSO-C146A Fault Detection with Exclusion. During this time, GPS RAIM is predicted unavailable for RNP Approach.

Please contact the following address for any queries on RAIM Prediction NOTAM:

International NOTAM Office (NOF)
Viet Nam Aeronautical Information Centre (VNAIC)
Viet Nam Air Traffic Management Corporation (VATM)
200/5, Nguyen Son Street, Bo De Ward
Ha Noi, Viet Nam

Tel: +84 24 38720619
+84 24 38271513; ext: 8248 (H24); 8215; 8627
8732 (office hours)
Fax: +84 24 38728781
Email: nof@vatm.vn (primary)
nof@vnaic.vn (standby)
AFS: VVVVYNYX

1.5 RAIM Prediction service via website

Operators are able to search for RAIM Prediction via website:
<https://raimpro.spacekeys.aero>.

Ghi chú: Người khai thác (Các cơ sở cung cấp dịch vụ Không lưu, bộ phận ARO, AIS sân bay liên quan, các hãng hàng không, các chuyến bay đi/đến các cảng hàng không của Việt Nam có liên quan) sử dụng tài khoản đã được cấp để truy cập website, kiểm tra thông tin dự báo về độ toàn vẹn tín hiệu vệ tinh dẫn đường toàn cầu nhằm đảm bảo đầy đủ tin tức trước chuyến bay.

Đề nghị liên hệ địa chỉ sau để được cấp tài khoản truy cập website cung cấp tin tức về độ toàn vẹn tín hiệu vệ tinh:

Phòng AIP
Trung tâm Thông báo tin tức Hàng không
Tổng công ty Quản lý bay Việt Nam
Số 5/200, phố Nguyễn Sơn, Phường Bồ Đề
Hà Nội, Việt Nam

Tel: +84 24 38728521;
+84 24 38271513 máy lẻ: 8653, 8416, 8526
Fax: +84 24 38725687
Email: aip@vnaic.vn
aip_vatm@vatm.vn
AFS: VVVVYOYP

Note: Operators (ATS units, ARO/AIS offices, airlines whose flights are landed at/taken off from related aerodromes of Viet Nam) use granted accounts to access the website, check RAIM prediction information in order to ensure the complete information before the flight.

Please contact the following address for account to access website for RAIM availability information:

AIP Division
Viet Nam Aeronautical Information Centre (VNAIC)
Viet Nam Air Traffic Management Corporation (VATM)
200/5, Nguyen Son Street, Bo De Ward
Ha Noi, Viet Nam

Tel: +84 24 38728521;
+84 24 38271513 ext: 8653; 8416; 8526
Fax: +84 24 38725687
Email: aip@vnaic.vn
aip_vatm@vatm.vn
AFS: VVVVYOYP

VVCT AD 2.24	SƠ ĐỒ LIÊN QUAN ĐẾN SÂN BAY CẦN THƠ	AD 2-VVCT-1-25
VVCT AD 2.25	XÂM PHẠM BỀ MẶT GIAI ĐOẠN BAY BẰNG MẶT (VSS)	AD 2-VVCT-1-27

VVCT AD 2.24	CHARTS RELATED TO CAN THO AERODROME	AD 2-VVCT-1-25
VVCT AD 2.25	VISUAL SEGMENT SURFACE (VSS) PENETRATION	AD 2-VVCT-1-27

DIEN BIEN/DIEN BIEN DOMESTIC

VVDB AD 2.1	TÊN VÀ ĐỊA DANH SÂN BAY	AD 2-VVDB-1-1
VVDB AD 2.2	DỮ LIỆU HÀNH CHÍNH VÀ ĐỊA LÝ SÂN BAY	AD 2-VVDB-1-1
VVDB AD 2.3	GIỜ HOẠT ĐỘNG	AD 2-VVDB-1-2
VVDB AD 2.4	DỊCH VỤ BỐC DỠ VÀ CÁC PHƯƠNG TIỆN PHỤC VỤ	AD 2-VVDB-1-2
VVDB AD 2.5	PHƯƠNG TIỆN PHỤC VỤ HÀNH KHÁCH	AD 2-VVDB-1-3
VVDB AD 2.6	DỊCH VỤ CỨU NẠN VÀ CỨU HOẢ SÂN BAY	AD 2-VVDB-1-3
VVDB AD 2.7	MÙA HOẠT ĐỘNG - DỌN QUANG	AD 2-VVDB-1-4
VVDB AD 2.8	SÂN ĐỒ, ĐƯỜNG LĂN VÀ DỮ LIỆU CỬA VỊ TRÍ KIỂM TRA	AD 2-VVDB-1-4
VVDB AD 2.9	HỆ THỐNG KIỂM SOÁT, HƯỚNG DẪN DI CHUYỂN MẶT ĐẤT VÀ SƠN KẼ DẤU HIỆU CHỈ DẪN	AD 2-VVDB-1-4
VVDB AD 2.10	CHƯƠNG NGẠI VẬT SÂN BAY	AD 2-VVDB-1-5
VVDB AD 2.11	LOẠI TIN TỨC KHÍ TƯỢNG ĐƯỢC CUNG CẤP	AD 2-VVDB-1-6
VVDB AD 2.12	CÁC SỐ LIỆU VÀ ĐẶC TÍNH ĐƯỜNG CHC	AD 2-VVDB-1-7
VVDB AD 2.13	CÁC CỤ LY CÔNG BỐ	AD 2-VVDB-1-7
VVDB AD 2.14	ĐÈN TIẾP CẬN VÀ ĐÈN ĐƯỜNG CHC	AD 2-VVDB-1-8
VVDB AD 2.15	CÁC LOẠI ĐÈN KHÁC, NGUỒN ĐIỆN DỰ PHÒNG	AD 2-VVDB-1-8
VVDB AD 2.16	KHU VỰC DÀNH CHO TRỰC THĂNG HẠ CẢNH	AD 2-VVDB-1-8
VVDB AD 2.17	VÙNG TRỜI CÓ KIỂM SOÁT KHÔNG LƯU	AD 2-VVDB-1-9
VVDB AD 2.18	PHƯƠNG TIỆN THÔNG TIN LIÊN LẠC ĐỐI KHÔNG	AD 2-VVDB-1-10
VVDB AD 2.19	ĐÀI PHỤ TRỢ VÔ TUYẾN DẪN ĐƯỜNG VÀ HẠ CẢNH	AD 2-VVDB-1-10
VVDB AD 2.20	CÁC QUY ĐỊNH HOẠT ĐỘNG TẠI SÂN BAY	AD 2-VVDB-1-11
VVDB AD 2.21	CÁC PHƯƠNG THỨC GIẢM TIẾNG ỒN	AD 2-VVDB-1-11
VVDB AD 2.22	CÁC PHƯƠNG THỨC BAY	AD 2-VVDB-1-11
VVDB AD 2.23	CÁC TIN TỨC BỔ SUNG	AD 2-VVDB-1-14
VVDB AD 2.24	SƠ ĐỒ LIÊN QUAN ĐẾN SÂN BAY ĐIỆN BIÊN	AD 2-VVDB-1-17
VVDB AD 2.25	XÂM PHẠM BỀ MẶT GIAI ĐOẠN BAY BẰNG MẶT (VSS)	AD 2-VVDB-1-18

DIEN BIEN/DIEN BIEN DOMESTIC

VVDB AD 2.1	AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME	AD 2-VVDB-1-1
VVDB AD 2.2	AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA	AD 2-VVDB-1-1
VVDB AD 2.3	OPERATIONAL HOURS	AD 2-VVDB-1-2
VVDB AD 2.4	HANDLING SERVICES AND FACILITIES	AD 2-VVDB-1-2
VVDB AD 2.5	PASSENGER FACILITIES	AD 2-VVDB-1-3
VVDB AD 2.6	RESCUE AND FIRE-FIGHTING SERVICES	AD 2-VVDB-1-3
VVDB AD 2.7	SEASONAL AVAILABILITY - CLEARING	AD 2-VVDB-1-4
VVDB AD 2.8	APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS/POSITIONS DATA	AD 2-VVDB-1-4
VVDB AD 2.9	SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS	AD 2-VVDB-1-4
VVDB AD 2.10	AERODROME OBSTACLES	AD 2-VVDB-1-5
VVDB AD 2.11	METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED	AD 2-VVDB-1-6
VVDB AD 2.12	RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS	AD 2-VVDB-1-7
VVDB AD 2.13	DECLARED DISTANCES	AD 2-VVDB-1-7
VVDB AD 2.14	APPROACH AND RUNWAY LIGHTING	AD 2-VVDB-1-8
VVDB AD 2.15	OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY	AD 2-VVDB-1-8
VVDB AD 2.16	HELICOPTER LANDING AREA	AD 2-VVDB-1-8
VVDB AD 2.17	ATS AIRSPACE	AD 2-VVDB-1-9
VVDB AD 2.18	ATS COMMUNICATION FACILITIES	AD 2-VVDB-1-10
VVDB AD 2.19	RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS	AD 2-VVDB-1-10
VVDB AD 2.20	LOCAL AERODROME REGULATIONS	AD 2-VVDB-1-11
VVDB AD 2.21	NOISE ABATEMENT PROCEDURES	AD 2-VVDB-1-11
VVDB AD 2.22	FLIGHT PROCEDURES	AD 2-VVDB-1-11
VVDB AD 2.23	ADDITIONAL INFORMATION	AD 2-VVDB-1-14
VVDB AD 2.24	CHARTS RELATED TO DIEN BIEN AERODROME	AD 2-VVDB-1-17
VVDB AD 2.25	VISUAL SEGMENT SURFACE (VSS) PENETRATION	AD 2-VVDB-1-18

QUANG TRI/DONG HOI DOMESTIC

VVDH AD 2.1	TÊN VÀ CHỈ ĐỊA DANH SÂN BAY	AD 2-VVDH-1-1
VVDH AD 2.2	DỮ LIỆU HÀNH CHÍNH VÀ ĐỊA LÝ SÂN BAY	AD 2-VVDH-1-1
VVDH AD 2.3	GIỜ HOẠT ĐỘNG	AD 2-VVDH-1-2
VVDH AD 2.4	DỊCH VỤ BỐC DỠ VÀ CÁC PHƯƠNG TIỆN PHỤC VỤ	AD 2-VVDH-1-2
VVDH AD 2.5	PHƯƠNG TIỆN PHỤC VỤ HÀNH KHÁCH	AD 2-VVDH-1-3

QUANG TRI/DONG HOI DOMESTIC

VVDH AD 2.1	AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME	AD 2-VVDH-1-1
VVDH AD 2.2	AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA	AD 2-VVDH-1-1
VVDH AD 2.3	OPERATIONAL HOURS	AD 2-VVDH-1-2
VVDH AD 2.4	HANDLING SERVICES AND FACILITIES	AD 2-VVDH-1-2
VVDH AD 2.5	PASSENGER FACILITIES	AD 2-VVDH-1-3

VVDH AD 2.6	DỊCH VỤ CỨU NẠN VÀ CỨU HOÀ SÂN BAY	AD 2-VVDH-1-3	VVDH AD 2.6	RESCUE AND FIRE-FIGHTING SERVICES	AD 2-VVDH-1-3
VVDH AD 2.7	MÙA HOẠT ĐỘNG - DỌN QUANG	AD 2-VVDH-1-3	VVDH AD 2.7	SEASONAL AVAILABILITY – CLEARING	AD 2-VVDH-1-3
VVDH AD 2.8	SÂN ĐỒ, ĐƯỜNG LĂN VÀ DỮ LIỆU CỦA VỊ TRÍ KIỂM TRA	AD 2-VVDH-1-4	VVDH AD 2.8	APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS/POSITIONS DATA	AD 2-VVDH-1-4
VVDH AD 2.9	HỆ THỐNG KIỂM SOÁT, HƯỚNG DẪN DI CHUYỂN MẶT ĐẤT VÀ SƠN KẾ	AD 2-VVDH-1-4	VVDH AD 2.9	SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS	AD 2-VVDH-1-4
VVDH AD 2.10	CHƯƠNG NGẠI VẬT SÂN BAY	AD 2-VVDH-1-5	VVDH AD 2.10	AERODROME OBSTACLES	AD 2-VVDH-1-5
VVDH AD 2.11	LOẠI TIN TỨC KHÍ TƯỢNG ĐƯỢC CUNG CẤP	AD 2-VVDH-1-7	VVDH AD 2.11	METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED	AD 2-VVDH-1-7
VVDH AD 2.12	CÁC SỐ LIỆU VÀ ĐẶC TÍNH ĐƯỜNG CHC	AD 2-VVDH-1-8	VVDH AD 2.12	RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS	AD 2-VVDH-1-8
VVDH AD 2.13	CÁC CỤ LY CÔNG BỐ	AD 2-VVDH-1-9	VVDH AD 2.13	DECLARED DISTANCES	AD 2-VVDH-1-9
VVDH AD 2.14	ĐÈN TIẾP CẬN VÀ ĐÈN ĐƯỜNG CHC	AD 2-VVDH-1-9	VVDH AD 2.14	APPROACH AND RUNWAY LIGHTING	AD 2-VVDH-1-9
VVDH AD 2.15	CÁC LOẠI ĐÈN KHÁC, NGUỒN ĐIỆN DỰ PHÒNG	AD 2-VVDH-1-10	VVDH AD 2.15	OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY	AD 2-VVDH-1-10
VVDH AD 2.16	KHU VỰC DÀNH CHO TRỰC THĂNG HẠ CẢNH	AD 2-VVDH-1-10	VVDH AD 2.16	HELICOPTER LANDING AREA	AD 2-VVDH-1-10
VVDH AD 2.17	VÙNG TRỜI CÓ KIỂM SOÁT KHÔNG LƯU	AD 2-VVDH-1-10	VVDH AD 2.17	ATS AIRSPACE	AD 2-VVDH-1-10
VVDH AD 2.18	PHƯƠNG TIỆN THÔNG TIN LIÊN LẠC ĐỐI KHÔNG	AD 2-VVDH-1-11	VVDH AD 2.18	ATS COMMUNICATION FACILITIES	AD 2-VVDH-1-11
VVDH AD 2.19	ĐÀI PHỤ TRỢ VÔ TUYẾN DẪN ĐƯỜNG VÀ HẠ CẢNH	AD 2-VVDH-1-12	VVDH AD 2.19	RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS	AD 2-VVDH-1-12
VVDH AD 2.20	CÁC QUY ĐỊNH HOẠT ĐỘNG TẠI SÂN BAY	AD 2-VVDH-1-12	VVDH AD 2.20	LOCAL AERODROME REGULATIONS	AD 2-VVDH-1-12
VVDH AD 2.21	CÁC PHƯƠNG THỨC GIẢM TIẾNG ỒN	AD 2-VVDH-1-13	VVDH AD 2.21	NOISE ABATEMENT PROCEDURES	AD 2-VVDH-1-13
VVDH AD 2.22	CÁC PHƯƠNG THỨC BAY	AD 2-VVDH-1-13	VVDH AD 2.22	FLIGHT PROCEDURES	AD 2-VVDH-1-13
VVDH AD 2.23	CÁC TIN TỨC BỔ SUNG	AD 2-VVDH-1-17	VVDH AD 2.23	ADDITIONAL INFORMATION	AD 2-VVDH-1-17
VVDH AD 2.24	SƠ ĐỒ LIÊN QUAN ĐẾN SÂN BAY ĐỒNG HỜI	AD 2-VVDH-1-19	VVDH AD 2.24	CHARTS RELATED TO DONG HOI AERODROME	AD 2-VVDH-1-19
VVDH AD 2.25	XÂM PHẠM BỀ MẶT GIAI ĐOẠN BAY BẰNG MẮT (VSS)	AD 2-VVDH-1-21	VVDH AD 2.25	VISUAL SEGMENT SURFACE (VSS) PENETRATION	AD 2-VVDH-1-21

LAM DONG/LIEN KHUONG INTL

VVDL AD 2.1	TÊN VÀ CHỈ ĐỊA DANH SÂN BAY	AD 2-VVDL-1-1
VVDL AD 2.2	DỮ LIỆU HÀNH CHÍNH VÀ ĐỊA LÝ SÂN BAY	AD 2-VVDL-1-1
VVDL AD 2.3	GIỜ HOẠT ĐỘNG	AD 2-VVDL-1-2
VVDL AD 2.4	DỊCH VỤ BỐC DỠ VÀ CÁC PHƯƠNG TIỆN PHỤC VỤ	AD 2-VVDL-1-2
VVDL AD 2.5	PHƯƠNG TIỆN PHỤC VỤ HÀNH KHÁCH	AD 2-VVDL-1-3
VVDL AD 2.6	DỊCH VỤ CỨU NẠN VÀ CỨU HOÀ SÂN BAY	AD 2-VVDL-1-3
VVDL AD 2.7	MÙA HOẠT ĐỘNG - DỌN QUANG	AD 2-VVDL-1-3
VVDL AD 2.8	SÂN ĐỒ, ĐƯỜNG LĂN VÀ DỮ LIỆU CỦA VỊ TRÍ KIỂM TRA	AD 2-VVDL-1-4
VVDL AD 2.9	HỆ THỐNG KIỂM SOÁT, HƯỚNG DẪN DI CHUYỂN MẶT ĐẤT VÀ SƠN KẾ	AD 2-VVDL-1-4
VVDL AD 2.10	CHƯƠNG NGẠI VẬT SÂN BAY	AD 2-VVDL-1-5
VVDL AD 2.11	LOẠI TIN TỨC KHÍ TƯỢNG ĐƯỢC CUNG CẤP	AD 2-VVDL-1-9
VVDL AD 2.12	CÁC SỐ LIỆU VÀ ĐẶC TÍNH ĐƯỜNG CHC	AD 2-VVDL-1-10
VVDL AD 2.13	CÁC CỤ LY CÔNG BỐ	AD 2-VVDL-1-11

LAM DONG/LIEN KHUONG INTL

VVDL AD 2.1	AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME	AD 2-VVDL-1-1
VVDL AD 2.2	AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA	AD 2-VVDL-1-1
VVDL AD 2.3	OPERATIONAL HOURS	AD 2-VVDL-1-2
VVDL AD 2.4	HANDLING SERVICES AND FACILITIES	AD 2-VVDL-1-2
VVDL AD 2.5	PASSENGER FACILITIES	AD 2-VVDL-1-3
VVDL AD 2.6	RESCUE AND FIRE-FIGHTING SERVICES	AD 2-VVDL-1-3
VVDL AD 2.7	SEASONAL AVAILABILITY – CLEARING	AD 2-VVDL-1-3
VVDL AD 2.8	APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS/POSITIONS DATA	AD 2-VVDL-1-4
VVDL AD 2.9	SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS	AD 2-VVDL-1-4
VVDL AD 2.10	AERODROME OBSTACLES	AD 2-VVDL-1-5
VVDL AD 2.11	METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED	AD 2-VVDL-1-9
VVDL AD 2.12	RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS	AD 2-VVDL-1-10
VVDL AD 2.13	DECLARED DISTANCES	AD 2-VVDL-1-11

VVDL AD 2.14	ĐÈN TIẾP CẬN VÀ ĐÈN ĐƯỜNG CHCAD	2-VVDL-1-11
VVDL AD 2.15	CÁC LOẠI ĐÈN KHÁC, NGUỒN ĐIỆN DỰ PHÒNG	AD 2-VVDL-1-11
VVDL AD 2.16	KHU VỰC DÀNH CHO TRỰC THĂNG HẠ CẢNH	AD 2-VVDL-1-12
VVDL AD 2.17	VÙNG TRỜI CÓ KIỂM SOÁT KHÔNG LƯU	AD 2-VVDL-1-13
VVDL AD 2.18	PHƯƠNG TIỆN THÔNG TIN LIÊN LẠC ĐỐI KHÔNG	AD 2-VVDL-1-13
VVDL AD 2.19	ĐÀI PHỤ TRỢ VÔ TUYẾN DẪN ĐƯỜNG VÀ HẠ CẢNH	AD 2-VVDL-1-14
VVDL AD 2.20	CÁC QUY ĐỊNH HOẠT ĐỘNG TẠI SÂN BAY	AD 2-VVDL-1-14
VVDL AD 2.21	CÁC PHƯƠNG THỨC GIẢM TIẾNG ỒN	AD 2-VVDL-1-19
VVDL AD 2.22	CÁC PHƯƠNG THỨC BAY	AD 2-VVDL-1-19
VVDL AD 2.23	CÁC TIN TỨC BỔ SUNG	AD 2-VVDL-1-19
VVDL AD 2.24	SƠ ĐỒ LIÊN QUAN ĐẾN SÂN BAY LIÊN KHUÔNG	AD 2-VVDL-1-22
VVDL AD 2.25	XÂM PHẠM BỀ MẶT GIAI ĐOẠN BAY BẰNG MẮT (VSS)	AD 2-VVDL-1-24

DA NANG/DA NANG INTL

VVDN AD 2.1	TÊN VÀ CHỈ ĐỊA DANH SÂN BAY	AD 2-VVDN-1-1
VVDN AD 2.2	DỮ LIỆU HÀNH CHÍNH VÀ ĐỊA LÝ SÂN BAY	AD 2-VVDN-1-1
VVDN AD 2.3	GIỜ HOẠT ĐỘNG	AD 2-VVDN-1-2
VVDN AD 2.4	DỊCH VỤ BỐC DỖ VÀ CÁC PHƯƠNG TIỆN PHỤC VỤ	AD 2-VVDN-1-2
VVDN AD 2.5	PHƯƠNG TIỆN PHỤC VỤ HÀNH KHÁCH	AD 2-VVDN-1-2
VVDN AD 2.6	DỊCH VỤ CỨU NẠN VÀ CỨU HOẢ	AD 2-VVDN-1-3
VVDN AD 2.7	MÙA HOẠT ĐỘNG - DỌN QUANG	AD 2-VVDN-1-3
VVDN AD 2.8	SÂN ĐỒ, ĐƯỜNG LĂN VÀ DỮ LIỆU CỦA VỊ TRÍ KIỂM TRA	AD 2-VVDN-1-4
VVDN AD 2.9	HỆ THỐNG KIỂM SOÁT, HƯỚNG DẪN DI CHUYỂN MẶT ĐẤT VÀ SƠN KẼ DẤU HIỆU CHỈ DẪN	AD 2-VVDN-1-6
VVDN AD 2.10	CHƯƠNG NGẠI VẬT SÂN BAY	AD 2-VVDN-1-7
VVDN AD 2.11	LOẠI TIN TỨC KHÍ TƯỢNG ĐƯỢC CUNG CẤP	AD 2-VVDN-1-11
VVDN AD 2.12	CÁC SỐ LIỆU VÀ ĐẶC TÍNH ĐƯỜNG CHC	AD 2-VVDN-1-12
VVDN AD 2.13	CÁC CỤ LY CÔNG BỐ	AD 2-VVDN-1-13
VVDN AD 2.14	ĐÈN TIẾP CẬN VÀ ĐÈN ĐƯỜNG CHCAD	2-VVDN-1-14
VVDN AD 2.15	CÁC LOẠI ĐÈN KHÁC, NGUỒN ĐIỆN DỰ PHÒNG	AD 2-VVDN-1-15
VVDN AD 2.16	KHU VỰC DÀNH CHO TRỰC THĂNG HẠ CẢNH	AD 2-VVDN-1-16
VVDN AD 2.17	VÙNG TRỜI CÓ KIỂM SOÁT KHÔNG LƯU	AD 2-VVDN-1-16
VVDN AD 2.18	PHƯƠNG TIỆN THÔNG TIN LIÊN LẠC ĐỐI KHÔNG	AD 2-VVDN-1-17
VVDN AD 2.19	ĐÀI PHỤ TRỢ VÔ TUYẾN DẪN ĐƯỜNG VÀ HẠ CẢNH	AD 2-VVDN-1-18
VVDN AD 2.20	CÁC QUY ĐỊNH HOẠT ĐỘNG TẠI SÂN BAY	AD 2-VVDN-1-19
VVDN AD 2.21	CÁC PHƯƠNG THỨC GIẢM TIẾNG ỒN	AD 2-VVDN-1-26
VVDN AD 2.22	CÁC PHƯƠNG THỨC BAY	AD 2-VVDN-1-26

VVDL AD 2.14	APPROACH AND RUNWAY LIGHTING	AD 2-VVDL-1-11
VVDL AD 2.15	OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY	AD 2-VVDL-1-11
VVDL AD 2.16	HELICOPTER LANDING AREA	AD 2-VVDL-1-12
VVDL AD 2.17	ATS AIRSPACE	AD 2-VVDL-1-13
VVDL AD 2.18	ATS COMMUNICATION FACILITIES	AD 2-VVDL-1-13
VVDL AD 2.19	RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS	AD 2-VVDL-1-14
VVDL AD 2.20	LOCAL AERODROME REGULATIONS	AD 2-VVDL-1-14
VVDL AD 2.21	NOISE ABATEMENT PROCEDURES	AD 2-VVDL-1-19
VVDL AD 2.22	FLIGHT PROCEDURES	AD 2-VVDL-1-19
VVDL AD 2.23	ADDITIONAL INFORMATION	AD 2-VVDL-1-19
VVDL AD 2.24	CHARTS RELATED TO LIEN KHUONG AERODROME	AD 2-VVDL-1-22
VVDL AD 2.25	VISUAL SEGMENT SURFACE (VSS) PENETRATION	AD 2-VVDL-1-24

DA NANG/DA NANG INTL

VVDN AD 2.1	AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME	AD 2-VVDN-1-1
VVDN AD 2.2	AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA	AD 2-VVDN-1-1
VVDN AD 2.3	OPERATIONAL HOURS	AD 2-VVDN-1-2
VVDN AD 2.4	HANDLING SERVICES AND FACILITIES	AD 2-VVDN-1-2
VVDN AD 2.5	PASSENGER FACILITIES	AD 2-VVDN-1-2
VVDN AD 2.6	RESCUE AND FIRE-FIGHTING SERVICES	AD 2-VVDN-1-3
VVDN AD 2.7	SEASONAL AVAILABILITY - CLEARING	AD 2-VVDN-1-3
VVDN AD 2.8	APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS/POSITIONS DATA	AD 2-VVDN-1-4
VVDN AD 2.9	SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS	AD 2-VVDN-1-6
VVDN AD 2.10	AERODROME OBSTACLES	AD 2-VVDN-1-7
VVDN AD 2.11	METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED	AD 2-VVDN-1-11
VVDN AD 2.12	RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS	AD 2-VVDN-1-12
VVDN AD 2.13	DECLARED DISTANCES	AD 2-VVDN-1-13
VVDN AD 2.14	APPROACH AND RUNWAY LIGHTING	AD 2-VVDN-1-14
VVDN AD 2.15	OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY	AD 2-VVDN-1-15
VVDN AD 2.16	HELICOPTER LANDING AREA	AD 2-VVDN-1-16
VVDN AD 2.17	ATS AIRSPACE	AD 2-VVDN-1-16
VVDN AD 2.18	ATS COMMUNICATION FACILITIES	AD 2-VVDN-1-17
VVDN AD 2.19	RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS	AD 2-VVDN-1-18
VVDN AD 2.20	LOCAL AERODROME REGULATIONS	AD 2-VVDN-1-19
VVDN AD 2.21	NOISE ABATEMENT PROCEDURES	AD 2-VVDN-1-26
VVDN AD 2.22	FLIGHT PROCEDURES	AD 2-VVDN-1-26

VVDN AD 2.23	CÁC TIN TỨC BỔ SUNG	AD 2-VVDN-1-29	VVDN AD 2.23	ADDITIONAL INFORMATION	AD 2-VVDN-1-29
VVDN AD 2.24	SƠ ĐỒ LIÊN QUAN ĐẾN SÂN BAY ĐÀ NẴNG	AD 2-VVDN-1-38	VVDN AD 2.24	CHARTS RELATED TO DA NANG AERODROME	AD 2-VVDN-1-38
VVDN AD 2.25	XÂM PHẠM BỀ MẶT GIAI ĐOẠN BAY BẰNG MẮT (VSS)	AD 2-VVDN-1-41	VVDN AD 2.25	VISUAL SEGMENT SURFACE (VSS) PENETRATION	AD 2-VVDN-1-41

AERODROME HA NOI/NOI BAI INTL

VVNB AD 2.1	TÊN VÀ CHỈ ĐỊA DANH SÂN BAY	AD 2-VVNB-1-1
VVNB AD 2.2	DỮ LIỆU HÀNH CHÍNH VÀ ĐỊA LÝ SÂN BAY	AD 2-VVNB-1-1
VVNB AD 2.3	GIỜ HOẠT ĐỘNG	AD 2-VVNB-1-2
VVNB AD 2.4	DỊCH VỤ BỐC DỖ VÀ CÁC PHƯƠNG TIỆN PHỤC VỤ	AD 2-VVNB-1-2
VVNB AD 2.5	PHƯƠNG TIỆN PHỤC VỤ HÀNH KHÁCH	AD 2-VVNB-1-3
VVNB AD 2.6	DỊCH VỤ CỨU NẠN VÀ CỨU HOÃ	AD 2-VVNB-1-3
VVNB AD 2.7	MÙA HOẠT ĐỘNG - DỌN QUANG	AD 2-VVNB-1-4
VVNB AD 2.8	SÂN ĐỒ, ĐƯỜNG LĂN VÀ DỮ LIỆU CỦA VỊ TRÍ KIỂM TRA	AD 2-VVNB-1-4
VVNB AD 2.9	HỆ THỐNG KIỂM SOÁT, HƯỚNG DẪN DI CHUYỂN MẶT ĐẤT VÀ SƠN KẼ DẤU HIỆU CHỈ DẪN	AD 2-VVNB-1-9
VVNB AD 2.10	CHƯƠNG NGẠI VẬT SÂN BAY	AD 2-VVNB-1-10
VVNB AD 2.11	LOẠI TIN TỨC KHÍ TƯỢNG ĐƯỢC CUNG CẤP	AD 2-VVNB-1-12
VVNB AD 2.12	CÁC SỐ LIỆU VÀ ĐẶC TÍNH ĐƯỜNG CHC	AD 2-VVNB-1-13
VVNB AD 2.13	CÁC CỤ LY CÔNG BỐ	AD 2-VVNB-1-15
VVNB AD 2.14	ĐÈN TIẾP CẬN VÀ ĐÈN ĐƯỜNG CHC	AD 2-VVNB-1-16
VVNB AD 2.15	CÁC LOẠI ĐÈN KHÁC, NGUỒN ĐIỆN DỰ PHÒNG	AD 2-VVNB-1-17
VVNB AD 2.16	KHU VỰC DÀNH CHO TRỰC THĂNG HẠ CẢNH	AD 2-VVNB-1-17
VVNB AD 2.17	VÙNG TRỜI CÓ KIỂM SOÁT KHÔNG LƯU	AD 2-VVNB-1-18
VVNB AD 2.18	PHƯƠNG TIỆN THÔNG TIN LIÊN LẠC ĐỐI KHÔNG	AD 2-VVNB-1-18
VVNB AD 2.19	ĐÀI PHỤ TRỢ VÔ TUYẾN DẪN ĐƯỜNG VÀ HẠ CẢNH	AD 2-VVNB-1-19
VVNB AD 2.20	CÁC QUY ĐỊNH HOẠT ĐỘNG TẠI SÂN BAY	AD 2-VVNB-1-23
VVNB AD 2.21	CÁC PHƯƠNG THỨC GIẢM TIẾNG ỒN	AD 2-VVNB-1-69
VVNB AD 2.22	CÁC PHƯƠNG THỨC BAY	AD 2-VVNB-1-69
VVNB AD 2.23	CÁC TIN TỨC BỔ SUNG	AD 2-VVNB-1-91
VVNB AD 2.24	SƠ ĐỒ LIÊN QUAN ĐẾN SÂN BAY NỘI BÀI	AD 2-VVNB-1-111
VVNB AD 2.25	XÂM PHẠM BỀ MẶT GIAI ĐOẠN BAY BẰNG MẮT (VSS)	AD 2-VVNB-1-117

HUE/PHU BAI INTL

VVPB AD 2.1	TÊN VÀ CHỈ ĐỊA DANH SÂN BAY	AD 2-VVPB-1-1
VVPB AD 2.2	DỮ LIỆU HÀNH CHÍNH VÀ ĐỊA LÝ SÂN BAY	AD 2-VVPB-1-1
VVPB AD 2.3	GIỜ HOẠT ĐỘNG	AD 2-VVPB-1-2
VVPB AD 2.4	DỊCH VỤ BỐC DỖ VÀ CÁC PHƯƠNG TIỆN PHỤC VỤ	AD 2-VVPB-1-2

AERODROME HA NOI/NOI BAI INTL

VVNB AD 2.1	AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME	AD 2-VVNB-1-1
VVNB AD 2.2	AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA	AD 2-VVNB-1-1
VVNB AD 2.3	OPERATIONAL HOURS	AD 2-VVNB-1-2
VVNB AD 2.4	HANDLING SERVICES AND FACILITIES	AD 2-VVNB-1-2
VVNB AD 2.5	PASSANGER FACILITIES	AD 2-VVNB-1-3
VVNB AD 2.6	RESCUE AND FIRE-FIGHTING SERVICES	AD 2-VVNB-1-3
VVNB AD 2.7	SEASONAL AVAILABILITY - CLEARING	AD 2-VVNB-1-4
VVNB AD 2.8	APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS/POSITIONS DATA	AD 2-VVNB-1-4
VVNB AD 2.9	SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS	AD 2-VVNB-1-9
VVNB AD 2.10	AERODROME OBSTACLES	AD 2-VVNB-1-10
VVNB AD 2.11	METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED	AD 2-VVNB-1-12
VVNB AD 2.12	RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS	AD 2-VVNB-1-13
VVNB AD 2.13	DECLARED DISTANCES	AD 2-VVNB-1-15
VVNB AD 2.14	APPROACH AND RUNWAY LIGHTING	AD 2-VVNB-1-16
VVNB AD 2.15	OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY	AD 2-VVNB-1-17
VVNB AD 2.16	HELICOPTER LANDING AREA	AD 2-VVNB-1-17
VVNB AD 2.17	ATS AIRSPACE	AD 2-VVNB-1-18
VVNB AD 2.18	ATS COMMUNICATION FACILITIES	AD 2-VVNB-1-18
VVNB AD 2.19	RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS	AD 2-VVNB-1-19
VVNB AD 2.20	LOCAL AERODROME REGULATIONS	AD 2-VVNB-1-23
VVNB AD 2.21	NOISE ABATEMENT PROCEDURES	AD 2-VVNB-1-69
VVNB AD 2.22	FLIGHT PROCEDURES	AD 2-VVNB-1-69
VVNB AD 2.23	ADDITIONAL INFORMATION	AD 2-VVNB-1-91
VVNB AD 2.24	CHARTS RELATED TO NOI BAI AERODROME	AD 2-VVNB-1-111
VVNB AD 2.25	VISUAL SEGMENT SURFACE (VSS) PENETRATION	AD 2-VVNB-1-117

HUE/PHU BAI INTL

VVPB AD 2.1	AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME	AD 2-VVPB-1-1
VVPB AD 2.2	AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA	AD 2-VVPB-1-1
VVPB AD 2.3	OPERATIONAL HOURS	AD 2-VVPB-1-2
VVPB AD 2.4	HANDLING SERVICES AND FACILITIES	AD 2-VVPB-1-2

VVPK AD 2.22	CÁC PHƯƠNG THỨC BAY	AD 2-VVPK-1-14	VVPK AD 2.22	FLIGHT PROCEDURES	AD 2-VVPK-1-14
VVPK AD 2.23	CÁC TIN TỨC BỔ SUNG	AD 2-VVPK-1-17	VVPK AD 2.23	ADDITIONAL INFORMATION	AD 2-VVPK-1-17
VVPK AD 2.24	SƠ ĐỒ LIÊN QUAN ĐẾN SÂN BAY PLEIKU	AD 2-VVPK-1-21	VVPK AD 2.24	CHARTS RELATED TO PLEIKU AERODROME	AD 2-VVPK-1-21
VVPK AD 2.25	XÂM PHẠM BỀ MẶT GIAI ĐOẠN BAY BẰNG MẮT (VSS)	AD 2-VVPK-1-23	VVPK AD 2.25	VISUAL SEGMENT SURFACE (VSS) PENETRATION	AD 2-VVPK-1-23

AN GIANG/PHU QUOC INTL

VVPQ AD 2.1	TÊN VÀ CHỈ ĐỊA DANH SÂN BAY	AD 2-VVPQ-1-1
VVPQ AD 2.2	DỮ LIỆU HÀNH CHÍNH VÀ ĐỊA LÝ SÂN BAY	AD 2-VVPQ-1-1
VVPQ AD 2.3	GIỜ HOẠT ĐỘNG	AD 2-VVPQ-1-2
VVPQ AD 2.4	DỊCH VỤ BỐC DỖ VÀ CÁC PHƯƠNG TIỆN PHỤC VỤ	AD 2-VVPQ-1-2
VVPQ AD 2.5	PHƯƠNG TIỆN PHỤC VỤ HÀNH KHÁCH	AD 2-VVPQ-1-2
VVPQ AD 2.6	DỊCH VỤ CỨU NẠN VÀ CỨU HOÀ SÂN BAY	AD 2-VVPQ-1-3
VVPQ AD 2.7	MÙA HOẠT ĐỘNG - DỌN QUANG	AD 2-VVPQ-1-3
VVPQ AD 2.8	SÂN ĐỒ, ĐƯỜNG LĂN VÀ DỮ LIỆU CỬA VỊ TRÍ KIỂM TRA	AD 2-VVPQ-1-4
VVPQ AD 2.9	HỆ THỐNG KIỂM SOÁT, HƯỚNG DẪN DI CHUYỂN MẶT ĐẤT VÀ SƠN KẾ DẤU HIỆU CHỈ DẪN	AD 2-VVPQ-1-5
VVPQ AD 2.10	CHƯƠNG NGẠI VẬT SÂN BAY	AD 2-VVPQ-1-5
VVPQ AD 2.11	LOẠI TIN TỨC KHÍ TƯỢNG ĐƯỢC CUNG CẤP	AD 2-VVPQ-1-8
VVPQ AD 2.12	CÁC SỐ LIỆU VÀ ĐẶC TÍNH ĐƯỜNG CHC	AD 2-VVPQ-1-9
VVPQ AD 2.13	CÁC CỤ LY CÔNG BỐ	AD 2-VVPQ-1-10
VVPQ AD 2.14	ĐÈN TIẾP CẬN VÀ ĐÈN ĐƯỜNG CHCAD	AD 2-VVPQ-1-11
VVPQ AD 2.15	CÁC LOẠI ĐÈN KHÁC, NGUỒN ĐIỆN DỰ PHÒNG	AD 2-VVPQ-1-11
VVPQ AD 2.16	KHU VỰC DÀNH CHO TRỰC THĂNG HẠ CẢNH	AD 2-VVPQ-1-12
VVPQ AD 2.17	VÙNG TRỜI CÓ KIỂM SOÁT KHÔNG LƯU	AD 2-VVPQ-1-12
VVPQ AD 2.18	PHƯƠNG TIỆN THÔNG TIN LIÊN LẠC ĐỐI KHÔNG	AD 2-VVPQ-1-13
VVPQ AD 2.19	ĐÀI PHỤ TRỢ VÔ TUYẾN DẪN ĐƯỜNG VÀ HẠ CẢNH	AD 2-VVPQ-1-13
VVPQ AD 2.20	CÁC QUY ĐỊNH HOẠT ĐỘNG TẠI SÂN BAY	AD 2-VVPQ-1-14
VVPQ AD 2.21	CÁC PHƯƠNG THỨC GIẢM TIẾNG ỒN	AD 2-VVPQ-1-17
VVPQ AD 2.22	CÁC PHƯƠNG THỨC BAY	AD 2-VVPQ-1-17
VVPQ AD 2.23	CÁC TIN TỨC BỔ SUNG	AD 2-VVPQ-1-22
VVPQ AD 2.24	SƠ ĐỒ LIÊN QUAN ĐẾN SÂN BAY PHÚ QUỐC	AD 2-VVPQ-1-25
VVPQ AD 2.25	XÂM PHẠM BỀ MẶT GIAI ĐOẠN BAY BẰNG MẮT (VSS)	AD 2-VVPQ-1-27

KIEN GIANG/RACH GIA DOMESTIC

VVRG AD 2.1	TÊN VÀ CHỈ ĐỊA DANH SÂN BAY	AD 2-VVRG-1-1
VVRG AD 2.2	DỮ LIỆU HÀNH CHÍNH VÀ ĐỊA LÝ SÂN BAY	AD 2-VVRG-1-1
VVRG AD 2.3	GIỜ HOẠT ĐỘNG	AD 2-VVRG-1-2

AN GIANG/PHU QUOC INTL

VVPQ AD 2.1	AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME	AD 2-VVPQ-1-1
VVPQ AD 2.2	AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA	AD 2-VVPQ-1-1
VVPQ AD 2.3	OPERATIONAL HOURS	AD 2-VVPQ-1-2
VVPQ AD 2.4	HANDLING SERVICES AND FACILITIES	AD 2-VVPQ-1-2
VVPQ AD 2.5	PASSENGER FACILITIES	AD 2-VVPQ-1-2
VVPQ AD 2.6	RESCUE AND FIRE-FIGHTING SERVICES	AD 2-VVPQ-1-3
VVPQ AD 2.7	SEASONAL AVAILABILITY – CLEARING	AD 2-VVPQ-1-3
VVPQ AD 2.8	APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS/POSITIONS DATA	AD 2-VVPQ-1-4
VVPQ AD 2.9	SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS	AD 2-VVPQ-1-5
VVPQ AD 2.10	AERODROME OBSTACLES	AD 2-VVPQ-1-5
VVPQ AD 2.11	METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED	AD 2-VVPQ-1-8
VVPQ AD 2.12	RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS	AD 2-VVPQ-1-9
VVPQ AD 2.13	DECLARED DISTANCES	AD 2-VVPQ-1-10
VVPQ AD 2.14	APPROACH AND RUNWAY LIGHTING	AD 2-VVPQ-1-11
VVPQ AD 2.15	OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY	AD 2-VVPQ-1-11
VVPQ AD 2.16	HELICOPTER LANDING AREA	AD 2-VVPQ-1-12
VVPQ AD 2.17	ATS AIRSPACE	AD 2-VVPQ-1-12
VVPQ AD 2.18	ATS COMMUNICATION FACILITIES	AD 2-VVPQ-1-13
VVPQ AD 2.19	RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS	AD 2-VVPQ-1-13
VVPQ AD 2.20	LOCAL AERODROME REGULATIONS	AD 2-VVPQ-1-14
VVPQ AD 2.21	NOISE ABATEMENT PROCEDURES	AD 2-VVPQ-1-17
VVPQ AD 2.22	FLIGHT PROCEDURES	AD 2-VVPQ-1-17
VVPQ AD 2.23	ADDITIONAL INFORMATION	AD 2-VVPQ-1-22
VVPQ AD 2.24	CHARTS RELATED TO PHU QUOC AERODROME	AD 2-VVPQ-1-25
VVPQ AD 2.25	VISUAL SEGMENT SURFACE (VSS) PENETRATION	AD 2-VVPQ-1-27

KIEN GIANG/RACH GIA DOMESTIC

VVRG AD 2.1	AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME	AD 2-VVRG-1-1
VVRG AD 2.2	AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA	AD 2-VVRG-1-1
VVRG AD 2.3	OPERATIONAL HOURS	AD 2-VVRG-1-2

VVRG AD 2.4	DỊCH VỤ BỐC DỠ VÀ CÁC PHƯƠNG TIỆN PHỤC VỤ	AD 2-VVRG-1-2
VVRG AD 2.5	PHƯƠNG TIỆN PHỤC VỤ HÀNH KHÁCH	AD 2-VVRG-1-3
VVRG AD 2.6	DỊCH VỤ CỨU NẠN VÀ CỨU HOẢ	AD 2-VVRG-1-3
VVRG AD 2.7	MÙA HOẠT ĐỘNG - DỌN QUANG	AD 2-VVRG-1-4
VVRG AD 2.8	SÂN ĐỒ, ĐƯỜNG LĂN VÀ DỮ LIỆU CỦA VỊ TRÍ KIỂM TRA	AD 2-VVRG-1-4
VVRG AD 2.9	HỆ THỐNG KIỂM SOÁT, HƯỚNG DẪN DI CHUYỂN MẶT ĐẤT VÀ SƠN KẾ DẤU HIỆU CHỈ DẪN	AD 2-VVRG-1-4
VVRG AD 2.10	CHƯƠNG NGẠI VẬT SÂN BAY	AD 2-VVRG-1-5
VVRG AD 2.11	LOẠI TIN TỨC KHÍ TƯỢNG ĐƯỢC CUNG CẤP	AD 2-VVRG-1-5
VVRG AD 2.12	CÁC SỐ LIỆU VÀ ĐẶC TÍNH ĐƯỜNG CHC	AD 2-VVRG-1-6
VVRG AD 2.13	CÁC CỤ LY CÔNG BỐ	AD 2-VVRG-1-7
VVRG AD 2.14	ĐÈN TIẾP CẬN VÀ ĐÈN ĐƯỜNG CHC	AD 2-VVRG-1-7
VVRG AD 2.15	CÁC LOẠI ĐÈN KHÁC, NGUỒN ĐIỆN DỰ PHÒNG	AD 2-VVRG-1-7
VVRG AD 2.16	KHU VỰC DÀNH CHO TRỰC THĂNG HẠ CẢNH	AD 2-VVRG-1-8
VVRG AD 2.17	VÙNG TRỜI CÓ KIỂM SOÁT KHÔNG LƯU	AD 2-VVRG-1-8
VVRG AD 2.18	PHƯƠNG TIỆN THÔNG TIN LIÊN LẠC ĐÔI KHÔNG	AD 2-VVRG-1-9
VVRG AD 2.19	ĐÀI PHỤ TRỢ VÔ TUYẾN DẪN ĐƯỜNG VÀ HẠ CẢNH	AD 2-VVRG-1-9
VVRG AD 2.20	CÁC QUY ĐỊNH HOẠT ĐỘNG TẠI SÂN BAY	AD 2-VVRG-1-9
VVRG AD 2.21	CÁC PHƯƠNG THỨC GIẢM TIẾNG ỒN	AD 2-VVRG-1-10
VVRG AD 2.22	CÁC PHƯƠNG THỨC BAY	AD 2-VVRG-1-10
VVRG AD 2.23	CÁC TIN TỨC BỔ SUNG	AD 2-VVRG-1-13
VVRG AD 2.24	SƠ ĐỒ LIÊN QUAN ĐẾN SÂN BAY RACH GIÁ	AD 2-VVRG-1-16
VVRG AD 2.25	XÂM PHẠM BỀ MẶT GIAI ĐOẠN BAY BẰNG MẮT (VSS)	AD 2-VVRG-1-17

PHU YEN/TUY HOA DOMESTIC

VVTH AD 2.1	TÊN VÀ CHỈ ĐỊA DANH SÂN BAY	AD 2-VVTH-1-1
VVTH AD 2.2	DỮ LIỆU HÀNH CHÍNH VÀ ĐỊA LÝ SÂN BAY	AD 2-VVTH-1-1
VVTH AD 2.3	GIỜ HOẠT ĐỘNG	AD 2-VVTH-1-2
VVTH AD 2.4	DỊCH VỤ BỐC DỠ VÀ CÁC PHƯƠNG TIỆN PHỤC VỤ	AD 2-VVTH-1-2
VVTH AD 2.5	PHƯƠNG TIỆN PHỤC VỤ HÀNH KHÁCH	AD 2-VVTH-1-3
VVTH AD 2.6	DỊCH VỤ CỨU NẠN VÀ CỨU HOẢ	AD 2-VVTH-1-3
VVTH AD 2.7	MÙA HOẠT ĐỘNG - DỌN QUANG	AD 2-VVTH-1-3
VVTH AD 2.8	SÂN ĐỒ, ĐƯỜNG LĂN VÀ DỮ LIỆU CỦA VỊ TRÍ KIỂM TRA	AD 2-VVTH-1-4
VVTH AD 2.9	HỆ THỐNG KIỂM SOÁT, HƯỚNG DẪN DI CHUYỂN MẶT ĐẤT VÀ SƠN KẾ DẤU HIỆU CHỈ DẪN	AD 2-VVTH-1-4
VVTH AD 2.10	CHƯƠNG NGẠI VẬT SÂN BAY	AD 2-VVTH-1-5
VVTH AD 2.11	LOẠI TIN TỨC KHÍ TƯỢNG ĐƯỢC CUNG CẤP	AD 2-VVTH-1-7

VVRG AD 2.4	HANDLING SERVICES AND FACILITIES	AD 2-VVRG-1-2
VVRG AD 2.5	PASSENGER FACILITIES	AD 2-VVRG-1-3
VVRG AD 2.6	RESCUE AND FIRE-FIGHTING SERVICES	AD 2-VVRG-1-3
VVRG AD 2.7	SEASONAL AVAILABILITY - CLEARING	AD 2-VVRG-1-4
VVRG AD 2.8	APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS/POSITIONS DATA	AD 2-VVRG-1-4
VVRG AD 2.9	SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS	AD 2-VVRG-1-4
VVRG AD 2.10	AERODROME OBSTACLES	AD 2-VVRG-1-5
VVRG AD 2.11	METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED	AD 2-VVRG-1-5
VVRG AD 2.12	RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS	AD 2-VVRG-1-6
VVRG AD 2.13	DECLARED DISTANCES	AD 2-VVRG-1-7
VVRG AD 2.14	APPROACH AND RUNWAY LIGHTING	AD 2-VVRG-1-7
VVRG AD 2.15	OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY	AD 2-VVRG-1-7
VVRG AD 2.16	HELICOPTER LANDING AREA	AD 2-VVRG-1-8
VVRG AD 2.17	ATS AIRSPACE	AD 2-VVRG-1-8
VVRG AD 2.18	ATS COMMUNICATION FACILITIES	AD 2-VVRG-1-9
VVRG AD 2.19	RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS	AD 2-VVRG-1-9
VVRG AD 2.20	LOCAL AERODROME REGULATIONS	AD 2-VVRG-1-9
VVRG AD 2.21	NOISE ABATEMENT PROCEDURES	AD 2-VVRG-1-10
VVRG AD 2.22	FLIGHT PROCEDURES	AD 2-VVRG-1-10
VVRG AD 2.23	ADDITIONAL INFORMATION	AD 2-VVRG-1-13
VVRG AD 2.24	CHARTS RELATED TO RACH GIA AERODROME	AD 2-VVRG-1-16
VVRG AD 2.25	VISUAL SEGMENT SURFACE (VSS) PENETRATION	AD 2-VVRG-1-17

PHU YEN/TUY HOA DOMESTIC

VVTH AD 2.1	AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME	AD 2-VVTH-1-1
VVTH AD 2.2	AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA	AD 2-VVTH-1-1
VVTH AD 2.3	OPERATIONAL HOURS	AD 2-VVTH-1-2
VVTH AD 2.4	HANDLING SERVICES AND FACILITIES	AD 2-VVTH-1-2
VVTH AD 2.5	PASSENGER FACILITIES	AD 2-VVTH-1-3
VVTH AD 2.6	RESCUE AND FIRE-FIGHTING SERVICES	AD 2-VVTH-1-3
VVTH AD 2.7	SEASONAL AVAILABILITY - CLEARING	AD 2-VVTH-1-3
VVTH AD 2.8	APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS/POSITIONS DATA	AD 2-VVTH-1-4
VVTH AD 2.9	SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS	AD 2-VVTH-1-4
VVTH AD 2.10	AERODROME OBSTACLES	AD 2-VVTH-1-5
VVTH AD 2.11	METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED	AD 2-VVTH-1-7

AD 1.3 DANH MỤC CÁC SÂN BAY

AD 1.3 INDEX TO AERODROMES

Aerodrome/Heliport name Location indicator	Type of traffic permitted to use the aerodrome/heliport			Reference to AD Section and remarks
	International- National (INTL - NTL)	IFR - VFR	S = scheduled N = Non-scheduled G = General aviation M = Military X = Other	
1	2	3	4	5
Aerodromes				
BA RIA-VUNG TAU/CON DAO VVCS	NTL	IFR - VFR	S N G M	AD 2 - VVCS
BINH DINH/PHU CAT VVPC	NTL	IFR - VFR	S N G M	AD 2 - VVPC
CA MAU/CA MAU VVCM	NTL	IFR - VFR	S N G M	AD 2 - VVCM
CAN THO/CAN THO INTL VVCT	INTL - NTL	IFR - VFR	S N G M	AD 2 - VVCT
DA NANG/DA NANG INTL VVDN	INTL - NTL	IFR - VFR	S N G M	AD 2 - VVDN
DAK LAK/BUON MA THUOT VVBM	NTL	IFR - VFR	S N G M	AD 2 - VVBM
DIEN BIEN/DIEN BIEN VVDB	NTL	IFR - VFR	S N G M	AD 2 - VVDB
GIA LAI/PLEIKU VVPK	NTL	IFR - VFR	S N G M	AD 2 - VVPK
HA NOI/NOI BAI INTL VVNB	INTL - NTL	IFR - VFR	S N G M	AD 2 - VVNB
HAI PHONG/CAT BI INTL VVCI	INTL - NTL	IFR - VFR	S N G M	AD 2 - VVCI
HO CHI MINH/TAN SON NHAT INTL VVTS	INTL - NTL	IFR - VFR	S N G M	AD 2 - VVTS
HUE/PHU BAI INTL VVPB	INTL - NTL	IFR - VFR	S N G M	AD 2 - VVPB
KHANH HOA/CAM RANH INTL VVCR	INTL - NTL	IFR - VFR	S N G M	AD 2 - VVCR
AN GIANG/PHU QUOC INTL VVPQ	INTL - NTL	IFR - VFR	S N G M	AD 2 - VVPQ
KIEN GIANG/RACH GIA VVRG	NTL	IFR - VFR	S N G M	AD 2 - VVRG
LAM DONG/LIEN KHUONG INTL VVDL	INTL - NTL	IFR - VFR	S N G M	AD 2 - VVDL
NGHE AN/VINH VVVH	NTL	IFR - VFR	S N G M	AD 2 - VVVH
PHU YEN/TUY HOA VVTH	NTL	IFR - VFR	S N G M	AD 2 - VVTH
QUANG TRI/DONG HOI VVDH	NTL	IFR - VFR	S N G M	AD 2 - VVDH
QUANG NAM/CHU LAI VVCA	NTL	IFR - VFR	S N G M	AD 2 - VVCA
QUANG NINH/VAN DON INTL VVVD	INTL - NTL	IFR - VFR	S N G	AD 2 - VVVD
THANH HOA/THO XUAN VVTX	NTL	IFR - VFR	S N G M	AD 2 - VVTX
* The location indicators marked with an asterisk (*) cannot be used in the address component of AFS messages.				

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

AD 1.4 CỤM SÂN BAY

Tiêu chuẩn để áp dụng ở các cụm sân bay của Việt Nam nêu trong AIP Việt Nam được quy định như sau:

1 Sân bay quốc tế chính

Tại các sân bay dành cho hoạt động bay quốc tế đi và đến Việt Nam, có tổ chức bố trí quầy làm các thủ tục liên quan về hải quan, xuất nhập cảnh, y tế và kiểm dịch thực vật, các phương thức và dịch vụ không lưu đáp ứng thông lệ phục vụ cho các chuyến bay được cấp phép trước, tuy nhiên rất hạn chế, chỉ để phục vụ cho các chuyến bay được cấp phép trước.

2 Sân bay phụ/sân bay quốc tế khác

Sân bay khác dành cho các hoạt động bay quốc tế đến hoặc đi, tại đây được bố trí nơi làm các thủ tục liên quan như hải quan, xuất nhập cảnh, y tế và kiểm dịch thực vật, các phương thức và dịch vụ không lưu đáp ứng thông lệ phục vụ cho các chuyến bay được cấp phép trước, tuy nhiên rất hạn chế, chỉ để phục vụ cho các chuyến bay được cấp phép trước.

3 Sân bay nội địa

Một sân bay chỉ dành cho các hoạt động bay nội địa, bao gồm các sân bay quân sự tại đó khi hoạt động bay dân dụng chỉ được phép trong điều kiện nhất định.

4 Danh mục các sân bay dự bị phục vụ khai thác cho các hoạt động bay hàng không dân dụng**AD 1.4 GROUPING OF AERODROMES**

The criteria applied by Viet Nam in grouping aerodromes for the provision of information in this AIP are as follows:

1 Primary/major international aerodrome/heliport

The aerodrome/heliport of entry and departure for international air traffic in Viet Nam, where all formalities concerning customs, immigration, health, animal and plant quarantine and similar procedures are carried out and where air traffic services are available on a regular basis.

2 Secondary/other international aerodrome/heliport

Another aerodrome/heliport available for the entry or departure of international air traffic, where the formalities concerning customs, immigration, health and similar procedures and air traffic services are made available, on a restricted, to flights with prior approval only.

3 National aerodrome/heliport

An aerodrome/heliport available only for domestic air traffic, including those military aerodromes where civil air traffic is allowed under certain conditions.

4 The list of alternate aerodromes serving civil aviation operations

STT No	Chỉ địa danh sân bay Location Indicator	Tên thành phố/Sân bay Name of City/Aerodrome	Dự bị cất cánh Alternate for take-off	Dự bị hạ cánh Alternate for landing	Dự bị trên đường bay Alternate on the ATS route
1.	VVBM	Dak Lak/Buon Ma Thuot DOM	- Chuyển bay khởi hành từ sân bay Buôn Ma Thuột; và - Các chuyến bay nội địa - Flight departing from Buon Ma Thuot AD; and - Domestic flights	Chuyển bay nội địa Domestic flight	Chuyển bay nội địa Domestic flight
2.	VVCA	Quang Nam/Chu Lai DOM	- Chuyển bay khởi hành từ sân bay Chu Lai; và - Các chuyến bay nội địa - Flight departing from Chu Lai AD; and - Domestic flights	Chuyển bay nội địa Domestic flight	Chuyển bay nội địa (Riêng chuyển bay quốc tế chỉ sử dụng trong trường hợp khẩn cấp) Domestic flight (International flight is only used in emergencies)
3.	VVCI	Hai Phong/Cat Bi INTL	- Chuyển bay khởi hành từ sân bay Cát Bi; và - Các chuyến bay nội địa - Flight departing from Cat Bi AD; and - Domestic flights	Chuyển bay nội địa, quốc tế Domestic, international flights	Chuyển bay nội địa, quốc tế Domestic, international flights
4.	VVCM	Ca Mau/Ca Mau DOM	Chuyển bay khởi hành từ sân bay Cà Mau Flight departing from Ca Mau AD		
5.	VVCR	Khanh Hoa/Cam Ranh INTL	- Chuyển bay khởi hành từ sân bay Cam Ranh; và - Các chuyến bay nội địa - Flight departing from Cam Ranh AD; and - Domestic flights	Chuyển bay nội địa, quốc tế Domestic, international flights	Chuyển bay nội địa, quốc tế Domestic, international flights

STT No	Chỉ địa danh sân bay Location Indicator	Tên thành phố/Sân bay Name of City/Aerodrome	Dự bị cất cánh Alternate for take-off	Dự bị hạ cánh Alternate for landing	Dự bị trên đường bay Alternate on the ATS route
6.	VVCS	Ba Ria - Vung Tau/Con Son DOM	Chuyến bay khởi hành từ sân bay Côn Sơn Flight departing from Con Son AD		
7.	VVCT	Can Tho/Can Tho INTL	- Chuyến bay khởi hành từ sân bay Cần Thơ; và - Các chuyến bay nội địa - Flight departing from Can Tho AD; and - Domestic flights	Chuyến bay nội địa, quốc tế Domestic, international flights	Chuyến bay nội địa, quốc tế Domestic, international flights
8.	VVDB	Dien Bien/Dien Bien DOM	Chuyến bay khởi hành từ sân bay Điện Biên Flight departing from Dien Bien AD		
9.	VVDH	Quang Tri/Dong Hoi DOM	- Chuyến bay khởi hành từ sân bay Đồng Hới; và - Các chuyến bay nội địa - Flight departing from Dong Hoi AD; and - Domestic flights	Chuyến bay nội địa, quốc tế Domestic, international flights	Chuyến bay nội địa, quốc tế (Riêng chuyến bay quốc tế chỉ sử dụng trong trường hợp khẩn cấp) Domestic, international flights (International flight is only used in emergencies)
10.	VVDL	Lam Dong/Lien Khuong INTL	- Chuyến bay khởi hành từ sân bay Liên Khương; và - Các chuyến bay nội địa - Flight departing from Lien Khuong AD; and - Domestic flights	Chuyến bay nội địa, quốc tế Domestic, international flights	Chuyến bay nội địa, quốc tế (Riêng chuyến bay quốc tế chỉ sử dụng trong trường hợp khẩn cấp) Domestic, international flights (International flight is only used in emergencies)
11.	VVDN	Da Nang/Da Nang INTL	- Chuyến bay khởi hành từ sân bay Đà Nẵng; và - Các chuyến bay nội địa - Flight departing from Da Nang AD; and - Domestic flights	Chuyến bay nội địa, quốc tế Domestic, international flights	Chuyến bay nội địa, quốc tế Domestic, international flights
12.	VVNB	Ha Noi/Noi Bai INTL	- Chuyến bay khởi hành từ sân bay Nội Bài; và - Các chuyến bay nội địa - Flight departing from Noi Bai AD; and - Domestic flights	Chuyến bay nội địa, quốc tế Domestic, international flights	Chuyến bay nội địa, quốc tế Domestic, international flights
13.	VVPB	Hue/Phu Bai INTL	- Chuyến bay khởi hành từ sân bay Phú Bài; và - Các chuyến bay nội địa - Flight departing from Phu Bai AD; and - Domestic flights	Chuyến bay nội địa, quốc tế Domestic, international flights	Chuyến bay nội địa, quốc tế Domestic, international flights
14.	VVPC	Binh Dinh/Phu Cat DOM	- Chuyến bay khởi hành từ sân bay Phù Cát; và - Các chuyến bay nội địa - Flight departing from Phu Cat AD; and - Domestic flights	Chuyến bay nội địa, quốc tế Domestic, international flights	Chuyến bay nội địa, quốc tế (Riêng chuyến bay quốc tế chỉ sử dụng trong trường hợp khẩn cấp) Domestic, international flights (International flight is only used in emergencies)

STT No	Chỉ địa danh sân bay Location Indicator	Tên thành phố/Sân bay Name of City/Aerodrome	Dự bị cất cánh Alternate for take-off	Dự bị hạ cánh Alternate for landing	Dự bị trên đường bay Alternate on the ATS route
15.	VVPK	Gia Lai/Pleiku DOM	Chuyến bay khởi hành từ sân bay Pleiku Flight departing from Pleiku AD		
16.	VVPQ	An Giang/Phu Quoc INTL	- Chuyến bay khởi hành từ sân bay Phú Quốc; và - Các chuyến bay nội địa - Flight departing from Phu Quoc AD; and - Domestic flights	Chuyến bay nội địa, quốc tế Domestic, international flights	Chuyến bay nội địa, quốc tế Domestic, international flights
17.	VVRG	Kien Giang/Rach Gia DOM	Chuyến bay khởi hành từ sân bay Rạch Giá Flight departing from Rach Gia AD		
18.	VVTH	Phu Yen/Tuy Hoa DOM	Chuyến bay khởi hành từ sân bay Tuy Hòa Flight departing from Tuy Hoa AD		
19.	VVTS	Ho Chi Minh/Tan Son Nhat INTL	- Chuyến bay khởi hành từ sân bay Tân Sơn Nhất; và - Các chuyến bay nội địa - Flight departing from Tan Son Nhat AD; and - Domestic flights	Chuyến bay nội địa, quốc tế Domestic, international flights	Chuyến bay nội địa, quốc tế Domestic, international flights
20.	VVTX	Thanh Hoa/Tho Xuan DOM	- Chuyến bay khởi hành từ sân bay Thọ Xuân; và - Các chuyến bay nội địa - Flight departing from Tho Xuan AD; and - Domestic flights	Chuyến bay nội địa, quốc tế Domestic, international flights	Chuyến bay nội địa, quốc tế (Riêng chuyến bay quốc tế chỉ sử dụng trong trường hợp khẩn cấp) Domestic, international flights (International flight is only used in emergencies)
21.	VVVD	Quang Ninh/Van Don INTL	Chuyến bay khởi hành từ sân bay Vân Đồn Flight departing from Van Don AD		
22.	VVVH	Nghe An/Vinh DOM	- Chuyến bay khởi hành từ sân bay Vinh; và - Các chuyến bay nội địa - Flight departing from Vinh AD; and - Domestic flights	Chuyến bay nội địa, quốc tế Domestic, international flights	Chuyến bay nội địa, quốc tế (Riêng chuyến bay quốc tế chỉ sử dụng trong trường hợp khẩn cấp) Domestic, international flights (International flight is only used in emergencies)

Ghi chú: 22 sân bay của Việt Nam đều được sử dụng làm sân bay dự bị cất cánh cho những chuyến bay khởi hành từ sân bay đó.

Note: 22 aerodromes in Viet Nam are used as alternate aerodromes for flights departing from those aerodromes.

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

**AD 1.5 CHỨNG CHỈ KHAI THÁC CỦA CÁC CẢNG HÀNG
KHÔNG, SÂN BAY****AD 1.5 STATUS OF CERTIFICATION OF AERODROMES**

<i>Tên và địa danh sân bay</i> <i>Aerodrome name</i> <i>Location indicator</i>	<i>Ngày chứng nhận</i> <i>Date of certification</i>	<i>Hiệu lực</i> <i>Validity of certification</i>	<i>Ghi chú</i> <i>Remarks</i>
BA RIA-VUNG TAU/Con Dao DOM VVCS	26 APR 2024	-	Certified by CAAV
BINH DINH/Phu Cat DOM VVPC	25 APR 2024	-	Certified by CAAV
CA MAU/Ca Mau DOM VVCN	26 APR 2024	-	Certified by CAAV
CAN THO/Can Tho INTL VVCT	26 APR 2024	-	Certified by CAAV
DA NANG/Da Nang INTL VVDN	28 FEB 2025	-	Certified by CAAV
DAK LAK/Buon Ma Thuot DOM VVBM	26 APR 2024	-	Certified by CAAV
DIEN BIEN/Dien Bien DOM VVDB	26 APR 2024	-	Certified by CAAV
GIA LAI/Pleiku DOM VVPK	02 MAY 2024	-	Certified by CAAV
HA NOI/Noi Bai INTL VVNB	30 DEC 2024	-	Certified by CAAV
HAI PHONG/Cat Bi INTL VVCI	02 MAY 2024	-	Certified by CAAV
HO CHI MINH/Tan Son Nhat INTL VVTS	26 APR 2024	-	Certified by CAAV
HUE/Phu Bai INTL VVPB	26 APR 2024	-	Certified by CAAV
KHANH HOA/Cam Ranh INTL VVCR	25 APR 2024	-	Certified by CAAV
AN GIANG/Phu Quoc INTL VVPQ	26 APR 2024	-	Certified by CAAV
KIEN GIANG/Rach Gia DOM VVRG	26 APR 2024	-	Certified by CAAV
LAM DONG/Lien Khuong INTL VVDL	30 DEC 2024	-	Certified by CAAV
NGHE AN/Vinh DOM VVVH	26 APR 2024	-	Certified by CAAV
PHU YEN/Tuy Hoa DOM VVTH	02 MAY 2024	-	Certified by CAAV
QUANG TRI/Dong Hoi DOM VVDH	02 MAY 2024	-	Certified by CAAV
QUANG NAM/Chu Lai DOM VVCA	30 DEC 2024	-	Certified by CAAV
QUANG NINH/Van Don INTL VVVD	19 FEB 2025	-	Certified by CAAV
THANH HOA/Tho Xuan DOM VVTX	02 MAY 2024	-	Certified by CAAV

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

1.4 Đối với tàu bay đến

- 1.4.1 Phương thức dành cho tàu bay đến.
- 1.4.2 Các giới hạn về độ cao nhằm thiết lập phân cách giữa tàu bay đến với chướng ngại vật và với tàu bay khởi hành.
- 1.4.3 Huấn lệnh cho phép tàu bay thực hiện làm phương thức tiếp cận sẽ được TWR Điện Biên cấp phù hợp với điều kiện khai thác thực tế.
- 1.4.4 TWR Điện Biên sẽ cấp huấn lệnh cho tàu bay đến bao gồm những nội dung sau:
- Tên gọi tàu bay;
 - Phương thức đến và phương thức chuyển tiếp nếu cần thiết;
 - Đường CHC sử dụng; và
 - Chỉ thị hoặc thông tin liên quan khác không có trong nội dung mô tả của phương thức đến.

Ghi chú:

Trường hợp huấn lệnh cung cấp phương thức đến không ấn định độ cao/mức bay, tổ lái không được phép tự giảm độ cao theo quỹ đạo độ cao của phương thức mà phải xác nhận lại với TWR Điện Biên để được ấn định độ cao/mức bay cụ thể nhằm đảm bảo an toàn bay.

1.5 Đối với tàu bay tiếp cận

- 1.5.1 Phương thức dành cho tàu bay tiếp cận gồm hai thành phần chính:
- Phương thức tiếp cận; và
 - Phương thức tiếp cận hụt.
- 1.5.2 Phương thức tiếp cận bắt đầu từ một điểm tiếp cận đầu đến ngưỡng đường cất hạ cánh (ngưỡng ảo) hoặc đến khu chờ tiếp cận hụt trong trường hợp tàu bay phải thực hiện tiếp cận hụt.
- 1.5.3 Các giới hạn về tốc độ cũng như độ cao nhằm đảm bảo phân cách giữa tàu bay tiếp cận với chướng ngại vật và đảm bảo phù hợp với tính năng tàu bay.
- 1.5.4 Huấn lệnh cho phép tàu bay hạ cánh sẽ được TWR Điện Biên cấp phù hợp với điều kiện khai thác thực tế.
- 1.5.5 TWR Điện Biên sẽ cấp huấn lệnh cho tàu bay đến bao gồm những nội dung sau:
- Tên gọi tàu bay;
 - Phương thức tiếp cận;
 - Đường CHC sử dụng;
 - Độ cao/Mức bay chỉ định;
 - Các thông tin về điều kiện gió, bề mặt đường cất hạ cánh (nếu có); và
 - Chỉ thị hoặc thông tin liên quan khác không có trong nội dung mô tả của phương thức tiếp cận.

Ghi chú:

Trong trường hợp tàu bay phải thực hiện tiếp cận hụt, cung cấp cho tổ lái các thông tin liên quan đến phương thức tiếp cận hụt như hướng bay, lộ điểm, khu chờ dự kiến.

1.6 Phương thức dự phòng

- 1.6.1 Tàu bay không đáp ứng RNP 1 hoặc RNP APCH
Tổ lái phải thông báo ngay về việc không đáp ứng RNP 1 hoặc RNP APCH cho TWR Điện Biên và dự kiến sử dụng phương thức truyền thống phù hợp với điều kiện thực tế.

1.4 For arriving aircraft

- 1.4.1 Procedures for arriving aircraft.
- 1.4.2 Vertical restrictions are designed to separate arriving aircraft from obstacles and departing aircraft.
- 1.4.3 Approach clearances shall be issued by Dien Bien TWR depending on practical operation conditions.
- 1.4.4 ATC shall issue clearance for arriving aircraft including the following contents:
- Call sign;
 - STAR and TRANSITION route, if necessary;
 - Runway-in-use; and
 - Any other related instructions or information not contained in the STAR description.

Note:

In case a clearance provided STAR without assigned altitude/flight level, the pilot is not allowed to reduce the altitude/flight level itself on the STAR vertical profile. Pilot shall re-confirm with Dien Bien TWR to assign specific altitude/flight level to ensure flight safety.

1.5 For approach aircraft

- 1.5.1 Procedures for approaching aircraft, includes 2 main parts:
- IAP; and
 - Missed approach.
- 1.5.2 Approach procedures start from initial approach fix to the THR (virtual THR) or missed approach holding in case aircraft must execute missed approach.
- 1.5.3 Speed as well as altitude limitations are designed to ensure separation between approach aircrafts and obstacle and ensure to comply with aircraft performance.
- 1.5.4 Landing clearances shall be issued by Dien Bien TWR depending on practical operation conditions.
- 1.5.5 Dien Bien TWR shall issue clearance for arriving aircraft including the following contents:
- Call sign;
 - IAP;
 - Runway-in-use;
 - Assigned flight level/altitude;
 - Information of wind conditions, RWY surface conditions (if any); and
 - Any other related instructions or information not contained in the IAP description.

Note: In case aircraft must execute missed approach, provide pilots with information relating to missed approach as track, waypoint, estimated holding pattern.

1.6 Contingency procedures

- 1.6.1 Aircraft unable to comply with RNP 1 or RNP APCH requirements
If aircraft is unable to comply with RNP 1 or RNP APCH requirements, pilots shall inform immediately Dien Bien TWR and expect to use conventional procedures depending

- 1.6.2 Tàu bay bị suy giảm năng lực hệ thống RNP hoặc mất tín hiệu GNSS
 Khi tàu bay bị suy giảm năng lực hệ thống RNP hoặc mất tín hiệu GNSS dẫn đến không thể đáp ứng các yêu cầu cho việc tuân thủ RNP 1 hoặc RNP APCH, tổ lái phải thông báo ngay cho TWR Điện Biên và dự kiến sử dụng phương thức truyền thống phù hợp với điều kiện thực tế.
- 1.6.3 Tàu bay gặp thời tiết xấu
 Khi tàu bay đang bay thực hiện phương thức RNP 1 hoặc RNP APCH mà gặp thời tiết xấu có khả năng tác động đến năng lực tuân thủ theo phương thức bay đã được cấp, tổ lái phải thông báo cho TWR Điện Biên và yêu cầu chỉ thị khác.
- 1.6.4 Phương thức mất liên lạc vô tuyến
 Trong trường hợp mất liên lạc vô tuyến, tổ lái dự kiến thực hiện các phương thức sau:

a) Đối với tàu bay đến:
 Tiếp tục bay trên phương thức đã được chỉ định, tuân thủ tất cả các hạn chế về độ cao và tốc độ, đến cuối STAR tiến nhập vòng chờ tại điểm tiếp cận đầu (IAF) Tàu bay rời vòng chờ theo giờ dự kiến tiếp cận (EAT) tổ lái nhận được và đã báo nhận với TWR Điện Biên lần cuối, hoặc nếu không có EAT thì theo giờ dự kiến đến (ETA) trong kế hoạch bay hiện hành và thực hiện phương thức tiếp cận theo chỉ định của TWR Điện Biên.
- b) Đối với tàu bay khởi hành:
 Tiếp tục bay theo phương thức, tuân thủ tất cả các hạn chế về độ cao và tốc độ, lấy độ cao lên đến mức bay bằng theo kế hoạch bay hiện hành.

VVDB AD 2.23 CÁC TIN TỨC BỔ SUNG

1 Bảng hệ số ma sát đường cất hạ cánh

Ký hiệu đường CHC <i>RWY designator</i>	Chiều dài đo (M) <i>Measured length(M)</i>	Hệ số ma sát (μ) <i>Friction coefficients</i>				
		Vị trí đo tính từ tim đường CHC (1.5 M) <i>Measured position from RCL (1.5 M)</i>	Vị trí đo tính từ tim đường CHC (4 M) <i>Measured position from RCL (4 M)</i>	Vị trí đo tính từ tim đường CHC (7 M) <i>Measured position from RCL (7 M)</i>	Vị trí đo tính từ tim đường CHC (11 M) <i>Measured position from RCL (11 M)</i>	Vị trí đo tính từ tim đường CHC (17 M) <i>Measured position from RCL (17 M)</i>
17	1 900	0.70	0.74	0.70	0.65	0.65
35	1 900	0.70	0.73	0.71	0.65	0.64

2 Đặt chóp an toàn xung quanh tàu bay

Trường hợp cần đánh dấu vệt dừng bánh mũi, chóp an toàn được đặt trên vị trí vạch dừng bánh mũi tàu bay về hai phía, cách tim vệt lặn vào vị trí đỗ từ 2 M đến 3 M trước khi tàu bay lặn vào vị trí đỗ.

on actual conditions.

- 1.6.2 Aircraft experiencing degradation or failure of RNP System or GNSS signal
 When an aircraft cannot meet the requirements of RNP 1 or RNP APCH compliance as a result of a failure or degradation of RNP System or failure GNSS signal, pilots shall notify Dien Bien TWR and expect to use conventional procedures suitable for actual conditions.
- 1.6.3 Aircraft experiencing bad weather
 When an aircraft flying on RNP1 or RNP APCH procedure encounters bad weather which is likely to impact the aircraft's adherence to the cleared flight procedure, pilot will notify Dien Bien TWR and request a revised clearance.
- 1.6.4 Radio communications failure procedure
 In case of a radio communication failure, the pilots are expected to follow the procedures given below:

a) For arriving aircraft:
 Aircraft continue on the assigned STAR procedure, comply with vertical and speed restrictions and at the end of the STAR, join the holding pattern at IAF. Aircraft leave holding pattern at EAT, pilots affirm and acknowledge with Dien Bien TWR the last time, or unless having EAT, apply the ETA in the current FPL and make the approach procedures assigned by Dien Bien TWR.
- b) For departing aircraft:
 Aircraft continue the assigned SID procedure, comply with vertical and speed restrictions, climb to cruising level as specified in the current FPL.

VVDB AD 2.23 ADDITIONAL INFORMATION

1 Table of friction coefficients

2 Putting the safety cones around the aircraft

In case of need to mark the stop line of the nose wheel, safety cones will be placed on the both sides of the stop line, 2 M to 3 M from the centre line of the taxilane to stand before aircraft taxi into stand.

VVDH AD 2.1 TÊN VÀ CHỈ DẪN DANH SÂN BAY

VVDH AD 2.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME

VVDH - QUANG TRI/DONG HOI DOMESTIC

VVDH AD 2.2 DỮ LIỆU HÀNH CHÍNH VÀ ĐỊA LÝ SÂN BAY

VVDH AD 2.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA

1	Tọa độ và vị trí điểm quy chiếu sân bay ARP coordinates and site at AD	173055B – 1063527Đ Giao điểm của tìm đường lăn E2 và tìm đường CHC 11/29 173055N 1063527E Intersection of TWY E2 and RCL 11/29
2	Hướng và cự ly so với thành phố Direction and distance from (city)	Cách trung tâm phường Đồng Thuận 6 KM về phía Bắc 6 KM from the center of Dong Thuan ward to the North
3	Mức cao/nhiệt độ trung bình Elevation/Reference temperature	18 M/31.5°C
4	Độ chênh cao giữa mặt Geoid và Ellipsoid tại vị trí mức cao sân bay Geoid undulation at AD ELEV PSN	Không NIL
5	Độ lệch từ/Thay đổi hàng năm MAG VAR/Annual change	1°Tây/Không 1°W/NIL
6	Tên nhà chức trách/khai thác sân bay, địa chỉ, số điện thoại, fax, địa chỉ email, địa chỉ AFS và, nếu có, địa chỉ website Name of aerodrome operator, address, telephone, telefax numbers, e-mail address, AFS address and, if available, website address	Địa chỉ: Cục Hàng không Việt Nam Đại diện Cảng vụ hàng không tại Cảng hàng không Đồng Hới Tel: +84 232 3810969; Hotline: +84 918 828679 Fax: +84 232 3810955 Email: donghoi@naa.gov.vn AFS: Không Post: Civil Aviation Authority of Viet Nam (CAAV) Representative of Airport Authority (NAA) at Dong Hoi Airport Tel: +84 232 3810969; Hotline: +84 918 828679 Fax: +84 232 3810955 Email: donghoi@naa.gov.vn AFS: Không
		Địa chỉ: Tổng công ty Cảng hàng không Việt Nam Cảng hàng không Đồng Hới Tel: +84 232 3810878; Hotline: +84 984 086886 Fax: +84 232 3810878 Email: namnt3@acv.vn AFS: VVDHYDYX Post: Airports Corporation of Viet Nam (ACV) Dong Hoi Airport Tel: +84 232 3810878; Hotline: +84 984 086886 Fax: +84 232 3810878 Email: namnt3@acv.vn AFS: VVDHYDYX
7	Loại chuyển bay được phép (IFR/VFR) Types of traffic permitted (IFR/VFR)	IFR/VFR
8	Ghi chú Remarks	Không NIL

VVDH AD 2.3 GIỜ HOẠT ĐỘNG

VVDH AD 2.3 OPERATIONAL HOURS

1	Nhà chức trách/khai thác sân bay Aerodrome Operator	2300 - 1400
2	Hải quan và xuất nhập cảnh Customs and immigration	HO
3	Chăm sóc sức khỏe và vệ sinh dịch tễ Health and sanitation	2300 - 1400
4	Cơ sở AIS sân bay AIS briefing office	H24
5	Phòng thủ tục bay (ARO) ATS Reporting Office (ARO)	H24
6	Cơ sở khí tượng sân bay MET Briefing Office	H24
7	Dịch vụ không lưu Air Traffic Services (ATS)	2300 - 1400
8	Nhiên liệu Fuelling	2300 - 1400
9	Dịch vụ bốc dỡ Handling	2300 - 1400
10	An ninh Security	2300 - 1400
11	Dọn tuyết De-icing	Không NIL
12	Ghi chú Remarks	Không NIL

VVDH AD 2.4 DỊCH VỤ BỐC DỠ VÀ CÁC PHƯƠNG TIỆN PHỤC VỤ

VVDH AD 2.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Phương tiện bốc dỡ hàng hóa Cargo-handling facilities	Băng chuyền và xe nâng Conveyor and fork lift
2	Loại nhiên liệu/dầu Fuel/oil types	JET A1 JET A1
3	Phương tiện nạp nhiên liệu/sức chứa Fuelling facilities/capacity	1 xe 19.3 mét khối và 1 xe 13.5 mét khối A truck 19.3 cubic meters and a truck 13.5 cubic meters
4	Phương tiện dọn tuyết De-icing facilities	Không NIL
5	Nhà vòm cho tàu bay vắng lai Hangar space for visiting aircraft	Không NIL
6	Phương tiện sửa chữa cho tàu bay vắng lai Repair facilities for visiting aircraft	Không NIL
7	Ghi chú Remarks	Không NIL

VVDH AD 2.24 SƠ ĐỒ LIÊN QUAN ĐẾN SÂN BAY ĐỒNG HỚI**VVDH AD 2.24 CHARTS RELATED TO DONG HOI
AERODROME**

<i>Chart name</i>	<i>Page</i>
Sơ đồ sân bay – ICAO Aerodrome Chart – ICAO	AD 2-VVDH-2-1
Tiêu chuẩn khai thác tối thiểu AD Operating Minima	AD 2-VVDH-3-1
Tiêu chuẩn khai thác tối thiểu (tiếp) AD Operating Minima (cont.)	AD 2-VVDH-3-2
Sơ đồ sân đỗ, vị trí đỗ tàu bay – ICAO Aircraft Parking/Docking Chart – ICAO	AD 2-VVDH-4-1
Mức cao và tọa độ INS vị trí đỗ của tàu bay The INS coordinates and elevation for ACFT stand	AD 2-VVDH-4-2
Sơ đồ hướng dẫn di chuyển mặt đất – ICAO Aerodrome Ground Movement Chart – ICAO	AD 2-VVDH-5-1
Sơ đồ chương ngại vật sân bay – ICAO – Loại A (Các giới hạn khai thác) Aerodrome Obstacle Chart – ICAO – Type A (Operating limitations)	AD 2-VVDH-6-1
Sơ đồ địa hình tiếp cận chính xác – ICAO Precision Approach Terrain Chart – ICAO	AD 2-VVDH-7-1
Sơ đồ khu vực – ICAO Area Chart – ICAO	AD 2-VVDH-8-1
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – Đường CHC 11: KAMSU 1T, KONCO 1T Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RWY 11: KAMSU 1T, KONCO 1T	AD 2-VVDH-9-1
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – RNP đường CHC 11: KAMSU 1M, KONCO 1M Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RNP RWY 11: KAMSU 1M, KONCO 1M	AD 2-VVDH-9-3
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – RNP đường CHC 11: KAMSU 1M, KONCO 1M (Bảng mã hóa phương thức) Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RNP RWY 11: KAMSU 1M, KONCO 1M (Tabular description)	AD 2-VVDH-9-4
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – RNP đường CHC 11: KAMSU 1M, KONCO 1M (Thông số vệt bay kết nối) Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RNP RWY 11: KAMSU 1M, KONCO 1M (Connecting track specification)	AD 2-VVDH-9-5
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – Đường CHC 29: KAMSU 1U, KONCO 1U Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RWY 29: KAMSU 1U, KONCO 1U	AD 2-VVDH-9-7
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – RNP đường CHC 29: KAMSU 1N, KONCO 1N Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RNP RWY 29: KAMSU 1N, KONCO 1N	AD 2-VVDH-9-9
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – RNP đường CHC 29: KAMSU 1N, KONCO 1N (Bảng mã hóa phương thức) Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RNP RWY 29: KAMSU 1N, KONCO 1N (Tabular description)	AD 2-VVDH-9-10
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – RNP đường CHC 29: KAMSU 1N, KONCO 1N (Thông số vệt bay kết nối) Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RNP RWY 29: KAMSU 1N, KONCO 1N (Connecting track specification)	AD 2-VVDH-9-11
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – Đường CHC 11: KAMSU 1V, KONCO 1V Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RWY 11: KAMSU 1V, KONCO 1V	AD 2-VVDH-11-1
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – RNP đường CHC 11: KAMSU 1P, KONCO 1P Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RNP RWY 11: KAMSU 1P, KONCO 1P	AD 2-VVDH-11-3
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – RNP đường CHC 11: KAMSU 1P, KONCO 1P (Bảng mã hoá phương thức) Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RNP RWY 11: KAMSU 1P, KONCO 1P (Tabular description)	AD 2-VVDH-11-4
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – RNP đường CHC 11: KAMSU 1P, KONCO 1P (Thông số vệt bay kết nối) Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RNP RWY 11: KAMSU 1P, KONCO 1P (Connecting track specification)	AD 2-VVDH-11-5
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – RNAV đường CHC 11: KAMSU 1R, KONCO 1R Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RNAV RWY 11: KAMSU 1R, KONCO 1R	AD 2-VVDH-11-7

Chart name	Page
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – RNAV đường CHC 11: KAMSU 1R, KONCO 1R (Bảng mã hoá phương thức)	AD 2-VVDH-11-8
Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RNAV RWY 11: KAMSU 1R, KONCO 1R (Tabular description)	
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – RNAV đường CHC 11: KAMSU 1R, KONCO 1R (Thông số vật bay kết nối)	AD 2-VVDH-11-9
Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RNAV RWY 11: KAMSU 1R, KONCO 1R (Connecting track specification)	
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – Đường CHC 29: KAMSU 1W, KONCO 1W	AD 2-VVDH-11-11
Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RWY 29: KAMSU 1W, KONCO 1W	
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – RNP đường CHC 29: KAMSU 1Q, KONCO 1Q	AD 2-VVDH-11-13
Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RNP RWY 29: KAMSU 1Q, KONCO 1Q	
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – RNP đường CHC 29: KAMSU 1Q, KONCO 1Q (Bảng mã hoá phương thức)	AD 2-VVDH-11-14
Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RNP RWY 29: KAMSU 1Q, KONCO 1Q (Tabular description)	
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – RNP đường CHC 29: KAMSU 1Q, KONCO 1Q (Thông số vật bay kết nối)	AD 2-VVDH-11-15
Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RNP RWY 29: KAMSU 1Q, KONCO 1Q (Connecting track specification)	
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – RNAV đường CHC 29: KAMSU 1S, KONCO 1S	AD 2-VVDH-11-17
Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RNAV RWY 29: KAMSU 1S, KONCO 1S	
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – RNAV đường CHC 29: KAMSU 1S, KONCO 1S (Bảng mã hoá phương thức)	AD 2-VVDH-11-18
Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RNAV RWY 29: KAMSU 1S, KONCO 1S (Tabular description)	
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – RNAV đường CHC 29: KAMSU 1S, KONCO 1S (Thông số vật bay kết nối)	AD 2-VVDH-11-19
Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RNAV RWY 29: KAMSU 1S, KONCO 1S (Connecting track specification)	
Sơ đồ độ cao tối thiểu giám sát không lưu – ICAO ATC Surveillance Minimum Altitude Chart – ICAO	AD 2-VVDH-12-1
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: VOR Z đường CHC 11 Instrument Approach Chart – ICAO: VOR Z RWY 11	AD 2-VVDH-13-1
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: VOR Y đường CHC 11 Instrument Approach Chart – ICAO: VOR Y RWY 11	AD 2-VVDH-13-3
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: RNP Z đường CHC 11 Instrument Approach Chart – ICAO: RNP Z RWY 11	AD 2-VVDH-13-5
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: RNP Z đường CHC 11 (Bảng mã hoá phương thức) Instrument Approach Chart – ICAO: RNP Z RWY 11 (Tabular description)	AD 2-VVDH-13-6
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: RNP Y đường CHC 11 Instrument Approach Chart – ICAO: RNP Y RWY 11	AD 2-VVDH-13-7
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: RNP Y đường CHC 11 (Bảng mã hoá phương thức) Instrument Approach Chart – ICAO: RNP Y RWY 11 (Tabular description)	AD 2-VVDH-13-8
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: VOR Z đường CHC 29 Instrument Approach Chart – ICAO: VOR Z RWY 29	AD 2-VVDH-13-9
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: ILS W đường CHC 29 Instrument Approach Chart – ICAO: ILS W RWY 29	AD 2-VVDH-13-11
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: ILS Z đường CHC 29 Instrument Approach Chart – ICAO: ILS Z RWY 29	AD 2-VVDH-13-13
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: ILS Y đường CHC 29 Instrument Approach Chart – ICAO: ILS Y RWY 29	AD 2-VVDH-13-15
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: ILS Y đường CHC 29 (Bảng mã hoá phương thức) Instrument Approach Chart – ICAO: ILS Y RWY 29 (Tabular description)	AD 2-VVDH-13-16
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: ILS X đường CHC 29 Instrument Approach Chart – ICAO: ILS X RWY 29	AD 2-VVDH-13-17
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: ILS X đường CHC 29 (Bảng mã hoá phương thức) Instrument Approach Chart – ICAO: ILS X RWY 29 (Tabular description)	AD 2-VVDH-13-18
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: RNP Z đường CHC 29 Instrument Approach Chart – ICAO: RNP Z RWY 29	AD 2-VVDH-13-19
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: RNP Z đường CHC 29 (Bảng mã hoá phương thức) Instrument Approach Chart – ICAO: RNP Z RWY 29 (Tabular description)	AD 2-VVDH-13-20
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: RNP Z đường CHC 29 Instrument Approach Chart – ICAO: RNP Z RWY 29	AD 2-VVDH-13-21

Chart name	Page
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: RNP Y đường CHC 29 (Bảng mã hoá phương thức) Instrument Approach Chart – ICAO: RNP Y RWY 29 (Tabular description)	AD 2-VVDH-13-22
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng mắt – ICAO Visual Approach Chart – ICAO	AD 2-VVDH-14-1

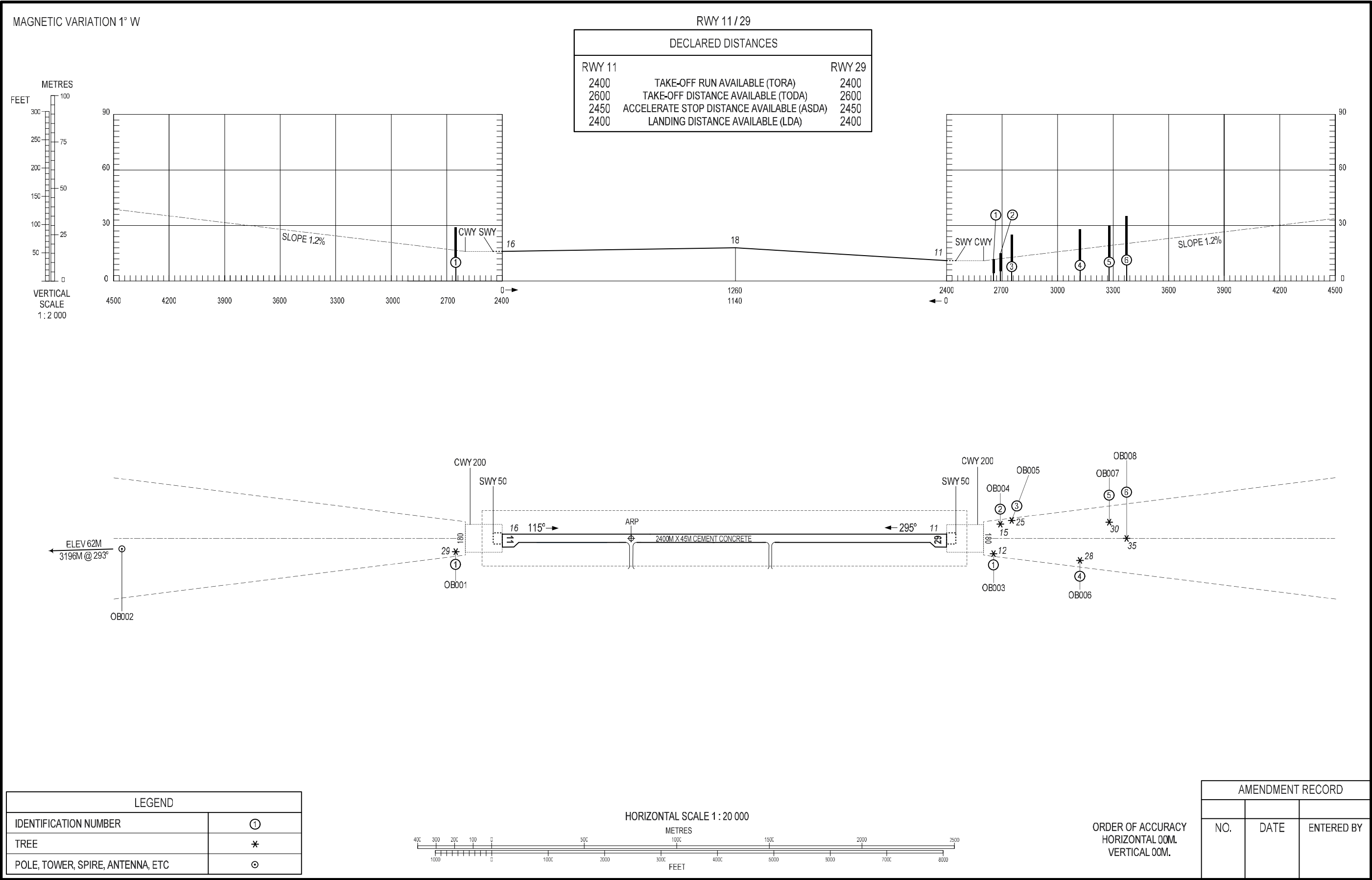
VVDH AD 2.25 XÂM PHẠM BỀ MẶT GIAI ĐOẠN BAY BẰNG MẮT (VSS)	VVDH AD 2.25 VISUAL SEGMENT SURFACE (VSS) PENETRATION
Sẽ được bổ sung sau.	To be developed.

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

DIMENSIONS AND ELEVATIONS IN METRES

AERODROME OBSTACLE CHART - ICAO
TYPE A (OPERATING LIMITATIONS)

QUANG TRI/DONG HOI DOM (VVDH)
RWY 11 / 29



PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

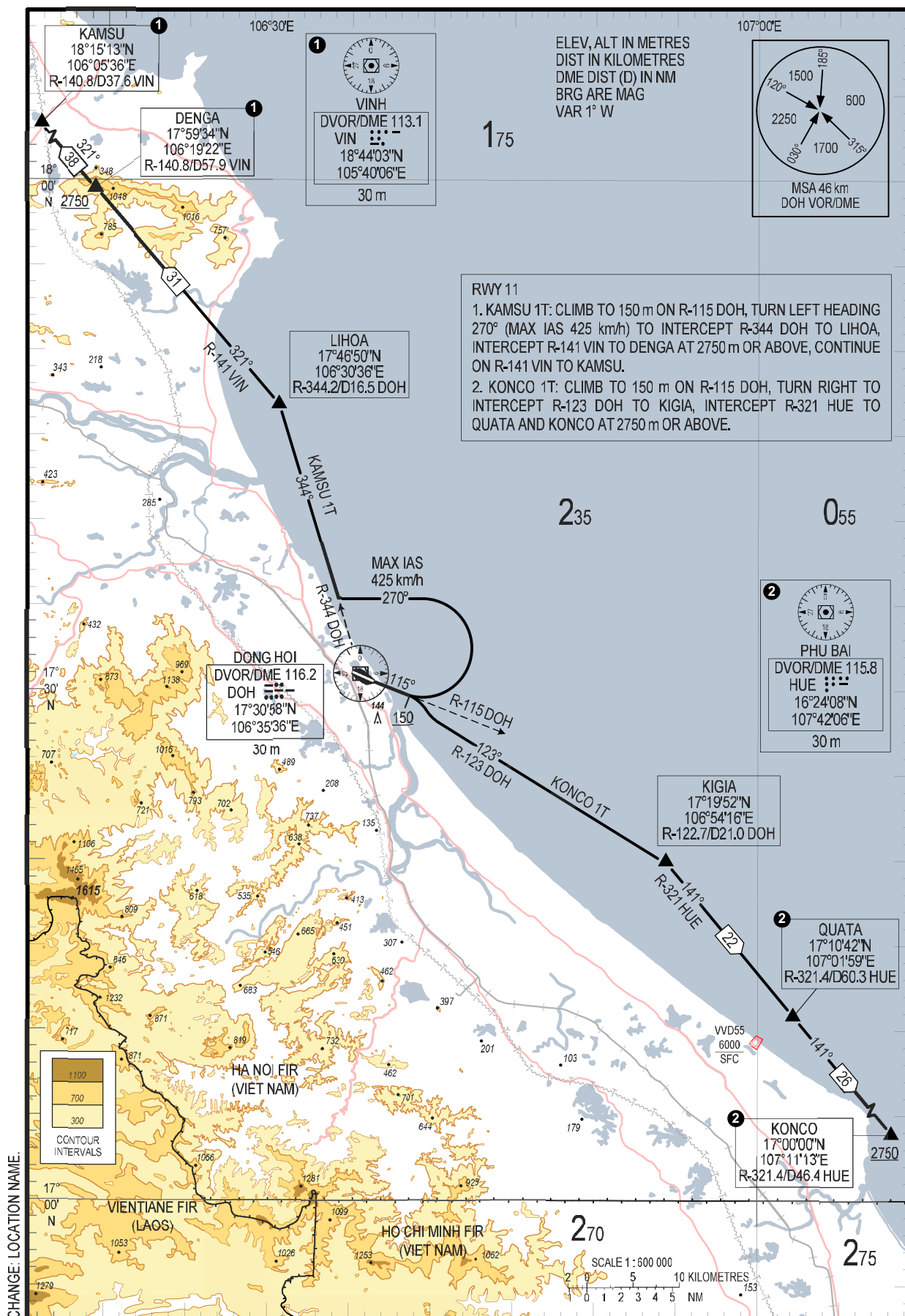
QUANG TRI/DONG HOI DOM (VVDH)
RWY 29



PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

STANDARD DEPARTURE CHART –
INSTRUMENT (SID) – ICAOTRANSITION ALTITUDE
2750

TWR 118.7

QUANG TRI/DONG HOI DOM (VVDH)
RWY 11
KAMSU 1T, KONCO 1T

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

STANDARD DEPARTURE CHART - INSTRUMENT (SID) - ICAO

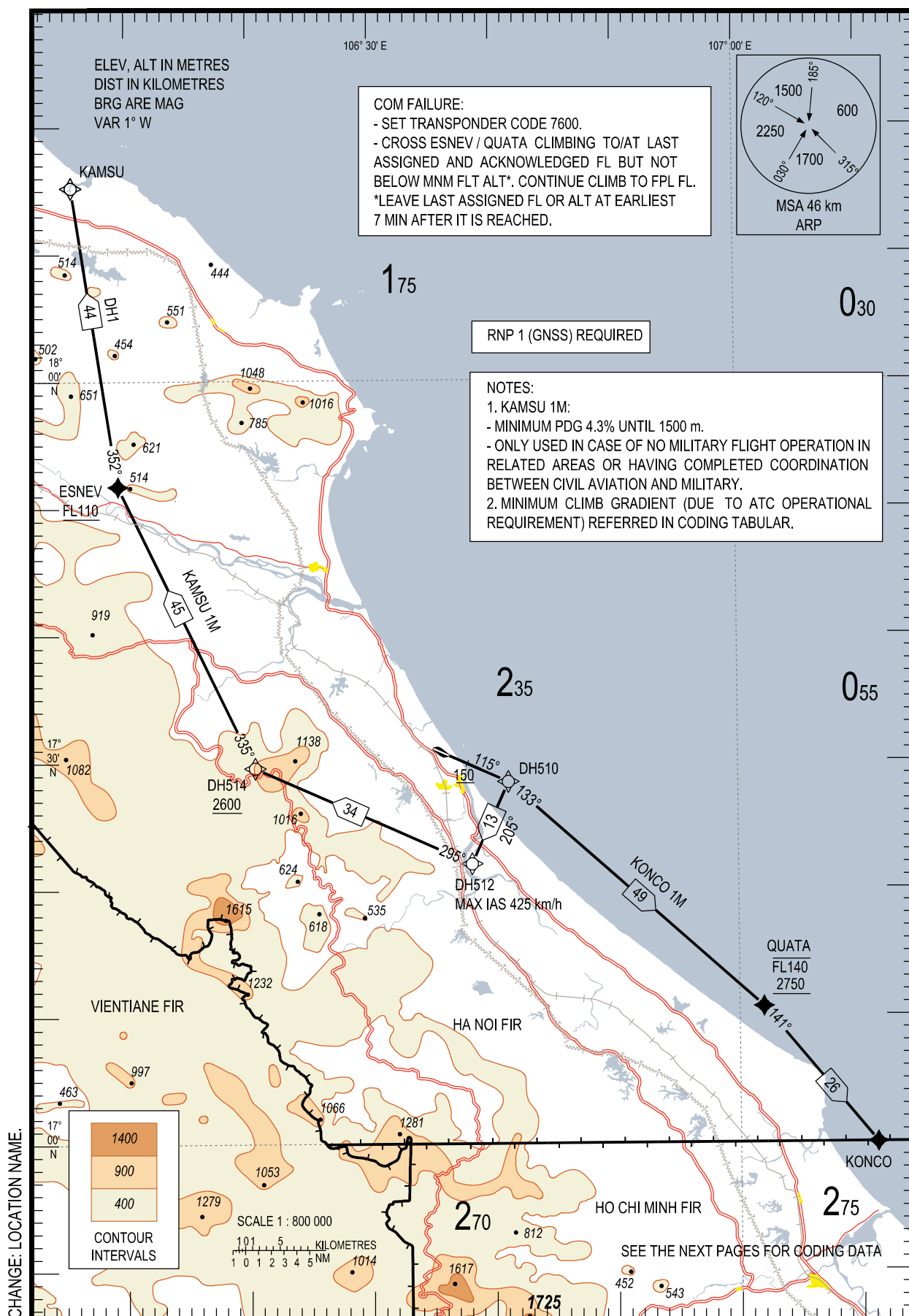
TRANSITION ALTITUDE
2750

TWR 118.7

QUANG TRI/DONG HOI DOM (VVDH)

RNP RWY 11

KAMSU 1M, KONCO 1M



STANDARD DEPARTURE CHART-
INSTRUMENT (SID) - ICAO

TRANSITION ALTITUDE
2750

QUANG TRI/DONG HOI DOM (VVDH)
RNP RWY 11
KAMSU 1M, KONCO 1M

1. TABULAR DESCRIPTION

KAMSU 1M DEPARTURE											
Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	Min CG (%)	Nav Spec
010	CA	–	–	115(114.1)	+1	–	–	+150	–	4.9	RNP 1
020	CF	DH510	–	115(114.1)	+1	–	–	–	–	4.9	RNP 1
030	TF	DH512	–	205(204.1)	+1	13.03	–	–	-425	4.9	RNP 1
040	TF	DH514	–	295(294.1)	+1	34.31	–	+2600	–	4.9	RNP 1
050	TF	ESNEV	–	335(334.3)	+1	45.37	–	+FL110	–	–	RNP 1
060	TF	KAMSU	–	352(351.3)	+1	43.83	–	–	–	–	RNP 1

KONCO 1M DEPARTURE											
Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	Min CG (%)	Nav Spec
010	CA	–	–	115(114.1)	+1	–	–	+150	–	4.7	RNP 1
020	CF	DH510	–	115(114.1)	+1	–	–	–	–	4.7	RNP 1
030	TF	QUATA	–	133(131.6)	+1	49.27	–	-FL140 +2750	–	4.7	RNP 1
040	TF	KONCO	–	141(140.3)	+1	25.65	–	–	–	–	RNP 1

2. WAYPOINT LIST

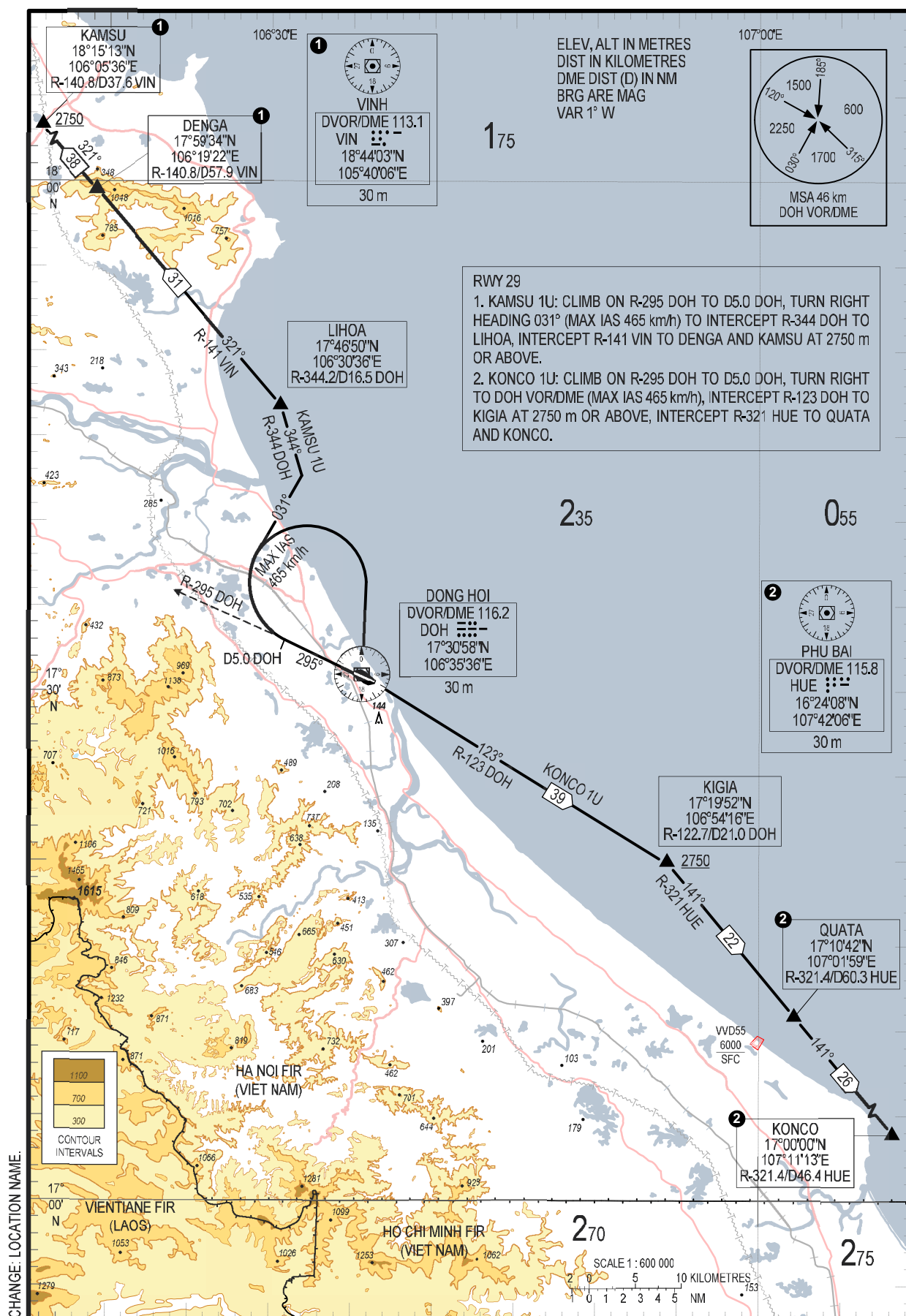
WAYPOINT ID	COORDINATES (WGS-84)	
DH510	17°28'27"N	106°41'12"E
DH512	17°22'00"N	106°38'12"E
DH514	17°29'34"N	106°20'30"E
ESNEV	17°51'44"N	106°09'22"E
KAMSU	18°15'13"N	106°05'36"E
KONCO	17°00'00"N	107°11'13"E
QUATA	17°10'42"N	107°01'59"E

STANDARD DEPARTURE CHART – INSTRUMENT (SID) – ICAO

TRANSITION ALTITUDE
2750

TWR 118.7

QUANG TRI/DONG HOI DOM (VVDH)
RWY 29
KAMSU 1U, KONCO 1U



PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

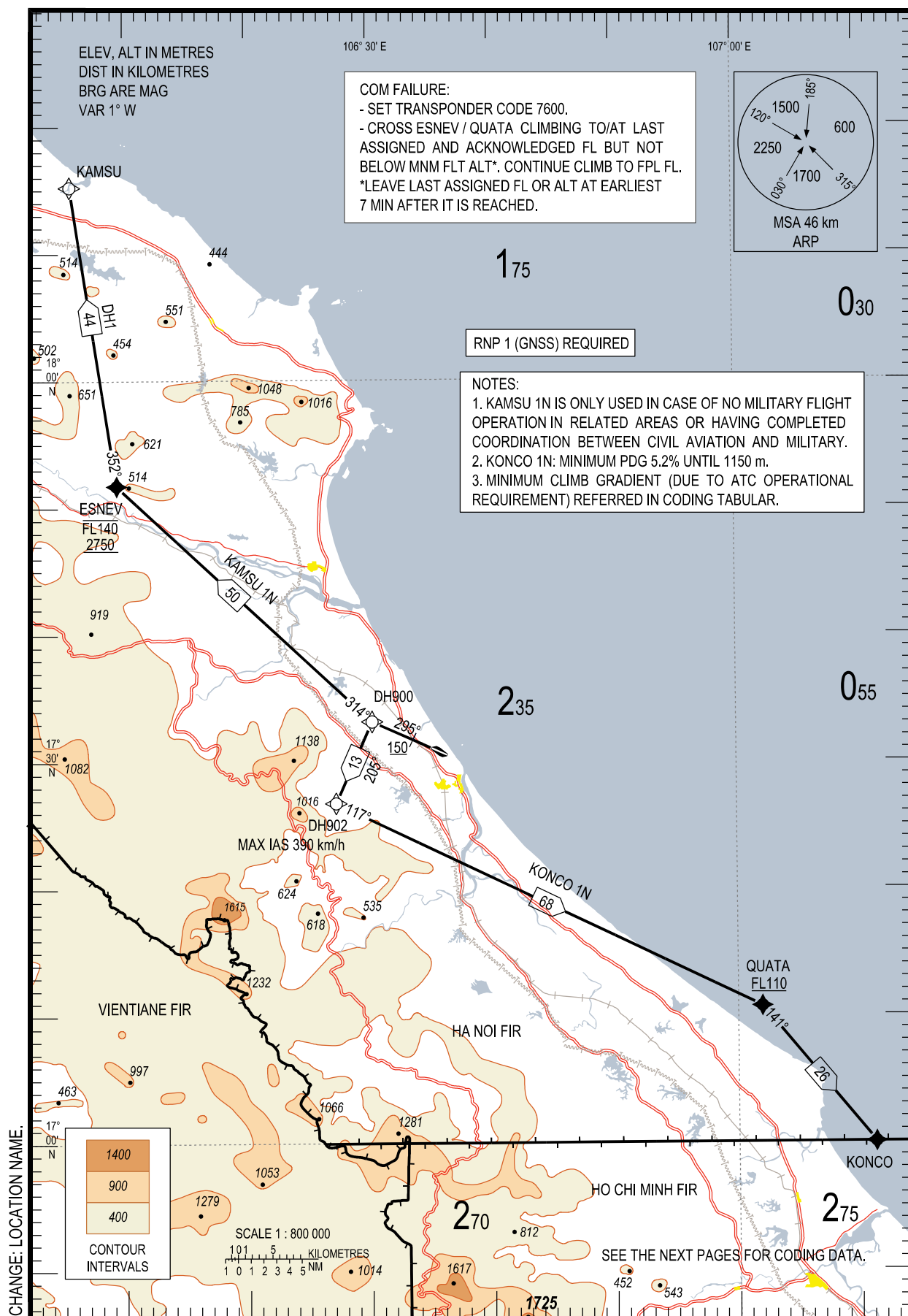
STANDARD DEPARTURE CHART -
INSTRUMENT (SID) - ICAOTRANSITION ALTITUDE
2750

TWR 118.7

QUANG TRI/DONG HOI DOM (VVDH)

RNP RWY 29

KAMSU 1N, KONCO 1N



STANDARD DEPARTURE CHART-
INSTRUMENT (SID) - ICAO

TRANSITION ALTITUDE
2750

QUANG TRI/DONG HOI DOM (VVDH)
RNP RWY 29
KAMSU 1N, KONCO 1N

1. TABULAR DESCRIPTION

KAMSU 1N DEPARTURE											
Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	Min CG (%)	Nav Spec
010	CA	–	–	295(294.1)	+1	–	–	+150	–	4.6	RNP 1
020	CF	DH900	–	295(294.1)	+1	–	–	–	–	4.6	RNP 1
030	TF	ESNEV	–	314(313.0)	+1	50.29	–	-FL140 +2750	–	4.6	RNP 1
040	TF	KAMSU	–	352(351.3)	+1	43.83	–	–	–	–	RNP 1

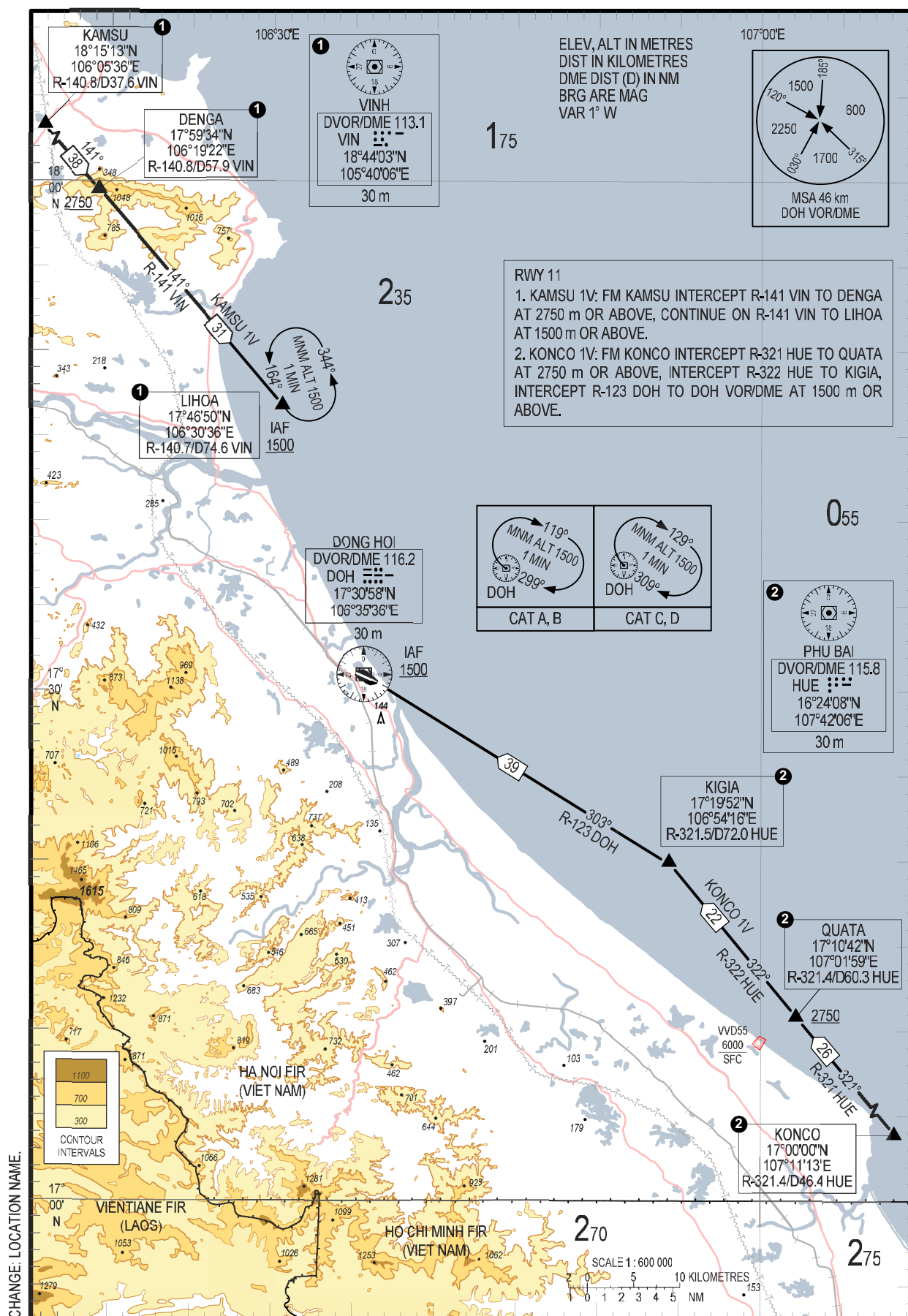
KONCO 1N DEPARTURE											
Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	Min CG (%)	Nav Spec
010	CA	–	–	295(294.1)	+1	–	–	+150	–	3.9	RNP 1
020	CF	DH900	–	295(294.1)	+1	–	–	–	–	3.9	RNP 1
030	TF	DH902	–	205(204.1)	+1	12.96	–	–	-390	3.9	RNP 1
040	TF	QUATA	–	117(115.6)	+1	68.34	–	+FL110	–	3.9	RNP 1
050	TF	KONCO	–	141(140.3)	+1	25.65	–	–	–	–	RNP 1

2. WAYPOINT LIST

WAYPOINT ID	COORDINATES (WGS-84)	
DH900	17°33'10"N	106°30'12"E
DH902	17°26'45"N	106°27'13"E
ESNEV	17°51'44"N	106°09'22"E
KAMSU	18°15'13"N	106°05'36"E
KONCO	17°00'00"N	107°11'13"E
QUATA	17°10'42"N	107°01'59"E

STANDARD ARRIVAL CHART –
INSTRUMENT (STAR) – ICAOTRANSITION ALTITUDE
2750

TWR 118.7

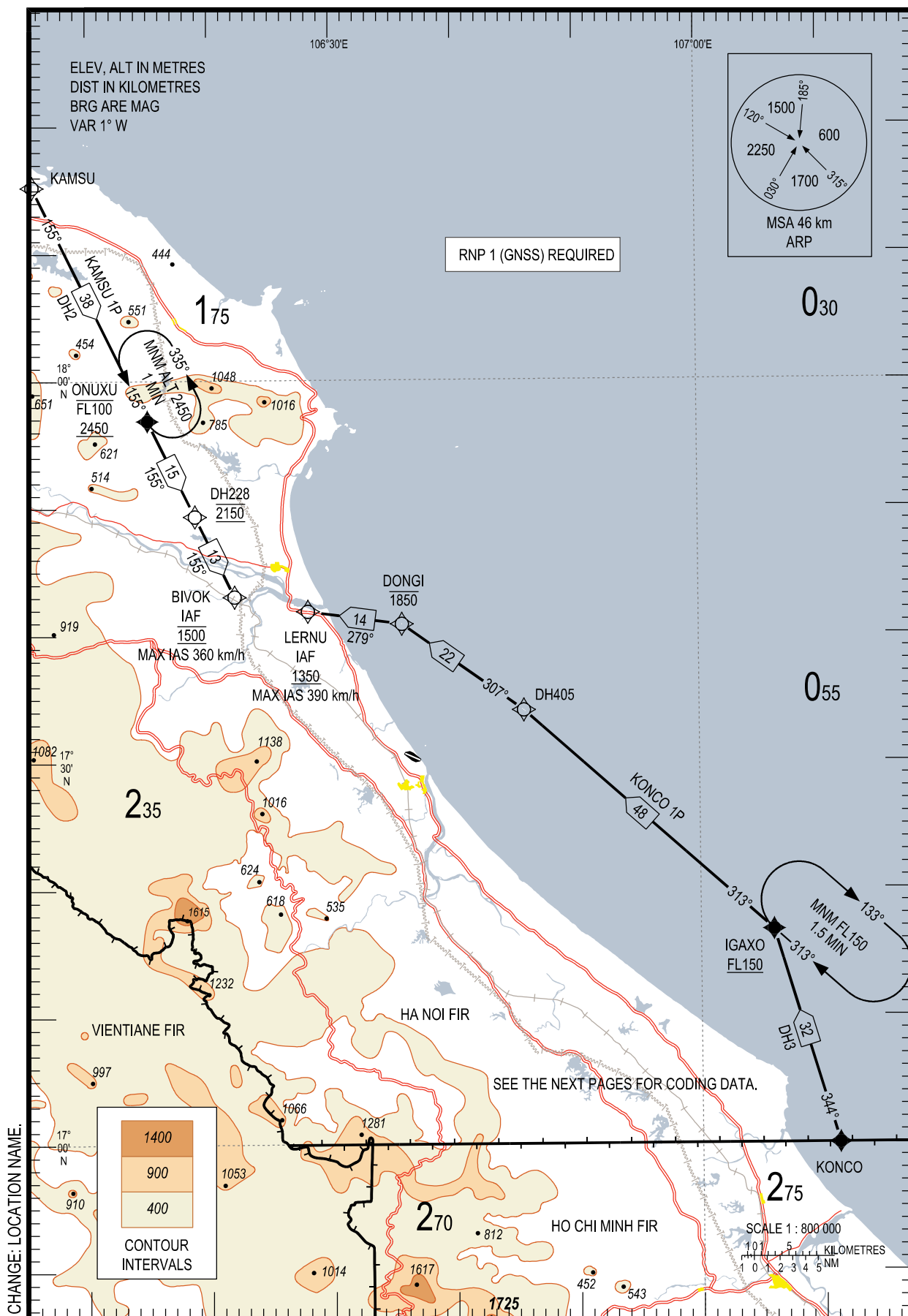
QUANG TRI/DONG HOI DOM (VVDH)
RWY 11
KAMSU 1V, KONCO 1V

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

STANDARD ARRIVAL CHART-
INSTRUMENT (STAR) - ICAOTRANSITION ALTITUDE
2750

TWR 118.7

QUANG TRI/DONG HOI DOM (VVDH)

RNP RWY 11
KAMSU 1P, KONCO 1P

STANDARD ARRIVAL CHART-
INSTRUMENT (STAR) - ICAO

TRANSITION ALTITUDE
2750

QUANG TRI/DONG HOI DOM (VVDH)
RNP RWY 11
KAMSU 1P, KONCO 1P

1. TABULAR DESCRIPTION

KAMSU 1P ARRIVAL											
Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	VPA/ TCH	Nav Spec
010	IF	KAMSU	–	–	+1	–	–	–	–	–	RNP 1
020	TF	ONUXU	–	155(153.9)	+1	37.68	–	-FL100 +2450	–	–	RNP 1
030	TF	DH228	–	155(153.9)	+1	15.44	–	@2150	–	–	RNP 1
040	TF	BIVOK	–	155(154.0)	+1	12.95	–	@1500	-360	–	RNP 1

KONCO 1P ARRIVAL											
Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	VPA/ TCH	Nav Spec
010	IF	KONCO	–	–	+1	–	–	–	–	–	RNP 1
020	TF	IGAXO	–	344(343.2)	+1	32.31	–	+FL150	–	–	RNP 1
030	TF	DH405	–	313(311.7)	+1	48.09	–	–	–	–	RNP 1
040	TF	DONGI	–	307(305.6)	+1	21.59	–	-1850	–	–	RNP 1
050	TF	LERNU	–	279(277.8)	+1	13.70	–	+1350	-390	–	RNP 1

2. HOLDING PROCEDURES

Holding Fix	Inbound Course °M(°T)	Magnetic Variation	Time (min)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	Nav Spec
IGAXO	313(311.7)	+1	1.5	R	+FL150	-445	RNP 1
ONUXU	155(153.9)	+1	1 ≤ FL140 1.5 > FL140	L	+2450	-425 ≤ FL140 -445 > FL140	RNP 1

3. WAYPOINT LIST

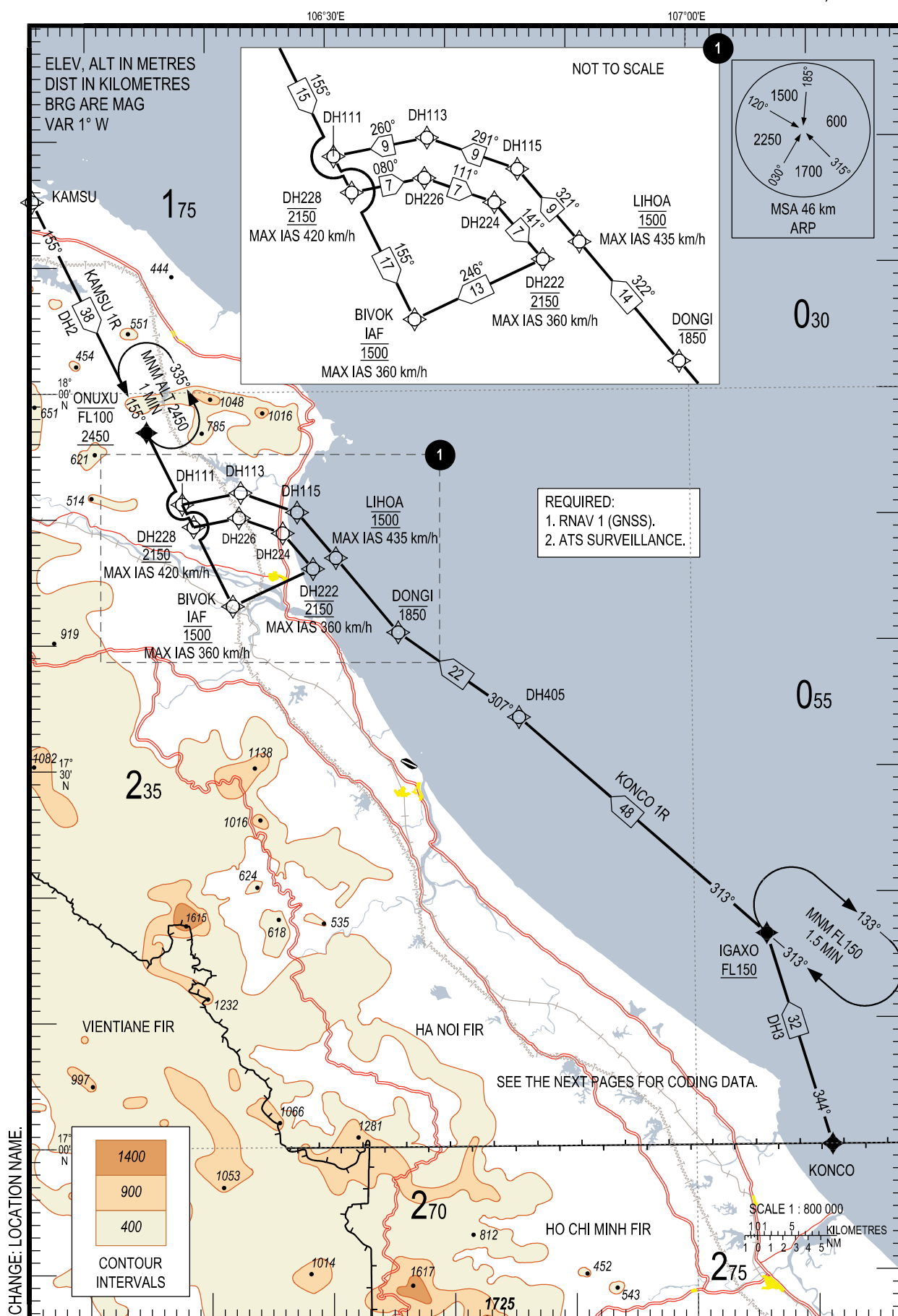
WAYPOINT ID	COORDINATES (WGS-84)	
BIVOK	17°43'02"N	106°22'03"E
DH228	17°49'21"N	106°18'50"E
DH405	17°34'05"N	106°45'39"E
DONGI	17°40'53"N	106°35'43"E
IGAXO	17°16'46"N	107°05'57"E
KAMSU	18°15'13"N	106°05'36"E
KONCO	17°00'00"N	107°11'13"E
LERNU	17°41'53"N	106°28'02"E
ONUXU	17°56'52"N	106°14'59"E

STANDARD ARRIVAL CHART- INSTRUMENT (STAR) - ICAO

TRANSITION ALTITUDE
2750

TWR 118.7

QUANG TRI/DONG HOI DOM (VVDH)
RNAV RWY 11
KAMSU 1R, KONCO 1R



STANDARD ARRIVAL CHART-
INSTRUMENT (STAR) - ICAO

TRANSITION ALTITUDE
2750

QUANG TRI/DONG HOI DOM (VVDH)
RNAV RWY 11
KAMSU 1R, KONCO 1R

1. TABULAR DESCRIPTION

KAMSU 1R ARRIVAL											
Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	VPA/ TCH	Nav Spec
010	IF	KAMSU	–	–	+1	–	–	–	–	–	RNAV 1
020	TF	ONUXU	–	155(153.9)	+1	37.68	–	-FL100 +2450	–	–	RNAV 1
030	TF	DH228	–	155(153.9)	+1	15.44	–	@2150	-420	–	RNAV 1
040	TF	DH226	–	080(079.0)	+1	6.78	–	–	–	–	RNAV 1
050	TF	DH224	–	111(109.6)	+1	6.78	–	–	–	–	RNAV 1
060	TF	DH222	–	141(140.0)	+1	6.82	–	@2150	-360	–	RNAV 1
070	TF	BIVOK	–	246(245.2)	+1	12.96	–	@1500	-360	–	RNAV 1

KONCO 1R ARRIVAL											
Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	VPA/ TCH	Nav Spec
010	IF	KONCO	–	–	+1	–	–	–	–	–	RNAV 1
020	TF	IGAXO	–	344(343.2)	+1	32.31	–	+FL150	–	–	RNAV 1
030	TF	DH405	–	313(311.7)	+1	48.09	–	–	–	–	RNAV 1
040	TF	DONGI	–	307(305.6)	+1	21.59	–	-1850	–	–	RNAV 1
050	TF	LIHOA	–	322(320.5)	+1	14.22	–	@1500	-435	–	RNAV 1
060	TF	DH115	–	321(320.0)	+1	8.75	–	–	–	–	RNAV 1
070	TF	DH113	–	291(289.5)	+1	8.75	–	–	–	–	RNAV 1
080	TF	DH111	–	260(259.1)	+1	8.73	–	–	–	–	RNAV 1
090	TF	BIVOK	–	155(153.9)	+1	16.66	–	@1500	-360	–	RNAV 1

2. HOLDING PROCEDURES

Holding Fix	Inbound Course °M(°T)	Magnetic Variation	Time (min)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	Nav Spec
IGAXO	313(311.7)	+1	1.5	R	+FL150	-445	RNAV 1
ONUXU	155(153.9)	+1	1 ≤ FL140 1.5 > FL140	L	+2450	-425 ≤ FL140 -445 > FL140	RNAV 1

3. WAYPOINT LIST

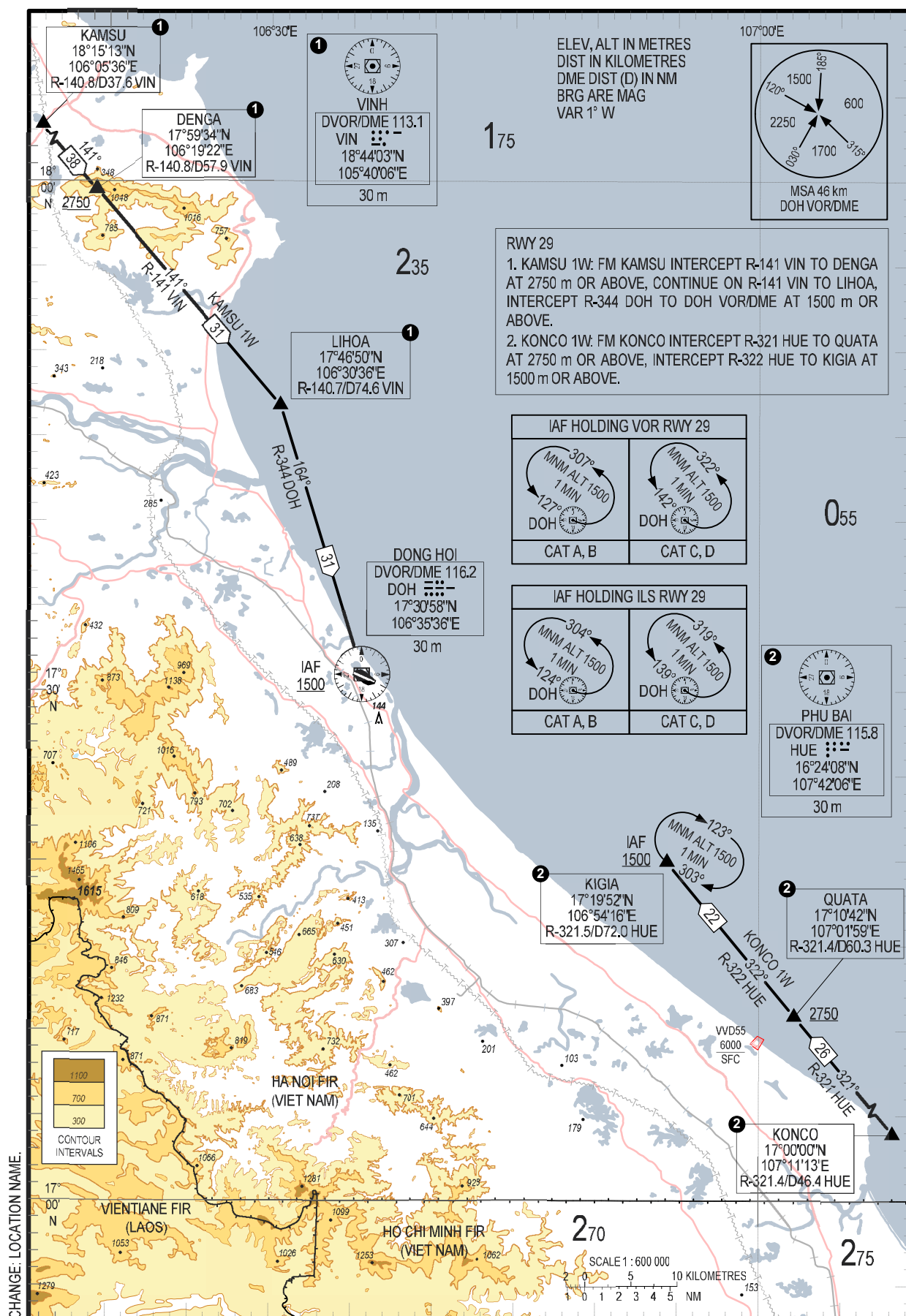
WAYPOINT ID	COORDINATES (WGS-84)	
BIVOK	17°43'02"N	106°22'03"E
DH111	17°51'09"N	106°17'54"E
DH113	17°52'03"N	106°22'45"E
DH115	17°50'28"N	106°27'25"E
DH222	17°45'59"N	106°28'42"E
DH224	17°48'49"N	106°26'13"E
DH226	17°50'03"N	106°22'36"E
DH228	17°49'21"N	106°18'50"E
DH405	17°34'05"N	106°45'39"E
DONGI	17°40'53"N	106°35'43"E
IGAXO	17°16'46"N	107°05'57"E
KAMSU	18°15'13"N	106°05'36"E
KONCO	17°00'00"N	107°11'13"E
LIHOA	17°46'50"N	106°30'36"E
ONUXU	17°56'52"N	106°14'59"E

STANDARD ARRIVAL CHART – INSTRUMENT (STAR) – ICAO

TRANSITION ALTITUDE
2750

TWR 118.7

QUANG TRI/DONG HOI DOM (VVDH)
RWY 29
KAMSU 1W, KONCO 1W



PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

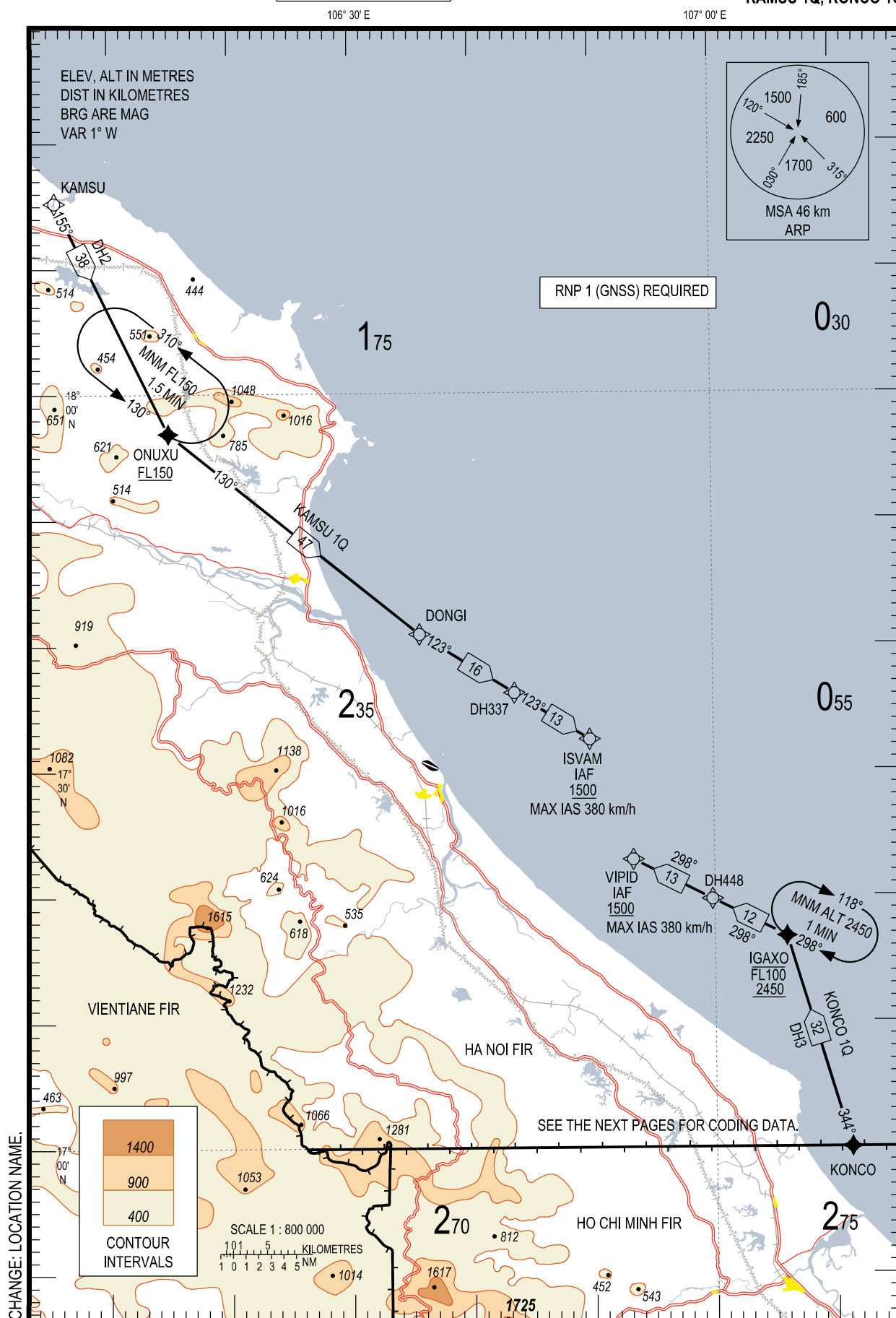
STANDARD ARRIVAL CHART-
INSTRUMENT (STAR) - ICAOTRANSITION ALTITUDE
2750

TWR 118.7

QUANG TRI/DONG HOI DOM (VVDH)

RNP RWY 29

KAMSU 1Q, KONCO 1Q



STANDARD ARRIVAL CHART-
INSTRUMENT (STAR) - ICAO

TRANSITION ALTITUDE
2750

QUANG TRI/DONG HOI DOM (VVDH)
RNP RWY 29
KAMSU 1Q, KONCO 1Q

1. TABULAR DESCRIPTION

KAMSU 1Q ARRIVAL											
Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	VPA/ TCH	Nav Spec
010	IF	KAMSU	–	–	+1	–	–	–	–	–	RNP 1
020	TF	ONUXU	–	155(153.9)	+1	37.68	–	+FL150	–	–	RNP 1
030	TF	DONGI	–	130(128.8)	+1	47.02	–	–	–	–	RNP 1
040	TF	DH337	–	123(122.0)	+1	16.30	–	–	–	–	RNP 1
050	TF	ISVAM	–	123(122.0)	+1	12.96	–	+1500	-380	–	RNP 1

KONCO 1Q ARRIVAL											
Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	VPA/ TCH	Nav Spec
010	IF	KONCO	–	–	+1	–	–	–	–	–	RNP 1
020	TF	IGAXO	–	344(343.2)	+1	32.31	–	-FL100 +2450	–	–	RNP 1
030	TF	DH448	–	298(296.7)	+1	12.17	–	–	–	–	RNP 1
040	TF	VIPID	–	298(296.8)	+1	12.95	–	+1500	-380	–	RNP 1

2. HOLDING PROCEDURES

Holding Fix	Inbound Course °M(°T)	Magnetic Variation	Time (min)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	Nav Spec
IGAXO	298(296.7)	+1	1 ≤ FL140 1.5 > FL140	R	+2450	-425 ≤ FL140 -445 > FL140	RNP 1
ONUXU	130(128.8)	+1	1.5	L	+FL150	-445	RNP 1

3. WAYPOINT LIST

WAYPOINT ID	COORDINATES (WGS-84)	
DH337	17°36'12"N	106°43'32"E
DH448	17°19'44"N	106°59'49"E
DONGI	17°40'53"N	106°35'43"E
IGAXO	17°16'46"N	107°05'57"E
ISVAM	17°32'29"N	106°49'45"E
KAMSU	18°15'13"N	106°05'36"E
KONCO	17°00'00"N	107°11'13"E
ONUXU	17°56'52"N	106°14'59"E
VIPID	17°22'54"N	106°53'17"E

STANDARD ARRIVAL CHART- INSTRUMENT (STAR) - ICAO

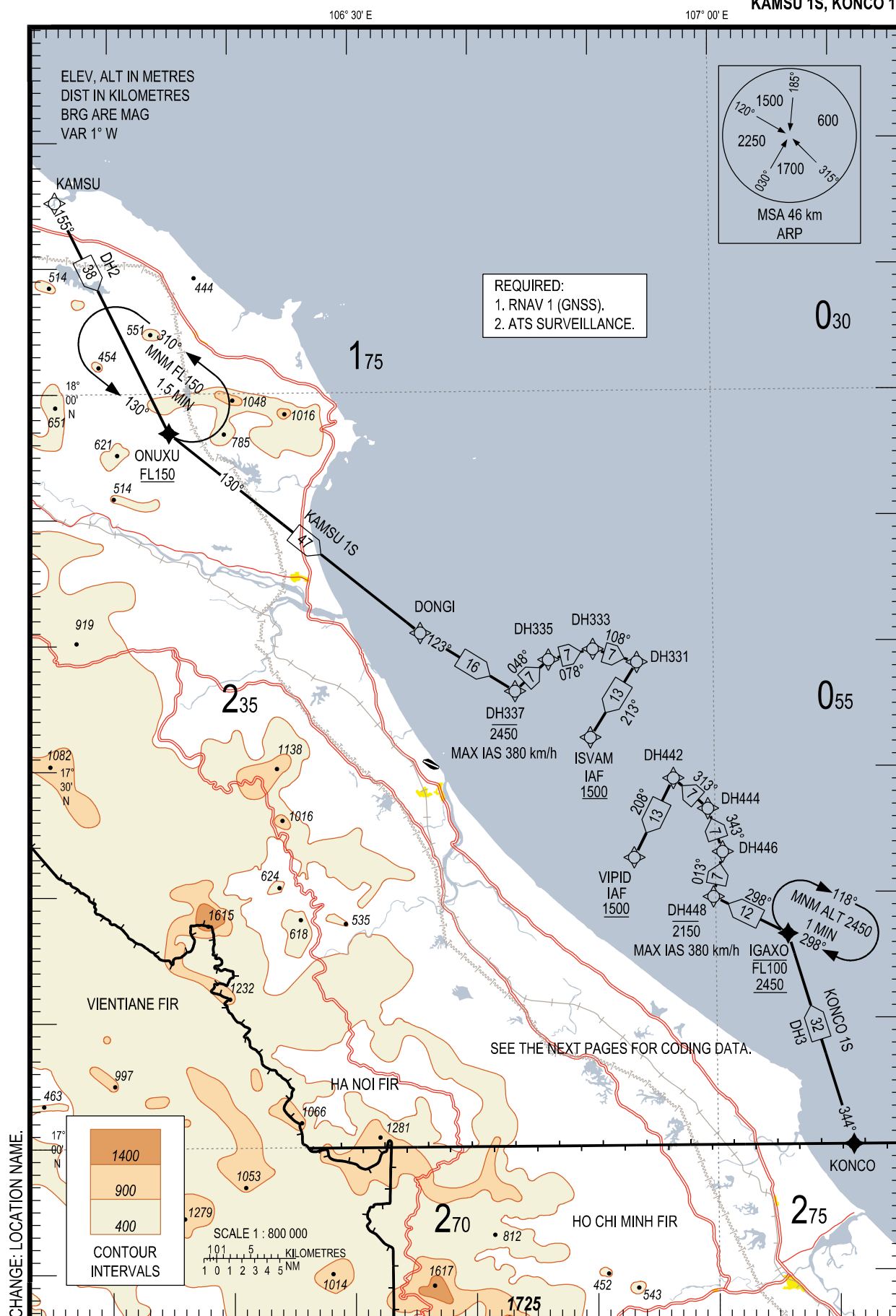
TRANSITION ALTITUDE
2750

TWR 118.7

QUANG TRI/DONG HOI DOM (VVDH)

RNAV RWY 29

KAMSU 1S, KONCO 1S



STANDARD ARRIVAL CHART-
INSTRUMENT (STAR) - ICAO

TRANSITION ALTITUDE
2750

QUANG TRI/DONG HOI DOM (VVDH)
RNAV RWY 29
KAMSU 1S, KONCO 1S

1. TABULAR DESCRIPTION

KAMSU 1S ARRIVAL											
Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	VPA/ TCH	Nav Spec
010	IF	KAMSU	–	–	+1	–	–	–	–	–	RNAV 1
020	TF	ONUXU	–	155(153.9)	+1	37.68	–	+FL150	–	–	RNAV 1
030	TF	DONGI	–	130(128.8)	+1	47.02	–	–	–	–	RNAV 1
040	TF	DH337	–	123(122.0)	+1	16.30	–	-2450	-380	–	RNAV 1
050	TF	DH335	–	048(047.1)	+1	6.72	–	–	–	–	RNAV 1
060	TF	DH333	–	078(077.0)	+1	6.69	–	–	–	–	RNAV 1
070	TF	DH331	–	108(107.0)	+1	6.72	–	–	–	–	RNAV 1
080	TF	ISVAM	–	213(212.0)	+1	12.96	–	+1500	–	–	RNAV 1

KONCO 1S ARRIVAL											
Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	VPA/ TCH	Nav Spec
010	IF	KONCO	–	–	+1	–	–	–	–	–	RNAV 1
020	TF	IGAXO	–	344(343.2)	+1	32.31	–	-FL100 +2450	–	–	RNAV 1
030	TF	DH448	–	298(296.7)	+1	12.17	–	-2150	-380	–	RNAV 1
040	TF	DH446	–	013(011.9)	+1	6.72	–	–	–	–	RNAV 1
050	TF	DH444	–	343(341.8)	+1	6.70	–	–	–	–	RNAV 1
060	TF	DH442	–	313(311.8)	+1	6.73	–	–	–	–	RNAV 1
070	TF	VIPID	–	208(206.7)	+1	12.97	–	+1500	–	–	RNAV 1

2. HOLDING PROCEDURES

Holding Fix	Inbound Course °M(°T)	Magnetic Variation	Time (min)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	Nav Spec
IGAXO	298(296.7)	+1	1 ≤ FL140 1.5 > FL140	R	+2450	-425 ≤ FL140 -445 > FL140	RNAV 1
ONUXU	130(128.8)	+1	1.5	L	+FL150	-445	RNAV 1

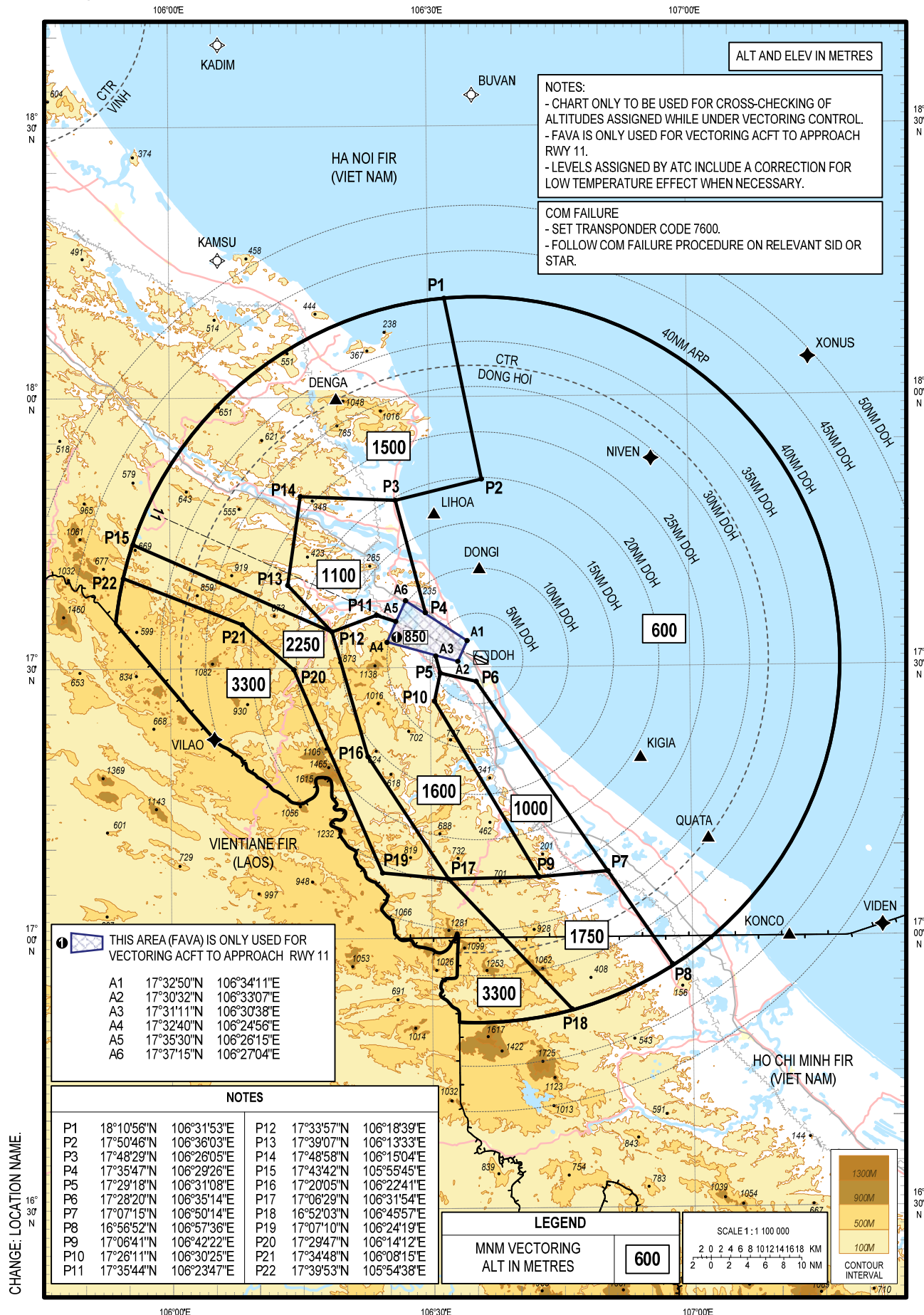
3. WAYPOINT LIST

WAYPOINT ID	COORDINATES (WGS-84)	
DH331	17°38'26"N	106°53'38"E
DH333	17°39'30"N	106°50'00"E
DH335	17°38'41"N	106°46'19"E
DH337	17°36'12"N	106°43'32"E
DH442	17°29'11"N	106°56'35"E
DH444	17°26'45"N	106°59'25"E
DH446	17°23'18"N	107°00'36"E
DH448	17°19'44"N	106°59'49"E
DONGI	17°40'53"N	106°35'43"E
IGAXO	17°16'46"N	107°05'57"E
ISVAM	17°32'29"N	106°49'45"E
KAMSU	18°15'13"N	106°05'36"E
KONCO	17°00'00"N	107°11'13"E
ONUXU	17°56'52"N	106°14'59"E
VIPID	17°22'54"N	106°53'17"E

ATC SURVEILLANCE MINIMUM
ALTITUDE CHART - ICAOAERODROME ELEV 18M
TRANSITION ALT 2750M

TWR: 118.7

QUANG TRI/DONG HOI DOM (VVDH)



PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

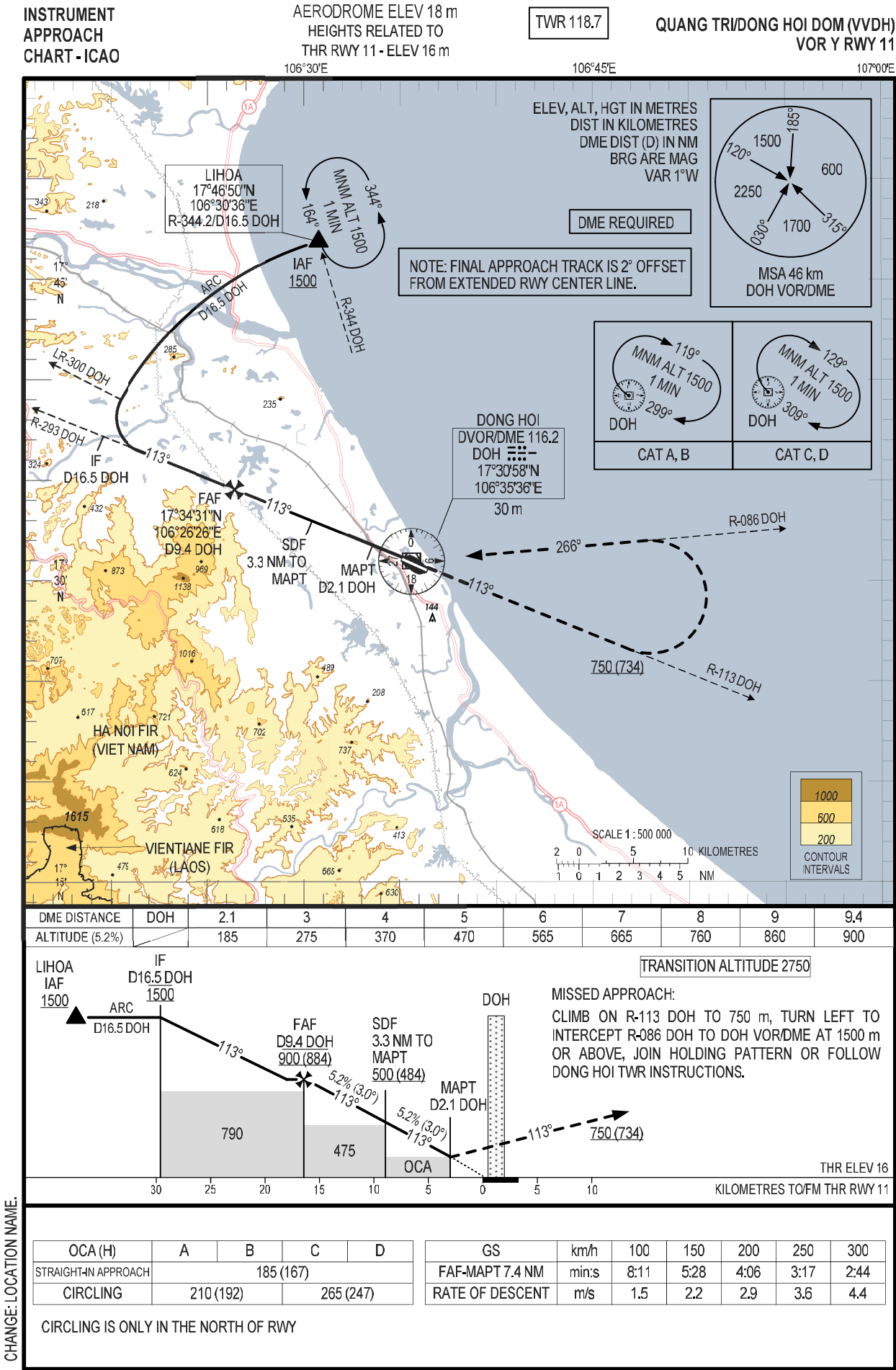
QUANG TRI/DONG HOI DOM (VVDH)
VOR Z RWY 11



GS	km/h	100	150	200	250	300
FAF-MAPT 7.4 NM	min:s	8:11	5:28	4:06	3:17	2:44
RATE OF DESCENT	m/s	1.5	2.2	2.9	3.6	4.4

CIRCLING IS ONLY IN THE NORTH OF RWY

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK



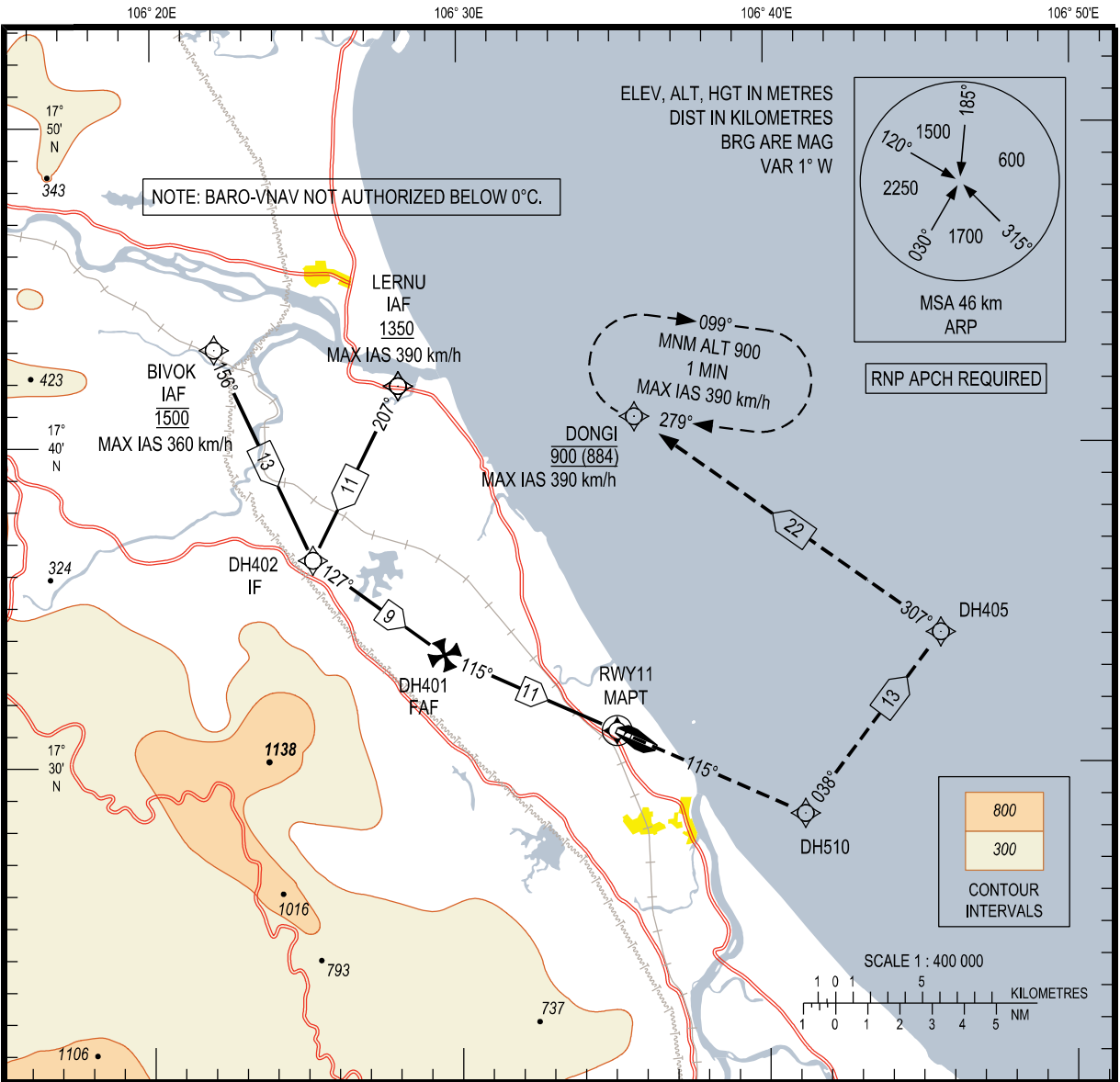
PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAO

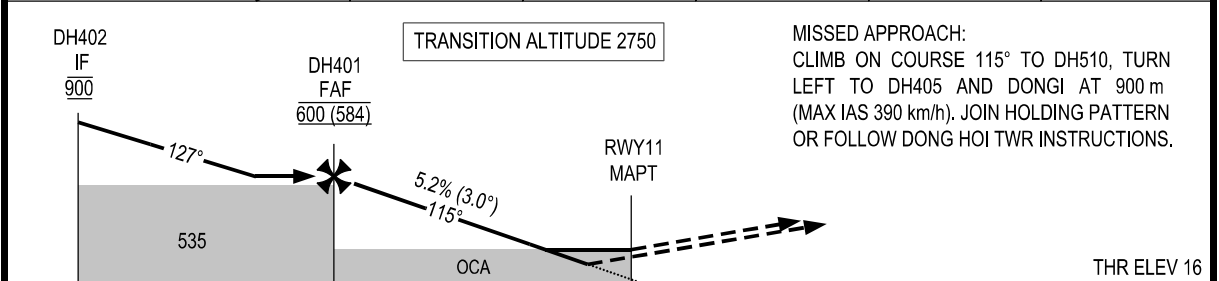
AERODROME ELEV 18 m
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 11 - ELEV 16 m

TWR 118.7

QUANG TRI/DONG HOI DOM (VVDH)
RNP Z RWY 11



KILOMETRES TO NEXT WPT	RWY11	2.9	4.0	6.0	8.0	10.8
ALT		185	245	345	450	600



OCA (H)	A	B	C	D
LNAV/VNAV	115 (99)			
LNAV	185 (167)			
CIRCLING	210 (192)		265 (247)	

GS	km/h	150	200	250	300
RATE OF DESCENT 5.2% (3.0°)	m/s	2.2	2.9	3.6	4.4

CIRCLING IS ONLY IN THE NORTH OF RWY

SEE THE NEXT PAGES FOR CODING DATA.

INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAO

AERODROME ELEV 18 m
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 11 – ELEV 16m

QUANG TRI/DONG HOI DOM (VVDH)
RNP Z RWY 11

1. TABULAR DESCRIPTION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	VPA/ TCH	Nav Spec
010	IF	LERNU	–	–	+1	–	–	+1350	-390	–	RNP APCH
020	TF	DH402	–	207(206.4)	+1	11.19	–	@900	–	–	RNP APCH
010	IF	BIVOK	–	–	+1	–	–	@1500	-360	–	RNP APCH
020	TF	DH402	–	156(155.1)	+1	13.39	–	@900	–	–	RNP APCH
010	IF	DH402	–	–	+1	–	–	@900	–	–	RNP APCH
020	TF	DH401	–	127(126.1)	+1	9.33	–	@600	–	–	RNP APCH
030	TF	RWY11 (MAPT)	Y	115(114.1)	+1	10.85	–	@31	–	-3.0/ 15.25	RNP APCH
040	CF	DH510	–	115(114.1)	+1	–	–	–	–	–	RNP APCH
050	TF	DH405	–	038(037.2)	+1	13.04	–	–	–	–	RNP APCH
060	TF	DONGI	–	307(305.6)	+1	21.59	–	@900	-390	–	RNP APCH
070	HM	DONGI	–	279(277.8)	+1	–	R	+900	-390	–	RNP APCH

2. HOLDING PROCEDURES

Holding Fix	Inbound Course °M(°T)	Magnetic Variation	Time (min)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
DONGI	279(277.8)	+1	1 ≤ FL140 1.5 > FL140	R	+900	-390	RNP APCH

3. WAYPOINT LIST

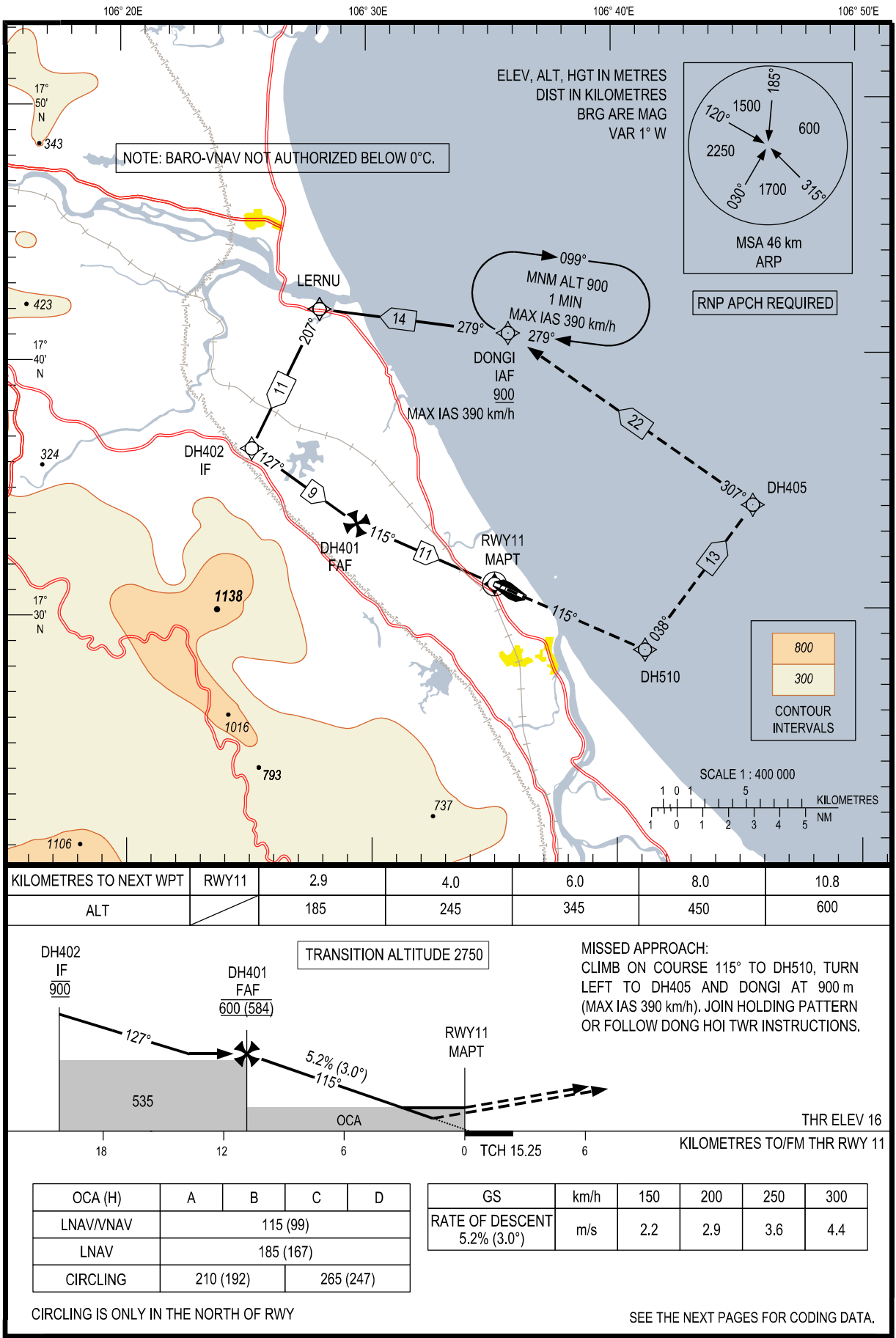
WAYPOINT ID	COORDINATES (WGS-84)	
BIVOK	17°43'02.2"N	106°22'02.6"E
DH401	17°33'28.2"N	106°29'29.4"E
DH402	17°36'27.0"N	106°25'13.6"E
DH405	17°34'05.0"N	106°45'39.0"E
DH510	17°28'27.0"N	106°41'12.0"E
DONGI	17°40'53.0"N	106°35'43.0"E
LERNU	17°41'53.0"N	106°28'02.2"E
RWY11	17°31'04.24"N	106°35'05.18"E

INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAO

AERODROME ELEV 18 m
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 11 - ELEV 16 m

TWR 118.7

QUANG TRI/DONG HOI DOM (VVDH)
RNP Y RWY 11



QUANG TRI/DONG HOI DOM (VVDH)
RNP Y RWY 11

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	VPA/ TCH	Nav Spec
010	IF	DONGI	–	–	+1	–	–	+900	-390	–	RNP APCH
020	TF	LERNU	–	279(277.8)	+1	13.7	–	–	–	–	RNP APCH
030	TF	DH402	–	207(206.4)	+1	11.19	–	@900	–	–	RNP APCH
040	TF	DH401	–	127(126.1)	+1	9.33	–	@600	–	–	RNP APCH
050	TF	RWY11 (MAPT)	Y	115(114.1)	+1	10.85	–	@31	–	-3.0/ 15.25	RNP APCH
060	CF	DH510	–	115(114.1)	+1	–	–	–	–	–	RNP APCH
070	TF	DH405	–	038(037.2)	+1	13.04	–	–	–	–	RNP APCH
080	TF	DONGI	–	307(305.6)	+1	21.59	–	@900	-390	–	RNP APCH
090	HM	DONGI	–	279(277.8)	+1	–	R	+900	-390	–	RNP APCH

Holding Fix	Inbound Course °M(°T)	Magnetic Variation	Time (min)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
DONGI	279(277.8)	+1	1 ≤ FL140 1.5 > FL140	R	+900	-390	RNP APCH

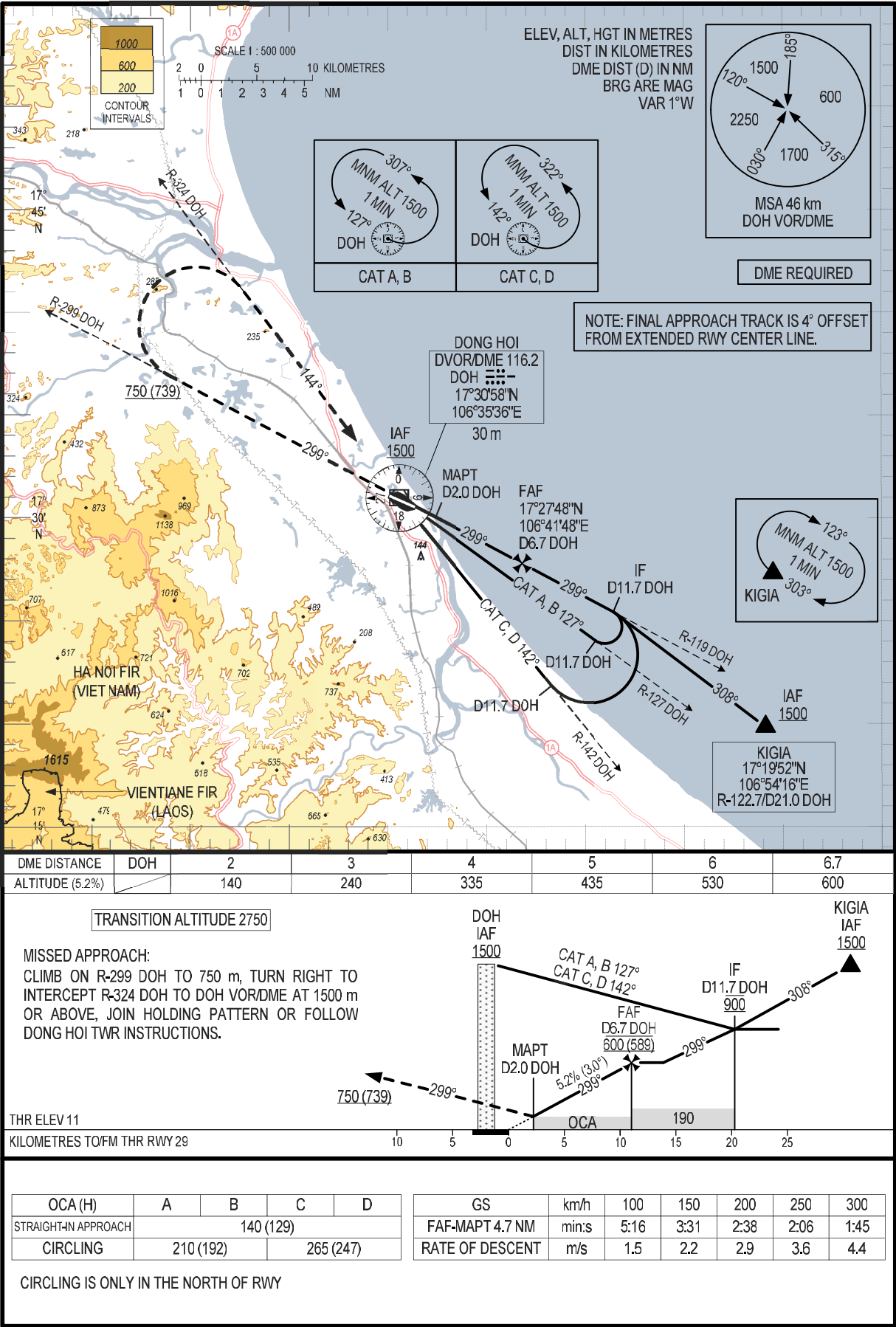
WAYPOINT ID	COORDINATES (WGS-84)	
DH401	17°33'28.2"N	106°29'29.4"E
DH402	17°36'27.0"N	106°25'13.6"E
DH405	17°34'05.0"N	106°45'39.0"E
DH510	17°28'27.0"N	106°41'12.0"E
DONGI	17°40'53.0"N	106°35'43.0"E
LERNU	17°41'53.0"N	106°28'02.2"E
RWY11	17°31'04.24"N	106°35'05.18"E

INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAO

AERODROME ELEV 18 m
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 29 - ELEV 11 m

TWR 118.7

QUANG TRI/DONG HOI DOM (VVDH)
VOR Z RWY 29



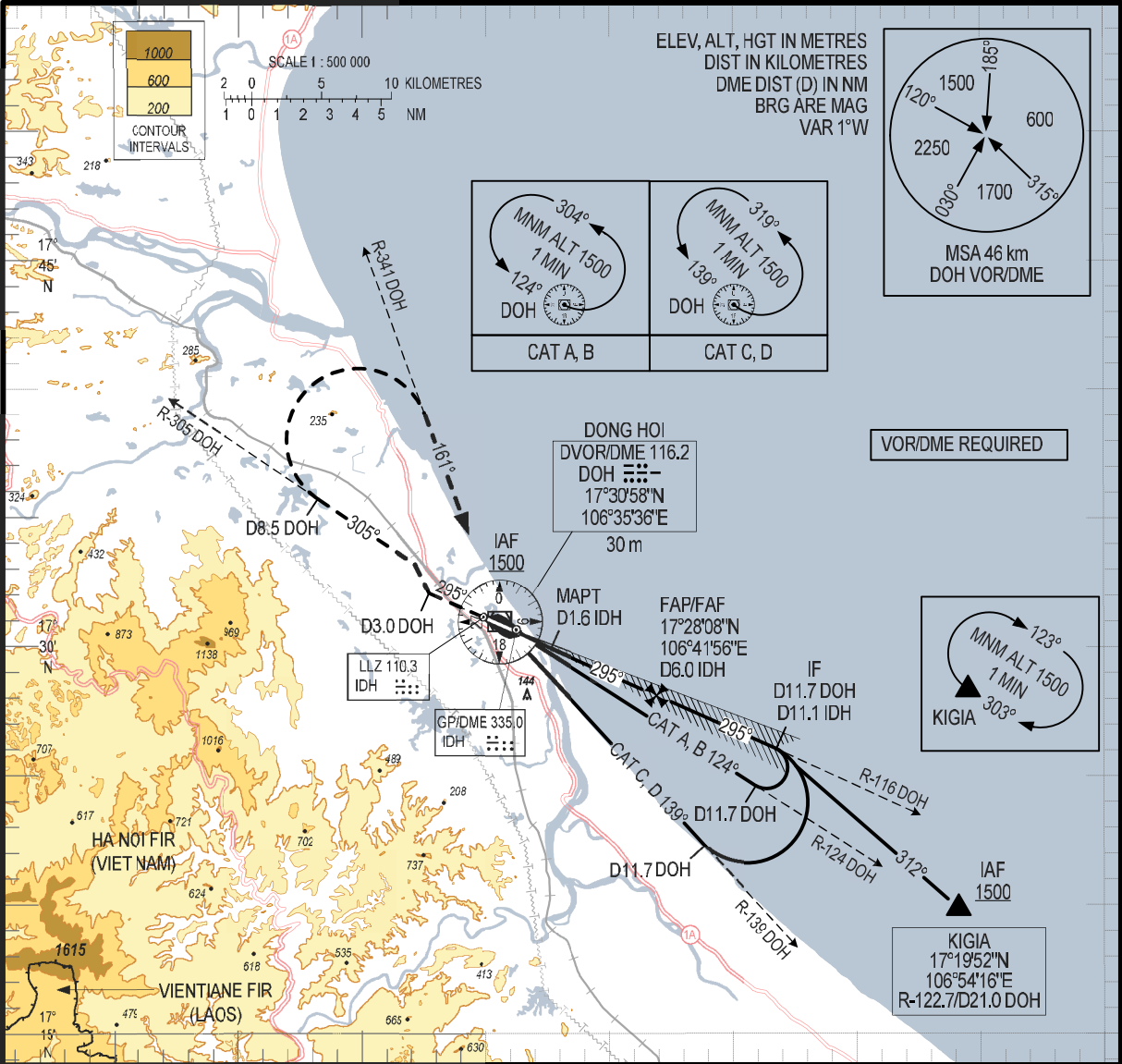
PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAO

AERODROME ELEV 18 m
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 29 - ELEV 11.5 m

TWR 118.7

QUANG TRI/DONG HOI DOM (VVDH)
ILS W RWY 29



DME DISTANCE	IDH	1.6	2	3	4	5	6
ALTITUDE (3.00°)		170	205	305	400	495	600

TRANSITION ALTITUDE 2750

MISSED APPROACH:
MAINTAIN FINAL APPROACH TRACK TO D3.0 DOH,
TURN RIGHT TO INTERCEPT R-305 DOH TO D8.5 DOH,
TURN RIGHT TO INTERCEPT R-341 DOH TO DOH VOR/
DME AT 1500 m OR ABOVE, JOIN HOLDING PATTERN
OR FOLLOW DONG HOI TWR INSTRUCTIONS.
MNM CLIMB GRADIENT 3.5% FOR CAT A, B.

THR ELEV 11.5
KILOMETRES TO/FM THR RWY 29

OCA (H)	A	B	C	D
STRAIGHT-IN	CAT I 84 (73)	87 (76)	90 (79)	93 (82)
APPROACH	GP INOP	170 (159)		
CIRCLING	210 (192)	265 (247)		

CIRCLING IS ONLY IN THE NORTH OF RWY

GS	km/h	100	150	200	250	300
FAF-MAPT 4.4 NM	min:s	4:55	3:17	2:28	1:58	1:38
RATE OF DESCENT	m/s	1.5	2.2	2.9	3.6	4.4

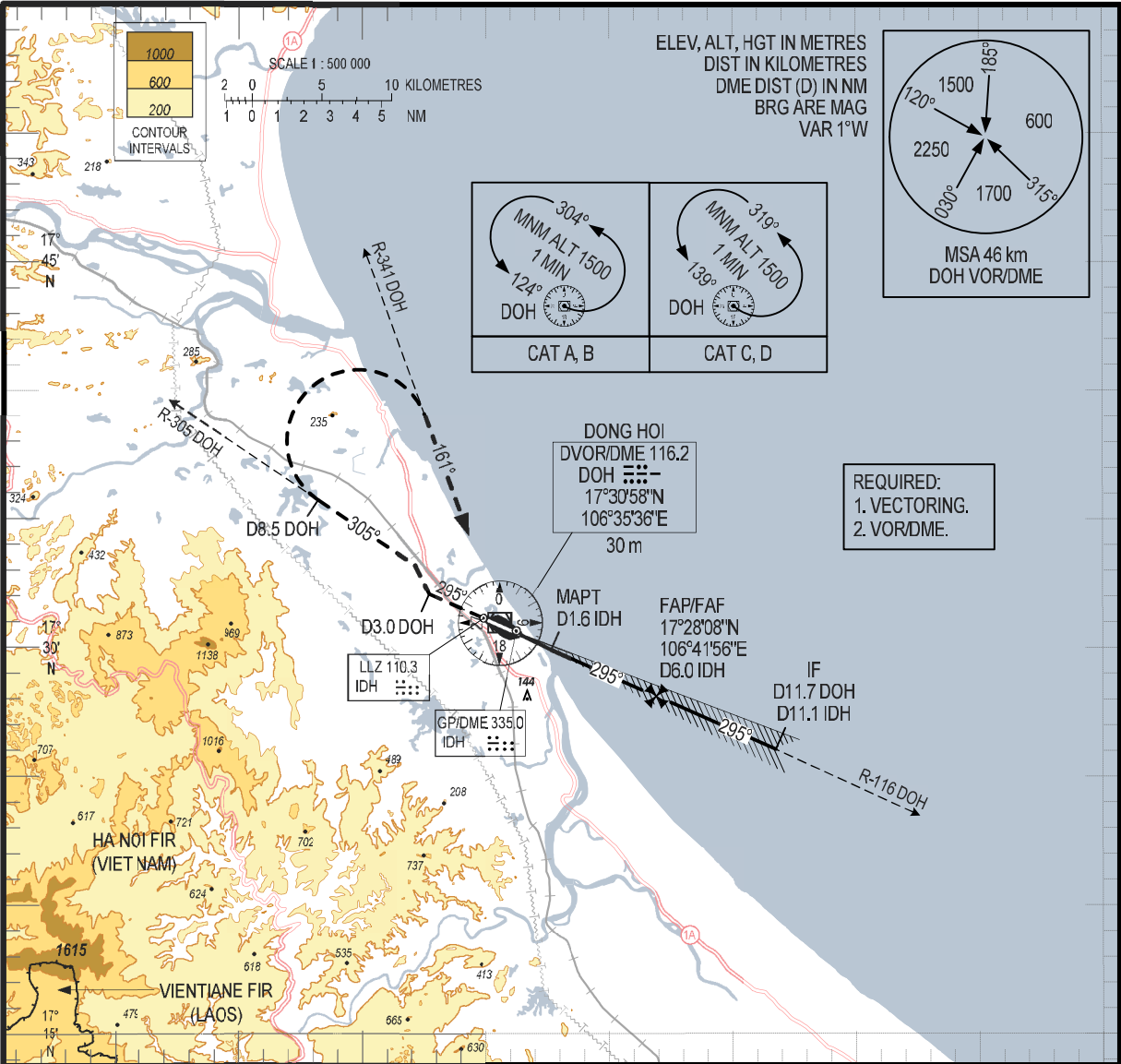
PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAO

AERODROME ELEV 18 m
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 29 - ELEV 11.5 m

TWR 118.7

QUANG TRI/DONG HOI DOM (VVDH)
ILS Z RWY 29

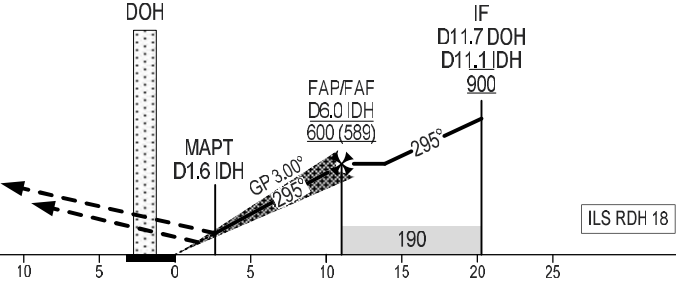


DME DISTANCE	IDH	1.6	2	3	4	5	6
ALTITUDE (3.00°)		170	205	305	400	495	600

TRANSITION ALTITUDE 2750

MISSED APPROACH:
MAINTAIN FINAL APPROACH TRACK TO D3.0 DOH,
TURN RIGHT TO INTERCEPT R-305 DOH TO D8.5 DOH,
TURN RIGHT TO INTERCEPT R-341 DOH TO DOH VOR/
DME AT 1500 m OR ABOVE, JOIN HOLDING PATTERN
OR FOLLOW DONG HOI TWR INSTRUCTIONS.
MNM CLIMB GRADIENT 3.5% FOR CAT A, B.

THR ELEV 11.5
KILOMETRES TO/FM THR RWY 29



OCA (H)		A	B	C	D
STRAIGHT- IN APPROACH	CAT I	84 (73)	87 (76)	90 (79)	93 (82)
	GP INOP	170 (159)			
CIRCLING		210 (192)		265 (247)	

CIRCLING IS ONLY IN THE NORTH OF RWY

GS	km/h	100	150	200	250	300
FAF-MAPT 4.4 NM	min:s	4:55	3:17	2:28	1:58	1:38
RATE OF DESCENT	m/s	1.5	2.2	2.9	3.6	4.4

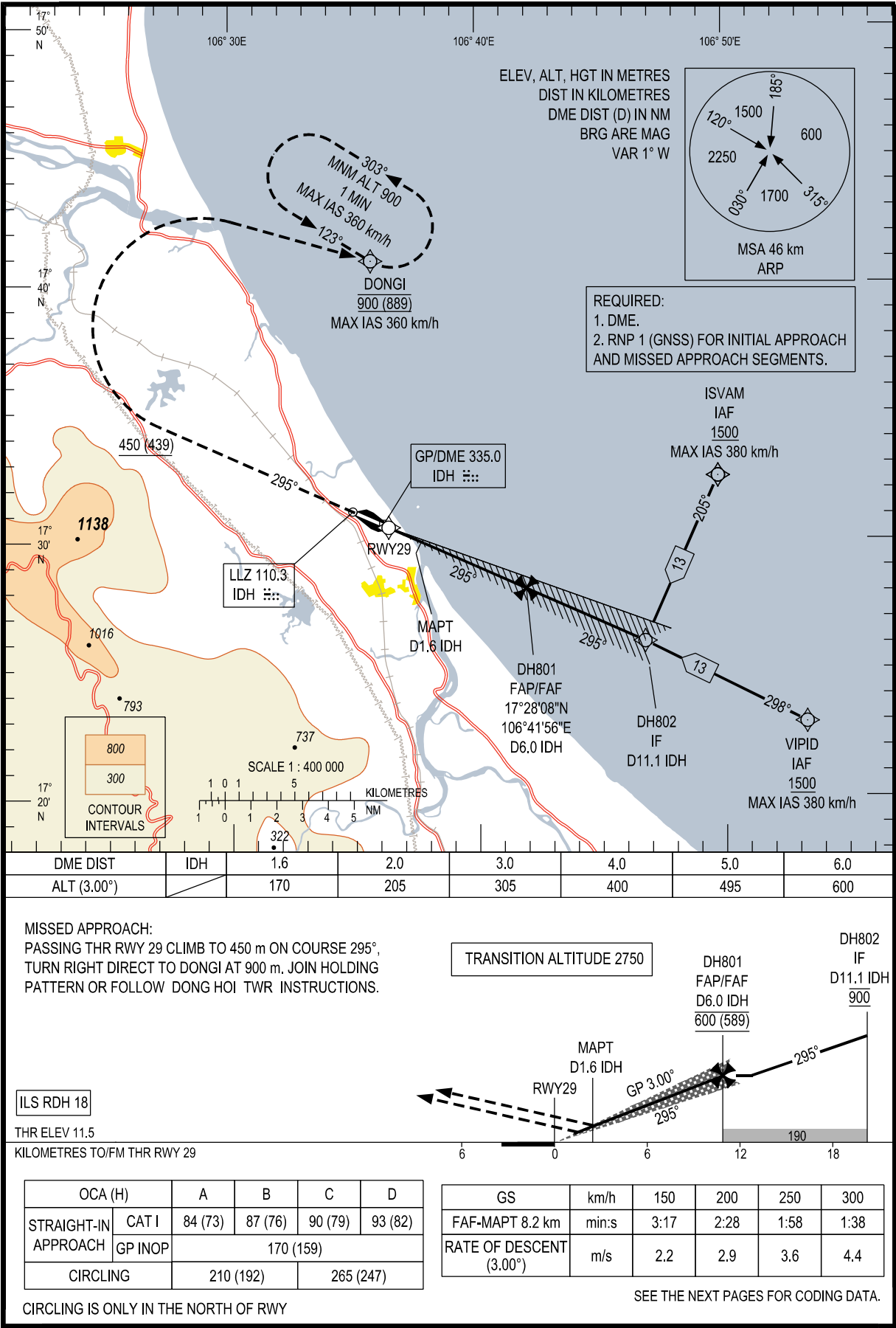
PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAO

AERODROME ELEV 18 m
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 29 - ELEV 11.5 m

TWR: 118.7

QUANG TRI/DONG HOI DOM (VVDH)
ILS Y RWY 29



INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAO

AERODROME ELEV 18 m
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 29 – ELEV 11.5 m

QUANG TRI/DONG HOI DOM (VVDH)
ILS Y RWY 29

1. TABULAR DESCRIPTION

INITIAL APPROACH											
Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	VPA/ TCH	Nav Spec
010	IF	VIPID	–	–	+1	–	–	+1500	-380	–	RNP 1
020	TF	DH802	–	298(296.7)	+1	12.96	–	@900	–	–	RNP 1
010	IF	ISVAM	–	–	+1	–	–	+1500	-380	–	RNP 1
020	TF	DH802	–	205(204.2)	+1	12.96	–	@900	–	–	RNP 1

MISSED APPROACH											
Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	VPA/ TCH	Nav Spec
010	FA	RWY29	–	295(294.1)	+1	–	–	+450	–	–	RNP 1
020	DF	DONGI	–	–	+1	–	R	@900	-360	–	RNP 1
030	HM	DONGI	–	123(122.0)	+1	–	L	+900	-360	–	RNP 1

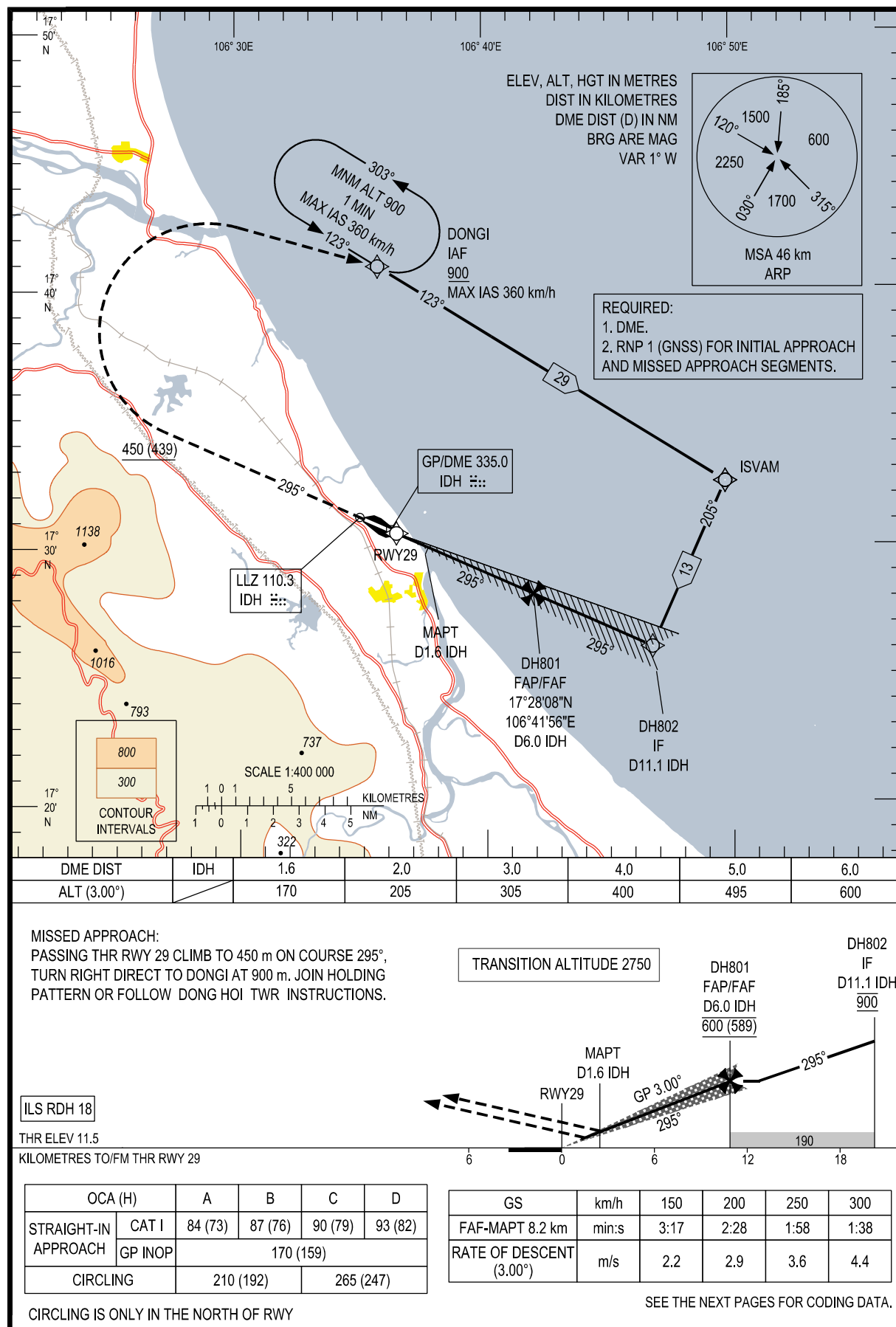
2. HOLDING PROCEDURES

Holding Fix	Inbound Course °M(°T)	Magnetic Variation	Time (min)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
DONGI	123(122.0)	+1	1 ≤ FL140 1.5 > FL140	L	+900	-360	RNP 1

3. WAYPOINT LIST

WAYPOINT ID	COORDINATES (WGS-84)	
DONGI	17°40'53.0"N	106°35'43.0"E
ISVAM	17°32'28.5"N	106°49'44.8"E
VIPID	17°22'54.1"N	106°53'17.4"E
MAPT	17°29'56.8"N	106°37'42.6"E
BRG 115.07° IDH LLZ/D1.61 IDH GP/DME	17°29'56.8"N	106°37'42.6"E
DH801 (FAP/FAF)	17°28'07.8"N	106°41'56.4"E
BRG 115.07° IDH LLZ/D6.04 IDH GP/DME	17°28'07.8"N	106°41'56.4"E
DH802 (IF)	17°26'03.7"N	106°46'45.1"E
BRG 115.08° IDH LLZ/D11.08 IDH GP/DME	17°26'03.7"N	106°46'45.1"E
IDH GP/DME	17°30'39.6"N	106°36'11.7"E
IDH LLZ	17°31'08.2"N	106°34'56.0"E
RWY29	17°30'32.39"N	106°36'19.47"E

QUANG TRI/DONG HOI DOM (VVDH)
ILS X RWY 29



INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAO

AERODROME ELEV 18 m
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 29 – ELEV 11.5 m

QUANG TRI/DONG HOI DOM (VVDH)
ILS X RWY 29

1. TABULAR DESCRIPTION

INITIAL APPROACH											
Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	VPA/ TCH	Nav Spec
010	IF	DONGI	–	–	+1	–	–	+900	-360	–	RNP 1
020	TF	ISVAM	–	123(122.0)	+1	29.27	–	–	–	–	RNP 1
030	TF	DH802	–	205(204.2)	+1	12.96	–	@900	–	–	RNP 1

MISSED APPROACH											
Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	VPA/ TCH	Nav Spec
010	FA	RWY29	–	295(294.1)	+1	–	–	+450	–	–	RNP 1
020	DF	DONGI	–	–	+1	–	R	@900	-360	–	RNP 1
030	HM	DONGI	–	123(122.0)	+1	–	L	+900	-360	–	RNP 1

2. HOLDING PROCEDURES

Holding Fix	Inbound Course °M(°T)	Magnetic Variation	Time (min)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
DONGI	123(122.0)	+1	1 ≤ FL140 1.5 > FL140	L	+900	-360	RNP 1

3. WAYPOINT LIST

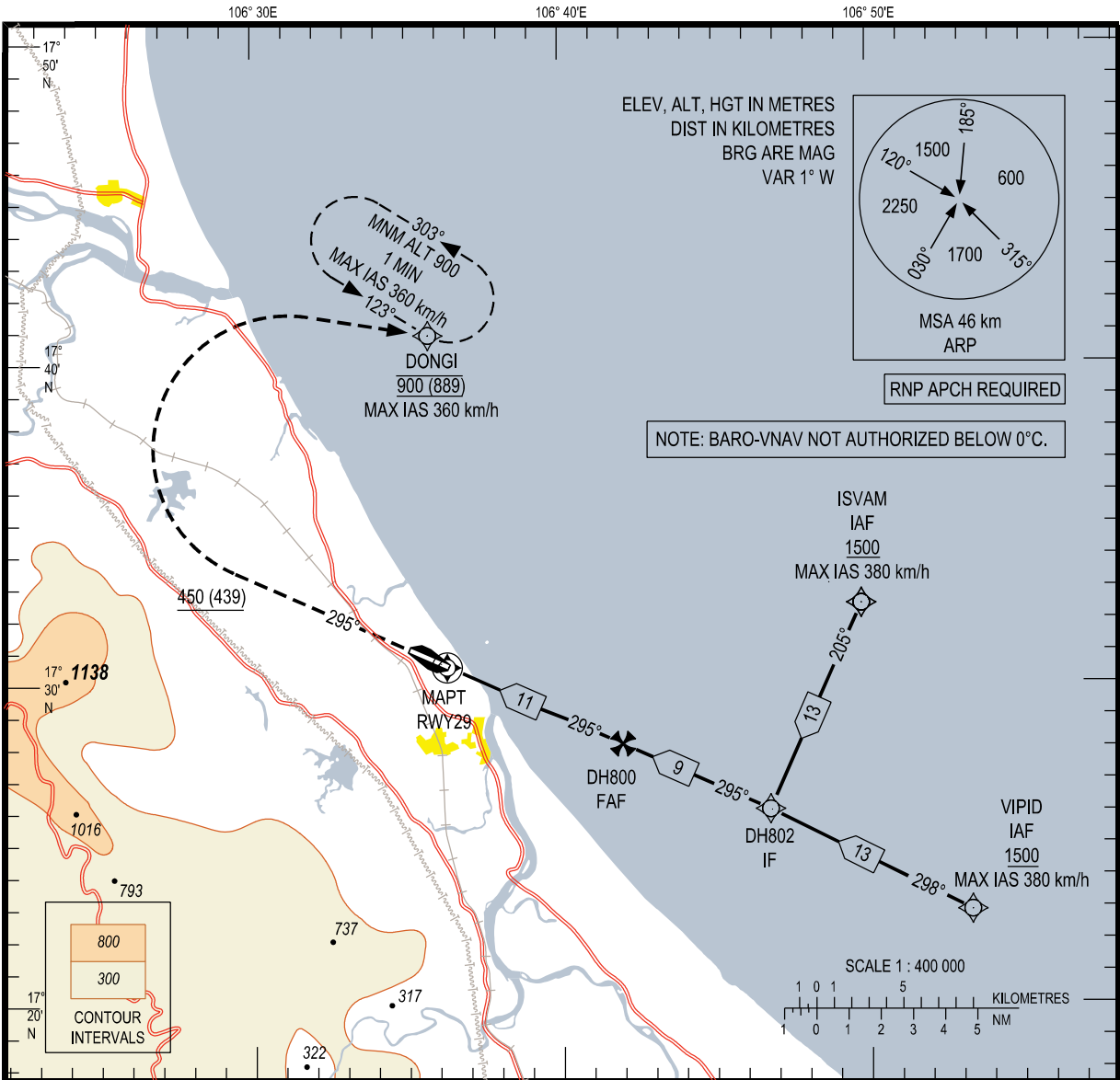
WAYPOINT ID	COORDINATES (WGS-84)	
DONGI	17°40'53.0"N	106°35'43.0"E
ISVAM	17°32'28.5"N	106°49'44.8"E
MAPT	17°29'56.8"N	106°37'42.6"E
BRG 115.07° IDH LLZ/D1.61 IDH GP/DME DH801 (FAP/FAF)	17°28'07.8"N	106°41'56.4"E
BRG 115.07° IDH LLZ/D6.04 IDH GP/DME DH802 (IF)	17°26'03.7"N	106°46'45.1"E
BRG 115.08° IDH LLZ/D11.08 IDH GP/DME	17°30'39.6"N	106°36'11.7"E
IDH GP/DME	17°31'08.2"N	106°34'56.0"E
IDH LLZ	17°30'32.39"N	106°36'19.47"E
RWY29		

INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAO

AERODROME ELEV 18 m
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 29 - ELEV 11 m

TWR: 118.7

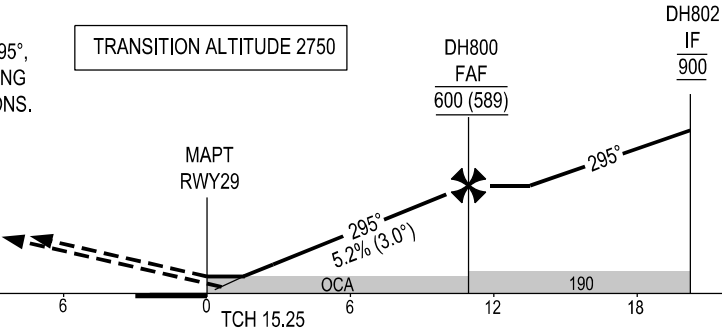
QUANG TRI/DONG HOI DOM (VVDH)
RNP Z RWY 29



KILOMETRES TO NEXT WPT	RWY 29	2.7	4.0	6.0	8.0	10.6
ALT		170	235	340	445	600

MISSED APPROACH:
PASSING THR RWY 29 CLIMB TO 450 m ON COURSE 295°,
TURN RIGHT DIRECT TO DONGI AT 900 m. JOIN HOLDING
PATTERN OR FOLLOW DONG HOI TWR INSTRUCTIONS.

TRANSITION ALTITUDE 2750



THR ELEV 11

KILOMETRES TO/FM THR RWY 29

OCA (H)	A	B	C	D
LNAV/VNAV	110 (99)			
LNAV	170 (159)			
CIRCLING	210 (192)		265 (247)	

GS	km/h	150	200	250	300
RATE OF DESCENT 5.2% (3.0°)	m/s	2.2	2.9	3.6	4.4

CIRCLING IS ONLY IN THE NORTH OF RWY

SEE THE NEXT PAGES FOR CODING DATA.

INSTRUMENT

APPROACH

CHART - ICAO

AERODROME ELEV 18 m

HEIGHTS RELATED TO

THR RWY 29 – ELEV 11 m

QUANG TRI/DONG HOI DOM (VVDH)

RNP Z RWY 29

1. TABULAR DESCRIPTION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	VPA/ TCH	Nav Spec
010	IF	VIPID	–	–	+1	–	–	+1500	-380	–	RNP APCH
020	TF	DH802	–	298(296.7)	+1	12.96	–	@900	–	–	RNP APCH
010	IF	ISVAM	–	–	+1	–	–	+1500	-380	–	RNP APCH
020	TF	DH802	–	205(204.2)	+1	12.96	–	@900	–	–	RNP APCH
010	IF	DH802	–	–	+1	–	–	@900	–	–	RNP APCH
020	TF	DH800	–	295(294.1)	+1	9.28	–	@600	–	–	RNP APCH
030	TF	RWY29 (MAPT)	Y	295(294.1)	+1	10.94	–	@26	–	-3.0/ 15.25	RNP APCH
020	FA	RWY29	–	295(294.1)	+1	–	–	+450	–	–	RNP APCH
030	DF	DONGI	–	–	+1	–	R	@900	-360	–	RNP APCH
040	HM	DONGI	–	123(122.0)	+1	–	L	+900	-360	–	RNP APCH

2. HOLDING PROCEDURES

Holding Fix	Inbound Course °M(°T)	Magnetic Variation	Time (min)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
DONGI	123(122.0)	+1	1 ≤ FL140 1.5 > FL140	L	+900	-360	RNP APCH

3. WAYPOINT LIST

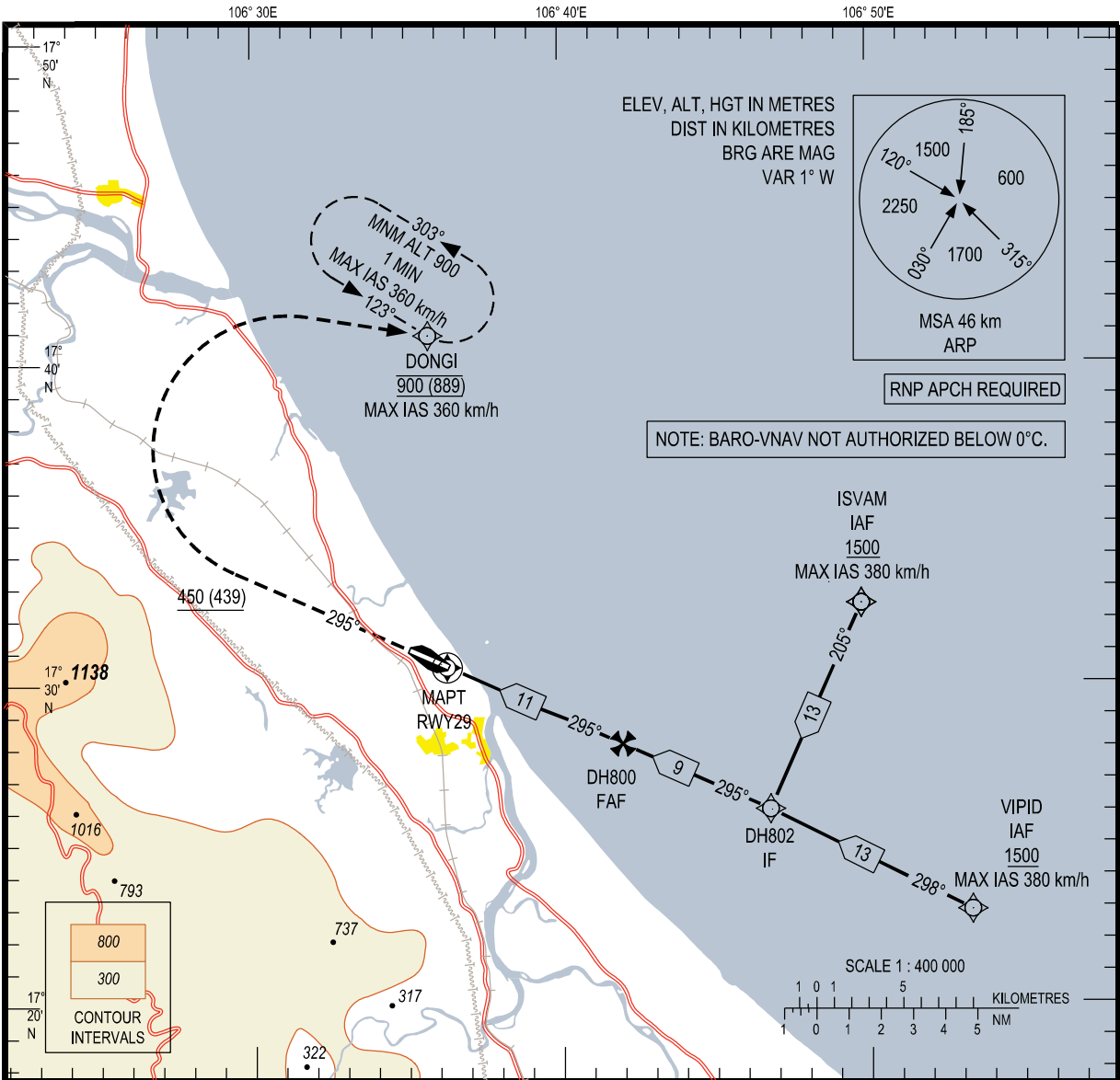
WAYPOINT ID	COORDINATES (WGS-84)	
DH800	17°28'07.1"N	106°41'58.1"E
DH802	17°26'03.7"N	106°46'45.1"E
DONGI	17°40'53.0"N	106°35'43.0"E
ISVAM	17°32'28.5"N	106°49'44.8"E
VIPID	17°22'54.1"N	106°53'17.4"E
RWY29	17°30'32.39"N	106°36'19.47"E

INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAO

AERODROME ELEV 18 m
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 29 - ELEV 11 m

TWR: 118.7

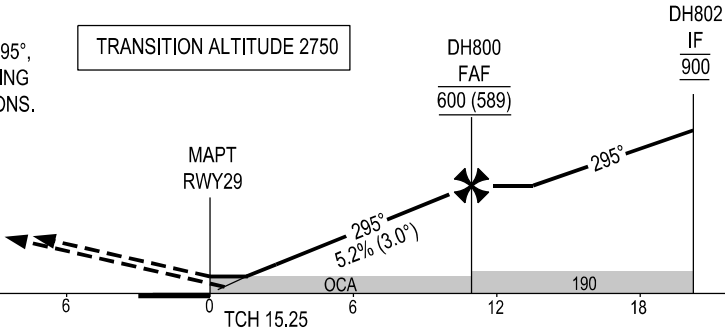
QUANG TRI/DONG HOI DOM (VVDH)
RNP Z RWY 29



KILOMETRES TO NEXT WPT	RWY 29	2.7	4.0	6.0	8.0	10.6
ALT		170	235	340	445	600

MISSED APPROACH:
PASSING THR RWY 29 CLIMB TO 450 m ON COURSE 295°,
TURN RIGHT DIRECT TO DONGI AT 900 m. JOIN HOLDING
PATTERN OR FOLLOW DONG HOI TWR INSTRUCTIONS.

TRANSITION ALTITUDE 2750



THR ELEV 11

KILOMETRES TO/FM THR RWY 29

OCA (H)	A	B	C	D
LNAV/VNAV	110 (99)			
LNAV	170 (159)			
CIRCLING	210 (192)		265 (247)	

GS	km/h	150	200	250	300
RATE OF DESCENT 5.2% (3.0°)	m/s	2.2	2.9	3.6	4.4

CIRCLING IS ONLY IN THE NORTH OF RWY

SEE THE NEXT PAGES FOR CODING DATA.

INSTRUMENT

APPROACH

CHART - ICAO

AERODROME ELEV 18 m

HEIGHTS RELATED TO

THR RWY 29 – ELEV 11 m

QUANG TRI/DONG HOI DOM (VVDH)

RNP Y RWY 29

1. TABULAR DESCRIPTION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	VPA/ TCH	Nav Spec
010	IF	DONGI	–	–	+1	–	–	+900	-360	–	RNP APCH
020	TF	ISVAM	–	123(122.0)	+1	29.27	–	–	–	–	RNP APCH
030	TF	DH802	–	205(204.2)	+1	12.96	–	@900	–	–	RNP APCH
040	TF	DH800	–	295(294.1)	+1	9.28	–	@600	–	–	RNP APCH
050	TF	RWY29 (MAPT)	Y	295(294.1)	+1	10.94	–	@26	–	-3.0/ 15.25	RNP APCH
060	FA	RWY29	–	295(294.1)	+1	–	–	+450	–	–	RNP APCH
070	DF	DONGI	–	–	+1	–	R	@900	-360	–	RNP APCH
080	HM	DONGI	–	123(122.0)	+1	–	L	+900	-360	–	RNP APCH

2. HOLDING PROCEDURES

Holding Fix	Inbound Course °M(°T)	Magnetic Variation	Time (min)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
DONGI	123(122.0)	+1	1 ≤ FL140 1.5 > FL140	L	+900	-360	RNP APCH

3. WAYPOINT LIST

WAYPOINT ID	COORDINATES (WGS-84)	
DH800	17°28'07.1"N	106°41'58.1"E
DH802	17°26'03.7"N	106°46'45.1"E
DONGI	17°40'53.0"N	106°35'43.0"E
ISVAM	17°32'28.5"N	106°49'44.8"E
RWY29	17°30'32.39"N	106°36'19.47"E

VISUAL APPROACH
CHART - ICAOAERODROME ELEV 18 m
HEIGHTS RELATED
TO AD ELEV

TWR 118.7

QUANG TRI/DONG HOI DOM (VVDH)



PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

2	Nhà hàng Restaurants	Nhà hàng và quán bar có tại sân bay. Restaurants and snack bars at airport
3	Phương tiện giao thông Transportation	Xe buýt, taxi và xe cho thuê. Buses, taxis and rented car.
4	Thiết bị y tế Medical facilities	Sơ cứu tại sân bay. Có các bệnh viện trong thành phố. First aid at AD. Hospitals in the city.
5	Ngân hàng và bưu điện Bank and Post Office	Có tại sân bay. Available at airport
6	Văn phòng du lịch Tourist Office	Có tại sân bay. Available at airport
7	Ghi chú Remarks	Không NIL

VVDN AD 2.6 DỊCH VỤ CỨU NẠN VÀ CỨU HOẢ**VVDN AD 2.6 RESCUE AND FIRE-FIGHTING SERVICES**

1	Cấp cứu hỏa tại sân bay đáp ứng AD category for fire-fighting	Cấp 9: Bảo đảm phục vụ trong suốt thời gian hoạt động của sân bay. CAT 9 with AD HR
2	Thiết bị cứu nạn Rescue equipment	Đáp ứng theo tiêu chuẩn khuyến cáo của ICAO • Xe chữa cháy: 3 • Khối lượng bột: 4 614 L (AFFF 3%); loại B • Dung tích nước: 36 555 L • Tốc độ xả foam bột: 16 545 L/min • Khối lượng bột khô: 750 kg • Xe cứu thương: 2 Adequately provided as standard recommended by ICAO • Fire fighting truck: 3 • Foaming agent: 4 614 L (AFFF 3%); type B • Capacity of water: 36 555 L • Discharge rate foam solution: 16 545 L/min • Dry chemical powders: 750 kg • First aid vehicle: 2
3	Khả năng di chuyển tàu bị hỏng Capability for removal of disabled aircraft	– B747-400B, A350, B787, B777-300, A330-300 – Liên hệ: Đại diện người khai thác cảng chịu trách nhiệm về công tác khẩn nguy Điện thoại: +84 905654578 – B747-400B, A350, B787, B777-300, A330-300 – Contact: Representative of airport operators is responsible for the emergency Tel: +84 905654578
4	Ghi chú Remarks	Tất cả các nhân viên thực hiện dịch vụ khẩn nguy sân bay đều được huấn luyện phương pháp cứu nạn và cứu hỏa, đồng thời biết cách sơ cứu tại chỗ. All airport emergency service personnel are trained in rescue and fire fighting as well as medical first-aid.

VVDN AD 2.7 MÙA HOẠT ĐỘNG - DỌN QUANG**VVDN AD 2.7 SEASONAL AVAILABILITY - CLEARING**

1	Các loại thiết bị dọn quang Types of clearing equipment	Không NIL
2	Ưu tiên dọn quang Clearance priorities	Không NIL
3	Ghi chú Remarks	Không NIL

VVDN AD 2.8 SÂN ĐỖ, ĐƯỜNG LĂN VÀ DỮ LIỆU CỦA VỊ TRÍ KIỂM TRA

VVDN AD 2.8 APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS/ POSITIONS DATA

1	Ký hiệu, bề mặt và sức chịu tải của sân đỗ Apron designation, surface and strength	Sân đỗ: - Gồm các vị trí đỗ 1 đến 12, 14 đến 22, Bê tông xi măng, PCR 770/R/A/W/U - Gồm các vị trí đỗ 23, 24, 25, 26, 27, Bê tông xi măng, PCR 780/R/B/W/U - Gồm các vị trí đỗ 28 đến 36, Bê tông xi măng, PCR 770/R/A/X/U - Gồm các vị trí đỗ 3M, 4M, 5M, Bê tông xi măng, PCR 300/R/B/W/U Sân quay đầu đường CHC 17L: Kích thước 130 M x 73 M Apron: - Including stands from 1 to 12, from 14 to 22, Cement concrete, PCR 770/R/A/W/U - Including stands 23, 24, 25, 26, 27, Cement concrete, PCR 780/R/B/W/U - Including stands from 28 to 36, Cement concrete, PCR 770/R/A/X/U - Including stands 3M, 4M, 5M, Cement concrete, PCR 300/R/B/W/U Turn pad of RWY 17L: Dimension 130 M x 73 M
2	Ký hiệu, chiều rộng, bề mặt và sức chịu tải của đường lăn Taxiway designation, width, surface and strength	- Đường lăn E, 23 M, Bê tông xi măng, PCR 670/R/A/X/U - Đường lăn E (đoạn từ vị trí đỗ 5 đến 1), 23 M, Bê tông xi măng, PCR 770/R/A/W/U - Đường lăn E1, 57 M, Bê tông xi măng, PCR 670/R/A/W/U - Đường lăn E2, 31 M, Bê tông xi măng, PCR 670/R/A/W/U - Đường lăn E3, 31 M, Bê tông xi măng, PCR 670/R/A/W/U - Đường lăn E4, 31 M, Bê tông xi măng, PCR 670/R/A/W/U - Đường lăn E6 (đường lăn nối), 61 M, Bê tông xi măng, PCR 670/R/A/W/U - Đường lăn E7, 31 M, Bê tông xi măng, PCR 670/R/A/W/U - Đường lăn G1 (đường lăn nối), 61 M, Bê tông xi măng, PCR 500/R/B/X/U - Đường lăn G2 (đường lăn nối), 23 M, Bê tông nhựa, PCR 500/F/B/X/U - Đường lăn G4 (đường lăn nối), 23 M, Bê tông nhựa, PCR 500/F/B/X/U - Đường lăn G6 (đường lăn nối), 61 M, Bê tông xi măng, PCR 500/R/B/X/U - Đường lăn W (đường lăn song song), 23 M, Bê tông xi măng, PCR 470/R/B/X/U - Đường lăn W1, 60 M, Bê tông xi măng, PCR 470/R/B/X/U - Đường lăn W2, 23 M, Bê tông xi măng, PCR 470/R/B/X/U - Đường lăn W4, 23 M, Bê tông xi măng, PCR 470/R/B/X/U - Đường lăn W5 (đường lăn cao tốc), 23 M, Bê tông xi măng, PCR 470/R/B/X/U - Đường lăn W6 (đường lăn nối), 152 M, Bê tông xi măng, PCR 500/R/B/X/U - TWY E, 23 M, Cement concrete, PCR 670/R/A/X/U - TWY E (the portion from stand 5 to stand 1), 23 M, Cement concrete, PCR 770/R/A/W/U - TWY E1, 57 M, Cement concrete, PCR 670/R/A/W/U - TWY E2, 31 M, Cement concrete, PCR 670/R/A/W/U - TWY E3, 31 M, Cement concrete, PCR 670/R/A/W/U - TWY E4, 31 M, Cement concrete, PCR 670/R/A/W/U - TWY E6 (connecting TWY), 61 M, Cement concrete, PCR 670/R/A/W/U - TWY E7, 31 M, Cement concrete, PCR 670/R/A/W/U - TWY G1 (connecting TWY), 61 M, Cement concrete, PCR 500/R/B/X/U - TWY G2 (connecting TWY), 23 M, Bituminous concrete, PCR 500/F/B/X/U - TWY G4 (connecting TWY), 23 M, Bituminous concrete, PCR 500/F/B/X/U - TWY G6 (connecting TWY), 61 M, Cement concrete, PCR 500/R/B/X/U - TWY W (parallel TWY), 23 M, Cement concrete, PCR 470/R/B/X/U - TWY W1, 60 M, Cement concrete, PCR 470/R/B/X/U - TWY W2, 23 M, Cement concrete, PCR 470/R/B/X/U - TWY W4, 23 M, Cement concrete, PCR 470/R/B/X/U - TWY W5 (high speed TWY), 23 M, Cement concrete, PCR 470/R/B/X/U - TWY W6 (connecting TWY), 152 M, Cement concrete, PCR 500/R/B/X/U
3	Vị trí và mức cao của điểm kiểm tra đồng hồ độ cao Altimeter checkpoint location and elevation	Vị trí: Tại các vị trí đỗ tàu bay Mức cao: Tương ứng với từng vị trí đỗ tàu bay Location: At aircraft stands Elevation: Corresponding to each aircraft stand

VVNB AD 2.9 HỆ THỐNG KIỂM SOÁT, HƯỚNG DẪN DI CHUYỂN MẶT ĐẤT VÀ SƠN KẼ DẤU HIỆU CHỈ DẪN
VVNB AD 2.9 SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS

1	Các ký hiệu chỉ dẫn cho tàu bay đậu, chỉ dẫn lăn và vị trí đậu của tàu bay Use of aircraft stand ID signs, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system of aircraft stands	Các ký hiệu chỉ dẫn lăn có ở tất cả các điểm giao nhau của đường lăn, đường CHC và tất cả các vị trí chờ. Hướng dẫn lăn trên sân đỗ. Hệ thống dẫn đỗ tàu bay (VDGS) tại Cảng HKQT Nội Bài gồm 2 loại: – Loại T3-9 (T-types), có tại các vị trí đỗ 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 44, 45, 47, 49 khi dẫn đỗ chủng loại tàu bay B737-MAX 8 và B737-800 sẽ chỉ hiển thị thông tin B737 trên màn hình PD (Pilot Display) của VDGS để tổ lái quan sát mà không hiển thị các ký hiệu phiên bản B737-800 và B737-MAX 8. Ghi chú: Hệ thống dẫn đỗ tàu bay tại các vị trí đỗ này không sử dụng cho loại tàu bay A350-10 và B787-10, A220*. – Loại T1-42 (T-types), có tại các vị trí đỗ 43, 46, 48. Ghi chú: Đối với tàu bay A350-10, B787-10, A220 theo chỉ dẫn của nhân viên đánh tín hiệu tàu bay khi lăn vào các vị trí đỗ 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 44, 45, 47, 49. a) Giới hạn tốc độ lăn của tàu bay khi tiếp cận vào vị trí đỗ có trang bị VDGS: – Tốc độ tàu bay không vượt quá 4 M/S trong khoảng cách tính từ thời điểm VDGS nhận diện tàu bay cho đến 20 M so với vạch dừng bánh mũi; – Tốc độ tàu bay không vượt quá 3 M/S trong khoảng cách từ 20 M đến 10 M so với vạch dừng bánh mũi; – Tốc độ tàu bay không vượt quá 2 M/S trong khoảng cách từ 10 M đến 3 M so với vạch dừng bánh mũi (trong khoảng cách còn lại, giảm dần tốc độ và dừng tại vạch dừng bánh mũi). b) Khoảng cách tối đa giữa tâm bánh mũi của tàu bay so với tâm vạch dừng bánh mũi là: $\pm 0,5$ M. Taxiing guidance signs at all intersections with TWY, RWY and at all holding positions. Guide lines at apron. Visual Docking Guidance System (VDGS) at Noi Bai International Airport includes 2 types: – Type T3-9 (T-types), available at stands 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 44, 45, 47, 49 When guiding ACFT types B737-MAX 8 and B737-800, only B737 information will be displayed on the PD (Pilot Display) screen of VDGS for pilots to observe without displaying the B737-800 and B737-MAX 8. Note: Visual Docking Guidance System at these stands is not available for aircraft A350-10 and B787-10, A220*. – Type T1-42 (T-types), available at stands 43, 46, 48. Note: Aircraft A350-10, B787-10, A220 are requested to follow marshalling signals when taxiing into stands 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 44, 45, 47, 49. a) Limitations of speed during entry into stand using visual docking system (VDGS): – Speed of aircraft is not exceed 4 M/S within the distance from 20 M and beyond to the stop line of aircraft; – Speed of aircraft is not exceed 3 M/S within the distance from 20 M to 10 M to the stop line of aircraft; – Speed of aircraft is not exceed 2 M/S within the distance from 10 M to 3 M to the stop line of aircraft (within remaining distance, reduce speed and stop at the stop line of aircraft). b) The maximum distance between the center of the nose wheel of aircraft and the center of the stop line of aircraft: ± 0.5 M.
---	--	---

2	Đèn và sơn kẻ dấu hiệu trên đường CHC và đường lăn RWY and TWY markings and LGT	Đường CHC: RWY:	Sơn kẻ dấu hiệu: Ký hiệu, ngưỡng, cánh, khu chạm bánh, tim, lề, cuối đường CHC. Đèn: - Đường CHC 11L/29R: Tim, lề, ngưỡng, cánh, cuối đường CHC, đánh dấu ngưỡng đường CHC, chớp tuần tự, vùng chạm bánh, bảo vệ đường CHC. - Đường CHC 11R/29L: Tim, lề, ngưỡng, cánh, cuối đường CHC, đánh dấu ngưỡng đường CHC, chớp tuần tự, vùng chạm bánh, bảo vệ đường CHC, đường lăn thoát nhanh. Markings: Designation, THR, WBAG, TDZ, Centre line, edge, end of RWY. Lights: - RWY 11L/29R: Centre line, edge, THR, WBAG, end of RWY, THR identification, sequenced flashing, TDZ, guard RWY. - RWY 11R/29L: Centre line, edge, THR, WBAG, end of RWY, THR identification, sequenced flashing, TDZ, guard RWY, rapid exit taxiway indicaror.
		Đường lăn: TWY:	Sơn kẻ dấu hiệu: Ký hiệu, tim, lề Đèn: Lề, tim, gác, đường lăn thoát nhanh, dừng chờ. Markings: Designation, centre line, edge line. Lights: Edge, centre line, guard, rapid exit, holding position.
3	Đèn vạch dừng Stop bars	Lắp đặt tại các điểm dừng chờ lên đường CHC trên các đường lăn P3, P4, P5, P6, P7, P8, P9, S1, S3, S4, S5, S6, S7, S8, S9, S10; trên đường lăn song song S tại giao điểm với các đường lăn thoát nhanh S4 và S7. Installed at the holding points line up RWY on TWYs P3, P4, P5, P6, P7, P8, P9, S1, S3, S4, S5, S6, S7, S8, S9, S10; on parallel TWY S at the intersection with exit rapid TWYs S4 and S7.	
4	Các phương pháp khác bảo vệ đường CHC Other runway protection measures	Không NIL	
5	Ghi chú Remarks	Không NIL	

VVNB AD 2.10 CHƯỚNG NGẠI VẬT SÂN BAY

VVNB AD 2.10 AERODROME OBSTACLES

Trong Khu vực 2 / In Area 2					
Nhận dạng/ Ký hiệu chướng ngại vật OBST ID/ Designation	Loại chướng ngại vật OBST type	Vị trí của chướng ngại vật OBST position	Mức cao/ Chiều cao ELEV/HGT	Dấu hiệu/ Loại, màu sắc, đèn Markings/Type, colour, lighting (LGT)	Ghi chú Remarks
a	b	c	d	e	f
VVNBOB001	Đài kiểm soát tại sân bay TWR	211244.8N 1054804.6E	107/95 M	Có đèn LGTD	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật sân bay – Loại B Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type B
VVNBOB002	Ăng ten Antenna	211501.1N 1055000.2E	66/15 M	Không NIL	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật sân bay – Loại B Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type B
VVNBOB003	Ăng ten Antenna	211216.8N 1054856.2E	65/53 M	Có sơn/Có đèn Marked/LGTD	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật sân bay – Loại B Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type B
VVNBOB004	Ăng ten Antenna	211532.6N 1054634.3E	63/51 M	Có sơn/Có đèn Marked/LGTD	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật sân bay – Loại B Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type B

Trong Khu vực 2 / In Area 2					
Nhận dạng/ Ký hiệu chướng ngại vật OBST ID/ Designation	Loại chướng ngại vật OBST type	Vị trí của chướng ngại vật OBST position	Mức cao/ Chiều cao ELEV/HGT	Dấu hiệu/ Loại, màu sắc, đèn Markings/Type, colour, lighting (LGT)	Ghi chú Remarks
a	b	c	d	e	f
VVNBOB005	Ăng ten Antenna	211445.1N 1054622.1E	63/51 M	Có sơn Marked	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật sân bay – Loại B Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type B
VVNBOB007	Ăng ten Antenna	211155.1N 1054950.6E	61/49 M	Có sơn Marked	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật sân bay – Loại B Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type B
VVNBOB008	Ăng ten Antenna	211311.6N 1054609.4E	59/47 M	Có sơn Marked	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật sân bay – Loại B Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type B
VVNBOB009	Ăng ten Antenna	211340.1N 1054700.5E	26/14 M	Có đèn LGTD	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật sân bay – Loại A – Đường CHC 11L/29R và sơ đồ chướng ngại vật sân bay – Loại B Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type A – RWY 11L/29R and Aerodrome Obstacle Chart – Type B
VVNBOB012	Cây Tree	211243.7N 1054935.5E	20/9 M	Không NIL	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật sân bay – Loại A – Đường CHC 11R/29L và sơ đồ chướng ngại vật sân bay – Loại B Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type A – RWY 11R/29L and Aerodrome Obstacle Chart – Type B
VVNBOB014	Cột đèn tiếp cận Approach lighting	211334.3N 1054652.2E	18/ 6 M	Có đèn LGTD	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật sân bay – Loại A – Đường CHC 11R/29L sơ đồ chướng ngại vật sân bay – Loại B Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type A – RWY 11R/29L and Aerodrome Obstacle Chart – Type B
VVNBOB018	Cột đèn tiếp cận Approach lighting	211332.1N 1054660.0E	15/4 M	Có đèn LGTD	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật sân bay – Loại A – Đường CHC 11R/29L và sơ đồ chướng ngại vật sân bay – Loại B Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type A – RWY 11R/29L and Aerodrome Obstacle Chart – Type B
VVNBOB019	Ăng ten LOC LOC Antenna	211249.3N 1054928.0E	16/4 M	Không NIL	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật sân bay – Loại A – Đường CHC 11R/29L và sơ đồ chướng ngại vật sân bay – Loại B Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type A – RWY 11R/29L and Aerodrome Obstacle Chart – Type B
VVNBOB022	Ăng ten Antenna	211246.6N 1054955.0E	26/15 M	Có sơn/có đèn Marked/LGTD	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật sân bay – Loại A – Đường CHC 11L/29R và 11R/29L Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type A – RWYs 11L/29R và 11R/29L
VVNBOB024	Ăng ten Antenna	211238.0N 1055053.2E	50/37 M	Có sơn Marked	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật sân bay – Loại A – Đường CHC 11R/29L và 11L/29R Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type A – RWYs 11R/29L and 11L/29R

Trong Khu vực 2 / In Area 2					
Nhận dạng/ Ký hiệu chướng ngại vật OBST ID/ Designation	Loại chướng ngại vật OBST type	Vị trí của chướng ngại vật OBST position	Mức cao/ Chiều cao ELEV/HGT	Dấu hiệu/ Loại, màu sắc, đèn Markings/Type, colour, lighting (LGT)	Ghi chú Remarks
a	b	c	d	e	f
VVNBOB025	Cây Tree	211339.1N 1054648.0E	19/9 M	Không NIL	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật sân bay – Loại A – Đường CHC 11R/29L Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type A – RWY 11R/29L
VVNBOB026	Nhà House	211258.6N 1054933.4E	15/4 M	Không NIL	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật sân bay – Loại A – Đường CHC 11L/29R và sơ đồ chướng ngại vật sân bay – Loại B Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type A – RWY 11L/29R and Aerodrome Obstacle Chart – Type B
VVNBOB027	Ăng ten LOC LOC Antenna	211256.3N 1054933.0E	16/5 M	Không NIL	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật sân bay – Loại A – Đường CHC 11L/29R và sơ đồ chướng ngại vật sân bay – Loại B Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type A – RWY 11L/29R and Aerodrome Obstacle Chart – Type B
VVNBOB028	Ăng ten Antenna	211238.4N 1055053.6E	55/42 M	Có đèn LGTD	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật sân bay - Loại A đường CHC 11L/29R Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type A – RWY 11L/29R
VVNBOB029	Cây Tree	211344.2N 1054626.2E	30/22 M	Không NIL	Trình bày trên sơ đồ chướng ngại vật sân bay - Loại A đường CHC 11R/29L Depicted on Aerodrome Obstacle Chart – Type A – RWY 11R/29L

Trong Khu vực 3 / In Area 3					
Nhận dạng/ Ký hiệu chướng ngại vật OBST ID/ Designation	Loại chướng ngại vật OBST type	Vị trí của chướng ngại vật OBST position	Mức cao/Chiều cao ELEV/HGT	Dấu hiệu/Loại, màu sắc, đèn Markings/Type, colour, lighting (LGT)	Ghi chú Remarks
a	b	c	d	e	f
Sẽ được bổ sung sau To be developed					

VVNB AD 2.11 LOẠI TIN TỨC KHÍ TƯỢNG ĐƯỢC CUNG CẤP

VVNB AD 2.11 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Cơ quan khí tượng liên quan Associated MET Office	Trung tâm khí tượng hàng không Nội Bài Noi Bai Aerodrome Meteorological Centre
2	Giờ hoạt động Hours of service	H24
	Cơ sở MET ngoài giờ hoạt động MET Office outside hours	Không NIL

3	Cơ quan chịu trách nhiệm chuẩn bị bản tin TAF Office responsible for TAF preparation	Trung tâm khí tượng hàng không Nội Bài Noi Bai Aerodrome Meteorological Centre
	Thời gian hiệu lực Periods of validity	24 giờ (Cập nhật 6 giờ/lần với thời gian bắt đầu có hiệu lực vào lúc 0000, 0600, 1200 và 1800; phát hành không sớm hơn 1 giờ và không trễ hơn trước 30 phút so với giờ bắt đầu hiệu lực của bản tin TAF) 24 HR (Updated every 6 hours with effect at 0000, 0600, 1200, 1800; issued not earlier than 1 hour and not later than 30 minutes prior to the beginning of TAF message validity period)
4	Dự báo xu hướng Trend forecast	TREND TREND
	Khoảng cách phát hành Interval of issuance	2 giờ 2 HR
5	Cung cấp tư vấn/thuyết trình Briefing/consultation provided	Nhân viên khí tượng tư vấn MET consultant
6	Hồ sơ bay Flight documentation	Bao gồm bản đồ hoặc biểu mẫu, có chứa thông tin khí tượng cho chuyến bay (bản đồ Wind/Temp, SIGWX, số liệu OPMET,...) Including charts or forms, containing meteorological information for a flight (Wind/Temp chart, SIGWX, OPMET data,...)
	Ngôn ngữ được sử dụng Language(s) used	Tiếng Anh, Tiếng Việt English, Vietnamese
7	Các bản đồ và các tin tức khác có sẵn để thuyết trình hoặc tư vấn Charts and other information available for briefing or consultation	Có sẵn Available
8	Thiết bị bổ sung sẵn có để cung cấp tin tức Supplementary equipment available for providing information	Do nhân viên khí tượng đảm nhiệm Briefing by weather forecasters
9	Các cơ sở ATS được cung cấp tin tức khí tượng ATS units provided with information	Ha Noi ACC; Noi Bai APP; Noi Bai TWR; Noi Bai GND CTL
10	Tin tức bổ sung (hạn chế của dịch vụ, v.v...) Additional information (limitation of service, etc.)	Địa chỉ AFTN/AMHS: VVNBMYX AFTN/AMHS address: VVNBMYX

VVNB AD 2.12 CÁC SỐ LIỆU VÀ ĐẶC TÍNH ĐƯỜNG CHC

VVNB AD 2.12 RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS

Ký hiệu đường CHC Số	Hướng thực	Kích thước đường CHC (M)	Sức chịu tải PCR bề mặt đường CHC và đoạn dừng	Tọa độ ngưỡng đường CHC Toạ độ cuối đường CHC Độ chênh cao giữa mặt Geoid và Ellipsoid tại ngưỡng đường CHC	Mức cao ngưỡng đường CHC và mức cao nhất của khu chạm bánh đường CHC tiếp cận chính xác
Designations RWY NR	TRUE BRG	Dimensions of RWY(M)	Strength (PCR) and surface of RWY and SWY	THR coordinates RWY end coordinates THR geoid undulation	THR elevation and highest elevation of TDZ of precision APP RWY
1	2	3	4	5	6
11L	107.20°	3 200 x 45	1040/R/B/W/U Bê tông xi măng 1040/R/B/W/U Cement concrete	211330.95N 1054733.25E NIL NIL	THR 12.5 M NIL
29R	287.20°	3 200 x 45	1040/R/B/W/U Bê tông xi măng 1040/R/B/W/U Cement concrete	211300.28N 1054919.32E NIL NIL	THR 12.7 M NIL

<i>Ký hiệu đường CHC Số</i> <i>Designations RWY NR</i>	<i>Hướng thực</i> <i>TRUE BRG</i>	<i>Kích thước đường CHC (M)</i> <i>Dimensions of RWY(M)</i>	<i>Sức chịu tải PCR bề mặt đường CHC và đoạn dừng</i> <i>Strength (PCR) and surface of RWY and SWY</i>	<i>Tọa độ ngưỡng đường CHC</i> <i>Toạ độ cuối đường CHC</i> <i>Độ chênh cao giữa mặt Geoid và Ellipsoid tại ngưỡng đường CHC</i> <i>THR coordinates</i> <i>RWY end coordinates</i> <i>THR geoid undulation</i>	<i>Mức cao ngưỡng đường CHC và mức cao nhất của khu chạm bánh đường CHC tiếp cận chính xác</i> <i>THR elevation and highest elevation of TDZ of precision APP RWY</i>
1	2	3	4	5	6
11R	107.20°	3 800 x 45	1040/R/B/W/U Bê tông xi măng 1040/R/B/W/U Cement concrete	211328.91N 1054710.85E NIL NIL	THR 11.9 M NIL
29L	287.20°	3 800 x 45	1040/R/B/W/U Bê tông xi măng 1040/R/B/W/U Cement concrete	211252.52N 1054916.77E NIL NIL	THR 12.2 M NIL

<i>Ký hiệu đường CHC Số</i> <i>Designations RWY NR</i>	<i>Độ dốc RWY-SWY</i> <i>Slope of RWY-SWY</i>	<i>Kích thước đoạn dừng (M)</i> <i>SWY dimensions (M)</i>	<i>Kích thước khoảng trống (M)</i> <i>CWY dimensions (M)</i>	<i>Kích thước dải bảo hiểm (M)</i> <i>Strip dimensions (M)</i>	<i>Kích thước khu vực an toàn cuối đường CHC (M)</i> <i>Dimensions of runway end safety areas (M)</i>
1	7	8	9	10	11
11L	0.0069%	100 x 45	400 x 300	3 520 x 300	240 x 90
29R	0.0069%	100 x 45	400 x 300	3 520 x 300	220 x 90
11R	0.0067%	100 x 45	340 x 300	4 120 x 300	180 x 90
29L	0.0067%	100 x 45	320 x 300	4 120 x 300	160 x 90

<i>Ký hiệu đường CHC Số</i> <i>Designations RWY NR</i>	<i>Vị trí và mô tả của hệ thống vật liệu kỹ thuật trợ giúp dừng tàu bay (EMAS)</i> <i>Location and description of engineering material arresting system (EMAS)</i>	<i>OFZ</i> <i>OFZ</i>	<i>Ghi chú</i> <i>Remarks</i>
1	12	13	14
11L	Không NIL	Không NIL	Không NIL
29R	Không NIL	Không NIL	Không NIL
11R	Không NIL	Không NIL	Không NIL
29L	Không NIL	Không NIL	Không NIL

VVNB AD 2.13 CÁC CỤ LY CÔNG BỐ

VVNB AD 2.13 DECLARED DISTANCES

Ký hiệu đường CHC	Cự ly chạy đà cất cánh (M)	Cự ly có thể cất cánh (M)	Cự ly có thể dừng khẩn cấp (M)	Cự ly có thể hạ cánh (M)	Ghi chú
RWY Designator	TORA (M)	TODA (M)	ASDA (M)	LDA (M)	Remarks
1	2	3	4	5	6
11L	3 200	3 600	3 300	3 200	Không NIL
29R	3 200	3 600	3 300	3 200	Không NIL
11R	3 800	4 140	3 900	3 800	Không NIL
29L	3 800	4 120	3 900	3 800	Không NIL

Ký hiệu đường CHC	Cự ly chạy đà cất cánh còn lại (M)	Cự ly có thể cất cánh còn lại (M)	Cự ly có thể dừng khẩn cấp còn lại (M)	Cự ly có thể hạ cánh (M)	Ghi chú
RWY Designator	Remaining TORA (M)	Remaining TODA (M)	Remaining ASDA (M)	LDA (M)	Remarks
7	8	9	10	11	12
Đường CHC 29L từ giao điểm với đường lấn S8 RWY 29L from the intersection with TWY S8	3 211	3 531	3 311	NU	Không NIL
Đường CHC 11R từ giao điểm với đường lấn S3 RWY 11R from the intersection with TWY S3	3 200	3 540	3 300	NU	Không NIL
Đường CHC 29R từ giao điểm với đường lấn P8 RWY 29R from the intersection with TWY P8	2 611	3 011	2 711	NU	Không NIL

VVNB AD 2.14 ĐÈN TIẾP CẬN VÀ ĐÈN ĐƯỜNG CHC

VVNB AD 2.14 APPROACH AND RUNWAY LIGHTING

Ký hiệu đường CHC	Đèn tiếp cận Loại Chiều dài Cường độ	Đèn ngưỡng Màu sắc Đèn cánh	Đèn VASIS (MEHT) PAPI	Đèn khu chạm bánh Chiều dài	Đèn tim đường CHC Chiều dài Giãn cách Màu sắc Cường độ	Đèn lề đường CHC Chiều dài Giãn cách Màu sắc Cường độ	Đèn cuối đường CHC Màu sắc Đèn cánh	Đèn đoạn dừng Chiều dài (M) Màu sắc	Ghi chú
RWY Designator	APCH LGT Type LEN INTST	THR LGT colour WBAR	VASIS (MEHT) PAPI	TDZ, LGT LEN	RWY Centre Line LGT Length Spacing Colour INTST	RWY edge LGT LEN Spacing Colour INTST	RWY End LGT colour WBAR	SWY LGT LEN (M) colour	Remarks
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11L	Hệ thống đèn tiếp cận chính xác CAT II 900 M LIH PALS CAT II 900 M LIH	Xanh Có sẵn Green Available	PAPI Trái/3° PAPI Left/3°	900 M 900 M	3 200 M 15 M Trắng/đỏ LIH 3 200 M 15 M White/red LIH	3 200 M 60 M Trắng 600 M cuối vàng LIH 3 200 M 60 M White, end 600 M yellow LIH	Đỏ Không Red NIL	Không NIL	Không NIL
29R	Hệ thống đèn tiếp cận giản đơn 420 M LIH SALS 420 M LIH	Xanh Có sẵn Green Available	PAPI Trái/3° PAPI Left/3°	Không NIL	3 200 M 15 M Trắng/đỏ LIH 3 200 M 15 M White/red LIH	3 200 M 60 M Trắng 600 M cuối vàng LIH 3 200 M 60 M White, end 600 M yellow LIH	Đỏ Không Red NIL	Không NIL	Không NIL
11R	Hệ thống đèn tiếp cận chính xác CAT II 900 M LIH PALS CAT II 900 M LIH	Xanh Có sẵn Green Available	PAPI Trái/3° PAPI Left/3°	900 M 900 M	3 800 M 15 M Trắng/đỏ LIH 3 800 M 15 M White/red LIH	3 800 M 60 M Trắng 600 M cuối vàng LIH 3 800 M 60 M White, end 600 M yellow LIH	Đỏ Không Red NIL	Không NIL	Không NIL
29L	Hệ thống đèn tiếp cận giản đơn 420 M LIH SALS 420 M LIH	Xanh Có sẵn Green Available	PAPI Trái/3° PAPI Left/3°	Không NIL	3 800 M 15 M Trắng/đỏ LIH 3 800 M 15 M White/red LIH	3 800 M 60 M Trắng 600 M cuối vàng LIH 3 800 M 60 M White, end 600 M yellow LIH	Đỏ Không Red NIL	Không NIL	Không NIL

VVNB AD 2.24 SƠ ĐỒ LIÊN QUAN ĐẾN SÂN BAY NỘI BÀI

VVNB AD 2.24 CHARTS RELATED TO NOI BAI AERODROME

Chart name	Page
Sơ đồ sân bay – ICAO Aerodrome Chart – ICAO	AD 2-VVNB-2-1
Tiêu chuẩn khai thác tối thiểu AD Operating Minima	AD 2-VVNB-3-1
Tiêu chuẩn khai thác tối thiểu (tiếp) AD Operating Minima (cont.)	AD 2-VVNB-3-2
Sơ đồ sân đỗ, vị trí đỗ tàu bay – ICAO Aircraft Parking/Docking Chart – ICAO	AD 2-VVNB-4-1
Mức cao và tọa độ INS vị trí đỗ tàu bay The INS coordinates and elevation for ACFT Stands	AD 2-VVNB-4-2
Mức cao và tọa độ INS vị trí đỗ tàu bay (tiếp) The INS coordinates and elevation for ACFT Stands (cont.)	AD 2-VVNB-4-3
Sơ đồ hướng dẫn di chuyển mặt đất – ICAO Aerodrome Ground Movement Chart – ICAO	AD 2-VVNB-5-1
Sơ đồ chướng ngại vật sân bay – ICAO – Loại A (Các giới hạn khai thác) – Đường CHC 11R/29L Aerodrome Obstacle Chart – ICAO – Type A (Operating limitations) – RWY 11R/29L	AD 2-VVNB-6-1
Sơ đồ chướng ngại vật sân bay – ICAO – Loại A (Các giới hạn khai thác) – Đường CHC 11L/29R Aerodrome Obstacle Chart – ICAO – Type A (Operating limitations) – RWY 11L/29R	AD 2-VVNB-6-3
Sơ đồ chướng ngại vật sân bay – ICAO – Loại B Aerodrome Obstacle Chart – ICAO – Type B	AD 2-VVNB-6-5
Sơ đồ địa hình tiếp cận chính xác - ICAO Precision Approach Terrain Chart - ICAO	AD 2-VVNB-7-1
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – Đường CHC 11L/R: TUSPO 2A, VITRA 2A, VINHA 2A, TONGA 2A, HUVAN 2A, PHUTA 2A Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RWY 11L/R: TUSPO 2A, VITRA 2A, VINHA 2A, TONGA 2A, HUVAN 2A, PHUTA 2A	AD 2-VVNB-9-1
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – Đường CHC 11L/R: TUSPO 2C, VINHA 2C, TRANA 2A, HUVAN 2C Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RWY 11L/R: TUSPO 2C, VINHA 2C, TRANA 2A, HUVAN 2C	AD 2-VVNB-9-3
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – Đường CHC 29L/R: TUSPO 2B, VITRA 2B, VINHA 2B, TONGA 2B, HUVAN 2B, PHUTA 2B Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RWY 29L/R: TUSPO 2B, VITRA 2B, VINHA 2B, TONGA 2B, HUVAN 2B, PHUTA 2B	AD 2-VVNB-9-5
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – Đường CHC 11L/R; 29L/R: KADGA 3A, KADGA 3B Standard Departure chart – Instrument (SID) – ICAO – RWY 11L/R; 29L/R: KADGA 3A, KADGA 3B	AD 2-VVNB-9-7
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – RNAV đường CHC 11L/R: DILEN 3A, NAKHA 3A, NAH 3A, MC 3A, HUVAN 3A, HUVAN 3B Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RNAV RWY 11L/R DILEN 3A, NAKHA 3A, NAH 3A, MC 3A, HUVAN 3A, HUVAN 3B	AD 2-VVNB-9-9
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – RNAV đường CHC 11L/R: DILEN 3A, NAKHA 3A, NAH 3A, MC 3A, HUVAN 3A, HUVAN 3B (Bảng mã hóa phương thức 1) Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RNAV RWY 11L/R: DILEN 3A, NAKHA 3A, NAH 3A, MC 3A, HUVAN 3A, HUVAN 3B (Tabular description 1)	AD 2-VVNB-9-10
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – RNAV đường CHC 11L/R: DILEN 3A, NAKHA 3A, NAH 3A, MC 3A, HUVAN 3A, HUVAN 3B (Bảng mã hóa phương thức 2) Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RNAV RWY 11L/R DILEN 3A, NAKHA 3A, NAH 3A, MC 3A, HUVAN 3A, HUVAN 3B (Tabular description 2)	AD 2-VVNB-9-11
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – RNAV đường CHC 11L/R: DILEN 3A, NAKHA 3A, NAH 3A, MC 3A, HUVAN 3A, HUVAN 3B (Bảng mã hóa phương thức 3) Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RNAV RWY 11L/R: DILEN 3A, NAKHA 3A, NAH 3A, MC 3A, HUVAN 3A, HUVAN 3B (Tabular description 3)	AD 2-VVNB-9-12
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – RNAV đường CHC 11L/R: MC 3B Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RNAV RWY 11L/R MC 3B	AD 2-VVNB-9-13
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – RNAV đường CHC 11L/R: MC 3B (Bảng mã hóa phương thức) Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RNAV RWY 11L/R MC 3B (Tabular description)	AD 2-VVNB-9-14

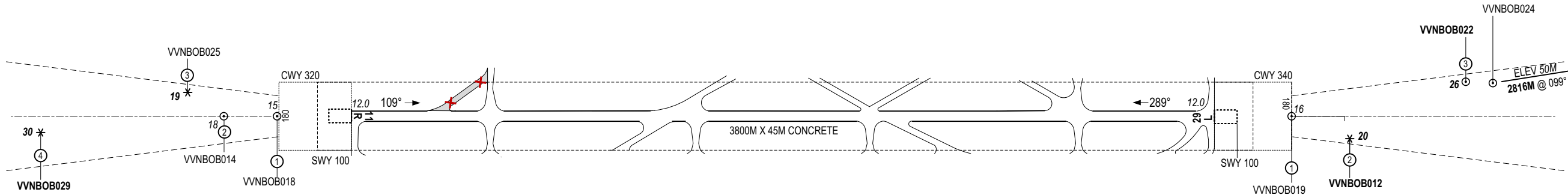
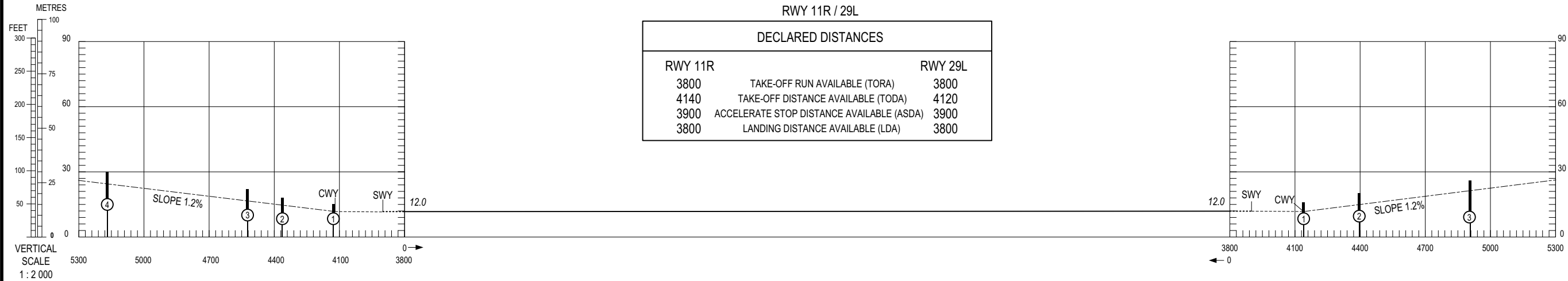
Chart name	Page
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – RNAV đường CHC 29L/R: DILEN 3C, DENMO 3C, NAKHA 3C, NAH 3C, NAH 3D, MC 3C, MC 3D, BQ 3C Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RNAV RWY 29L/R DILEN 3C, DENMO 3C, NAKHA 3C, NAH 3C, NAH 3D, MC 3C, MC 3D, BQ 3C	AD 2-VVNB-9-15
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – RNAV đường CHC 29L/R: DILEN 3C, DENMO 3C, NAKHA 3C, NAH 3C, NAH 3D, MC 3C, MC 3D, BQ 3C (Bảng mã hóa phương thức 1) Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RNAV RWY 29L/R: DILEN 3C, DENMO 3C, NAKHA 3C, NAH 3C, NAH 3D, MC 3C, MC 3D, BQ 3C (Tabular description 1)	AD 2-VVNB-9-16
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – RNAV đường CHC 29L/R: DILEN 3C, DENMO 3C, NAKHA 3C, NAH 3C, NAH 3D, MC 3C, MC 3D, BQ 3C (Bảng mã hóa phương thức 2) Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RNAV RWY 29L/R: DILEN 3C, DENMO 3C, NAKHA 3C, NAH 3C, NAH 3D, MC 3C, MC 3D, BQ 3C (Tabular description 2)	AD 2-VVNB-9-17
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – RNAV đường CHC 29L/R: DILEN 3C, DENMO 3C, NAKHA 3C, NAH 3C, NAH 3D, MC 3C, MC 3D, BQ 3C (Bảng mã hóa phương thức 3) Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RNAV RWY 29L/R: DILEN 3C, DENMO 3C, NAKHA 3C, NAH 3C, NAH 3D, MC 3C, MC 3D, BQ 3C (Tabular description 3)	AD 2-VVNB-9-18
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – Đường CHC 11L/R TUSPO 2A, NAH 1A, MC 1A, LAOCA 2A, BQ 3A, PHUTA 2A, XIVIN 1A Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RWY CHC 11L/R: TUSPO 2A, NAH 1A, MC 1A, LAOCA 2A, BQ 3A, PHUTA 2A, XIVIN 1A	AD 2-VVNB-11-1
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – Đường CHC 11L/R: KADGA 3A Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RWY 11L/R: KADGA 3A	AD 2-VVNB-11-3
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – Đường CHC 29L/R: TUSPO 2B, NAH 1B, MC 2B, LAOCA 2B, BQ 3B, PHUTA 2B, XIVIN 1B Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RWY 29L/R: TUSPO 2B, NAH 1B, MC 2B, LAOCA 2B, BQ 3B, PHUTA 2B, XIVIN 1B	AD 2-VVNB-11-5
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – RNAV đường CHC 11L/R đường CHC 11L/R: DILEN 3E, NAKHA 3E, VDO 3E, PHUTA 3E, BISON 3E, MC 3E, HU VAN 3E Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RNAV RWY 11L/R DILEN 3E, NAKHA 3E, VDO 3E, PHUTA 3E, BISON 3E, MC 3E, HU VAN 3E	AD 2-VVNB-11-7
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – RNAV đường CHC 11L/R: DILEN 3E, NAKHA 3E, VDO 3E, PHUTA 3E, BISON 3E, MC 3E, HU VAN 3E (Bảng mã hóa phương thức 1) Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RNAV RWY 11L/R: DILEN 3E, NAKHA 3E, VDO 3E, PHUTA 3E, BISON 3E, MC 3E, HU VAN 3E (Tabular description 1)	AD 2-VVNB-11-8
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – RNAV đường CHC 11L/R đường CHC 11L/R: DILEN 3E, NAKHA 3E, VDO 3E, PHUTA 3E, BISON 3E, MC 3E, HU VAN 3E (Bảng mã hóa phương thức 2) Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RNAV RWY 11L/R DILEN 3E, NAKHA 3E, VDO 3E, PHUTA 3E, BISON 3E, MC 3E, HU VAN 3E (Tabular description 2)	AD 2-VVNB-11-9
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – RNAV đường CHC 11L/R: DILEN 3E, NAKHA 3E, VDO 3E, PHUTA 3E, BISON 3E, MC 3E, HU VAN 3E (Bảng mã hóa phương thức 3) Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RNAV RWY 11L/R: DILEN 3E, NAKHA 3E, VDO 3E, PHUTA 3E, BISON 3E, MC 3E, HU VAN 3E (Tabular description 3)	AD 2-VVNB-11-10
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – RNAV đường CHC 11L/R: DILEN 3F, NAKHA 3F, VDO 3F, PHUTA 3F Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RNAV RWY 11L/R DILEN 3F, NAKHA 3F, VDO 3F, PHUTA 3F	AD 2-VVNB-11-11
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – RNAV đường CHC 11L/R: DILEN 3F, NAKHA 3F, VDO 3F, PHUTA 3F (Bảng mã hóa phương thức 1) Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RNAV RWY 11L/R: DILEN 3F, NAKHA 3F, VDO 3F, PHUTA 3F (Tabular description 1)	AD 2-VVNB-11-12
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – RNAV đường CHC 11L/R: DILEN 3F, NAKHA 3F, VDO 3F, PHUTA 3F (Bảng mã hóa phương thức 2) Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RNAV RWY 11L/R: DILEN 3F, NAKHA 3F, VDO 3F, PHUTA 3F (Tabular description 2)	AD 2-VVNB-11-13
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – RNAV đường CHC 11L/R: DILEN 3F, NAKHA 3F, VDO 3F, PHUTA 3F (Bảng mã hóa phương thức 3) Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RNAV RWY 11L/R: DILEN 3F, NAKHA 3F, VDO 3F, PHUTA 3F (Tabular description 3)	AD 2-VVNB-11-14
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – RNAV đường CHC 11L/R: BISON 3F, MC 3F, HU VAN 3F Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RNAV RWY 11L/R BISON 3F, MC 3F, HU VAN 3F	AD 2-VVNB-11-15
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – RNAV đường CHC 11L/R: BISON 3F, MC 3F, HU VAN 3F (Bảng mã hóa phương thức 1) Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RNAV RWY 11L/R: BISON 3F, MC 3F, HU VAN 3F (Tabular description 1)	AD 2-VVNB-11-16

DIMENSIONS AND ELEVATIONS IN METRES

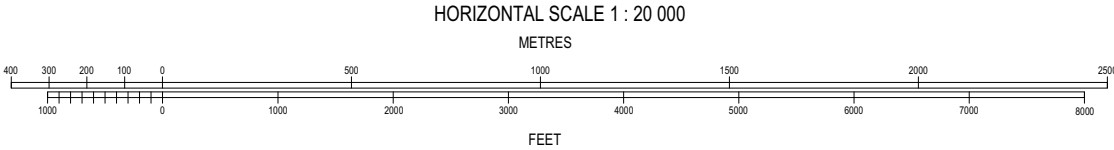
AERODROME OBSTACLE CHART - ICAO
TYPE A (OPERATING LIMITATIONS)

HA NOI/NOI BAI INTL (VVNB)
RWY 11R / 29L

MAGNETIC VARIATION 2° W - 2021



LEGEND	
IDENTIFICATION NUMBER	①
TREE	*
POLE, TOWER, SPIRE, ANTENNA, ETC.	○
CLOSED	✗



AMENDMENT RECORD		
NO.	DATE	ENTERED BY

ORDER OF ACCURACY
HORIZONTAL 00M.
VERTICAL 00M.

CHANGE: OBSTACLE.

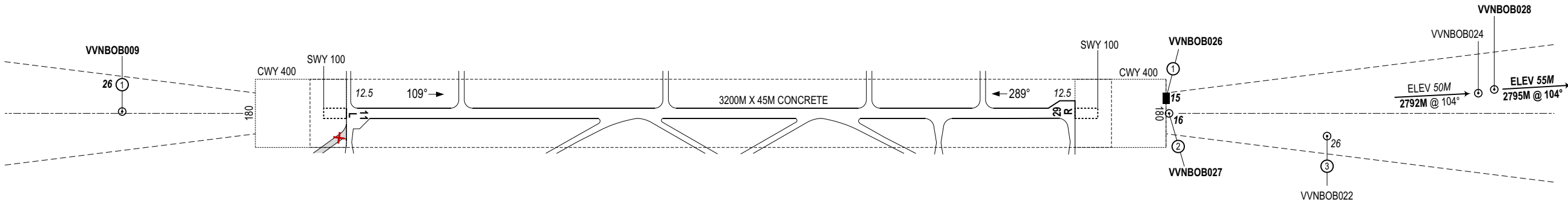
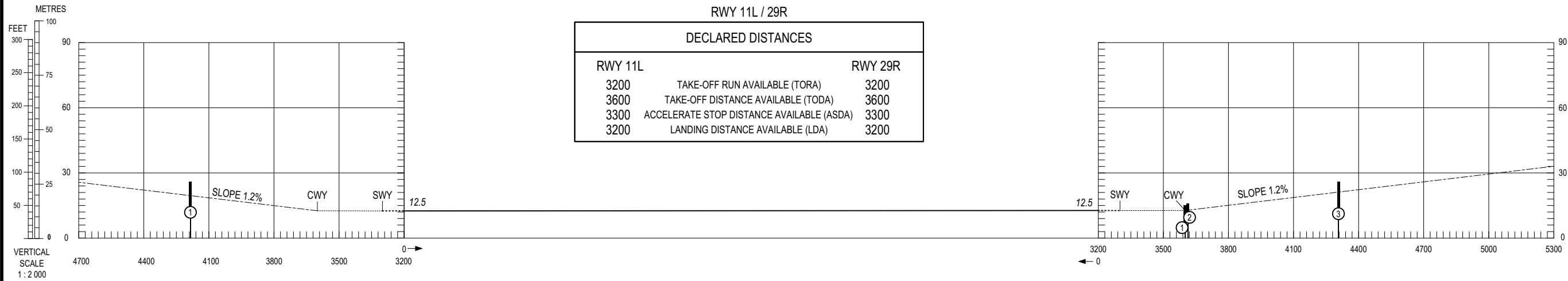
PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

DIMENSIONS AND ELEVATIONS IN METRES

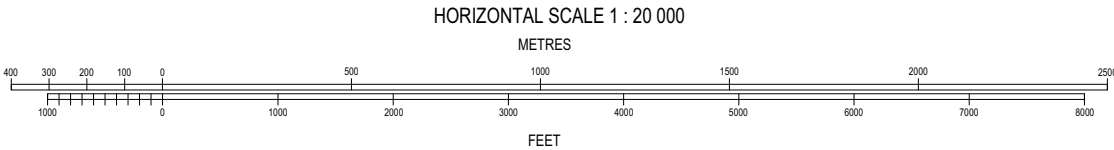
AERODROME OBSTACLE CHART - ICAO
TYPE A (OPERATING LIMITATIONS)

HA NOI/NOI BAI INTL (VVNB)
RWY 11L / 29R

MAGNETIC VARIATION 2° W - 2021



LEGEND	
IDENTIFICATION NUMBER	①
TREE	*
POLE, TOWER, SPIRE, ANTENNA, ETC.	⊙
BUILDING OR LARGE STRUCTURE	■
CLOSED	✗

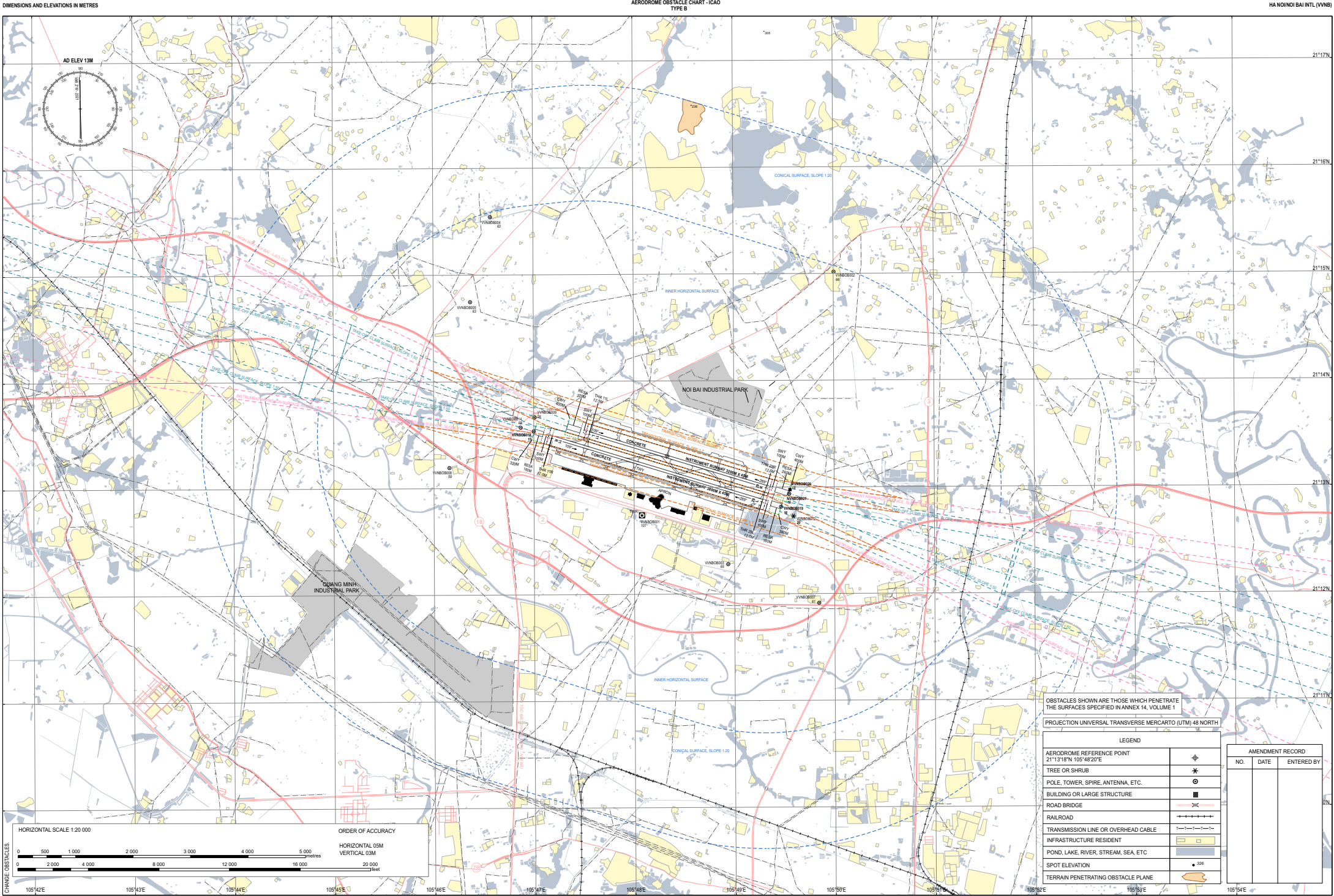


AMENDMENT RECORD		
NO.	DATE	ENTERED BY

ORDER OF ACCURACY
HORIZONTAL 00M.
VERTICAL 00M.

CHANGE: OBSTACLE.

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK



PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

VVPB AD 2.24 SƠ ĐỒ LIÊN QUAN ĐẾN SÂN BAY PHÚ BÀI

VVPB AD 2.24 CHARTS RELATED TO PHU BAI AERODROME

Chart name	Page
Sơ đồ sân bay – ICAO Aerodrome Chart – ICAO	AD 2-VVPB-2-1
Tiêu chuẩn khai thác tối thiểu AD Operating Minima	AD 2-VVPB-3-1
Sơ đồ sân đỗ, vị trí đỗ tàu bay – ICAO Aircraft Parking/Docking Chart – ICAO	AD 2-VVPB-4-1
Mức cao và tọa độ INS vị trí đỗ của tàu bay The INS coordinates and elevation for ACFT Stands	AD 2-VVPB-4-2
Sơ đồ hướng dẫn di chuyển mặt đất – ICAO Aerodrome Ground Movement Chart – ICAO	AD 2-VVPB-5-1
Sơ đồ chướng ngại vật sân bay – ICAO – Loại A (Các giới hạn khai thác) Aerodrome Obstacle Chart – ICAO – Type A (Operating limitations)	AD 2-VVPB-6-1
Sơ đồ khu vực – ICAO Area Chart – ICAO	AD 2-VVPB-8-1
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – Đường CHC 09: PHUVA 1A, ANTHU 1A, BACMA 1A, BACMA 1B, HUTRO 1A Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RWY 09: PHUVA 1A, ANTHU 1A, BACMA 1A, BACMA 1B, HUTRO 1A	AD 2-VVPB-9-1
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) - ICAO - Đường CHC 27: PHUVA 1C, ANTHU 1C, BACMA 1C, HUTRO 1C Standard Departure Chart – Instrument (SID) - ICAO - RWY 27: PHUVA 1C, ANTHU 1C, BACMA 1C, HUTRO 1C	AD 2-VVPB-9-3
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) - ICAO - RNP đường CHC 27: HUTRO 1E, PHUVA 1E Standard Departure Chart – Instrument (SID) - ICAO - RNP RWY 27: HUTRO 1E, PHUVA 1E	AD 2-VVPB-9-5
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) - ICAO - RNP đường CHC 27: HUTRO 1E, PHUVA 1E (Bảng mã hóa sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn sử dụng thiết bị và phương thức chuyển tiếp - RNP đường CHC 27) Standard Departure Chart – Instrument (SID) - ICAO - RNP RWY 27: HUTRO 1E, PHUVA 1E (SID and TRANSITION coding of RNP RWY 27)	AD 2-VVPB-9-6
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – RNP đường CHC 09: BIPHU 1A, HUTRO 2F Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RNP RWY 09: BIPHU 1A, HUTRO 2F	AD 2-VVPB-9-7
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – RNP đường CHC 09: BIPHU 1A, HUTRO 2F (Bảng mã hóa phương thức) Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RNP RWY 09: BIPHU 1A, HUTRO 2F (Procedure coding)	AD 2-VVPB-9-8
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – RNP đường CHC 09: BIPHU 1A, HUTRO 2F (Thông số vết bay kết nối) Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RNP RWY 09: BIPHU 1A, HUTRO 2F (Connecting track specification)	AD 2-VVPB-9-9
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – RNP đường CHC 09: BIPHU 1A, HUTRO 2F (Thông số vết bay kết nối (tiếp)) Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RNP RWY 09: BIPHU 1A, HUTRO 2F (Connecting track specification (cont.))	AD 2-VVPB-9-10
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – RNP đường CHC 09: XILGA 1A, NAKHE 1B Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RNP RWY 09: XILGA 1A, NAKHE 1B	AD 2-VVPB-9-11
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – RNP đường CHC 09: XILGA 1A, NAKHE 1B (Bảng mã hóa phương thức) Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RNP RWY 09: XILGA 1A, NAKHE 1B (Procedure coding)	AD 2-VVPB-9-12
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – RNP đường CHC 09: XILGA 1A, NAKHE 1B (Thông số vết bay kết nối) Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RNP RWY 09: XILGA 1A, NAKHE 1B (Connecting track specification)	AD 2-VVPB-9-13
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – RNP đường CHC 27: NAKHE 1A Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RNP RWY 27: NAKHE 1A	AD 2-VVPB-9-15
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – RNP đường CHC 27: NAKHE 1A (Bảng mã hóa phương thức) Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RNP RWY 27: NAKHE 1A (Procedure coding)	AD 2-VVPB-9-16
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – RNP đường CHC 27: NAKHE 1A (Thông số vết bay kết nối) Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RNP RWY 27: NAKHE 1A (Connecting track specification)	AD 2-VVPB-9-17

Chart name	Page
Sơ đồ phương thức đến chuyển tiếp sử dụng thiết bị (STAR) – ICAO Standard Transition Arrival Route – STAR chart – ICAO	AD 2-VVPB-11-1
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) - ICAO - Đường CHC 27: PHUVA 1A, ANTHU 1A, BACMA 1A, NAMBI 1A, HUTRO 1A Standard Arrival chart – Instrument (STAR) - ICAO - RWY 27: PHUVA 1A, ANTHU 1A, BACMA 1A, NAMBI 1A, HUTRO 1A	AD 2-VVPB-11-3
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) - ICAO - RNP đường CHC 27: BIPHU 1A, HUTRO 2C, PHADE 2A Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) - ICAO - RNP RWY 27: BIPHU 1A, HUTRO 2C, PHADE 2A	AD 2-VVPB-11-5
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) - ICAO - RNP đường CHC 27: BIPHU 1A, HUTRO 2C, PHADE 2A (Bảng mã hóa sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn sử dụng thiết bị và phương thức chuyển tiếp - RNP đường CHC 27) Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) - ICAO - RNP RWY 27: BIPHU 1A, HUTRO 2C, PHADE 2A (STAR and TRANSITION coding of RNP RWY 27)	AD 2-VVPB-11-6
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) - ICAO - RNP đường CHC 27: BIPHU 1A, HUTRO 2C, PHADE 2A (Bảng mã hóa sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn sử dụng thiết bị và phương thức chuyển tiếp - RNP đường CHC 27 (tiếp)) Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) - ICAO - RNP RWY 27: BIPHU 1A, HUTRO 2C, PHADE 2A (STAR and TRANSITION Coding of RNP RWY 27 (cont.))	AD 2-VVPB-11-7
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – RNP đường CHC 09: PHADE 1B, PHADE 1C Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RNP RWY 09: PHADE 1B, PHADE 1C	AD 2-VVPB-11-9
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – RNP đường CHC 09: PHADE 1B, PHADE 1C (Bảng mã hóa phương thức) Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RNP RWY 09: PHADE 1B, PHADE 1C (Procedure coding)	AD 2-VVPB-11-10
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – RNP đường CHC 09: PHADE 1B, PHADE 1C (Bảng mã hóa phương thức (tiếp)) Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RNP RWY 09: PHADE 1B, PHADE 1C (Procedure coding (cont.))	AD 2-VVPB-11-11
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – RNP đường CHC 09: PHADE 1B, PHADE 1C (Thông số vật bay kết nối) Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RNP RWY 09: PHADE 1B, PHADE 1C (Connecting track specification)	AD 2-VVPB-11-12
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – RNP đường CHC 09: PHADE 1B, PHADE 1C (Thông số vật bay kết nối (tiếp)) Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RNP RWY 09: PHADE 1B, PHADE 1C (Connecting track specification (cont.))	AD 2-VVPB-11-13
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – RNP đường CHC 09: PHUVA 1C, TORED 1A Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RNP RWY 09: PHUVA 1C, TORED 1A	AD 2-VVPB-11-15
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – RNP đường CHC 09: PHUVA 1C, TORED 1A (Bảng mã hóa phương thức) Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RNP RWY 09: PHUVA 1C, TORED 1A (Procedure coding)	AD 2-VVPB-11-16
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – RNP đường CHC 09: PHUVA 1C, TORED 1A (Thông số vật bay kết nối) Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RNP RWY 09: PHUVA 1C, TORED 1A (Connecting track specification)	AD 2-VVPB-11-17
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: VOR đường CHC 27 Instrument Approach Chart – ICAO: VOR RWY 27	AD 2-VVPB-13-1
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: ILS Z đường CHC 27 Instrument Approach Chart - ICAO: ILS Z RWY 27	AD 2-VVPB-13-3
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: ILS Y đường CHC 27 Instrument Approach Chart – ICAO: ILS Y RWY 27	AD 2-VVPB-13-5
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: ILS Y đường CHC 27 (Bảng mã hóa sơ đồ phương thức tiếp cận sử dụng thiết bị ILS Y đường CHC 27) Instrument Approach Chart – ICAO: ILS Y RWY 27 (APCH procedure and TRANSITION coding of ILS Y RWY 27)	AD 2-VVPB-13-6
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: RNP Z đường CHC 27 Instrument Approach Chart – ICAO: RNP Z RWY 27	AD 2-VVPB-13-7
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: RNP Z đường CHC 27 (Bảng mã hóa phương thức) Instrument Approach Chart – ICAO: RNP Z RWY 27 (Procedure coding)	AD 2-VVPB-13-8
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: RNP Z đường CHC 09 Instrument Approach Chart – ICAO: RNP Z RWY 09	AD 2-VVPB-13-9
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: RNP Z đường CHC 09 (Bảng mã hóa phương thức) Instrument Approach Chart – ICAO: RNP Z RWY 09 (Procedure coding)	AD 2-VVPB-13-10
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng mắt - ICAO Visual Approach Chart - ICAO	AD 2-VVPB-14-1
Sơ đồ phương thức khởi hành bằng mắt - ICAO Visual Departure chart - ICAO	AD 2-VVPB-14-3

AERODROME CHART - ICAO

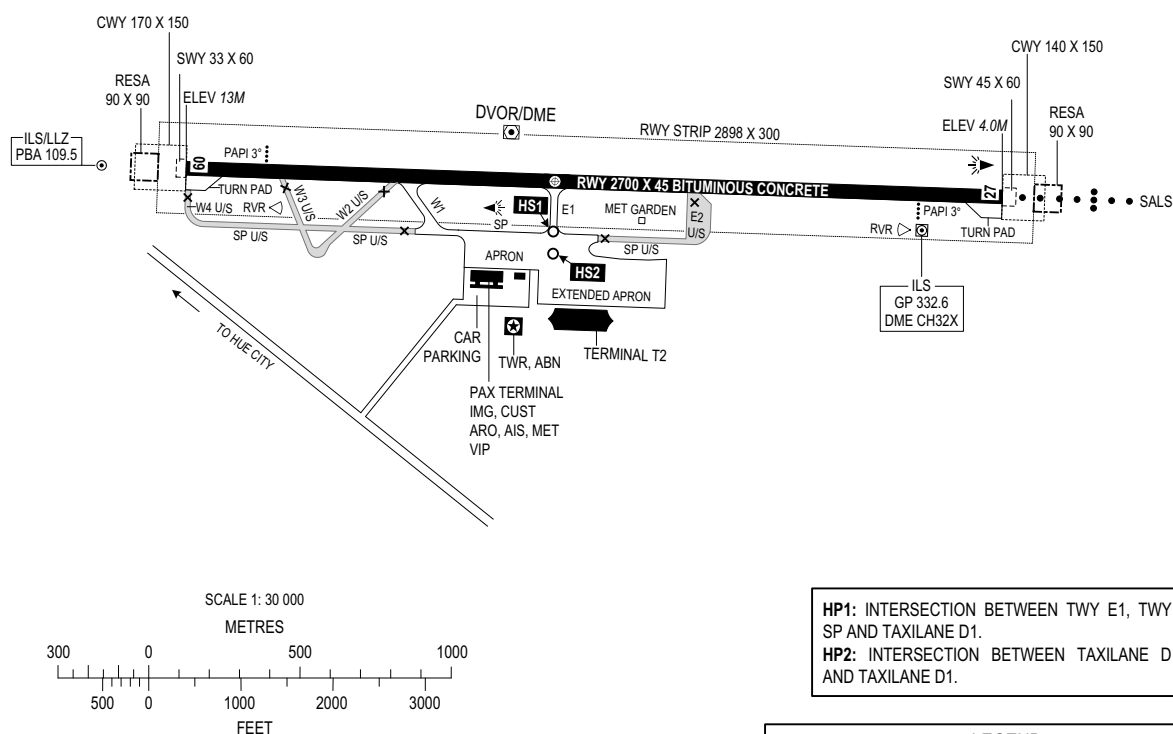
16°24'02"N
107°42'09"E

AD ELEV
15M

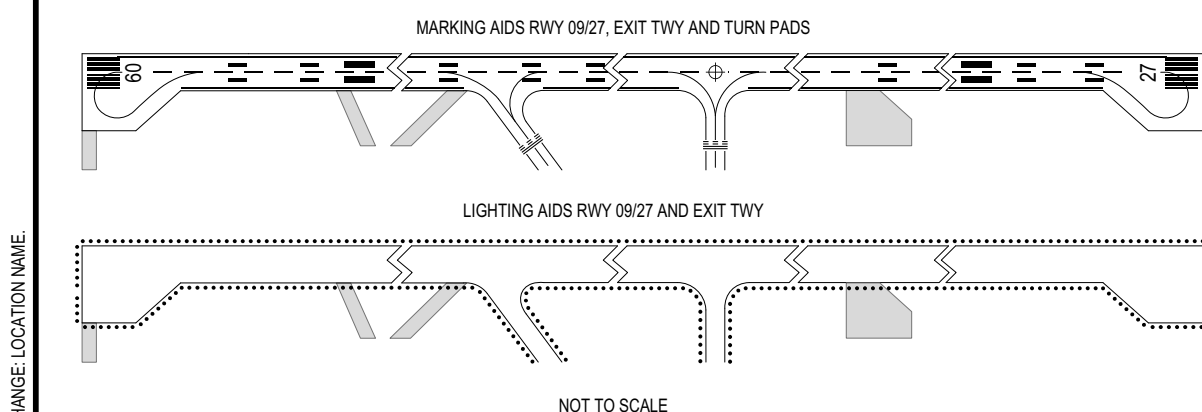
TWR 118.8

HUE/PHU BAI INTL (VVPB)

RWY	DIRECTION (TRUE)	THR WGS-84	BEARNG STRENGTH	APRON	STANDS 1, 2, 3, 4, 5	PCR 460/R/B/W/U CEMENT CONCRETE
09	092°	16°24'05"N 107°41'28"E	PCR 500/F/B/W/U		STANDS 6, 6A, 6B, 7, 8, 9, 10, 11, 12	PCR 740/R/A/W/U CEMENT CONCRETE
27	272°	16°24'00"N 107°42'59"E			STANDS 13	PCR 660/R/A/W/U CEMENT CONCRETE
TWYS WIDTH: - W1, E1= 23M - SP= 18M				TAXIWAYS	W1, E1	PCR 500/F/B/W/U BITUMINOUS CONCRETE
					SP	PCR 460/R/B/W/U CEMENT CONCRETE



LEGEND	
BUILDING	
HOT SPOT AND NAME	
WIND DIRECTION INDICATOR	
UNSERVICABLE (U/S)	
RWY-HOLDING POSITION (PATTERN A)	
CLOSE	
ARP	



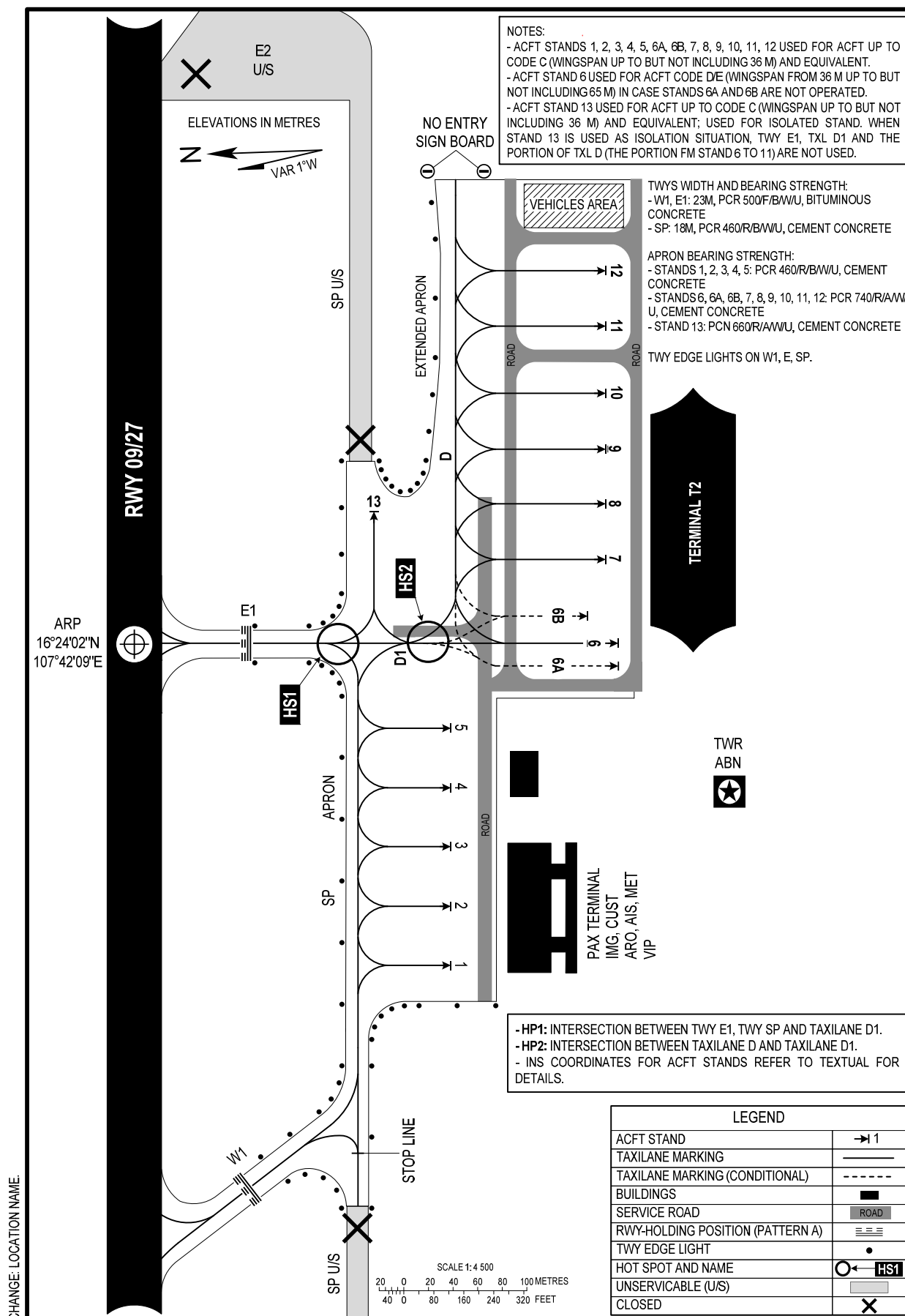
PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

AIRCRAFT PARKING/
DOCKING CHART - ICAO

APRON ELEV 14M

TWR 118.8

HUE/PHU BAI INTL (VVPB)



The INS coordinates and elevation for ACFT stands

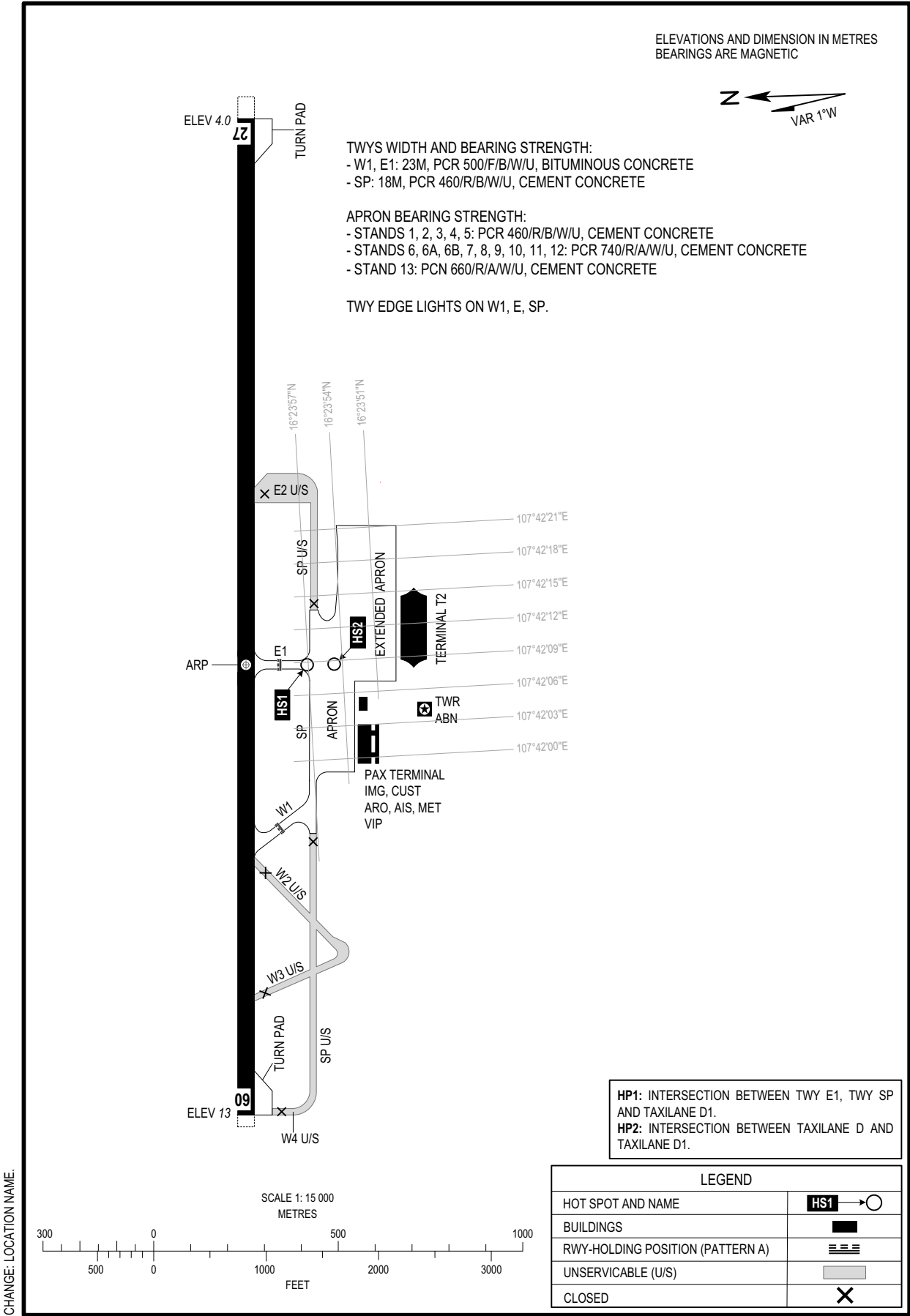
Position	Coordinates		Elevation (M)	Remarks
Stand 1	162354.59N	1074159.79E	14.285	MSL
Stand 2	162354.50N	1074201.42E	14.180	MSL
Stand 3	162354.04N	1074203.04E	14.055	MSL
Stand 4	162354.32N	1074204.66E	14.252	MSL
Stand 5	162354.24N	1074206.28E	14.438	MSL
Stand 6	162350.00N	1074208.37E	12.662	MSL
Stand 6A	162349.90N	1074207.74E	12.681	MSL
Stand 6B	162350.51N	1074209.16E	12.728	MSL
Stand 7	162350.13N	1074210.67E	12.504	MSL
Stand 8	162350.10N	1074212.19E	12.387	MSL
Stand 9	162350.08N	1074213.71E	12.383	MSL
Stand 10	162349.89N	1074215.21E	12.355	MSL
Stand 11	162349.79N	1074217.07E	12.359	MSL
Stand 12	162349.71N	1074218.58E	12.352	MSL
Stand 13	162355.97N	1074212.33E	13.351	MSL

AERODROME GROUND
MOVEMENT CHART - ICAO

APRON ELEV 14M

TWR 118.8

HUE/PHU BAI INTL (VVPB)

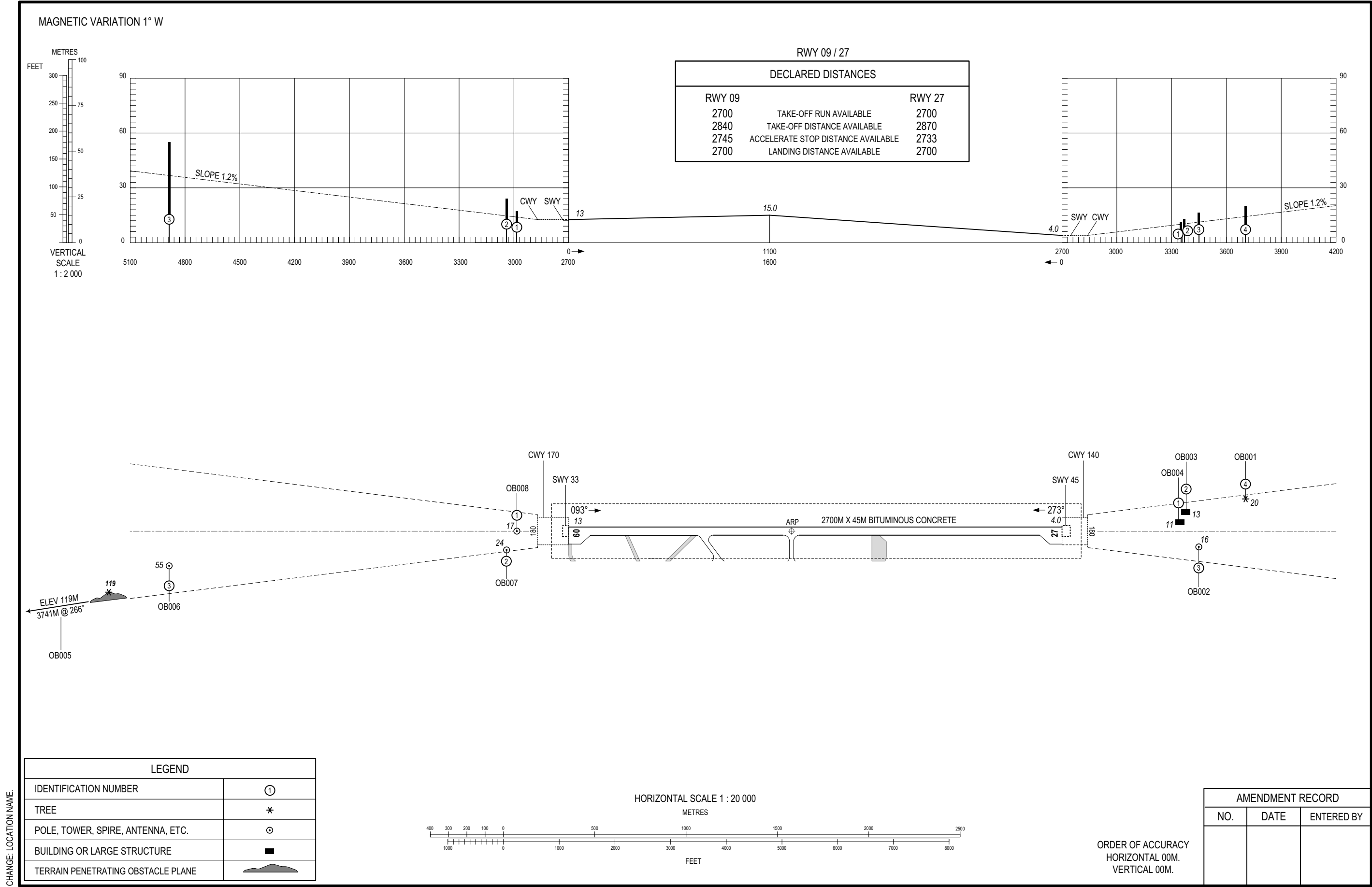


PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

DIMENSIONS AND ELEVATIONS IN METRES

AERODROME OBSTACLE CHART - ICAO
TYPE A (OPERATING LIMITATIONS)

HUE/PHU BAI INTL (VVPB)
RWY 09 / 27

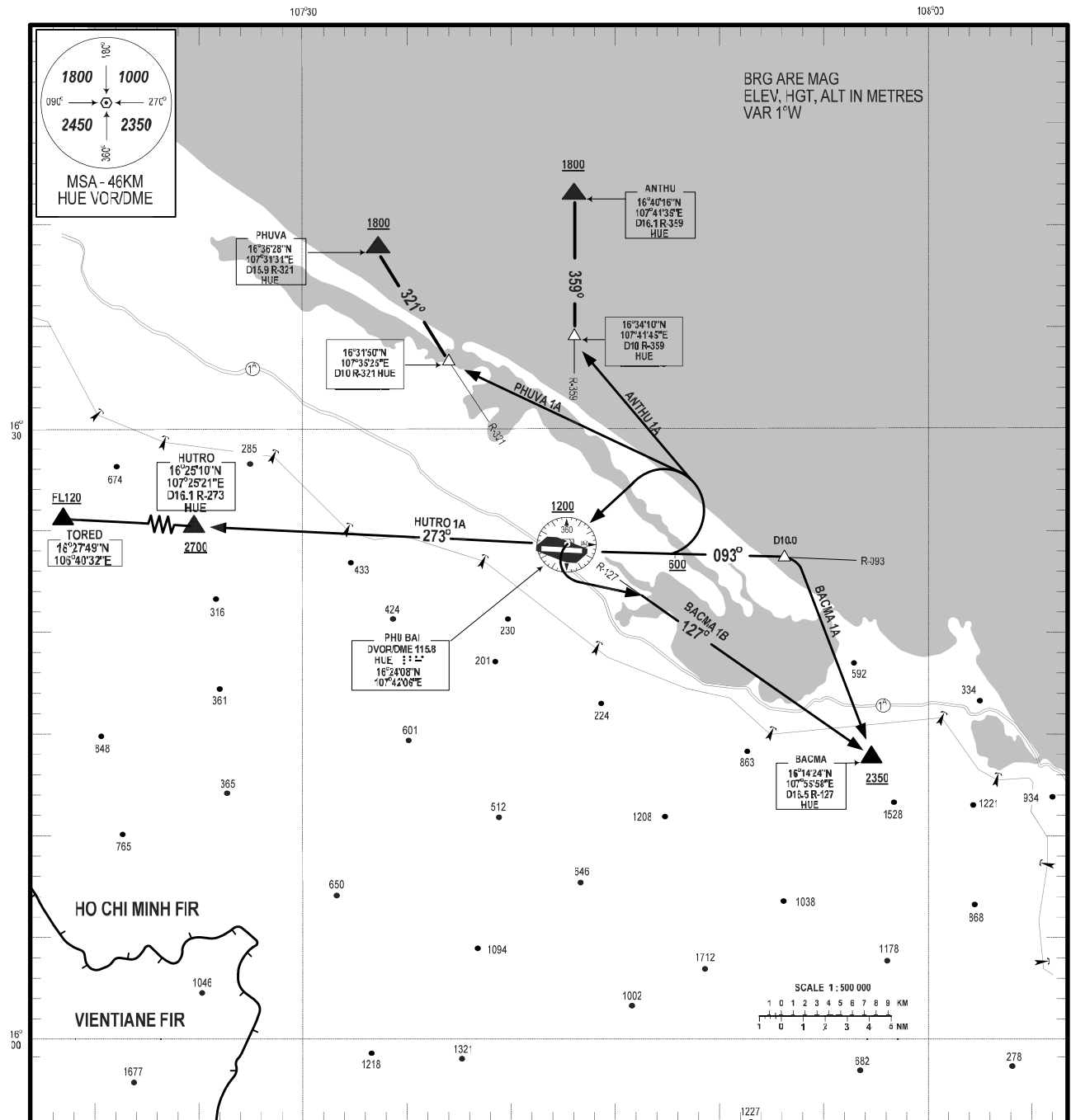


CHANGE: LOCATION NAME.

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

STANDARD DEPARTURE CHART-
INSTRUMENT (SID) - ICAOTRANSITION ALTITUDE
2750 M

TWR : 118.8

HUE/PHU BAI INTL (VVPB)
RWY 09
PHUVA 1A, ANTHU 1A, BACMA 1A,
BACMA 1B, HUTRO 1A

RWY 09

- 1. PHUVA ONE ALPHA DEPARTURE (PHUVA 1A):** AFTER DEPARTURE, INTERCEPT R-093 HUE UNTIL REACHING 600M OR ABOVE, TURN LEFT TO INTERCEPT W2 AT D10.0 R-321 HUE, REACH 1800M OR ABOVE AT PHUVA. (MINIMUM PDG 7% UNTIL REACHING 1800M).
- 2. ANTHU ONE ALPHA DEPARTURE (ANTHU 1A):** AFTER DEPARTURE, INTERCEPT R-093 HUE UNTIL REACHING 600M OR ABOVE, TURN LEFT TO INTERCEPT W10 AT D10.0 R-359 HUE, REACH 1800M OR ABOVE AT ANTHU. (MINIMUM PDG 7% UNTIL REACHING 1800M).
- 3. BACMA ONE ALPHA DEPARTURE (BACMA 1A):** AFTER DEPARTURE, INTERCEPT R-093 HUE UNTIL D10.0 HUE, TURN RIGHT REACH 2350M OR ABOVE AT BACMA, INTERCEPT W2 TO DAN. (MINIMUM PDG 7% UNTIL REACH NG 2350M).
- 4. BACMA ONE BRAVO DEPARTURE (BACMA 1B):** AFTER DEPARTURE, INTERCEPT R-093 HUE, UNTIL REACHING 600M OR ABOVE, TURN LEFT TO HUE AT 1200M OR ABOVE THEN INTERCEPT R-127 HUE TO BACMA, REACH 2350M OR ABOVE AT BACMA. (MINIMUM PDG 7% UNTIL REACHING 2350M).
- 5. HUTRO ONE ALPHA DEPARTURE (HUTRO 1A):** AFTER DEPARTURE, INTERCEPT R-093 HUE UNTIL REACHING 600M OR ABOVE, TURN LEFT TO HUE AT 1200M OR ABOVE THEN INTERCEPT R-273 HUE TO HUTRO, REACH 2700M OR ABOVE AT HUTRO, REACH FL120 OR ABOVE AT TORED. (MINIMUM PDG 7% UNTIL REACHING 2700M).

CHANGE LOCATION NAME

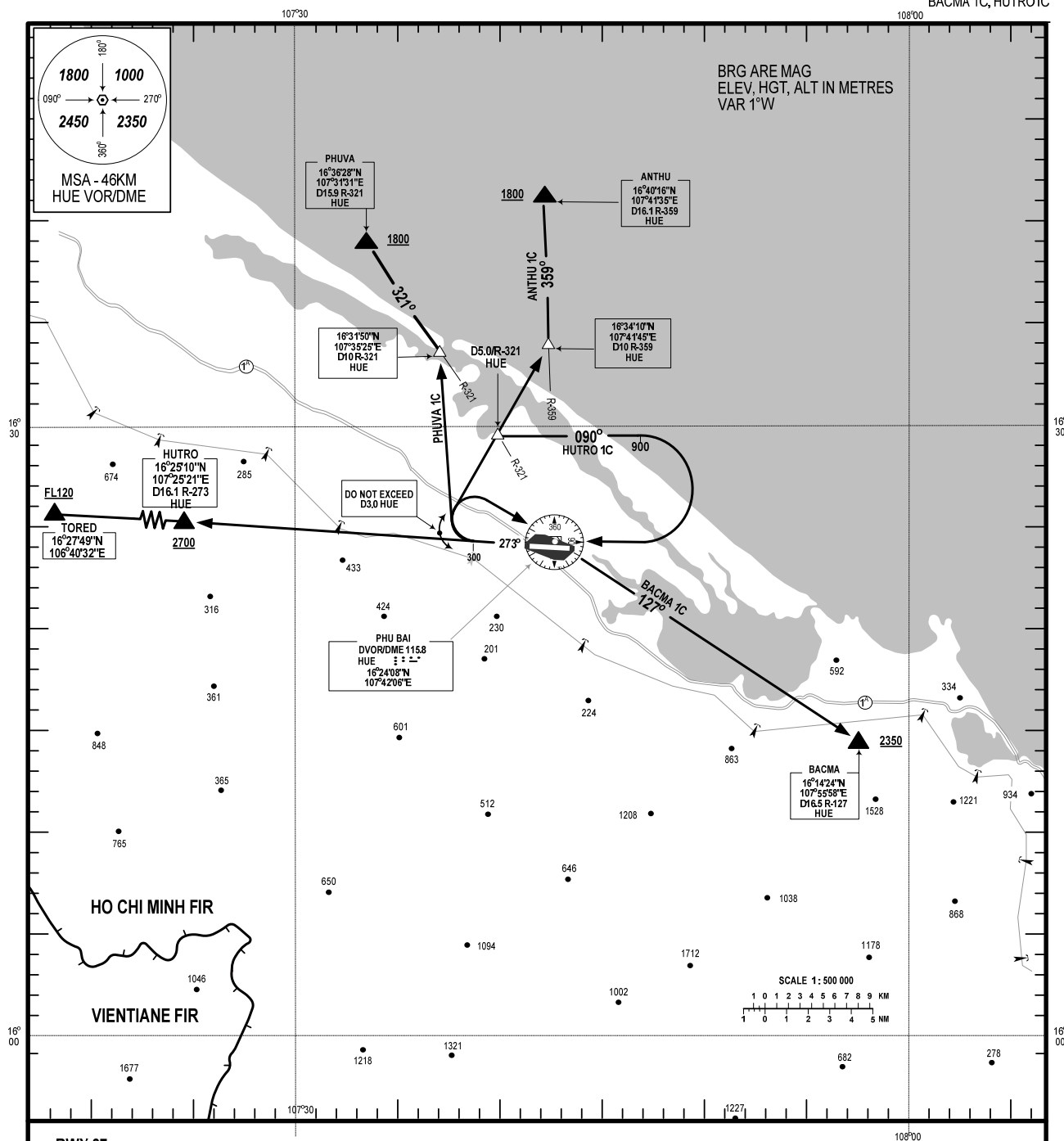
PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

STANDARD DEPARTURE CHART-
INSTRUMENT (SID) - ICAOTRANSITION ALTITUDE: 2750 M
TRANSITION LEVEL: FL100

TWR : 118.8

HUE/PHU BAI INTL (VVPB)

RWY 27

PHUVA 1C, ANTHU 1C,
BACMA 1C, HUTRO 1C

RWY 27

- 1. PHUVA ONE CHARLIE DEPARTURE (PHUVA 1C):** AFTER DEPARTURE, INTERCEPT R-273 HUE UNTIL REACHING 300M, TURN RIGHT NOT EXCEED 03 HUE DME TO INTERCEPT W2 AT D10.0/R-321 HUE, REACH 1800M OR ABOVE AT PHUVA. (MINIMUM PDG 5% UNTIL REACHING 1800M).
- 2. ANTHU ONE CHARLIE DEPARTURE (ANTHU 1C):** AFTER DEPARTURE, INTERCEPT R-273 HUE UNTIL REACHING 300M, TURN RIGHT NOT EXCEED 03 HUE DME TO INTERCEPT W10 AT D10.0/R-359 HUE, REACH 1800M OR ABOVE AT ANTHU. (MINIMUM PDG 5% UNTIL REACHING 1800M).
- 3. BACMA ONE CHARLIE DEPARTURE (BACMA 1C):** AFTER DEPARTURE, INTERCEPT R-273 HUE UNTIL REACHING 300M, TURN RIGHT NOT EXCEED 03 HUE DME TO HUE AT 1000M OR ABOVE, THEN INTERCEPT W2, REACH 2350M OR ABOVE AT BACMA. (MINIMUM PDG 5% UNTIL REACHING 2350M).
- 4. HUTRO ONE CHARLIE DEPARTURE (HUTRO 1C):** AFTER DEPARTURE, INTERCEPT R-273 HUE UNTIL REACHING 300M, TURN RIGHT NOT EXCEED 03 HUE DME TO D5.0/R-321 HUE, THEN TURN RIGHT 090° UNTIL REACHING 900M TURN RIGHT TO HUE AT 1800M OR ABOVE, THEN TO HUTRO AT 2700M OR ABOVE AT HUTRO, THEN TO TORED AT FL120 OR ABOVE AT TORED. (MINIMUM PDG 5% UNTIL TORED).

CHANGE: LOCATION NAME:

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

HUE/PHU BAI INTL (VVPB)
RNP RWY 27
HUTRO 1E, PHUVA 1E



FOR DATA TABULATION, SEE VERSO

SID and Transition coding of RNP RWY 27

1. RNP 1 RWY 27: HUTRO ONE ECHO DEPARTURE (HUTRO 1E)

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	VPA/TCH	Nav Spec
1	CF	PB502	-	274 (273.2)	+1.0	17.7	-	+1200	-	-	RNP 1
2	TF	HUTRO	-	276 (275.4)	+1.0	11.0	R	-FL120 +2150	-	-	RNP 1

NOTE: MINIMUM PDG OF 6% UNTIL REACHING 300M.

DILAO 1A TRANSITION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	VPA/TCH	Nav Spec
1	IF	HUTRO	-	-	+1.0	-	-	-FL120 +2150	-	-	RNP 1
2	TF	DILAO	-	275 (273.6)	+1.0	31.9	-	+FL120	-	-	RNP 1

2. RNP 1 RWY 27: PHUVA ONE ECHO DEPARTURE (PHUVA 1E)

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	VPA/TCH	Nav Spec
1	CF	PB502	-	274 (273.2)	+1.0	17.7	-	+1200	-	-	RNP 1
2	TF	PHUVA	-	001 (359.9)	+1.0	21.9	R	-2150	-	-	RNP 1

NOTE: MINIMUM PDG OF 6% UNTIL REACHING 300M.

HAMIN 1A TRANSITION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	VPA/TCH	Nav Spec
1	IF	PHUVA	-	-	+1.0	-	-	-2150	-	-	RNP 1
2	TF	HAMIN	-	017 (015.7)	+1.0	60.0	-	-	-	-	RNP 1

NIVEN 1A TRANSITION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	VPA/TCH	Nav Spec
1	IF	PHUVA	-	-	+1.0	-	-	-2150	-	-	RNP 1
2	TF	VIDEN	-	341 (339.6)	+1.0	48.8	-	-	-	-	RNP 1
3	TF	NIVEN	-	335 (334.2)	+1.0	106.3	L	+FL290	-	-	RNP 1

KONCO 1A TRANSITION

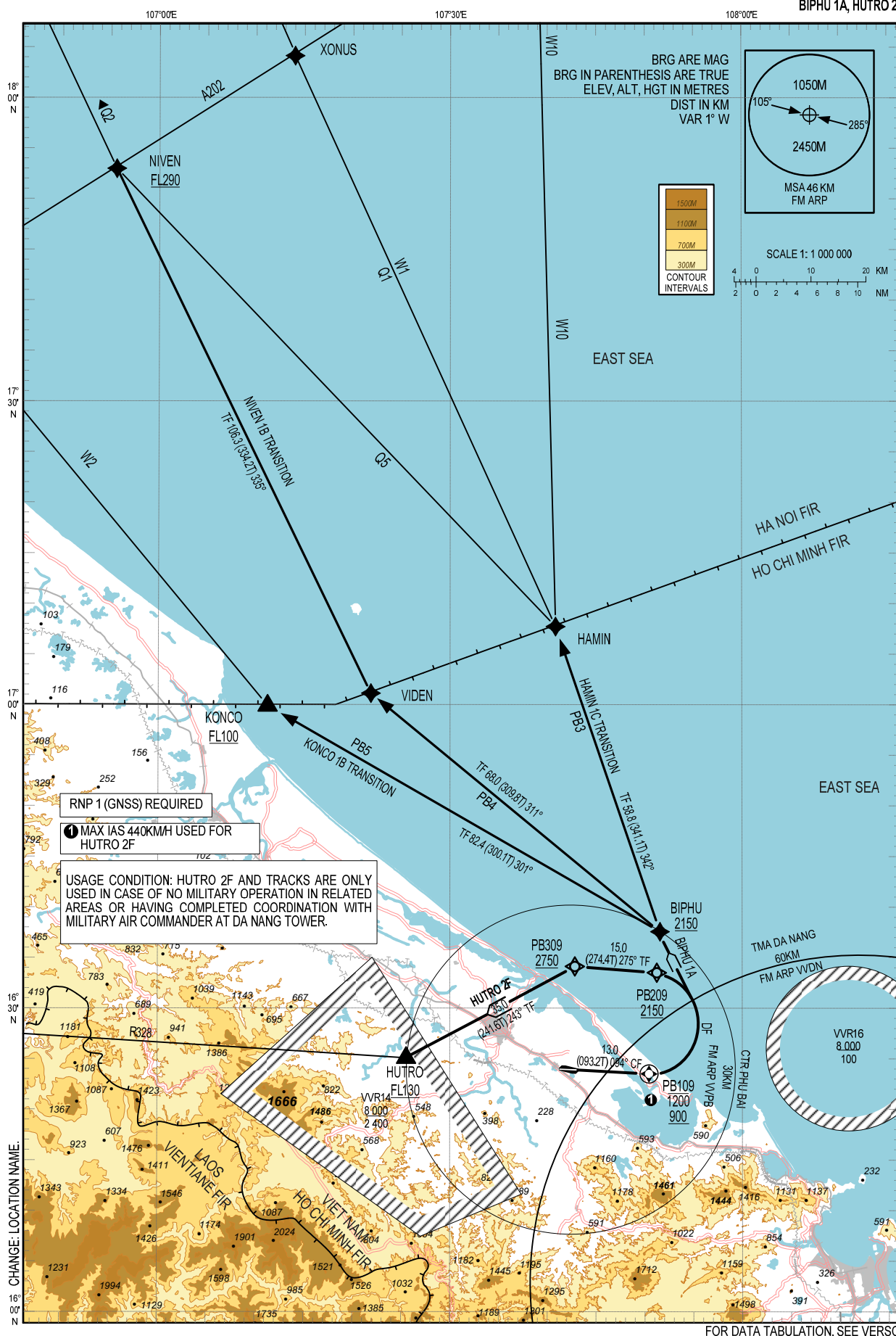
Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	VPA/TCH	Nav Spec
1	IF	PHUVA	-	-	+1.0	-	-	-2150	-	-	RNP 1
2	TF	KONCO	-	321 (320.3)	+1.0	56.4	-	+FL100	-	-	RNP 1

STANDARD DEPARTURE CHART - INSTRUMENT (SID) – ICAO

TRANSITION ALTITUDE
2750M

TWR: 118.8

HUE/PHU BAI INTL (VVPB)
RNP RWY 09
BIPHU 1A, HUTRO 2F



Procedure coding

1. RNP 1 RWY 09: BIPHU ONE ALPHA DEPARTURE (BIPHU 1A)

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
1	CF	PB109	Y	094 (093.2)	+1.0	13.0	-	-1200 +900	-	RNP 1
2	DF	BIPHU	-	-	+1.0	-	L	+2150	-	RNP 1

HAMIN 1C TRANSITION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
1	IF	BIPHU	-	-	+1.0	-	-	+2150	-	RNP 1
2	TF	HAMIN	-	342 (341.1)	+1.0	58.8	-	-	-	RNP 1

NIVEN 1B TRANSITION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
1	IF	BIPHU	-	-	+1.0	-	-	+2150	-	RNP 1
2	TF	VIDEN	-	311 (309.8)	+1.0	68.0	-	-	-	RNP 1
3	TF	NIVEN	-	335 (334.2)	+1.0	106.3	R	+FL290	-	RNP 1

KONCO 1B TRANSITION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
1	IF	BIPHU	-	-	+1.0	-	-	+2150	-	RNP 1
2	TF	KONCO	-	301 (300.1)	+1.0	82.4	-	+FL100	-	RNP 1

2. RNP 1 RWY 09: HUTRO TWO FOXTROT DEPARTURE (HUTRO 2F)

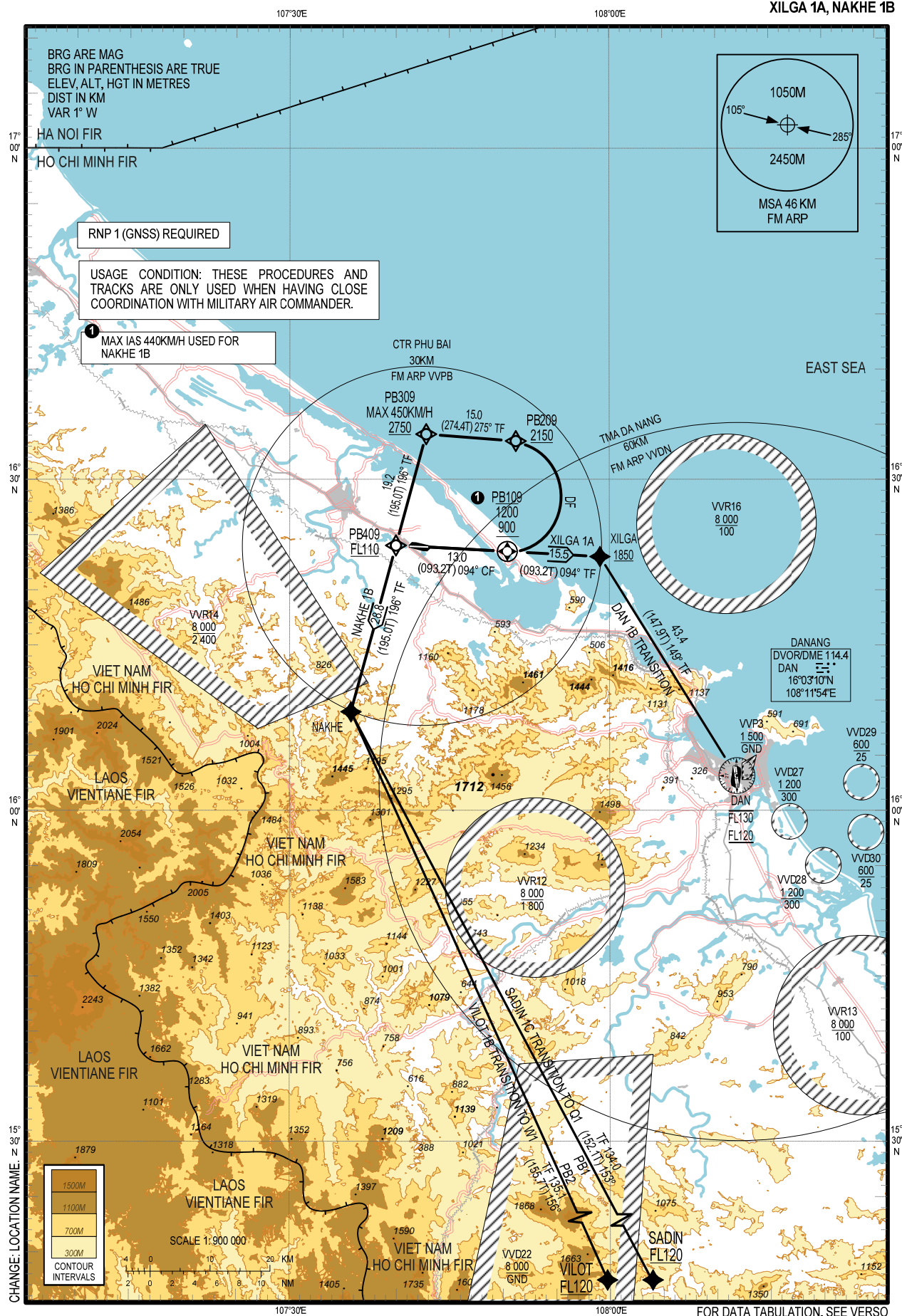
Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
1	CF	PB109	Y	094 (093.2)	+1.0	13.0	-	-1200 +900	-440	RNP 1
2	DF	PB209	-	-	+1.0	-	L	+2150	-	RNP 1
3	TF	PB309	-	275 (274.4)	+1.0	15.0	L	+2750	-	RNP 1
4	TF	HUTRO	-	243 (241.6)	+1.0	35.0	L	+FL130	-	RNP 1

STANDARD DEPARTURE CHART - INSTRUMENT (SID) - ICAO

TRANSITION ALTITUDE
2750M

TWR: 118.8

HUE/PHU BAI INTL (VVPB)
RNP RWY 09
XILGA 1A, NAKHE 1B



Procedure coding

1. RNP 1 RWY 09: XILGA ONE ALPHA DEPARTURE (XILGA 1A)

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
1	CF	PB109	Y	094 (093.2)	+1.0	13.0	-	-1200 +900	-	RNP 1
2	TF	XILGA	-	094 (093.2)	+1.0	15.5	-	+1850	-	RNP 1

DAN 1B TRANSITION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
1	IF	XILGA	-	-	+1.0	-	-	+1850	-	RNP 1
2	TF	DAN	-	149 (147.9)	+1.0	43.4	R	-FL130 +FL120	-	RNP 1

2. RNP 1 RWY 09: NAKHE ONE BRAVO DEPARTURE (NAKHE 1B)

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
1	CF	PB109	Y	094 (093.2)	+1.0	13.0	-	-1200 +900	-440	RNP 1
2	DF	PB209	-	-	+1.0	-	L	+2150	-	RNP 1
3	TF	PB309	-	275 (274.4)	+1.0	15.0	L	+2750	-450	RNP 1
4	TF	PB409	-	196 (195.0)	+1.0	19.2	L	+FL110	-	RNP 1
5	TF	NAKHE	-	196 (195.0)	+1.0	28.8	-	-	-	RNP 1

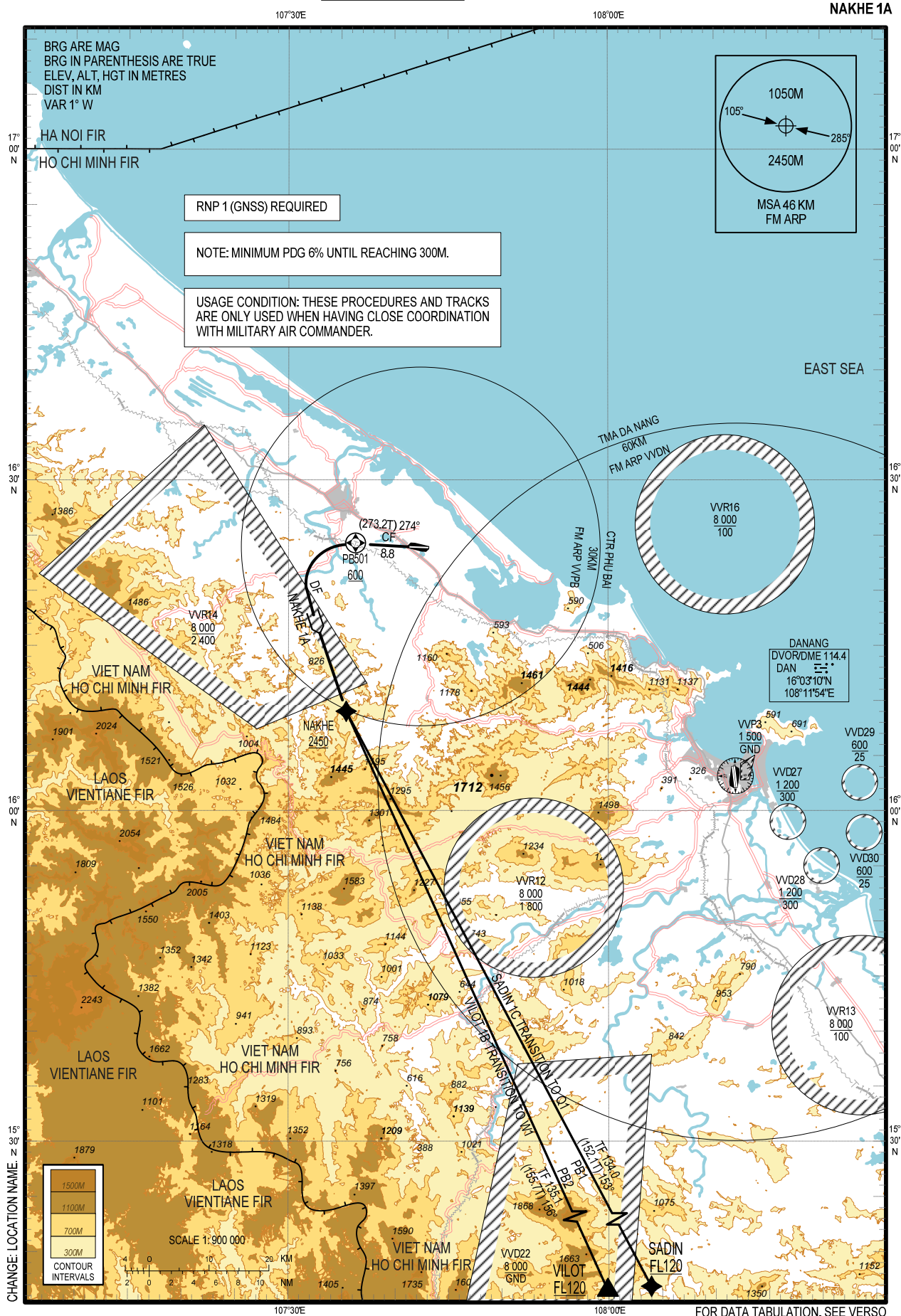
SADIN 1C TRANSITION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
1	IF	NAKHE	-	-	+1.0	-	-	-	-	RNP 1
2	TF	SADIN	-	153 (152.1)	+0.7	134.0	-	+FL120	-	RNP 1

VILOT 1B TRANSITION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
1	IF	NAKHE	-	-	+1.0	-	-	-	-	RNP 1
2	TF	VILOT	-	156 (155.7)	+0.7	135.1	-	+FL120	-	RNP 1

HUE/PHU BAI INTL (VVPB)
RNP RWY 27
NAKHE 1A



FOR DATA TABULATION, SEE VERSO

Procedure coding

1. RNP 1 RWY 27: NAKHE ONE ALPHA DEPARTURE (NAKHE 1A)

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	VPA/TCH	Nav Spec
1	CF	PB501	Y	274 (273.2)	+1.0	8.8	-	+600	-	-	RNP 1
2	DF	NAKHE	-	-	+1.0	-	L	+2450	-	-	RNP 1

NOTE: MIN PDG 6% UNTIL REACHING 300M.

SADIN 1C TRANSITION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	VPA/TCH	Nav Spec
1	IF	NAKHE	-	-	+1.0	-	-	+2450	-	-	RNP 1
2	TF	SADIN	-	153 (152.1)	+0.7	134.0	-	+FL120	-	-	RNP 1

VILOT 1B TRANSITION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	VPA/TCH	Nav Spec
1	IF	NAKHE	-	-	+1.0	-	-	+2450	-	-	RNP 1
2	TF	VILOT	-	156 (155.7)	+0.7	135.1	-	+FL120	-	-	RNP 1

STANDARD TRANSITION ARRIVAL
ROUTE-STAR-ICAO

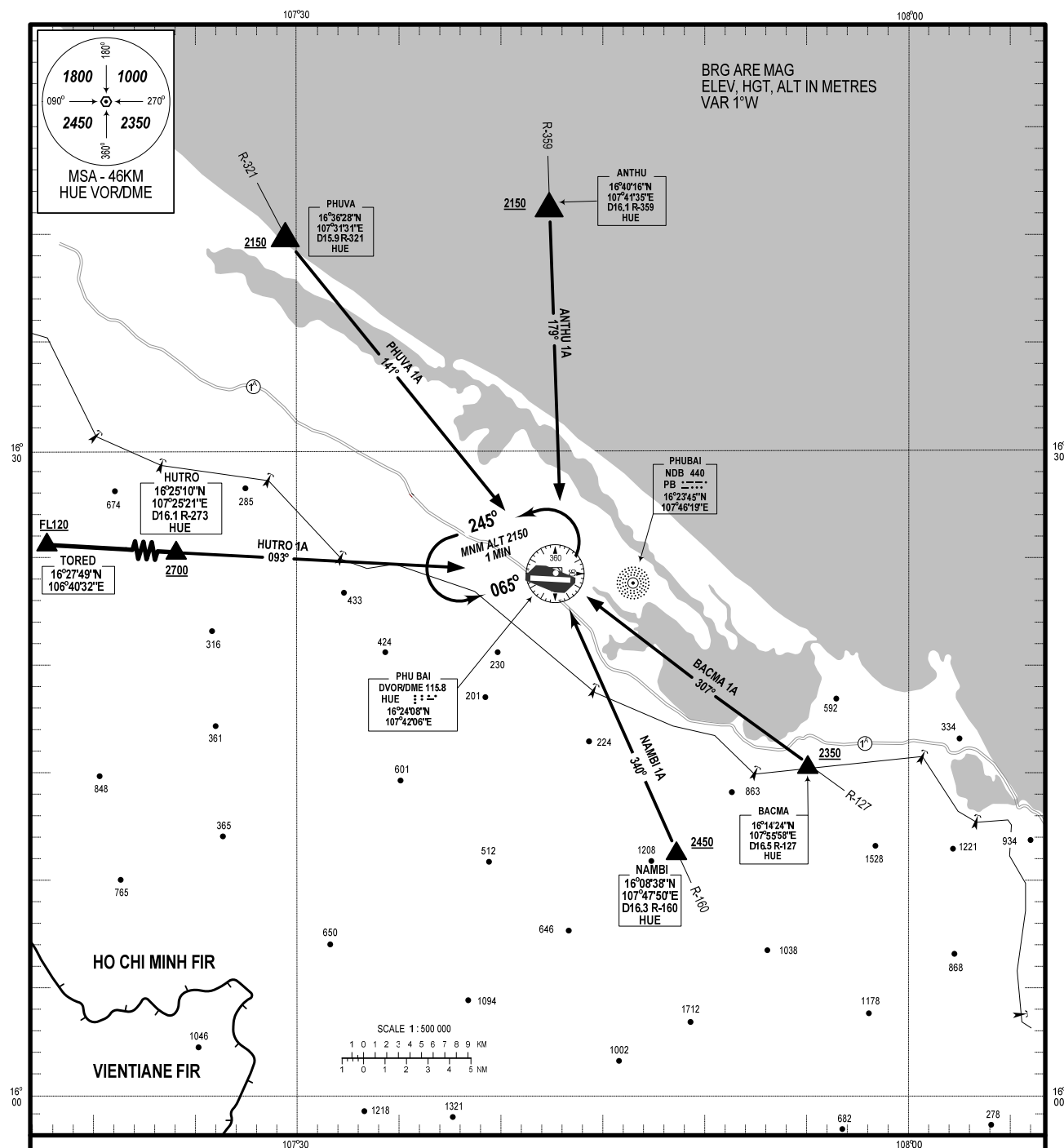
TRANSITION ALT 2750M

PB TWR : 118.8
DAN APP : 120.45 PRI
APP : 125.45 SRY
DAN CTL : 125.3 PRI
CTL : 125.45 SKYHUE/PHU BAI INT (VVPB)
RWY 27
LATOM 1A

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

STANDARD ARRIVAL CHART-
INSTRUMENT (STAR) - ICAOTRANSITION ALTITUDE
2750 M

TWR : 118.8

HUE/PHU BAI INTL (VVPB)
RWY 27PHUVA 1A, ANTHU 1A, BACMA 1A,
NAMBI 1A, HUTRO 1A

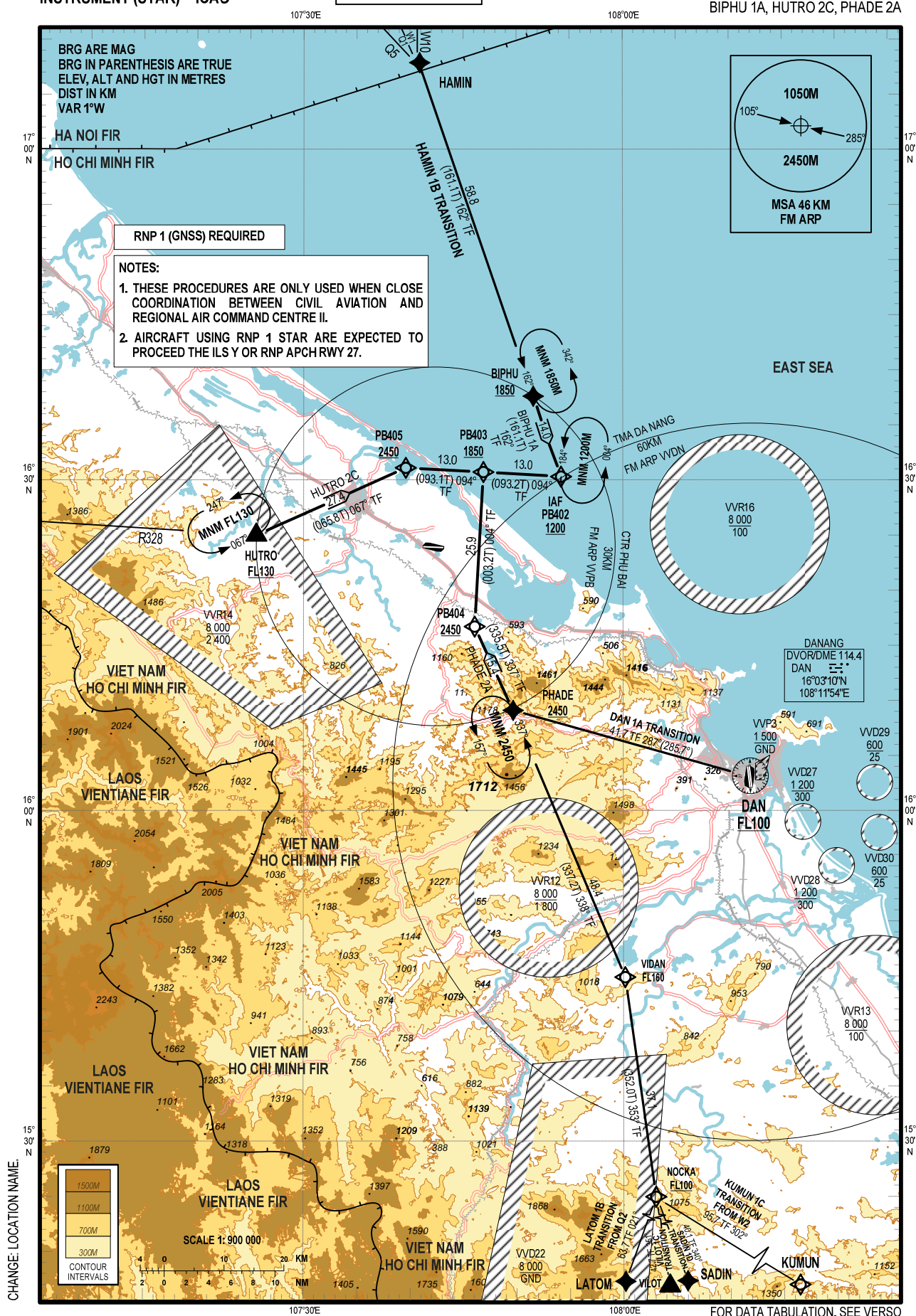
RWY 27:

- 1. PHUVA ONE ALPHA ARRIVAL (PHUVA 1A):** FROM PHUVA AT ALT 2150M OR ABOVE, PROCEED TO HUE ON R-321 AT 2150M. CAN USE ONE OF FOLLOWING PROCEDURES: VOR OR ILS Z RWY 27.
- 2. ANTHU ONE ALPHA ARRIVAL (ANTHU 1A):** FROM ANTHU AT ALT 2150M OR ABOVE, PROCEED TO HUE ON R-359 AT 2150M. CAN USE ONE OF FOLLOWING PROCEDURES: VOR OR ILS Z RWY 27.
- 3. BACMA ONE ALPHA ARRIVAL (BACMA 1A):** FROM BACMA AT ALT 2350M OR ABOVE, PROCEED TO HUE ON R-127 DESCEND TO 2150M AT HUE VOR/DME. CAN USE ONE OF FOLLOWING PROCEDURES: VOR OR ILS Z RWY 27.
- 4. NAMBI ONE ALPHA ARRIVAL (NAMBI 1A):** FROM NAMBI AT ALT 2450M OR ABOVE, PROCEED TO HUE ON R-160 DESCEND TO 2150M AT HUE VOR/DME. CAN USE ONE OF FOLLOWING PROCEDURES: VOR OR ILS Z RWY 27.
- 5. HUTRO ONE ALPHA ARRIVAL (HUTRO 1A):** FROM TORED AT FL120 TO HUTRO DESCEND TO 2700M AT HUTRO, PROCEED TO HUE ON R-273 AT 2150M. CAN USE ONE OF FOLLOWING PROCEDURES: VOR OR ILS Z RWY 27.

CHANGE: LOCATION NAME.

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

HUE/PHU BAI INTL (VVPB)
RNP RWY 27
BIPHU 1A, HUTRO 2C, PHADE 2A



STAR and Transition coding of RNP RWY 27**1. RNP 1 RWY 27: HUTRO TWO CHARLIE ARRIVAL (HUTRO 2C)**

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	VPA/TCH	Nav Spec
1	IF	HUTRO	-	-	+1.0	-	-	+FL130	-	-	RNP 1
2	TF	PB405	-	067 (065.8)	+1.0	27.4	-	+2450	-	-	RNP 1
3	TF	PB403	-	094 (093.1)	+1.0	13.0	R	+1850	-	-	RNP 1
4	TF	PB402	-	094 (093.2)	+1.0	13.0	-	+1200	-	-	RNP 1

2. RNP 1 RWY 27: BIPHU ONE ALPHA ARRIVAL (BIPHU 1A)

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	VPA/TCH	Nav Spec
1	IF	BIPHU	-	-	+1.0	-	-	+1850	-	-	RNP 1
2	TF	PB402	-	162 (161.1)	+1.0	14.0	-	+1200	-	-	RNP 1

HAMIN 1B TRANSITION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	VPA/TCH	Nav Spec
1	IF	HAMIN	-	-	+1.0	-	-	-	-	-	RNP 1
2	TF	BIPHU	-	162 (161.1)	+1.0	58.8	-	+1850	-	-	RNP 1

3. RNP 1 RWY 27: PHADE TWO ALPHA ARRIVAL (PHADE 2A)

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	VPA/TCH	Nav Spec
1	IF	PHADE	-	-	+1.0	-	-	+2450	-	-	RNP 1
2	TF	PB404	-	337 (335.5)	+1.0	15.4	-	+2450	-	-	RNP 1
3	TF	PB403	-	004 (003.2)	+1.0	25.9	R	+1850	-	-	RNP 1
4	TF	PB402	-	094 (093.2)	+1.0	13.0	R	+1200	-	-	RNP 1

LATOM 1B TRANSITION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	VPA/TCH	Nav Spec
1	IF	LATOM	-	-	+0.7	-	-	-	-	-	RNP 1
2	TF	NOCKA	-	021 (020.0)	+0.7	63.7	-	+FL100	-	-	RNP 1
3	TF	VIDAN	-	353 (352.0)	+0.7	37.1	L	-FL160	-	-	RNP 1
4	TF	PHADE	-	338 (337.2)	+1.0	48.4	L	+2450	-	-	RNP 1

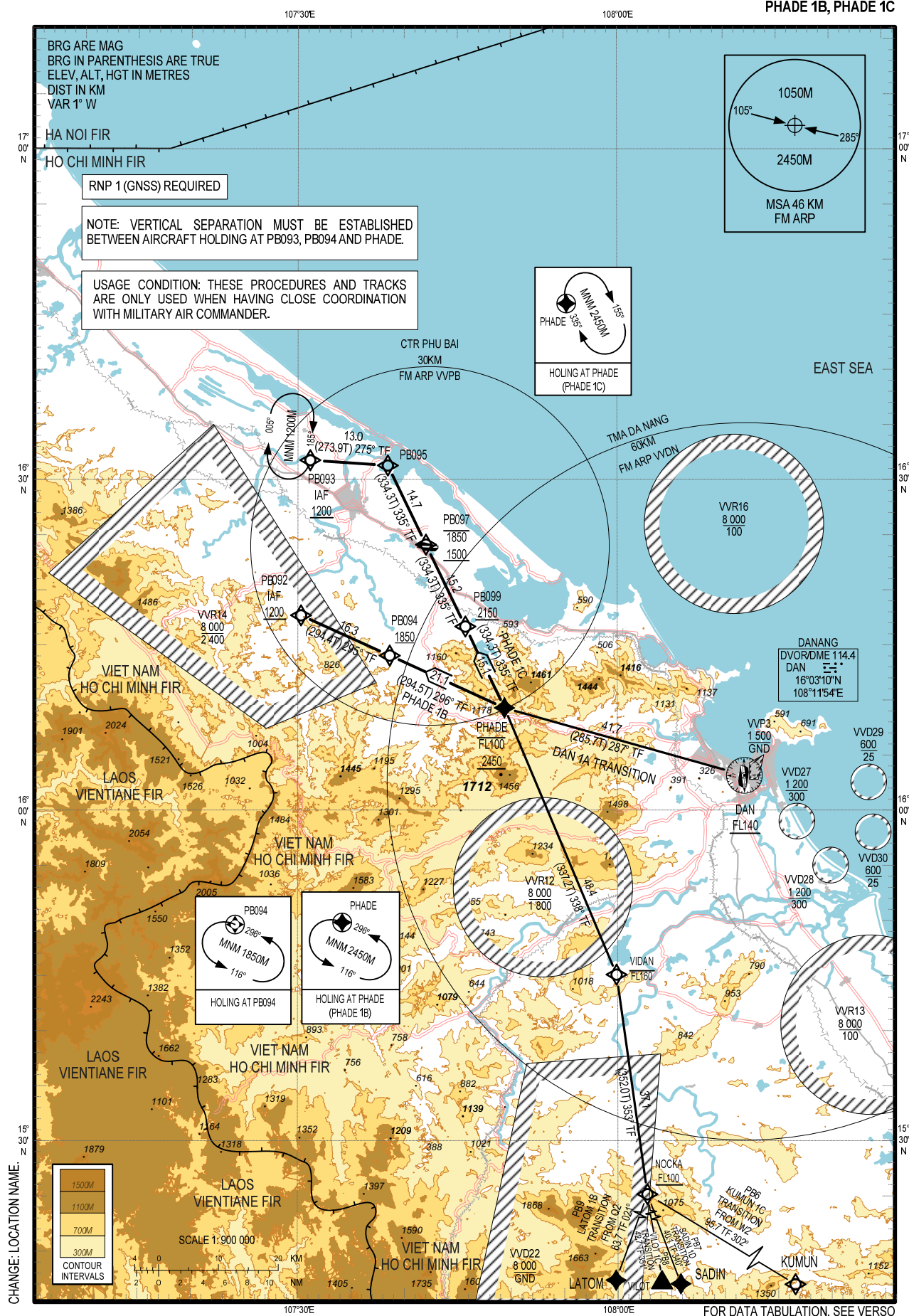
SADIN 1D TRANSITION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	VPA/TCH	Nav Spec
1	IF	SADIN	-	-	+0.7	-	-	-	-	-	RNP 1
2	TF	NOCKA	-	340 (339.5)	+0.7	40.1	-	+FL100	-	-	RNP 1
3	TF	VIDAN	-	353 (352.0)	+0.7	37.1	R	-FL160	-	-	RNP 1
4	TF	PHADE	-	338 (337.2)	+1.0	48.4	L	+2450	-	-	RNP 1

VILOT 1C TRANSITION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	VPA/TCH	Nav Spec
1	IF	VILOT	-	-	+0.7	-	-	-	-	-	RNP 1
2	TF	NOCKA	-	351 (350.6)	+0.7	42.7	-	+FL100	-	-	RNP 1
3	TF	VIDAN	-	353 (352.0)	+0.7	37.1	R	-FL160	-	-	RNP 1
4	TF	PHADE	-	338 (337.2)	+1.0	48.4	L	+2450	-	-	RNP 1

HUE/PHU BAI INTL (VVPB)
RNP RWY 09
PHADE 1B, PHADE 1C



Procedure coding

1. RNP 1 RWY 09: PHADE ONE BRAVO ARRIVAL (PHADE 1B)

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
1	IF	PHADE	-	-	+1.0	-	-	-FL100 +2450	-	RNP 1
2	TF	PB094	-	296 (294.5)	+1.0	21.1	-	+1850	-	RNP 1
3	TF	PB092	-	295 (294.4)	+1.0	16.3	L	+1200	-	RNP 1

LATOM 1B TRANSITION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
1	IF	LATOM	-	-	+0.7	-	-	-	-	RNP 1
2	TF	NOCKA	-	021 (020.0)	+0.7	63.7	-	+FL100	-	RNP 1
3	TF	VIDAN	-	353 (352.0)	+0.7	37.1	L	-FL160	-	RNP 1
4	TF	PHADE	-	338 (337.2)	+1.0	48.4	L	-FL100 +2450	-	RNP 1

SADIN 1D TRANSITION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
1	IF	SADIN	-	-	+0.7	-	-	-	-	RNP 1
2	TF	NOCKA	-	340 (339.5)	+0.7	40.1	-	+FL100	-	RNP 1
3	TF	VIDAN	-	353 (352.0)	+0.7	37.1	R	-FL160	-	RNP 1
4	TF	PHADE	-	338 (337.2)	+1.0	48.4	L	-FL100 +2450	-	RNP 1

VILOT 1C TRANSITION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
1	IF	VILOT	-	-	+0.7	-	-	-	-	RNP 1
2	TF	NOCKA	-	351 (350.6)	+0.7	42.7	-	+FL100	-	RNP 1
3	TF	VIDAN	-	353 (352.0)	+0.7	37.1	R	-FL160	-	RNP 1
4	TF	PHADE	-	338 (337.2)	+1.0	48.4	L	-FL100 +2450	-	RNP 1

KUMUN 1C TRANSITION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
1	IF	KUMUN	-	-	+0.7	-	-	-	-	RNP 1
2	TF	NOCKA	-	302 (301.3)	+0.7	95.7	-	+FL100	-	RNP 1
3	TF	VIDAN	-	353 (352.0)	+0.7	37.1	R	-FL160	-	RNP 1
4	TF	PHADE	-	338 (337.2)	+1.0	48.4	L	-FL100 +2450	-	RNP 1

DAN 1A TRANSITION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
1	IF	DAN	-	-	+1.0	-	-	+FL140	-	RNP 1
2	TF	PHADE	-	287 (285.7)	+1.0	41.7	-	-FL100 +2450	-	RNP 1

2. RNP 1 RWY 09: PHADE ONE CHARLIE ARRIVAL (PHADE 1C)

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
1	IF	PHADE	-	-	+1.0	-	-	-FL100 +2450	-	RNP 1
2	TF	PB099	-	335 (334.3)	+1.0	15.1	-	+2150	-	RNP 1
3	TF	PB097	-	335 (334.3)	+1.0	15.2	-	-1850 +1500	-	RNP 1
4	TF	PB095	-	335 (334.3)	+1.0	14.7	-	-	-	RNP 1
5	TF	PB093	-	275 (273.9)	+1.0	13.0	L	+1200	-	RNP 1

STANDARD ARRIVAL CHART –
INSTRUMENT (STAR) – ICAOTRANSITION ALTITUDE
2750M

TWR: 118.8

HUE/PHU BAI INTL (VVPB)

RNP RWY 09

PHUVA 1C, TORED 1A



FOR DATA TABULATION, SEE VERSO

Procedure coding

1. RNP 1 RWY 09: TORED ONE ALPHA ARRIVAL (TORED 1A)

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
1	IF	TORED	-	-	+1.0	-	-	-FL120	-	RNP 1
2	TF	DILAO	-	094 (093.4)	+1.0	48.1	-	-	-	RNP 1
3	TF	PB888	-	095 (093.5)	+1.0	12.3	R	+2150	-	RNP 1
4	TF	HUTRO	-	095 (093.6)	+1.0	19.5	-	+1200	-	RNP 1

2. RNP 1 RWY 09: PHUVA ONE CHARLIE ARRIVAL (PHUVA 1C)

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
1	IF	PHUVA	-		+1.0	-	-	-1850 +1500	-	RNP 1
2	TF	PB093	-	185 (183.9)	+1.0	8.9	L	+1200	-	RNP 1

HAMIN 1D TRANSITION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
1	IF	HAMIN	-	-	+1.0	-	-	-	-	RNP 1
2	TF	PHUVA	-	197 (195.7)	+1.0	60.0	-	-1850 +1500	-	RNP 1

3. RNP HOLDING PROCEDURE

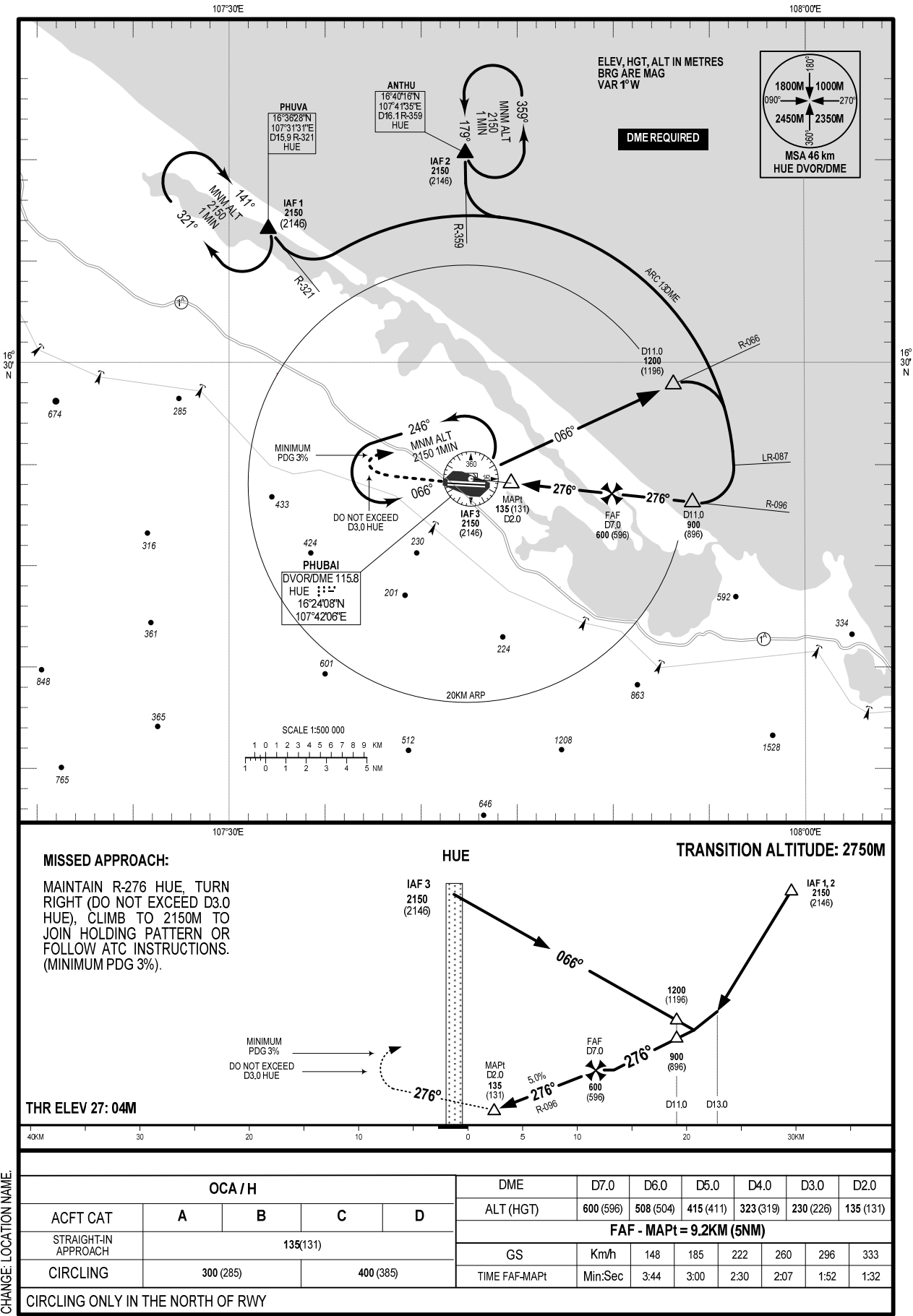
Holding Fix	Fly-over	Inbound Course/ Track °M(°T)	Magnetic Variation	Time (min)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
PB888	Y	095°(093.6°)	+1.0	1 ≤ FL140 1.5 > FL140	L	+2150	-430 ≤ FL140 -445 > FL140	RNP 1
PB093	Y	185°(183.9°)	+1.0	1 ≤ FL140 1.5 > FL140	R	+1200	-430 ≤ FL140 -445 > FL140	RNP 1
PHUVA	Y	185°(183.9°)	+1.0	1 ≤ FL140 1.5 > FL140	R	+1500	-430 ≤ FL140 -445 > FL140	RNP 1

INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAO

AERODROME ELEV 15M
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 27 - ELEV 4M

TWR : 118.8

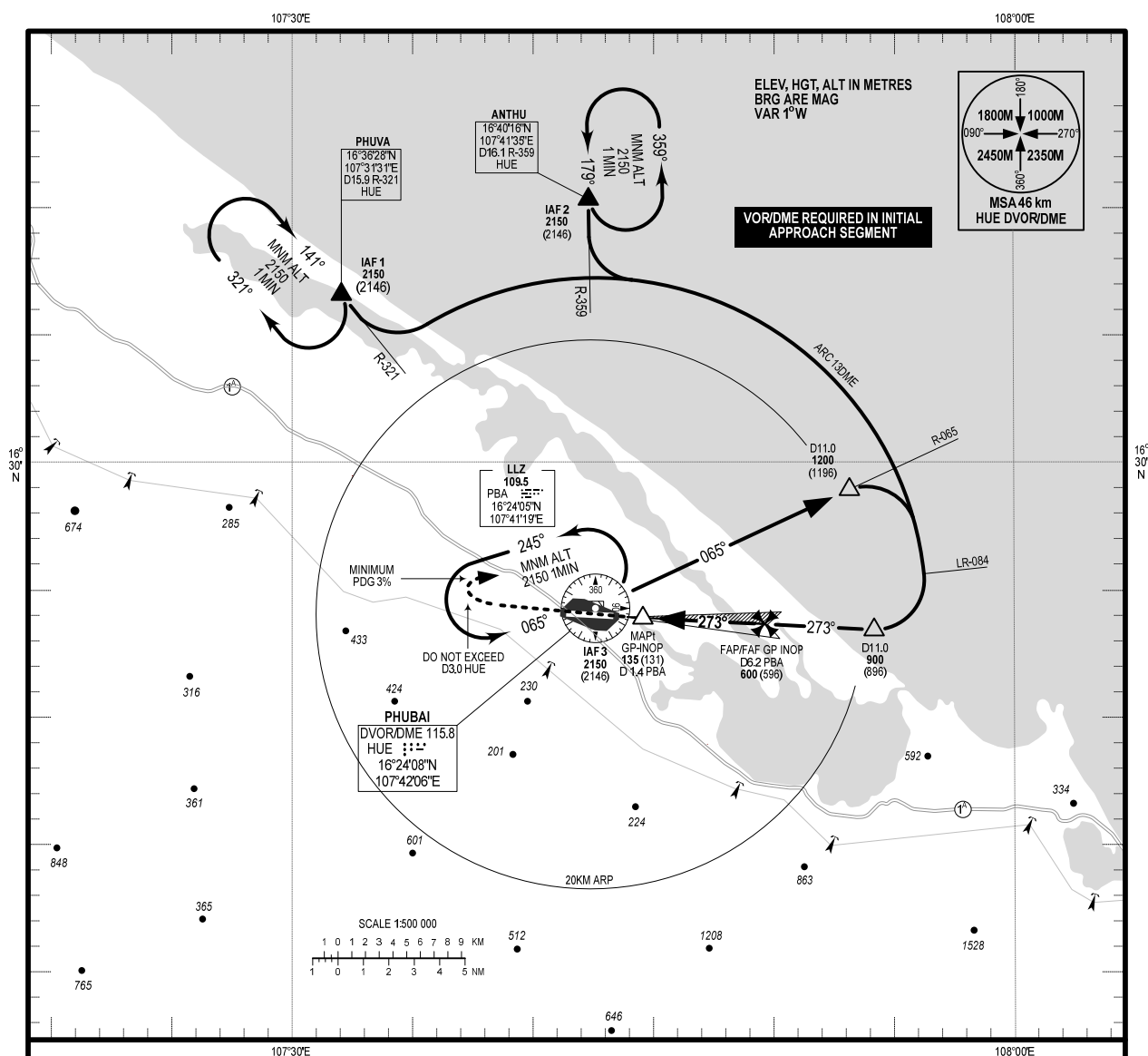
HUE/PHU BAI INTL (VVPB)
VOR
RWY 27



PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAOAERODROME ELEV 15M
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 27 - ELEV 4M

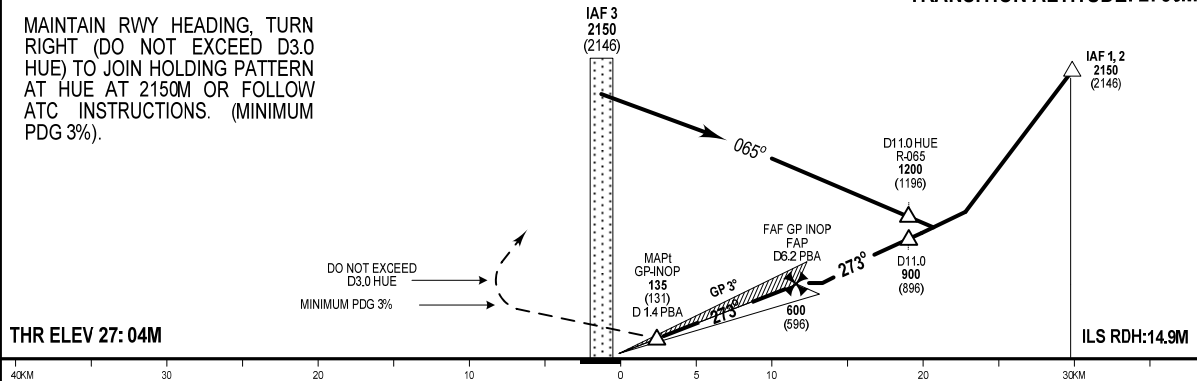
TWR : 118.8

HUE/PHU BAI INTL (VVPB)
ILS z
RWY 27

MISSED APPROACH:

MAINTAIN RWY HEADING, TURN
RIGHT (DO NOT EXCEED D3.0
HUE) TO JOIN HOLDING PATTERN
AT HUE AT 2150M OR FOLLOW
ATC INSTRUCTIONS. (MINIMUM
PDG 3%).

TRANSITION ALTITUDE: 2750M



CHANGE: LOCATION NAME.

OCA/H					GS	km/h	150	200	250	300	350
ACFT CAT	A	B	C	D	FAF - MAPt = 8.9KM	mins	3:33	2:39	2:07	1:46	1:31
STRAIGHT-IN APPROACH	76 (72)	79 (75)	82 (78)	85 (81)	RATE OF DESCENT	m/s	2.1	2.9	3.6	4.3	5.0
GP INOP	135 (131)				DME (PBA) NM	62	5	4	3	2	1.4
CIRCLING	300 (285)		400 (385)		ALT (HGT)	600(596)	489(485)	392(388)	295(291)	198(184)	135(131)

CIRCLING ONLY IN THE NORTH OF RWY

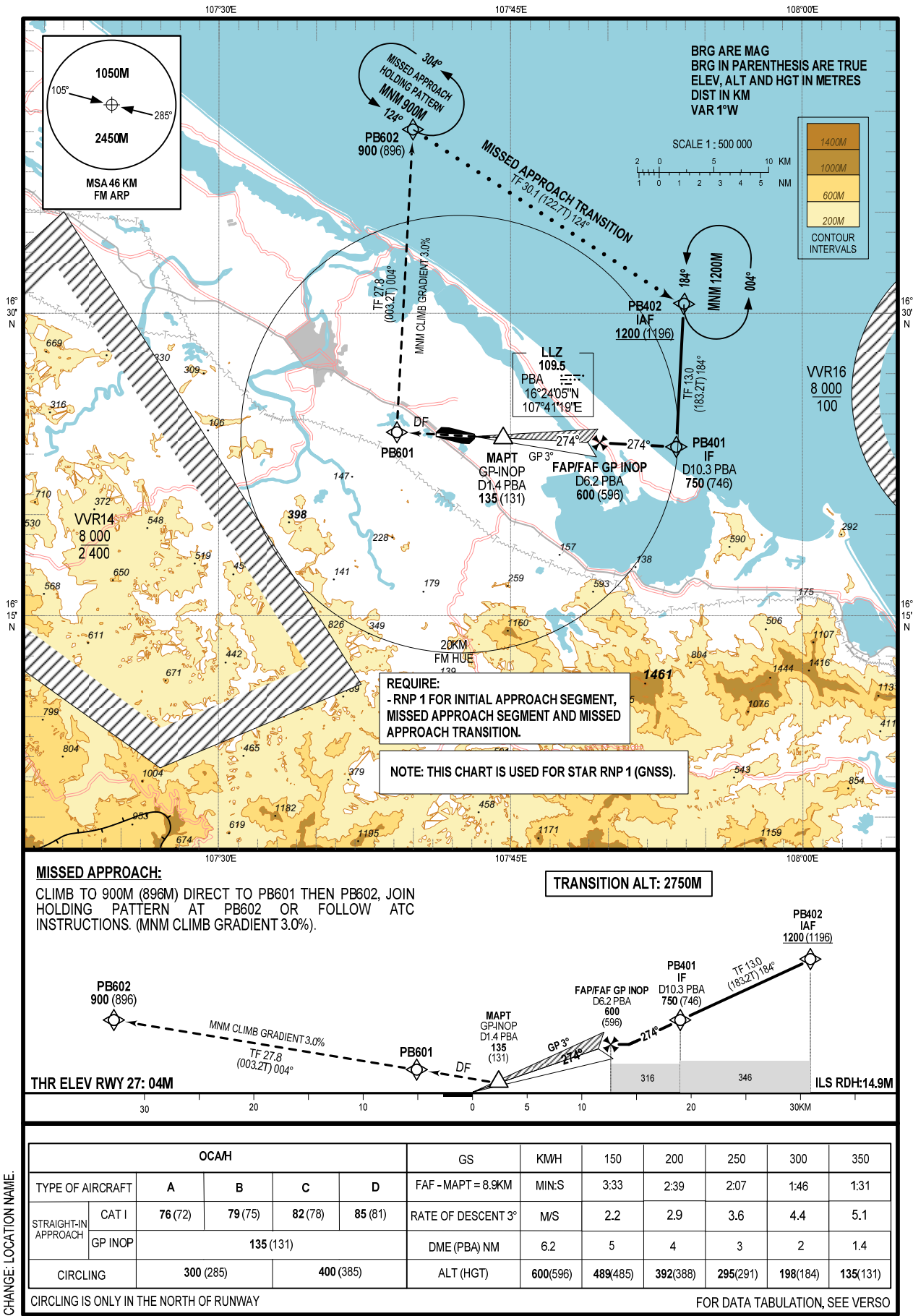
PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

INSTRUMENT
APPROACH
CHART-ICAO

AERODROME ELEV: 15M
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 27 - ELEV 4M

TWR: 118.8

HUE/PHU BAI INTL (VVPB)
ILS Y RWY 27



APCH procedure and Transition coding of ILS Y RWY 27

1. ILS Y RWY 27: INITIAL APPROACH SEGMENT

RCMD.PATH TERMINATOR	FIX ID (WPT NAME)	FLY- OVER	DISTANCE (KM)	MAG TRACK (TRUE TRACK)	TURN DIRECTION	ALTITUDE (M)	SPEED LIMIT (IAS) KM/H	VER ANGLE	NAV SPEC
IF	PB402	-	-	-	-	+1200	-	-	RNP 1
TF	PB401	-	13.0	184°(183.2°)	-	@750	-	-	RNP 1

2. ILS Y RWY 27: MISSED APPROACH SEGMENT

RCMD.PATH TERMINATOR	FIX ID (WPT NAME)	FLY- OVER	DISTANCE (KM)	MAG TRACK (TRUE TRACK)	TURN DIRECTION	ALTITUDE (M)	SPEED LIMIT (IAS) KM/H	VER ANGLE	NAV SPEC
IF	MAPT	Y	-	-	-	-	-	-	RNP 1
DF	PB601	-	-	-	-	-	-	-	RNP 1
TF	PB602	-	27.8	004°(003.2°)	R	900	-	-	RNP 1
HM	PB602	Y	-	-	L	+900	-	-	RNP 1

3. ILS Y RWY 27: MISSED APPROACH TRANSITION SEGMENT

RCMD.PATH TERMINATOR	FIX ID (WPT NAME)	FLY- OVER	DISTANCE (KM)	MAG TRACK (TRUE TRACK)	TURN DIRECTION	ALTITUDE (M)	SPEED LIMIT (IAS) KM/H	VER ANGLE	NAV SPEC
IF	PB602	-	-	-	-	+900	-	-	RNP 1
TF	PB402	-	30.1	124°(122.7°)	-	+1200	-	-	RNP 1

4. RNP HOLDING PROCEDURE

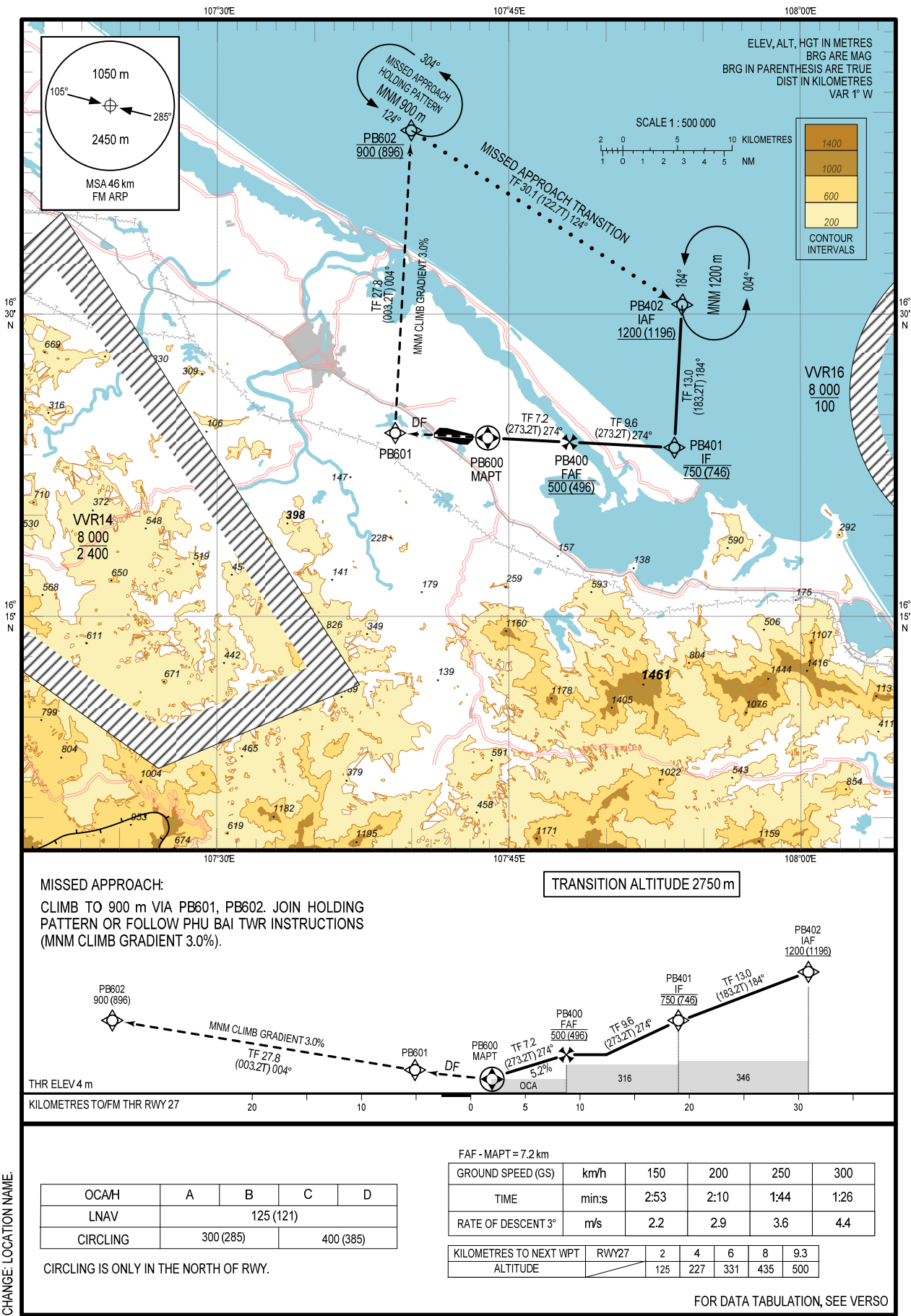
Holding Fix	Fly- over	Inbound Course/ Track °M(°T)	Magnetic Variation	Time (min)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
PB402	Y	184°(183.2°)	+1.0	1 ≤ FL140 1.5 > FL140	L	+1200	-430 ≤ FL140 -445 > FL140	RNP 1
PB602	Y	124°(122.7°)	+1.0	1 ≤ FL140 1.5 > FL140	L	+900	-430 ≤ FL140 -445 > FL140	RNP 1

INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAO

AERODROME ELEV 15 m
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 27 - ELEV 4 m

TWR: 118.8

HUE/PHU BAI INTL (VVPB)
RNP Z RWY 27



Procedure coding

1. RNP Z RWY 27

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	VPA/TCH	Nav Spec
010	IF	PB402	-	-	+1.0	-	-	+1200	-	-	RNP APCH
020	TF	PB401	-	184°(183.2°)	+1.0	13.0	-	@750	-	-	RNP APCH
030	TF	PB400	-	274°(273.2°)	+1.0	9.6	R	@500	-	-	RNP APCH
040	TF	PB600 (MAPT)	Y	274°(273.2°)	+1.0	7.2	-	@125	-	-3.0/15.25	RNP APCH
050	DF	PB601	-	-	+1.0	-	-	-	-	-	RNP APCH
060	TF	PB602	-	004°(003.2°)	+1.0	27.8	R	@900	-	-	RNP APCH
070	HM	PB602	-	-	+1.0	-	L	+900	-	-	RNP APCH

2. MISSED APPROACH TRANSITION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	VPA/TCH	Nav Spec
010	IF	PB602	-	-	+1.0	-	-	+900	-	-	RNP 1
020	TF	PB402	-	124°(122.7°)	+1.0	30.1	-	+1200	-	-	RNP 1

3. HOLDING PROCEDURES

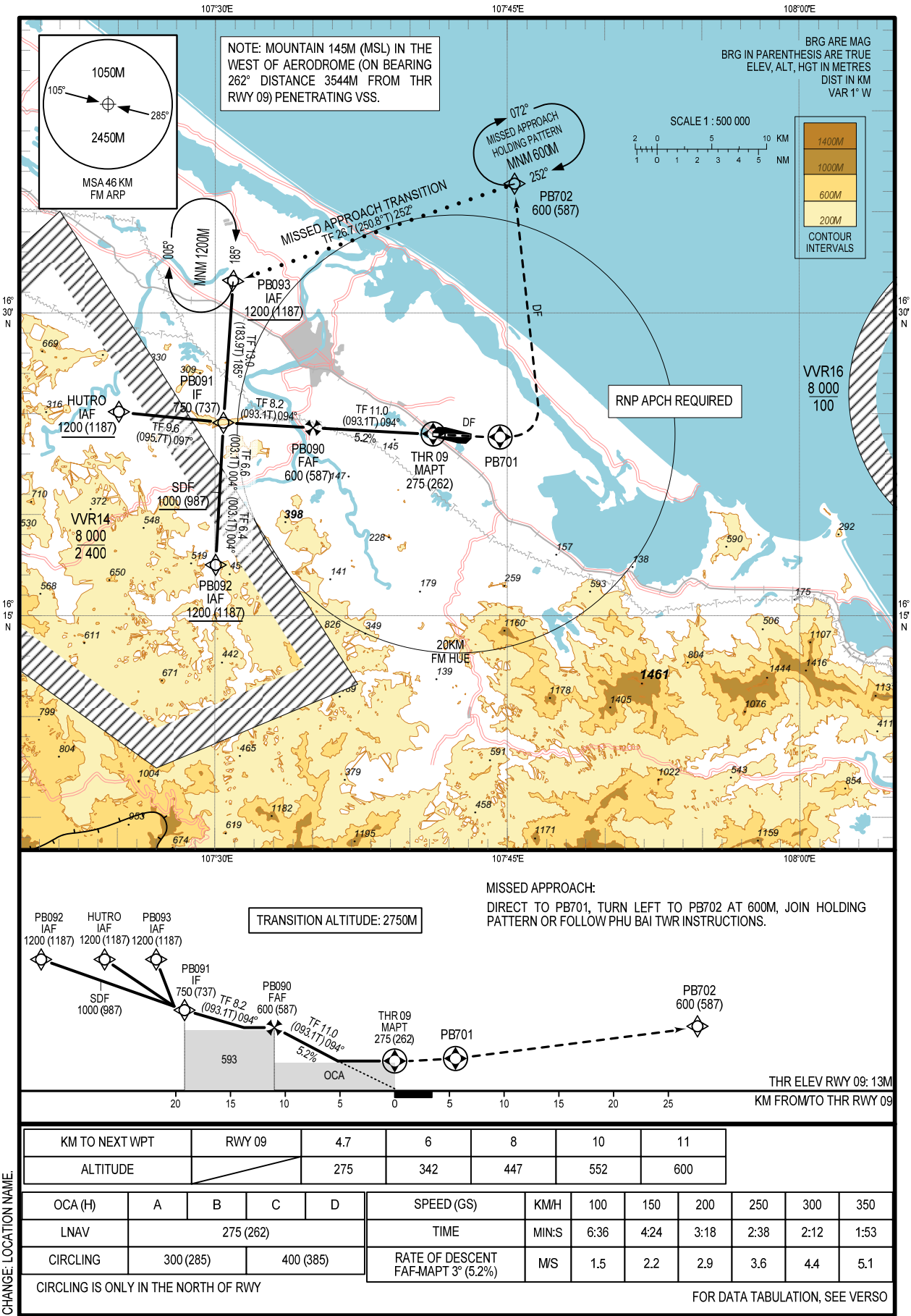
Holding Fix	Inbound Course °M(°T)	Magnetic Variation	Time (min)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
PB402	184°(183.2°)	+1.0	1 ≤ FL140 1.5 > FL140	L	+1200	-430 ≤ FL140 -445 > FL140	RNP 1
PB602	124°(122.7°)	+1.0	1 ≤ FL140 1.5 > FL140	L	+900	-430 ≤ FL140 -445 > FL140	RNP 1

INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAO

AERODROME ELEV 15M
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 09 - ELEV 13M

TWR: 118.8

HUE/PHU BAI INTL (VVPB)
RNP Z RWY 09



Procedure coding

1. RNP Z APPROACH RWY 09 FROM PB093

RCMD.PATH TEMINATOR	FIX ID (WPT NAME)	FLY- OVER	DISTANC E (KM)	MAG TRACK (TRUE TRACK)	TURN DIRECTION	ALTITUDE (M)	SPEED LIMIT (IAS) KM/H	VER ANGLE	NAV PER
IF	PB093	-	-	-	-	+1200	-	-	RNP APCH
TF	PB091	-	13.0	185°(183.9°)	-	750	-	-	RNP APCH
TF	PB090	-	8.2	094°(093.1°)	L	600	-	-	RNP APCH
TF	THR09 (MAPT)	Y	11.0	094°(093.1°)	-	275	-	-5.2%	RNP APCH
DF	PB701	Y	-	-	-	-	-	-	RNP APCH
DF	PB702	-	-	-	L	600	-	-	RNP APCH
HM	PB702	-	-	252°(250.8°)	R	+600	-	-	RNP APCH

2. RNP Z APPROACH RWY 09 FROM HUTRO

RCMD.PATH TEMINATOR	FIX ID (WPT NAME)	FLY- OVER	DISTANC E (KM)	MAG TRACK (TRUE TRACK)	TURN DIRECTION	ALTITUDE (M)	SPEED LIMIT (IAS) KM/H	VER ANGLE	NAV PER
IF	HUTRO	-	-	-	-	+1200	-	-	RNP APCH
TF	PB091	-	9.6	097°(095.7°)	-	750	-	-	RNP APCH
TF	PB090	-	8.2	094°(093.1°)	L	600	-	-	RNP APCH
TF	THR09 (MAPT)	Y	11.0	094°(093.1°)	-	275	-	-5.2%	RNP APCH
DF	PB701	Y	-	-	-	-	-	-	RNP APCH
DF	PB702	-	-	-	L	600	-	-	RNP APCH
HM	PB702	-	-	252°(250.8°)	R	+600	-	-	RNP APCH

3. RNP Z APPROACH RWY 09 FROM PB092

RCMD.PATH TEMINATOR	FIX ID (WPT NAME)	FLY- OVER	DISTANC E (KM)	MAG TRACK (TRUE TRACK)	TURN DIRECTION	ALTITUDE (M)	SPEED LIMIT (IAS) KM/H	VER ANGLE	NAV PER
IF	PB092	-	-	-	-	+1200	-	-	RNP APCH
TF	SDF	-	6.4	004°(003.1°)	-	+1000	-	-	RNP APCH
TF	PB091	-	6.6	004°(003.1°)	-	750	-	-	RNP APCH
TF	PB090	-	8.2	094°(093.1°)	R	600	-	-	RNP APCH
TF	THR09 (MAPT)	Y	11.0	094°(093.1°)	-	275	-	-5.2%	RNP APCH
DF	PB701	Y	-	-	-	-	-	-	RNP APCH
DF	PB702	-	-	-	L	600	-	-	RNP APCH
HM	PB702	-	-	252°(250.8°)	R	+600	-	-	RNP APCH

4. RNP MISSED APPROACH TRANSITION SEGMENT RWY 09

RCMD.PATH TEMINATOR	FIX ID (WPT NAME)	FLY- OVER	DISTANC E (KM)	MAG TRACK (TRUE TRACK)	TURN DIRECTION	ALTITUDE (M)	SPEED LIMIT (IAS) KM/H	VER ANGLE	NAV PER
IF	PB702	-	-	-	-	+600	-	-	RNP1
TF	PB093	-	26.7	252°(250.8°)	-	+1200	-	-	RNP1

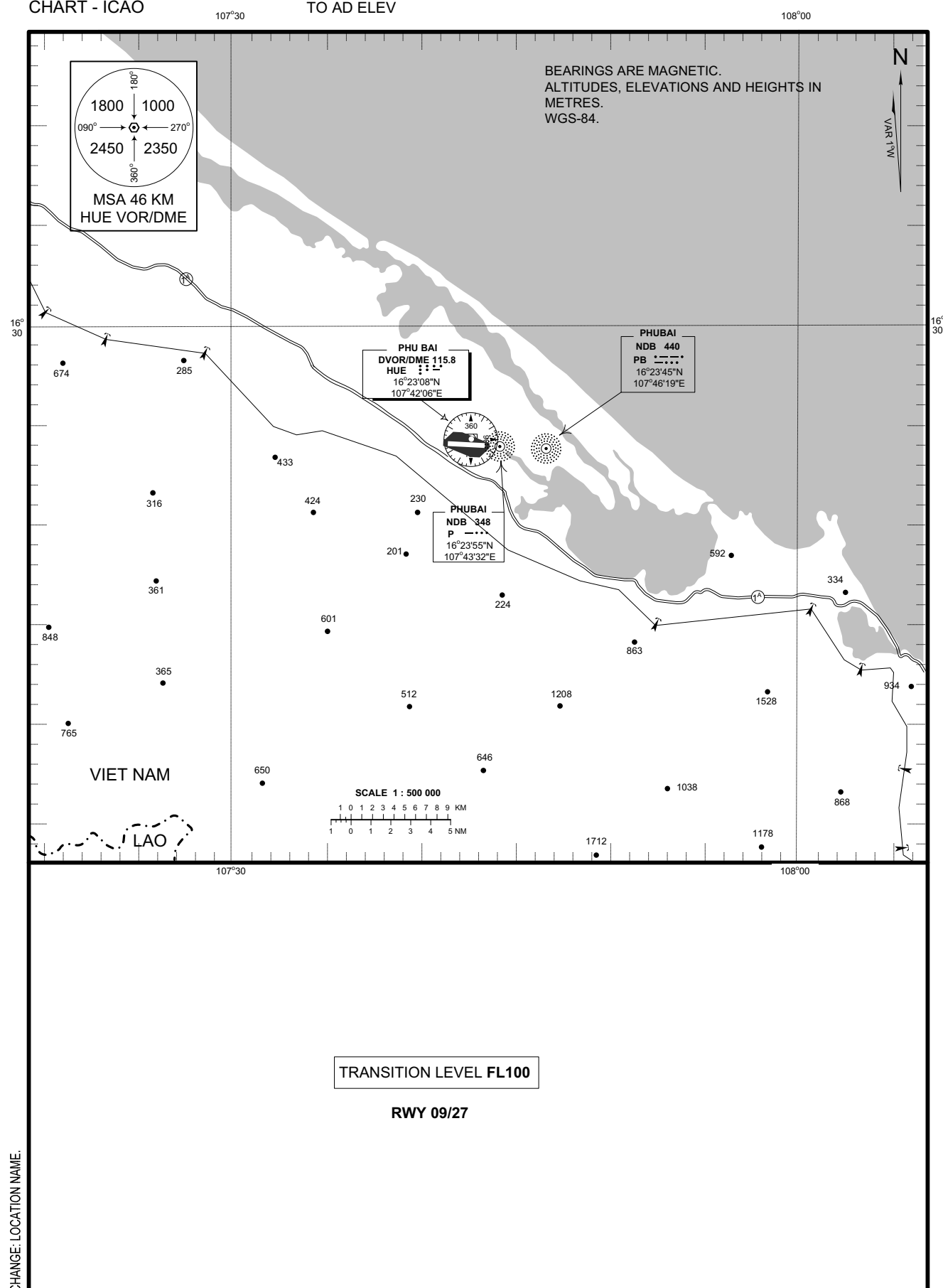
5. RNP HOLDING PROCEDURE

Holding Fix	Fly- over	Inbound Course/ Track °M(°T)	Magnetic Variation	Time (min)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
PB093	Y	185°(183.9°)	+1.0	1 ≤ FL140 1.5 > FL140	R	+1200	-430 ≤ FL140 -445 > FL140	RNP APCH
PB702	Y	252°(250.8°)	+1.0	1 ≤ FL140 1.5 > FL140	R	+600	-430 ≤ FL140 -445 > FL140	RNP APCH

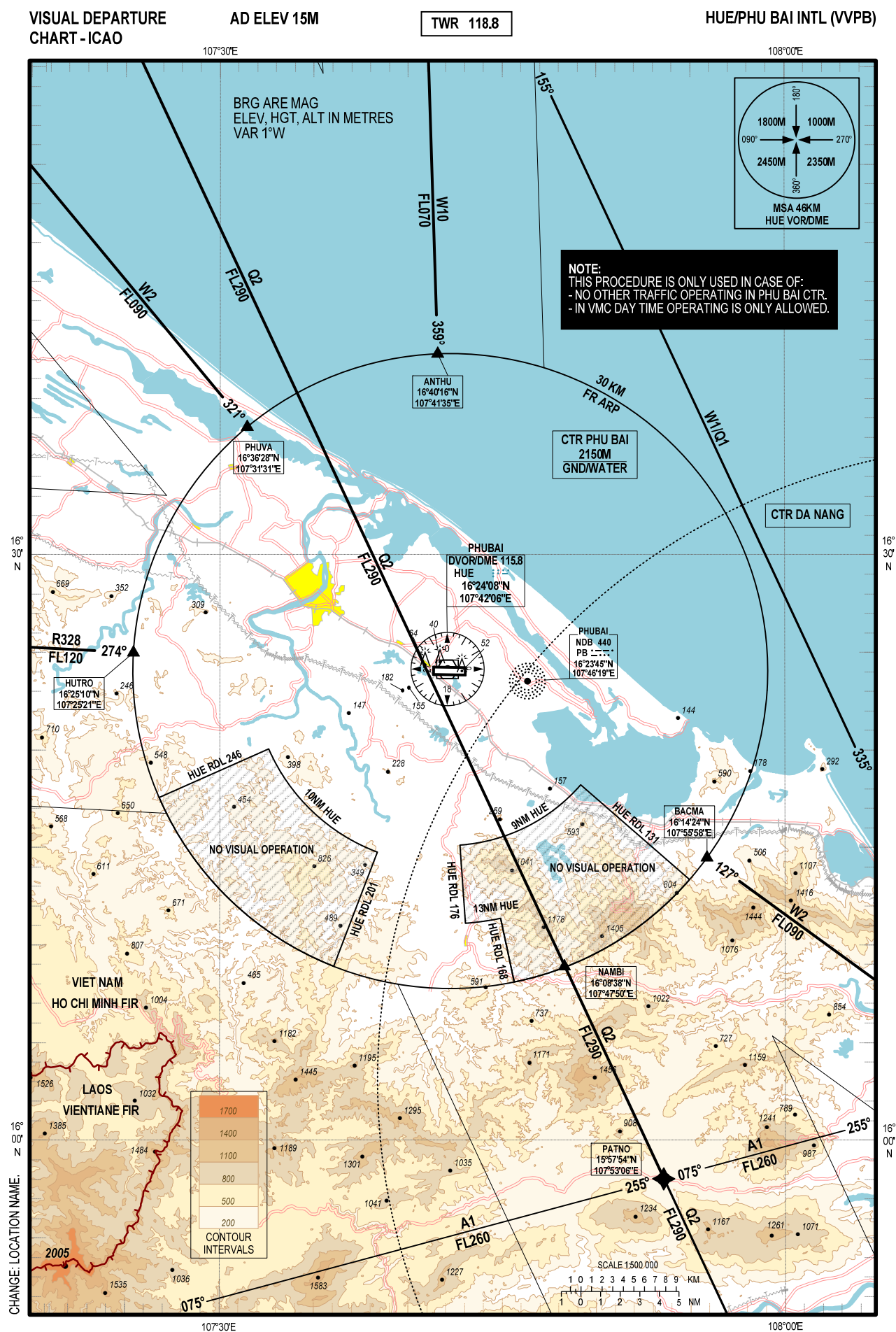
VISUAL
APPROACH
CHART - ICAOAD ELEV 15M
HEIGHT RELATED
TO AD ELEV

TWR 118.8

HUE/PHU BAI INTL (VVPB)



PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK



PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

VVPQ AD 2.1 TÊN VÀ CHỈ ĐỊA DANH SÂN BAY

VVPQ AD 2.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME

VVPQ - AN GIANG/PHU QUOC INTL

VVPQ AD 2.2 DỮ LIỆU HÀNH CHÍNH VÀ ĐỊA LÝ SÂN BAY

VVPQ AD 2.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA

1	Tọa độ và vị trí điểm quy chiếu sân bay ARP coordinates and site at AD	101011B - 1035935Đ Là giao điểm của tim đường CHC 10/28 với tim đường lăn S5 101011N - 1035935E Intersection of RCL 10/28 and CL of TWY S5
2	Hướng và cự ly so với thành phố Direction and distance from (city)	Cách trung tâm Dương Đông 07 KM về phía Nam 07 KM, from the central of Duong Dong in the South
3	Mức cao/Nhiệt độ trung bình Elevation/Reference temperature	7 M/27°C
4	Độ chênh cao giữa mặt Geoid và Ellipsoid tại vị trí mức cao sân bay Geoid undulation at AD ELEV PSN	Không NIL
5	Độ lệch từ/Thay đổi hàng năm MAG VAR/Annual change	0°21' Tây/Không 0°21'W/NIL
6	Tên nhà chức trách/khai thác sân bay, địa chỉ, số điện thoại, fax, địa chỉ email, địa chỉ AFS và, nếu có, địa chỉ website Name of aerodrome operator, address, telephone, telefax numbers, e-mail address, AFS address and, if available, website address	Địa chỉ: Cục Hàng không Việt Nam (CAAV) Đại diện Cảng vụ hàng không miền Nam tại Cảng hàng không quốc tế Phú Quốc Tel: +84 297 3996633 Fax: +84 297 3996611 Email: Không AFS: Không Web: Không Post: Civil Aviation Authority of Viet Nam (CAAV) Representation of Southern Airports Authority at Phu Quoc INTL Airport Tel: +84 297 3996633 Fax: +84 297 3996611 Email: NIL AFS: NIL Web: NIL Địa chỉ: Tổng công ty Cảng hàng không Việt Nam Cảng hàng không quốc tế Phú Quốc Tel: + 84 297 3991313 Fax: +84 297 3986969 Email: Không AFS: VVPQYDYX Web: Không Post: Airports Corporation of Viet Nam (ACV) Phu Quoc INTL Airport Tel: + 84 297 3991313 Fax: +84 297 3986969 Email: NIL AFS: VVPQYDYX Web: NIL
7	Loại chuyển bay được phép (IFR/VFR) Types of traffic permitted (IFR/VFR)	IFR/VFR
8	Ghi chú Remarks	Không NIL

VVPQ AD 2.3 GIỜ HOẠT ĐỘNG		VVPQ AD 2.3 OPERATIONAL HOURS
1	Nhà chức trách/khai thác sân bay Aerodrome Operator	H24
2	Hải quan và xuất nhập cảnh Customs and immigration	H24
3	Chăm sóc sức khỏe và vệ sinh dịch tễ Health and sanitation	H24
4	Cơ sở AIS sân bay AIS Briefing Office	H24
5	Phòng thủ tục bay ATS Reporting Office (ARO)	H24
6	Cơ sở khí tượng sân bay MET Briefing Office	H24
7	Dịch vụ không lưu Air Traffic Service (ATS)	H24
8	Nhiên liệu Fuelling	H24
9	Dịch vụ bốc dỡ Handling	H24
10	An ninh Security	H24
11	Dọn tuyết De-icing	Không NIL
12	Ghi chú Remarks	Không NIL

VVPQ AD 2.4 DỊCH VỤ BỐC DỠ VÀ CÁC PHƯƠNG TIỆN PHỤC VỤ

VVPQ AD 2.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Phương tiện bốc dỡ hàng hóa Cargo-handling facilities	Băng chuyền, xe kéo và xe nâng hàng Conveyor, cargo truck and fork lift
2	Loại nhiên liệu/dầu Fuel/oil types	JET A1
3	Phương tiện nạp nhiên liệu/sức chứa Fuelling facilities/capacity	6 xe loại 5 000 Gallon/xe 6 trucks 5 000 Gallon/one
4	Phương tiện dọn tuyết De-icing facilities	Không NIL
5	Nhà vòm cho tàu bay vắng lai Hangar space for visiting aircraft	Không NIL
6	Phương tiện sửa chữa cho tàu bay vắng lai Repair facilities for visiting aircraft	Không NIL
7	Ghi chú Remarks	Không NIL

VVPQ AD 2.5 PHƯƠNG TIỆN PHỤC VỤ HÀNH KHÁCH

VVPQ AD 2.5 PASSENGER FACILITIES

1	Khách sạn Hotels	Gần sân bay và trong huyện đảo Phú Quốc Near airport and in the Phu Quoc Island
---	---------------------	--

VVPQ AD 2.24 SƠ ĐỒ LIÊN QUAN ĐẾN SÂN BAY PHÚ QUỐC

VVPQ AD 2.24 CHARTS RELATED TO PHU QUOC
AERODROME

Chart name	Page
Sơ đồ sân bay – ICAO Aerodrome Chart – ICAO	AD 2-VVPQ-2-1
Tiêu chuẩn khai thác tối thiểu AD Operating Minima	AD 2-VVPQ-3-1
Tiêu chuẩn khai thác tối thiểu (tiếp) AD Operating Minima (cont.)	AD 2-VVPQ-3-2
Sơ đồ sân đỗ, vị trí đỗ tàu bay – ICAO Aircraft Parking/Docking Chart – ICAO	AD 2-VVPQ-4-1
Mức cao và tọa độ INS vị trí đỗ của tàu bay The INS Coordinates and elevation for ACFT stands	AD 2-VVPQ-4-2
Sơ đồ hướng dẫn di chuyển mặt đất – ICAO Aerodrome Ground Movement Chart – ICAO	AD 2-VVPQ-5-1
Sơ đồ chướng ngại vật sân bay – ICAO – Loại A (Các giới hạn khai thác) Aerodrome Obstacle Chart – ICAO – Type A (Operating limitations)	AD 2-VVPQ-6-1
Sơ đồ khu vực – ICAO Area Chart – ICAO	AD 2-VVPQ-8-1
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – Đường CHC 28: OSOTA 1A, NUMDI 1A, TUNPO 1A, ADBOP 1A Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RWY 28: OSOTA 1A, NUMDI 1A, TUNPO 1A, ADBOP 1A	AD 2-VVPQ-9-1
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – Đường CHC 10: OSOTA 1B, NUMDI 1B, TUNPO 1B, ADBOP 1B Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RWY 10: OSOTA 1B, NUMDI 1B, TUNPO 1B, ADBOP 1B	AD 2-VVPQ-9-3
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – RNP đường CHC 10: HOTUN 1D, MINTU 1A, NORTI 1A, NUMDI 1D, OSOTA 1D Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RNP RWY 10: HOTUN 1D, MINTU 1A, NORTI 1A, NUMDI 1D, OSOTA 1D	AD 2-VVPQ-9-5
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – RNP đường CHC 10: HOTUN 1D, MINTU 1A, NORTI 1A, NUMDI 1D, OSOTA 1D (Bảng mã hóa phương thức 1) Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RNP RWY 10: HOTUN 1D, MINTU 1A, NORTI 1A, NUMDI 1D, OSOTA 1D (Tabular description 1)	AD 2-VVPQ-9-6
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – RNP đường CHC 10: HOTUN 1D, MINTU 1A, NORTI 1A, NUMDI 1D, OSOTA 1D (Bảng mã hóa phương thức 2) Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RNP RWY 10: HOTUN 1D, MINTU 1A, NORTI 1A, NUMDI 1D, OSOTA 1D (Tabular description 2)	AD 2-VVPQ-9-7
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – RNP đường CHC 10: HOTUN 1D, MINTU 1A, NORTI 1A, NUMDI 1D, OSOTA 1D (Bảng mã hóa phương thức 3) Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RNP RWY 10: HOTUN 1D, MINTU 1A, NORTI 1A, NUMDI 1D, OSOTA 1D (Tabular description 3)	AD 2-VVPQ-9-8
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – RNP đường CHC 28: TRUMI 2A, HOTUN 1C, NUMDI 1C, OSOTA 1C, THILI 1C Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RNP RWY 28: TRUMI 2A, HOTUN 1C, NUMDI 1C, OSOTA 1C, THILI 1C	AD 2-VVPQ-9-9
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – RNP đường CHC 28: TRUMI 2A, HOTUN 1C, NUMDI 1C, OSOTA 1C, THILI 1C (Bảng mã hóa phương thức 1) Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RNP RWY 28: TRUMI 2A, HOTUN 1C, NUMDI 1C, OSOTA 1C, THILI 1C (Tabular description 1)	AD 2-VVPQ-9-10
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – RNP đường CHC 28: TRUMI 2A, HOTUN 1C, NUMDI 1C, OSOTA 1C, THILI 1C (Bảng mã hóa phương thức 2) Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RNP RWY 28: TRUMI 2A, HOTUN 1C, NUMDI 1C, OSOTA 1C, THILI 1C (Tabular description 2)	AD 2-VVPQ-9-11
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO – RNP đường CHC 28: TATEM 2A Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RNP RWY 28: TATEM 2A	AD 2-VVPQ-9-13
Sơ đồ phương thức khởi hành tiêu chuẩn bằng thiết bị (SID) – ICAO RNP đường CHC 28: TATEM 2A (Bảng mã hóa phương thức) Standard Departure Chart – Instrument (SID) – ICAO – RNP RWY 28: TATEM 2A (tabular description)	AD 2-VVPQ-9-14

Chart name	Page
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – Đường CHC 10/28: OSOTA 1A, NUMDI 1A, TUNPO 1A, ADBOP 1A Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RWY 10/28: OSOTA 1A, NUMDI 1A, TUNPO 1A, ADBOP 1A	AD 2-VVPQ-11-1
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – Đường CHC 28: TUNPO 1B, ADBOP 1B Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RWY 28: TUNPO 1B, ADBOP 1B	AD 2-VVPQ-11-3
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – RNP đường CHC 10: TRUMI 2B, HOTUN 1F, NUMDI 1F, OSOTA 1F, THILI 1B Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RNP RWY 10: TRUMI 2B, HOTUN 1F, NUMDI 1F, OSOTA 1F, THILI 1B	AD 2-VVPQ-11-5
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – RNP đường CHC 10: TRUMI 2B, HOTUN 1F, NUMDI 1F, OSOTA 1F, THILI 1B (Bảng mã hóa phương thức 1) Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RNP RWY 10: TRUMI 2B, HOTUN 1F, NUMDI 1F, OSOTA 1F, THILI 1B (Tabular description 1)	AD 2-VVPQ-11-6
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – RNP đường CHC 10: TRUMI 2B, HOTUN 1F, NUMDI 1F, OSOTA 1F, THILI 1B (Bảng mã hóa phương thức 2) Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RNP RWY 10: TRUMI 2B, HOTUN 1F, NUMDI 1F, OSOTA 1F, THILI 1B (Tabular description 2)	AD 2-VVPQ-11-7
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – RNP đường CHC 10: TATEM 1B Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RNP RWY 10: TATEM 1B	AD 2-VVPQ-11-9
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – RNP đường CHC 10: TATEM 1B (Bảng mã hóa phương thức đến tiêu chuẩn sử dụng thiết bị và phương thức chuyển tiếp – RNP đường CHC 10) Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RNP RWY 10: TATEM 1B (STAR and Transition coding of RNP RWY 10)	AD 2-VVPQ-11-10
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – RNP đường CHC 28: HOTUN 1E, MINTU 1B, NUMDI 1E, OSOTA 1E, TIHAN 1C Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RNP RWY 28: HOTUN 1E, MINTU 1B, NUMDI 1E, OSOTA 1E, TIHAN 1C	AD 2-VVPQ-11-11
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – RNP đường CHC 28: HOTUN 1E, MINTU 1B, NUMDI 1E, OSOTA 1E, TIHAN 1C (Bảng mã hóa phương thức đến tiêu chuẩn sử dụng thiết bị và phương thức chuyển tiếp – RNP đường CHC 28) Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RNP RWY 28: HOTUN 1E, MINTU 1B, NUMDI 1E, OSOTA 1E, TIHAN 1C (STAR and Transition coding of RNP RWY 28)	AD 2-VVPQ-11-12
Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn bằng thiết bị (STAR) – ICAO – RNP đường CHC 28: HOTUN 1E, MINTU 1B, NUMDI 1E, OSOTA 1E, TIHAN 1C (Bảng mã hóa phương thức đến tiêu chuẩn sử dụng thiết bị và phương thức chuyển tiếp – RNP đường CHC 28 (tiếp)) Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RNP RWY 28: HOTUN 1E, MINTU 1B, NUMDI 1E, OSOTA 1E, TIHAN 1C (STAR and Transition coding of RNP RWY 28 (cont.))	AD 2-VVPQ-11-13
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: VOR đường CHC 10 Instrument Approach Chart – ICAO: VOR RWY 10	AD 2-VVPQ-13-1
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: VOR đường CHC 28 Instrument Approach Chart – ICAO: VOR RWY 28	AD 2-VVPQ-13-3
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: ILS đường CHC 10 Instrument Approach Chart – ICAO: ILS RWY 10	AD 2-VVPQ-13-5
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: ILS đường CHC 28 Instrument Approach Chart – ICAO: ILS RWY 28	AD 2-VVPQ-13-7
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: RNP Z đường CHC 10 Instrument Approach Chart – ICAO: RNP Z RWY 10	AD 2-VVPQ-13-9
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: RNP Z đường CHC 10 (Bảng mã hóa phương thức tiếp cận sử dụng thiết bị RNP Z đường CHC 10) Instrument Approach Chart – ICAO: RNP Z RWY 10 (APCH procedure coding of RNP Z RWY 10)	AD 2-VVPQ-13-10
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: RNP Y đường CHC 10 Instrument Approach Chart – ICAO: RNP Y RWY 10	AD 2-VVPQ-13-11
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: RNP Y đường CHC 10 (Bảng mã hóa phương thức tiếp cận sử dụng thiết bị RNP Y đường CHC 10) Instrument Approach Chart – ICAO: RNP Y RWY 10 (APCH procedure coding of RNP Y RWY 10)	AD 2-VVPQ-13-12
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: RNP X đường CHC 10 Instrument Approach Chart – ICAO: RNP X RWY 10	AD 2-VVPQ-13-13
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: RNP X đường CHC 10 (Bảng mã hóa phương thức tiếp cận sử dụng thiết bị RNP X đường CHC 10) Instrument Approach Chart – ICAO: RNP X RWY 10 (APCH procedure coding of RNP X RWY 10)	AD 2-VVPQ-13-14
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: ILS Z đường CHC 10 Instrument Approach Chart – ICAO: ILS Z RWY 10	AD 2-VVPQ-13-15

Chart name	Page
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: ILS Z đường CHC 10 (Bảng mã hóa phương thức tiếp cận sử dụng thiết bị ILS Z đường CHC 10)	AD 2-VVPQ-13-16
Instrument Approach Chart – ICAO: ILS Z RWY 10 (APCH procedure coding of ILS Z RWY 10)	
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: ILS Y đường CHC 10	AD 2-VVPQ-13-17
Instrument Approach Chart – ICAO: ILS Y RWY 10	
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: ILS Y đường CHC 10 (Bảng mã hóa phương thức tiếp cận sử dụng thiết bị ILS Y đường CHC 10)	AD 2-VVPQ-13-18
Instrument Approach Chart – ICAO: ILS Y RWY 10 (APCH procedure coding of ILS Y RWY 10)	
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: ILS X đường CHC 10	AD 2-VVPQ-13-19
Instrument Approach Chart – ICAO: ILS X RWY 10	
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: ILS X đường CHC 10 (Bảng mã hóa phương thức tiếp cận sử dụng thiết bị ILS X đường CHC 10)	AD 2-VVPQ-13-20
Instrument Approach Chart – ICAO: ILS X RWY 10 (APCH procedure coding of ILS X RWY 10)	
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị ICAO: RNP Z đường CHC 28	AD 2-VVPQ-13-21
Instrument Approach Chart – ICAO: RNP Z RWY 28	
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: RNP Z đường CHC 28 (Bảng mã hóa phương thức)	AD 2-VVPQ-13-22
Instrument Approach Chart – ICAO: RNP Z RWY 28 (Tabular description)	
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: RNP Y đường CHC 28	AD 2-VVPQ-13-23
Instrument Approach Chart – ICAO: RNP Y RWY 28	
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: RNP Y đường CHC 28 (Bảng mã hóa phương thức)	AD 2-VVPQ-13-24
Instrument Approach Chart – ICAO: RNP Y RWY 28 (Tabular description)	
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: RNP X đường CHC 28	AD 2-VVPQ-13-25
Instrument Approach Chart – ICAO: RNP X RWY 28	
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: RNP X đường CHC 28 (Bảng mã hóa phương thức)	AD 2-VVPQ-13-26
Instrument Approach Chart – ICAO: RNP X RWY 28 (Tabular description)	
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: ILS Z đường CHC 28	AD 2-VVPQ-13-27
Instrument Approach Chart – ICAO: ILS Z RWY 28	
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: ILS Z đường CHC 28 (Bảng mã hóa phương thức tiếp cận sử dụng thiết bị ILS Z đường CHC 28)	AD 2-VVPQ-13-28
Instrument Approach Chart – ICAO: ILS Z RWY 28 (APCH procedure coding of ILS Z RWY 28)	
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: ILS Y đường CHC 28	AD 2-VVPQ-13-29
Instrument Approach Chart – ICAO: ILS Y RWY 28	
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: ILS Y đường CHC 28 (Bảng mã hóa phương thức tiếp cận sử dụng thiết bị ILS Y đường CHC 28)	AD 2-VVPQ-13-30
Instrument Approach Chart – ICAO: ILS Y RWY 28 (APCH procedure coding of ILS Y RWY 28)	
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: ILS X đường CHC 28	AD 2-VVPQ-13-31
Instrument Approach Chart – ICAO: ILS X RWY 28	
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng thiết bị – ICAO: ILS X đường CHC 28 (Bảng mã hóa phương thức tiếp cận sử dụng thiết bị ILS X đường CHC 28)	AD 2-VVPQ-13-32
Instrument Approach Chart – ICAO: ILS X RWY 28 (APCH procedure coding of ILS X RWY 28)	
Sơ đồ phương thức tiếp cận bằng mắt - ICAO	AD 2-VVPQ-14-1
Visual Approach Chart – ICAO	

VVPQ AD 2.25 XÂM PHẠM BỀ MẶT GIAI ĐOẠN BAY BẰNG MẮT (VSS)

Sẽ được bổ sung sau.

VVPQ AD 2.25 VISUAL SEGMENT SURFACE (VSS) PENETRATION

To be developed.

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

AERODROME CHART - ICAO

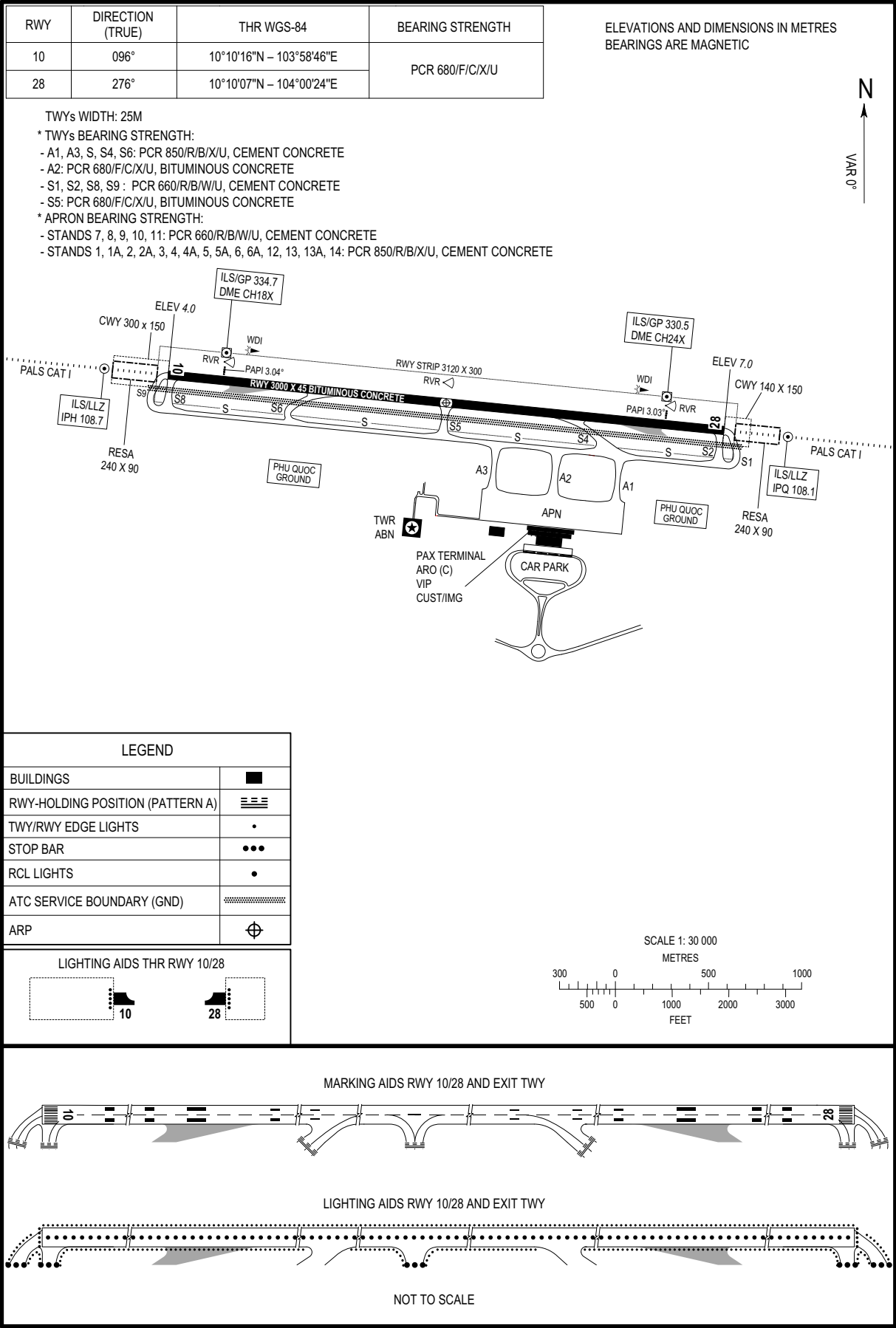
10°10'11"N
103°59'35"E

AD ELEV
7M

TWR: 118.6 PRI
118.725 SRY

GROUND : 121.925 PRI
121.625 SRY
121.5 EMERG

AN GIANG/PHU QUOC INTL (VVPQ)

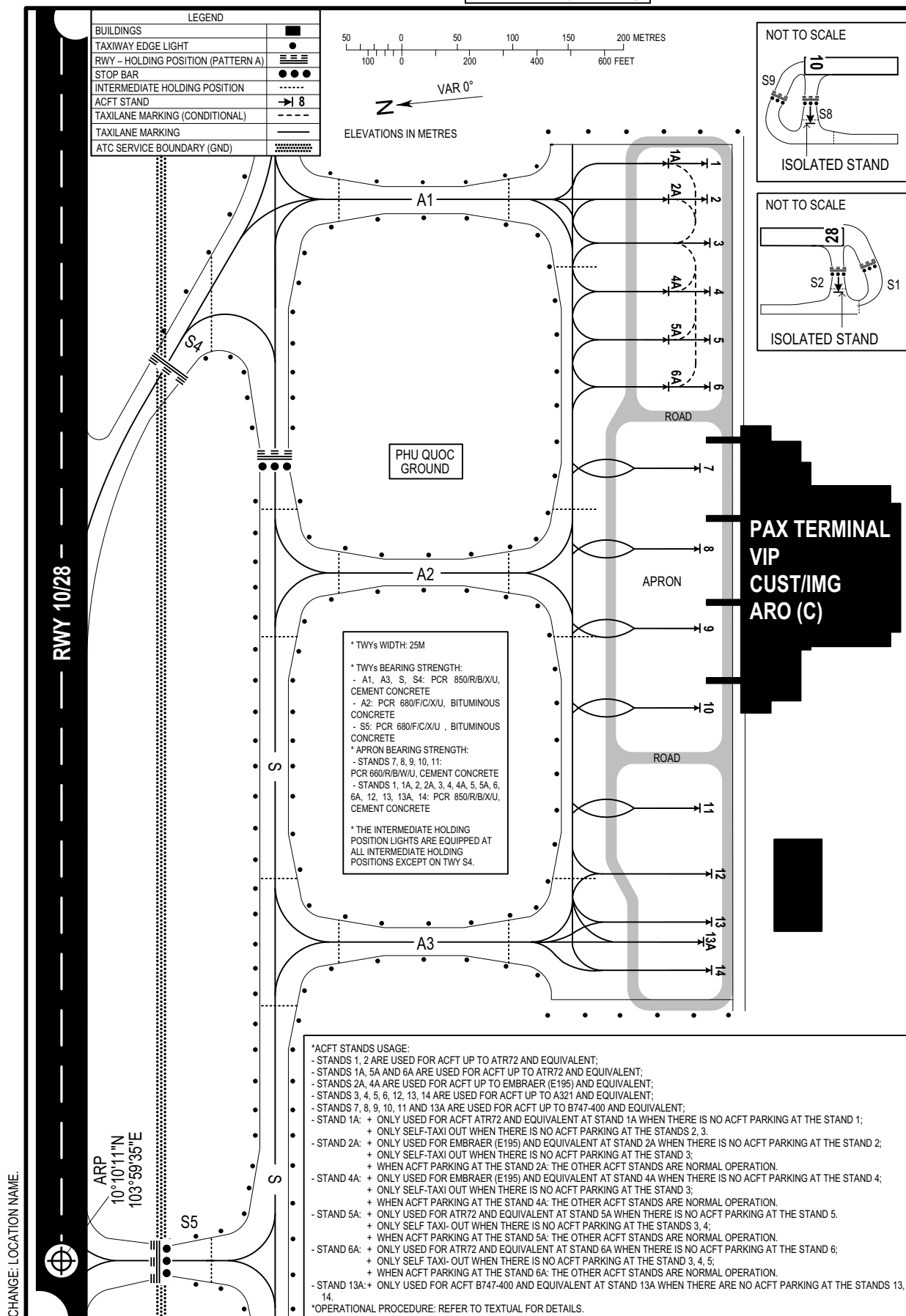


PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

AIRCRAFT PARKING/
DOCKING CHART - ICAOAPRON ELEV
10 M

TWR:	118.6	PRI
	118.725	SRV
GROUND :	121.925	PRI
	121.625	SRV
	121.5	EMERG

AN GIANG/PHU QUOC INTL (VVPQ)



The INS coordinates and elevation for ACFT stands

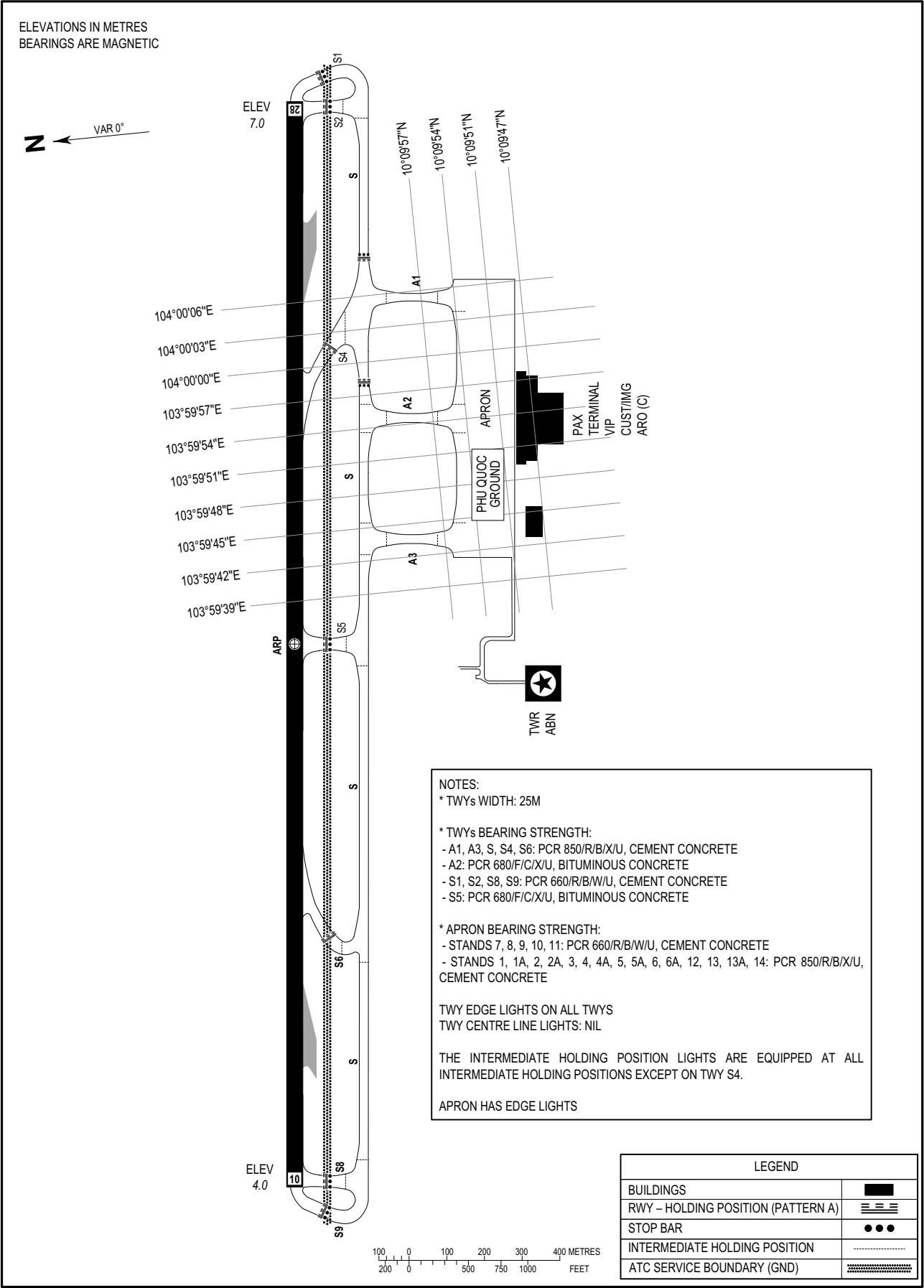
Position	Coordinates		Elevation (M)	Remarks
Stand 1	100949.27N	1040005.64E	10.28	
Stand 1A	100950.43N	1040005.76E	9.991	
Stand 2	100949.37N	1040004.56E	10.28	
Stand 2A	100950.54N	1040004.68E	9.991	
Stand 3	100949.45N	1040003.30E	10.292	
Stand 4	100949.59N	1040001.87E	10.292	
Stand 4A	100950.81N	1040002.00E	9.991	
Stand 5	100949.73N	1040000.45E	10.292	
Stand 5A	100950.95N	1040000.57E	9.991	
Stand 6	100949.87N	1035959.05E	10.292	
Stand 6A	100951.09N	1035959.17E	9.991	
Stand 7	100950.30N	1035956.65E	10.22	
Stand 8	100950.53N	1035954.28E	10.22	
Stand 9	100950.77N	1035951.91E	10.199	
Stand 10	100951.00N	1035949.54E	10.199	
Stand 11	100951.29N	1035946.63E	10.199	
Stand 12	100951.29N	1035944.69E	10.292	
Stand 13	100951.44N	1035943.27E	10.292	
Stand 13A	100951.69N	1035942.69E	10.242	
Stand 14	100951.58N	1035941.85E	10.292	

AERODROME GROUND
MOVEMENT CHART - ICAO

APRON ELEV
10 M

TWR:	118.6	PRI
	118.725	SRY
GROUND :	121.925	PRI
	121.625	SRY
	121.5	EMERG

AN GIANG/PHU QUOC INTL (VVPQ)

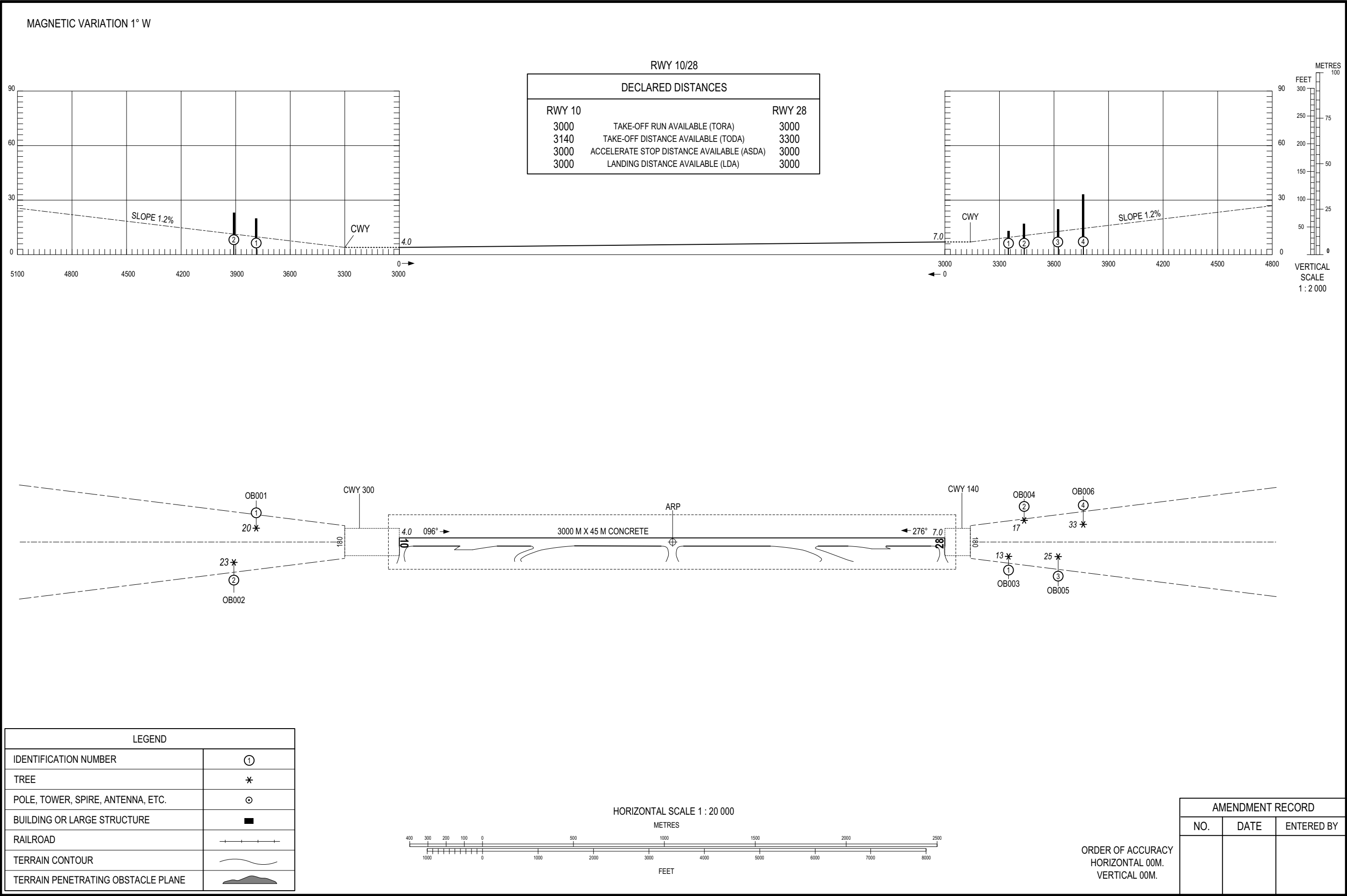


PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

DIMENSIONS AND ELEVATIONS IN METRES

AERODROME OBSTACLE CHART - ICAO
TYPE A (OPERATING LIMITATIONS)

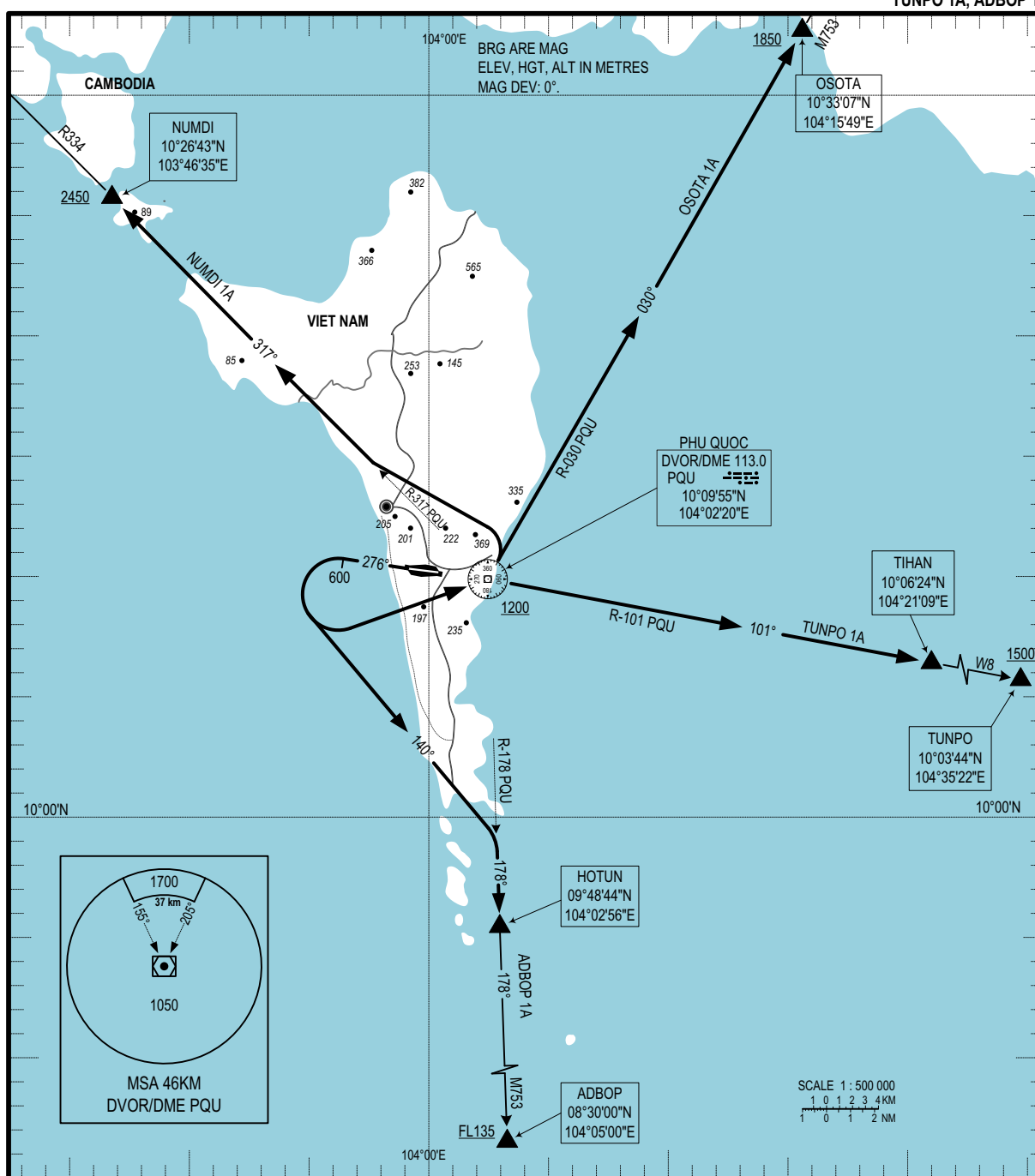
AN GIANG/PHU QUOC INTL (VVPQ)
RWY 10/28



PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

STANDARD DEPARTURE CHART
INSTRUMENT (SID) - ICAOTRANSITIONAL ALTITUDE
2750MTWR: 118.6 PRI
118.725 SRY

AN GIANG/PHU QUOC INTL (VVPQ)

RWY 28
OSOTA 1A, NUMDI 1A,
TUNPO 1A, ADBOP 1A

RWY 28

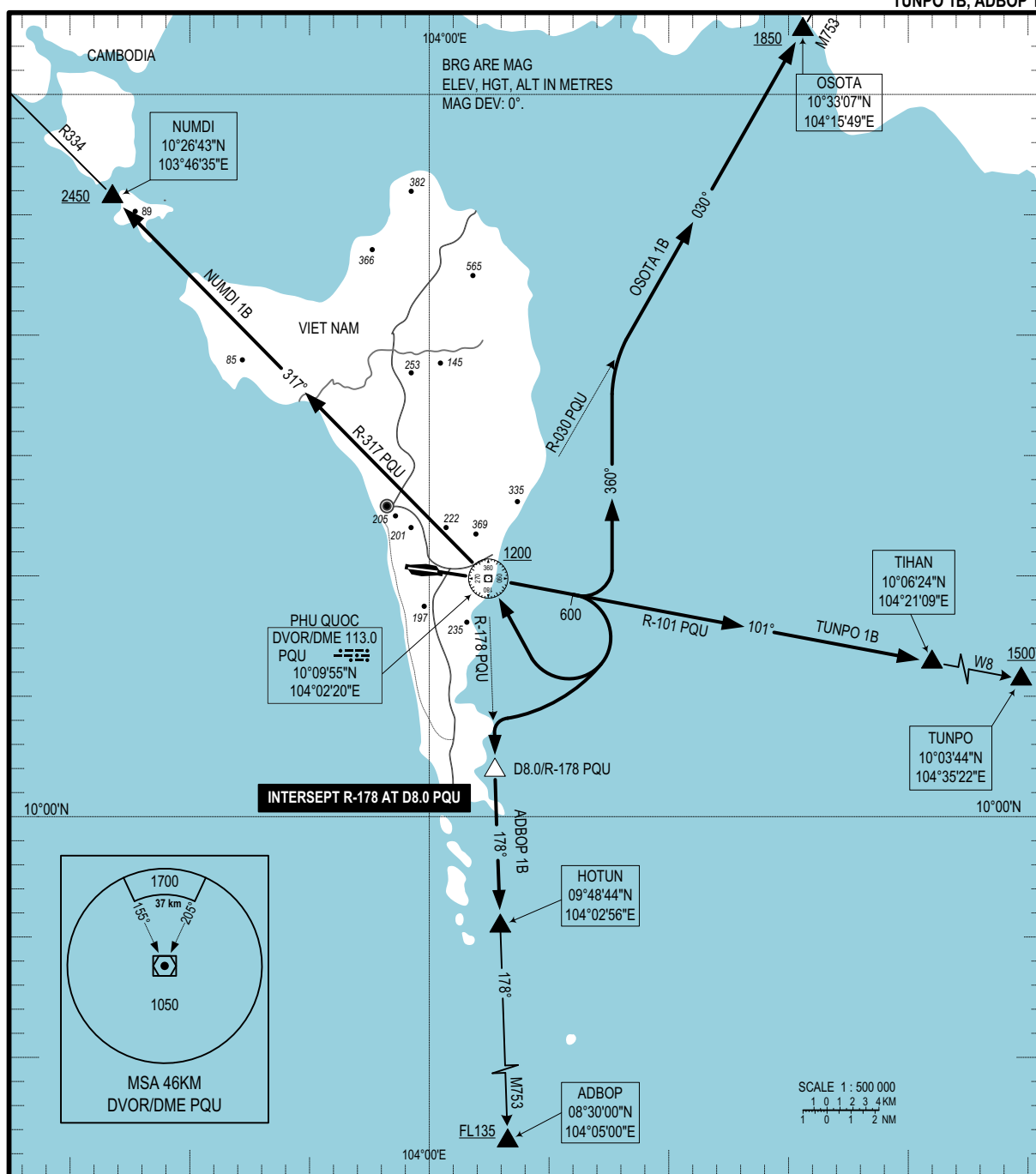
- OSOTA ONE ALPHA DEPARTURE (OSOTA 1A):** AFTER TKOF, MNTN RWY HDG CLIMB TO 600M, TURN LEFT PASSING PQU REACH 1200M OR ABOVE, INTERCEPT PQU R-030 TO OSOTA REACH 1850M OR ABOVE.
- TUNPO ONE ALPHA DEPARTURE (TUNPO 1A):** AFTER TKOF, MNTN RWY HDG CLIMB TO 600M, TURN LEFT PASSING PQU REACH 1200M OR ABOVE, INTERCEPT PQU R-101 TO TIHAN, TUNPO REACH 1500M OR ABOVE AT TUNPO
- ADBOP ONE ALPHA DEPARTURE (ADBOP 1A):** AFTER TKOF, MNTN RWY HDG CLIMB TO 600M, TURN LEFT ON TRACK 140° TO INTERCEPT PQU R-178 TO HOTUN, ADBOP REACH FL135 OR ABOVE AT ADBOP.
- NUMDI ONE ALPHA DEPARTURE (NUMDI 1A):** AFTER TKOF, MNTN RWY HDG CLIMB TO 600M, TURN LEFT PASSING PQU REACH 1200M OR ABOVE, CONTINUE TO TURN LEFT TO INTERCEPT PQU R-317 TO NUMDI REACH 2450M OR ABOVE.

CHANGE: LOCATION NAME.

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

STANDARD DEPARTURE CHART
INSTRUMENT (SID) - ICAOTRANSITIONAL ALTITUDE
2750MTWR: 118.6 PRI
118.725 SRY

AN GIANG/PHU QUOC INTL (VVPQ)

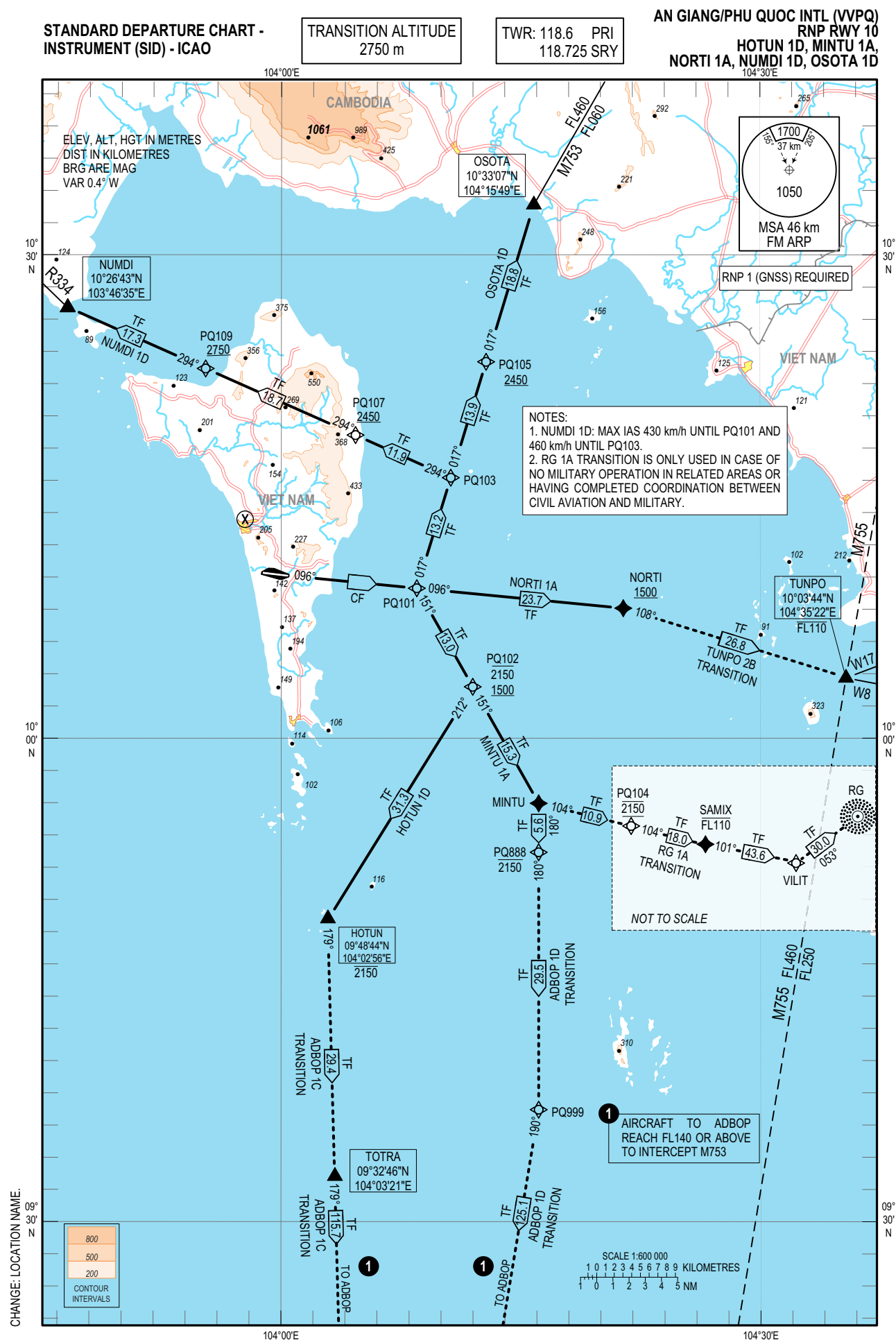
RWY 10
OSOTA 1B, NUMDI 1B,
TUNPO 1B, ADBOP 1B

RWY 10

- OSOTA ONE BRAVO DEPARTURE (OSOTA 1B):** AFTER TKOF, MNTN RWY HDG CLIMB TO 600M, TURN LEFT ON TRACK 360° TO INTERCEPT PQU R-030 TO OSOTA REACH 1850M OR ABOVE.
- TUNPO ONE BRAVO DEPARTURE (TUNPO 1B):** AFTER TKOF, MNTN RWY HDG PASSING PQU, INTERCEPT PQU R-101 TO TIHAN, TUNPO REACH 1500M OR ABOVE AT TUNPO.
- ADBOP ONE BRAVO DEPARTURE (ADBOP 1B):** AFTER TKOF, MNTN RWY HDG CLIMB TO 600M, TURN RIGHT TO INTERCEPT PQU R-178 AT D8.0 PQU TO HOTUN, ADBOP REACH FL135 OR ABOVE AT ADBOP
- NUMDI ONE BRAVO DEPARTURE (NUMDI 1B):** AFTER TKOF, MNTN RWY HDG CLIMB TO 600M, TURN RIGHT PASSING PQU REACH 1200M OR ABOVE, INTERCEPT PQU R-317 TO NUMDI REACH 2450M OR ABOVE.

CHANGE: LOCATION NAME.

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK



STANDARD DEPARTURE CHART -
INSTRUMENT (SID) - ICAOTRANSITION ALTITUDE
2750 mAN GIANG/PHU QUOC INTL (VVPQ)
RNP RWY 10
HOTUN 1D, MINTU 1A,
NORTI 1A, NUMDI 1D, OSOTA 1D

1. TABULAR DESCRIPTION

HOTUN 1D DEPARTURE

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	Min CG (%)	Nav Spec
010	CF	PQ101	–	096(095.7)	+0.4	–	–	–	–	–	RNP 1
020	TF	PQ102	–	151(150.4)	+0.4	13.0	R	-2150 +1500	–	–	RNP 1
030	TF	HOTUN	–	212(211.9)	+0.4	31.3	R	-2150	–	–	RNP 1

ADBOP 1C TRANSITION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	Min CG (%)	Nav Spec
010	IF	HOTUN	–	–	+0.4	–	–	-2150	–	–	RNP 1
020	TF	TOTRA	–	179(178.5)	+0.4	29.4	L	–	–	–	RNP 1
030	TF	ADBOP	–	179(178.5)	+0.4	115.7	–	+FL140	–	–	RNP 1

MINTU 1A DEPARTURE

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	Min CG (%)	Nav Spec
010	CF	PQ101	–	096(095.7)	+0.4	–	–	–	–	–	RNP 1
020	TF	PQ102	–	151(150.4)	+0.4	13.0	R	-2150 +1500	–	–	RNP 1
030	TF	MINTU	–	151(150.5)	+0.4	15.3	–	–	–	–	RNP 1

ADBOP 1D TRANSITION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	Min CG (%)	Nav Spec
010	IF	MINTU	–	–	+0.4	–	–	–	–	–	RNP 1
020	TF	PQ888	–	180(179.9)	+0.4	5.6	R	-2150	–	–	RNP 1
030	TF	PQ999	–	180(180.0)	+0.4	29.5	–	–	–	–	RNP 1
040	TF	ADBOP	–	190(189.4)	+0.4	125.1	R	+FL140	–	–	RNP 1

RG 1A TRANSITION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	Min CG (%)	Nav Spec
010	IF	MINTU	–	–	+0.4	–	–	–	–	–	RNP 1
020	TF	PQ104	–	104(103.8)	+0.4	10.9	–	@2150	–	–	RNP 1
030	TF	SAMIX	–	104(103.8)	+0.4	18.0	–	-FL110	–	–	RNP 1
040	TF	VILIT	–	101(100.8)	+0.4	43.6	–	–	–	–	RNP 1
050	TF	RG	–	053(053.0)	+0.4	30.0	–	–	–	–	RNP 1

**STANDARD DEPARTURE CHART -
INSTRUMENT (SID) - ICAO**TRANSITION ALTITUDE
2750 m**AN GIANG/PHU QUOC INTL (VVPQ)
RNP RWY 10
HOTUN 1D, MINTU 1A,
NORTI 1A, NUMDI 1D, OSOTA 1D****NORTI 1A DEPARTURE**

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	Min CG (%)	Nav Spec
010	CF	PQ101	—	096(095.7)	+0.4	—	—	—	—	—	RNP 1
020	TF	NORTI	—	096(095.6)	+0.4	23.7	—	+1500	—	—	RNP 1

TUNPO 2B TRANSITION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	Min CG (%)	Nav Spec
010	IF	NORTI	—	—	+0.4	—	—	+1500	—	—	RNP 1
020	TF	TUNPO	—	108(107.3)	+0.4	26.8	R	-FL110	—	—	RNP 1

NUMDI 1D DEPARTURE

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	Min CG (%)	Nav Spec
010	CF	PQ101	—	096(095.7)	+0.4	—	—	—	-430	—	RNP 1
020	TF	PQ103	—	017(017.0)	+0.4	13.2	L	—	-460	—	RNP 1
030	TF	PQ107	—	294(294.0)	+0.4	11.9	L	+2450	—	—	RNP 1
040	TF	PQ109	—	294(294.0)	+0.4	18.7	—	+2750	—	—	RNP 1
050	TF	NUMDI	—	294(293.9)	+0.4	17.3	—	—	—	—	RNP 1

OSOTA 1D DEPARTURE

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	Min CG (%)	Nav Spec
010	CF	PQ101	—	096(095.7)	+0.4	—	—	—	—	—	RNP 1
020	TF	PQ103	—	017(017.0)	+0.4	13.2	L	—	—	—	RNP 1
030	TF	PQ105	—	017(017.0)	+0.4	13.9	—	+2450	—	—	RNP 1
040	TF	OSOTA	—	017(017.0)	+0.4	18.8	—	—	—	—	RNP 1

2. WAYPOINT LIST

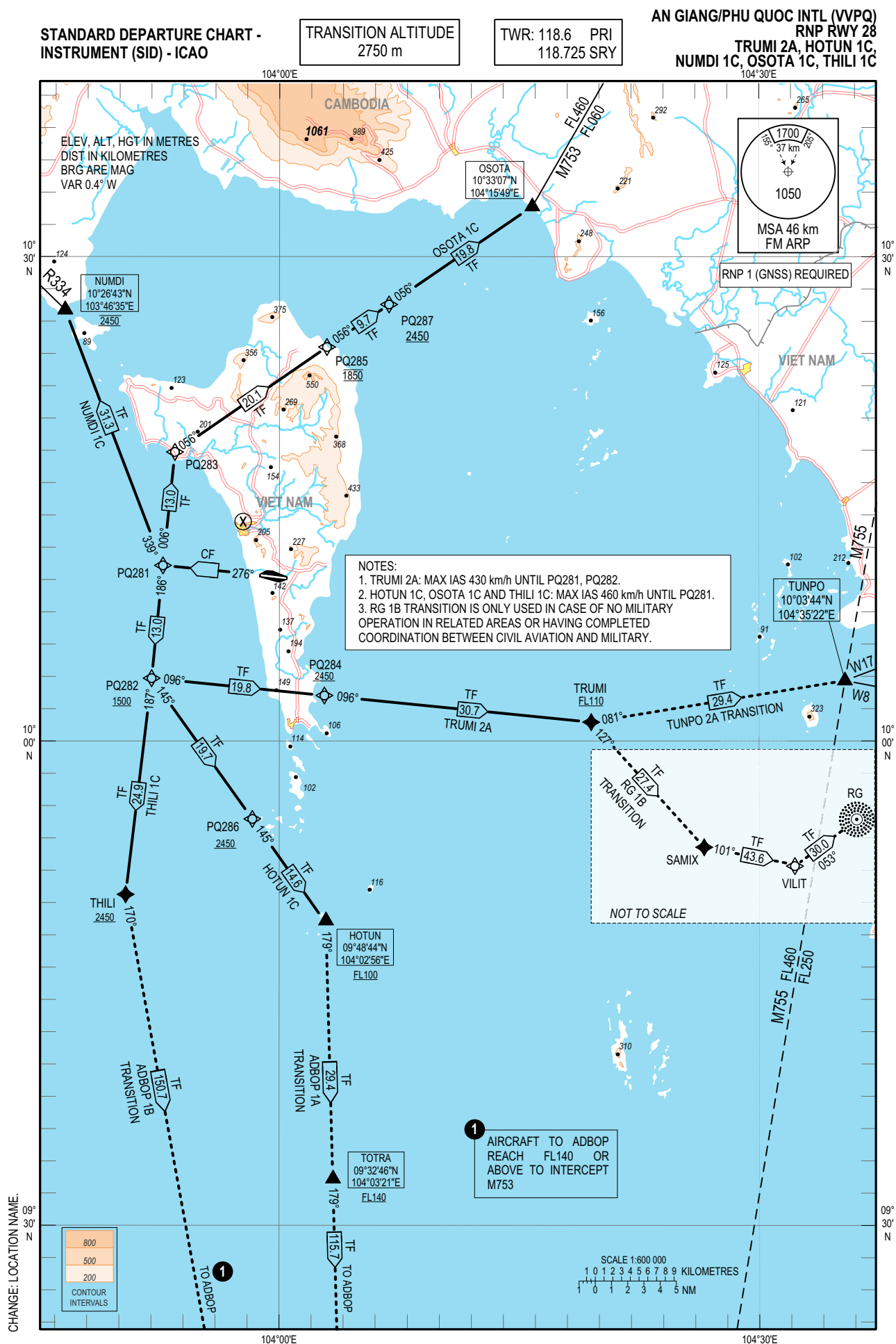
WAYPOINT ID	COORDINATES (WGS-84)	
ADBOP	08°30'00.0"N	104°05'00.0"E
HOTUN	09°48'44.0"N	104°02'56.0"E
MINTU	09°55'56.7"N	104°16'06.7"E
NORTI	10°08'03.0"N	104°21'23.0"E
NUMDI	10°26'43.0"N	103°46'35.0"E
OSOTA	10°33'07.0"N	104°15'49.0"E
PQ101	10°09'18.5"N	104°08'28.1"E
PQ102	10°03'10.3"N	104°11'58.8"E
PQ103	10°16'09.7"N	104°10'34.9"E
PQ104	09°54'32.0"N	104°21'54.0"E
PQ105	10°23'21.6"N	104°12'48.2"E
PQ107	10°18'47.2"N	104°04'37.4"E
PQ109	10°22'54.6"N	103°55'15.0"E

STANDARD DEPARTURE CHART -
INSTRUMENT (SID) - ICAO

TRANSITION ALTITUDE
2750 m

AN GIANG/PHU QUOC INTL (VVPQ)
RNP RWY 10
HOTUN 1D, MINTU 1A,
NORTI 1A, NUMDI 1D, OSOTA 1D

WAYPOINT ID	COORDINATES (WGS-84)	
PQ888	09°52'55.8"N	104°16'07.1"E
PQ999	09°36'56.7"N	104°16'06.3"E
RG	09°57'33.9"N	105°07'59.2"E
SAMIX	09°52'12.0"N	104°31'27.0"E
TOTRA	09°32'46.0"N	104°03'21.0"E
TUNPO	10°03'44.0"N	104°35'22.0"E
VILIT	09°47'46.0"N	104°54'53.0"E



STANDARD DEPARTURE CHART -
INSTRUMENT (SID) - ICAOTRANSITION ALTITUDE
2750 mAN GIANG/PHU QUOC INTL (VVPQ)
RNP RWY 28
TRUMI 2A, HOTUN 1C,
NUMDI 1C, OSOTA 1C, THILI 1C

1. TABULAR DESCRIPTION

TRUMI 2A DEPARTURE

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	Min CG (%)	Nav Spec
010	CF	PQ281	–	276(275.7)	+0.4	–	–	–	-430	–	RNP 1
020	TF	PQ282	–	186(185.7)	+0.4	13.0	L	+1500	-430	–	RNP 1
030	TF	PQ284	–	096(095.7)	+0.4	19.8	L	+2450	–	–	RNP 1
040	TF	TRUMI	–	096(095.7)	+0.4	30.7	–	+FL110	–	–	RNP 1

TUNPO 2A TRANSITION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	Min CG (%)	Nav Spec
010	IF	TRUMI	–	–	+0.4	–	–	+FL110	–	–	RNP 1
020	TF	TUNPO	–	081(080.6)	+0.4	29.4	L	–	–	–	RNP 1

RG 1B TRANSITION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	Min CG (%)	Nav Spec
010	IF	TRUMI	–	–	+0.4	–	–	+FL110	–	–	RNP 1
020	TF	SAMIX	–	127(127.1)	+0.4	27.4	–	–	–	–	RNP 1
030	TF	VILIT	–	101(100.8)	+0.4	43.6	–	–	–	–	RNP 1
040	TF	RG	–	053(053.0)	+0.4	30.0	–	–	–	–	RNP 1

HOTUN 1C DEPARTURE

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	Min CG (%)	Nav Spec
010	CF	PQ281	–	276(275.7)	+0.4	–	–	–	-460	–	RNP 1
020	TF	PQ282	–	186(185.7)	+0.4	13.0	L	+1500	–	–	RNP 1
030	TF	PQ286	–	145(144.4)	+0.4	19.7	L	+2450	–	–	RNP 1
040	TF	HOTUN	–	145(144.4)	+0.4	14.6	–	+FL100	–	–	RNP 1

ADBOP 1A TRANSITION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	Min CG (%)	Nav Spec
010	IF	HOTUN	–	–	+0.4	–	–	+FL100	–	–	RNP 1
020	TF	TOTRA	–	179(178.5)	+0.4	29.4	R	+FL140	–	–	RNP 1
030	TF	ADBOP	–	179(178.5)	+0.4	115.7	–	–	–	–	RNP 1

NUMDI 1C DEPARTURE

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	Min CG (%)	Nav Spec
010	CF	PQ281	–	276(275.7)	+0.4	–	–	–	–	–	RNP 1
020	TF	NUMDI	–	339(339.0)	+0.4	31.3	R	@2450	–	–	RNP 1

**STANDARD DEPARTURE CHART -
INSTRUMENT (SID) - ICAO**

TRANSITION ALTITUDE 2750 m

**AN GIANG/PHU QUOC INTL (VVPQ)
RNP RWY 28
TRUMI 2A, HOTUN 1C,
NUMDI 1C, OSOTA 1C, THILI 1C**

OSOTA 1C DEPARTURE

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	Min CG (%)	Nav Spec
010	CF	PQ281	–	276(275.7)	+0.4	–	–	–	-460	–	RNP 1
020	TF	PQ283	–	006(005.7)	+0.4	13.0	R	–	–	–	RNP 1
030	TF	PQ285	–	056(055.4)	+0.4	20.1	R	@1850	–	–	RNP 1
040	TF	PQ287	–	056(055.5)	+0.4	9.7	–	+2450	–	–	RNP 1
050	TF	OSOTA	–	056(055.5)	+0.4	19.8	–	–	–	–	RNP 1

THILI 1C DEPARTURE

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	Min CG (%)	Nav Spec
010	CF	PQ281	–	276(275.7)	+0.4	–	–	–	-460	–	RNP 1
020	TF	PQ282	–	186(185.7)	+0.4	13.0	L	+1500	–	–	RNP 1
030	TF	THILI	–	187(186.8)	+0.4	24.9	R	+2450	–	–	RNP 1

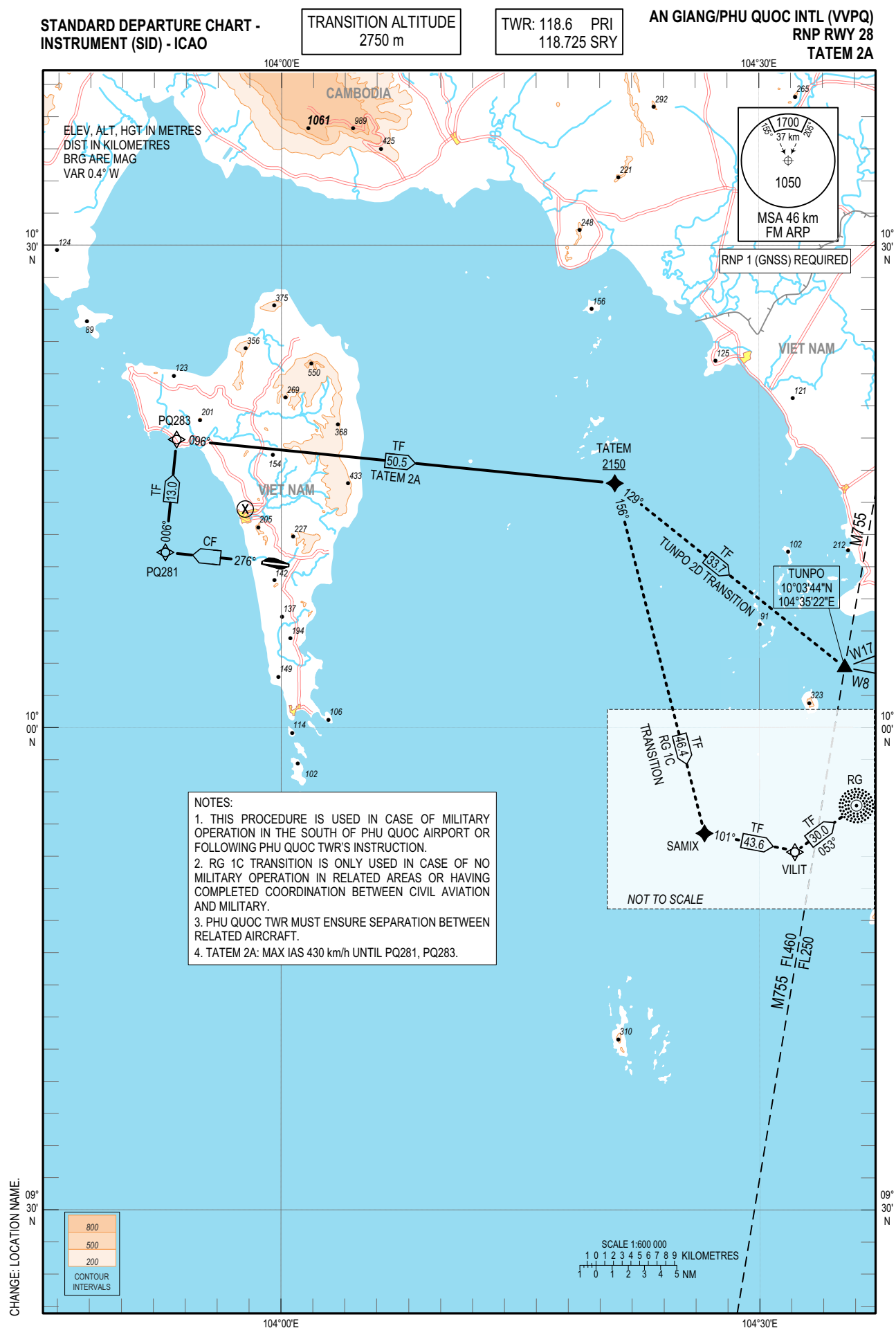
ADBOP 1B TRANSITION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	Min CG (%)	Nav Spec
010	IF	THILI	–	–	+0.4	–	–	+2450	–	–	RNP 1
020	TF	ADBOP	–	170(169.7)	+0.4	150.7	L	+FL140	–	–	RNP 1

2. WAYPOINT LIST

WAYPOINT ID	COORDINATES (WGS-84)	
ADBOP	08°30'00.0"N	104°05'00.0"E
HOTUN	09°48'44.0"N	104°02'56.0"E
NUMDI	10°26'43.0"N	103°46'35.0"E
OSOTA	10°33'07.0"N	104°15'49.0"E
PQ281	10°10'52.1"N	103°52'43.1"E
PQ282	10°03'52.2"N	103°52'00.8"E
PQ283	10°17'52.0"N	103°53'25.4"E
PQ284	10°02'48.4"N	104°02'48.3"E
PQ285	10°24'02.2"N	104°02'28.6"E
PQ286	09°55'09.8"N	103°58'17.8"E
PQ287	10°27'01.1"N	104°06'51.3"E
RG	09°57'33.9"N	105°07'59.2"E
SAMIX	09°52'12.0"N	104°31'27.0"E
THILI	09°50'28.7"N	103°50'24.4"E
TOTRA	09°32'46.0"N	104°03'21.0"E
TRUMI	10°01'09.0"N	104°19'30.0"E
TUNPO	10°03'44.0"N	104°35'22.0"E
VILIT	09°47'46.0"N	104°54'53.0"E

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK



STANDARD DEPARTURE CHART-
INSTRUMENT (SID) - ICAO

TRANSITION ALTITUDE
2750 m

AN GIANG/PHU QUOC INTL (VVPQ)
RNP RWY 28
TATEM 2A

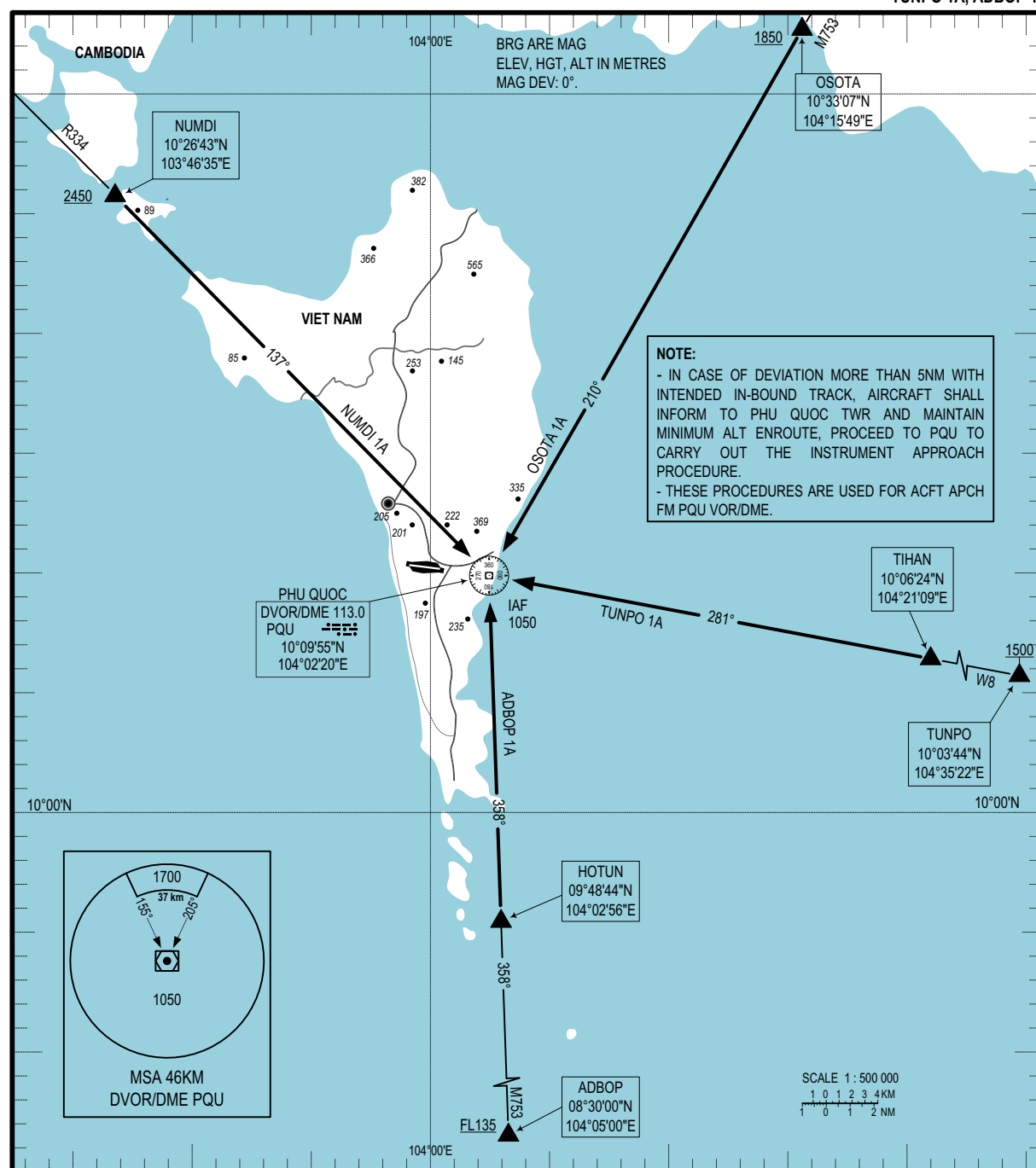
1. TABULAR DESCRIPTION

TATEM 2A DEPARTURE											
Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	Min CG (%)	Nav Spec
010	CF	PQ281	–	276(275.7)	+0.4	–	–	–	-430	–	RNP 1
020	TF	PQ283	–	006(005.7)	+0.4	13.0	–	–	-430	–	RNP 1
030	TF	TATEM	–	096(095.7)	+0.4	50.5	–	+2150	–	–	RNP 1
TUNPO 2D TRANSITION											
Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	Min CG (%)	Nav Spec
010	IF	TATEM	–	–	+0.4	–	–	+2150	–	–	RNP 1
020	TF	TUNPO	–	129(128.5)	+0.4	33.7	–	–	–	–	RNP 1
RG 1C TRANSITION											
Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	Min CG (%)	Nav Spec
010	IF	TATEM	–	–	+0.4	–	–	+2150	–	–	RNP 1
020	TF	SAMIX	–	156(155.5)	+0.4	46.4	–	–	–	–	RNP 1
030	TF	VILIT	–	101(100.8)	+0.4	43.6	–	–	–	–	RNP 1
040	TF	RG	–	053(053.0)	+0.4	30.0	–	–	–	–	RNP 1

2. WAYPOINT LIST

WAYPOINT ID	COORDINATES (WGS-84)	
PQ281	10°10'52.1"N	103°52'43.1"E
PQ283	10°17'52.0"N	103°53'25.4"E
RG	09°57'33.9"N	105°07'59.2"E
SAMIX	09°52'12.0"N	104°31'27.0"E
TATEM	10°15'07.4"N	104°20'55.1"E
TUNPO	10°03'44.0"N	104°35'22.0"E
VILIT	09°47'46.0"N	104°54'53.0"E

**STANDARD ARRIVAL CHART
INSTRUMENT (STAR) - ICAO**
TRANSITIONAL ALTITUDE
2750M

TWR: 118.6 PRI
118.725 SRY
AN GIANG/PHU QUOC INTL (VVPQ)
RWY 10/28
**OSOTA 1A, NUMDI 1A,
TUNPO 1A, ADBOP 1A**

RWY 10/28

- 1. OSOTA ONE ALPHA ARRIVAL (OSOTA 1A):** FROM OSOTA AT 1850M OR ABOVE, FLY ON TRACK 210° (PQU R-030), DESCEND TO 1050M AT PQU. EXPECT ONE OF FOLLOWING PROCEDURES: VOR, ILS RWY 10 OR VOR, ILS RWY 28.
- 2. TUNPO ONE ALPHA ARRIVAL (TUNPO 1A):** FROM TUNPO AT 1500M OR ABOVE, FLY ON TRACK 281° (PQU R-101) TO TIHAN THEN TO PQU, DESCEND TO 1050M AT PQU. EXPECT ONE OF FOLLOWING PROCEDURES: VOR, ILS RWY 10 OR VOR, ILS RWY 28.
- 3. ADBOP ONE ALPHA ARRIVAL (ADBOP 1A):** FROM ADBOP AT FL135 OR ABOVE, FLY ON TRACK 358° (PQU R-178) TO HOTUN THEN TO PQU, DESCEND TO 1050M AT PQU. EXPECT ONE OF FOLLOWING PROCEDURES: VOR, ILS RWY 10 OR VOR, ILS RWY 28.
- 4. NUMDI ONE ALPHA ARRIVAL (NUMDI 1A):** FROM NUMDI AT 2450M OR ABOVE, FLY ON TRACK 137° (PQU R-317) TO PQU, DESCEND TO 1050M AT PQU. EXPECT ONE OF FOLLOWING PROCEDURES: VOR, ILS RWY 10 OR VOR, ILS RWY 28.

CHANGE LOCATION NAME.

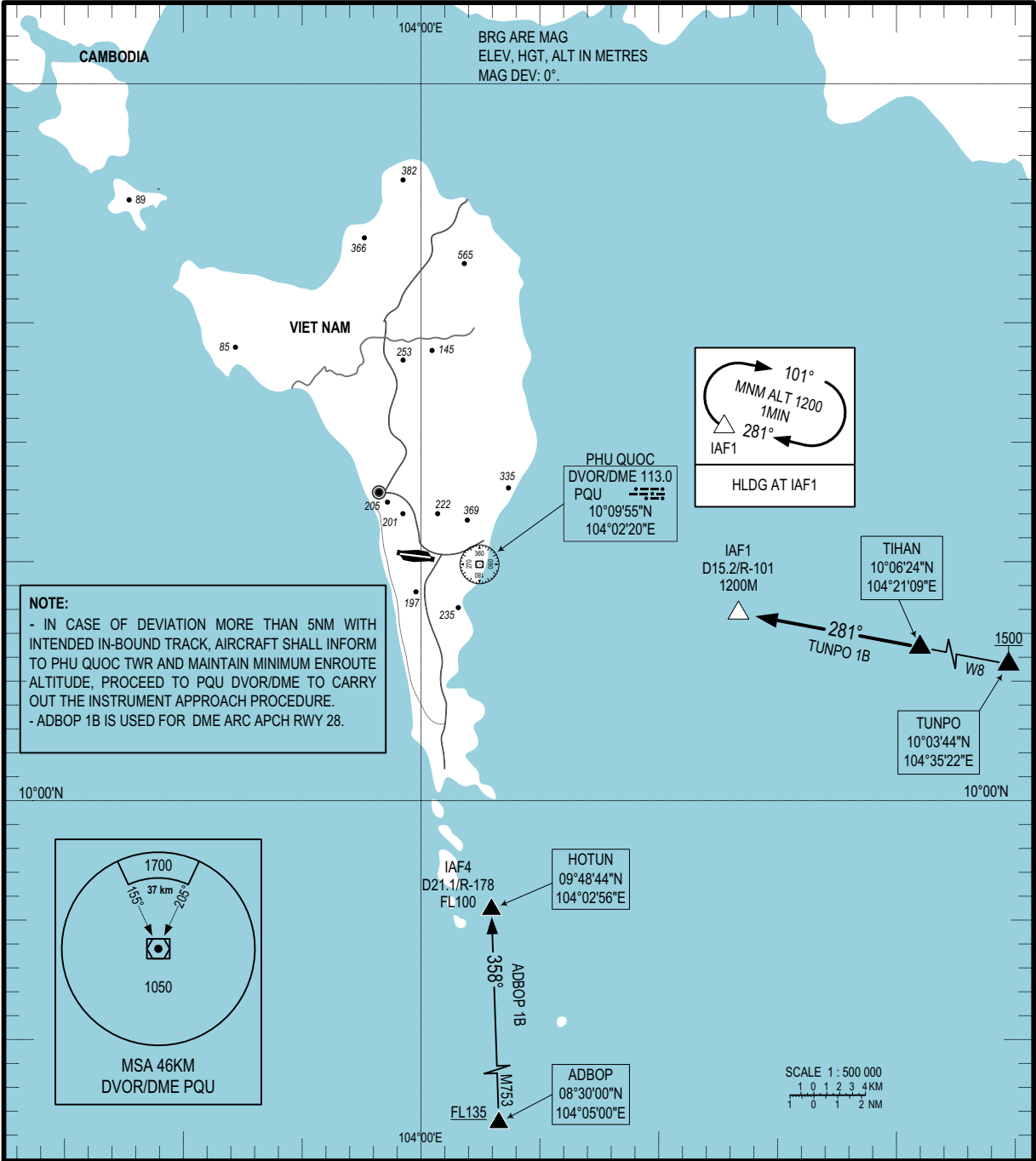
PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

STANDARD ARRIVAL CHART
INSTRUMENT (STAR) - ICAO

TRANSITIONAL ALTITUDE
2750M

TWR: 118.6 PRI
118.725 SRY

AN GIANG/PHU QUOC INTL (VVPQ)
RWY 28
TUNPO 1B, ADBOP 1B

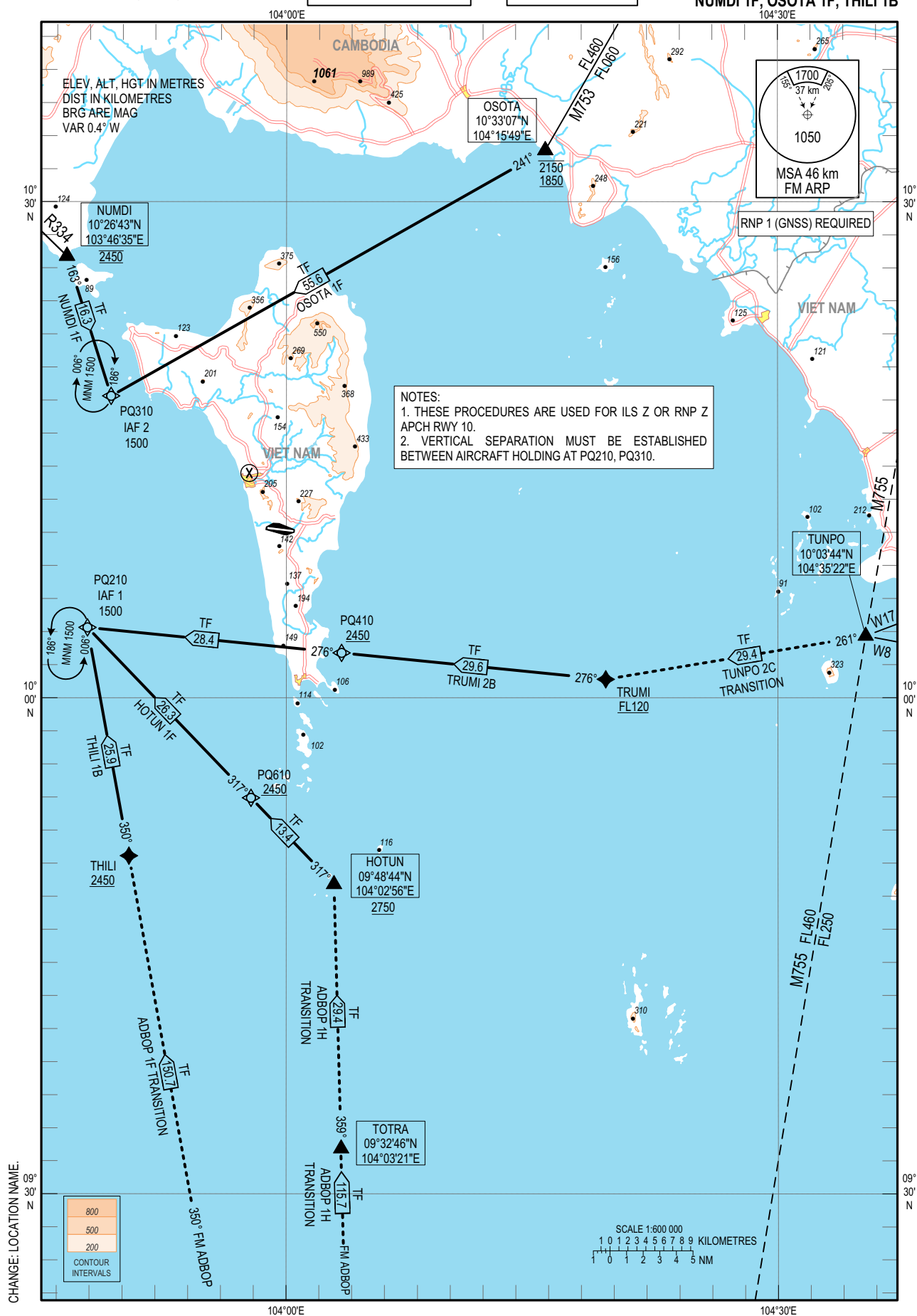


RWY 28

- 1. TUNPO ONE BRAVO ARRIVAL (TUNPO 1B):** FROM TUNPO AT 1500M OR ABOVE, FLY ON TRACK 281° (PQU R-101) TO TIHAN THEN TO IAF1, DESCEND TO 1200M AT IAF1. EXPECT ONE OF FOLLOWING PROCEDURES: VOR, ILS RWY 28.
- 2. ADBOP ONE BRAVO ARRIVAL (ADBOP 1B):** FROM ADBOP AT FL135 OR ABOVE, FLY ON TRACK 358° (PQU R-178) TO HOTUN (IAF4) DESCEND TO FL100 AT IAF4. EXPECT ONE OF FOLLOWING PROCEDURES: VOR, ILS RWY 28.

CHANGE: LOCATION NAME.

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

STANDARD ARRIVAL CHART -
INSTRUMENT (STAR) - ICAOTRANSITION ALTITUDE
2750 mTWR: 118.6 PRI
118.725 SRYAN GIANG/PHU QUOC INTL (VVPQ)
RNP RWY 10
TRUMI 2B, HOTUN 1F,
NUMDI 1F, OSOTA 1F, THILI 1B

STANDARD ARRIVAL CHART -
INSTRUMENT (STAR) - ICAOTRANSITION ALTITUDE
2750 mAN GIANG/PHU QUOC INTL (VVPQ)
RNP RWY 10
TRUMI 2B, HOTUN 1F,
NUMDI 1F, OSOTA 1F, THILI 1B

1. TABULAR DESCRIPTION

TRUMI 2B ARRIVAL										
Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	Nav Spec
010	IF	TRUMI	–	–	+0.4	–	–	+FL120	–	RNP 1
020	TF	PQ410	–	276(275.8)	+0.4	29.6	–	+2450	–	RNP 1
030	TF	PQ210	–	276(275.7)	+0.4	28.4	–	1500	–	RNP 1

TUNPO 2C TRANSITION										
Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	Nav Spec
010	IF	TUNPO	–	–	+0.4	–	–	–	–	RNP 1
020	TF	TRUMI	–	261(260.7)	+0.4	29.4	–	+FL120	–	RNP 1

HOTUN 1F ARRIVAL										
Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	Nav Spec
010	IF	HOTUN	–	–	+0.4	–	–	+2750	–	RNP 1
020	TF	PQ610	–	317(316.2)	+0.4	13.4	–	+2450	–	RNP 1
030	TF	PQ210	–	317(316.2)	+0.4	26.3	–	1500	–	RNP 1

ADBOP 1H TRANSITION										
Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	Nav Spec
010	IF	ADBOP	–	–	+0.4	–	–	–	–	RNP 1
020	TF	TOTRA	–	359(358.5)	+0.4	115.7	–	–	–	RNP 1
030	TF	HOTUN	–	359(358.5)	+0.4	29.4	–	+2750	–	RNP 1

NUMDI 1F ARRIVAL										
Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	Nav Spec
010	IF	NUMDI	–	–	+0.4	–	–	@2450	–	RNP 1
020	TF	PQ310	–	163(162.4)	+0.4	16.3	–	1500	–	RNP 1

OSOTA 1F ARRIVAL										
Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	Nav Spec
010	IF	OSOTA	–	–	+0.4	–	–	-2150 +1850	–	RNP 1
020	TF	PQ310	–	241(240.6)	+0.4	55.6	–	1500	–	RNP 1

**STANDARD ARRIVAL CHART -
INSTRUMENT (STAR) - ICAO**TRANSITION ALTITUDE
2750 m**AN GIANG/PHU QUOC INTL (VVPQ)
RNP RWY 10
TRUMI 2B, HOTUN 1F,
NUMDI 1F, OSOTA 1F, THILI 1B****THILI 1B ARRIVAL**

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	Nav Spec
010	IF	THILI	–	–	+0.4	–	–	+2450	–	RNP 1
020	TF	PQ210	–	350(349.7)	+0.4	25.9	–	1500	–	RNP 1

ADBOP 1F TRANSITION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	Nav Spec
010	IF	ADBOP	–	–	+0.4	–	–	–	–	RNP 1
020	TF	THILI	–	350(349.7)	+0.4	150.7	–	+2450	–	RNP 1

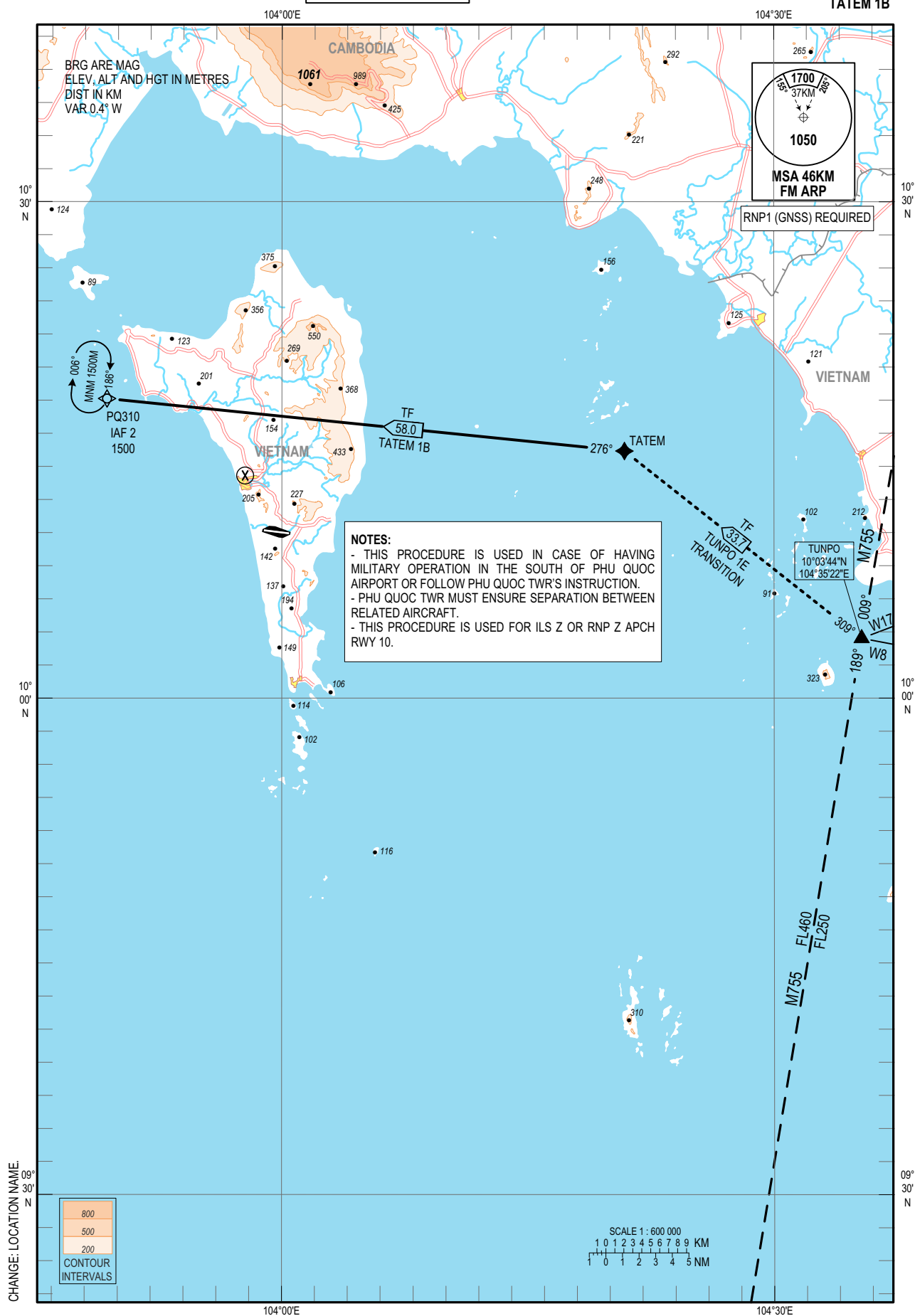
2. HOLDING PROCEDURES

Holding Fix	Inbound Course °M(°T)	Magnetic Variation	Time (min)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	Nav Spec
PQ210	006(005.7)	+0.4	1 ≤ FL140 1.5 > FL140	L	+1500	-430 ≤ FL140 -445 > FL140	RNP 1
PQ310	186(185.7)	+0.4	1 ≤ FL140 1.5 > FL140	R	+1500	-430 ≤ FL140 -445 > FL140	RNP 1

3. WAYPOINT LIST

WAYPOINT ID	COORDINATES (WGS-84)	
ADBOP	08°30'00.0"N	104°05'00.0"E
HOTUN	09°48'44.0"N	104°02'56.0"E
NUMDI	10°26'43.0"N	103°46'35.0"E
OSOTA	10°33'07.0"N	104°15'49.0"E
PQ210	10°04'16.8"N	103°47'52.4"E
PQ310	10°18'16.5"N	103°49'16.8"E
PQ410	10°02'45.2"N	104°03'21.9"E
PQ610	09°53'58.2"N	103°57'51.9"E
THILI	09°50'28.7"N	103°50'24.4"E
TOTRA	09°32'46.0"N	104°03'21.0"E
TRUMI	10°01'09.0"N	104°19'30.0"E
TUNPO	10°03'44.0"N	104°35'22.0"E

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

**STANDARD ARRIVAL CHART -
INSTRUMENT (STAR) - ICAO**TRANSITION ALTITUDE
2750MTWR: 118.6 PRI
118.725 SRY**AN GIANG/PHU QUOC INTL (VVPQ)**
RNP RWY 10
TATEM 1B

STAR and Transition coding of RNP RWY 10

1. RNP 1 RWY 10: TATEM ONE BRAVO ARRIVAL (TATEM 1B)

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
1	IF	TATEM	-	-	+0.4	-	-	-	-	RNP 1
2	TF	PQ310	-	276 (275.8)	+0.4	58.0	-	1500	-	RNP 1

TUNPO 1E TRANSITION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
1	IF	TUNPO	-	-	+0.4	-	-	-	-	RNP 1
2	TF	TATEM	-	309 (308.5)	+0.4	33.7	-	-	-	RNP 1

2. HOLDING PROCEDURE

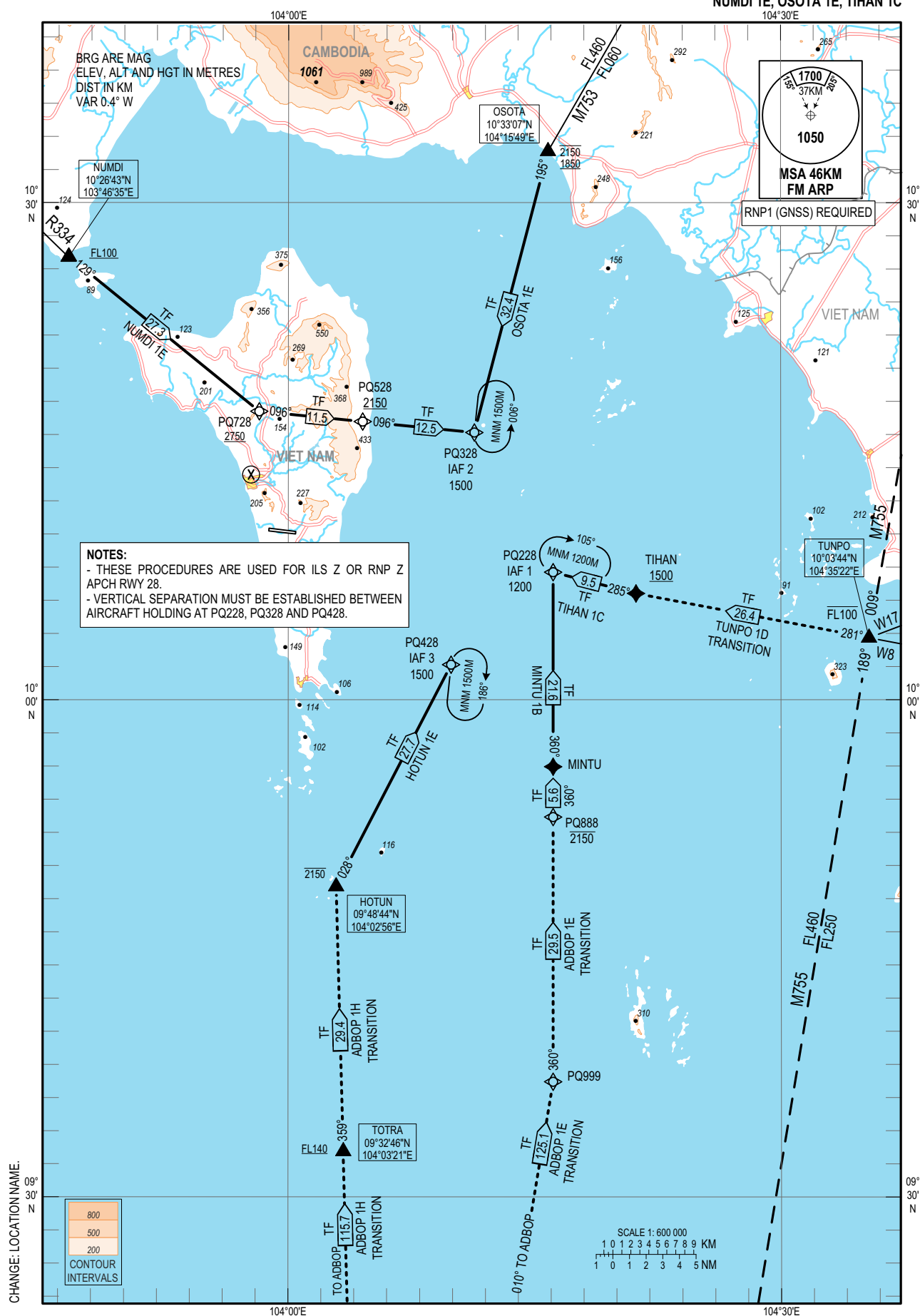
Holding Fix	Fly-over	Inbound Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Time (min)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
PQ310	Y	186 (185.7)	+0.4	1 ≤ FL140 1.5 > FL140	R	+1500	-430 ≤ FL140 -445 > FL140	RNP 1

STANDARD ARRIVAL CHART - INSTRUMENT (STAR) - ICAO

TRANSITION ALTITUDE
2750M

TWR: 118.6	PRI
118.725	SRY

AN GIANG/PHU QUOC INTL (VVPQ)
RNP RWY 28
HOTUN 1E, MINTU 1B,
NUMDI 1E, OSOTA 1E, TIHAN 1C



STAR and Transition coding of RNP RWY 28**1. RNP 1 RWY 28: HOTUN ONE ECHO ARRIVAL (HOTUN 1E)**

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
1	IF	HOTUN	-	-	+0.4	-	-	-2150	-	RNP 1
2	TF	PQ428	-	028 (027.3)	+0.4	27.7	-	1500	-	RNP 1

ADBOP 1H TRANSITION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
1	IF	ADBOP	-	-	+0.4	-	-	-	-	RNP1
2	TF	TOTRA	-	359 (358.5)	+0.4	115.7	-	+FL140	-	RNP 1
3	TF	HOTUN	-	359 (358.5)	+0.4	29.4	-	-2150	-	RNP 1

2. RNP 1 RWY 28: MINTU ONE BRAVO ARRIVAL (MINTU 1B)

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
1	IF	MINTU	-	-	+0.4	-	-	-	-	RNP 1
2	TF	PQ228	-	360 (360.0)	+0.4	21.6	-	1200	-	RNP 1

ADBOP 1E TRANSITION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
1	IF	ADBOP	-	-	+0.4	-	-	-	-	RNP 1
2	TF	PQ999	-	010 (009.4)	+0.4	125.1	-	-	-	RNP 1
3	TF	PQ888	-	360 (360.0)	+0.4	29.5	L	-2150	-	RNP 1
4	TF	MINTU	-	360 (359.9)	+0.4	5.6	-	-	-	RNP 1

3. RNP 1 RWY 28: NUMDI ONE ECHO ARRIVAL (NUMDI 1E)

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
1	IF	NUMDI	-	-	+0.4	-	-	+FL100	-	RNP 1
2	TF	PQ728	-	129 (129.0)	+0.4	27.3	-	+2750	-	RNP 1
3	TF	PQ528	-	096 (095.7)	+0.4	11.5	L	+2150	-	RNP 1
4	TF	PQ328	-	096 (095.7)	+0.4	12.5	-	1500	-	RNP 1

4. RNP 1 RWY 28: OSOTA ONE ECHO ARRIVAL (OSOTA 1E)

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
1	IF	OSOTA	-	-	+0.4	-	-	-2150 +1850	-	RNP 1
2	TF	PQ328	-	195 (194.7)	+0.4	32.4	-	1500	-	RNP 1

5. RNP 1 RWY 28: TIHAN ONE CHARLIE ARRIVAL (TIHAN 1C)

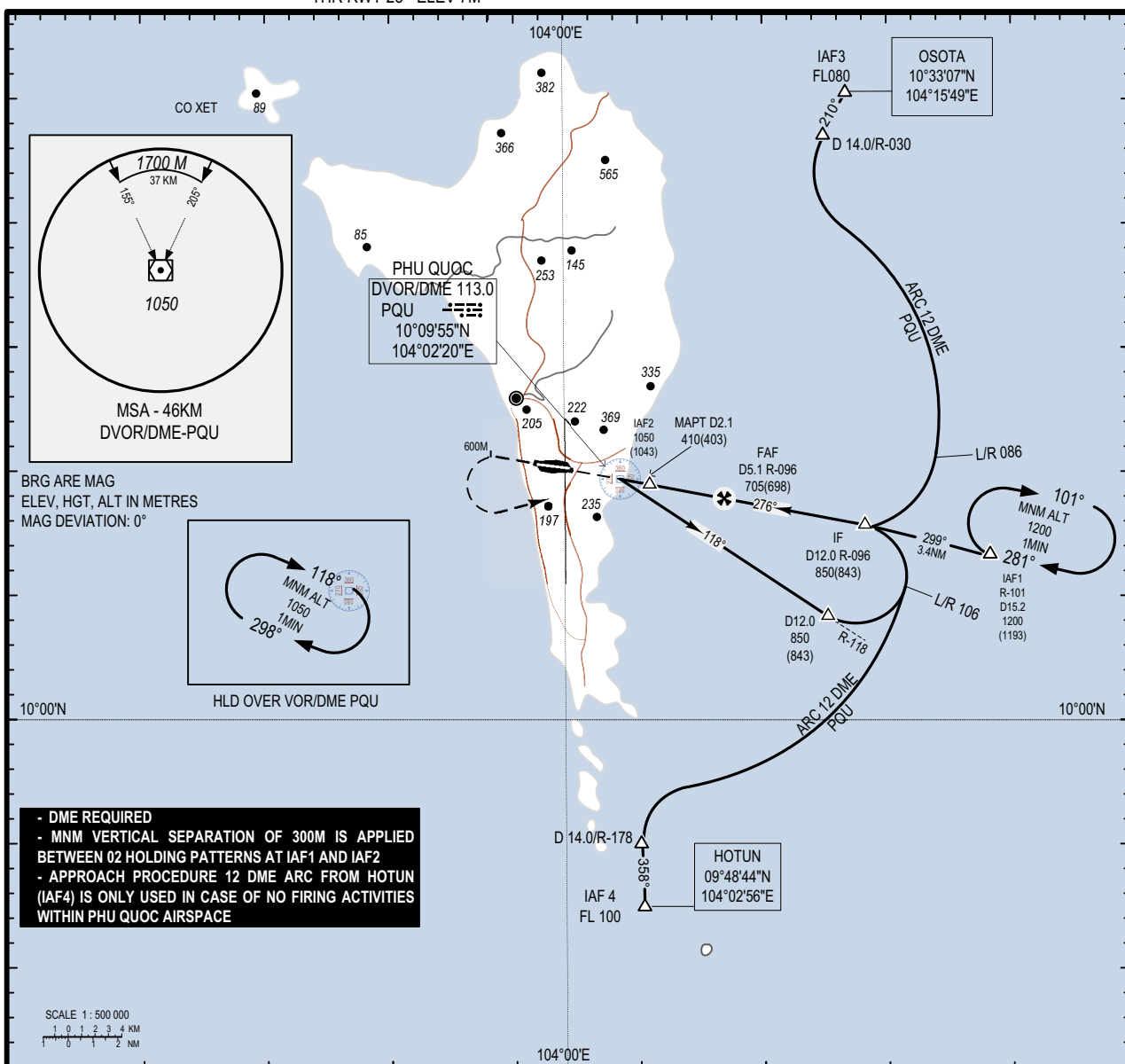
Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course/Track °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
1	IF	TIHAN	-	-	+0.4	-	-	+1500	-	RNP 1
2	TF	PQ228	-	285 (284.5)	+0.4	9.5	-	1200	-	RNP 1

AN GIANG/PHU QUOC INTL (VVPQ)
VOR RWY 10



DME	9.6	9	8	7	6	5.7
HEIGHT (M)	606	542	445	348	251	222

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

**INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAO****AERODROME ELEV 7M**
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 28 - ELEV 7MTWR: 118.6 PRI
118.725 SRY**AN GIANG/PHU QUOC INTL (VVPQ)**
VOR RWY 28

OCA/H	A	B	C	D
STRAIGHT-IN APPROACH	410(403)			
CIRCLING	NOT AUTHORIZED			

DISTANCE FAF - MAPT: 3NM (5556M)

SPEED (KM/H)	100	150	200	250	300
TIME (MIN:SEC)	3:20	2:13	1:40	1:20	1:06
RATE OF DESCENT (M/S)	1.45	2.18	2.9	3.6	4.3

DME	5.1	4	3	2.1
HEIGHT (M)	698	591	493	403

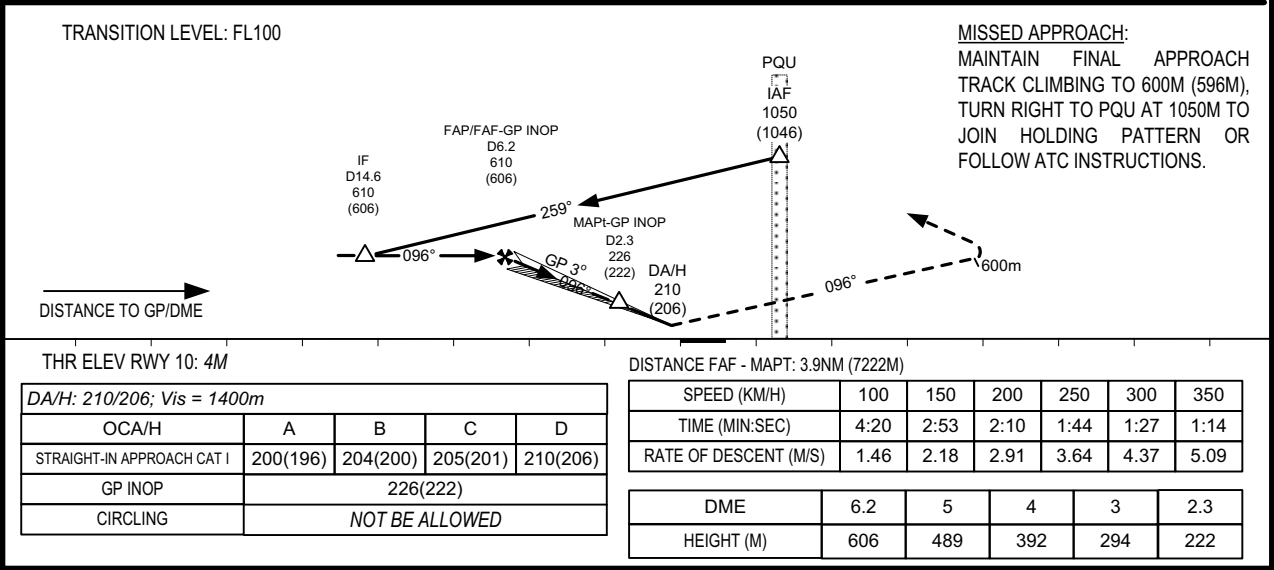
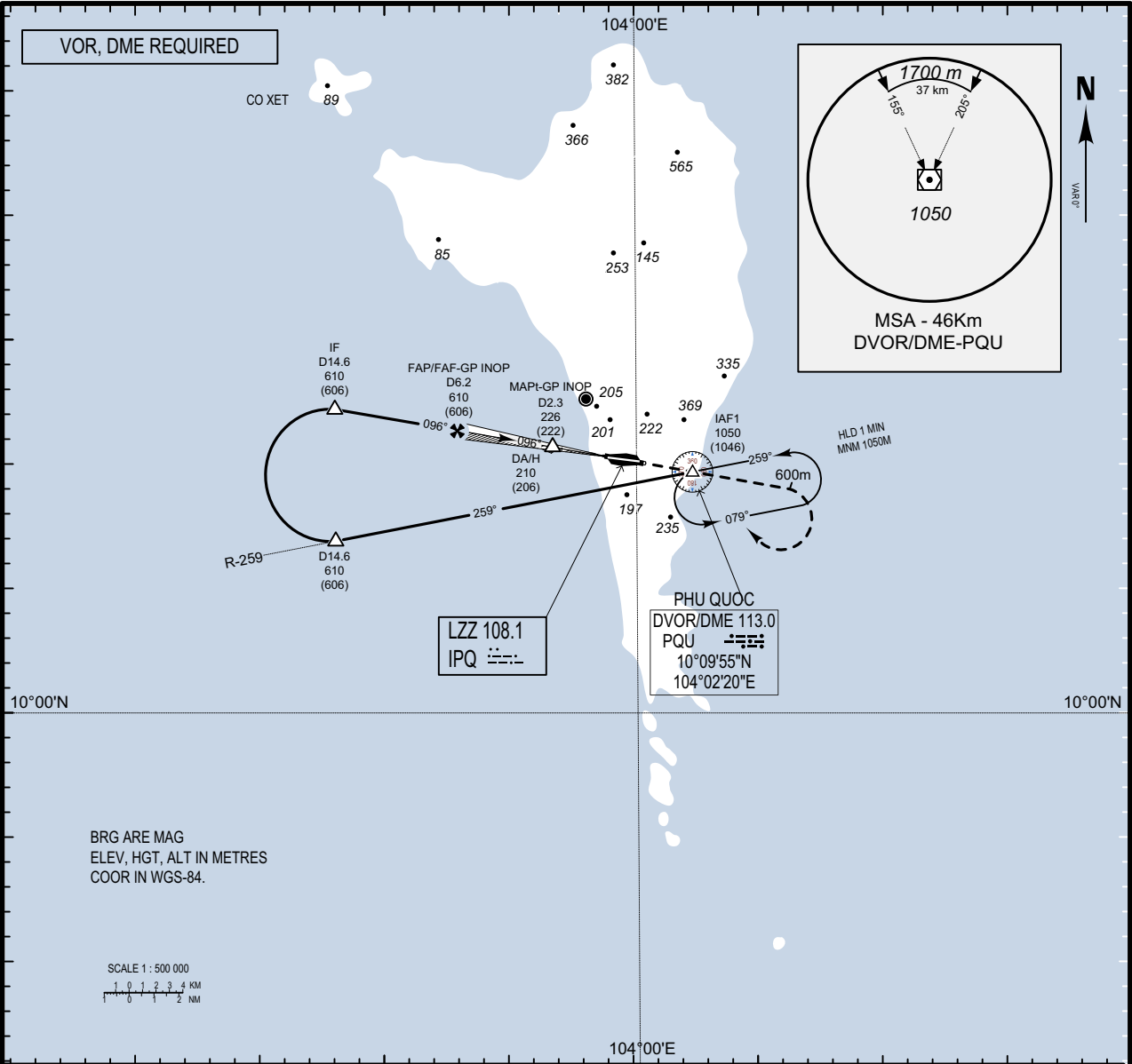
PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAO

AERODROME ELEV 7M
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 10 - ELEV 4 M

TWR: 118.6 PRI
118.725 SRY

AN GIANG/PHU QUOC INTL (VVPQ)
ILS RWY 10



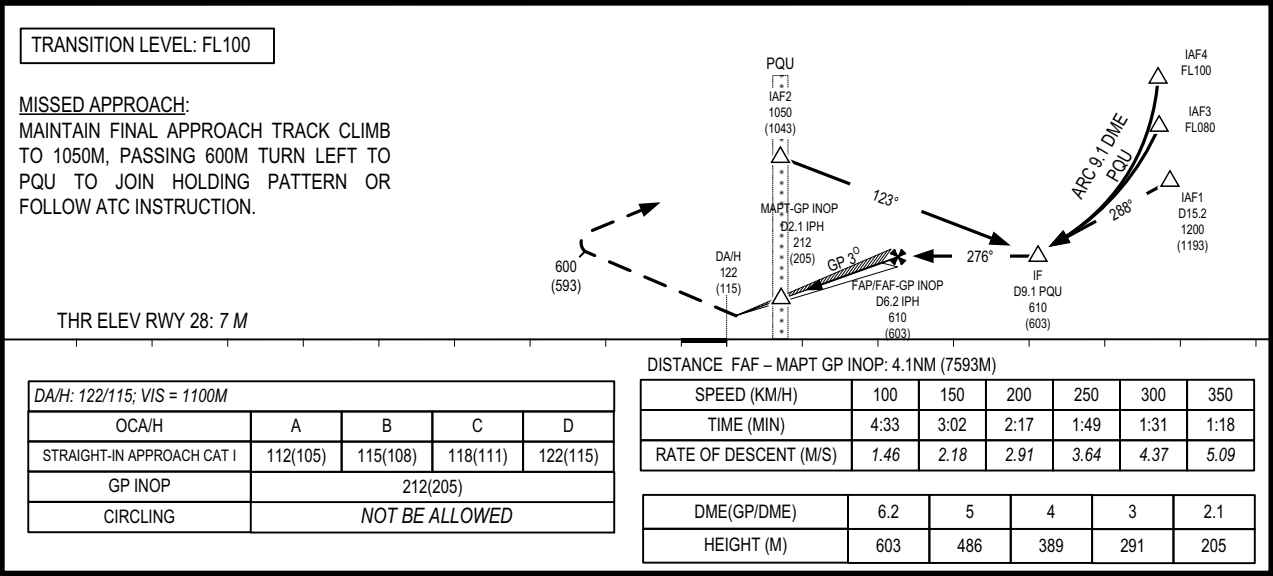
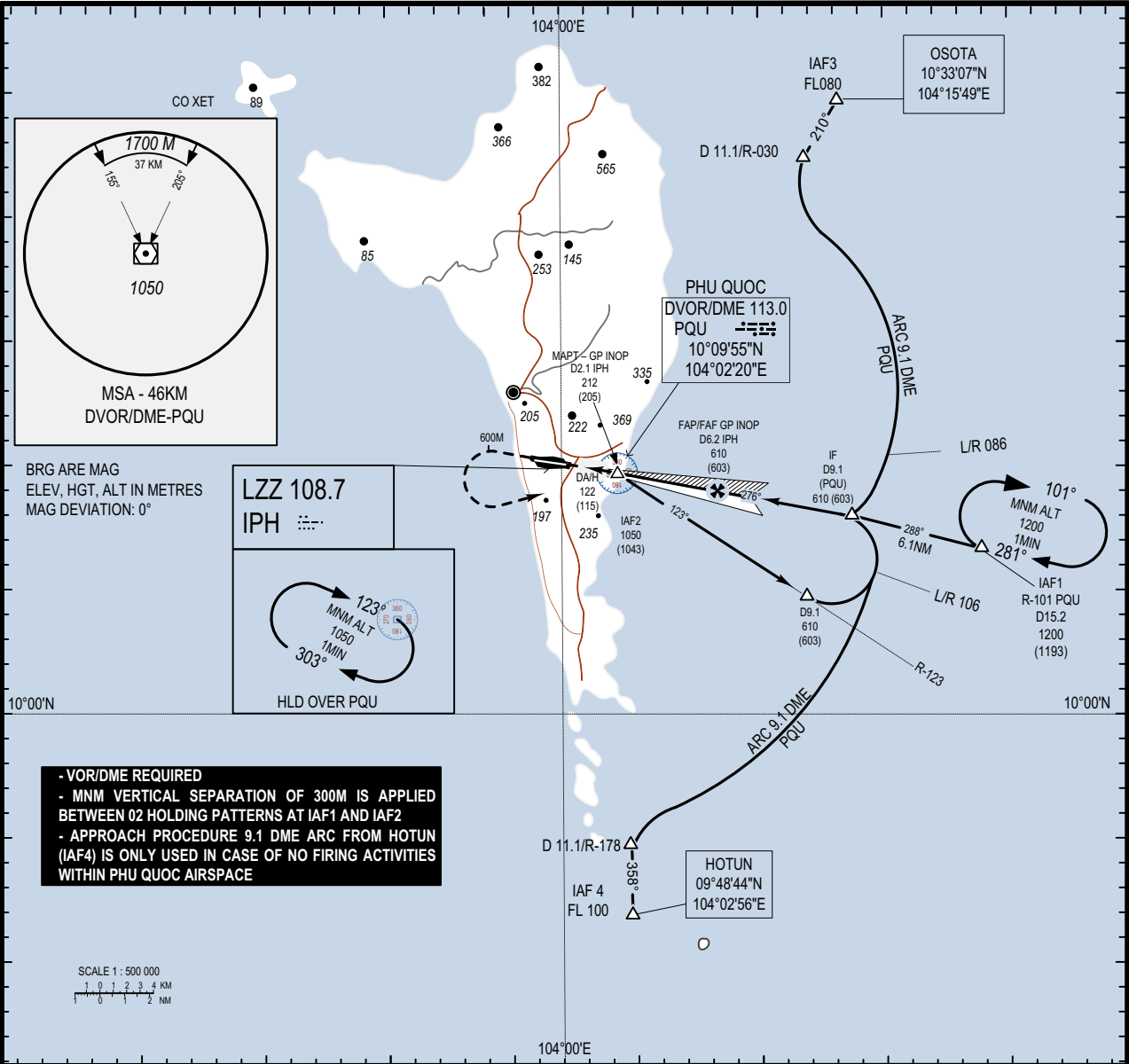
PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAO

AERODROME ELEV 7M
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 28 - ELEV 7 M

TWR: 118.6 PRI
118.725 SRY

AN GIANG/PHU QUOC INTL (VVPQ)
ILS RWY 28



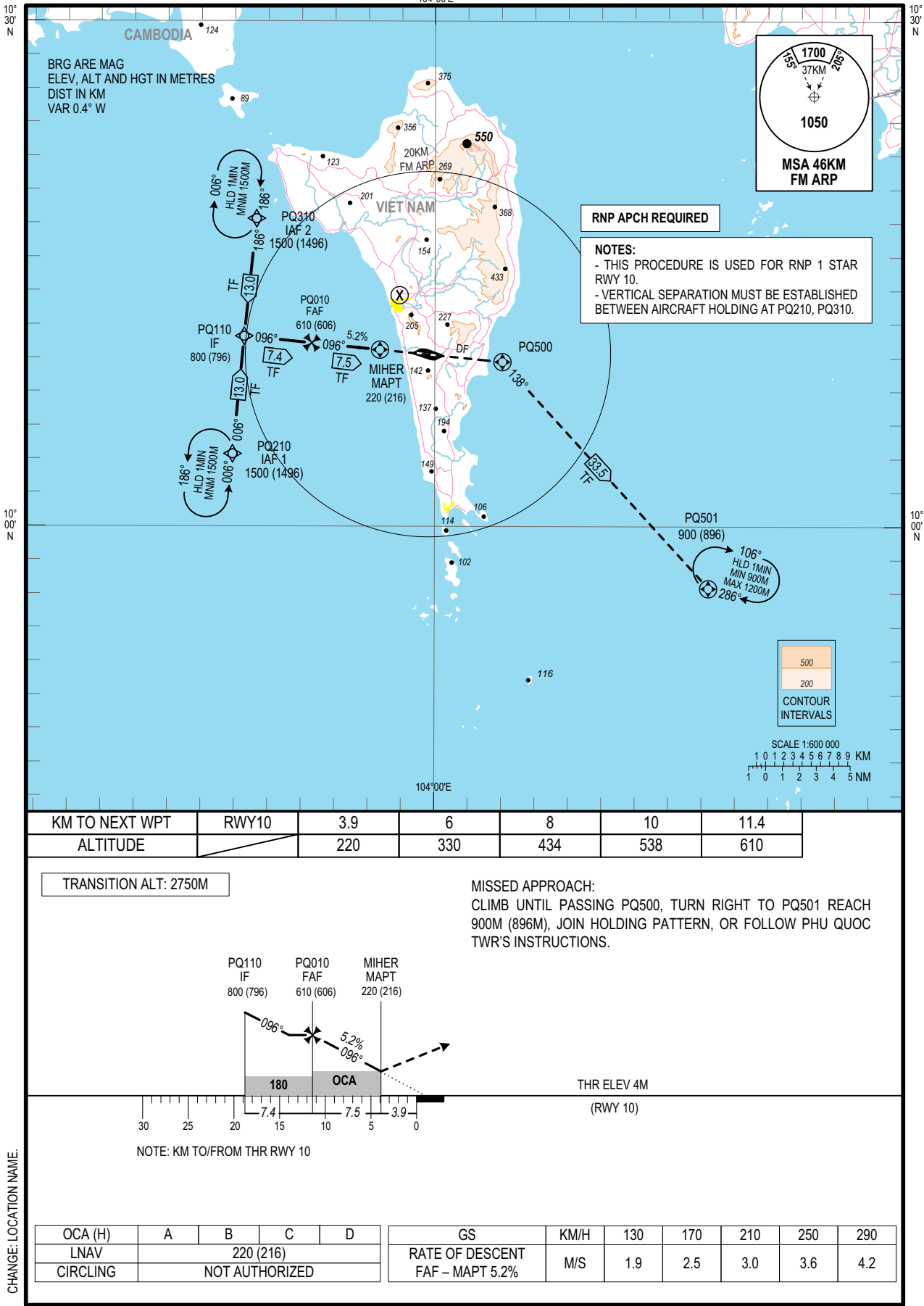
PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAO

AERODROME ELEV: 7M
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 10 – ELEV 4M

TWR: 118.6 PRI
118.725 SRY

AN GIANG/PHU QUOC INTL (VVPQ)
RNP Z RWY 10



APCH procedure coding of RNP Z RWY 10

1. RNP Z APCH RWY 10 FROM PQ210

RCMD.PATH TERMINATOR	FIX ID (WPT NAME)	FLY- OVER	DISTANCE (KM)	MAG TRACK (TRUE TRACK)	TURN DIRECTION	ALTITUDE (M)	SPEED LIMIT (IAS) KM/H	GRADIENT	NAV PER
IF	PQ210	-	-	-	-	1500	-	-	RNP APCH
TF	PQ110	-	13.0	006 (005.7)	-	800	-	-	RNP APCH
TF	PQ010	-	7.4	096 (095.7)	R	610	-	-	RNP APCH
TF	MIHER	Y	7.5	096 (095.7)	-	220	-	-5.2%	RNP APCH
DF	PQ500	Y	-	-	-	-	-	-	RNP APCH
TF	PQ501	-	33.5	138 (137.6)	R	900	-	-	RNP APCH
HM	PQ501	Y	-	286 (285.8)	R	-1200 +900	-	-	RNP APCH

2. RNP Z APCH RWY 10 FROM PQ310

RCMD.PATH TERMINATOR	FIX ID (WPT NAME)	FLY- OVER	DISTANCE (KM)	MAG TRACK (TRUE TRACK)	TURN DIRECTION	ALTITUDE (M)	SPEED LIMIT (IAS) KM/H	GRADIENT	NAV PER
IF	PQ310	-	-	-	-	1500	-	-	RNP APCH
TF	PQ110	-	13.0	186 (185.7)	-	800	-	-	RNP APCH
TF	PQ010	-	7.4	096 (095.7)	L	610	-	-	RNP APCH
TF	MIHER	Y	7.5	096 (095.7)	-	220	-	-5.2%	RNP APCH
DF	PQ500	Y	-	-	-	-	-	-	RNP APCH
TF	PQ501	-	33.5	138 (137.6)	R	900	-	-	RNP APCH
HM	PQ501	Y	-	286 (285.8)	R	-1200 +900	-	-	RNP APCH

3. HOLDING PROCEDURE

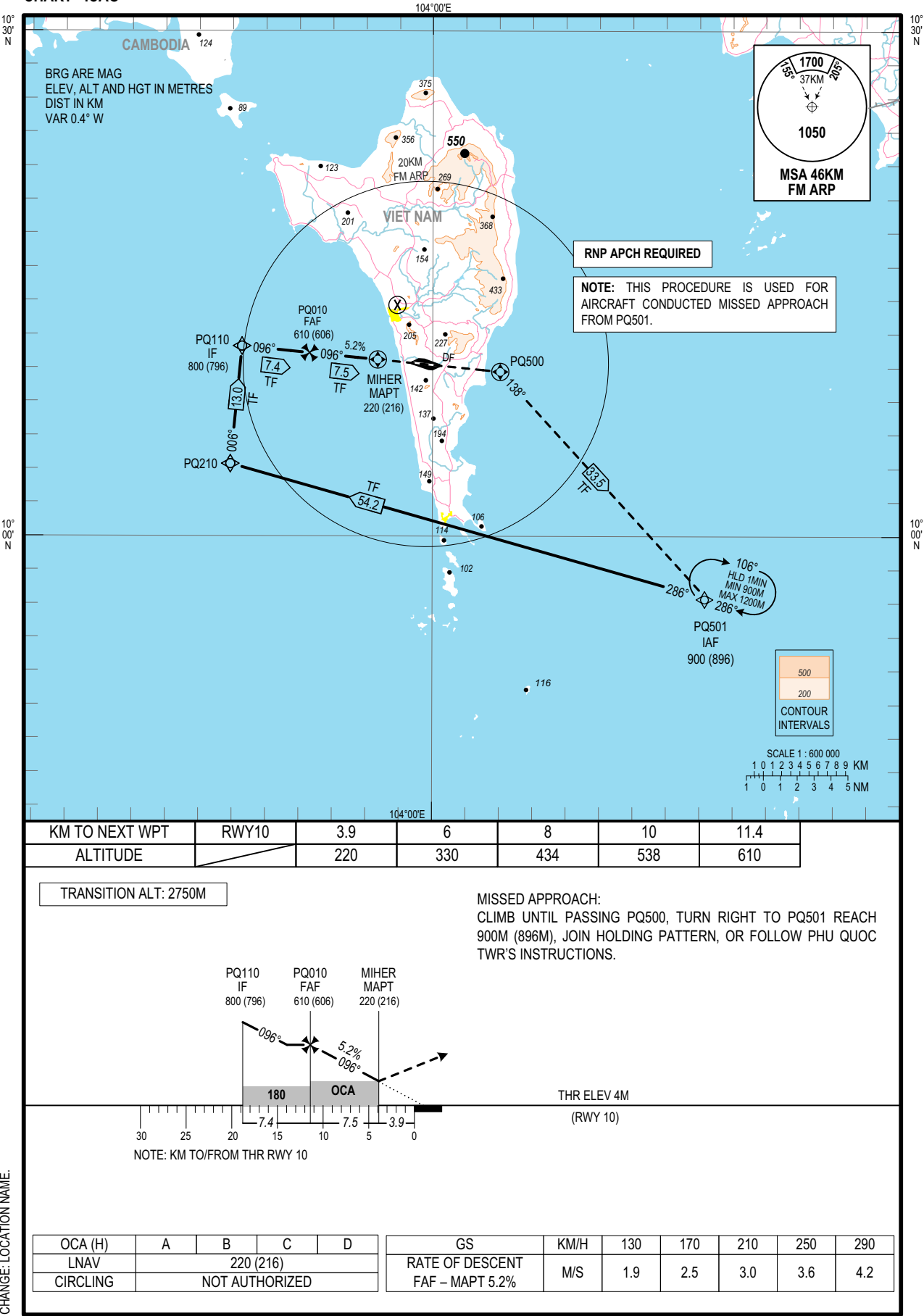
Holding Fix	Fly- over	Inbound Course/ Track °M(°T)	Magnetic Variation	Time (min)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
PQ501	Y	286 (285.8)	+0.4	1 ≤ FL140	R	-1200 +900	-430 ≤ FL140	RNP APCH
PQ210	Y	006 (005.7)	+0.4	1 ≤ FL140 1.5 > FL140	L	+1500	-430 ≤ FL140 -445 > FL140	RNP 1
PQ310	Y	186 (185.7)	+0.4	1 ≤ FL140 1.5 > FL140	R	+1500	-430 ≤ FL140 -445 > FL140	RNP 1

INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAO

AERODROME ELEV: 7M
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 10 – ELEV 4M

TWR: 118.6 PRI
118.725 SRY

AN GIANG/PHU QUOC INTL (VVPQ)
RNP Y RWY 10



APCH procedure coding of RNP Y RWY 10

1. RNP Y APCH RWY 10 FROM PQ501

RCMD.PATH TERMINATOR	FIX ID (WPT NAME)	FLY- OVER	DISTANCE (KM)	MAG TRACK (TRUE TRACK)	TURN DIRECTION	ALTITUDE (M)	SPEED LIMIT (IAS) KM/H	GRADIENT	NAV PER
IF	PQ501	-	-	-	-	900			
TF	PQ210	-	54.2	286 (285.8)	-	-	-	-	RNP APCH
TF	PQ110	-	13.0	006 (005.7)	R	800	-	-	RNP APCH
TF	PQ010		7.4	096 (095.7)	R	610	-	-	RNP APCH
TF	MIHER	Y	7.5	096 (095.7)	-	220	-	-5.2%	RNP APCH
DF	PQ500	Y	-	-	-	-	-	-	RNP APCH
TF	PQ501	-	33.5	138 (137.6)	R	900	-	-	RNP APCH
HM	PQ501	Y	-	286 (285.8)	R	-1200 +900	-	-	RNP APCH

2. HOLDING PROCEDURE

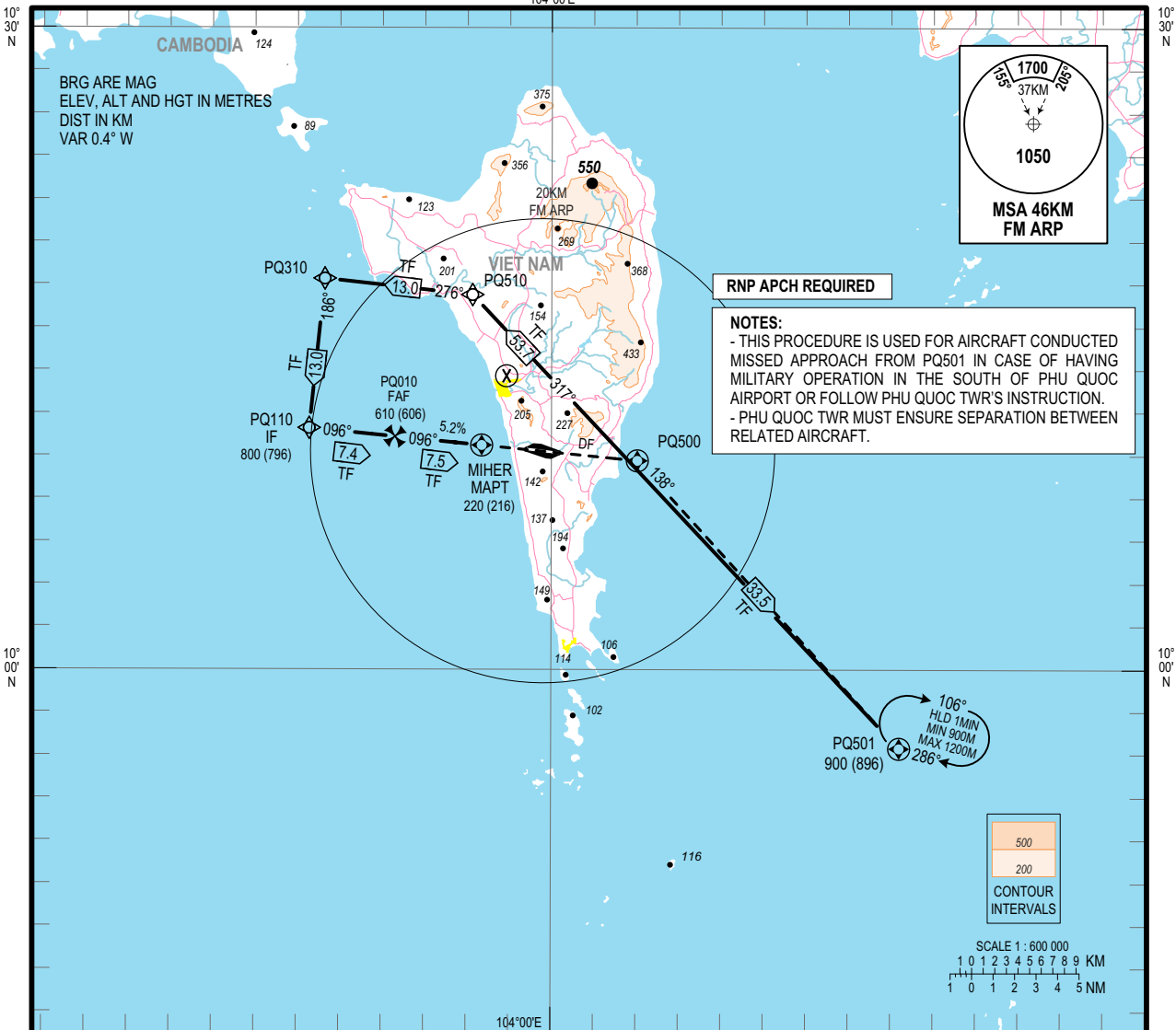
Holding Fix	Fly- over	Inbound Course/ Track °M(°T)	Magnetic Variation	Time (min)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
PQ501	Y	286 (285.8)	+0.4	1 ≤ FL140 1.5 > FL140	R	-1200 +900	-430 ≤ FL140 -445 > FL140	RNP APCH

INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAO

AERODROME ELEV: 7M
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 10 – ELEV 4M

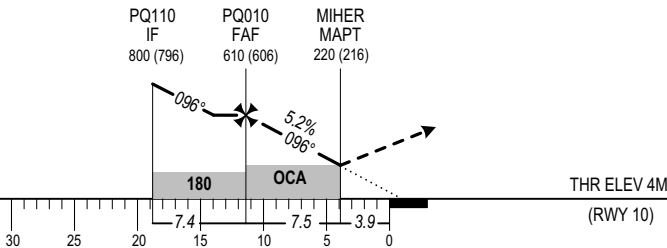
TWR: 118.6 PRI
118.725 SRY

AN GIANG/PHU QUOC INTL (VVPQ)
RNP X RWY 10



TRANSITION ALT: 2750M

MISSED APPROACH:
CLIMB UNTIL PASSING PQ500, TURN RIGHT TO PQ501 REACH
900M (896M), JOIN HOLDING PATTERN, OR FOLLOW PHU QUOC
TWR'S INSTRUCTIONS.



CHANGE: LOCATION NAME:

OCA (H)	A	B	C	D	GS	KM/H	130	170	210	250	290
LNAV	220 (216)				RATE OF DESCENT	M/S	1.9	2.5	3.0	3.6	4.2
CIRCLING	NOT AUTHORIZED				FAF – MAPT 5.2%						

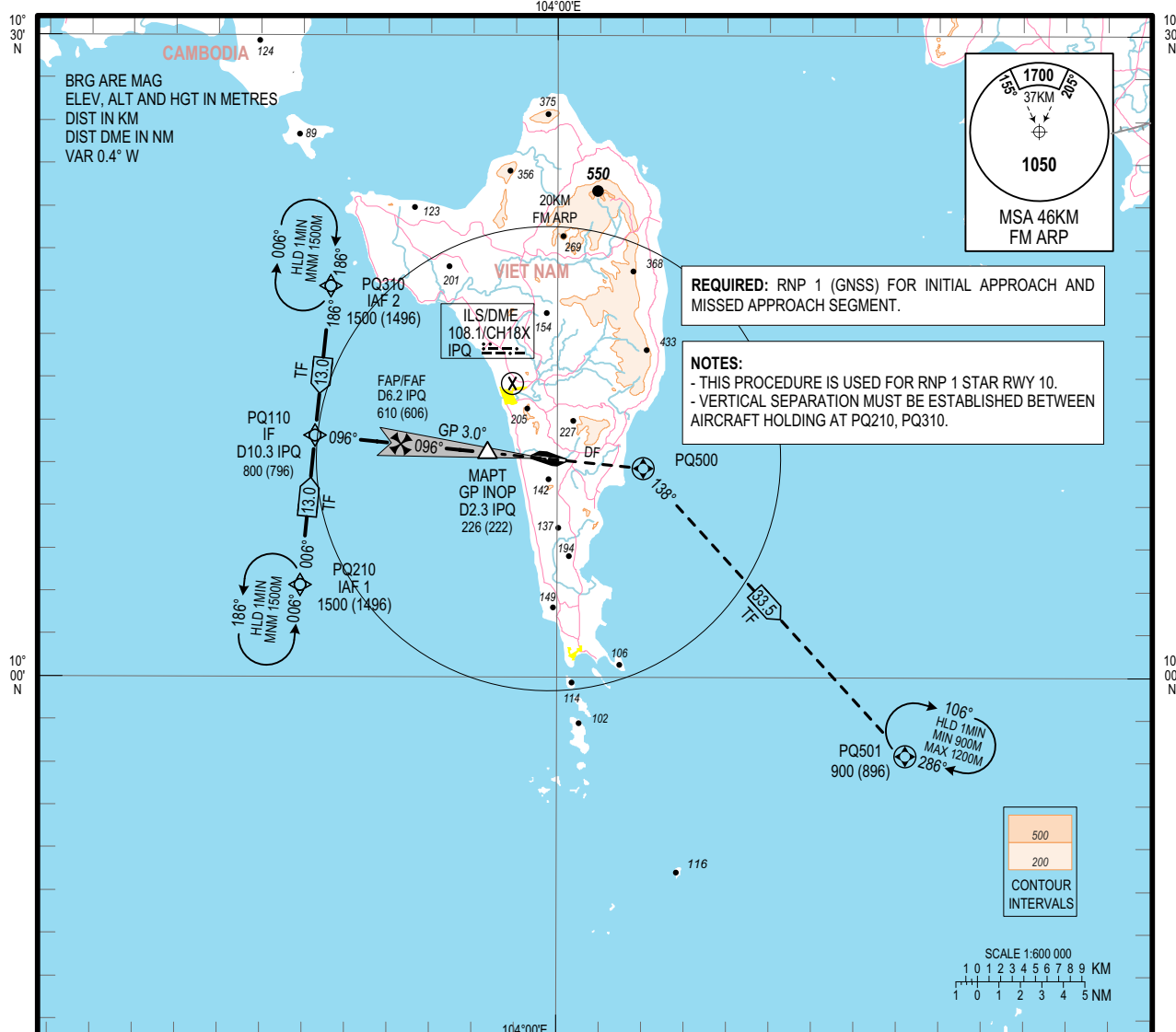
APCH procedure coding of RNP X RWY 10

1. RNP X APCH RWY 10 FROM PQ501

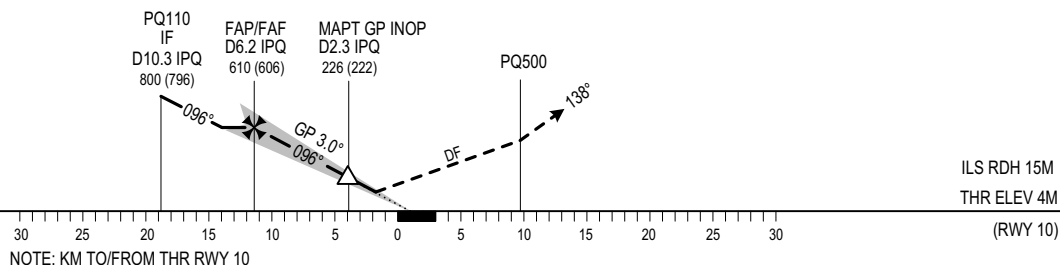
RCMD.PATH TERMINATOR	FIX ID (WPT NAME)	FLY- OVER	DISTANCE (KM)	MAG TRACK (TRUE TRACK)	TURN DIRECTION	ALTITUDE (M)	SPEED LIMIT (IAS) KM/H	GRADIENT	NAV PER
IF	PQ501	-	-	-	-	900	-	-	RNP APCH
TF	PQ510	-	53.7	317 (316.9)	-	-	-	-	RNP APCH
TF	PQ310	-	13.0	276 (275.7)	L	-	-	-	RNP APCH
TF	PQ110	-	13.0	186 (185.7)	L	800	-	-	RNP APCH
TF	PQ010	-	7.4	096 (095.7)	L	610	-	-	RNP APCH
TF	MIHER	Y	7.5	096 (095.7)	-	220	-	-5.2%	RNP APCH
DF	PQ500	Y	-	-	-	-	-	-	RNP APCH
TF	PQ501	-	33.5	138 (137.6)	R	900	-	-	RNP APCH
HM	PQ501	Y	-	286 (285.8)	R	-1200 +900	-	-	RNP APCH

2. HOLDING PROCEDURE

Holding Fix	Fly- over	Inbound Course/ Track °M(°T)	Magnetic Variation	Time (min)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
PQ501	Y	286 (285.8)	+0.4	1 ≤ FL140 1.5 > FL140	R	-1200 +900	-430 ≤ FL140 -445 > FL140	RNP APCH

**INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAO**AERODROME ELEV: 7M
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 10 - ELEV 4MTWR: 118.6 PRI
118.725 SRY**AN GIANG/PHU QUOC INTL (VVPQ)
ILS Z RWY 10**

TRANSITION ALT: 2750M

MISSED APPROACH:
CLIMB UNTIL PASSING PQ500, TURN RIGHT TO PQ501 REACH 900M (896M),
JOIN HOLDING PATTERN, OR FOLLOW PHU QUOC TWR'S INSTRUCTIONS.

CHANGE: LOCATION NAME:

OCA (H)		A	B	C	D
STRAIGHT-IN APPROACH	CAT I	200 (196)	204 (200)	205 (201)	210 (206)
	GP INOP	226 (222)			
CIRCLING		NOT AUTHORIZED			

GS	KM/H	100	150	200	250	300	350
FAF - MAPT 7.2KM	MIN:S	4:20	2:53	2:10	1:44	1:27	1:14
RATE OF DESCENT	M/S	1.46	2.18	2.91	3.64	4.37	5.09
DME	NM	6.2	5	4	3	2.3	
HGT	M	606	489	392	294	222	

APCH procedure coding of ILS Z RWY 10

1. ILS Z RWY 10: INITIAL APPROACH SEGMENT FROM PQ210

RCMD.PATH TERMINATOR	FIX ID (WPT NAME)	FLY- OVER	DISTANCE (KM)	MAG TRACK (TRUE TRACK)	TURN DIRECTION	ALTITUDE (M)	SPEED LIMIT (IAS) KM/H	VER ANGLE	NAV PER
IF	PQ210	-	-	-	-	1500	-	-	RNP 1
TF	PQ110	-	13.0	006 (005.7)	-	800	-	-	RNP 1

2. ILS Z RWY 10: INITIAL APPROACH SEGMENT FROM PQ310

RCMD.PATH TERMINATOR	FIX ID (WPT NAME)	FLY- OVER	DISTANCE (KM)	MAG TRACK (TRUE TRACK)	TURN DIRECTION	ALTITUDE (M)	SPEED LIMIT (IAS) KM/H	VER ANGLE	NAV PER
IF	PQ310	-	-	-	-	1500	-	-	RNP 1
TF	PQ110	-	13.0	186 (185.7)	-	800	-	-	RNP 1

3. ILS Z RWY 10: MISSED APPROACH SEGMENT

RCMD.PATH TERMINATOR	FIX ID (WPT NAME)	FLY- OVER	DISTANCE (KM)	MAG TRACK (TRUE TRACK)	TURN DIRECTION	ALTITUDE (M)	SPEED LIMIT (IAS) KM/H	VER ANGLE	NAV PER
IF	MAPT	Y	-	-	-	-	-	-	RNP 1
DF	PQ500	Y	-	-	-	-	-	-	RNP 1
TF	PQ501	-	33.5	138 (137.6)	R	900	-	-	RNP 1
HM	PQ501	Y	-	286 (285.8)	R	-1200 +900	-	-	RNP 1

4. HOLDING PROCEDURE

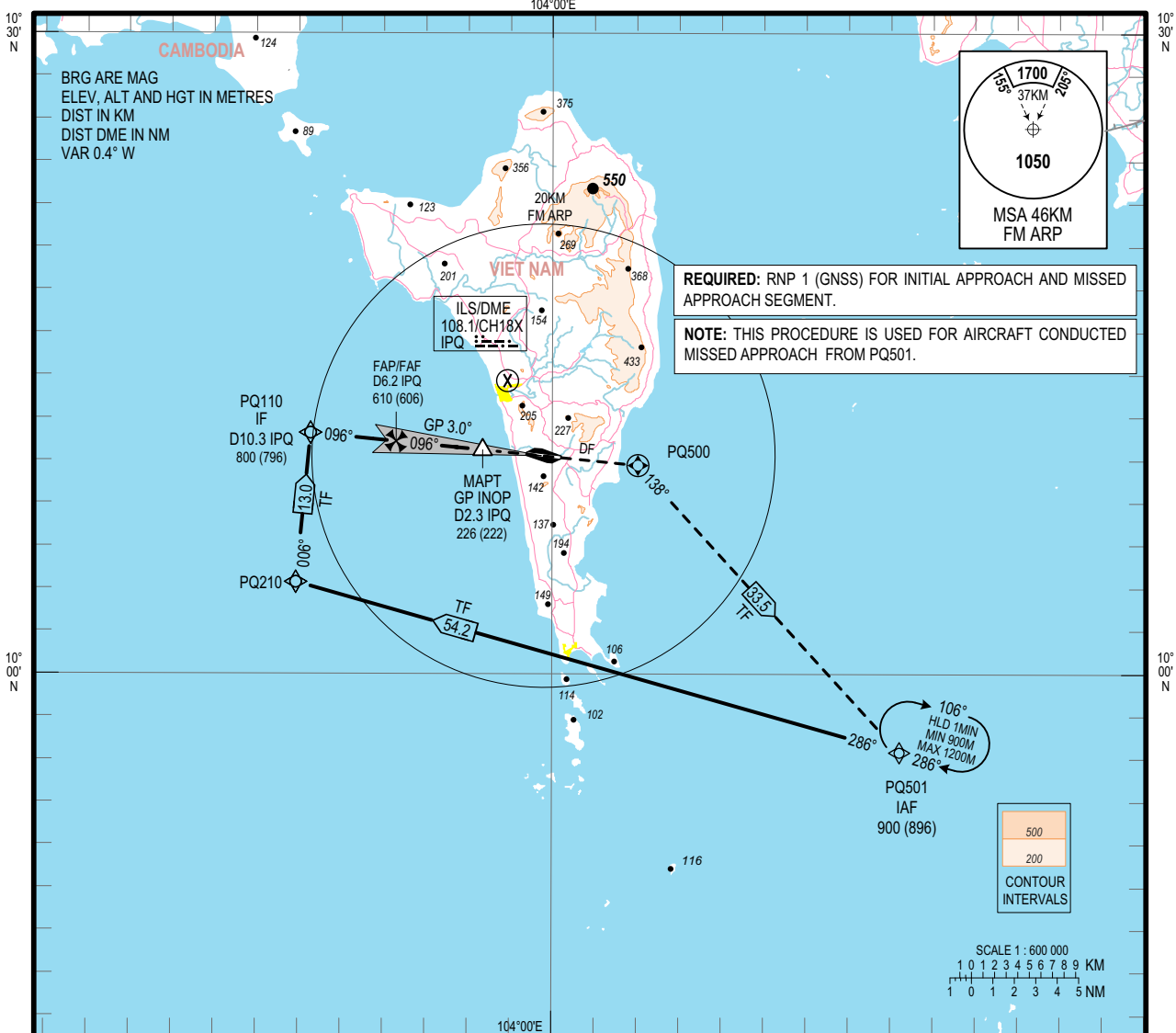
Holding Fix	Fly- over	Inbound Course/ Track °M(°T)	Magnetic Variation	Time (min)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
PQ501	Y	286 (285.8)	+0.4	1 ≤ FL140	R	-1200 +900	-430 ≤ FL140	RNP 1
PQ210	Y	006 (005.7)	+0.4	1 ≤ FL140 1.5 > FL140	L	+1500	-430 ≤ FL140 -445 > FL140	RNP 1
PQ310	Y	186 (185.7)	+0.4	1 ≤ FL140 1.5 > FL140	R	+1500	-430 ≤ FL140 -445 > FL140	RNP 1

INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAO

AERODROME ELEV: 7M
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 10 – ELEV 4M

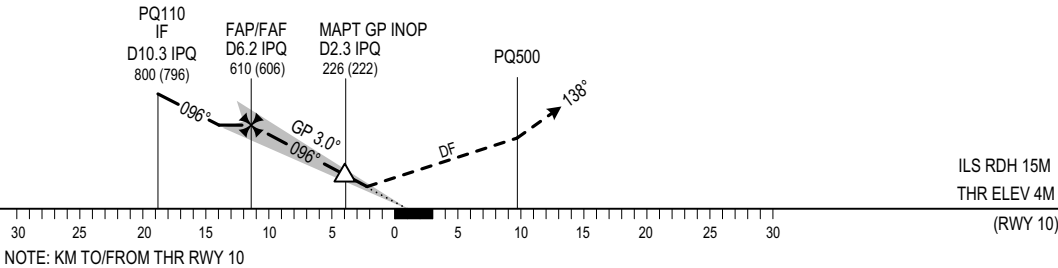
TWR: 118.6 PRI
118.725 SRY

AN GIANG/PHU QUOC INTL (VVPQ)
ILS Y RWY 10



TRANSITION ALT: 2750M

MISSED APPROACH:
CLIMB UNTIL PASSING PQ500, TURN RIGHT TO PQ501 REACH 900M (896M),
JOIN HOLDING PATTERN, OR FOLLOW PHU QUOC TWR'S INSTRUCTIONS.



CHANGE: LOCATION NAME:

OCA (H)		A	B	C	D
STRAIGHT-IN APPROACH	CAT I	200 (196)	204 (200)	205 (201)	210 (206)
	GP INOP	226 (222)			
CIRCLING		NOT AUTHORIZED			

GS	KM/H	100	150	200	250	300	350
FAF – MAPT 7.2KM	MIN:S	4:20	2:53	2:10	1:44	1:27	1:14
RATE OF DESCENT	M/S	1.46	2.18	2.91	3.64	4.37	5.09
DME	NM	6.2	5	4	3	2.3	
HGT	M	606	489	392	294	222	

APCH procedure coding of ILS Y RWY 10

1. ILS Y RWY 10: INITIAL APPROACH SEGMENT FROM PQ501

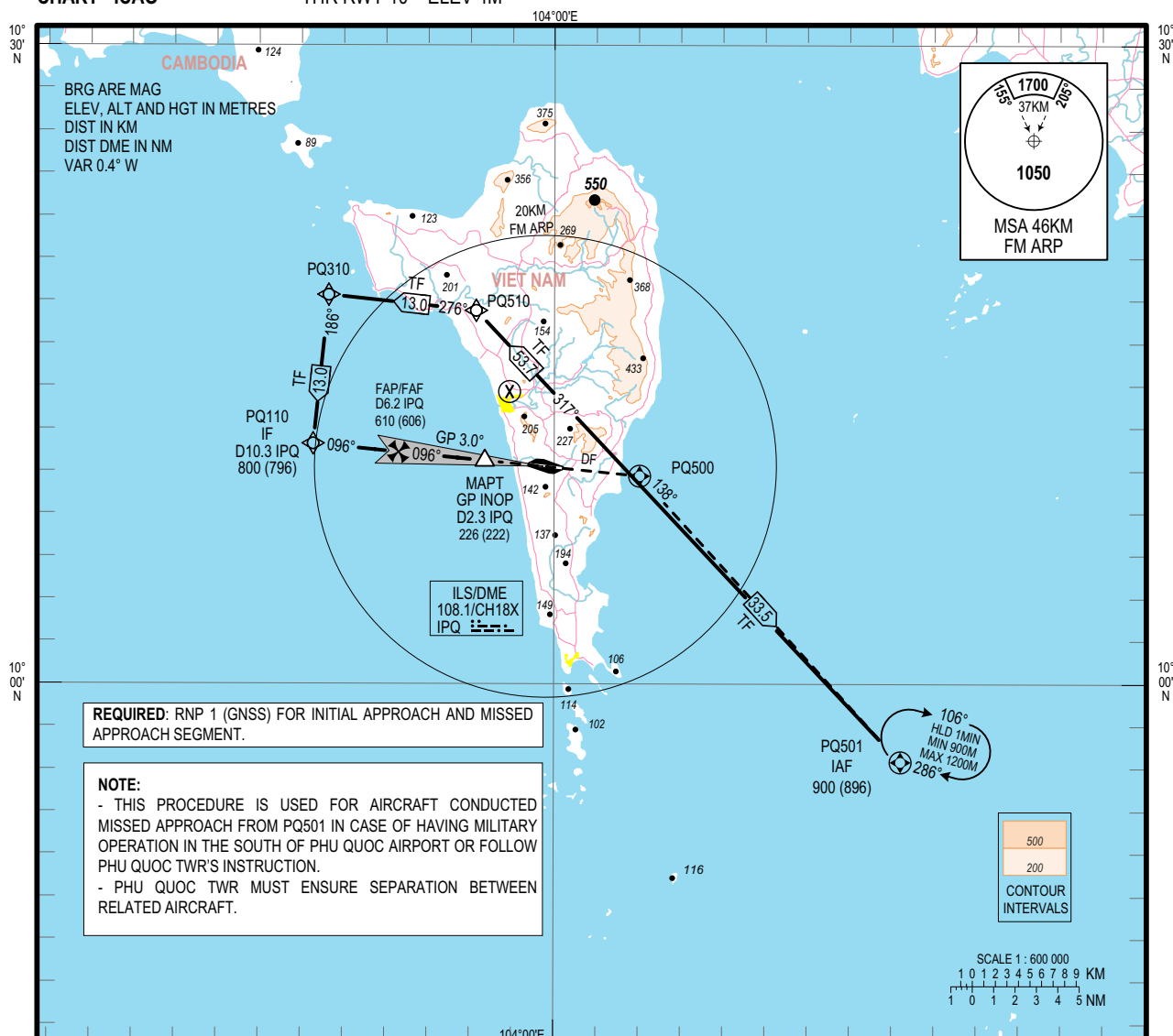
RCMD.PATH TERMINATOR	FIX ID (WPT NAME)	FLY- OVER	DISTANCE (KM)	MAG TRACK (TRUE TRACK)	TURN DIRECTION	ALTITUDE (M)	SPEED LIMIT (IAS) KM/H	VER ANGLE	NAV PER
IF	PQ501	-	-	-		900			RNP 1
TF	PQ210	-	54.2	286 (285.8)	-	-	-	-	RNP 1
TF	PQ110	-	13.0	006 (005.7)	R	800	-	-	RNP 1

2. ILS Y RWY 10: MISSED APPROACH SEGMENT

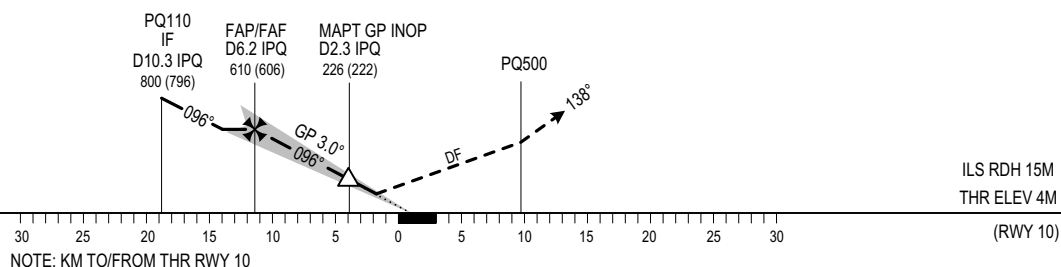
RCMD.PATH TERMINATOR	FIX ID (WPT NAME)	FLY- OVER	DISTANCE (KM)	MAG TRACK (TRUE TRACK)	TURN DIRECTION	ALTITUDE (M)	SPEED LIMIT (IAS) KM/H	VER ANGLE	NAV PER
IF	MAPT	Y	-	-	-	-	-	-	RNP 1
DF	PQ500	Y	-	-	-	-	-	-	RNP 1
TF	PQ501	-	33.5	138 (137.6)	R	900	-	-	RNP 1
HM	PQ501	Y	-	286 (285.8)	R	-1200 +900	-	-	RNP 1

3. HOLDING PROCEDURE

Holding Fix	Fly- over	Inbound Course/ Track °M(°T)	Magnetic Variation	Time (min)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
PQ501	Y	286 (285.8)	+0.4	1 ≤ FL140	R	-1200 +900	-430 ≤ FL140	RNP 1

**INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAO**AERODROME ELEV: 7M
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 10 – ELEV 4MTWR: 118.6 PRI
118.725 SRY**AN GIANG/PHU QUOC INTL (VVPQ)
ILS X RWY 10**

TRANSITION ALT: 2750M

MISSED APPROACH:
CLIMB UNTIL PASSING PQ500, TURN RIGHT TO PQ501 REACH 900M (896M),
JOIN HOLDING PATTERN, OR FOLLOW PHU QUOC TWR'S INSTRUCTIONS.

CHANGE: LOCATION NAME.

OCA (H)		A	B	C	D
STRAIGHT-IN APPROACH	CAT I	200 (196)	204 (200)	205 (201)	210 (206)
	GP INOP	226 (222)			
CIRCLING		NOT AUTHORIZED			

GS	KM/H	100	150	200	250	300	350
FAF – MAPT 7.2KM	MIN:S	4:20	2:53	2:10	1:44	1:27	1:14
RATE OF DESCENT	M/S	1.46	2.18	2.91	3.64	4.37	5.09
DME	NM	6.2	5	4	3	2.3	
HGT	M	606	489	392	294	222	

APCH procedure coding of ILS X RWY 10

1. ILS X RWY 10: INITIAL APPROACH SEGMENT FROM PQ501

RCMD.PATH TERMINATOR	FIX ID (WPT NAME)	FLY- OVER	DISTANCE (KM)	MAG TRACK (TRUE TRACK)	TURN DIRECTION	ALTITUDE (M)	SPEED LIMIT (IAS) KM/H	VER ANGLE	NAV PER
IF	PQ501	-	-	-	-	900	-	-	RNP 1
TF	PQ510	-	53.7	317 (316.9)	-	-	-	-	RNP 1
TF	PQ310	-	13.0	276 (275.7)	L	-	-	-	RNP 1
TF	PQ110	-	13.0	186 (185.7)	L	800	-	-	RNP 1

2. ILS X RWY 10: MISSED APPROACH SEGMENT

RCMD.PATH TERMINATOR	FIX ID (WPT NAME)	FLY- OVER	DISTANCE (KM)	MAG TRACK (TRUE TRACK)	TURN DIRECTION	ALTITUDE (M)	SPEED LIMIT (IAS) KM/H	VER ANGLE	NAV PER
IF	MAPT	Y	-	-	-	-	-	-	RNP 1
DF	PQ500	Y	-	-	-	-	-	-	RNP 1
TF	PQ501	-	33.5	138 (137.6)	R	900	-	-	RNP 1
HM	PQ501	Y	-	286 (285.8)	R	-1200 +900	-	-	RNP 1

3. HOLDING PROCEDURE

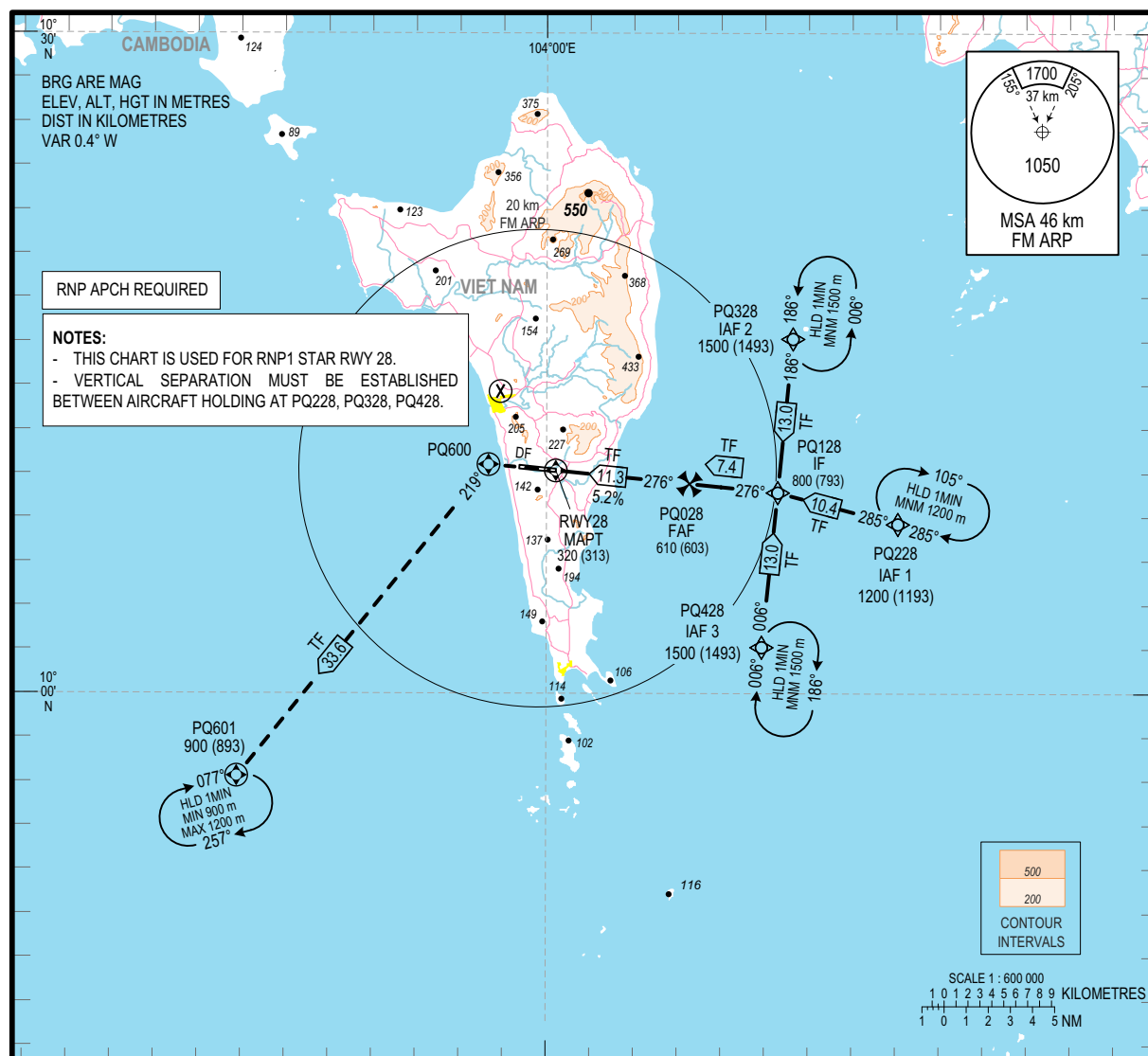
Holding Fix	Fly- over	Inbound Course/ Track °M(°T)	Magnetic Variation	Time (min)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
PQ501	Y	286 (285.8)	+0.4	1 ≤ FL140	R	-1200 +900	-430 ≤ FL140	RNP 1

**INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAO**

AERODROME ELEV: 7 m
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 28 - ELEV 7 m

TWR: 118.6 PRI
118.725 SRY

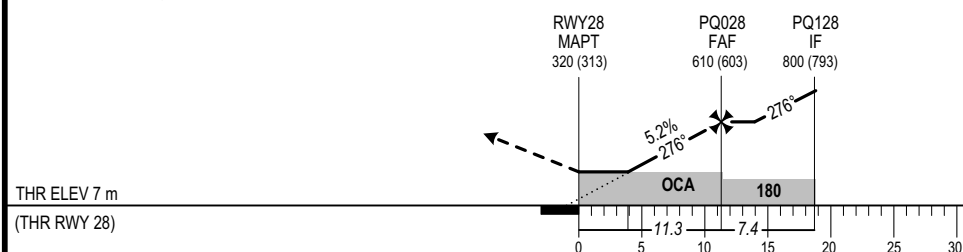
AN GIANG/PHU QUOC INTL (VVPQ)
RNP Z RWY 28



KILOMETRES TO NEXT WPT	RWY28	5.7	6	8	10	11.3
ALT		320	335	440	540	610

MISSED APPROACH:
CLIMB UNTIL PASSING PQ600, TURN LEFT TO PQ601
AT 900 m (893 m), JOIN HOLDING PATTERN OR
FOLLOW PHU QUOC TWR INSTRUCTIONS.

TRANSITION ALT 2750 m



NOTE: KILOMETRES TO/FM THR RWY 28

OCA (H)	A	B	C	D
LNAV	320 (313)			
CIRCLING	NOT APPLICABLE			

GS	km/h	130	170	210	250	290
RATE OF DESCENT FAF – MAPT 5.2%	m/s	1.9	2.5	3.0	3.6	4.2

INSTRUMENT
APPROACH
CHART – ICAO

AERODROME ELEV 7 m
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 28 – ELEV 7 m

AN GIANG/PHU QUOC INTL (VVPQ)
RNP Z RWY 28

1. TABULAR DESCRIPTION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	VPA/ TCH	Nav Spec
010	IF	PQ228	–	–	+0.4	–	–	1200	–	–	RNP APCH
020	TF	PQ128	–	285 (284.5)	+0.4	10.4	–	800	–	–	RNP APCH
010	IF	PQ328	–	–	+0.4	–	–	1500	–	–	RNP APCH
020	TF	PQ128	–	186 (185.7)	+0.4	13.0	–	800	–	–	RNP APCH
010	IF	PQ428	–	–	+0.4	–	–	1500	–	–	RNP APCH
020	TF	PQ128	–	006 (005.7)	+0.4	13.0	–	800	–	–	RNP APCH
010	IF	PQ128	–	–	+0.4	–	–	800	–	–	RNP APCH
020	TF	PQ028	–	276 (275.7)	+0.4	7.4	–	610	–	–	RNP APCH
030	TF	RWY28	Y	276 (275.7)	+0.4	11.3	–	320	–	-5.2%	RNP APCH
040	DF	PQ600	Y	–	+0.4	–	–	–	–	–	RNP APCH
050	TF	PQ601	–	219 (218.8)	+0.4	33.6	L	900	–	–	RNP APCH
060	HM	PQ601	Y	077 (076.1)	+0.4	–	R	-1200 +900	–	–	RNP APCH

2. HOLDING PROCEDURES

Holding Fix	Inbound Course °M(°T)	Magnetic Variation	Time (min)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
PQ601	077 (076.1)	+0.4	1 ≤ FL140	R	-1200 +900	-430 ≤ FL140	RNP APCH
PQ228	285 (284.5)	+0.4	1 ≤ FL140 1.5 > FL140	R	+1200	-430 ≤ FL140 -445 > FL140	RNP 1
PQ328	186 (185.7)	+0.4	1 ≤ FL140 1.5 > FL140	L	+1500	-430 ≤ FL140 -445 > FL140	RNP 1
PQ428	006 (005.7)	+0.4	1 ≤ FL140 1.5 > FL140	R	+1500	-430 ≤ FL140 -445 > FL140	RNP 1

3. WAYPOINT LIST

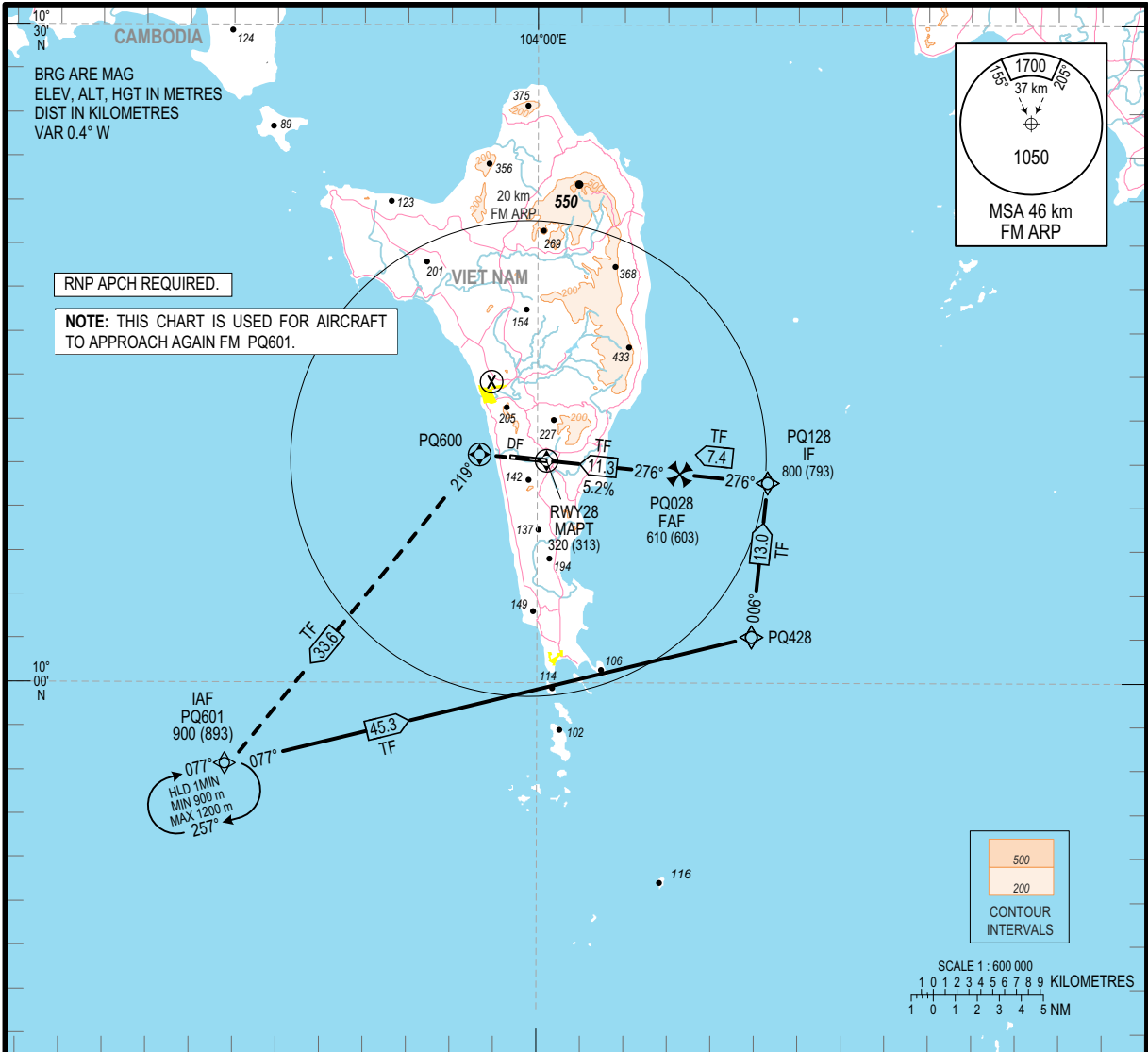
WAYPOINT ID	COORDINATES (WGS-84)	
PQ028	10°09' 29.9" N	104°06' 33.6" E
PQ128	10°09' 05.8" N	104°10' 35.6" E
PQ228	10°07' 41.2" N	104°16' 06.9" E
PQ328	10°16' 05.6" N	104°11' 18.2" E
PQ428	10°02' 06.0" N	104°09' 53.0" E
PQ600	10°10' 24.7" N	103°57' 21.0" E
PQ601	09°56' 12.8" N	103°45' 49.8" E
RWY28	10°10' 06.6" N	104°00' 24.1" E

INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAO

AERODROME ELEV: 7 m
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 28 - ELEV 7 m

TWR: 118.6 PRI
118.725 SRY

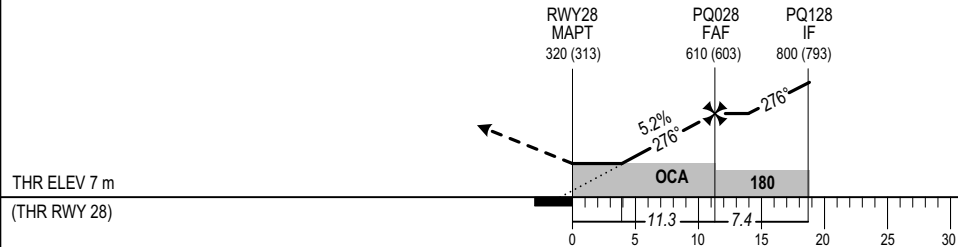
AN GIANG/PHU QUOC INTL (VVPQ)
RNP Y RWY 28



KILOMETRES TO NEXT WPT	RWY28	5.7	6	8	10	11.3
ALT		320	335	440	540	610

MISSED APPROACH:
CLIMB UNTIL PASSING PQ600, TURN LEFT TO PQ601
AT 900 m (893 m), JOIN HOLDING PATTERN OR
FOLLOW PHU QUOC TWR INSTRUCTIONS.

TRANSITION ALT 2750 m



NOTE: KILOMETRES TO/FM THR RWY 28

OCA (H)	A	B	C	D	GS	km/h	130	170	210	250	290
LNAV	320 (313)				RATE OF DESCENT	m/s	1.9	2.5	3.0	3.6	4.2
CIRCLING	NOT APPLICABLE										

INSTRUMENT
APPROACH
CHART– ICAO

AERODROME ELEV 7 m
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 28 – ELEV 7 m

AN GIANG/PHU QUOC INTL (VVPQ)
RNP Y RWY 28

1. TABULAR DESCRIPTION

Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	VPA/ TCH	Nav Spec
010	IF	PQ601	–	–	+0.4	–	–	900	–	–	RNP APCH
020	TF	PQ428	–	077 (076.1)	+0.4	45.3	–	–	–	–	RNP APCH
030	TF	PQ128	–	006 (005.7)	+0.4	13.0	L	800	–	–	RNP APCH
040	TF	PQ028	–	276 (275.7)	+0.4	7.4	L	610	–	–	RNP APCH
050	TF	RWY28	Y	276 (275.7)	+0.4	11.3	–	320	–	-5.2%	RNP APCH
060	DF	PQ600	Y	–	+0.4	–	–	–	–	–	RNP APCH
070	TF	PQ601	–	219 (218.8)	+0.4	33.6	L	900	–	–	RNP APCH
080	HM	PQ601	Y	077 (076.1)	+0.4	–	R	-1200 +900	–	–	RNP APCH

2. HOLDING PROCEDURE

Holding Fix	Inbound Course °M(°T)	Magnetic Variation	Time (min)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
PQ601	077 (076.1)	+0.4	1 ≤ FL140	R	-1200 +900	-430 ≤ FL140	RNP APCH

3. WAYPOINT LIST

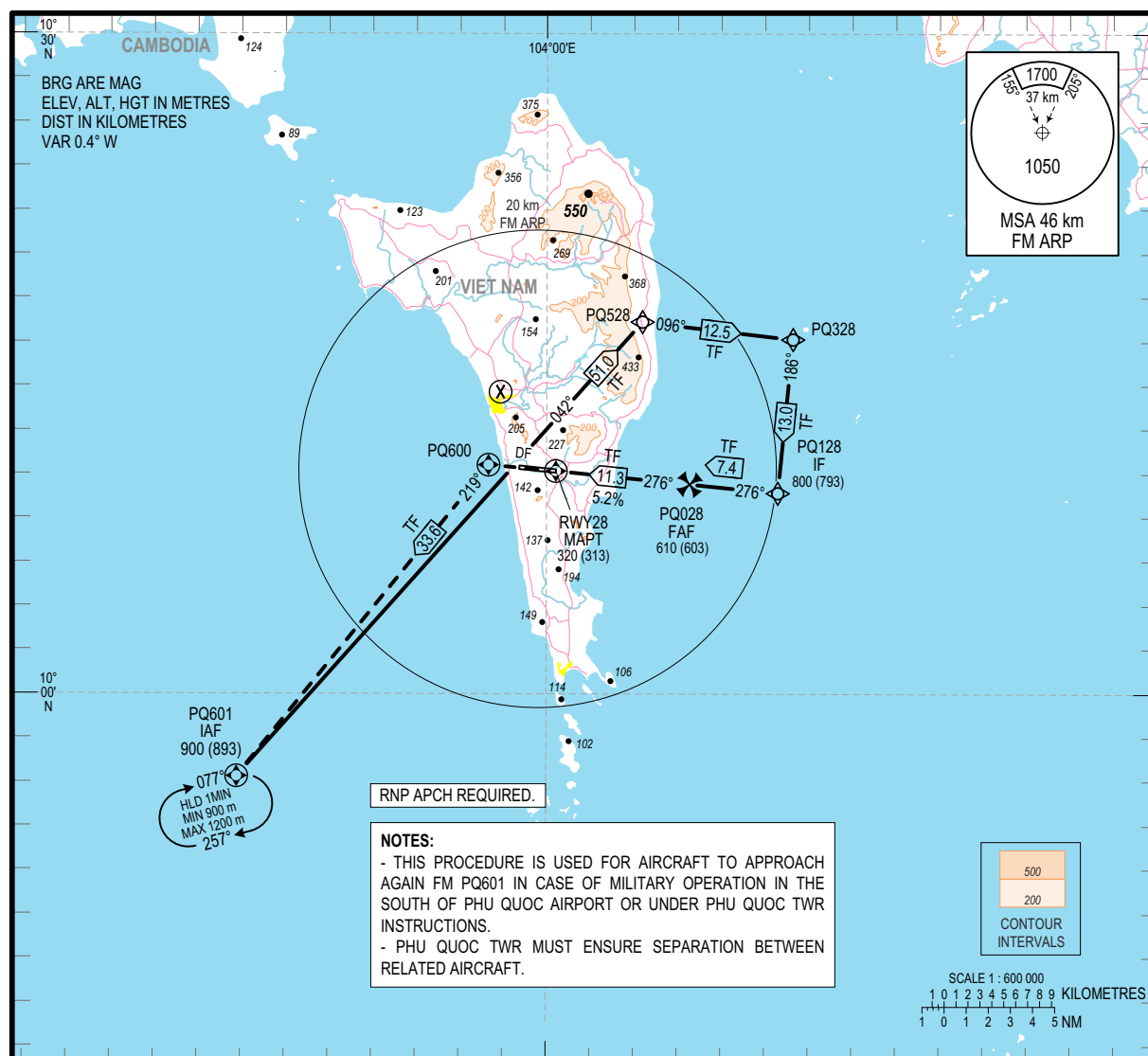
WAYPOINT ID	COORDINATES (WGS-84)	
PQ028	10°09' 29.9" N	104°06' 33.6" E
PQ128	10°09' 05.8" N	104°10' 35.6" E
PQ428	10°02' 06.0" N	104°09' 53.0" E
PQ600	10°10' 24.7" N	103°57' 21.0" E
PQ601	09°56' 12.8" N	103°45' 49.8" E
RWY28	10°10' 06.6" N	104°00' 24.1" E

**INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAO**

AERODROME ELEV: 7 m
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 28 - ELEV 7 m

TWR: 118.6 PRI
118.725 SRY

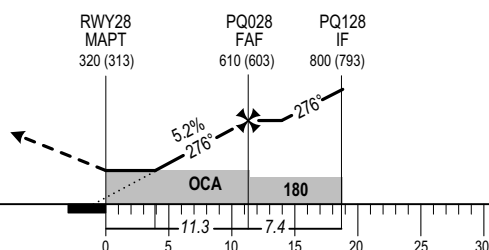
AN GIANG/PHU QUOC INTL (VVPQ)
RNP X RWY 28



KILOMETRES TO NEXT WPT	RWY28	5.7	6	8	10	11.3
ALT		320	335	440	540	610

MISSED APPROACH:
CLIMB UNTIL PASSING PQ600, TURN LEFT TO PQ601
AT 900 m (893 m), JOIN HOLDING PATTERN OR
FOLLOW PHU QUOC TWR INSTRUCTIONS.

TRANSITION ALT 2750 m



NOTE: KILOMETRES TO/FM THR RWY 28

THR ELEV 7 m
(THR RWY 28)

OCA (H)	A	B	C	D
LNAV	320 (313)			
CIRCLING	NOT APPLICABLE			

GS	km/h	130	170	210	250	290
RATE OF DESCENT FAF – MAPT 5.2%	m/s	1.9	2.5	3.0	3.6	4.2

CHANGE: LOCATION NAME.

INSTRUMENT
APPROACH
CHART– ICAO

AERODROME ELEV 7 m
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 28 - ELEV 7 m

AN GIANG/PHU QUOC INTL (VVPQ)
RNP X RWY 28

1. TABULAR DESCRIPTION

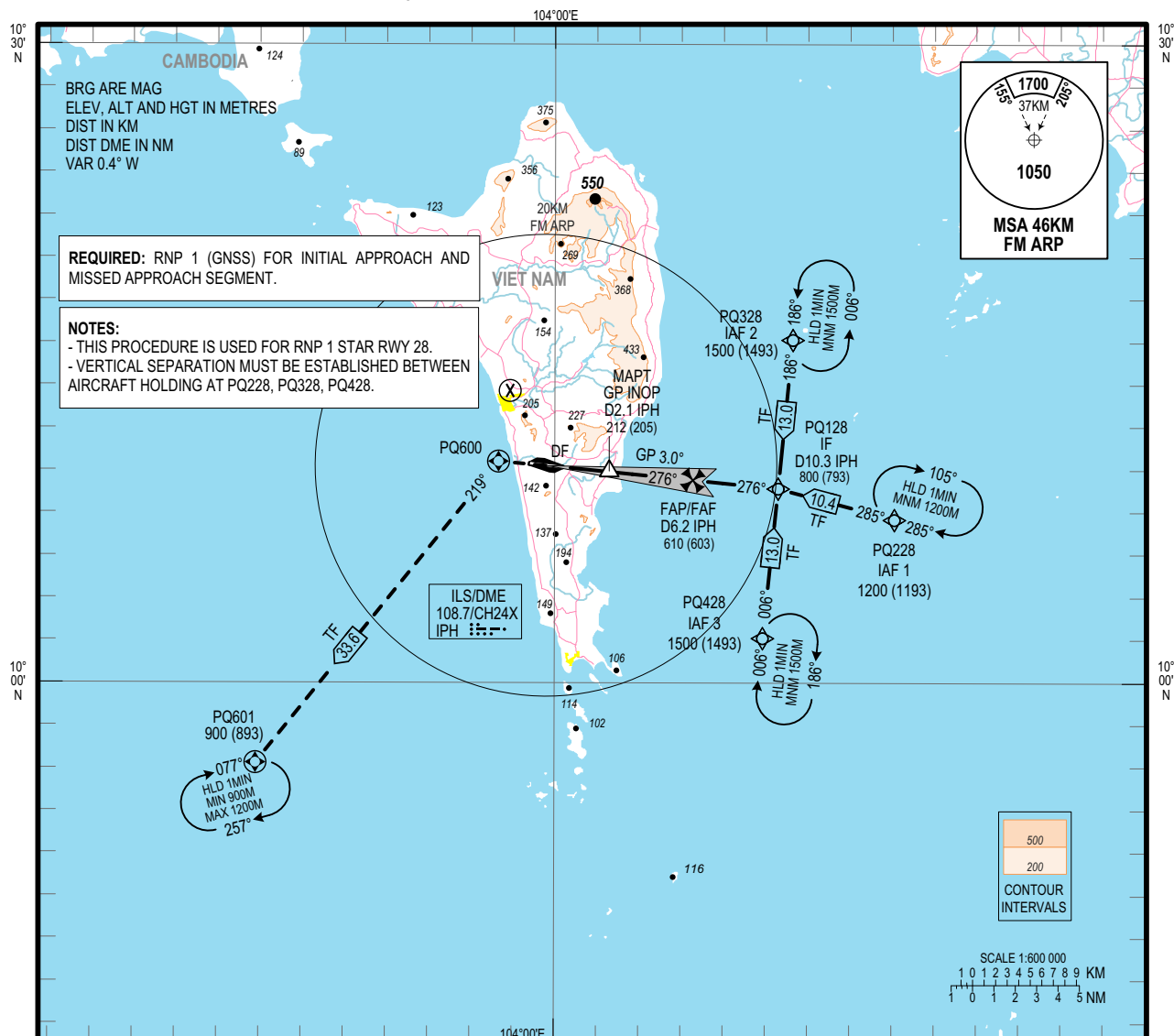
Serial number	Path Descriptor	Waypoint Identifier	Fly-over	Course °M(°T)	Magnetic Variation	Distance (km)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed limit (km/h)	VPA/ TCH	Nav Spec
010	IF	PQ601	–	–	+0.4	–	–	900	–	–	RNP APCH
020	TF	PQ528	–	042 (041.9)	+0.4	51.0	–	–	–	–	
030	TF	PQ328	–	096 (095.7)	+0.4	12.5	R	–	–	–	RNP APCH
040	TF	PQ128	–	186 (185.7)	+0.4	13.0	R	800	–	–	RNP APCH
050	TF	PQ028	–	276 (275.7)	+0.4	7.4	R	610	–	–	RNP APCH
060	TF	RWY28	Y	276 (275.7)	+0.4	11.3	–	320	–	-5.2%	RNP APCH
070	DF	PQ600	Y	–	+0.4	–	–	–	–	–	RNP APCH
080	TF	PQ601	–	219 (218.8)	+0.4	33.6	L	900	–	–	RNP APCH
090	HM	PQ601	Y	077 (076.1)	+0.4	–	R	-1200 +900	–	–	RNP APCH

2. HOLDING PROCEDURE

Holding Fix	Inbound Course °M(°T)	Magnetic Variation	Time (min)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
PQ601	077 (076.1)	+0.4	1 ≤ FL140	R	-1200 +900	-430 ≤ FL140	RNP APCH

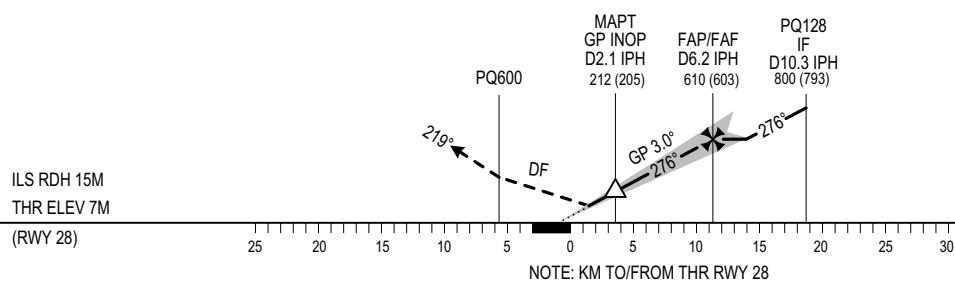
3. WAYPOINT LIST

WAYPOINT ID	COORDINATES (WGS-84)	
PQ028	10°09' 29.9" N	104°06' 33.6" E
PQ128	10°09' 05.8" N	104°10' 35.6" E
PQ328	10°16' 05.6" N	104°11' 18.2" E
PQ528	10°16' 46.2" N	104°04' 29.3" E
PQ600	10°10' 24.7" N	103°57' 21.0" E
PQ601	09°56' 12.8" N	103°45' 49.8" E
RWY28	10°10' 06.6" N	104°00' 24.1" E

**INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAO**AERODROME ELEV: 7M
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 28 - ELEV 7MTWR: 118.6 PRI
118.725 SRY**AN GIANG/PHU QUOC INTL (VVPQ)
ILS Z RWY 28**

MISSED APPROACH:
CLIMB UNTIL PASSING PQ600, TURN LEFT TO PQ601 REACH 900M (893M), JOIN HOLDING PATTERN, OR FOLLOW PHU QUOC TWR'S INSTRUCTIONS.

TRANSITION ALT: 2750M



CHANGE: LOCATION NAME.

OCA (H)		A	B	C	D
STRAIGHT-IN APPROACH	CAT I	112 (105)	115 (108)	118 (111)	122 (115)
	GP INOP	212 (205)			
CIRCLING		NOT AUTHORIZED			

GS		KM/H					
FAF - MAPT 7.6KM		MIN:S		100	150	200	250
RATE OF DESCENT		M/S		4:33	3:02	2:17	1:49
				1.46	2.18	2.91	3.64
				4.37	5.09		
DME		NM		6.2	5	4	3
HGT		M		603	486	389	291
							205

APCH procedure coding of ILS Z RWY 28

1. ILS Z RWY 28: INITIAL APPROACH SEGMENT FROM PQ228

RCMD.PATH TEMINATOR	FIX ID (WPT NAME)	FLY- OVER	DISTANCE (KM)	MAG TRACK (TRUE TRACK)	TURN DIRECTION	ALTITUDE (M)	SPEED LIMIT (IAS) KM/H	VER ANGLE	NAV PER
IF	PQ228	-	-	-	-	1200	-	-	RNP 1
TF	PQ128	-	10.4	285 (284.5)	-	800	-	-	RNP 1

2. ILS Z RWY 28: INITIAL APPROACH SEGMENT FROM PQ328

RCMD.PATH TEMINATOR	FIX ID (WPT NAME)	FLY- OVER	DISTANCE (KM)	MAG TRACK (TRUE TRACK)	TURN DIRECTION	ALTITUDE (M)	SPEED LIMIT (IAS) KM/H	VER ANGLE	NAV PER
IF	PQ328	-	-	-	-	1500	-	-	RNP 1
TF	PQ128	-	13.0	186 (185.7)	-	800	-	-	RNP 1

3. ILS Z RWY 28: INITIAL APPROACH SEGMENT FROM PQ428

RCMD.PATH TEMINATOR	FIX ID (WPT NAME)	FLY- OVER	DISTANCE (KM)	MAG TRACK (TRUE TRACK)	TURN DIRECTION	ALTITUDE (M)	SPEED LIMIT (IAS) KM/H	VER ANGLE	NAV PER
IF	PQ428	-	-	-	-	1500	-	-	RNP 1
TF	PQ128	-	13.0	006 (005.7)	-	800	-	-	RNP 1

4. ILS Z RWY 28: MISSED APPROACH SEGMENT

RCMD.PATH TEMINATOR	FIX ID (WPT NAME)	FLY- OVER	DISTANCE (KM)	MAG TRACK (TRUE TRACK)	TURN DIRECTION	ALTITUDE (M)	SPEED LIMIT (IAS) KM/H	VER ANGLE	NAV PER
IF	MAPT	Y	-	-	-	-	-	-	RNP 1
DF	PQ600	Y	-	-	-	-	-	-	RNP 1
TF	PQ601	-	33.6	219 (218.8)	L	900	-	-	RNP 1
HM	PQ601	Y	-	077 (076.1)	R	-1200 +900	-	-	RNP 1

5. HOLDING PROCEDURE

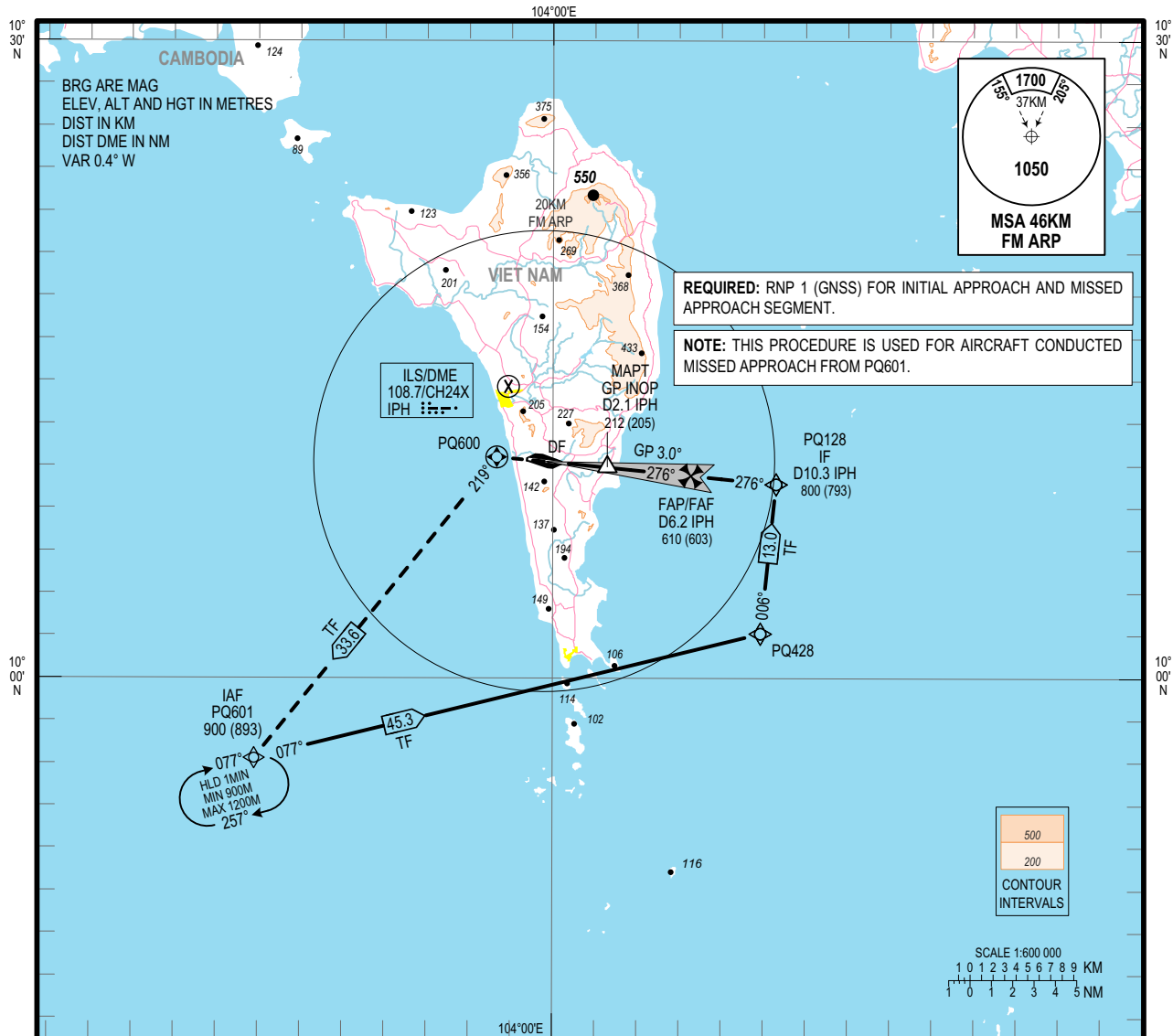
Holding Fix	Fly- over	Inbound Course/ Track °M(°T)	Magnetic Variation	Time (min)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
PQ601	Y	077 (076.1)	+0.4	1 ≤ FL140	R	-1200 +900	-430 ≤ FL140	RNP 1
PQ228	Y	285 (284.5)	+0.4	1 ≤ FL140 1.5 > FL140	R	+1200	-430 ≤ FL140 -445 > FL140	RNP 1
PQ328	Y	186 (185.7)	+0.4	1 ≤ FL140 1.5 > FL140	L	+1500	-430 ≤ FL140 -445 > FL140	RNP 1
PQ428	Y	006 (005.7)	+0.4	1 ≤ FL140 1.5 > FL140	R	+1500	-430 ≤ FL140 -445 > FL140	RNP 1

INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAO

AERODROME ELEV: 7M
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 28 - ELEV 7M

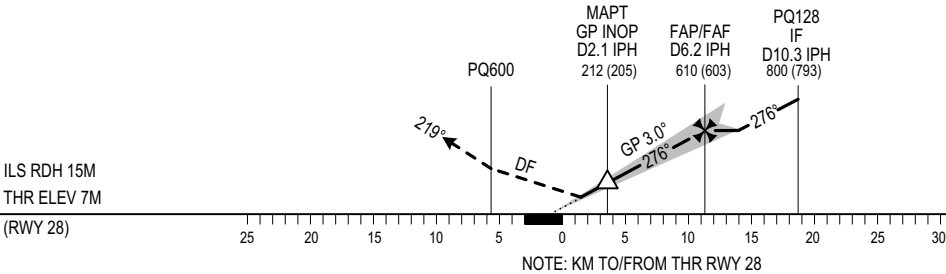
TWR: 118.6 PRI
118.725 SRY

AN GIANG/PHU QUOC INTL (VVPQ)
ILS Y RWY 28



MISSED APPROACH:
CLIMB UNTIL PASSING PQ600, TURN LEFT TO PQ601 REACH 900M
(893M), JOIN HOLDING PATTERN, OR FOLLOW PHU QUOC TWR'S
INSTRUCTIONS.

TRANSITION ALT: 2750M



CHANGE: LOCATION NAME.

OCA (H)		A	B	C	D
STRAIGHT-IN	CAT I	112 (105)	115 (108)	118 (111)	122 (115)
APPROACH	GP INOP	212 (205)			
CIRCLING		NOT AUTHORIZED			

GS	KM/H	100	150	200	250	300	350
FAF - MAPT 7.6KM	MIN:S	4:33	3:02	2:17	1:49	1:31	1:18
RATE OF DESCENT	M/S	1.46	2.18	2.91	3.64	4.37	5.09
DME	NM	6.2	5	4	3	2.1	
HGT	M	603	486	389	291	205	

APCH procedure coding of ILS Y RWY 28

1. ILS Y RWY 28: INITIAL APPROACH SEGMENT FROM PQ601

RCMD.PATH TEMINATOR	FIX ID (WPT NAME)	FLY- OVER	DISTANCE (KM)	MAG TRACK (TRUE TRACK)	TURN DIRECTION	ALTITUDE (M)	SPEED LIMIT (IAS) KM/H	VER ANGLE	NAV PER
IF	PQ601	-	-	-	-	900	-	-	RNP 1
TF	PQ428	-	45.3	077 (076.1)	-	-	-	-	RNP 1
TF	PQ128	-	13.0	006 (005.7)	L	800	-	-	RNP 1

2. ILS Y RWY 28: MISSED APPROACH SEGMENT

RCMD.PATH TEMINATOR	FIX ID (WPT NAME)	FLY- OVER	DISTANCE (KM)	MAG TRACK (TRUE TRACK)	TURN DIRECTION	ALTITUDE (M)	SPEED LIMIT (IAS) KM/H	VER ANGLE	NAV PER
IF	MAPT	Y	-	-	-	-	-	-	RNP 1
DF	PQ600	Y	-	-	-	-	-	-	RNP 1
TF	PQ601	-	33.6	219 (218.8)	L	900	-	-	RNP 1
HM	PQ601	Y	-	077 (076.1)	R	-1200 +900	-	-	RNP 1

3. HOLDING PROCEDURE

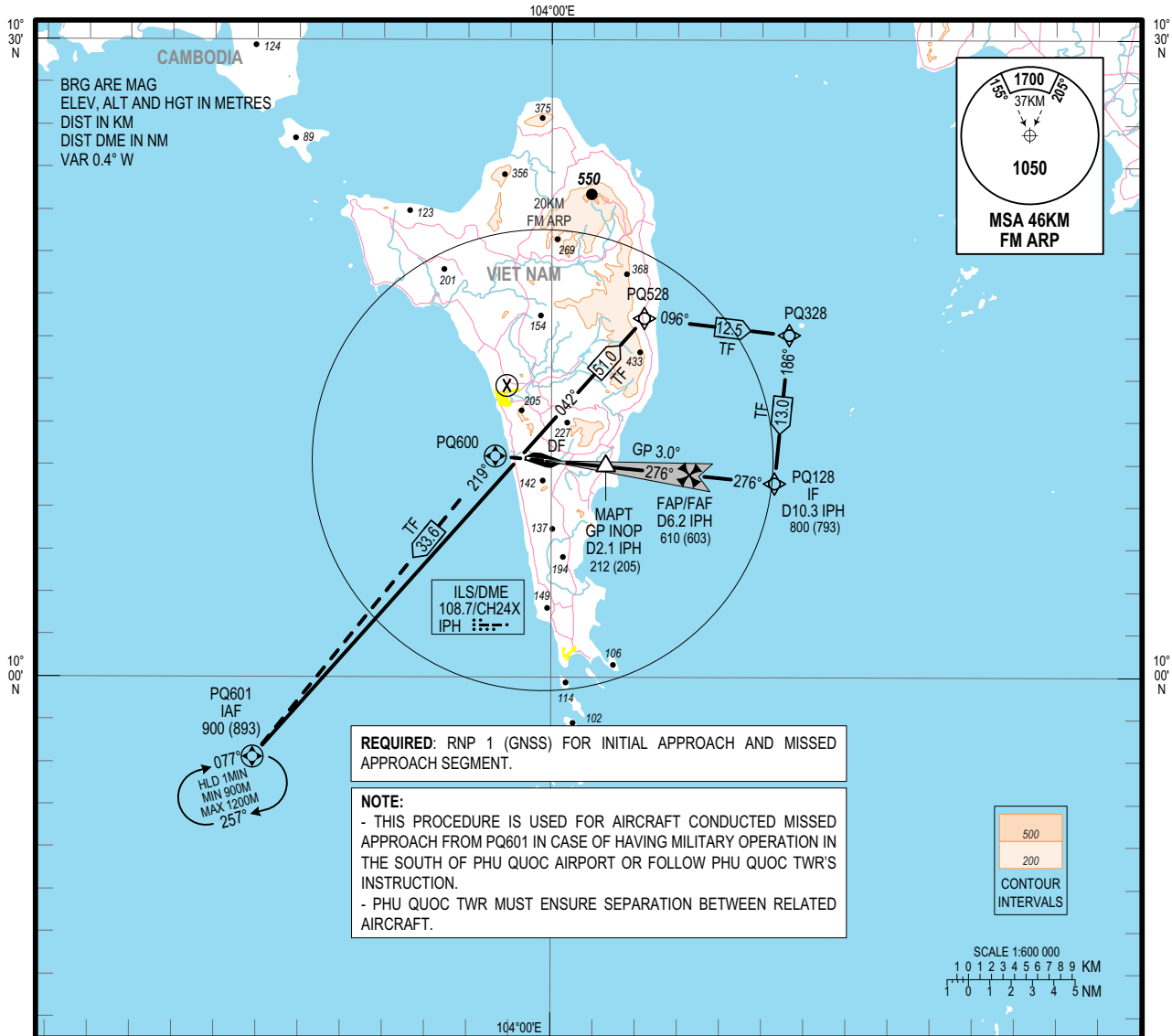
Holding Fix	Fly- over	Inbound Course/ Track °M(°T)	Magnetic Variation	Time (min)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
PQ601	Y	077 (076.1)	+0.4	1 ≤ FL140	R	-1200 +900	-430 ≤ FL140	RNP 1

INSTRUMENT
APPROACH
CHART - ICAO

AERODROME ELEV: 7M
HEIGHTS RELATED TO
THR RWY 28 - ELEV 7M

TWR: 118.6 PRI
118.725 SRY

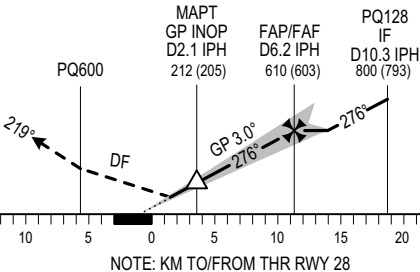
AN GIANG/PHU QUOC INTL (VVPQ)
ILS X RWY 28



MISSED APPROACH:
CLIMB UNTIL PASSING PQ600, TURN LEFT TO PQ601 REACH 900M (893M), JOIN HOLDING PATTERN, OR FOLLOW PHU QUOC TWR'S INSTRUCTIONS.

TRANSITION ALT: 2750M

ILS RDH 15M
THR ELEV 7M
(RWY 28)



CHANGE: LOCATION NAME.

OCA (H)		A	B	C	D
STRAIGHT-IN APPROACH	CAT I	112 (105)	115 (108)	118 (111)	122 (115)
	GP INOP	212 (205)			
CIRCLING		NOT AUTHORIZED			

GS	KM/H	100	150	200	250	300	350
FAF – MAPT 7.6KM	MIN:S	4:33	3:02	2:17	1:49	1:31	1:18
RATE OF DESCENT	M/S	1.46	2.18	2.91	3.64	4.37	5.09
DME	NM	6.2	5	4	3	2.1	
HGT	M	603	486	389	291	205	

APCH procedure coding of ILS X RWY 28

1. ILS X RWY 28: INITIAL APPROACH SEGMENT FROM PQ601

RCMD.PATH TEMINATOR	FIX ID (WPT NAME)	FLY- OVER	DISTANCE (KM)	MAG TRACK (TRUE TRACK)	TURN DIRECTION	ALTITUDE (M)	SPEED LIMIT (IAS) KM/H	VER ANGLE	NAV PER
IF	PQ601	-	-	-	-	900	-	-	RNP 1
TF	PQ528	-	51.0	042 (041.9)	-	-	-	-	RNP 1
TF	PQ328	-	12.5	096 (095.7)	R	-	-	-	RNP 1
TF	PQ128	-	13.0	186 (185.7)	R	800	-	-	RNP 1

2. ILS X RWY 28: MISSED APPROACH SEGMENT

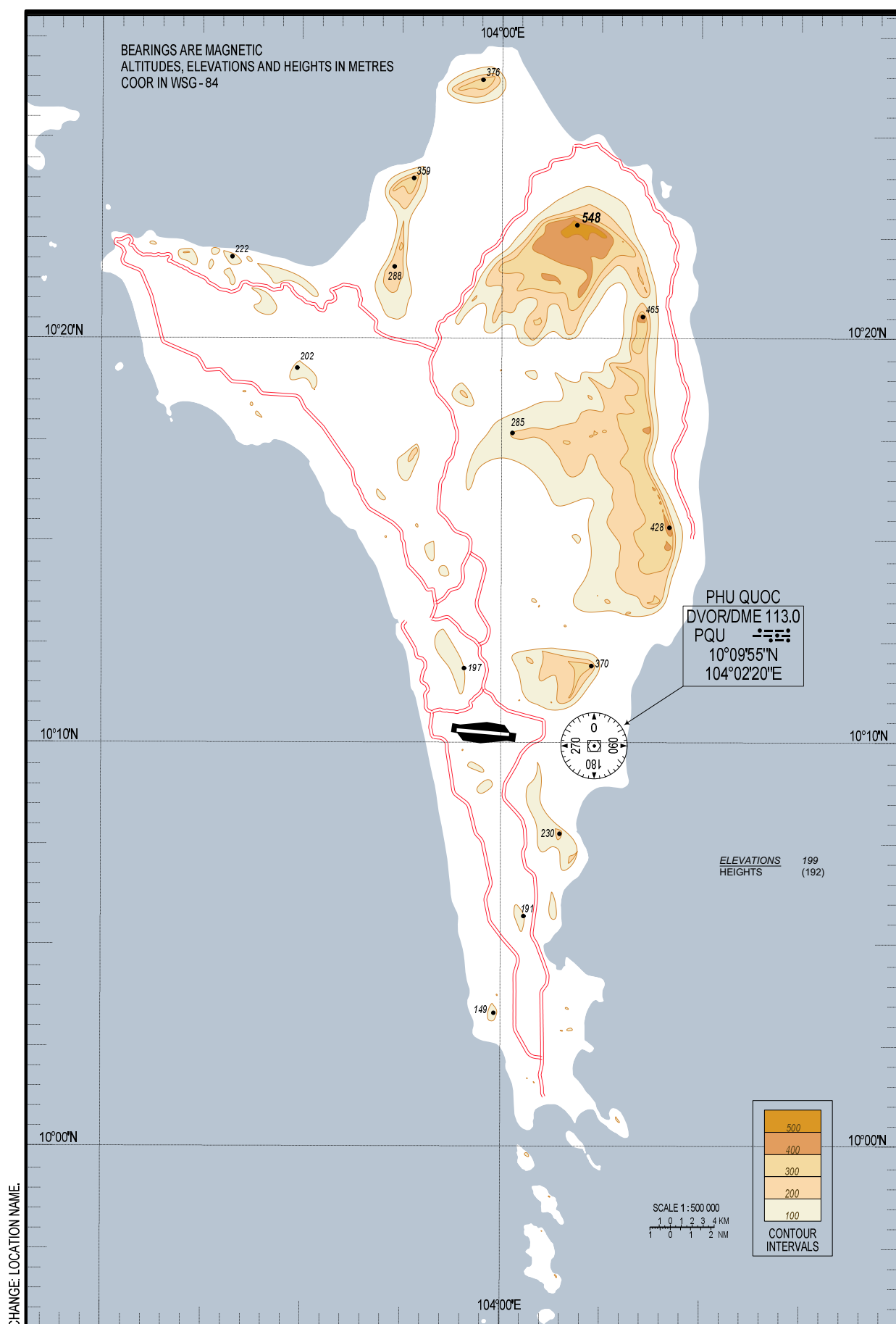
RCMD.PATH TEMINATOR	FIX ID (WPT NAME)	FLY- OVER	DISTANCE (KM)	MAG TRACK (TRUE TRACK)	TURN DIRECTION	ALTITUDE (M)	SPEED LIMIT (IAS) KM/H	VER ANGLE	NAV PER
IF	MAPT	Y	-	-	-	-	-	-	RNP 1
DF	PQ600	Y	-	-	-	-	-	-	RNP 1
TF	PQ601	-	33.6	219 (218.8)	L	900	-	-	RNP 1
HM	PQ601	Y	-	077 (076.1)	R	-1200 +900	-	-	RNP 1

3. HOLDING PROCEDURE

Holding Fix	Fly- over	Inbound Course/ Track °M(°T)	Magnetic Variation	Time (min)	Turn Direction	Altitude (m)	Speed (km/h)	Nav Spec
PQ601	Y	077 (076.1)	+0.4	1 ≤ FL140	R	-1200 +900	-430 ≤ FL140	RNP 1

VISUAL
APPROACH
CHART - ICAOAERODROME ELEV 7m
HEIGHTS RELATED
TO AD ELEVTWR: 118.6 PRI
118.725 SRY

AN GIANG/PHU QUOC INTL (VVPQ)



PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK